



e-up!

Istruzioni per l'uso

Edizione 06.2021



e-up!

Istruzioni per l'uso

Edizione 06.2021

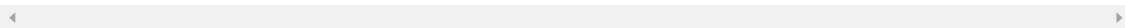
Grazie della fiducia

La Volkswagen da Lei acquistata è un veicolo che dispone delle tecnologie più moderne e di svariate dotazioni per il comfort, che Le renderanno più piacevole la guida.

Prima di usare il veicolo per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso, in modo da apprenderne in maniera rapida e completa i comandi e le funzioni nonché i potenziali pericoli per sé e per gli altri e come evitarli.

Per ulteriori informazioni relative al veicolo o in caso di mancanza di una parte della documentazione che compone il libro di bordo, rivolgersi ad un centro di assistenza della rete Volkswagen. Domande, critiche e suggerimenti sono sempre ben accetti.

Le auguriamo buon viaggio sempre e ovunque e buon divertimento con il Suo veicolo.



⚠ AVVERTENZA

Osservare le avvertenze di sicurezza per l'uso di sistemi di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero.
(→ *Seggiolini per bambini*)

Indice

Viste del veicolo

– Vista frontale	7
– Vista laterale	8
– Vista posteriore	9
– Porta del conducente	10
– Lato conducente	11
– Console centrale	13
– Lato passeggero	14
– Comandi nel sottocielo	14

Informazioni per il conducente

– Simboli nel quadro strumenti	15
– Messaggi informativi e di avvertimento	16
– Introduzione quadro strumenti	16
– Quadro strumenti analogico	17
– Indicazioni sulla trazione elettrica	19
– Menu Impostazioni	21
– Indicatore multifunzioni	21
– Service	24

Sicurezza

– Posizione seduta	26
– Cinture di sicurezza	27
– Sistema airbag	31
– Trasporto sicuro dei bambini	39
– In caso di emergenza	47

Apertura e chiusura di porte e finestrini

– Chiave del veicolo	50
– Porte e tasto della chiusura centralizzata	51
– Portellone posteriore	55
– Finestrini	57

Volante

– Regolazione della posizione del volante	58
---	----

Sedili e poggiatesta

– Sedili anteriori	59
– Sedili posteriori	62
– Poggiatesta	63

Luci

– Indicatori di direzione	65
– Illuminazione esterna	65
– Illuminazione interna	69

Visibilità

– Tergicristalli	70
– Specchietti	72
– Protezione dal sole	73

Riscaldamento e climatizzatore

– Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento	75
– Climatizzazione a veicolo fermo	78

Al volante

– Suggerimenti per la guida	81
– Attivazione e disattivazione della disponibilità al funzionamento	87
– Scelta del rapporto di marcia	91
– Guida in salita	94
– Sterzo	95
– Selezione del profilo di guida	96

Sistemi di assistenza alla guida

– Regolatore della velocità (GRA)	97
– Assistente di mantenimento corsia (Lane Assist)	98

Parcheggio e manovre

– Parcheggio	101
– Freno	101
– Indicazioni di carattere generale sui sistemi di parcheggio	102
– Sistema di controllo per il parcheggio	104
– Retrocamera (Rear View)	105
– Sistemi di assistenza alla frenata	106

Equipaggiamento di utilità pratica

– Vani portaoggetti	108
– Posacenere e accendisigari	109
– Prese elettriche	110
– Supporto dello smartphone maps + more dock	111

Trasmissione dei dati

– Cibersicurezza	112
– Volkswagen Car-Net	113
– Prese per il collegamento via cavo e interfacce per il collegamento wireless	117

Sistema infotainment

– Primi passi	120
– Modalità radio	128
– Modalità Media	132
– Interfaccia per il telefono	136

Trasporto di bagagli e merci

– Sistemazione dei bagagli	143
– Copertura del bagagliaio	144
– Vano bagagli	145
– Equipaggiamento del bagagliaio	146
– Traino di un rimorchio	147

– Portapacchi da tetto	148
------------------------	-----

Batteria ad alto voltaggio

– Avvertenze di sicurezza	150
– Indicazioni per la cura della batteria ad alto voltaggio	151
– Impostazioni per la ricarica nel sistema infotainment	152
– Ricarica della batteria ad alto voltaggio	153
– Cavo di ricarica	159

Fai da te

– Attrezzi di bordo	163
– Spazzole del tergicristallo	164
– Illuminazione esterna	165
– Sostituzione dei fusibili	169
– Avviamento d'emergenza	172
– Traino	175

Controlli e rabbocchi periodici

– Nel vano motore	178
– Liquidi e materiali di consumo	182
– Acqua per il lavaggio dei vetri	182
– Liquido di raffreddamento del motore	183
– Liquido dei freni	186
– Batteria da 12 volt	188

Cerchi e pneumatici

– Sistema di controllo dei pneumatici	192
– Informazioni su cerchi e pneumatici	195
– Copricerchi	205
– Sostituzione di una ruota	207
– Kit per la riparazione dei pneumatici	211

Manutenzione

– Service	216
– Cura del veicolo	218
– Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche	224

Informazioni per il cliente

– Garanzia	228
– Garanzia per la batteria ad alto voltaggio dei veicoli elettrici o ibridi	229
– Garanzia di mobilità LongLife	229
– Memorie dati e servizi di dati	229
– Memoria dati incidenti (Event Data Recorder)	231
– Adesivi e targhette	231
– Liquidi nell'impianto di climatizzazione	232
– Sistema infotainment e antenne	232
– Protezione dei componenti	232
– Informazioni in base al regolamento UE sulle sostanze chimiche REACH	233
– Smaltimento di vecchie pile e apparecchi elettronici	233
– Dichiarazione di conformità	233
– Informativa sui diritti d'autore di terzi	234

– Ritiro e rottamazione dei veicoli	234
– Informazioni utili per veicoli con immatricolazione N1 (veicolo commerciale leggero)	234
– Dichiarazione di conformità impianti radio (Europa)	235
– Dichiarazione di conformità per impianti radio in paesi extraeuropei	240

Dati tecnici

– Indicazioni sui dati tecnici	247
– Numero di identificazione del veicolo	248
– Targhetta di identificazione	249
– Certificato di sicurezza	250
– Dimensioni	250
– Motore elettrico	251

Abbreviazioni utilizzate

252

Indice alfabetico

253



Risvolto ► Informazioni sul presente manuale

Informazioni sul presente manuale

Il presente manuale di istruzioni per l'uso è valido per tutte le versioni e tutti gli allestimenti di questo modello Volkswagen e anno modello. Il manuale di istruzioni per l'uso descrive tutti i modelli e l'equipaggiamento completo, senza specificare gli optional e le versioni. Pertanto è possibile che il veicolo che si possiede non sia dotato di determinati elementi di equipaggiamento, qui descritti, o che tali elementi siano commercializzati solo in determinati paesi. Si prega di consultare i documenti di vendita per l'effettivo tipo di omologazione del proprio veicolo o di rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso è descritta un'autovettura.

A seconda dell'omologazione specifica per il paese di commercializzazione del veicolo, questo modello può anche essere allestito come veicolo commerciale leggero.

Tutto quanto riportato nel presente manuale di istruzioni si basa sulle informazioni note al momento della chiusura di redazione dello stesso. Dato che i veicoli vengono costantemente perfezionati, è possibile che si verifichino discordanze fra quanto descritto nel presente manuale e le effettive funzioni o caratteristiche del veicolo. Non è possibile quindi far valere alcun diritto sulla base di tali eventuali discordanze concernenti i dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale.

Per fornire orientamento e aiutare a capire le istruzioni operative stampate sono presenti un [indice](#) alfabetico e un [elenco di abbreviazioni](#) contenente spiegazioni su sigle e termini tecnici.

Le [brevi definizioni](#) evidenziate cromaticamente e poste prima di alcuni paragrafi, riassumono l'argomento trattato. Ulteriori informazioni sui sistemi e i dispositivi nonché sulle loro proprietà, le condizioni e i limiti sono contenute nei relativi paragrafi.

Parti integranti del libro di bordo:

A causa di requisiti legali e tecnici, a seconda del paese, il veicolo potrebbe essere equipaggiato con una versione diversa di libretto di uso e manutenzione:

— Libretto di uso e manutenzione stampato.

Le modifiche tecniche o gli argomenti critici in merito alla sicurezza, eventualmente intercorsi dopo la chiusura di redazione del presente manuale, sono riportati in un inserto accluso.



Se si vende il veicolo o lo si presta, accertarsi sempre della presenza dei documenti stampati al suo interno. Inoltre, Volkswagen raccomanda di ripristinare le impostazioni di fabbrica del sistema infotainment per cancellare tutti i dati personali.



Risolto ► Spiegazioni

Spiegazioni

Di seguito, per una migliore comprensione, si spiegano le formulazioni e i termini delle istruzioni per l'uso.

Indicazioni sulla direzione

Le indicazioni sulla direzione (destra/sinistra, avanti/indietro) si intendono sempre riferite al senso di marcia, a meno che non sia espressamente indicato un riferimento diverso.

Dimensioni e velocità

Le indicazioni espresse in miglia anziché in chilometri o in mph invece che in km/h fanno riferimento a versioni del quadro strumenti o del sistema infotainment specifiche per determinati paesi.

Figure

Le figure hanno valore orientativo e sono da intendersi come esempi di rappresentazione. Le illustrazioni possono differire dal proprio veicolo.

Il presente manuale di istruzioni per l'uso è stato realizzato per i veicoli con volante a sinistra. Nei *veicoli con volante a destra* alcuni comandi sono disposti in modo diverso rispetto a quanto indicato nel testo o a quanto si vede nelle figure.

Forma di intestazione

Per agevolare la lettura si adopera la forma maschile. Con essa ci si intende rivolgere a persone di tutti i sessi. All'origine della forma linguistica abbreviata ci sono dei motivi legati alla redazione. Con essa non si intende esprimere alcun giudizio.

Termini usati e loro significato:

Tetto di vetro

Il termine "tetto di vetro" viene utilizzato univocamente per indicare tutte le versioni di tetto scorrevole e sollevabile presenti a seconda dell'equipaggiamento.

Officina specializzata

Le officine specializzate sono officine in cui opera personale formato o addestrato, specializzato nell'esecuzione di lavori di Service sui veicoli. Un'officina specializzata può essere un centro di assistenza Volkswagen o un'officina indipendente.

Centro di assistenza Volkswagen

I centri di assistenza Volkswagen sono officine che hanno un rapporto contrattuale con Volkswagen. La relazione contrattuale permette di fornire ulteriori informazioni e mette inoltre a disposizione un canale di comunicazione diretto con il produttore.

Recarsi in officina

In determinate situazioni è necessario portare il veicolo in un'officina specializzata per farlo controllare.









Chiedere assistenza tecnica

Se non è possibile continuare a guidare il veicolo, è necessario farlo controllare sul posto da parte di personale appositamente specializzato. Dopo il controllo, a seconda della situazione, si stabilisce se il veicolo può continuare a circolare o se deve essere trainato.



Risolto ► Legenda

Legenda

-  Contrassegna un rimando a un paragrafo, situato all'interno del capitolo, contenente informazioni e avvertenze di sicurezza importanti , che devono essere sempre rispettate.
-  Questa freccia indica la fine di un paragrafo.
-  Questo simbolo segnala le situazioni che impongono di fermare il veicolo prima possibile.
- TM Questo simbolo significa "Trademark" e indica una marchio riconosciuto ma non (ancora) ufficialmente registrato. Una sua eventuale assenza non significa comunque che i nomi possano essere usati liberamente.
-  Questo simbolo indica un marchio registrato. Una sua eventuale assenza non significa comunque che i nomi possano essere usati liberamente.
-  I simboli di questo tipo rimandano ad avvertenze che si trovano nel medesimo paragrafo o altrimenti alla pagina indicata. Contengono informazioni sulla sicurezza delle persone e suggerimenti su come ridurre il rischio di infortuni e di lesioni.
- 
-  Rimando ad un'avvertenza concernente possibili danni materiali contenuta nello stesso paragrafo oppure alla pagina indicata.

PERICOLO

I testi caratterizzati da questo simbolo segnalano disposizioni che, qualora non rispettate, avrebbero come conseguenza la morte o gravi lesioni per la/e persona/e coinvolta/e.

AVVERTENZA

I testi caratterizzati da questo simbolo segnalano disposizioni che, qualora non rispettate, potrebbero avere come conseguenza la morte o gravi lesioni per la/e persona/e coinvolta/e.

ATTENZIONE

I testi contrassegnati da questo simbolo segnalano disposizioni che, qualora non rispettate, potrebbero avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità per le persone coinvolte.

AVVISO

I testi caratterizzati da questo simbolo segnalano disposizioni che, qualora non rispettate, potrebbero avere come conseguenza danni per il veicolo.

| I testi caratterizzati da questo simbolo contengono indicazioni che riguardano la salvaguardia dell'ambiente.



I testi caratterizzati da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti.



Viste del veicolo ► Vista frontale

Vista frontale

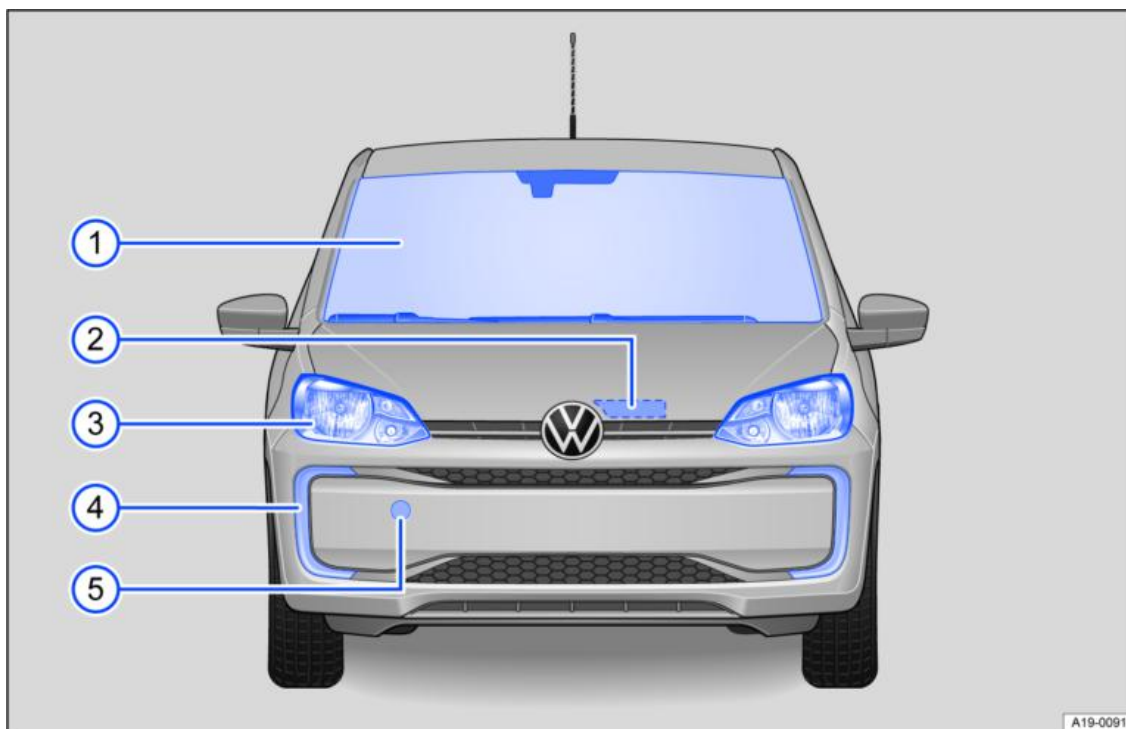


Fig. 1 Vista frontale del veicolo

- ① Parabrezza:
 - con numero di identificazione del veicolo (→ *Dati tecnici*)
 - con sbrinatori del parabrezza (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
 - con tergicristallo (→ *Tergicristalli*)
 - con zona davanti alla telecamera per i sistemi di assistenza (→ *Cura delle parti esterne del veicolo*)
- ② Leva di apertura del cofano anteriore (→ *Nel vano motore*)
- ③ Fari (→ *Illuminazione esterna*)
- ④ Luci nel paraurti (→ *Illuminazione esterna*)
- ⑤ Alloggiamento dell'occhione di traino (dietro una copertura) (→ *Traino*)



Viste del veicolo ► Vista laterale

Vista laterale

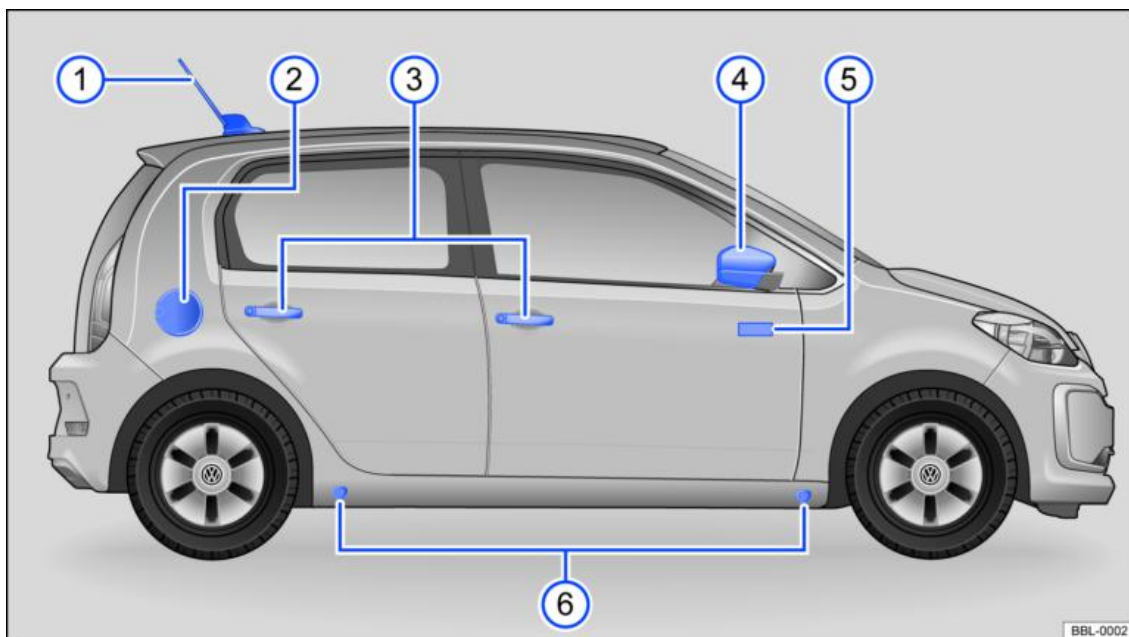


Fig. 1 Vista del lato destro del veicolo

- ① Antenna sul tetto (→ *Ricezione radiofonica e antenna*)
- ② Sportellino per la ricarica della batteria (→ *Ricariche*)
- ③ Maniglie delle porte (→ *Porte*)
- ④ Specchietti esterni (→ *Specchietti esterni*)
- ⑤ Contrassegno per i veicoli elettrici
- ⑥ Punti di appoggio per il cric (→ *Sostituzione di una ruota*)



Viste del veicolo ► Vista posteriore

Vista posteriore

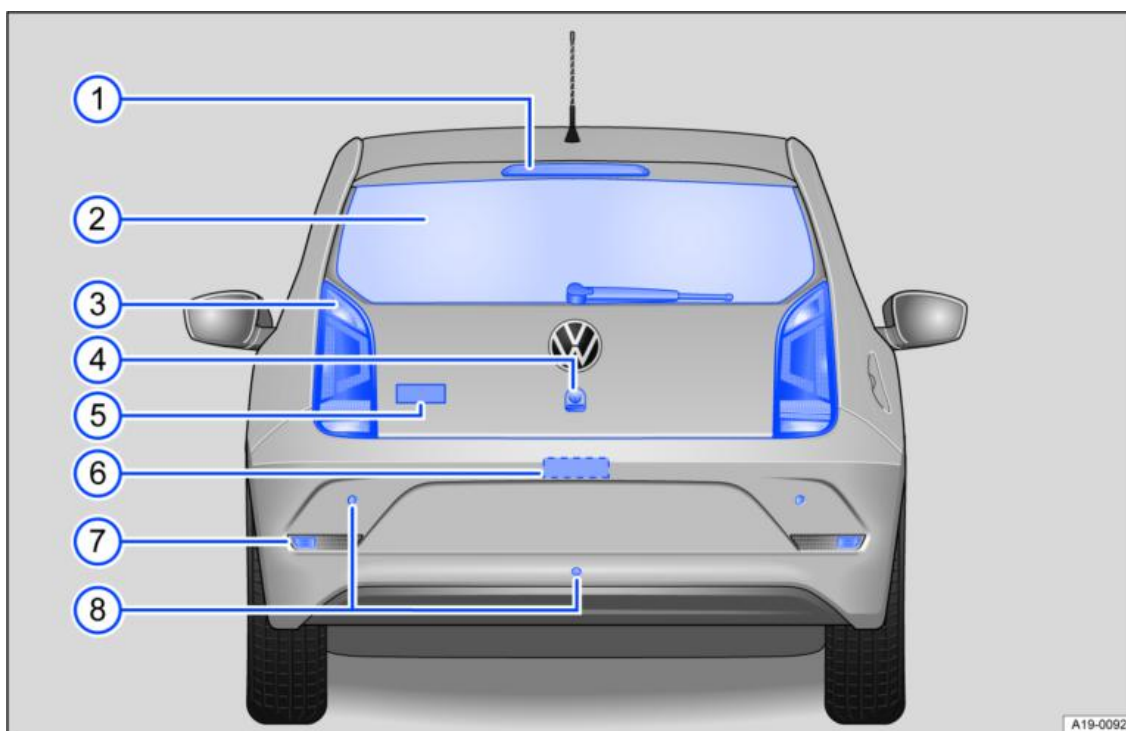


Fig. 1 Vista della parte posteriore del veicolo

- ① Terza luce del freno
- ② Lunotto:
 - con sbrinatori del lunotto (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
 - con tergilunotto (→ *Tergicristalli*)
- ③ Gruppi ottici posteriori (→ *Illuminazione esterna*)
- ④ Maniglia con tasto di apertura del bagagliaio (→ *Bagagliaio*)
- ⑤ Contrassegno per i veicoli elettrici
- ⑥ Zona:
 - la telecamera per i sistemi di parcheggio (→ *Retrocamera*), (→ *Cura delle parti esterne del veicolo*)
 - della luce della targa (→ *Illuminazione esterna*)
- ⑦ Fanale retronebbia (→ *Illuminazione esterna*)
- ⑧ Sensori per i sistemi di assistenza (→ *Cura delle parti esterne del veicolo*)



Viste del veicolo ► Porta del conducente

Porta del conducente

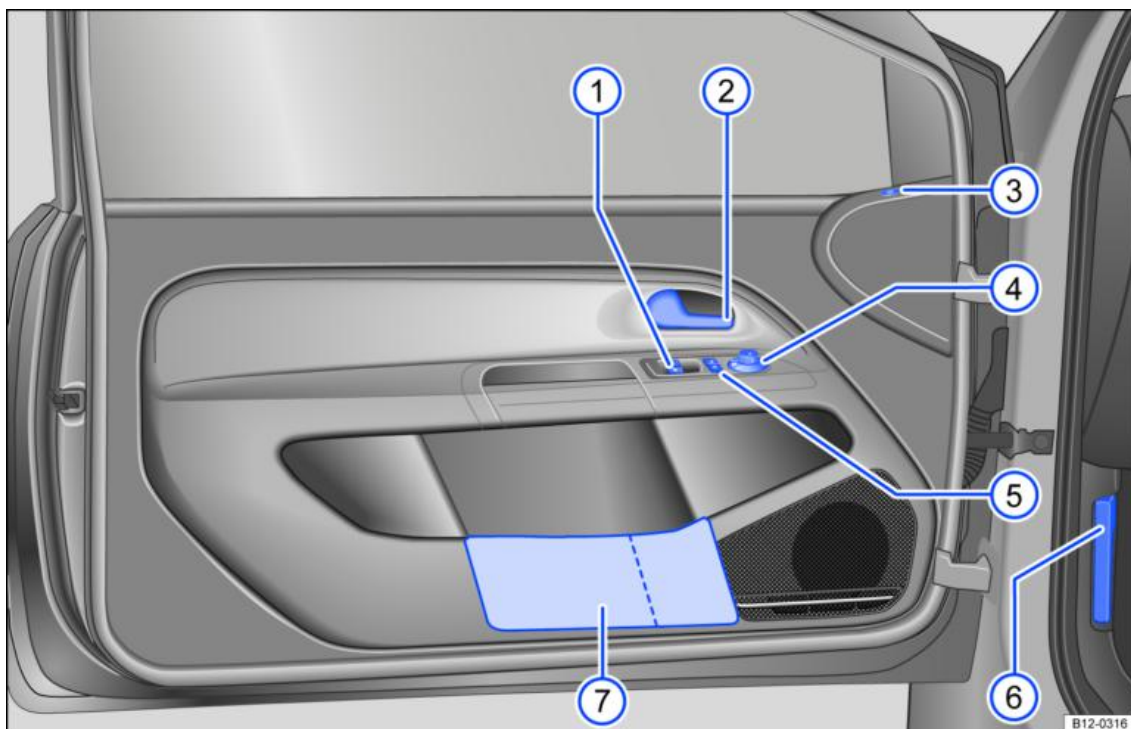


Fig. 1 Comandi sulla porta del conducente (veicoli con volante a sinistra); per i veicoli con volante a destra la disposizione è speculare

- ① Tasti di comando degli alzacristalli elettrici (→ *Finestrini*)
- ② Maniglia della porta
- ③ Spia della chiusura centralizzata (→ *Spia sulla porta del conducente*)
- ④ Manopola per la regolazione e le funzioni degli specchietti esterni (→ *Specchietti esterni*)
- ⑤ Tasto per l'apertura e la chiusura centralizzata del veicolo (→ *Spia sulla porta del conducente*)
- ⑥ Leva di sbloccaggio del cofano anteriore (→ *Nel vano motore*)
- ⑦ Vano portaoggetti con portabottiglie



Viste del veicolo ► Lato conducente

Lato conducente

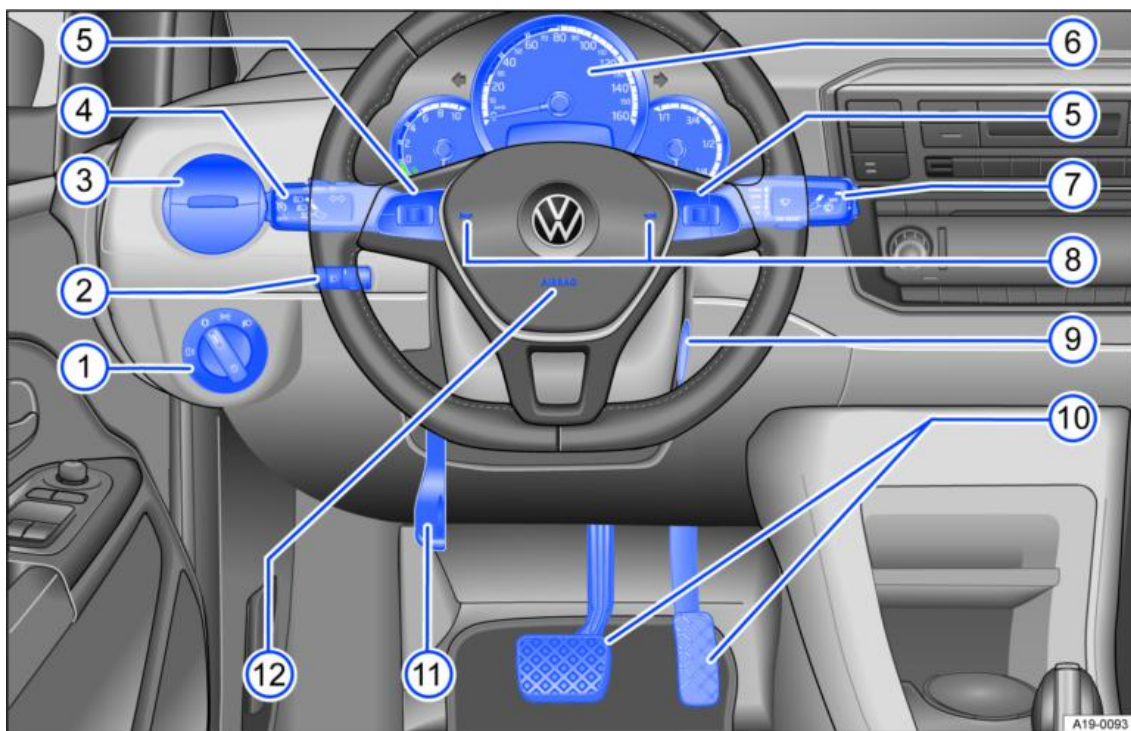


Fig. 1 Vista lato conducente, veicoli con volante a sinistra

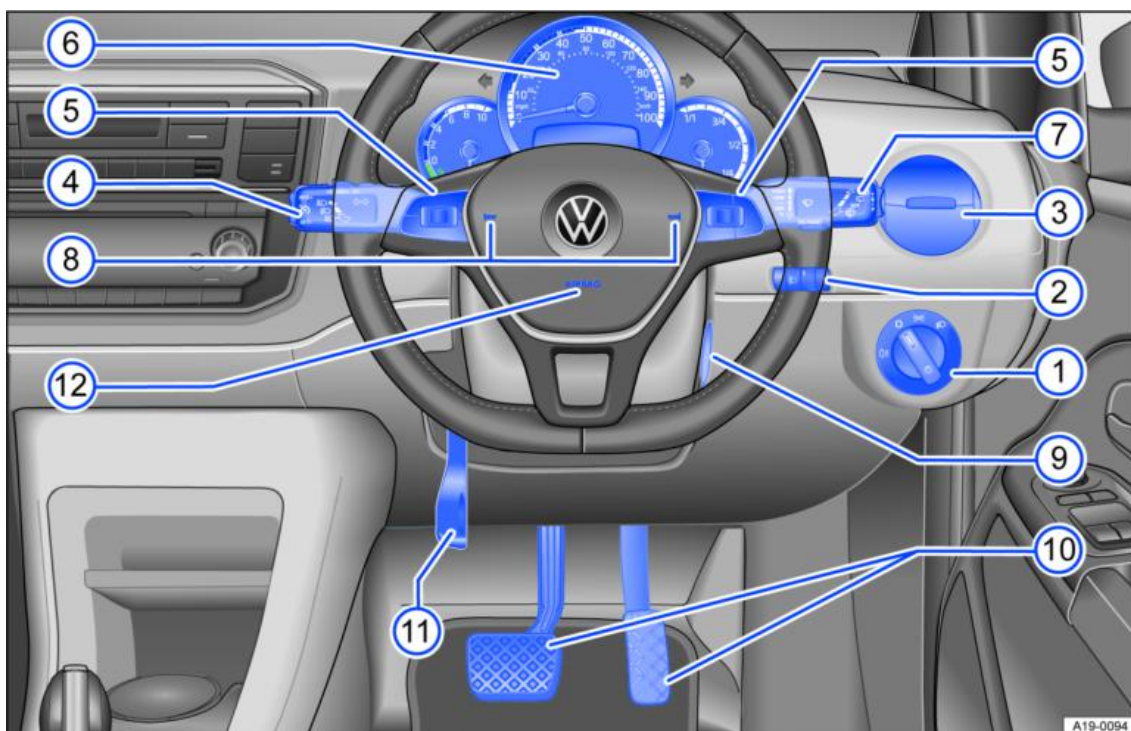


Fig. 2 Vista lato conducente, veicoli con volante a destra

-
- ① Interruttore delle luci (→ *Illuminazione esterna*)
 - ② Rotella zigrinata del correttore assetto fari (→ *Correttore assetto fari*)
 - ③ Bocchetta di ventilazione (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
 - ④ Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti (→ *Indicatori di direzione*), (→ *Abbaglianti*)
—Con interruttore e tasti per i sistemi di assistenza alla guida (→ *Sistemi di assistenza alla guida*)
 - ⑤ Comandi sul volante multifunzionale:
—per i sistemi di assistenza alla guida (→ *Sistemi di assistenza alla guida*)
—per la selezione dei menu (→ *Quadro strumenti analogico*)
—per l'audio, navigatore ◀▶
—per l'apertura del menu del telefono o risposta alle chiamate in arrivo 📞
—per regolare il volume 🔊 🔇
—per attivare il sistema di comando vocale 🗣️ (può essere privo di funzione, a seconda dell'equipaggiamento)
 - ⑥ Quadro strumenti (→ *Quadro strumenti analogico*)
—con spie (→ *Simboli nel quadro strumenti*)
 - ⑦ Leva del tergi-lavacrystallo (→ *Tergicristalli*)
—con tasti di comando dei menu (→ *Quadro strumenti analogico*)
 - ⑧ Avvisatore acustico
 - ⑨ Blocchetto di avviamento (→ *Blocchetto di avviamento*)
 - ⑩ Pedali (→ *Pedali*)
 - ⑪ Leva per regolare la posizione del piantone dello sterzo (→ *Volante*)
 - ⑫ Posizione di montaggio dell'airbag frontale del conducente (→ *Sistema airbag*)
-



Viste del veicolo ► Console centrale

Console centrale

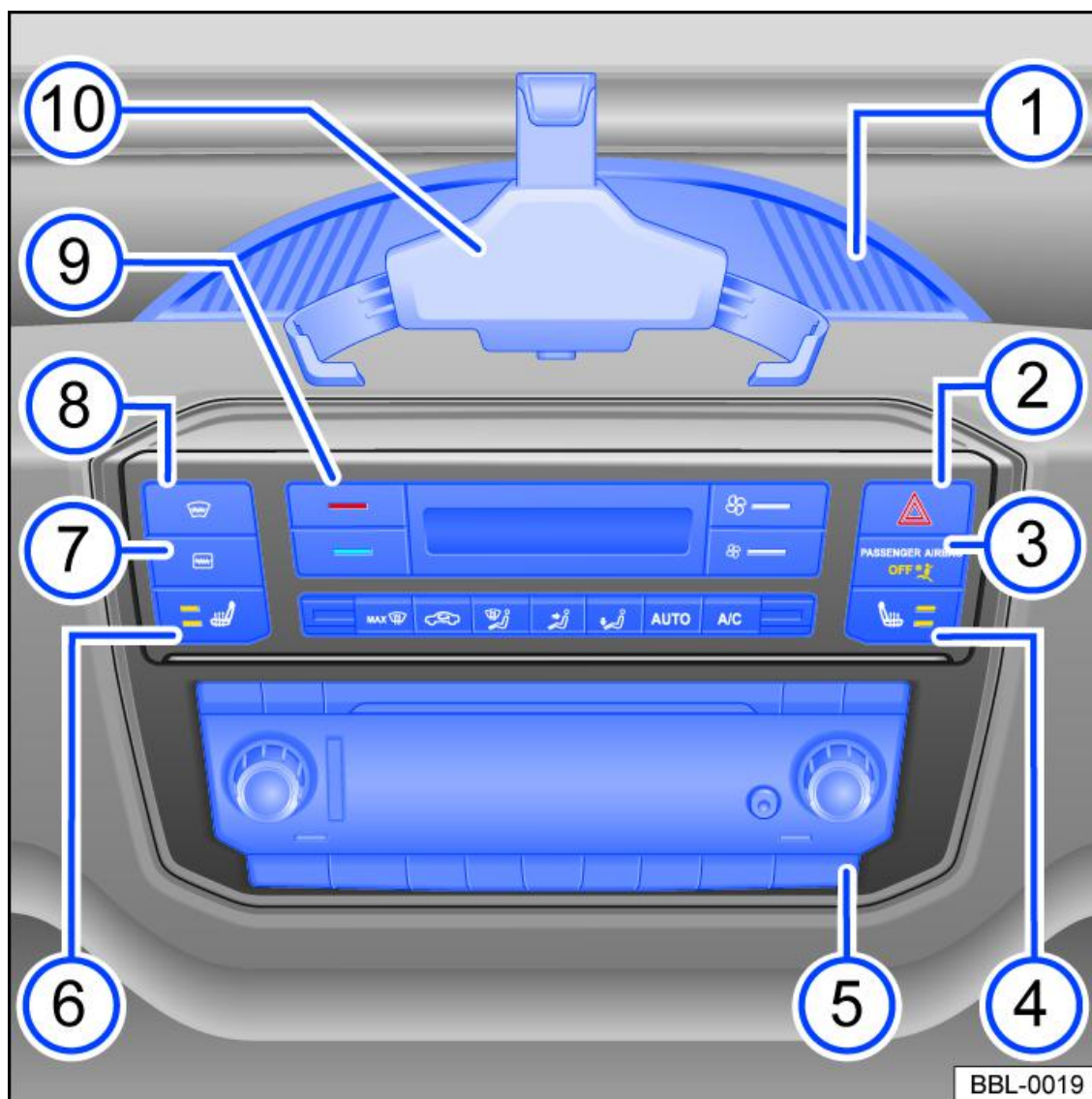


Fig. 1 Vista della parte superiore della console centrale

- ① Bocchetta di ventilazione (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
- ② Tasto di accensione e spegnimento del lampeggio di emergenza (→ *In caso di emergenza*)
- ③ Spia di segnalazione airbag frontale del passeggero disattivato **OFF** (→ *Sistema airbag*)
- ④ Tasto del riscaldamento del sedile destro o tasto dello sbrinatori del lunotto (a seconda dell'equipaggiamento) (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
- ⑤ Sistema infotainment (→ *Sistema infotainment*)
- ⑥ Tasto del riscaldamento del sedile sinistro (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
- ⑦ Tasto dello sbrinatori del lunotto (a seconda dell'equipaggiamento) (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)

- ⑧ Tasto dello sbrinatori del parabrezza (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
- ⑨ Comandi del Climatronic (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
- ⑩ Supporto dello smartphone maps + more dock (→ *Supporto portatile per smartphone*)

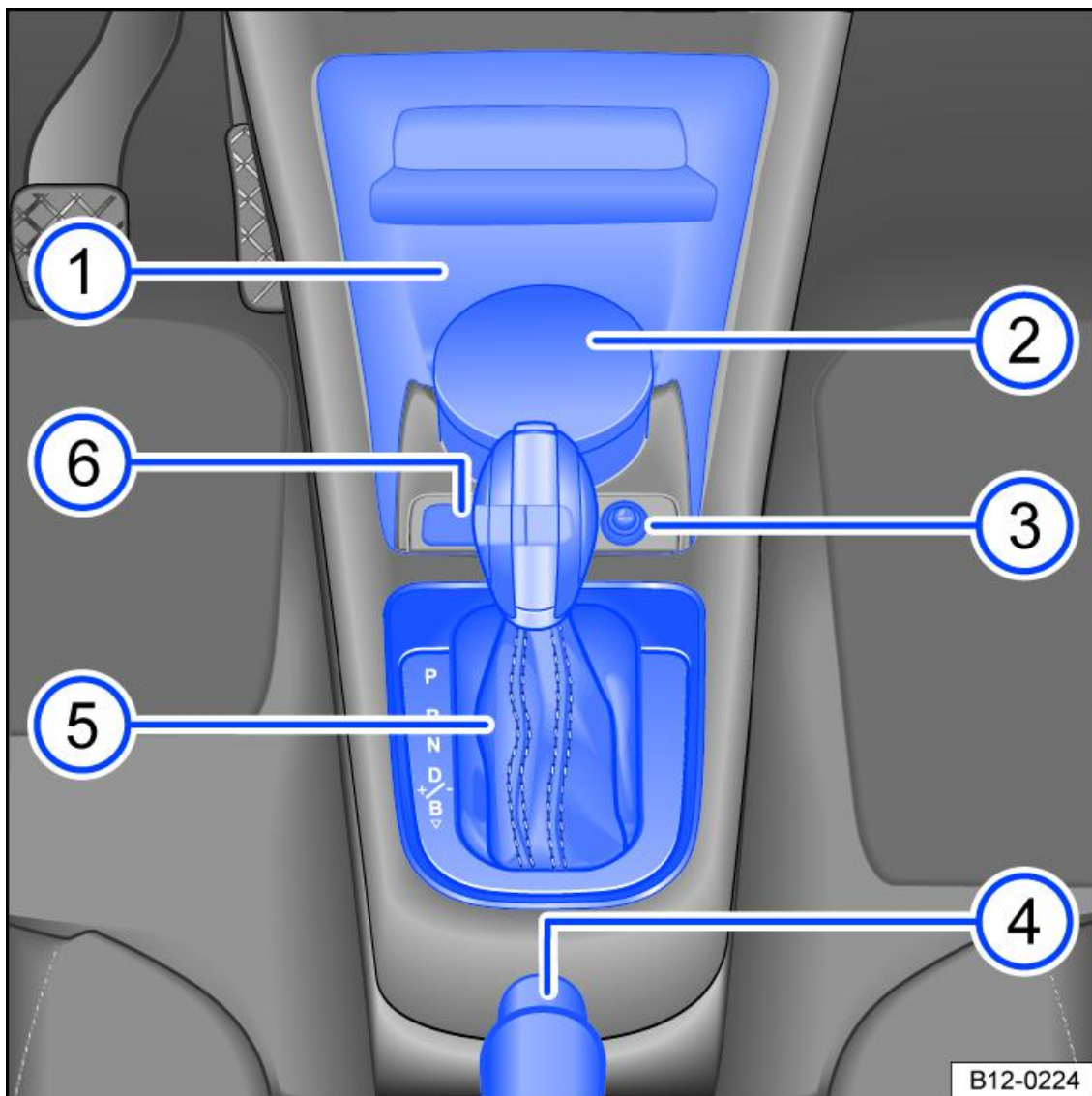


Fig. 2 Vista della parte inferiore della console centrale

- ① Vano portaoggetti con portabevande
- ② Posacenere (→ *Posacenere e accendisigari*)
- ③ Accendisigari o presa da 12 volt (→ *Posacenere e accendisigari*), (→ *Prese elettriche*)
- ④ Leva del freno a mano (→ *Freno*)
- ⑤ Leva selettore del cambio (→ *Posizione della leva selettore nei veicoli elettrici*)
- ⑥ Tasto:
 - per la selezione del profilo di guida (→ *Selezione del profilo di guida*)
 - per la modalità di ricarica (→ *Ricariche*)



Viste del veicolo ► Lato passeggero

Lato passeggero

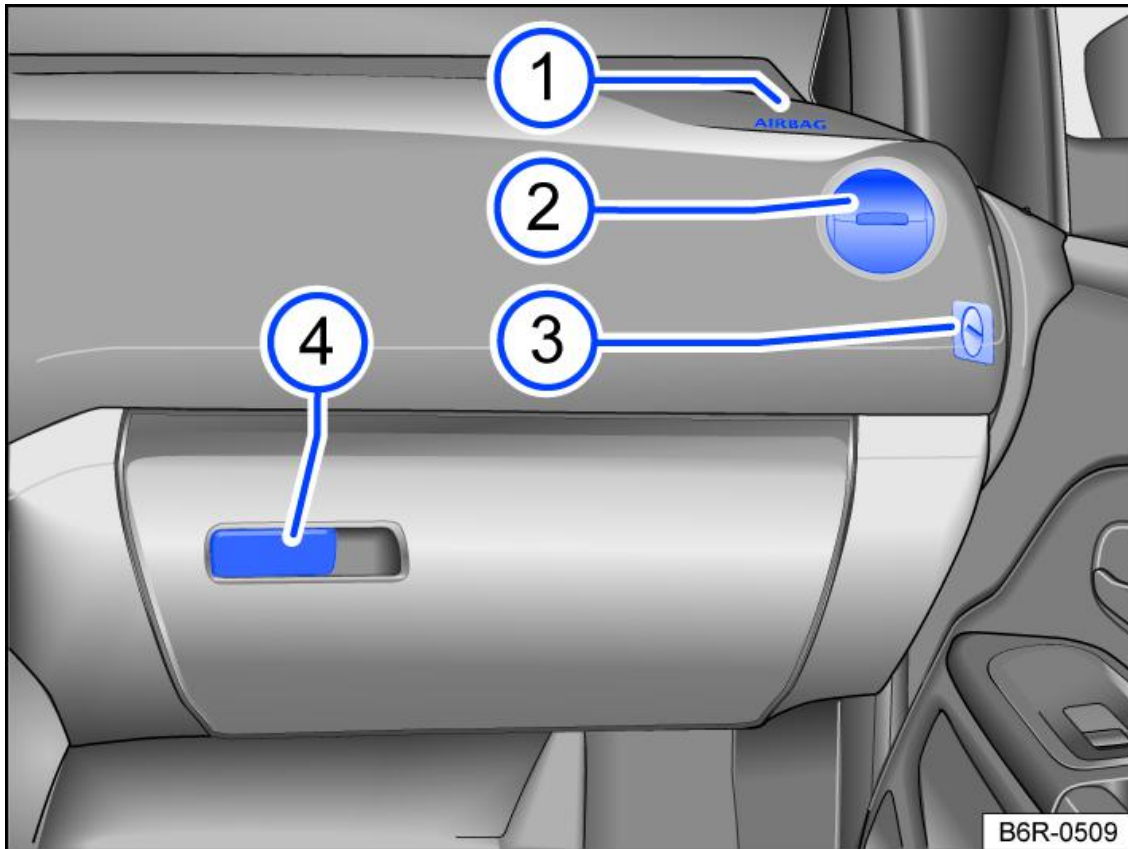




Fig. 1 Vista d'insieme della plancia, lato passeggero (veicoli con volante a sinistra); nei veicoli con volante a destra la disposizione è speculare

- ① Posizione dell'airbag frontale del passeggero nella plancia (→ *Sistema airbag*)
- ② Bocchetta di ventilazione (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*)
- ③ Interruttore a chiave, situato sulla parte laterale della plancia, per la disattivazione dell'airbag frontale del passeggero (→ *Sistema airbag*)
- ④ Portaoggetti:
 - con leva di apertura
 - con tasto dell'indicatore del sistema di controllo pneumatici (solo nell'e-up!) (→ *Sistema di controllo pneumatici*)
 - con portapenne, sostegno per taccuini e portamonete
 - con vano per gli occhiali



Viste del veicolo ► Sottocielo

Comandi nel sottocielo

Simbolo	Significato
	Tasti per le luci interne e di lettura (→ <i>Illuminazione interna</i>).
	Spia per airbag frontale del passeggero disattivato (→ <i>Sistema airbag</i>).



Informazioni per il conducente ► Simboli nel quadro strumenti

Simboli nel quadro strumenti

Le spie segnalano avvertenze, anomalie o determinate funzioni e possono accendersi singolarmente o in combinazione tra loro. Alcune spie si accendono all'accensione del quadro e devono poi spegnersi dopo un certo lasso di tempo.

Le spie che si accendono sull'interruttore delle luci sono descritte al cap. "Luci" (→ *Anabbagliante*).

AVVERTENZA

Se si ignorano le segnalazioni delle spie e dei messaggi informativi, si rischia di rimanere in panne nel traffico e/o di causare o di rimanere coinvolti in incidenti con possibili conseguenti lesioni anche gravissime.

- Non ignorare mai le spie e i messaggi scritti.
- Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro.

Simbolo

Significato



Allacciare la cintura di sicurezza → *Invito ad allacciare la cintura e indicazione dello stato di allacciamento delle cinture*



Freno a mano tirato → *Uso del freno a mano*



 Fermarsi!

Anomalia all'impianto frenante → *Anomalia all'impianto frenante*



Fermarsi!

Livello del liquido dei freni basso → *Livello del liquido dei freni*



Fermarsi!

Anomalia al sistema di raffreddamento del motore → *Controllo del livello e rabbocco del liquido di raffreddamento del motore , → Liquido di raffreddamento del motore , → insieme con Anomalia al sistema di raffreddamento alto voltaggio.*



Porta aperta → *Indicatore multifunzioni*




Cofano anteriore aperto → *Indicatore multifunzioni*



Bagagliaio aperto → *Indicatore multifunzioni*



 Non trainare il veicolo!

Sistema ad alto voltaggio surriscaldato → *Avvertenze per il traino*



 Fermarsi!

Anomalia al sistema ad alto voltaggio → e *Sistema elettrico surriscaldato*,
→ *Anomalia al sistema ad alto voltaggio*



 Fermarsi!

Anomalia all'alternatore → *Batteria da 12 volt*



Guasto al sistema airbag o al sistema pretensionatori → *Sistema airbag o sistema pretensionatori difettoso*

Sistema airbag o sistema pretensionatori disattivati mediante un tester diagnostico
→ *Sistema airbag o sistema dei pretensionatori spento mediante un tester diagnostico*



Airbag frontale del passeggero disattivato → *Airbag frontale del passeggero spento*



Airbag frontale del passeggero attivato → *Airbag frontale del passeggero acceso*



Controllo delle pastiglie dei freni → *Indicatore del grado di usura delle pastiglie dei freni*



Anomalia al controllo della trazione → *Traction Control difettoso o disattivato dal sistema*



Accesa: anomalia al sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC) → *Anomalia all'ESC*



Anomalia dell'ACC al sistema antibloccaggio delle ruote (ABS) → *ABS difettoso o non funzionante*, → *Guasto al servofreno elettromeccanico*



Fanale retronebbia acceso → *Accensione e spegnimento del fanale retronebbia*



Anomalia allo sterzo → *Anomalia allo sterzo*



 Fermarsi!

Pressione dell'olio bassa → *Pressione dei pneumatici bassa*

 Fermarsi!

Anomalia al sistema di controllo pneumatici → *Anomalia al sistema di controllo dei pneumatici*



Anomalia al recupero di energia → *e Recupero non possibile*



Batteria ad alto voltaggio quasi scarica → *Distanza percorribile ridotta a causa di autonomia molto bassa*



Lampeggiante: è in corso la ricarica della batteria ad alto voltaggio → *Ricarica AC (stazione di ricarica, presa di corrente di rete)*, → *Ricarica DC*

Accesa: basso livello di carica della batteria ad alto voltaggio → *Basso livello di carica*



Anomalia all'altoparlante per il suono esterno (e-Sound) → *e-Sound guasto*



Assistente di mantenimento corsia (Lane Assist) in fase di regolazione → *Guida con l'assistente di mantenimento corsia*

EPC

Anomalia al sistema di gestione del motore → *Anomalia al sistema di gestione del motore*



Premere il pedale del freno! → *Il motore non si accende*



Indicatori di direzione → *Spia degli indicatori di direzione*

READY

Indicazione di disponibilità al funzionamento → *Attivazione della disponibilità al funzionamento*, → *Attivazione della disponibilità al funzionamento*, → *Attivazione della disponibilità al funzionamento*, → *Attivazione della disponibilità al funzionamento*



Velocità memorizzata, regolazione attiva → *Introduzione*



Assistente di mantenimento corsia (Lane Assist) attivo → *Guida con l'assistente di mantenimento corsia*



Abbaglianti o lampeggio fari → *Accensione e spegnimento degli abbaglianti*



Spia di avvertimento generica → , → , → , → , →



Temperatura esterna inferiore a +4 °C (+39 °F) → *Indicatore multifunzioni*

InSP

Imminente scadenza per intervento di manutenzione → *Indicatore delle scadenze di manutenzione*



Connettore di ricarica collegato → *Ricarica AC (stazione di ricarica, presa di corrente di rete)*, → *Ricarica DC*



Rimando a informazioni presenti nel libro di bordo. → *Rimando a informazioni nel manuale di istruzioni per l'uso*

**ECO
ECO+**

Tasto sulla console centrale → *Selezione del profilo di guida*, → *Selezione del profilo di guida*



Informazioni per il conducente ► Messaggi informativi e di avvertimento

Messaggi informativi e di avvertimento

All'accensione del quadro e durante la marcia, diverse funzioni e componenti del veicolo vengono sottoposti a controllo. Eventuali anomalie di funzionamento vengono segnalate da spie rosse e da spie gialle nonché da messaggi scritti sul display del quadro strumenti, cui in alcuni casi si accompagna anche un segnale acustico. I testi e i pittogrammi possono differire a seconda del tipo di quadro strumenti montato sul veicolo.

Inoltre si possono aprire manualmente le segnalazioni delle anomalie eventualmente presenti. A tale scopo aprire il menu **Stato veicolo** o **Veicolo** (→ *Menu Impostazioni*).

Rimando a informazioni nel manuale di istruzioni per l'uso

Nel manuale di istruzioni per l'uso sono riportate ulteriori informazioni su questa segnalazione.

Messaggio informativo

Informazioni su situazioni che si stanno verificando relativamente al veicolo.



Nel caso di più di una segnalazione, le relative spie si accendono l'una dopo l'altra restando illuminate per alcuni secondi. Ogni spia resterà accesa finché non sarà stata eliminata la causa della sua accensione.



Se all'attivazione della disponibilità al funzionamento appaiono delle segnalazioni di anomalie, può accadere che alcune impostazioni non possano essere eseguite nel modo descritto o che le informazioni vengano visualizzate in maniera differente. In questo caso occorre portare il veicolo in un'officina appositamente specializzata per far eliminare le anomalie. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Informazioni per il conducente

Introduzione quadro strumenti

Il veicolo è dotato di un quadro strumenti analogico. Il quadro strumenti mostra informazioni fondamentali, per es. la velocità.

Inoltre, a seconda dell'equipaggiamento, possono essere disponibili altre funzioni, per es. le seguenti:

- Diversi menu, per es. sulla guida assistita.
- Indicazioni di stato sui sistemi di assistenza alla guida.
- Messaggi sul display.
- Spie.
- Informazioni su consumi e autonomia.

Nei menu si possono adattare i contenuti in modo personalizzato e cambiare le impostazioni.

AVVERTENZA

Ogni distrazione durante la guida può essere causa di incidenti e lesioni fisiche gravi.

- Non usare mai attivamente il quadro strumenti durante la guida.
- Cambiare le impostazioni del quadro strumenti e del sistema infotainment solo a veicolo fermo.



Dopo avere attivato la disponibilità al funzionamento con la batteria da 12 volt quasi completamente scarica o dopo averla sostituita oppure dopo aver effettuato un avviamento di emergenza, è possibile che alcune impostazioni del sistema, per esempio le impostazioni comfort personalizzate e le programmazioni, risultino alterate o cancellate. Le impostazioni vanno controllate ed eventualmente corrette dopo che la batteria da 12 volt del veicolo si è ricaricata a sufficienza.



Informazioni per il conducente ► Quadro strumenti analogico

Vista d'insieme del quadro strumenti analogico



Fig. 1 Il quadro strumenti analogico sulla plancia

- ① Tachimetro. Indicazione in km/h oppure sia in mph che km/h, a seconda del veicolo.
- ② Indicatore multifunzioni (→ *Indicatore dei dati di marcia (indicatore multifunzione)*).
- ③ Tasto di azzeramento del contachilometri parziale (**trip**).
- ④ Indicatore del livello di carica: indicazione del livello di carica della batteria ad alto voltaggio.
- ⑤ Indicatore della potenza erogata (→ *Indicatore della potenza erogata*).
- ⑥ Tasto di regolazione dell'orologio (→ *Indicatore dei dati di marcia (indicatore multifunzione)*).



Informazioni per il conducente ► Quadro strumenti analogico

Uso del quadro strumenti analogico



B12-0384

Fig. 1 Lato destro del volante multifunzionale: tasti di comando dei menu del quadro strumenti

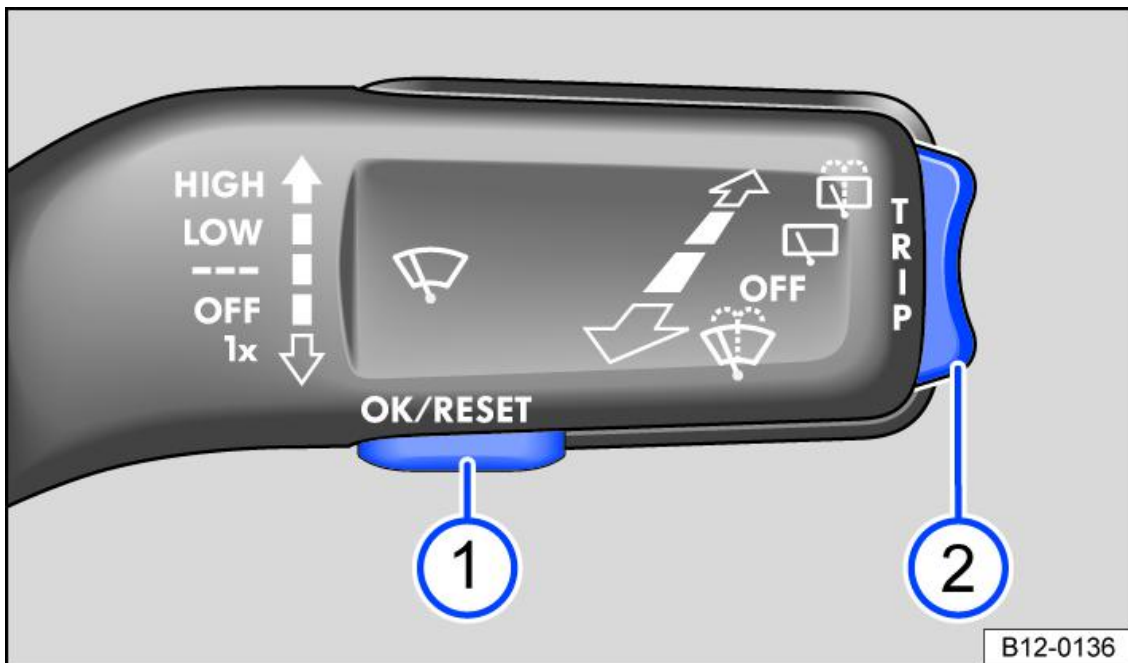


Fig. 2 Sul lato destro del piantone dello sterzo: tasti sulla leva del tergicristallo (esempio)

Nel caso dei veicoli dotati di volante multifunzionale i tasti non sono presenti sulla leva del tergicristallo. L'indicatore multifunzioni (MFA) viene allora comandato esclusivamente attraverso i tasti che si trovano sul volante multifunzionale.

Veicoli con volante multifunzionale: Le funzioni dei tasti del volante multifunzionale dipendono dall'equipaggiamento.

Apertura del menu principale

Veicoli con volante multifunzionale:

1. Accendere il quadro.
2. Se appare una segnalazione o il pittogramma di un'automobile, premere il tasto **OK** → *fig. 1* del volante multifunzionale.
3. Per passare da una voce all'altra del menu principale, premere più volte il tasto o .

Veicoli senza volante multifunzionale:

1. Accendere il quadro.
2. Se appare un messaggio o il pittogramma di un'automobile, premere il tasto **OK/RESET**.
3. Per visualizzare il menu principale, tenere premuto il tasto **TRIP**.

Visualizzazione del sottomenu

Veicoli con volante multifunzionale:

1. Premere i tasti direzionali o del volante multifunzionale fino a che non sarà evidenziata l'opzione desiderata del sottomenu.
2. Per aprire la voce del sottomenu, premere il tasto **OK** del volante multifunzionale.




Veicoli senza volante multifunzionale:

1. Premere la parte superiore o quella inferiore del tasto **TRIP** posto sulla leva del tergicristallo, quante volte necessario a evidenziare la voce desiderata del sottomenu.
2. Per aprire la voce del sottomenu, premere il tasto **OK/RESET** sulla leva del tergicristallo.



Se nel sottomenu non si effettua alcuna selezione entro alcuni secondi, si ritorna al menu precedente.

Modifica delle impostazioni dipendenti da menu

Veicoli con volante multifunzionale:

1. Effettuare le impostazioni desiderate utilizzando i tasti direzionali  o  presenti sul volante multifunzionale. Tenendo premuti i tasti si fanno scorrere i valori più rapidamente.
2. Effettuare la selezione e confermare con il tasto  del volante multifunzionale.

Veicoli senza volante multifunzionale:


1. Effettuare le impostazioni desiderate con il tasto  della leva del tergicristallo. Tenendo premuti i tasti si fanno scorrere i valori più rapidamente.
2. Confermare la selezione con il tasto  della leva del tergicristallo.

Ritorno al menu principale

Veicoli con volante multifunzionale:


1. Selezionare la voce **Indietro** del menu.

Veicoli senza volante multifunzionale:


1. Scegliere l'opzione **Indietro** del menu o tenere premuto il pulsante .

Passaggio da un indicatore all'altro

Veicoli con volante multifunzionale:


1. Premere i tasti direzionali  oppure  del volante multifunzionale.

Veicoli senza volante multifunzionale:

1. Premere il tasto  situato sulla leva del tergicristallo.

Cancellazione manuale del contenuto della memoria 1 o 2

Veicoli senza volante multifunzionale:

1. Selezionare la memoria della quale si intende cancellare il contenuto.
2. Tenere premuto il tasto  per circa 2 secondi.



Se all'accensione del quadro appaiono delle segnalazioni di anomalie, può accadere che alcune impostazioni non possano essere eseguite nel modo descritto o che le informazioni vengano visualizzate in maniera differente. In questo caso occorre portare il veicolo in un'officina appositamente specializzata per far eliminare le anomalie. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



AVVERTENZA

Le distrazioni sono spesso causa di incidenti e lesioni fisiche.

- L'uso del quadro strumenti analogico non deve distogliere l'attenzione del conducente dal traffico.
- Si raccomanda di mantenere un comportamento sempre vigile e responsabile al volante.



Informazioni per il conducente ► Indicazioni sulla trazione elettrica

Autonomia e indicatore del livello di carica

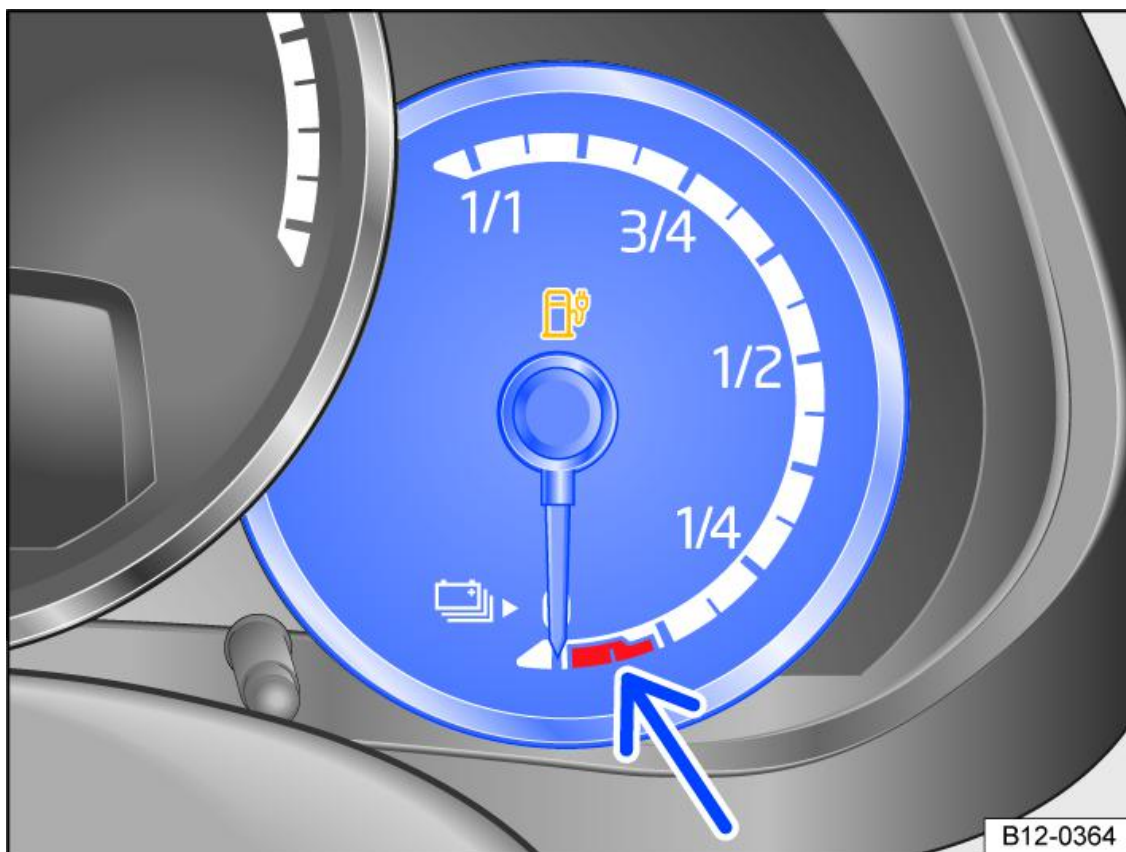



Fig. 1 Quadro strumenti: indicatore del livello di carica della batteria ad alto voltaggio con settore della riserva evidenziato in rosso

Indicazione dell'autonomia

L'autonomia del veicolo viene visualizzata sia sul display del quadro strumenti sia nell'app (servizi Car-Net) disponibile per il telefono cellulare. Il dato visualizzato viene calcolato e aggiornato a seconda dello stile di guida. Perciò l'autonomia può differire anche quando la batteria ad alto voltaggio è completamente carica.

Settore della riserva della batteria ad alto voltaggio

L'indicatore del livello di carica sul quadro strumenti indica la carica della batteria disponibile e il settore della riserva → *fig. 1*.

Se il livello di carica della batteria ad alto voltaggio ha raggiunto il settore della riserva, la spia  si accende di giallo.

Eventualmente sul display del quadro strumenti appare un messaggio (→ *Ricariche*). Inoltre vengono emesse delle segnalazioni acustiche.

Caricare prima possibile la batteria ad alto voltaggio, per evitare di rimanere fermi in panne.

 **AVVERTENZA**

Se si viaggia con la batteria ad alto voltaggio poco carica, si rischia di rimanere in panne nel traffico e di provocare incidenti o restarvi coinvolti, con conseguenti lesioni gravi.

- Assicurarsi sempre che il livello di carica della batteria ad alto voltaggio sia sufficientemente alto!

 **AVVERTENZA**

Se il livello di carica della batteria ad alto voltaggio ha raggiunto il settore della riserva, possono cambiare le prestazioni di marcia, per esempio l'accelerazione.

- Adeguare sempre la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico nonché al livello di carica della batteria ad alto voltaggio.

 **AVVISO**

L'autoscaricamento della batteria ad alto voltaggio, provocato per esempio da un periodo di immobilità del veicolo di diversi mesi, può provocare danni alla stessa batteria se il suo livello di carica è basso e la temperatura esterna elevata.

- Assicurarsi sempre che il livello di carica della batteria ad alto voltaggio sia sufficientemente alto!



Alle basse temperature e quando quindi la batteria ad alto voltaggio è molto fredda, si può avere una riduzione dell'autonomia con la trazione elettrica.



Informazioni per il conducente ► Indicazioni sulla trazione elettrica

Indicatore della potenza erogata e potenza disponibile

Quando la disponibilità al funzionamento è attivata e durante la marcia, sul quadro strumenti vengono visualizzate informazioni sulla potenza erogata e sulla potenza disponibile.

Indicatore di potenza

Prima di partire, nel momento in cui si attiva la disponibilità al funzionamento, l'indicazione passa da OFF a 0 → *fig. 1*.

Durante la marcia la potenza istantanea erogata viene indicata sul quadro strumenti (in % PWR x 10) → *fig. 1*.

Quando la lancetta dell'indicatore di potenza si trova nel settore azzurro (A), significa che il veicolo sta viaggiando in una modalità particolarmente vantaggiosa dal punto di vista dei consumi.

Quando la lancetta dell'indicatore di potenza si trova nel settore verde (B), significa che l'energia di frenata e l'energia cinetica vengono convertite dal motore elettrico in energia elettrica (recupero), alimentando così la batteria ad alto voltaggio.

Indicazione della potenza disponibile

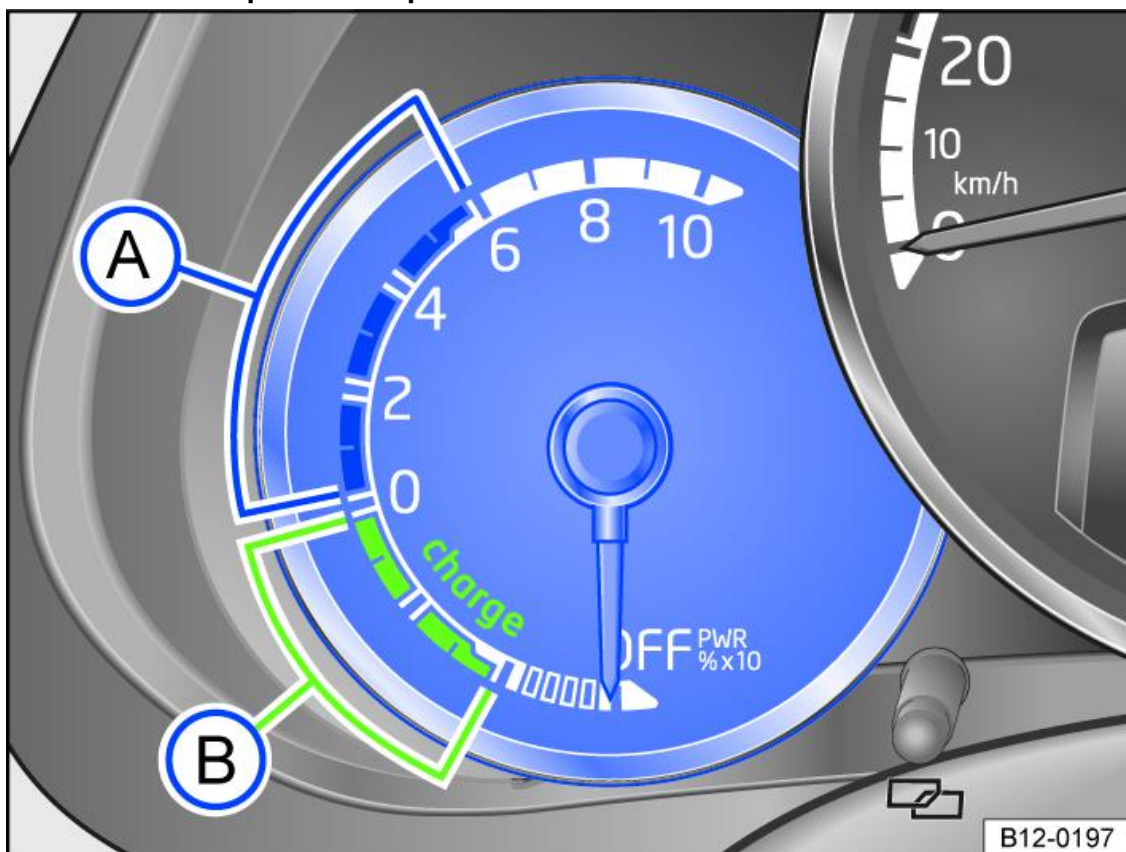


Fig. 1 Quadro strumenti: indicatore di potenza con settori per un assetto di marcia orientato al risparmio di carburante (A) e per il recupero di energia (B)



Fig. 2 Display del quadro strumenti: potenza disponibile -

A

: indicazione aperta

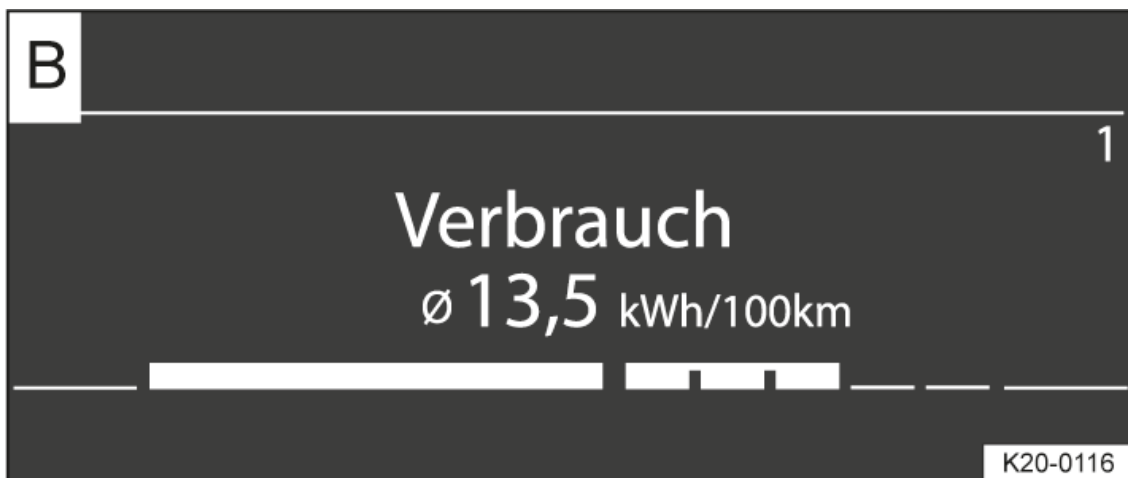


Fig. 3 Display del quadro strumenti: potenza disponibile -


B

: indicazione in basso

Durante la marcia, sul display del quadro strumenti viene indicata la potenza elettrica disponibile → [fig. 2 **A**](#). Quando l'indicazione sul display del quadro strumenti cambia, l'indicazione della potenza disponibile appare in basso in modo compatto → [fig. 3 **B**](#).

Quando sono accesi tutti i segmenti, significa che il motore ha a disposizione la potenza massima. Un'elevata riserva di potenza è necessaria in casi in cui occorre accelerare velocemente.

Se per un periodo di tempo relativamente lungo viene erogata una potenza elevata, si riduce proporzionalmente la durata di disponibilità della potenza massima. In questo caso la lancetta dell'indicatore di potenza si trova al di sopra del settore a consumo ridotto → [fig. 1 **B**](#). Nell'indicazione della potenza disponibile si spengono uno dopo l'altro, da destra a sinistra, i segmenti nel settore **E-Max**.

Quando tutti i segmenti nel settore **E-Max** sono spenti, significa che la potenza massima del motore elettrico non è più disponibile → . Continuando a mantenere alto il carico, si riduce la potenza disponibile per la trazione. Ciò è segnalato dal fatto che la barra dell'indicazione della potenza disponibile si accorcia nel settore **Normal** iniziando da destra.

Dalla lunghezza della barra si può dedurre di quanto è diminuita la potenza di trazione. Se successivamente viene consumata di nuovo meno energia, la potenza disponibile torna ad aumentare gradualmente.

La limitazione della potenza disponibile può dipendere dallo stile di guida, ad esempio se si effettuano frequentemente delle forti accelerazioni. La potenza disponibile viene influenzata anche dal livello di carica e dalla temperatura della batteria. In generale vale la seguente regola: più è alto il livello di carica della batteria, maggiore è la potenza disponibile. La potenza disponibile, tuttavia, si riduce di norma in presenza delle seguenti condizioni:

— Temperatura della batteria ad alto voltaggio molto bassa o molto alta.

— Basso livello di carica della batteria ad alto voltaggio.

In generale si può affermare che la batteria, riducendo la potenza, si autoprotegge da danni e da eccessivo invecchiamento.

Quando il livello di carica della batteria ad alto voltaggio si avvicina al settore della riserva, oltre alla potenza disponibile diminuisce anche la velocità massima possibile. Ricaricare prima possibile la batteria ad alto voltaggio (→ *Ricariche*).

AVVERTENZA

Se si viaggia con la batteria ad alto voltaggio con un livello di carica troppo basso, si rischia di rimanere in panne nel traffico e di provocare incidenti o restarvi coinvolti, con conseguenti lesioni gravi.

- Assicurarsi sempre che il livello di carica della batteria ad alto voltaggio sia sufficientemente alto!

AVVERTENZA

Se la riserva di potenza massima non è disponibile o se il livello di carica della batteria ad alto voltaggio è basso, possono cambiare le caratteristiche di marcia, per esempio l'accelerazione.

- Adeguare sempre la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico nonché al livello di carica della batteria ad alto voltaggio.

AVVISO

Se il veicolo rimane inutilizzato per un periodo di tempo relativamente lungo con la batteria ad alto voltaggio scarica, possono insorgere dei danni irreversibili alla batteria stessa.

- Ricaricare sempre immediatamente la batteria ad alto voltaggio.



Informazioni per il conducente ► Menu Impostazioni

Menu Impostazioni

L'ampiezza effettiva dei menu e la denominazione delle singole opzioni dipendono dal tipo di impianto elettronico, di cui dispone il veicolo, e dall'equipaggiamento, di cui è dotato.

Indicatore multifunzioni (MFA)

Informazioni e possibili impostazioni dell'indicatore multifunzioni (MFA) (→ *Indicatore dei dati di marcia (indicatore multifunzione)*).

Stato del veicolo

Attuali messaggi scritti informativi e di avvertimento La voce del menu appare solo quando ci sono dei messaggi scritti. Sul display è visibile il numero dei messaggi presenti.

Lingua

Scelta della lingua dei testi del display.

Dati MFA

Impostazioni relative ai dati dell'indicatore multifunzioni (MFA) che si vogliono visualizzare sul display del quadro strumenti.

e-Sound

Per scegliere se accendere l'altoparlante per il suono esterno del veicolo (→ *e-Sound*).

Ora

Impostare le ore e i minuti nell'orologio del quadro strumenti. Per visualizzare l'ora, si può scegliere tra la modalità a 12 o quella a 24 ore. Un'eventuale **S** nella parte superiore del display segnala l'ora legale.

Unità di misura

Da questo sottomenu si selezionano le unità di misura da adottare per la temperatura e per i dati relativi ai consumi e alla percorrenza.

Service

Visualizzazione degli avvisi relativi agli interventi di manutenzione.

Impostazioni di fabbrica

Con questa funzione si ripristinano le impostazioni standard del menu **Impostazioni**.



Informazioni per il conducente ► Indicatore dei dati di marcia (indicatore multifunzione)




Indicatore multifunzioni

Dati visualizzabili

Sull'indicatore multifunzioni (MFA) del quadro strumenti possono essere visualizzate varie informazioni, a seconda dell'equipaggiamento del veicolo:

- Porte aperte, cofano del vano motore o portellone posteriore aperto.
- Indicatore dati di marcia.
- Messaggi informativi e di avvertimento (→ *Messaggi informativi e di avvertimento*).
- Profilo di guida in uso.
- Indicazione della potenza disponibile (→ *Indicatore della potenza erogata*).
- Tachimetro digitale.
- Chilometraggi parziali.
- Ora.
- Temperatura esterna.
- Indicazione dell'autonomia.
- Indicatore delle scadenze di manutenzione (→ *Indicatore delle scadenze di manutenzione*).
- Tempo rimanente al completamento della ricarica della batteria ad alto voltaggio.
- Indicazione dello stato di allacciamento delle cinture posteriori.

Porte aperte, cofano del vano motore o portellone posteriore aperto

Dopo lo sbloccaggio delle porte e durante la marcia, nell'indicatore multifunzioni viene segnalata un'eventuale chiusura incompleta o imperfetta delle porte , del cofano anteriore  o del bagagliaio , eventualmente anche tramite un segnale acustico. La segnalazione può differire a seconda del tipo di quadro strumenti montato sul veicolo.

Indicatore dei dati di marcia

L'indicatore dati di marcia permette di visualizzare dati relativi alla guida e ai consumi.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, si possono visualizzare diversi dati di marcia. I dati di marcia visualizzati dipendono dallo stile di guida, dallo stato della vettura (per esempio dalla rigenerazione del filtro antiparticolato) e dalla situazione di guida contingente (per esempio, traffico urbano, viaggio in autostrada). Per i dati di marcia si calcolano dei valori medi sulla base di tratti di strada di varia lunghezza e, pertanto, il dato visualizzato può differire dalla media effettiva.

Dati di marcia visualizzabili

Durata viaggio
Tempo trascorso dal momento dell'accensione del quadro strumenti, indicato in ore (h) e minuti (min).

Consumo
Indicazione istantanea del consumo di energia. L'indicazione è espressa durante la marcia in chilowattora per cento chilometri (kWh/100 km). Con disponibilità al funzionamento e veicolo fermo, il consumo di energia istantaneo è espresso in kilowatt (kW).

Consumo medio

Indicazione del consumo medio di energia in chilowattora per cento chilometri (kWh/100 km). L'indicazione appare solo dopo aver percorso i primi 100 metri (328 ft) circa. Fino a quel punto si vedono dei trattini. Il valore visualizzato viene aggiornato ogni 5 secondi circa.

Raggio d'azione

Distanza approssimativa in km (miglia) ancora percorribile con la capacità di carica disponibile nella batteria, mantenendo lo stesso comportamento di guida e lo stesso consumo. Per il calcolo di questo dato viene considerato anche il consumo istantaneo di energia. A questo proposito bisogna considerare che si può avere una notevole variazione dell'autonomia, se si accende o si spegne il climatizzatore o se si cambia il profilo di guida. Quando il climatizzatore è acceso, un altro fattore che influenza il calcolo dell'autonomia è la differenza fra la temperatura dell'abitacolo e quella esterna. Per calcolare l'autonomia residua, si deve considerare che, usando i dispositivi elettrici per il comfort, come ad esempio il climatizzatore e il riscaldamento dei sedili, resterà meno energia a disposizione per il tragitto che rimane da percorrere.

Potenza disponibile

Durante la marcia, sul display del quadro strumenti viene indicata la potenza elettrica istantanea disponibile.

Distanza percorsa

Distanza in km (o in miglia) percorsa dopo l'accensione del quadro strumenti.

Velocità media

La velocità media viene visualizzata solo dopo che sono stati percorsi circa 100 metri (circa 328 ft) dall'accensione del quadro strumenti. Fino a quel punto si vedono dei trattini. Il valore visualizzato viene aggiornato ogni 5 secondi circa.

Memoria dei dati di marcia

L'indicatore multifunzioni dispone di due memorie automatiche: **1 - memoria singolo viaggio** e **2 - memoria complessiva**. Il numero della memoria visualizzata è indicato nella zona inferiore destra dell'indicatore multifunzioni.

1. Quando il quadro è acceso ed è visualizzata la memoria 1 o 2, premendo il tasto **OK/RESET** della leva del tergicristallo o il tasto **OK** del volante multifunzionale si passa da una memoria all'altra.

Memoria singolo viaggio

Nella memoria vengono salvati i dati (anche quelli relativi ai consumi) registrati dal momento dell'accensione del quadro fino al momento del suo spegnimento. Se il quadro resta spento per più di 2 ore, la memoria viene azzerata automaticamente. Se si riaccende il quadro entro 2 ore dall'ultimo spegnimento, i nuovi dati vanno ad aggiungersi a quelli presenti nella memoria.

Memoria complessiva

In questa memoria vengono salvati i dati relativi ai diversi viaggi fino a un massimo di 19 ore e 59 minuti oppure di 1.999,9 km (miglia) percorsi, a seconda della versione del quadro strumenti. Quando uno di questi limiti massimi viene superato, la memoria si cancella automaticamente e riparte da 0.

Indicazioni informative e di avvertimento

All'accensione del quadro e durante la marcia, diverse funzioni e componenti del veicolo vengono sottoposti a controllo. Eventuali anomalie di funzionamento vengono segnalate dalle spie del display del quadro strumenti, cui in alcuni casi si accompagna anche un segnale acustico. La segnalazione può differire a seconda del tipo di quadro strumenti montato sul veicolo.

Profilo di guida in uso

Si può scegliere fra tre diversi profili di guida. Quando si cambia profilo di guida, il nuovo profilo viene indicato per alcuni secondi nell'indicatore multifunzioni.



Indicazione della potenza disponibile

Durante la marcia, nell'indicatore multifunzioni viene indicata la potenza elettrica istantanea messa a disposizione dal motore elettrico (→ *Indicatore della potenza erogata*).

Contachilometri

Il *contachilometri complessivo* indica il chilometraggio totale del veicolo.

Il *contachilometri parziale (trip)* indica i chilometri percorsi dall'ultimo azzeramento. L'ultima cifra rappresenta le centinaia di metri.

- Per passare dal contachilometri parziale all'indicazione dell'autonomia, e viceversa, premere brevemente il tasto .
- Per azzerare il contachilometri parziale ed eventuali altre indicazioni dell'indicatore multifunzioni, tenere premuto il tasto  per alcuni secondi quando è visualizzato il contachilometri parziale. Dopo aver premuto per circa 5 secondi, appare di nuovo il "vecchio" chilometraggio parziale.

Indicatore della temperatura esterna

A una temperatura esterna inferiore a circa +4 °C (+39 °F) sul display appare, oltre all'indicazione della temperatura, anche l'ideogramma del cristallo di ghiaccio ❄. Questo simbolo rimane acceso fino a che la temperatura esterna non sale sopra i +6 °C (+43 °F).

Nelle seguenti situazioni la temperatura indicata può risultare superiore alla reale temperatura esterna a causa del calore irradiato dal motore.

- A veicolo fermo.
- A una velocità di marcia molto bassa.

La fascia di misurazione va da un minimo di -45 °C (-49 °F) a un massimo di +76 °C (+169 °F).

AVVERTENZA

Il manto stradale può essere ghiacciato anche quando la temperatura è superiore allo zero.

- L'ideogramma del cristallo di ghiaccio ❄ segnala la possibilità che il manto stradale sia ghiacciato.
- La presenza di ghiaccio si può avere anche quando la temperatura esterna è superiore a +4 °C (+39 °F) e l'ideogramma del cristallo di ghiaccio ❄ non è visualizzato.
- Non si deve mai fare riferimento esclusivamente all'indicatore della temperatura esterna!

Indicazione dell'autonomia

Distanza approssimativa in km (miglia) ancora percorribile con il livello di carica disponibile nella batteria, mantenendo lo stesso stile di guida. Per il calcolo di questo dato viene considerato anche il consumo istantaneo di energia.

1. Per passare dall'autonomia al contachilometri parziale, e viceversa, premere brevemente il tasto di regolazione sul quadro strumenti.

Indicazione della potenza disponibile


Durante la marcia viene indicata la potenza elettrica disponibile sul display del quadro strumenti (→ *Indicatore della potenza erogata*).




Indicazione dello stato di allacciamento delle cinture posteriori

All'accensione del quadro, l'indicatore dello stato di allacciamento delle cinture, situato nell'indicatore multifunzioni, segnala al conducente se i passeggeri che eventualmente viaggiano sul divano posteriore hanno allacciato la cintura di sicurezza.


Impostazione del segnale di avvertimento velocità eccessiva

Veicoli con volante multifunzionale:

1. Selezionare **Segnale a --- km/h** o **Segnale a --- mph**.
2. Per memorizzare la velocità alla quale si sta viaggiando e attivare la funzione di avvertimento, premere il tasto  sul volante multifunzionale.


3. Impostare la velocità mediante i tasti  o  del volante multifunzionale entro circa 5 secondi. Quindi premere il tasto  oppure attendere alcuni secondi.

A questo punto la velocità è memorizzata e la funzione di avvertimento è attiva.

4. Per disattivare la funzione, premere di nuovo il tasto .


La velocità memorizzata viene cancellata.

Veicoli senza volante multifunzionale:

1. Selezionare **Segnale a --- km/h** o **Segnale a --- mph**.
2. Per memorizzare la velocità alla quale si sta viaggiando e attivare la funzione di avvertimento, premere il tasto  sulla leva del tergicristallo.

3. Regolare la velocità entro circa 5 secondi utilizzando il tasto a bilanciere  situato sulla leva del tergicristallo. Quindi premere il tasto  oppure attendere alcuni secondi.

A questo punto la velocità è memorizzata e la funzione di avvertimento è attiva.

4. Per disattivare la funzione, premere di nuovo il tasto .

La velocità memorizzata viene cancellata.



Se si supera la velocità memorizzata, impostabile tra 30 km/h (18 mph) e 250 km/h (155 mph), scatta un segnale acustico ed eventualmente anche uno visivo. In taluni paesi questo segnale viene emesso anche al superamento della velocità di 120 km/h (75 mph) circa. Tale avvertimento è obbligatorio per legge e non può essere modificato.



In caso di temperatura esterna molto bassa, è possibile che la visualizzazione nell'indicatore multifunzioni impieghi più tempo a comparire rispetto a quando la temperatura esterna è più mite.



Dal momento che del quadro strumenti esistono diverse versioni, la versione e le indicazioni dell'indicatore multifunzioni possono essere differenti.



Nel caso di più di una segnalazione, le relative spie si accendono l'una dopo l'altra restando illuminate per alcuni secondi. Ogni spia resterà accesa finché non sarà stata eliminata la causa della sua accensione.



A seconda dell'equipaggiamento, mediante il supporto dello smartphone "maps + more dock" si possono visualizzare altre funzioni, come per esempio l'indicazione della temperatura esterna (→ *Supporto portatile per smartphone*).



Informazioni per il conducente ► Service

Indicatore delle scadenze di manutenzione

I messaggi relativi agli interventi di manutenzione da far eseguire appaiono sul display del quadro strumenti. L'indicatore delle scadenze di manutenzione è molto utile per non dimenticare di fare eseguire regolarmente i tagliandi.

Sono previste scadenze di manutenzione fisse, ossia in base al tempo trascorso o al chilometraggio.

Preavvertimento per imminente scadenza di manutenzione

All'approssimarsi di una scadenza di manutenzione programmata, sul display appare un apposito preavvertimento subito dopo l'accensione del quadro.

Sul display del quadro strumenti appare il messaggio **Service entro --- km oppure --- giorni**. Il chilometraggio e il tempo visualizzato indicano rispettivamente il numero massimo di chilometri ancora percorribili e il periodo di tempo ancora disponibile prima di far eseguire l'intervento di manutenzione previsto.

Intervento di manutenzione

Quando arriva il momento di far eseguire il cambio dell'olio previsto, all'accensione del quadro si sente un segnale acustico e si vede per alcuni secondi il promemoria abbreviato **InSP**. Volkswagen consiglia di far eseguire entro i 100 km successivi (62 miglia) gli interventi di manutenzione in scadenza.

Visualizzazione della scadenza di manutenzione

A quadro acceso, motore elettrico spento e veicolo fermo, è possibile visualizzare la scadenza relativa all'intervento di manutenzione da far eseguire:

1. Selezionare il menu **Impostazioni**.
2. Quindi, all'interno del sottomenu **Service**, selezionare l'opzione **Info**.

Se non si rispetta una scadenza prevista per la manutenzione, sul display del quadro strumenti appare il messaggio: **Service scaduto da --- km oppure --- giorni**.

Resettaggio dell'indicatore delle scadenze di manutenzione

Se dopo l'intervento di manutenzione o dopo l'ispezione l'indicatore delle scadenze di manutenzione non viene azzerato, lo si può resettare nel modo seguente:

1. Spegnerne il quadro.
2. Tenere premuto il tasto **0.0/SET** del quadro strumenti.
3. Riaccendere il quadro strumenti.
4. Rilasciare il tasto **0.0/SET** e poi premerlo brevemente di nuovo entro 10 secondi circa.

Non resettare l'indicatore delle scadenze di manutenzione fra una scadenza e un'altra perché altrimenti si potrebbero avere delle indicazioni errate.



Il messaggio sparisce dopo alcuni secondi, quando si attiva la disponibilità al funzionamento o se si preme il tasto **OK/RESET** sulla leva del tergicristallo oppure il tasto **OK** del volante multifunzionale.



Se si lascia scollegata per qualche tempo la batteria da 12 volt, il calcolo della scadenza di manutenzione successiva non può essere eseguito. Le indicazioni sulle scadenze possono quindi anche essere errate. In tal caso occorre rispettare comunque le scadenze massime.



Sicurezza ► Posizione seduta

Introduzione

Numero di posti

Il veicolo dispone in totale di **quattro** posti: due davanti e due dietro.

Ogni posto è dotato di una cintura di sicurezza.

Una posizione a sedere non corretta riduce sensibilmente l'azione protettiva delle cinture. Di conseguenza si potrebbe andare incontro al rischio di subire lesioni gravi o addirittura mortali. In particolare i rischi di lesioni mortali aumentano sensibilmente per chi, seduto in posizione non corretta, viene colpito da un airbag. Il conducente è responsabile della sicurezza dei passeggeri a bordo del veicolo, e in particolare di quella dei bambini.

AVVERTENZA

Un'errata posizione a sedere può aumentare il rischio di lesioni gravi o anche mortali in caso di manovre repentine, di urto o incidente o di attivazione degli airbag.

- Tutti gli occupanti il veicolo devono assumere sempre una posizione seduta corretta e mantenerla per tutta la durata del viaggio. Lo stesso dicasi anche per l'allacciamento delle cinture di sicurezza.
- All'interno del veicolo non devono mai trovarsi persone in numero superiore a quello dei posti a sedere con cintura di sicurezza.
- Non inclinare mai di molto all'indietro lo schienale.
- Tenere sempre i piedi nel vano piedi durante il viaggio. Non mettere mai i piedi sul sedile, sulla plancia ecc. Non fare sporgere mai i piedi dal finestrino. Diversamente l'airbag e la cintura di sicurezza non potrebbero svolgere la loro funzione protettiva, ma anzi potrebbero far aumentare i rischi di lesioni in caso di incidente.



Sicurezza ► Posizione seduta

Posizione seduta corretta

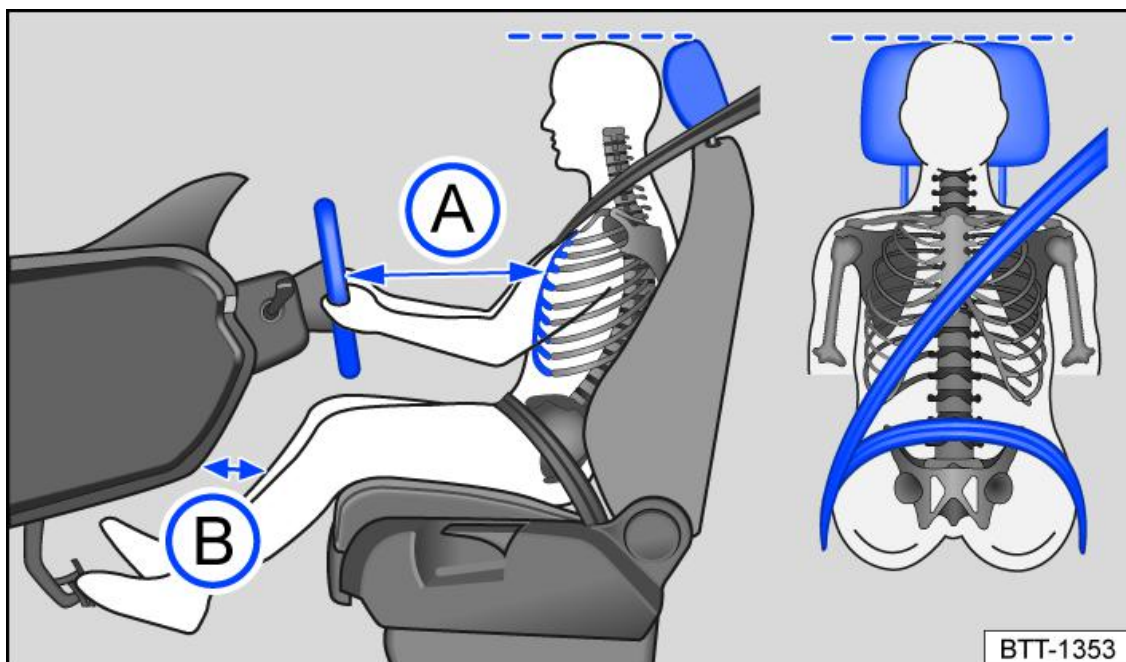


Fig. 1 Giusta distanza del conducente dal volante, corretto posizionamento della cintura di sicurezza e del poggiatesta

Di seguito sono indicate le corrette posizioni a sedere per il conducente e i passeggeri.

Alle persone che per ragioni legate ad una particolare costituzione fisica dovessero essere impossibilitate ad assumere una posizione corretta, si consiglia di rivolgersi a un'officina appositamente specializzata per informarsi sulle modifiche apportabili al veicolo. Il sistema airbag e le cinture di sicurezza possono svolgere nel modo più efficace la loro funzione protettiva solo se gli occupanti il veicolo assumono una posizione a sedere corretta. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

Per la sicurezza del conducente e dei passeggeri, al fine di ridurre le possibili lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente, Volkswagen consiglia quanto segue.

Avvertenze valide per tutti gli occupanti il veicolo

- Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che il suo bordo superiore venga a trovarsi allo stesso livello della sommità del capo e comunque non più in basso degli occhi. Tenere sempre la testa il più vicino possibile al poggiatesta → *fig. 1*.
- Per le persone di bassa statura il poggiatesta va abbassato completamente, anche se il capo dovesse venire a trovarsi più in basso del bordo superiore del poggiatesta.
- Per le persone di alta statura il poggiatesta va sollevato completamente.
- Tenere sempre i piedi nel vano piedi.
- Regolare e allacciare correttamente le cinture di sicurezza (→ *Cinture di sicurezza*).

Avvertenze ulteriori per il conducente

- Regolare il sedile in modo tale che la distanza tra il volante stesso e il torace sia di almeno 25 cm (circa 10 pollici) → *fig. 1* (A) e che, tenendo le braccia leggermente piegate, si possa afferrare il volante con entrambe le mani lungo il bordo laterale esterno.
- Il volante deve sempre essere orientato verso il torace del conducente, non verso il viso.
- Lo schienale va tenuto in posizione grosso modo verticale, in modo da potervi appoggiare la schiena con tutta la sua superficie.
- Posizionare il sedile del conducente in modo che si riescano a premere fino in fondo i pedali senza dover distendere completamente le gambe e che la distanza delle ginocchia dalla plancia sia di almeno 10 cm (circa 4 pollici) → *fig. 1* (B).
- Regolare l'altezza del sedile in modo tale che il conducente possa raggiungere con le mani il punto più alto del volante.

Avvertenze ulteriori per il passeggero anteriore

- Lo schienale va tenuto in posizione grosso modo verticale, in modo da potervi appoggiare la schiena con tutta la sua superficie.
- Far scorrere il più possibile all'indietro il sedile anteriore lato passeggero per consentire all'airbag di svolgere appieno la sua funzione protettiva.



Sicurezza ► Cinture di sicurezza

Introduzione

Se allacciate correttamente, le cinture di sicurezza fanno in modo che i passeggeri mantengano sui sedili una posizione che garantisca loro la massima protezione in caso di incidente o di frenate brusche.

AVVERTENZA

Se si indossano le cinture in modo sbagliato o se non si indossano affatto, aumenta il rischio di procurarsi lesioni fisiche gravi e persino mortali.

- Ogni persona che si trova all'interno dell'abitacolo deve sempre sedere correttamente e indossare la cintura del proprio sedile prima della partenza, tenendola allacciata per tutta la durata del viaggio.
- Sia prima che dopo la partenza si devono proteggere i bambini per mezzo di sistemi di ritenuta adeguati al loro peso e alla loro statura e facendo uso delle cinture di sicurezza, che devono essere allacciate correttamente (→ *Seggiolini per bambini*).
- Inserire la linguetta della cintura sempre nel blocchetto di aggancio della cintura del sedile corrispondente e innestarla in modo corretto. L'uso del blocchetto di aggancio di un altro sedile riduce la funzione protettiva della cintura e può causare gravi lesioni.
- Non slacciare mai la cintura di sicurezza durante il viaggio.
- Con ogni cintura di sicurezza si deve sempre allacciare una sola persona.
- Non tenere mai bambini o neonati sulle ginocchia né allacciarli insieme.
- Evitare di indossare indumenti pesanti e ampi (ad esempio: cappotto sopra la giacca), perché possono compromettere il giusto posizionamento e il corretto funzionamento della cintura di sicurezza.

AVVERTENZA

Se danneggiate, le cinture di sicurezza aumentano il rischio di procurarsi lesioni fisiche gravi e persino mortali. Se il tessuto o altre parti della cintura di sicurezza sono danneggiati, in caso di incidente o di manovra improvvisa la cintura potrebbe rompersi.

- Fare sempre attenzione a che la cintura di sicurezza non resti incastrata nella porta o nel meccanismo del sedile, perché in tal caso potrebbe danneggiarsi.
- Se si riscontrano danni al tessuto, agli attacchi, al riavvolgitore automatico o al blocchetto di aggancio, recarsi immediatamente in un'autofficina appositamente specializzata per far sostituire la cintura o l'elemento di fissaggio difettoso. L'officina specializzata deve fare uso dei ricambi giusti, adeguati al veicolo, al suo equipaggiamento e al suo anno modello. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Non si deve tentare mai di riparare, smontare o modificare da sé una cintura di sicurezza o i suoi elementi di fissaggio. Eventuali riparazioni alle cinture di sicurezza, ai riavvolgitori automatici e ai blocchetti di aggancio devono essere fatte eseguire esclusivamente in un'autofficina appositamente specializzata. L'autofficina appositamente specializzata può sostituire la cintura di sicurezza solo con una cintura di sicurezza approvata per il sedile. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Dopo un incidente bisogna far sostituire in un'autofficina appositamente specializzata le cinture di sicurezza che sono state sollecitate e che si sono pertanto dilatate. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Può essere necessaria una sostituzione anche nel caso in cui i danni non siano visibili esteriormente. Controllare anche i punti di ancoraggio delle cinture di sicurezza.

 **AVVERTENZA**

Un uso improprio delle cinture di sicurezza aumenta il rischio di lesioni gravi o mortali.

- Controllare periodicamente lo stato delle cinture di sicurezza e dei relativi elementi.
- Mantenere sempre pulite le cinture di sicurezza.
- Fare sì che all'interno delle aperture e dei blocchetti di aggancio delle cinture non entrino mai corpi estranei né liquidi. Ciò potrebbe compromettere il corretto funzionamento delle aperture, dei blocchetti di aggancio e delle cinture di sicurezza.
- Non incastrare mai la cintura. Non danneggiare mai la cintura e non lasciarla mai sfregare su uno spigolo.




Sicurezza ► Cinture di sicurezza


Invito ad allacciare la cintura e indicazione dello stato di allacciamento delle cinture



Fig. 1 Spia sul display del quadro strumenti

Invito ad allacciare la cintura per i sedili anteriori

Se le cinture di sicurezza non sono allacciate alla partenza e il veicolo supera la velocità di 25 km/h (15 mph) circa oppure se vengono slacciate a veicolo in movimento, scatta un segnale acustico che dura 126 secondi se il sedile del conducente o quello del passeggero è occupato da una persona adulta. Inoltre lampeggia la spia rossa  sul display del quadro strumenti.

La spia rossa  si spegne nel momento in cui, a quadro acceso, tutti gli occupanti hanno allacciato la cintura di sicurezza.

Invito ad allacciare la cintura per i sedili posteriori (a seconda del paese di commercializzazione e dell'equipaggiamento)

I seguenti simboli si accendono per indicare se un determinato sedile è occupato e se la cintura è allacciata o no:





Il simbolo indica che il passeggero seduto sul posto corrispondente ha allacciato "la sua" cintura di sicurezza.



I simboli che lampeggiano alternativamente indicano che il passeggero seduto sul posto corrispondente non ha allacciato "la sua" cintura di sicurezza.



Il simbolo indica che il posto corrispondente non è occupato.

Se, a veicolo in movimento, viene slacciata la cintura di sicurezza di uno dei posti posteriori, i simboli  per tale posto lampeggiano alternatamente. Inoltre lampeggia la spia rossa  sul display del quadro strumenti. Se la velocità del veicolo è superiore a 25 km/h (15 mph) circa, viene emesso anche un segnale acustico per 126 secondi.

 **AVVERTENZA**

L'invito ad allacciare la cintura è progettato per il rilevamento di persone adulte. Quando il sedile è occupato da persone leggere, in particolare bambini, il rilevamento non avviene in modo sicuro. Quindi, quando si utilizzano seggiolini o basi di appoggio, l'invito ad allacciare la cintura non reagisce o lo fa solo in modo limitato.

- Accertarsi sempre che tutti i passeggeri, in particolare i bambini, abbiano allacciato ciascuno la propria cintura di sicurezza nel modo corretto.



Sicurezza ► Cinture di sicurezza

Allacciamento e slacciamento delle cinture di sicurezza

Allacciamento della cintura di sicurezza



Fig. 1 Inserimento della linguetta della cintura di sicurezza nel blocchetto di aggancio

1. Sedersi correttamente (→ *Posizione seduta*).
2. Tirare la cintura senza strappi e farla passare sul torace e sul bacino. Assicurarsi che la cintura non si attorcigli (→ *Posizione della cintura di sicurezza*).
3. Inserire la linguetta della cintura nel blocchetto di aggancio del sedile corrispondente → *fig. 1*.
4. Tirare la cintura per assicurarsi che la linguetta sia ben agganciata al blocchetto.

Slacciamento della cintura di sicurezza



Fig. 2 Sganciamento della linguetta dal blocchetto di aggancio

La cintura di sicurezza deve essere slacciata esclusivamente a veicolo fermo (→ *Posizione della cintura di sicurezza*).

1. Premere il tasto rosso del blocchetto di aggancio della cintura → *fig. 2*.
La linguetta scatta all'infuori.
2. Far rientrare la cintura, accompagnandola con la mano, in modo che possa riavvolgersi più facilmente, senza danneggiare i rivestimenti e senza attorcigliarsi.

Cintura di sicurezza attorcigliata

Se risultasse difficile estrarre la cintura di sicurezza dalla relativa guida, è possibile che si sia attorcigliata all'interno del rivestimento della fiancata, magari perché riavvolta troppo velocemente.

1. In tale caso si deve tirare la cintura per la linguetta ed estrarla completamente, sfilandola lentamente e con delicatezza.
2. Sistemare la cintura rimettendola dritta e quindi farla riavvolgere lentamente, accompagnandola con la mano.
3. Se non fosse possibile eliminare l'attorcigliamento, la cintura va indossata comunque.
Fare in modo che la parte attorcigliata non venga a diretto contatto con il corpo.
4. Recarsi poi immediatamente in un'officina appositamente specializzata per far eliminare l'attorcigliamento. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Sicurezza ► Cinture di sicurezza

Posizione della cintura di sicurezza

Solo se allacciate e posizionate correttamente le cinture di sicurezza offrono una buona protezione in caso di incidente e riducono il rischio di lesioni gravi o mortali. Inoltre il corretto posizionamento della cintura fa sì che i passeggeri mantengano sui sedili la posizione giusta per permettere agli airbag di fornire la massima protezione. Si raccomanda pertanto di indossare sempre le cinture di sicurezza e di posizionarle correttamente → *fig. 1*.

Corretto posizionamento della cintura di sicurezza

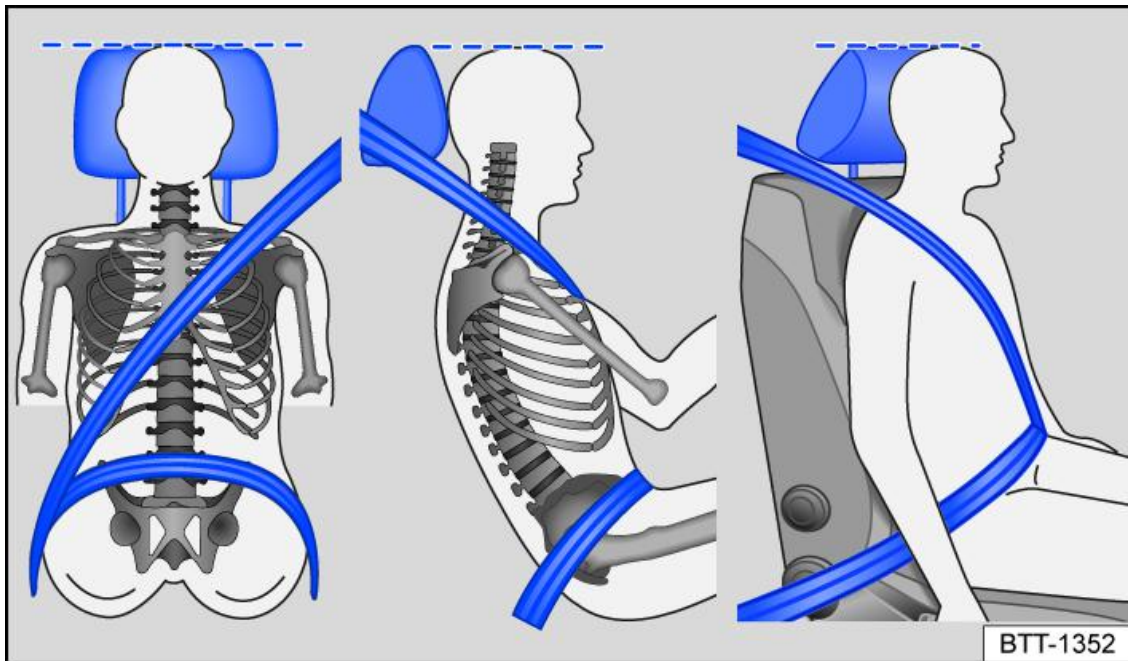


Fig. 1 Corretto posizionamento della cintura di sicurezza e del poggiatesta

- Il tratto diagonale della cintura deve sempre passare al centro della spalla, mai sul collo, sul braccio, sotto il braccio o dietro la schiena.
- Il tratto addominale della cintura deve passare sempre davanti al bacino e mai sul ventre.
- La cintura di sicurezza deve sempre aderire bene al corpo. Eventualmente tirare un po' la cintura.

Corretto posizionamento della cintura di sicurezza per donne in stato di gravidanza

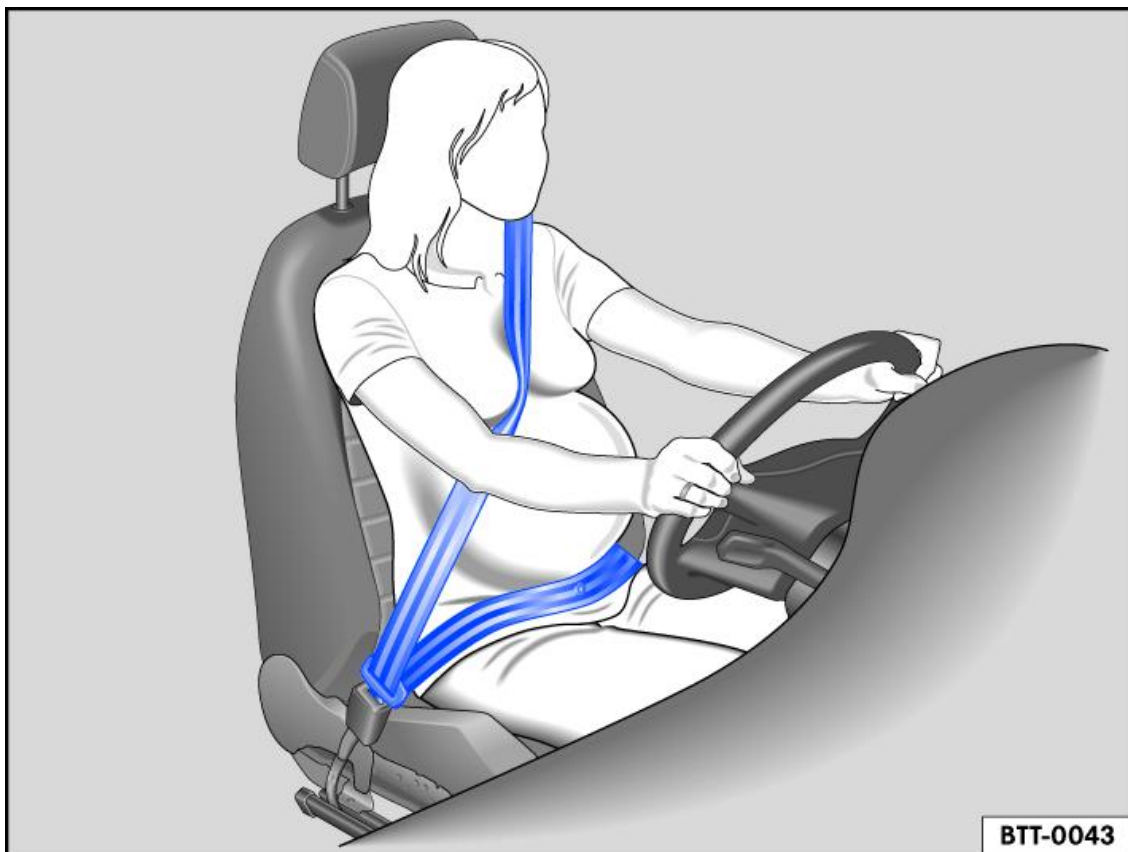


Fig. 2 Corretto posizionamento della cintura di sicurezza per donne in stato di gravidanza

Le donne in stato di gravidanza, indipendentemente dal mese di gravidanza in cui si trovano, devono indossare la cintura di sicurezza facendola aderire in modo uniforme al torace e facendola passare più in basso possibile rispetto al bacino, in modo che non preme sul ventre → *fig. 2*.

Regolazione della posizione della cintura in base alla statura della persona

Per la regolazione della cintura di sicurezza si hanno le seguenti possibilità:

—Regolazione dell'altezza dei sedili anteriori (→ *Posizione seduta*).

⚠ AVVERTENZA

Un eventuale incidente o una manovra improvvisa e brusca può avere conseguenze molto gravi se la cintura non è allacciata correttamente.

- Perché le cinture di sicurezza possano svolgere nel modo più efficace la loro funzione protettiva, è necessario che siano indossate correttamente e che lo schienale del sedile sia tenuto in posizione verticale.
- La cintura di sicurezza, sia quando è tesa che quando è lenta, può provocare gravi lesioni se invece di passare su una parte "dura" del corpo viene a trovarsi su una parte molle, come ad esempio il ventre.
- Far passare la cintura di sicurezza ben aderente al busto.
- Il tratto addominale della cintura deve passare sul bacino e non sulla pancia. Far passare la cintura di sicurezza ben aderente al bacino. Tendere un po' la cintura.
- Le donne in stato di gravidanza devono, nel corso di tutta la loro gravidanza, indossare la cintura di sicurezza facendola aderire in modo uniforme al torace e facendola passare più in basso possibile rispetto al bacino, in modo che non preme sul ventre.
- Non attorcigliare la cintura quando la si indossa.
- Non tenere mai la cintura staccata dal corpo con la mano.
- Non si deve mai far passare la cintura sopra oggetti fragili o duri, ad esempio occhiali, penne stilografiche o chiavi.
- Non cambiare mai la posizione della cintura mediante passanti, occhielli o simili.



Alle persone che per ragioni legate ad una particolare costituzione fisica dovessero essere impossibilitate a posizionare correttamente la cintura di sicurezza, si consiglia di rivolgersi a un'officina appositamente specializzata per informarsi sulle modifiche apportabili al veicolo per far sì che gli airbag e la cintura di sicurezza possano svolgere nel modo più efficace la loro funzione protettiva. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Sicurezza ► Cinture di sicurezza

Riavvolgitore automatico, pretensionatore e limitatore di forza della cintura di sicurezza

Le cinture di sicurezza sono parte integrante del sistema di sicurezza del veicolo (→ *Sistema airbag*) (→ *Advanced Airbag System*). Il sistema di sicurezza del veicolo dispone delle seguenti funzioni importanti:

Riavvolgitore automatico

Ogni cintura di sicurezza è dotata di un riavvolgitore automatico sul tratto diagonale del nastro. Se tirato lentamente o durante la marcia normale del veicolo, il tratto diagonale non si blocca e la persona che indossa la cintura può muoversi in assoluta libertà. Se invece si tira la cintura in modo rapido oppure in caso di frenate improvvise, di percorsi di montagna, di curve e di accelerazioni, il riavvolgitore automatico blocca la cintura.

Pretensionatore

Le cinture di sicurezza dei sedili anteriori sono dotate di pretensionatori.

Quando si verifica uno scontro frontale, un impatto laterale, un tamponamento o un ribaltamento di una certa violenza, i pretensionatori si attivano su impulso dei sensori e tendono le cinture. Le cinture eventualmente non molto aderenti vengono tese. In questo modo si riduce il movimento degli occupanti in avanti e nella direzione dell'impatto. Il pretensionatore funziona insieme al sistema degli airbag. Se nel caso di un ribaltamento del veicolo gli airbag per la testa non entrano in funzione, non entrano in funzione nemmeno i pretensionatori.

La loro entrata in funzione può produrre una certa quantità di pulviscolo. Ciò è del tutto normale, non si tratta di un principio di incendio all'interno dell'abitacolo.

AVVERTENZA

Il sistema pretensionatori è in grado di svolgere la sua funzione una sola volta. Una volta che qualche pretensionatore è entrato in funzione, è necessario sostituire il sistema.

- I pretensionatori entrati in funzione e i componenti del sistema interessati devono essere sostituiti quanto prima con componenti nuovi approvati da Volkswagen per il modello in questione.
- Far eseguire eventuali riparazioni o modifiche al veicolo esclusivamente da un'officina appositamente specializzata. Oltre ad avere personale qualificato, le officine appositamente specializzate dispongono di attrezzatura adeguata, apparecchiature diagnostiche e informazioni aggiornate per eseguire tali riparazioni. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Non montare mai componenti di pretensionatori riciclati o provenienti da veicoli fuori uso.
- Non modificare mai i componenti dei pretensionatori.

Limitatore di forza

Un limitatore di forza riduce la forza della cintura di sicurezza che si trasmette al corpo della persona in caso di incidente.



Per la rottamazione del veicolo o lo smaltimento di singoli componenti del sistema bisogna rispettare tutte le norme di sicurezza in materia. Queste norme sono ben note al personale qualificato delle officine specializzate (→ *Pretensionatore*). Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Sicurezza ► Cinture di sicurezza

Manutenzione e smaltimento dei pretensionatori

Se si effettuano dei lavori sui pretensionatori oppure se si smontano o si montano altri componenti del veicolo per eseguire delle riparazioni, si possono involontariamente danneggiare le cinture. Potrebbe accadere allora che, nel caso di un incidente, i pretensionatori non funzionino correttamente o non si attivino affatto.

Esistono determinate procedure obbligatorie atte a mantenere l'efficienza dei pretensionatori, tutelando la sicurezza delle persone e l'integrità dell'ambiente. Queste norme sono ben note al personale qualificato delle officine specializzate. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

I trattamenti inappropriati e le riparazioni "fai da te" delle cinture di sicurezza, dei riavvolgitori automatici e dei pretensionatori possono far aumentare il rischio di lesioni gravi o mortali. I pretensionatori delle cinture potrebbero scattare quando non dovrebbero o non scattare quando invece dovrebbero.

- Le riparazioni, le regolazioni e il montaggio e lo smontaggio dei componenti dei pretensionatori e delle cinture di sicurezza non vanno mai effettuati da sé, ma vanno sempre affidati a un'officina appositamente specializzata (→ *Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche*). Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Le cinture di sicurezza, i pretensionatori e i riavvolgitori automatici non possono essere riparati, ma devono essere sostituiti.

| I moduli degli airbag e i pretensionatori possono contenere perclorato. Osservare le disposizioni di legge sullo smaltimento.



Sicurezza ► Sistema airbag

Introduzione

Il veicolo è dotato di airbag frontali per il conducente e il passeggero anteriore. Gli airbag frontali possono costituire un ulteriore elemento di protezione per il torace e la testa del conducente e del passeggero anteriore, se il sedile, le cinture di sicurezza, i poggiatesta e, per quanto riguarda il conducente, il volante, sono posizionati e vengono usati correttamente. Gli airbag sono stati concepiti unicamente come protezione supplementare. Gli airbag non dispensano dall'utilizzo delle cinture di sicurezza, che devono sempre essere indossate, anche quando i sedili anteriori sono dotati di airbag frontali.

AVVERTENZA

Per la propria sicurezza, non si deve mai fare affidamento esclusivo sul sistema degli airbag.

- La funzione di un airbag che si attiva consiste unicamente nel contribuire alla protezione della persona.
- Il sistema airbag svolge la sua funzione protettiva massima, riducendo il rischio di lesioni, quando la cintura di sicurezza è indossata e allacciata correttamente (→ *Cinture di sicurezza*).
- Ogni persona che si trova all'interno dell'abitacolo deve sempre sedere correttamente e indossare la cintura del proprio sedile prima della partenza, tenendola allacciata per tutta la durata del viaggio. Ciò vale per tutti gli occupanti ed anche per quando si viaggia in città.

AVVERTENZA

Se fra gli occupanti e il raggio d'azione degli airbag si trovano degli oggetti, i rischi di lesioni in caso di apertura degli airbag sono più elevati. Le modalità di spiegamento degli airbag, infatti, potrebbero modificarsi, oppure gli oggetti potrebbero essere scagliati contro le persone che si trovano nelle vicinanze.

- Quando il veicolo è in movimento, non bisogna mai tenere oggetti in grembo o nelle mani.
- Non trasportare mai oggetti sul sedile anteriore del passeggero. In caso di manovra brusca o frenata improvvisa tali oggetti potrebbero giungere nella zona interessata dall'apertura degli airbag ed essere pericolosamente scagliati all'interno dell'abitacolo.
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e laterali posteriori, da una parte, e l'area interessata dall'apertura dell'airbag, dall'altra, non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta. Controllare che tale regola sia rispettata da tutti i passeggeri, sia adulti che bambini.

AVVERTENZA

Il sistema degli airbag è in grado di svolgere la sua funzione una sola volta. Una volta che gli airbag sono entrati in funzione, è necessario sostituire il sistema.

- Gli airbag attivati e i componenti del sistema interessati devono essere sostituiti quanto prima con componenti nuovi approvati da Volkswagen per il modello in questione.
- Far eseguire eventuali riparazioni o modifiche al veicolo esclusivamente da un'officina appositamente specializzata. Oltre ad avere personale qualificato, le officine appositamente specializzate dispongono di attrezzatura adeguata, apparecchiature diagnostiche e informazioni aggiornate per eseguire tali riparazioni. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Non montare mai componenti airbag riciclati o provenienti da veicoli rottamati.
- Mai modificare alcuno dei componenti del sistema airbag.

 **AVVERTENZA**

L'entrata in funzione degli airbag produce una certa quantità di pulviscolo e di vapore acqueo. Ciò è normale, non si tratta di un principio di incendio all'interno dell'abitacolo.

- Questo sottile pulviscolo può irritare la pelle e le mucose degli occhi e dar luogo a problemi di respirazione, in particolare alle persone che soffrono o hanno sofferto in passato di asma o di altri disturbi respiratori. Per ridurre i problemi respiratori, scendere dal veicolo oppure aprire i finestrini o le porte, così da poter respirare aria pulita.
- Dopo essere venuti a contatto con il pulviscolo, è necessario lavarsi le mani e il viso con acqua e sapone prima dell'assunzione di cibo.
- Evitare che il pulviscolo penetri negli occhi o in eventuali ferite aperte.
- Se gli occhi sono venuti a contatto con il pulviscolo, occorre sciacquarli con acqua.

 **AVVERTENZA**

I detergenti contenenti solventi rendono porose le superfici dei moduli airbag. Qualora si restasse coinvolti in un incidente e gli airbag si aprissero, sussisterebbe il pericolo di lesioni causate dai frammenti di plastica distaccatisi.

- Per pulire la plancia e la superficie dei moduli degli airbag non si devono mai usare detergenti contenenti dei solventi.



Sicurezza ► Sistema airbag

Tipi di sistema airbag frontale del passeggero


Nei veicoli Volkswagen esistono due diversi tipi di airbag frontale del passeggero.

A seconda dell'equipaggiamento, sul veicolo può essere montato un **sistema airbag semplice** o un **sistema airbag con disattivazione dell'airbag frontale del passeggero**.

Sistema airbag

L'airbag frontale del passeggero può essere disattivato solo in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Caratteristiche del sistema airbag:

- Airbag frontale del passeggero anteriore nella plancia.
- Spia gialla  sul display del quadro strumenti.

Sistema airbag con disattivazione dell'airbag frontale del passeggero

L'airbag frontale del passeggero può essere disattivato manualmente tramite un interruttore a chiave (→ *Sistema airbag*).

Caratteristiche del sistema airbag con disattivazione dell'airbag frontale del passeggero:

- Airbag frontale del passeggero anteriore nella plancia.
- Spia gialla  sul display del quadro strumenti.
- Spia gialla PASSENGER AIR BAG **OFF**  sulla console centrale.
- Interruttore a chiave sul fianco della plancia, lato passeggero (visibile solo a porta aperta).



Sicurezza ► Sistema airbag

Spia



Fig. 1 Spia di segnalazione airbag frontale del passeggero disattivato, collocata sulla console del tetto (esempio)

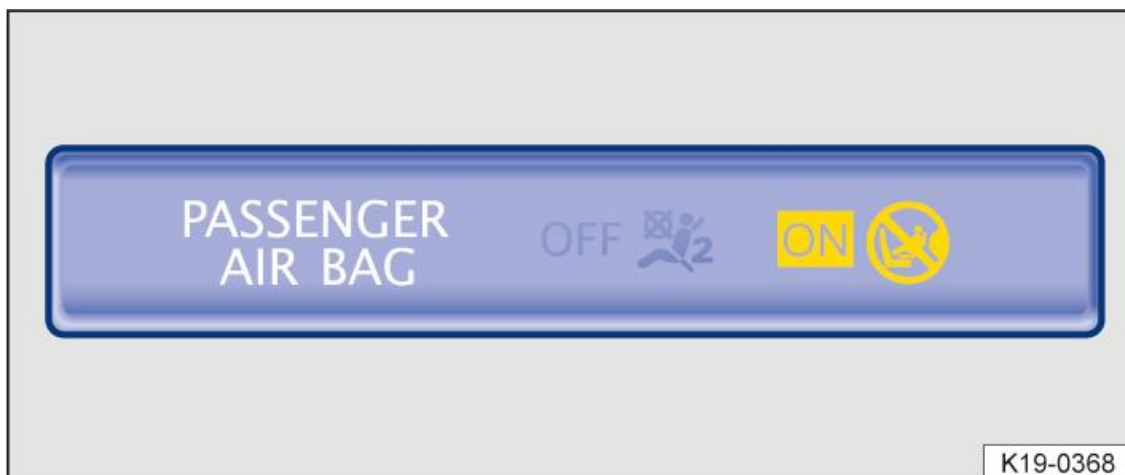


Fig. 2 Spia di segnalazione airbag frontale del passeggero attivato, collocata sulla console del tetto (esempio)






All'accensione del quadro la spia gialla sul display del quadro strumenti si accende brevemente e si spegne dopo pochi secondi. Si tratta di un controllo del funzionamento.

OFF

Airbag frontale lato passeggero disattivato. La spia gialla nella console del tetto si accende in modo fisso → [fig. 1](#).

ON

Airbag frontale lato passeggero attivato. La spia gialla nella console del tetto si spegne da sola circa 60 secondi dopo l'accensione del quadro o l'attivazione dell'airbag frontale del passeggero mediante l'interruttore a chiave → [fig. 2](#).

Se, con l'airbag frontale del passeggero **disattivato**, la spia gialla PASSENGER AIR BAG OFF  nella console del tetto **non è illuminata in modo fisso** o è accesa insieme alla spia gialla  nel display del quadro strumenti, significa che il sistema airbag potrebbe presentare un'anomalia → .

AVVERTENZA

In presenza di un'anomalia del sistema, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente, non entrare in funzione affatto o entrare in funzione in un momento non opportuno, causando lesioni gravi o mortali.

- Far controllare il prima possibile il sistema airbag in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Non montare mai un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero. Rimuovere il seggiolino per bambini, se montato! In caso di incidente, infatti, l'airbag frontale lato passeggero potrebbe aprirsi anche qualora il sistema airbag fosse difettoso.



Sicurezza ► Sistema airbag

Soluzione dei problemi

Sistema airbag o sistema pretensionatori difettoso

La spia gialla si accende in modo fisso. Inoltre sul display del quadro strumenti può apparire un apposito messaggio.

Per almeno un airbag o un pretensionatore è stata rilevata un'anomalia di funzionamento.

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata e far controllare il sistema airbag e il sistema pretensionatori. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Sistema airbag o sistema dei pretensionatori spento mediante un tester diagnostico

Quando si accende il quadro, la spia gialla resta accesa per circa 4 secondi, per poi lampeggiare per circa 12 secondi. Inoltre sul display del quadro strumenti può apparire un apposito messaggio.

Almeno un airbag o un pretensionatore è stato disattivato mediante un tester diagnostico.

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata e far controllare se il sistema airbag o il sistema pretensionatori devono restare disattivati. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

OFF **Airbag frontale del passeggero spento**

La spia gialla dell'airbag frontale del passeggero disattivato si accende in modo fisso.

L'airbag frontale del passeggero è stato disattivato.

1. Controllare se l'airbag frontale del passeggero deve restare disattivato, ad esempio perché sul sedile del passeggero viene montato un seggiolino.

ON **Airbag frontale del passeggero acceso**

La spia gialla dell'airbag frontale del passeggero attivato si spegne circa 60 secondi dopo l'accensione del quadro o l'attivazione dell'airbag frontale del passeggero con l'interruttore a chiave.

L'airbag frontale del passeggero è stato attivato.

1. Controllare se l'airbag frontale del passeggero deve restare attivato.



Sicurezza ► Sistema airbag

Descrizione e funzionamento degli airbag

In caso di collisioni frontali o laterali, l'airbag è in grado di proteggere le persone che si trovano a bordo del veicolo frenando il movimento dei loro corpi nella direzione dell'impatto.


Quando un airbag entra in funzione, viene gonfiato da un generatore di gas. Di conseguenza le relative coperture si rompono e gli airbag si gonfiano, uscendo violentemente in millesimi di secondo. Nel momento in cui la persona che indossa la cintura di sicurezza batte contro l'airbag, fuoriesce una parte del gas in esso contenuto, attenuando così l'impatto del corpo. Questo consente di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali. L'entrata in funzione degli airbag non esclude tuttavia il rischio per gli occupanti di riportare altri tipi di lesioni, quali tumefazioni, contusioni, ustioni ed escoriazioni. L'apertura di un airbag può anche generare calore prodotto dall'attrito.

Gli airbag non proteggono le braccia né le parti inferiori del corpo.

I fattori più importanti per l'attivazione degli airbag sono costituiti dalla tipologia dell'incidente, dall'angolo d'impatto, dalla velocità del veicolo e dalle caratteristiche dell'oggetto con cui avviene la collisione. L'entrata in funzione degli airbag non è necessariamente correlata all'entità dei danni visibili riportati dal veicolo.

L'attivazione del sistema airbag dipende dalla decelerazione del veicolo provocata dall'impatto e registrata dalla centralina elettronica. Se il valore della decelerazione è inferiore a quello programmato nella centralina, gli airbag non scattano, indipendentemente dalla gravità dell'impatto. L'entità dei danni riportati dal veicolo, i costi per la riparazione e persino l'inutilizzabilità del veicolo in seguito all'incidente non costituiscono argomenti validi a sostegno della tesi, secondo la quale gli airbag sarebbero dovuti entrare in funzione. Poiché le situazioni in cui si verifica uno scontro possono essere molto differenti l'una dall'altra, risulta impossibile fornire un prospetto sufficientemente completo delle velocità e degli altri parametri di riferimento. Per questo motivo non è possibile descrivere tutti i tipi di collisione che hanno come effetto l'entrata in funzione degli airbag. Alcuni fattori rilevanti per l'entrata in funzione degli airbag sono le caratteristiche dell'oggetto contro il quale avviene lo scontro (per es. duro o morbido), l'angolo di impatto e la velocità del veicolo.




Gli airbag rappresentano un complemento delle cinture di sicurezza a tre punti di attacco in casi particolari, quando cioè la decelerazione del veicolo è sufficientemente alta da far scattare gli airbag. Gli airbag possono scattare una sola volta e soltanto in condizioni particolari. Le cinture di sicurezza proteggono le persone a bordo del veicolo nelle situazioni in cui gli airbag non scattano o dopo che questi sono già scattati, per esempio quando la vettura, dopo una prima collisione, si scontra con un altro veicolo o viene colpita da un altro veicolo.

Il sistema airbag è uno dei componenti che formano il sistema di sicurezza passiva del veicolo. Gli airbag possono svolgere nel modo più efficace la loro funzione protettiva solo se gli occupanti indossano e allacciano correttamente le cinture di sicurezza e assumono una posizione seduta corretta  (→ *Posizione seduta*).

Componenti del sistema di sicurezza passiva del veicolo

L'insieme delle dotazioni di sicurezza descritte qui di seguito costituisce il sistema di sicurezza passiva del veicolo, che ha lo scopo di ridurre il rischio di lesioni gravi e mortali alle persone. Determinate dotazioni possono non essere previste per alcuni allestimenti o non essere disponibili in determinati mercati di esportazione.

—Cinture di sicurezza ottimizzate per tutti i posti a sedere.

- Pretensionatori per conducente e passeggero anteriore.
- Limitatori di forza per le cinture dei sedili anteriori.
- Spia rossa .
- Airbag frontali per conducente e passeggero anteriore.
- Airbag laterali per conducente e passeggero anteriore.
- Airbag per la testa a sinistra e a destra.
- Spia airbag gialla .
- Spia gialla PASSENGER AIR BAG OFF  sulla console del tetto.
- Centraline e sensori.
- Poggiatesta ottimizzati dal punto di vista della sicurezza.
- Piantone dello sterzo regolabile.
- Eventualmente punti di ancoraggio per seggiolini per bambini sui sedili posteriori.
- Eventuali punti di fissaggio della cintura del tipo Top Tether superiore per i seggiolini.
- Disattivazione automatica del sistema ad alto voltaggio in caso di incidente con entrata in funzione dell'airbag frontale del conducente

Situazioni in cui gli airbag frontali, laterali e per la testa non entrano in funzione

- Se al momento della collisione il quadro è spento.
- In caso di collisioni nella parte anteriore del veicolo risultanti essere troppo lievi in base alla decelerazione rilevata dalla centralina.
- In caso di collisioni laterali lievi.
- In caso di collisioni da tergo.
- In caso di ribaltamento del veicolo.
- In caso di velocità di impatto inferiore alla soglia di attivazione impostata nella centralina.



Sicurezza ► Sistema airbag

Airbag frontali

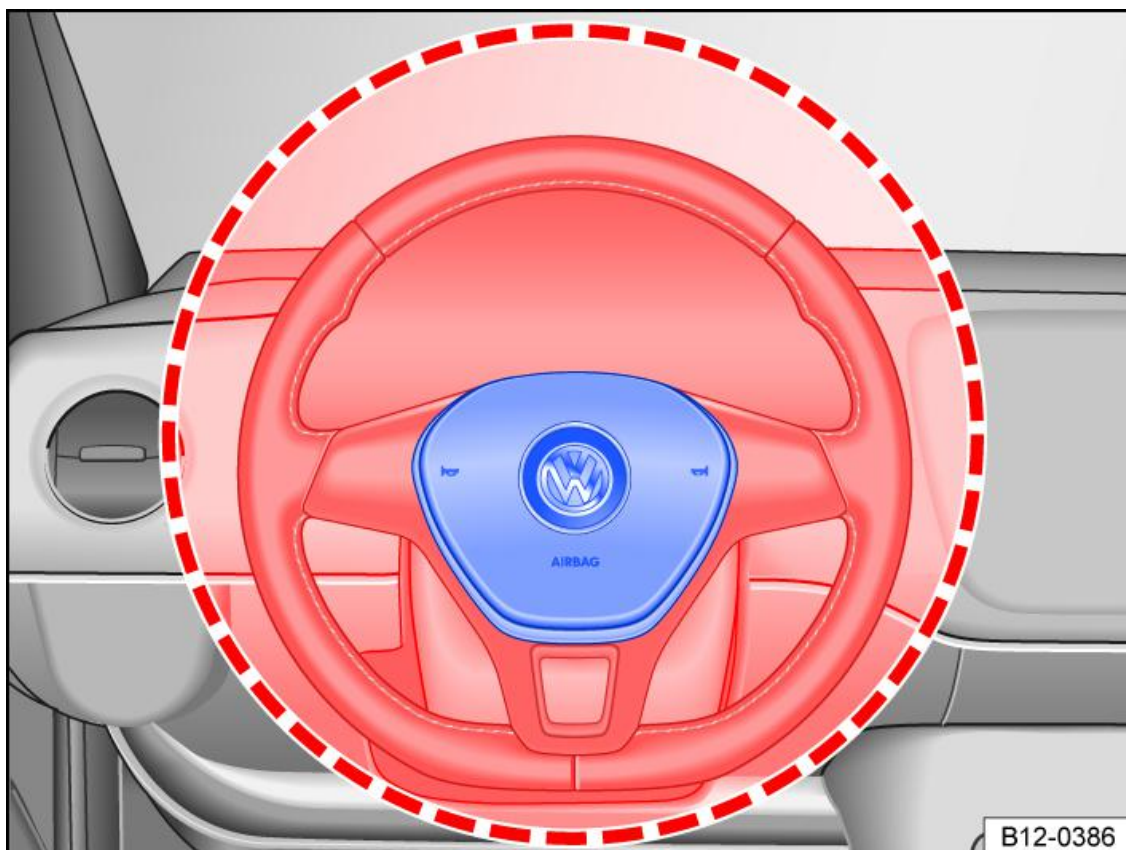


Fig. 1 Posizione dell'airbag frontale del conducente e spazio interessato dalla sua apertura

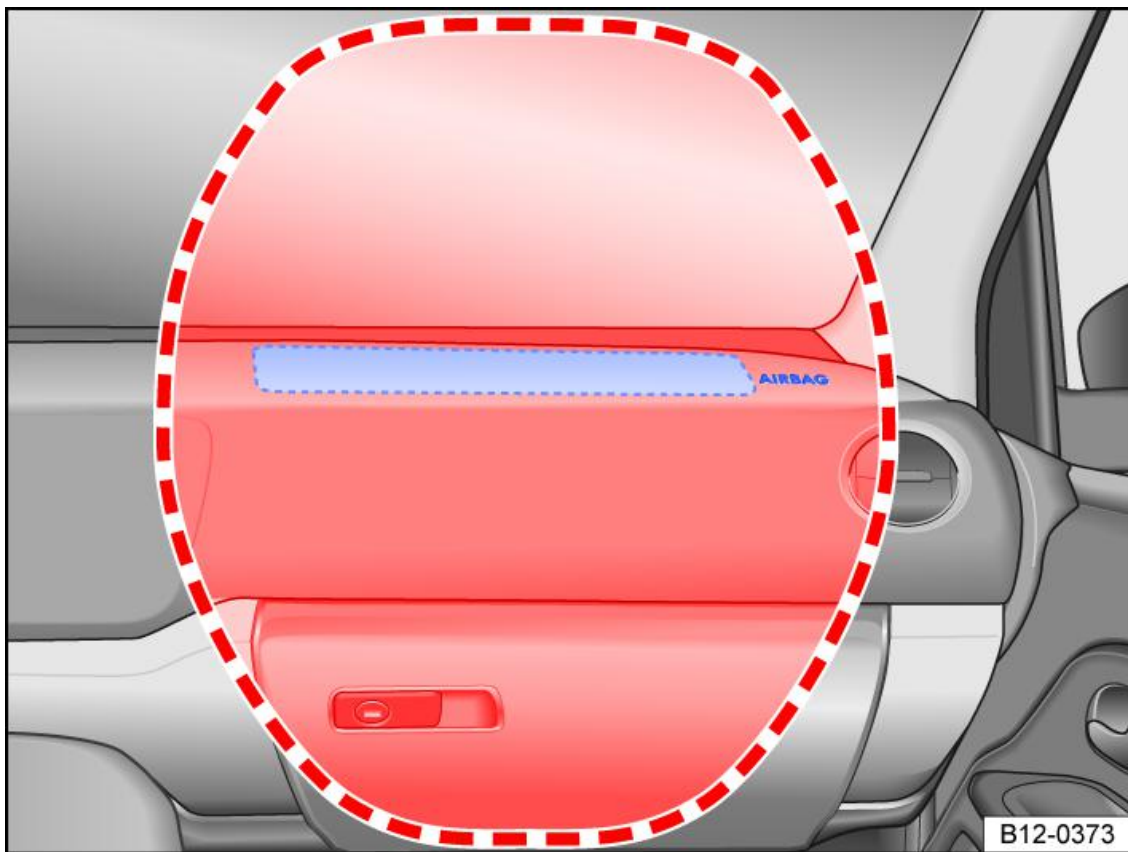


Fig. 2 Posizione dell'airbag frontale del passeggero anteriore e spazio interessato dalla sua apertura

Integrando l'azione protettiva delle cinture di sicurezza, il sistema airbag costituisce un ulteriore elemento di protezione, in particolare per la testa e per il torace del conducente e del passeggero, soprattutto in caso di violente collisioni frontali. Inoltre, in seguito a determinati scontri frontali, possono scattare gli airbag per la testa su entrambi i lati.

Si deve mantenere sempre la massima distanza possibile dall'airbag frontale (*→ Posizione seduta*). Ciò favorisce lo spiegamento completo degli airbag frontali, che così possono offrire la massima efficacia protettiva.

L'airbag frontale del conducente si trova all'interno del volante *→ fig. 1*, mentre quello del passeggero è incassato nella plancia *→ fig. 2*. La posizione degli airbag è indicata dalla scritta "AIRBAG".

Gli airbag frontali si espandono nelle zone comprese all'interno della cornice rossa. Per questo motivo non bisogna mai posare né fissare oggetti in tali zone *→ ⚠*. I componenti annessi montati in fabbrica rimangono al di fuori del raggio d'azione degli airbag frontali del conducente e del passeggero.

⚠ PERICOLO

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo, ad altissima velocità.

- Gli spazi interessati dall'apertura degli airbag frontali devono essere lasciati sempre liberi.
- Sulle coperture dei moduli airbag e nel settore di apertura degli airbag non vanno mai fissati oggetti, quali ad esempio portabevande o basi per telefono.
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e le aree interessate dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti. Controllare che tale regola sia rispettata da tutti i passeggeri, sia adulti che bambini.
- Sulla parte del parabrezza che si trova sopra l'airbag frontale del passeggero anteriore non vanno fissati oggetti di alcun tipo, come per esempio apparecchi per la navigazione.
- Non incollare né applicare alcunché sul modulo airbag del volante e sulla superficie della plancia, nella zona di espansione dell'airbag del passeggero, né coprire o trattare in alcun modo.

AVVERTENZA

Gli airbag frontali si espandono rispettivamente nella zona antistante il volante → *fig. 1* e in quella antistante la plancia → *fig. 2*.

- Quando si guida, le mani vanno tenute sempre sui due punti della corona del volante corrispondenti alla posizione "nove e un quarto".
- Posizionare il sedile del conducente in modo tale che tra il torace e il centro del volante vi sia una distanza di almeno 25 cm (10 pollici circa). Se per ragioni legate a una particolare costituzione fisica non si riuscisse a soddisfare questo requisito, occorre rivolgersi assolutamente a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Il sedile anteriore lato passeggero deve essere posizionato in modo tale che vi sia la massima distanza possibile tra la persona che vi è seduta e la plancia.

AVVISO

Dopo l'entrata in funzione dell'airbag del conducente il sistema di trazione si disattiva.



Sicurezza ► Sistema airbag

Attivazione e disattivazione dell'airbag frontale del passeggero anteriore








Fig. 1 Plancia lato passeggero: interruttore a chiave per la disattivazione e la riattivazione dell'airbag frontale lato passeggero




Se si intende mettere sul sedile del passeggero un seggiolino orientato all'indietro, si deve prima disattivare l'airbag frontale di quel sedile!


Osservare le norme di legge nazionali relative all'uso di seggiolini per bambini sul sedile del passeggero (→ *Seggiolini per bambini*).

Attivazione dell'airbag frontale del passeggero


1. Spegnerne il quadro.
 2. Aprire la porta lato passeggero.
 3. Estrarre completamente l'ingegno della chiave.
 4. Introdurre fino al secondo punto di resistenza l'ingegno della chiave nell'interruttore che si trova sulla plancia → *fig. 1*. In quella posizione l'ingegno della chiave è per 3/4 dentro l'interruttore → .
 5. Girare la chiave, senza esercitare molta forza, e metterla nella posizione  **ON**.
 6. Estrarre la chiave dall'interruttore e far rientrare l'ingegno → .
- La spia gialla PASSENGER AIR BAG **ON** , posta sulla console del tetto, si accende per circa 60 secondi, poi si spegne (→ *Spia sistema airbag standard*).
7. Chiudere la porta lato passeggero.
 8. Verificare che, a quadro acceso, la spia gialla PASSENGER AIR BAG **OFF** , posta sulla console del tetto, non sia accesa (→ *Spia sistema airbag standard*).



Disattivazione dell'airbag frontale del passeggero

1. Spegner il quadro.
2. Aprire la porta lato passeggero.
3. Estrarre completamente l'ingegno della chiave.
4. Introdurre fino al secondo punto di resistenza l'ingegno della chiave nell'interruttore che si trova sulla plancia → *fig. 1*. In quella posizione l'ingegno della chiave è per 3/4 dentro l'interruttore → .
5. Girare la chiave, senza esercitare molta forza, e metterla nella posizione  OFF.
6. Estrarre la chiave dall'interruttore e far rientrare l'ingegno → .
7. Chiudere la porta lato passeggero.

Quando il quadro è acceso, la spia gialla PASSENGER AIR BAG OFF , posta sulla console del tetto, è illuminata in modo fisso (→ *Spia sistema airbag standard*).

Indicazione dello stato di disattivazione dell'airbag frontale lato passeggero

L'unico elemento che indica lo stato di disattivazione dell'airbag frontale del passeggero è la spia PASSENGER AIR BAG OFF , illuminata di giallo in modo fisso sulla console del tetto (→ *Spia sistema airbag standard*).

Se la spia gialla PASSENGER AIR BAG OFF , collocata sulla console del tetto, non è accesa in modo fisso o è accesa insieme alla spia gialla  sul display del quadro strumenti, per motivi di sicurezza non si devono montare sistemi di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero. In caso di incidente l'airbag frontale del passeggero potrebbe aprirsi.

PERICOLO

Osservare le importanti avvertenze di sicurezza relative all'airbag frontale del passeggero (→ *Seggiolini per bambini*).

PERICOLO

L'airbag frontale del passeggero anteriore deve essere disattivato solo in casi eccezionali.

- Per evitare di danneggiare il sistema airbag, l'attivazione o disattivazione dell'airbag frontale del passeggero devono essere eseguite esclusivamente a quadro spento.
- Se la posizione dell'interruttore a chiave non è quella giusta, la responsabilità per le conseguenze dell'apertura o della mancata apertura dell'airbag del passeggero è da imputare al conducente.
- Disattivare l'airbag frontale del passeggero solo quando, in via eccezionale, sul sedile del passeggero è montato un seggiolino rivolto nel senso opposto a quello di marcia.
- Riattivare immediatamente l'airbag frontale del passeggero non appena si rimuove dal sedile del passeggero il seggiolino rivolto nel senso opposto a quello di marcia.

AVVERTENZA

Durante la marcia non lasciare la chiave inserita nell'interruttore.

- Eventuali scosse potrebbero far girare la chiave all'interno dell'interruttore, attivando accidentalmente l'airbag frontale del passeggero.
- L'airbag frontale del passeggero potrebbe allora entrare in funzione inaspettatamente, causando lesioni fisiche gravi, persino mortali.

AVVISO

Se non inserita a sufficienza, la chiave potrebbe danneggiare l'interruttore quando si cerca di girarla.

AVVISO

Non lasciare la chiave inserita nell'interruttore, perché, quando si chiude la porta del passeggero, si possono provocare danni al rivestimento della porta, alla plancia, all'interruttore e alla chiave stessa.



Sicurezza ► Sistema airbag

Airbag laterali



Fig. 1 Zona dell'abitacolo, lato sinistro, interessata dall'apertura dell'airbag laterale

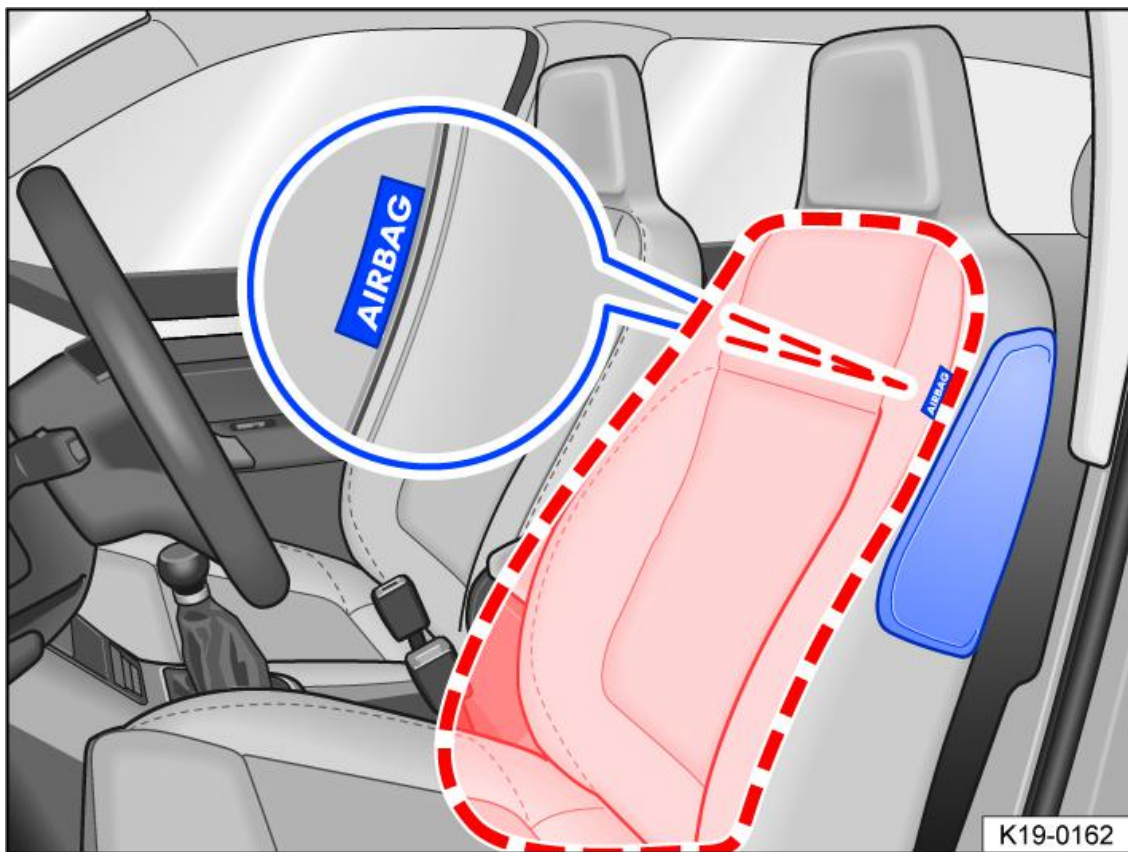


Fig. 2 Ubicazione dell'airbag laterale del sedile anteriore e zona interessata dalla sua apertura

Gli airbag laterali si trovano nei sedili anteriori → *fig. 1*. Gli airbag laterali si trovano sui lati degli schienali dei sedili anteriori → *fig. 2*.

La posizione degli airbag laterali è indicata dalla scritta "AIRBAG".

Gli airbag laterali si espandono nelle zone comprese all'interno delle cornici rosse → *fig. 1* e → *fig. 2*. Per questo motivo non bisogna mai posare né fissare oggetti in tali zone → ⚠.

In caso di collisione laterale, gli airbag laterali che si trovano sul lato in cui è avvenuto l'urto si aprono, riducendo il rischio di lesioni a carico della parte del corpo rivolta verso il lato in cui avviene l'urto. Inoltre scattano gli airbag per la testa su entrambi i lati.

⚠ AVVERTENZA

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo, ad altissima velocità.

- Gli spazi interessati dall'apertura degli airbag laterali devono essere lasciati sempre liberi.
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e le aree interessate dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti. Controllare che tale regola sia rispettata da tutti i passeggeri, sia adulti che bambini.
- Ai ganci appendiabiti, presenti nell'abitacolo, vanno appesi solo indumenti leggeri. Nelle tasche non devono mai trovarsi oggetti pesanti o acuminati.
- Sulle porte non vanno montati componenti accessori.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente coprisedili e fodere di tipo omologato per il modello in questione. L'apertura degli airbag laterali potrebbe altrimenti essere ostacolata.

⚠ AVVERTENZA

Un uso inappropriato del sedile del conducente e di quello del passeggero può essere la causa di un funzionamento anomalo degli airbag laterali e di gravi lesioni fisiche.

- Non rimuovere mai i sedili anteriori dal veicolo né modificare parti di essi.
- Se sui lati degli schienali dei sedili si esercitano forze troppo grandi, può succedere che gli airbag laterali non funzionino correttamente o non funzionino affatto oppure che entrino in funzione quando non dovrebbero.
- Se situati in prossimità dei moduli degli airbag laterali, eventuali punti danneggiati del tessuto originale dei sedili o della cucitura vanno fatti immediatamente riparare in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Sicurezza ► Sistema airbag

Airbag per la testa

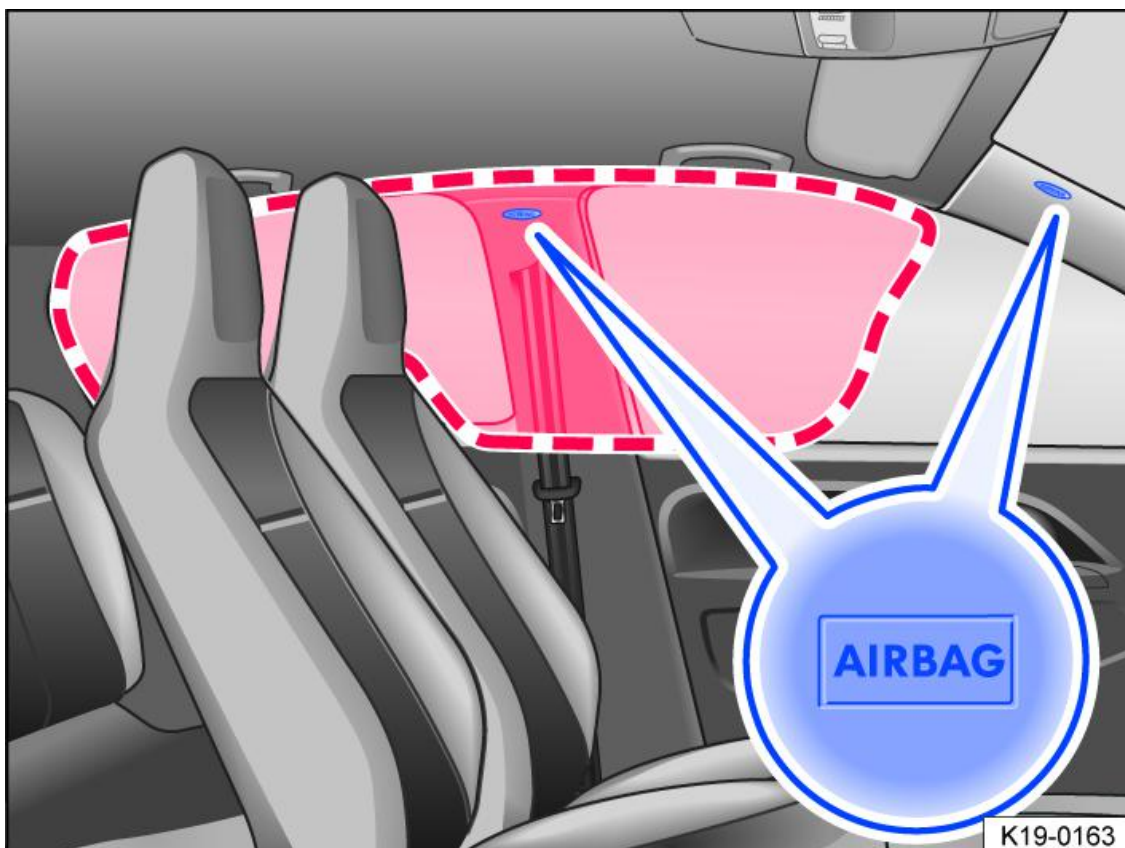


Fig. 1 Lato sinistro del veicolo (versione a 4 posti): posizione dell'airbag per la testa e area interessata dalla sua apertura

All'interno dell'abitacolo si trovano degli airbag per la testa, sopra le porte, sia sul lato del conducente che su quello del passeggero → *fig. 1*.

La posizione degli airbag per la testa è indicata dalla scritta "AIRBAG".

Solo versione a 2 porte: la scritta "AIRBAG" si trova esclusivamente sul montante A.

Solo versione a 4 porte: la scritta "AIRBAG" si trova sia sul montante A che sul montante B.

Il settore evidenziato dal riquadro rosso è lo spazio in cui si espande eventualmente l'airbag per la testa → *fig. 1*. Per questo motivo non bisogna mai posare o fissare oggetti in questa zona → ⚠.

In caso di impatto laterale o di ribaltamento del veicolo o di determinati tipi di scontri frontali gli airbag per la testa entrano in funzione su entrambi i lati.

In caso di impatto laterale o di ribaltamento del veicolo o in caso di determinati tipi di scontro frontale gli airbag per la testa riducono il rischio di lesioni per gli occupanti dei sedili anteriori e di quelli posteriori laterali.

 **AVVERTENZA**

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo, ad altissima velocità.

- Gli spazi interessati dall'apertura degli airbag per la testa devono essere lasciati sempre liberi.
- Mai fissare oggetti sulla copertura dell'airbag per la testa né all'interno del suo campo d'azione.
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e laterali posteriori, da una parte, e l'area interessata dall'apertura dell'airbag, dall'altra, non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta. Controllare che tale regola sia rispettata da tutti i passeggeri, sia adulti che bambini.
- Ai ganci appendiabiti, presenti nell'abitacolo, vanno appesi solo indumenti leggeri. Nelle tasche non devono mai trovarsi oggetti pesanti o acuminati.
- Sulle porte non vanno montati componenti accessori.
- Per i finestrini si raccomanda di utilizzare esclusivamente tendine parasole di tipo omologato per il veicolo in questione.
- Le alette parasole non vanno posizionate a copertura dei finestrini qualora ad esse siano fissati oggetti quali per esempio penne a sfera o aprigarage.



Sicurezza ► Seggiolini per bambini

Introduzione

I seggiolini per bambini riducono il rischio di lesioni fisiche in caso di incidente. Per questo motivo si raccomanda di usare sempre dei seggiolini quando si trasportano dei bambini.

Seguire anche le seguenti avvertenze:

- I seggiolini vengono suddivisi in diversi gruppi, in base alla statura, all'età e al peso corporeo del bambino.
- Per fissare i seggiolini al veicolo esistono diversi sistemi appositi.

Per motivi di sicurezza i seggiolini dovrebbero sempre essere montati sui sedili posteriori (*→ Seggiolini per bambini*).

Si consiglia di impiegare seggiolini per bambini della linea di accessori originali Volkswagen. Questi seggiolini sono prodotti e testati in funzione dell'utilizzo specifico sui veicoli Volkswagen.

Per maggiori informazioni sui seggiolini della gamma di accessori, mettersi in contatto con un centro di assistenza Volkswagen o visitare il sito di Volkswagen.

AVVERTENZA

I bambini assicurati su un seggiolino in modo inadeguato o non assicurati affatto rischiano di procurarsi lesioni fisiche gravi o persino mortali. Si tenga quindi conto di quanto segue:

- I bambini di età inferiore a 12 anni o di altezza inferiore a 150 cm (59 pollici circa) devono obbligatoriamente essere trasportati su un seggiolino adeguato. Le normative nazionali di alcuni paesi possono tuttavia differire.
- Assicurare sempre i bambini su un seggiolino adatto. I seggiolini per auto devono essere scelti in base alla statura, all'età e al peso corporeo del bambino.
- Non sistemare mai più di un bambino su un seggiolino.
- Bambini e neonati non vanno mai tenuti in grembo.
- Non si devono mai lasciare i bambini incustoditi sui seggiolini.
- Non si deve mai permettere ai bambini di viaggiare senza essere allacciati correttamente né tantomeno di stare in piedi nell'abitacolo o inginocchiati sul sedile o seduti in modo non corretto. Ciò vale soprattutto per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero. In caso di incidente i bambini potrebbero ferire letalmente se stessi e gli altri passeggeri.
- Il corretto posizionamento della cintura di sicurezza del seggiolino è di importanza vitale, se si vuole che essa svolga al meglio la sua funzione protettiva. Si raccomanda di seguire attentamente le indicazioni del produttore del seggiolino per assicurarsi che la posizione della cintura sia corretta. Allacciando male la cintura di sicurezza, ci si espone al rischio di lesioni fisiche anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Se un seggiolino ha subito forti sollecitazioni in un incidente, deve essere sostituito, perché potrebbe aver riportato danni non visibili.

AVVISO

Si osservino le indicazioni e le informazioni per veicoli con immatricolazione N1 (*→ Immatricolazione N1*).



Sicurezza ► Seggiolini per bambini

Tipi di seggiolini per bambini

Utilizzare solo seggiolini omologati e adatti per le caratteristiche fisiche dei bambini, cui sono destinati.

Norme sui seggiolini per bambini

I seggiolini commercializzati nei paesi di utilizzazione devono essere conformi alla norma ECE-R 44 oppure ECE-R 129. Entrambe le norme sono in vigore. I seggiolini omologati in base a tali norme hanno un apposito sigillo ECE di color arancione. Sul sigillo ECE possono essere riportati, fra l'altro, i seguenti dati sul seggiolino stesso:

- Categoria di peso.
- Categoria di statura.
- Categoria di omologazione (universale, semiuniversale, destinato a determinati modelli di veicolo o i-Size).
- Numero di omologazione

Nei seggiolini omologati a norma ECE-R 44 il numero di omologazione a otto cifre, presente sul sigillo ECE, deve iniziare con 03 o con 04. Ciò attesta che il seggiolino è a norma. Seggiolini più datati, il cui numero di omologazione inizia per 01 o per 02, non sono a norma.

Suddivisione dei seggiolini in base alla categoria di peso del bambino



Fig. 1 Esempi di tipi di seggiolini

Categoria	Peso del bambino
Gruppo 0	Fino a 10 kg
Gruppo 0+	Fino a 13 kg
Gruppo 1	Da 9 a 18 kg
Gruppo 2	Da 15 a 25 kg
Gruppo 3	Da 22 a 36 kg

- **Categoria di peso 0/0+:** dalla nascita all'età di circa 18 mesi sono più adatti i cosiddetti "ovetti" → [fig. 1](#) del gruppo 0/0+ oppure 0/1, da rivolgere nel senso opposto a quello di marcia.
 - **Categoria di peso 1:** una volta raggiunto il limite della categoria di peso, risultano più idonei seggiolini del gruppo 1 (fino all'età di circa 4 anni) e del gruppo 1/2 (fino a 7 anni circa) con cintura integrata.
 - **Categorie di peso 2/3:** dei gruppi 2 e 3 fanno parte i seggiolini con lo schienale e i rialzi senza schienale. I seggiolini con lo schienale, grazie alla cintura integrata e alle imbottiture laterali, assicurano una maggiore protezione rispetto ai rialzi senza schienale. Volkswagen raccomanda pertanto l'uso di seggiolini con schienale. I seggiolini del gruppo 2 sono adatti per il gruppo di età fino a circa 7 anni; i seggiolini del gruppo 3 a partire da circa 7 anni.
- Se si usa un seggiolino del gruppo 2, utilizzare anche l'eventuale quarto punto di fissaggio del seggiolino per la cintura di sicurezza. Attenersi alle istruzioni per l'uso del seggiolino.

Un seggiolino di una determinata categoria di peso non necessariamente è idoneo ad ogni bambino della categoria corrispondente. E non tutti i seggiolini vanno bene per ogni veicolo. Di conseguenza è necessario verificare sempre che il seggiolino sia della misura idonea per il bambino e che sia possibile fissarlo correttamente a bordo del veicolo.

Suddivisione dei seggiolini in base alla categoria di omologazione

I seggiolini possono appartenere alla categoria di omologazione "universale", "semiuniversale", essere destinati a "determinati modelli di veicolo" (tutte a norma [ECE-R 44](#)) o "i-Size" (a norma [ECE-R 129](#)).

- **Universale:** i seggiolini omologati come "universali" possono essere utilizzati in tutte le auto. Un elenco dei modelli non è necessario. In caso di omologazione universale ISOFIX il seggiolino deve inoltre essere fissato per mezzo di una cintura di ritenuta superiore (Top Tether).
- **Semiuniversale:** l'omologazione "semiuniversale" richiede, oltre agli standard dell'omologazione universale, anche l'uso di dispositivi di sicurezza aggiuntivi per il fissaggio del seggiolino, che a loro volta richiedono altri test. I seggiolini con omologazione "semiuniversale" hanno un elenco dei modelli, nel quale deve essere riportato il modello di auto in cui si intende usare il seggiolino.
- **Destinato a determinati modelli di veicolo:** questo tipo di omologazione richiede per ogni modello di veicolo un test dinamico del seggiolino all'interno dello stesso veicolo. Anche i seggiolini con omologazione "destinato a determinati modelli" hanno un elenco dei modelli di veicolo.
- **i-Size:** i seggiolini con omologazione "i-Size" devono soddisfare i requisiti per il montaggio e la sicurezza prescritti dalla norma [ECE-R 129](#). Per sapere se un seggiolino ha l'omologazione i-Size per questo veicolo, rivolgersi al produttore del seggiolino stesso.



Sicurezza ► Seggiolini per bambini


Montaggio e uso dei seggiolini per bambini

Normative nazionali

L'uso dei seggiolini per bambini e dei diversi sistemi di ritenuta è regolato da normative nazionali che possono differire da un paese a un altro. In alcuni paesi è vietato trasportare i bambini sul sedile del passeggero. Le leggi e le norme vigenti sono da considerarsi prioritarie rispetto alle descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni.

Avvertenze per il montaggio di un seggiolino per bambini

Se si decide di montare un seggiolino per bambini, attenersi scrupolosamente alle seguenti avvertenze generali. Queste sono valide per seggiolini con qualsiasi sistema di ritenuta.

- Leggere e seguire le istruzioni fornite dal produttore del seggiolino → .
- Montare sempre il seggiolino sul sedile posteriore situato dietro a quello del passeggero, per permettere al bambino di scendere dal lato del marciapiede.
- Se si vuole mettere sul sedile del passeggero un seggiolino del tipo da rivolgere nel senso contrario a quello di marcia, si deve prima disattivare l'airbag frontale di quel sedile.
- In caso di montaggio sul sedile anteriore lato passeggero, far arretrare il più possibile il sedile anteriore lato passeggero e regolarlo sulla posizione più alta. Mettere lo schienale in posizione verticale (→ *Sedile anteriore meccanico*).
- Fare sempre in modo di lasciare abbastanza spazio intorno al seggiolino. Regolare, all'occorrenza, il sedile antistante. Al tempo stesso occorre assicurarsi che il conducente o il passeggero che prende posto sul sedile anteriore possa assumere una corretta posizione seduta (→ *Posizione seduta*).
- Lo schienale del seggiolino deve aderire il più possibile a quello del sedile del veicolo. Regolare eventualmente l'inclinazione dello schienale del sedile in modo che il seggiolino vi aderisca completamente. Se il seggiolino, una volta montato, non può essere accostato bene perché tocca il poggiatesta del veicolo, sollevare il più possibile il poggiatesta o smontarlo e riporlo in un luogo sicuro del veicolo (→ *Sedili e poggiatesta*).

Etichetta adesiva dell'airbag




Fig. 1 Targhetta autoadesiva con avvertenze sull'airbag, collocata sull'aletta parasole




Fig. 2 Targhetta autoadesiva con avvertenze sull'airbag, collocata sul montante B

Nel veicolo possono trovarsi etichette adesive con importanti informazioni sull'airbag frontale del passeggero anteriore. Tali informazioni possono variare a seconda del paese. Le etichette adesive possono trovarsi nei seguenti punti:


- Sull'aletta parasole del conducente ed eventualmente su quella del passeggero → [fig. 1](#).
- Sul montante B, lato passeggero → [fig. 2](#).


Prima di montare un seggiolino per bambini rivolto all'indietro, attenersi scrupolosamente alle avvertenze → .

Pericoli quando si trasporta un bambino sul sedile del passeggero anteriore

Se si usa un seggiolino **rivolto all'indietro**, l'entrata in funzione dell'airbag frontale del passeggero può avere conseguenze molto gravi e persino mortali → .

Il montaggio di seggiolini del tipo da rivolgere nel senso contrario a quello di marcia sul sedile del passeggero anteriore è consentito solo dopo aver disattivato l'airbag frontale del passeggero (→ *Sistema airbag*) (→ Advanced Airbag System). La disattivazione dell'airbag frontale del passeggero è indicata dalla

spia PASSENGER AIR BAG OFF  accesa in modo fisso in giallo, che si trova in una posizione ben visibile dal conducente (→ Spia sistema airbag standard).

Se si usa un seggiolino **rivolto in avanti**, non si deve disattivare l'airbag frontale del passeggero. Quando si monta il seggiolino, tenerlo sempre alla massima distanza possibile dall'airbag frontale del passeggero. L'entrata in funzione dell'airbag frontale del passeggero può provocare lesioni fisiche gravi → .

Non tutti i tipi di seggiolino per bambini sono omologati per essere montati sul sedile del passeggero. Il seggiolino per bambini deve stato essere omologato dalla ditta produttrice per l'utilizzo sul sedile anteriore lato passeggero dei veicoli dotati di airbag frontali e laterali. I centri di assistenza Volkswagen mettono a disposizione un elenco aggiornato di tutti i seggiolini omologati.

PERICOLO

Osservare le importanti avvertenze di sicurezza relative all'airbag frontale del passeggero (→ Sistema airbag).

PERICOLO

Se sul sedile del passeggero si usa un seggiolino rivolto all'indietro, aumenta il rischio che in caso di incidente il bambino possa rimanere ferito gravemente o anche mortalmente.

- Sul sedile del passeggero non si deve mai fissare un seggiolino rivolto nel senso opposto a quello di marcia quando l'airbag frontale di tale sedile è attivato.
- Disattivare l'airbag frontale del passeggero. Se l'airbag del passeggero non può essere disattivato, non è permesso montare sul sedile del passeggero seggiolini da rivolgere nel senso opposto a quello di marcia.
- Mettere il sedile del passeggero nella posizione più arretrata e rialzata possibile, per tenerlo alla massima distanza dal relativo airbag frontale.
- Mettere lo schienale in posizione verticale.
- Accertarsi, in base alle indicazioni fornite dal produttore, che il seggiolino sia idoneo all'impiego sul sedile del passeggero dotato di airbag frontale e/o laterale.

AVVERTENZA

Pericolo di infortuni per errato montaggio del seggiolino.

- Leggere e osservare sempre le avvertenze e le indicazioni date dal produttore del seggiolino.

AVVERTENZA

Pericolo di infortuni per impiego di un seggiolino rivolto in avanti sul sedile del passeggero.

- Mettere il sedile del passeggero nella posizione più arretrata e rialzata possibile, per tenerlo alla massima distanza dal relativo airbag frontale.
- Mettere lo schienale in posizione verticale.
- Accertarsi, in base alle indicazioni fornite dal produttore, che il seggiolino sia idoneo all'impiego sul sedile del passeggero dotato di airbag frontale e/o laterale.

AVVERTENZA

Per prevenire lesioni fisiche dovute ad un'eventuale entrata in funzione dell'airbag per la testa o laterale, attenersi a quanto segue:

- Aver cura che nell'area interessata dall'apertura degli airbag non si trovino bambini (→ Sistema airbag) (→ Advanced Airbag System).
- Non si devono tenere oggetti all'interno del raggio d'azione dell'airbag laterale.



Sicurezza ► Seggiolini per bambini

Sistemi di fissaggio

Per fissare i seggiolini in modo sicuro, nei vari paesi vengono utilizzati sistemi di fissaggio differenti.

Riepilogo dei sistemi di fissaggio

— **ISOFIX**: si tratta di un sistema normato, che permette di fissare un seggiolino in modo rapido e sicuro nell'auto. Il sistema di fissaggio ISOFIX crea un collegamento fisso fra il seggiolino e la carrozzeria.

Il seggiolino possiede due staffe di fissaggio rigide: i cosiddetti bracci di innesto. I bracci di innesto si agganciano negli occhielli ISOFIX presenti fra la seduta e lo schienale dei posti posteriori laterali (→ Seggiolino con ISOFIX) (→ *Seggiolino con ISOFIX o i-Size*). Il fissaggio ISOFIX va eventualmente completato dall'uso della cintura di ritenuta superiore (Top Tether) o di un piede di appoggio.

— **Cintura di sicurezza automatica a tre punti**. Per il fissaggio dei seggiolini è preferibile utilizzare, qualora disponibile, il sistema ISOFIX piuttosto che la cintura di sicurezza automatica a tre punti (→ *Seggiolino con cintura di sicurezza*).

Altri fissaggi:

— **Top Tether**: la cintura di ritenuta superiore va fatta passare sullo schienale e fissata con un gancio a un apposito punto di ancoraggio, che si trova sul retro dei sedili (→ *Seggiolino con cintura di ritenuta superiore (Top Tether)*). Gli occhielli di fissaggio Top Tether sono contrassegnati dal pittogramma di un'ancora.

— **Piede di appoggio**: alcuni seggiolini vengono "puntellati" sul fondo dell'abitacolo mediante un apposito piede di appoggio. Il piede di appoggio impedisce al seggiolino di ribaltarsi eventualmente in avanti in caso di incidente. I seggiolini muniti di piede di sostegno vanno utilizzati solo sul sedile del passeggero o sui sedili laterali della seconda fila → ⚠.

Sistemi di fissaggio consigliati per il fissaggio dei seggiolini per bambini

Volkswagen consiglia di fissare i seggiolini nel modo seguente:

— **Ovetto o seggiolino rivolto all'indietro**: ISOFIX + piede di appoggio.

— **Seggiolino rivolto in avanti**: ISOFIX + Top Tether ed eventualmente piede di appoggio.

AVVERTENZA

L'uso errato del piede di appoggio può essere causa di incidenti e lesioni gravi e persino mortali.

- Controllare sempre che il piede di appoggio sia montato correttamente e garantisca la necessaria sicurezza.



Sicurezza ► Seggiolini per bambini

Fissaggio di un seggiolino con sistema ISOFIX o i-Size

Vista montaggio con ISOFIX o i-Size

I contrassegni dei punti di ancoraggio ISOFIX o i-Size dipendono dall'equipaggiamento e dal paese di commercializzazione.

La seguente tabella mostra le possibilità di montaggio dei seggiolini ISOFIX o i-Size negli appositi punti di ancoraggio ISOFIX o i-Size dei vari posti.

Gruppo	Orientamento del seggiolino per bambini	Categoria di statura/categoria ISOFIX	Sedile del passeggero	Posti del divano posteriore
Gruppo 0: fino a 10 kg	Rivolto all'indietro	E/R1	X	IL-SU
		E/R1	X	
Gruppo 0+: fino a 13 kg	Rivolto all'indietro	D/R2	X	IL-SU
		C/R3	X	
		D/R2	X	
Gruppo 1: da 9 a 18 kg	Rivolto all'indietro	C/R3	X	
		B/F2	X	IL-SU, IUF
	Rivolto in avanti	B1/F2X	X	
		A/F3	X	
Gruppo 2: da 15 a 25 kg	Rivolto in avanti	-	X	IL-SU
Gruppo 3: da 22 a 36 kg	Rivolto in avanti	-	X	IL-SU
Sistema di ritenuta i-Size	Rivolto all'indietro	-/R2	X	i-U
	Rivolto in avanti	-/B2, F2X	X	
Rialzo	Rivolto in avanti	-/B2,B3	X	i-B

— **Categoria di statura:** l'indicazione della categoria di statura corrisponde al peso corporeo massimo consentito per il seggiolino. Nei seggiolini con omologazione "universale" o "semiuniversale" la categoria di statura è indicata sul sigillo ECE. L'indicazione della categoria di statura è riportata sul seggiolino stesso.

— **X:** sedile non idoneo per il fissaggio di un seggiolino ISOFIX o i-Size di questo gruppo.

— **IL-SU:** sedile idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione "semiuniversale". Consultare l'elenco dei modelli di veicolo, fornito dal produttore del seggiolino.

— **IUF:** sedile idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione "universale".

— **i-U:** sedile idoneo per il montaggio di un seggiolino i-Size, rivolto in avanti o all'indietro, con omologazione "universale".

- i-UF**: sedile idoneo per il montaggio di un seggiolino i-Size, rivolto in avanti, con omologazione "universale".
- i-B**: sedile idoneo per il montaggio di un rialzo ISOFIX rivolto in avanti del gruppo 2/3 e di un seggiolino i-Size rivolto in avanti per statura di 100 – 150 cm (circa 39 – 59 pollici).

Montaggio di seggiolini con sistema ISOFIX o i-Size

La posizione dei punti di ancoraggio ISOFIX o i-Size è indicata da un simbolo.



Contrassegno dei punti di ancoraggio ISOFIX per i seggiolini per bambini sui posti del divano posteriore



Contrassegno dei punti di ancoraggio i-Size per i seggiolini per bambini sui posti del divano posteriore



Fig. 1 Montaggio di un seggiolino con bracci di innesto (esempio)

1. Leggere e seguire le istruzioni (→ *Seggiolini per bambini*).
2. Abbassare eventualmente le coperture di protezione dei punti di ancoraggio ISOFIX o i-Size.
3. Spingere i bracci di innesto del seggiolino sui punti di ancoraggio ISOFIX o i-Size nella direzione della freccia → *fig. 1*. Assicurarsi di sentire lo scatto di innesto del seggiolino.
4. Fare una prova, tirando il seggiolino su entrambi i lati, per assicurarsi che sia stato fissato bene.

Se il seggiolino è dotato di un piede di appoggio, questo deve essere "puntellato" sul fondo dell'abitacolo.



Sicurezza ► Seggiolini per bambini

Fissaggio del seggiolino con la cintura di ritenuta superiore (Top Tether)

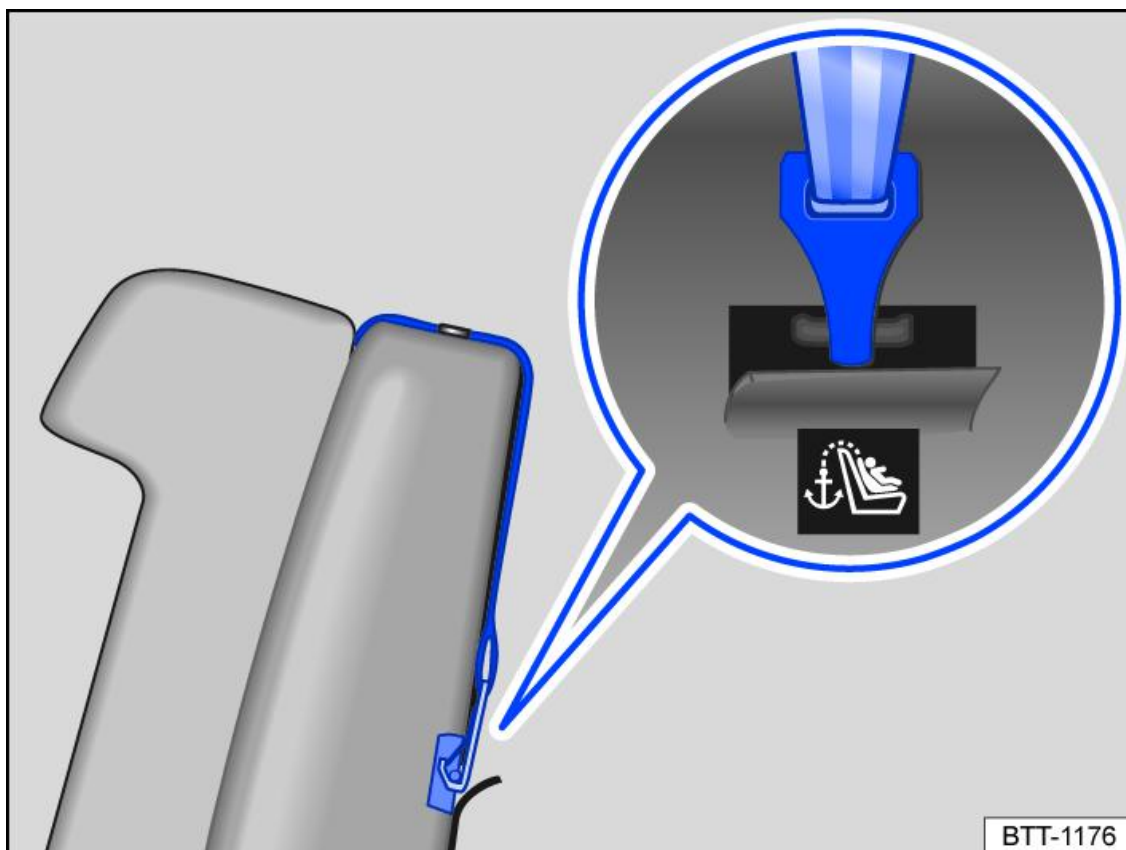


Fig. 1 Occhielli di fissaggio della cintura superiore sul retro del divano posteriore

I seggiolini ISOFIX con omologazione "universale", oltre ad essere fissati nei punti di ancoraggio ISOFIX, devono essere assicurati con una cintura di ritenuta superiore (Top Tether).

Fissare la cintura esclusivamente negli appositi occhielli. Gli occhielli adatti per Top Tether sono contrassegnati da un simbolo ed eventualmente dalla scritta "TOP TETHER".

1. Leggere e seguire le istruzioni (→ *Seggiolini per bambini*).
2. Sollevare completamente il poggiatesta del sedile o smontarlo.
3. Collocare il seggiolino sulla seduta del sedile del veicolo.
4. Spingere i bracci di innesto del seggiolino nella direzione della freccia, sui punti di ancoraggio ISOFIX (→ *Seggiolino con ISOFIX*) (→ *Seggiolino con ISOFIX o i-Size*). Assicurarsi di sentire lo scatto di innesto del seggiolino.
5. Eventualmente smontare la copertura del bagagliaio.
6. Far passare la cintura superiore di ritenuta del seggiolino all'indietro, al di sopra del sedile, e agganciarla all'occhiello contrassegnato dalla scritta "Top Tether" → *fig. 1*.
7. Tendere bene la cintura di ritenuta superiore, in modo che la parte superiore del seggiolino aderisca allo schienale del sedile.

 AVVERTENZA

Fissare la cintura esclusivamente negli appositi occhielli. Altrimenti si rischiano lesioni gravi.

- A ogni occhiello va fissata sempre e solo *una* cintura di ritenuta del seggiolino.
- Non si deve mai fissare la cintura di ritenuta di un seggiolino a un occhiello di ancoraggio.



A seconda del paese e dell'equipaggiamento del veicolo si possono avere due o tre occhielli di fissaggio nel bagagliaio, dietro lo schienale.



Sicurezza ► Seggiolini per bambini

Fissaggio di un seggiolino per bambini mediante la cintura di sicurezza

Se si intende utilizzare un seggiolino omologato come "universale (u)", assicurarsi che sia omologato per il posto scelto per il fissaggio. Le informazioni necessarie sono riportate sul sigillo ECE di colore arancione del seggiolino stesso. Le possibilità di montaggio sono indicate nella seguente tabella:

Gruppo	Peso del bambino	Sedile del passeggero		Posti del divano posteriore
		Airbag frontale del passeggero attivato	Airbag frontale del passeggero disattivato	
Gruppo 0	Fino a 10 kg	x	u	u
Gruppo 0+	Fino a 13 kg	x	u	u
Gruppo 1	Rivolto all'indietro Da 9 a 18 kg	x	u	u
	Rivolto in avanti Da 9 a 18 kg	u	x	u
Gruppo 2	Da 15 a 25 kg	u	x	u
Gruppo 3	Da 22 a 36 kg	u	x	u

u: universale; x: sedile non idoneo per il montaggio di un seggiolino per bambini di questo gruppo.

Fissaggio di un seggiolino per bambini mediante la cintura di sicurezza

1. Leggere e seguire le istruzioni (→ *Seggiolini per bambini*).
2. Posizionare la cintura di sicurezza sul seggiolino, come descritto nelle istruzioni fornite dalla ditta produttrice del seggiolino stesso.
3. Fare attenzione a non far attorcigliare la cintura di sicurezza.
4. Inserire la linguetta della cintura nel blocchetto di aggancio del sedile corrispondente facendole effettuare lo scatto d'innesto.

I seggiolini con omologazione "semiuniversale", in cui il fissaggio ha luogo con la cintura di sicurezza e un piede di appoggio, non devono essere fissati sul posto centrale del divano posteriore.





Sicurezza ► In caso di emergenza

Come mettere in sicurezza se stessi e il veicolo

Rispettare le disposizioni di legge riguardanti le precauzioni di sicurezza in caso di veicolo in panne. In molti paesi, ad esempio, è obbligatorio attivare il lampeggio di emergenza e indossare un giubbotto catarifrangente (*→ Dotazione per i casi di emergenza*).

Lista di controllo

Per la propria sicurezza e quella dei passeggeri si deve fare quanto segue, nell'ordine indicato → :

1. Fermarsi a distanza di sicurezza dal flusso del traffico e parcheggiare il veicolo su terreno e fondo idonei → .
2. Accendere il lampeggio di emergenza (*→ Console centrale*).
3. Tirare forte il freno a mano.
4. Mettere la leva selettoria in posizione **P**.
5. Disattivare la disponibilità al funzionamento e sfilare la chiave dal blocchetto di avviamento (*→ Disattivazione della disponibilità al funzionamento*).
6. Fare scendere dal veicolo tutti i passeggeri e condurli lontano dal flusso del traffico in un posto sicuro, per esempio dietro il guard-rail. Osservare le disposizioni di legge nazionali relative ai giubbotti catarifrangenti.
7. Se ci si allontana dal veicolo, portare con sé tutte le chiavi.
8. Collocare il triangolo catarifrangente onde richiamare l'attenzione degli altri utenti della strada sul proprio veicolo.
9. Lasciar raffreddare il motore e contattare un'officina. Volkswagen consiglia il servizio di soccorso stradale Volkswagen.

Con l'impianto di lampeggio acceso è possibile, durante il traino, segnalare i cambi di direzione o di corsia con gli indicatori di direzione. Il lampeggio di emergenza viene interrotto temporaneamente.

Osservare le avvertenze importanti per il traino (*→ Traino*).

Esempi di situazioni in cui si raccomanda l'accensione del lampeggio di emergenza:

- Quando il traffico che precede il proprio veicolo rallenta improvvisamente o quando si raggiunge la fine di una coda, in modo da avvertire i veicoli che sopraggiungono da dietro.
- In caso di emergenza.
- Quando il veicolo è in panne.
- Quando il veicolo viene trainato.

Osservare sempre le disposizioni vigenti a livello locale sull'uso del lampeggio di emergenza.

Se il lampeggio di emergenza non funziona, si deve segnalare in qualche altro modo la presenza del veicolo in panne agli altri utenti della strada, nel rispetto delle norme vigenti in materia.

AVVERTENZA

Un veicolo in panne costituisce un pericolo grave sia per le persone che vi si trovano a bordo che per gli altri utenti della strada.

- Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro.
- Parcheggiare il veicolo a distanza di sicurezza dal flusso del traffico.
- Accendere il lampeggio di emergenza.
- Non bisogna mai lasciare delle persone – in particolare se non autosufficienti o bambini – da sole all'interno del veicolo. Ciò vale soprattutto se le porte sono bloccate. Le persone eventualmente rimaste chiuse all'interno del veicolo possono essere esposte a temperature molto alte o estremamente basse, con tutti i rischi del caso.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di una o più regole di comportamento può essere causa di incidenti e lesioni.

- Seguire sempre le operazioni indicate nella lista di controllo e rispettare le vigenti norme di sicurezza generali.

AVVISO

Se si spinge a mano il veicolo, non esercitare forza sui gruppi ottici né sullo spoiler posteriore né sulle superfici metalliche ampie. In questo modo si potrebbe staccare lo spoiler posteriore o provocare altri danni al veicolo.



Se si tiene acceso a lungo il lampeggio di emergenza, si rischia di far scaricare la batteria da 12 volt *(anche quando il quadro è spento)*.



Se a una velocità superiore a 80 km/h *(50 mph circa)* si effettua una forte frenata o un'inchiodata, le luci dei freni possono lampeggiare rapidamente, a seconda dell'equipaggiamento. In questo modo si avvertono in maniera vistosa gli utenti della strada che seguono. Se si continua a frenare tanto da far calare la velocità sotto i 10 km/h *(6 mph)* circa, automaticamente si attiva il lampeggio di emergenza. Il lampeggio di emergenza si disattiva poi automaticamente quando si riaccelera.



Sicurezza ► In caso di emergenza

Come comportarsi in caso di incidente o incendio

Lista di controllo su come comportarsi in seguito a un incidente

Per la propria sicurezza il conducente e i passeggeri in caso di incidente devono fare quanto segue, nell'ordine indicato → ⚠:

1. Spegnerne il quadro e sfilare la chiave dal blocchetto di accensione.
2. Accendere il lampeggio di emergenza (→ *Console centrale*).
3. Collocare il triangolo catarifrangente onde richiamare l'attenzione degli altri utenti della strada sul proprio veicolo.
4. Eventualmente far allontanare le persone dalla zona di pericolo e prestare pronto soccorso.
5. Segnalare l'incidente ai vigili del fuoco. Informare i vigili del fuoco che si tratta di un veicolo a trazione elettrica.
6. Attendere i soccorsi sul luogo dell'incidente.
7. Informare i soccorsi e le persone coinvolte nell'incidente che si tratta di un veicolo a trazione elettrica.

Lista di controllo su come comportarsi in caso di incendio

Per la propria sicurezza il conducente e i passeggeri in caso di incendio devono fare quanto segue, nell'ordine indicato → ⚠:

1. Spegnerne il quadro e sfilare la chiave dal blocchetto di accensione.
2. Se possibile, accendere il lampeggio di emergenza (→ *Console centrale*).
3. Collocare, se possibile, il triangolo catarifrangente onde richiamare l'attenzione degli altri utenti della strada sul proprio veicolo.
4. Eventualmente far allontanare le persone dalla zona di pericolo e prestare pronto soccorso.
5. Segnalare l'incendio ai vigili del fuoco. Informare i vigili del fuoco che si tratta di un veicolo a trazione elettrica.
6. Attendere i soccorsi a una distanza di sicurezza.
7. Informare i soccorsi e le persone coinvolte nell'incidente che si tratta di un veicolo a trazione elettrica.
8. Non cercare di spegnere l'incendio da sé.
9. Non restare in prossimità del veicolo in fiamme.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di una o più regole di comportamento può essere causa di incidenti e lesioni.

- Seguire sempre le operazioni indicate nella lista di controllo e rispettare le vigenti norme di sicurezza generali.

AVVERTENZA

In caso di incendio un'eventuale esplosione e le sostanze nocive che fuoriescono possono causare gravi lesioni fisiche.

- Non restare in prossimità del veicolo in fiamme.



- Se il sistema rileva un incidente, la batteria ad alto voltaggio si disattiva automaticamente.
- Se la batteria ad alto voltaggio è disattivata, recarsi presso un'officina appositamente specializzata e farla riparare. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Sicurezza ► In caso di emergenza

Dotazione per i casi di emergenza

Kit di pronto soccorso

A seconda dell'equipaggiamento, il kit di pronto soccorso può trovarsi in un vano o in un alloggiamento nel bagagliaio, nel sottofondo dello stesso o all'interno dell'abitacolo.

Usare solo kit di pronto soccorso omologati.

- Controllare la data di scadenza dei prodotti contenuti all'interno.
- Se necessario, sostituire il contenuto dopo l'uso e riporre in un luogo sicuro il kit di pronto soccorso.

Triangolo catarifrangente

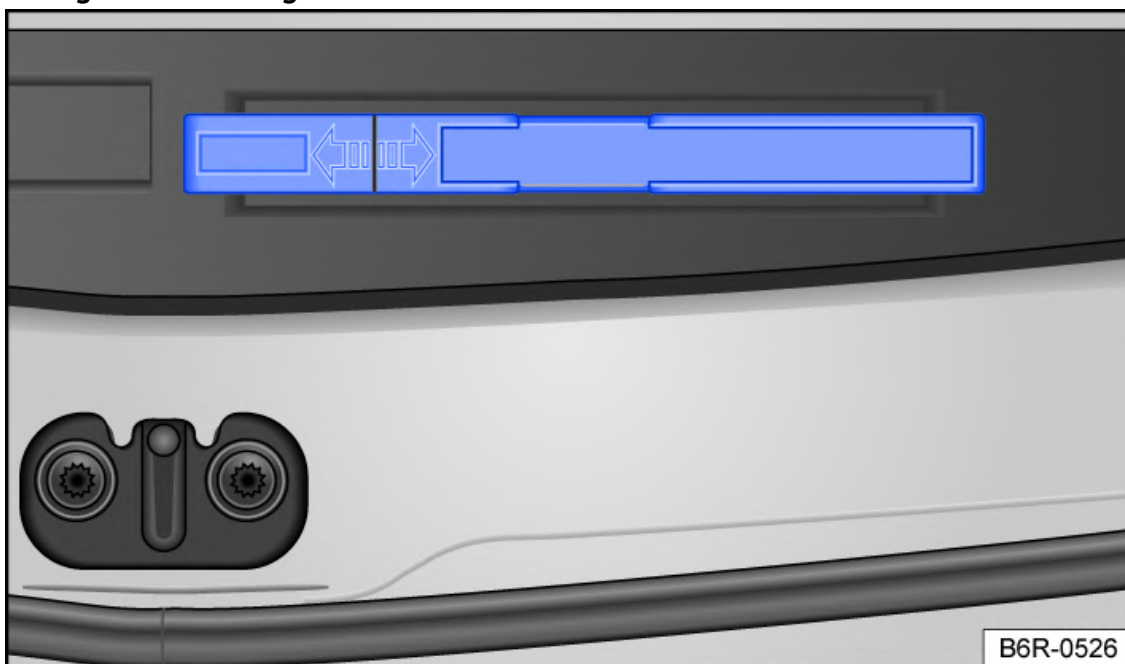


Fig. 1 Vano bagagli: vano di alloggiamento del triangolo catarifrangente sotto la moquette

A seconda dell'equipaggiamento può essere presente un triangolo catarifrangente, analogo a quello visibile nella figura, alloggiato in un vano portaoggetti nel sottofondo del bagagliaio → *fig. 1*.

Usare solo triangoli catarifrangenti omologati.

1. Dopo l'uso rimettere il triangolo di nuovo nel suo supporto e chiuderlo

Giubbotto catarifrangente

A seconda dell'equipaggiamento, il giubbotto catarifrangente può trovarsi in un vano portaoggetti del rivestimento della porta anteriore o nel cassetto portaoggetti (→ *Lato conducente*) (→ *Lato passeggero*).

Usare solo giubbotti catarifrangenti omologati.

Estintore

Alcuni veicoli possono disporre, a seconda dell'equipaggiamento, di un estintore fissato ad un supporto situato nel vano piedi, sotto il sedile del passeggero.

L'estintore deve essere omologato secondo le disposizioni di legge, essere sempre pronto all'uso e controllato periodicamente (vedi sigillo sull'estintore stesso).



AVVERTENZA

In caso di frenata improvvisa o di manovra brusca, gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo potrebbero schizzare via e andare a colpire le persone che si trovano nel veicolo, rischiando di ferirle anche gravemente.

- Fissare sempre il kit di pronto soccorso, il triangolo catarifrangente e l'estintore all'interno degli appositi alloggiamenti.
- Riporre il giubbotto catarifrangente in un vano portaoggetti per averlo a portata di mano.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Chiave del veicolo

Funzioni della chiave del veicolo



Fig. 1 Chiave del veicolo

- 1 Sbloccaggio delle porte. Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano *due volte*.
- 2 Sbloccaggio del solo bagagliaio. Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano *due volte*.
- 3 Bloccare le porte. Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano *una volta*.
- 4 Apertura e chiusura della chiave
- 5 Spia (lampeggia premendo il tasto).

⚠ AVVERTENZA

La chiave va adoperata sempre con la dovuta attenzione, altrimenti si rischia di provocare incidenti con conseguenze anche molto gravi per le persone coinvolte.

- Quando ci si allontana dal veicolo, portare con sé tutte le chiavi. In questo modo si evita che bambini o persone non autorizzate blocchino le porte e il bagagliaio, attivino la disponibilità al funzionamento o accendano il quadro, attivando poi dei dispositivi elettrici come, per esempio, gli alzacristalli.
- Non bisogna mai lasciare persone non autosufficienti o bambini da soli all'interno del veicolo. In caso di emergenza non sarebbero in grado di uscire o di far fronte ad eventuali pericoli. A seconda della stagione, all'interno di un veicolo chiuso possono essere raggiunte temperature molto alte o molto basse, che possono provocare lesioni fisiche e malattie o anche la morte, soprattutto nel caso di bambini piccoli.

ℹ AVVISO

Tenere la chiave al riparo dall'umidità ed evitare che subisca degli urti violenti.



Il regolare uso di sistemi comfort e l'uso di altri dispositivi accorcia la durata di vita della batteria della chiave.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Chiave del veicolo

Sostituzione della batteria a bottone (chiave del veicolo con ingegno)

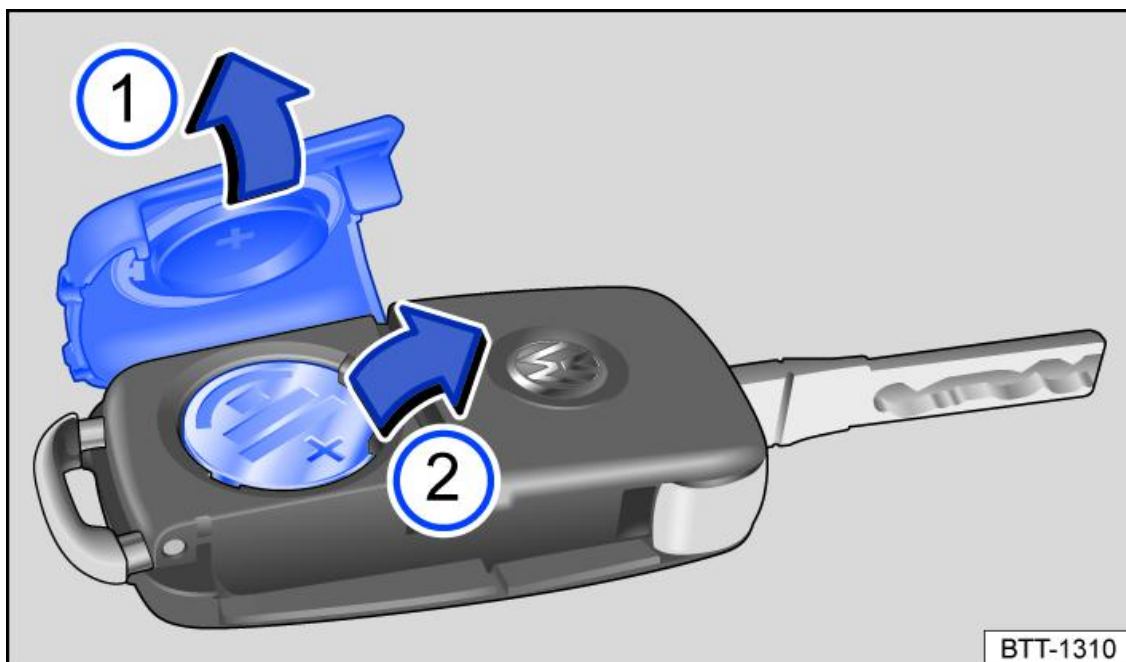


Fig. 1 Sostituzione della batteria a bottone

- 1 Copertura.
- 2 Batteria a bottone.

Volkswagen consiglia di far sostituire la batteria a bottone in un'officina appositamente specializzata → ⓘ. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

1. Estrarre l'ingegno della chiave.
2. Sollevare la copertura → *fig. 1* 1 → ⓘ.
3. Estrarre la batteria a bottone dal suo alloggiamento → *fig. 1* 2.
4. Introdurre la nuova batteria e premerla all'interno dell'alloggiamento → ⓘ.
5. Premere la copertura sulla chiave → *fig. 1* 1.
6. La batteria scarica va smaltita nel rispetto dell'ambiente.

⚠ PERICOLO

Se le batterie a bottone vengono ingerite o entrano nella trachea, possono provocare, nel giro di pochissimo tempo, lesioni gravi o addirittura mortali per soffocamento o ustioni interne.

- Se si sospetta l'ingestione di una batteria a bottone, richiedere immediatamente l'intervento di un medico.
- Se non è possibile chiudere la copertura della batteria, non usare il telecomando.
- Tenere sempre il telecomando e il portachiavi con batterie a bottone fuori della portata dei bambini.

! AVVISO

- Se la sostituzione della batteria a bottone non viene eseguita in modo corretto, la chiave può danneggiarsi.
 - Se le batterie che si usano non sono del tipo adatto, la chiave può danneggiarsi. Sostituire le batterie scariche con batterie nuove aventi lo stesso amperaggio, la stessa specifica e le stesse dimensioni.
 - Quando si inserisce la batteria, prestare attenzione alla polarità.
-

| Le batterie del tipo utilizzato nel telecomando della chiave possono contenere perclorato. Esso può richiedere un trattamento particolare. Osservare tutte le disposizioni di legge relative all'uso e allo smaltimento di tali batterie (→ *Smaltimento batterie usate*). Si consiglia di far eseguire questo intervento in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.




Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Chiave del veicolo

Programmazione della chiave

Qualora con la chiave non si riuscisse né a sbloccare né a bloccare le porte, è necessario riprogrammare la chiave o sostituirla con la batteria a bottone (→ *Chiave del veicolo*).

Programmazione della chiave

1. Estrarre l'ingegno della chiave o togliere la chiave di emergenza.
2. Se necessario, rimuovere la calotta della maniglia della porta del conducente (→ *Porte*).
3. Premere il tasto  della chiave.
4. Aprire il veicolo inserendo la chiave nella serratura e ruotandola.
5. Accendere il quadro.

La programmazione è conclusa.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Chiave del veicolo

Soluzione dei problemi

Non si riesce a bloccare né a sbloccare le porte

Il telecomando è disturbato da ostacoli, da cattive condizioni meteorologiche o da un trasmettitore (ad esempio un dispositivo mobile), che si trova vicino al veicolo e che utilizza la sua stessa frequenza, oppure da una batteria scarica.

Oppure la chiusura centralizzata si disattiva per breve tempo per prevenire un sovraccarico.

1. Chiudere la porta del conducente.

Oppure sincronizzare la chiave (→ *Chiave del veicolo*).

Oppure sostituire la batteria a bottone della chiave (→ *Chiave del veicolo*).

La spia non lampeggia

Se, quando si preme il tasto, la spia della chiave non lampeggia, si deve cambiare la batteria a bottone che si trova dentro la chiave stessa (→ *Chiave del veicolo*).



In un centro di assistenza Volkswagen è possibile acquistare una chiave supplementare o una sostitutiva.




Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte

Introduzione

In caso di mancato segnale della chiave del veicolo o della chiusura centralizzata, le porte possono essere bloccate e, sia pure con delle limitazioni, sbloccate manualmente.

La chiusura centralizzata permette di bloccare e sbloccare tutte le porte, il bagagliaio e lo sportellino della presa di ricarica.

Le porte possono essere bloccate solo se il quadro è spento o se il conducente è uscito dal veicolo dopo avere disattivato la disponibilità al funzionamento.

L'indicazione che appare sul display del quadro strumenti segnala che una o più porte non sono chiuse bene (→ *Informazioni per il conducente*).  **Fermarsi!** Aprire la porta in questione e richiuderla bene.

Tale indicazione, visibile anche a quadro spento, si spegne alcuni secondi dopo che le porte del veicolo sono state chiuse e poi bloccate.

AVVERTENZA

Se una porta non viene chiusa correttamente, potrebbe aprirsi improvvisamente durante la marcia, causando gravi lesioni.

- Fermarsi immediatamente e chiudere la porta.
- Controllare che la porta si sia chiusa correttamente. Ciò si deduce dal fatto che la porta stessa è perfettamente a filo con le parti adiacenti della carrozzeria.
- Prima di aprire o chiudere le porte, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal loro movimento.

AVVERTENZA

In presenza di vento forte o in salita, una porta tenuta aperta dalla sola stanghetta fermaporta può chiudersi da sola e causare lesioni.

- Quando si aprono o si chiudono le porte, afferrarle sempre dalla maniglia.

AVVERTENZA

Quando si chiudono le porte e il portellone, occorre prestare sempre la dovuta attenzione, altrimenti si rischia di ferire, anche gravemente, se stessi e gli altri.

- Prima di aprire o chiudere le porte e il portellone, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal loro movimento.

AVVERTENZA

Un uso incauto della chiusura centralizzata può essere causa di gravi lesioni fisiche.

- Quando le porte vengono bloccate dall'esterno, non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini elettrici.
- Con la chiusura centralizzata si chiudono le serrature di tutte le porte. Chiudendo il veicolo dall'interno si impedisce l'apertura accidentale delle porte e l'accesso indesiderato di persone dall'esterno. In caso di incidente, però, le porte chiuse a chiave possono ostacolare il tentativo dei soccorritori di accedere all'abitacolo per prestare aiuto alle persone rimaste chiuse dentro.
- Non bisogna mai lasciare persone non autosufficienti o bambini all'interno del veicolo. Per mezzo del tasto della chiusura centralizzata si possono chiudere dall'interno le serrature di tutte le porte. Queste persone potrebbero quindi rimanere intrappolate dentro il veicolo. Le persone eventualmente rimaste chiuse all'interno del veicolo possono essere esposte a temperature molto alte o estremamente basse, con tutti i rischi del caso.
- A seconda della stagione, all'interno di un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse, che possono provocare lesioni fisiche e malattie o anche la morte, soprattutto nel caso di bambini piccoli.
- Non si devono mai lasciare persone all'interno dell'abitacolo con le porte bloccate. In caso di emergenza, tali persone potrebbero non essere in grado di uscire o di far fronte ad eventuali pericoli.

AVVISO

Se si esegue una chiusura o un'apertura di emergenza, smontare e rimontare con attenzione i componenti interessati, per evitare danni al veicolo.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte

Spia sulla porta del conducente

Sulla porta del conducente si trova la spia della chiusura centralizzata (→ *Porta del conducente*).


Porte del veicolo bloccate: il LED rosso lampeggia per circa 2 secondi velocemente e poi più lentamente. La spia *non* lampeggia se le porte del veicolo sono state bloccate mediante il tasto della chiusura centralizzata che si trova sulla porta del conducente (→ *Tasto della chiusura centralizzata*).



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte


Bloccaggio e sbloccaggio automatico

Bloccaggio automatico (Auto Lock)

A partire da una velocità di circa 15 km/h (9 mph) le porte del veicolo possono bloccarsi automaticamente. Quando le porte del veicolo sono bloccate, la spia , integrata nel tasto della chiusura centralizzata, è illuminata di giallo.

Sbloccaggio automatico (Auto Unlock)

Se si verifica una delle seguenti condizioni, tutte le porte e il bagagliaio si sbloccano automaticamente.

- Il veicolo è fermo e la chiave è stata sfilata.
- Il blocco parcheggio **P** è inserito e il quadro è stato spento.
- **Oppure** il veicolo è fermo e il tasto  è stato premuto.
- **Oppure** la maniglia della porta è stata tirata.
- **Oppure** qualcuno degli airbag è entrato in funzione a seguito di un incidente (→ *Porte*).



Lo sbloccaggio automatico delle porte facilita l'accesso dei soccorritori all'abitacolo.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte

Tasto della chiusura centralizzata



Fig. 1 Tasto della chiusura centralizzata sulla porta del conducente

 - Sbloccaggio delle porte del veicolo

 - Bloccaggio delle porte del veicolo

Il tasto della chiusura centralizzata funziona sia a quadro acceso che a quadro spento, a condizione che tutte le porte siano chiuse.

Se le porte sono state bloccate dall'esterno con la chiave del veicolo, i tasti della chiusura centralizzata non funzionano.

Quando si bloccano le porte dall'interno con il tasto della chiusura centralizzata, si verifica quanto segue:

—Le porte si possono aprire dall'interno tirando l'apposita levetta. Le porte non aperte e il portellone posteriore rimangono chiusi e non possono essere aperti dall'esterno.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte

Apertura e chiusura di emergenza delle porte

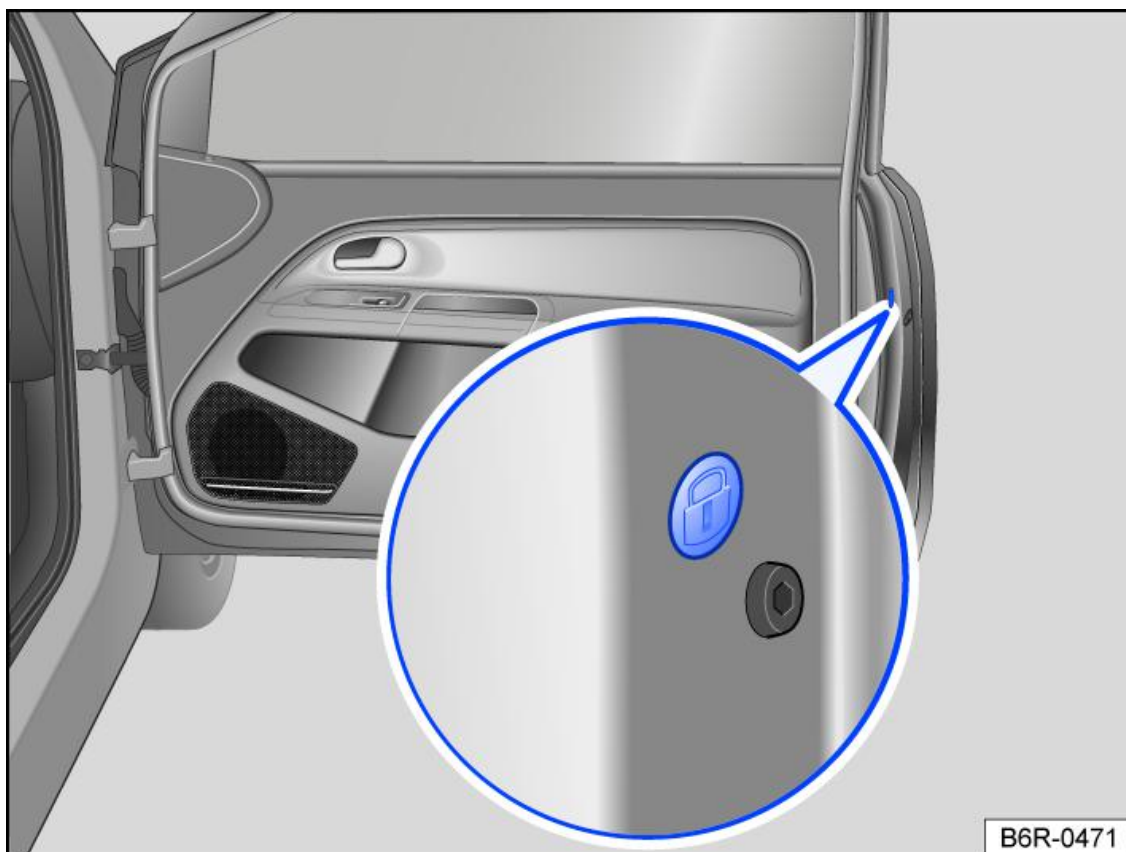


Fig. 1 Porta del passeggero: il meccanismo di chiusura di emergenza, coperto da una guarnizione di gomma

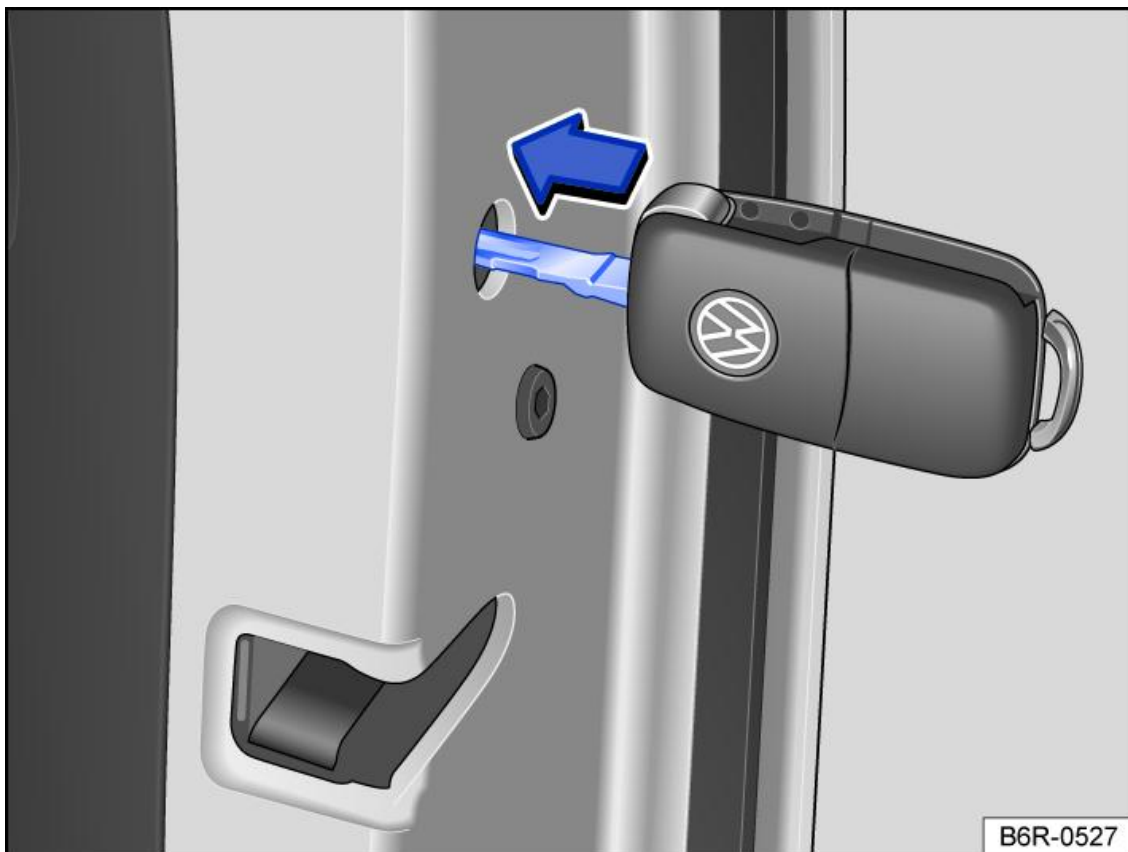



Fig. 2 Porta del passeggero: bloccaggio manuale delle porte con la chiave del veicolo

Effettuando il bloccaggio manuale, si bloccano normalmente tutte le porte. Effettuando lo sbloccaggio manuale, si sblocca solo la porta del conducente o quella del passeggero.

Le porte si possono aprire dall'interno tirando l'apposita levetta.

Bloccaggio manuale della porta del conducente e della porta del passeggero

1. Aprire la porta.
2. Rimuovere la guarnizione di gomma dalla porta. La guarnizione è contrassegnata dal simbolo di un lucchetto  → *fig. 1*.
3. Inserire la chiave nella fessura e ruotarla in senso orario fino alla battuta → *fig. 2*.
4. Fissare nuovamente il gommino e chiudere completamente la porta.
5. Accertarsi che la porta sia bloccata.

Sbloccaggio manuale della porta del conducente e della porta del passeggero

1. Tirare la levetta di apertura della porta.
2. Far controllare immediatamente il veicolo da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte

Chiusura di emergenza della porta del passeggero e delle porte posteriori

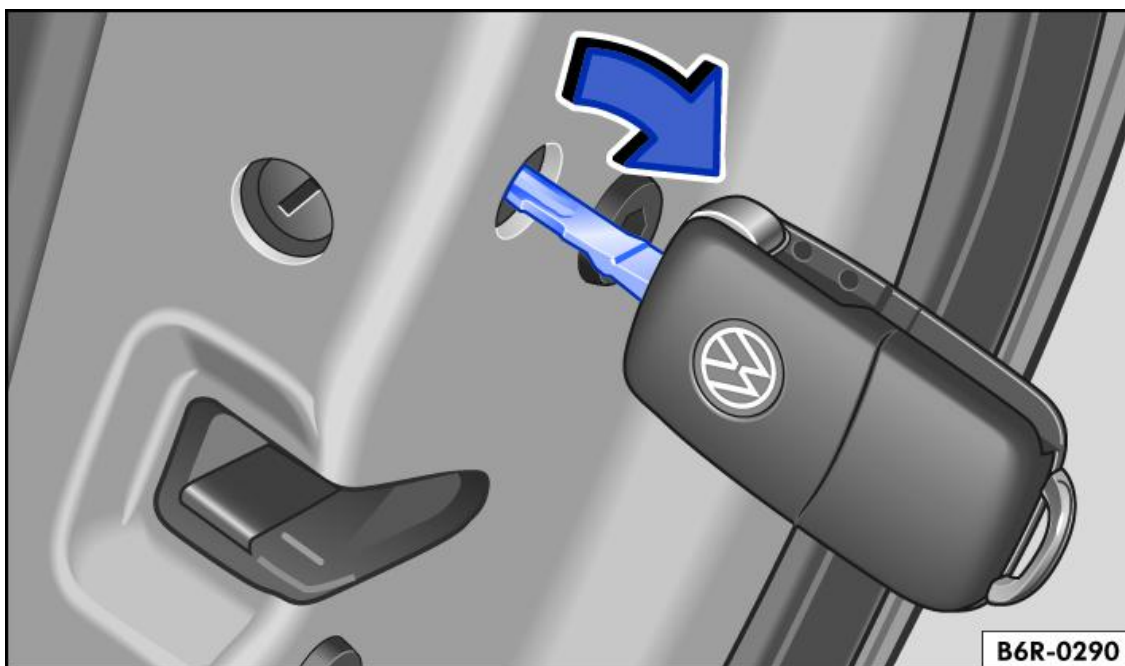



Fig. 1 Porta posteriore destra: bloccaggio manuale delle porte con la chiave del veicolo

Le serrature della porta anteriore lato passeggero e delle porte posteriori possono essere chiuse manualmente.

1. Aprire la porta.
2. Rimuovere la guarnizione di gomma  dalla porta.
3. Inserire e poi ruotare l'ingegno della chiave o la chiave di emergenza nella fessura → *fig. 1*.
4. Rimettere la guarnizione di gomma.
5. Accertarsi che la porta sia bloccata.
6. Far controllare immediatamente il veicolo da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Sbloccando le porte o aprendo una porta dall'interno, questa si sblocca anche se era stata bloccata manualmente.



Le porte si possono aprire dall'interno tirando l'apposita levetta.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte

Bloccaporte

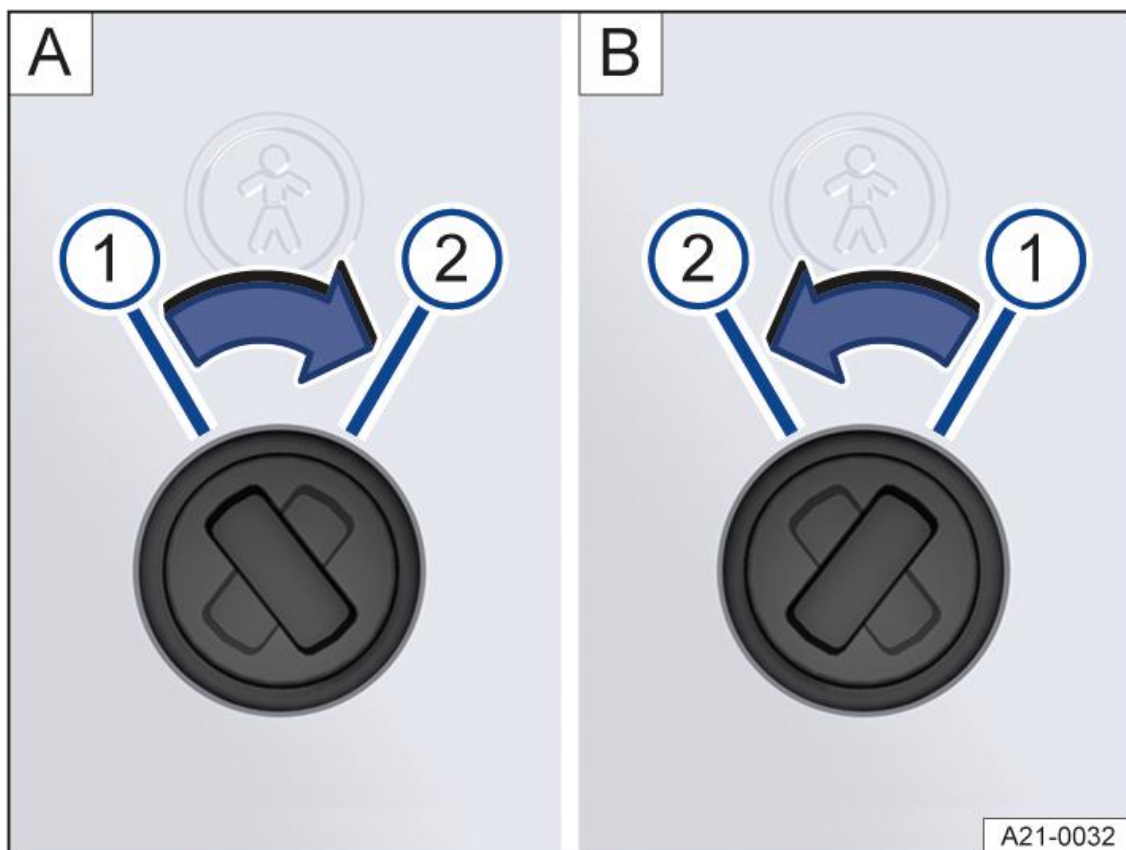


Fig. 1 Bloccaporte: porta posteriore sinistra

A

e porta posteriore destra

B

① Bloccaporte disinserito.

② Bloccaporte inserito.

I bloccaporte impediscono l'apertura dall'interno delle porte posteriori.

La porta su cui è stato attivato il bloccaporte può essere aperta soltanto dall'esterno.

Inserimento e disinserimento del bloccaporte

1. Aprire le serrature del veicolo, quindi aprire la porta posteriore che si desidera bloccare/sbloccare.
2. Mettere la fessura nella posizione corrispondente alla funzione desiderata.

 **AVVERTENZA**

Quando è inserito, il bloccaporta impedisce l'apertura della porta dall'interno.

- Non bisogna mai lasciare persone non autosufficienti o bambini da soli all'interno del veicolo con le porte bloccate. Queste persone potrebbero infatti rimanere intrappolate dentro il veicolo. In caso di emergenza non sarebbero in grado di uscire da soli o di far fronte ad eventuali pericoli. Le persone eventualmente rimaste chiuse all'interno del veicolo possono essere esposte a temperature molto alte o estremamente basse, con tutti i rischi del caso.
- A seconda della stagione, all'interno di un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse, che possono provocare lesioni fisiche e malattie o anche la morte, soprattutto nel caso di bambini piccoli.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Porte

Soluzione dei problemi

La spia resta accesa

Il LED rosso sulla porta lampeggia a intervalli brevi, dopodiché rimane acceso.

Il sistema di chiusura presenta un'anomalia.

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Gli indicatori di direzione non lampeggiano

Se, dopo avere bloccato le porte, gli indicatori di direzione *non* lampeggiano:

— Mancata chiusura di qualche porta o del portellone o del cofano anteriore.

Le porte si bloccano automaticamente

Le porte del veicolo si bloccano automaticamente dopo circa 45 secondi, se si verifica una delle seguenti condizioni:

- Le porte sono state sbloccate ma non aperte.
- Il quadro non è stato acceso.
- Il bagagliaio non è stato aperto.
- Le porte sono state sbloccate tramite la serratura.
- Le porte sono state bloccate mediante il tasto della chiusura centralizzata all'interno dell'abitacolo.

Bloccaggio delle porte dopo l'entrata in funzione di qualche airbag

Quando, in caso di incidente, entrano in funzione gli airbag, si sbloccano tutte le porte del veicolo. A seconda dell'entità del danno, dopo l'incidente si può richiudere il veicolo come segue:

1. Spegnerne il quadro.
2. Aprire e richiudere la porta del conducente.
3. Bloccare le porte del veicolo.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Bagagliaio

Introduzione

Il portellone si sblocca e si blocca insieme alle porte.

AVVERTENZA

Il portellone posteriore va sbloccato, aperto e chiuso con la dovuta attenzione, altrimenti si rischia di provocare incidenti con conseguenze anche molto gravi per le persone coinvolte.

- Prima di aprire e chiudere il portellone, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal suo movimento.
- Dopo aver chiuso il portellone, ci si deve assicurare che la chiusura sia avvenuta correttamente. Quando è chiuso, il portellone deve essere perfettamente a filo con le parti adiacenti della carrozzeria.
- Quando il veicolo è in movimento, il portellone va tenuto sempre chiuso.
- Non aprire mai il bagagliaio quando su di esso sono fissati degli oggetti, come ad esempio un portabici. Eventuali pesi che gravano sul portellone possono farlo abbassare. Sostenere eventualmente il portellone o rimuovere prima il carico.
- Quando non si utilizza il veicolo, bloccare tutte le porte e il portellone. Accertarsi che nel veicolo non sia rimasto nessuno.
- Non si deve mai permettere ai bambini di giocare dentro il veicolo o nelle sue immediate vicinanze, specialmente quando il portellone è aperto. Potrebbero infatti entrare nel vano bagagli e chiudere il portellone rimanendo chiusi dentro. A seconda della stagione, all'interno di un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse, che possono provocare lesioni fisiche e malattie o anche la morte, soprattutto nel caso di bambini piccoli.

AVVERTENZA

Il portellone posteriore va aperto con la dovuta attenzione, altrimenti si rischia di ferirsi o di ferire le persone che si trovano nelle vicinanze del portellone.

- Se sul portellone posteriore è montato un portabagagli con un carico, può capitare di non accorgersi che il portellone non è chiuso. Se non è chiuso bene, il portellone potrebbe aprirsi improvvisamente durante la marcia.

AVVERTENZA

Se sul portellone grava un peso elevato, ad esempio per la presenza di neve o di un carico trasportato, il portellone stesso potrebbe abbassarsi sotto tale peso e provocare lesioni fisiche gravi.

- Non si deve aprire mai il portellone quando è appesantito dalla neve o da un carico trasportato, per esempio, su un portapacchi.
- Rimuovere la neve o il carico dal portellone prima di aprirlo.

AVVERTENZA

Per chiudere il portellone non si deve premere sul lunotto. Il lunotto potrebbe rompersi, con il conseguente pericolo di lesioni.

AVVISIO

Il meccanismo di apertura non va mai usato per fissare il carico o per reggersi. Ciò potrebbe causare danni oppure impedire la chiusura del portellone.

AVVISIO


Non utilizzare mai il tergilunotto o lo spoiler posteriore per fissare il carico o per reggersi. Ciò potrebbe causare danni, con un possibile conseguente distacco del tergilunotto o dello spoiler.




Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Bagagliaio

Apertura e chiusura del portellone posteriore

Apertura del portellone

1. Per sbloccare il bagagliaio, premere il tasto  della chiave.
2. Premere il tasto del bagagliaio, afferrare la maniglia e sollevare.

Chiusura del portellone

1. Afferrando la maniglia, posta sul rivestimento interno, abbassare di slancio il portellone in modo tale che si innesti nella serratura → .

Se le porte sono bloccate, si blocca anche il bagagliaio.

L'indicazione che appare sul display del quadro strumenti segnala che il portellone è aperto oppure non è chiuso bene (→ *Informazioni per il conducente*).

Il portellone si blocca automaticamente dopo che il veicolo si è messo in movimento.

AVVERTENZA

Il portellone posteriore va chiuso con la dovuta attenzione, altrimenti si rischia di ferire se stessi o le persone che si trovano nelle vicinanze del portellone.

- Chiudendo di slancio il portellone, togliere per tempo le mani.
- Quando si apre il bagagliaio, il portellone si deve sollevare completamente.



Una volta sbloccato, il bagagliaio va aperto entro pochi minuti, altrimenti si blocca di nuovo automaticamente.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Bagagliaio

Sbloccaggio manuale del portellone posteriore

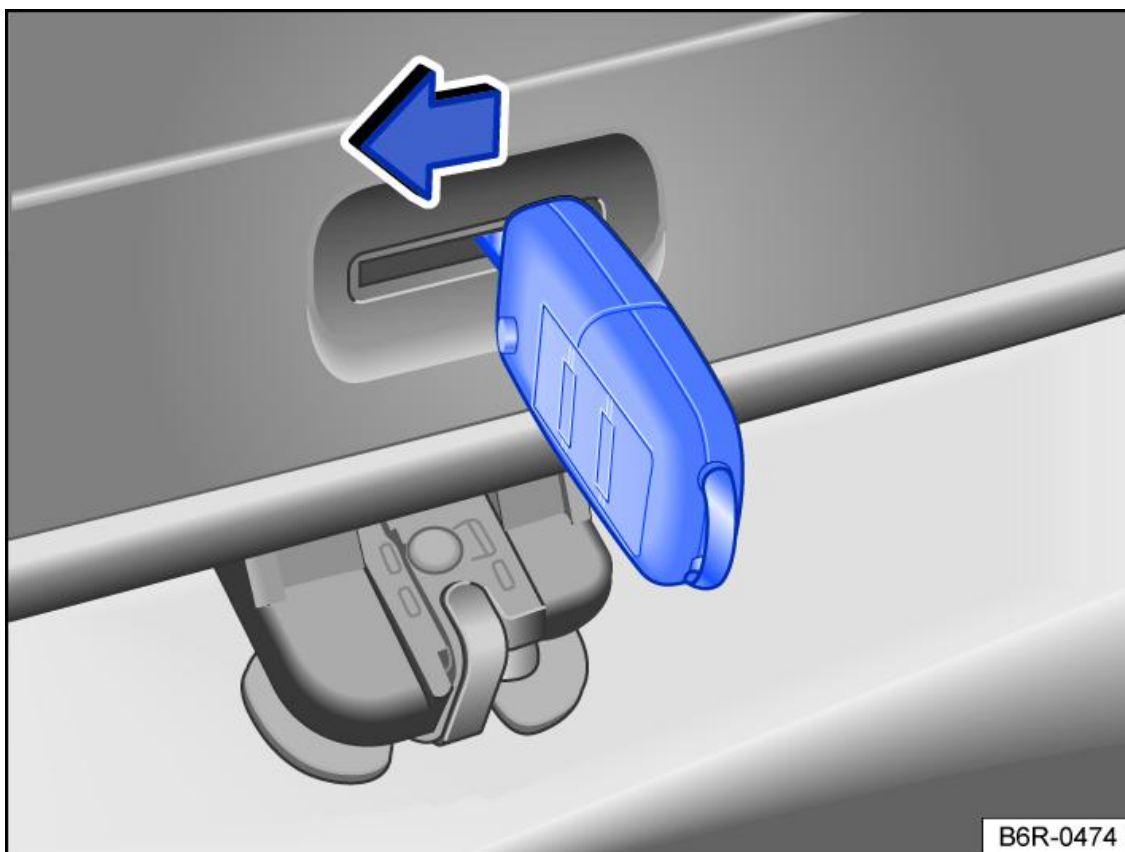


Fig. 1 Bagagliaio: apertura di emergenza del portellone

Sbloccaggio manuale del portellone posteriore

1. Inserire l'ingegno della chiave nell'apertura di emergenza del portellone → *fig. 1* e spingere la leva di sbloccaggio nella direzione della freccia.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Bagagliaio

Soluzione dei problemi

Il bagagliaio non si apre né si chiude

1. Controllare se il portellone è bloccato da un ostacolo. Il portellone può essere spostato manualmente. Per questa operazione è necessario esercitare una certa forza.

Portellone poco scorrevole

Quando la temperatura esterna è intorno agli zero gradi, è possibile che il meccanismo di apertura non riesca a sollevare automaticamente il portellone parzialmente aperto.

1. Continuare a sollevare il portellone, accompagnandolo con la mano.




Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Finestrini


Apertura e chiusura dei finestrini

I tasti sono collocati sulle porte (→ *Porta del conducente*).

Apertura dei finestrini

1. Premere il tasto .

Chiusura dei finestrini

1. Tirare il tasto .

AVVERTENZA

Gli alzacristalli elettrici vanno adoperati sempre con la dovuta attenzione, altrimenti vi è il rischio di gravi lesioni per le persone.

- Prima di aprire o chiudere i finestrini elettrici, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal loro movimento.
- Non bisogna mai lasciare persone non autosufficienti o bambini da soli all'interno del veicolo quando si bloccano le porte. I finestrini non si possono poi aprire, per cui in una situazione di emergenza le persone rimaste all'interno dell'abitacolo potrebbero andare incontro a gravi rischi.

AVVISO

Attenzione a non lasciare i finestrini aperti quando piove. L'umidità potrebbe danneggiare l'abitacolo e alcuni sistemi del veicolo.



Apertura e chiusura di porte e finestrini ► Finestrini

Apertura e chiusura dei finestrini a compasso posteriori

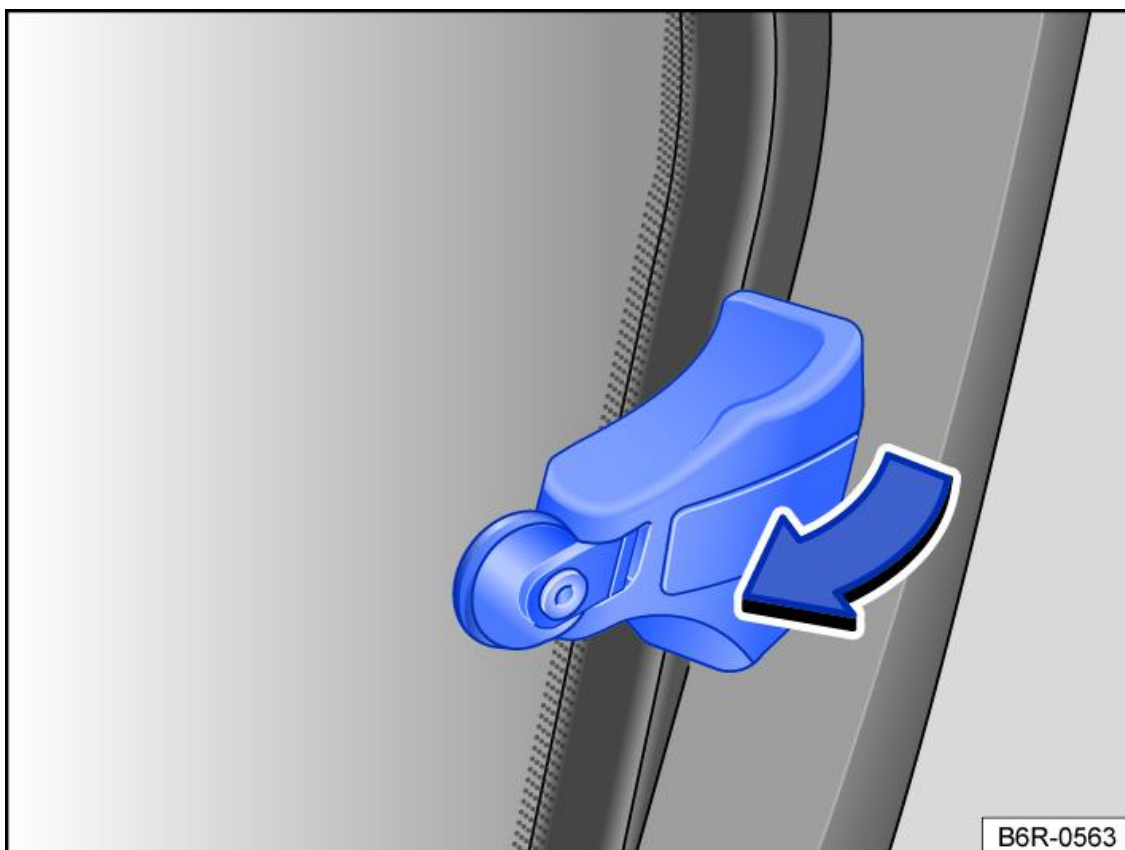


Fig. 1 Apertura del finestrino a compasso (porte posteriori)

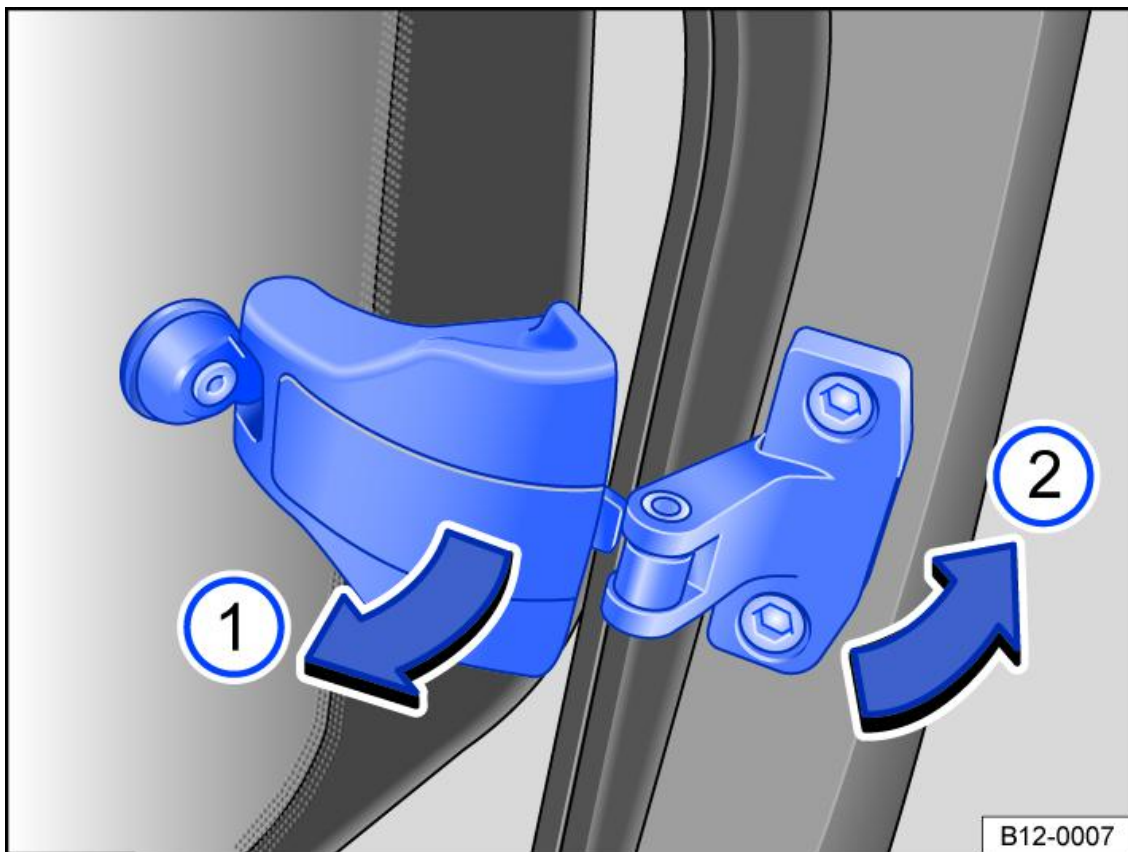


Fig. 2 Chiusura del finestrino a compasso (porte posteriori)

I finestrini posteriori della versione a quattro porte possono essere aperti e chiusi manualmente.

Apertura dei finestrini a compasso

1. Tirare la levetta di bloccaggio nella direzione della freccia → *fig. 1*.
2. Spingere verso l'esterno la levetta di bloccaggio, finché non si blocca non appena il finestrino è nella posizione di massima apertura.

Chiusura dei finestrini a compasso

1. Tirare la levetta di bloccaggio → *fig. 2* (1) nella direzione della freccia.
2. Premere la levetta di bloccaggio nella direzione della freccia (2), finché non si blocca quando il finestrino è completamente chiuso.

⚠ AVVERTENZA

I finestrini a compasso vanno usati sempre con la dovuta attenzione, altrimenti si corre il rischio di procurarsi delle gravi lesioni fisiche.

- Prima di aprire o chiudere i finestrini a compasso, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal loro movimento.

ⓘ AVVISO

Attenzione a non lasciare i finestrini a compasso aperti quando piove; l'umidità potrebbe provocare danni.



Volante ► Regolazione manuale del volante

Regolazione della posizione del volante

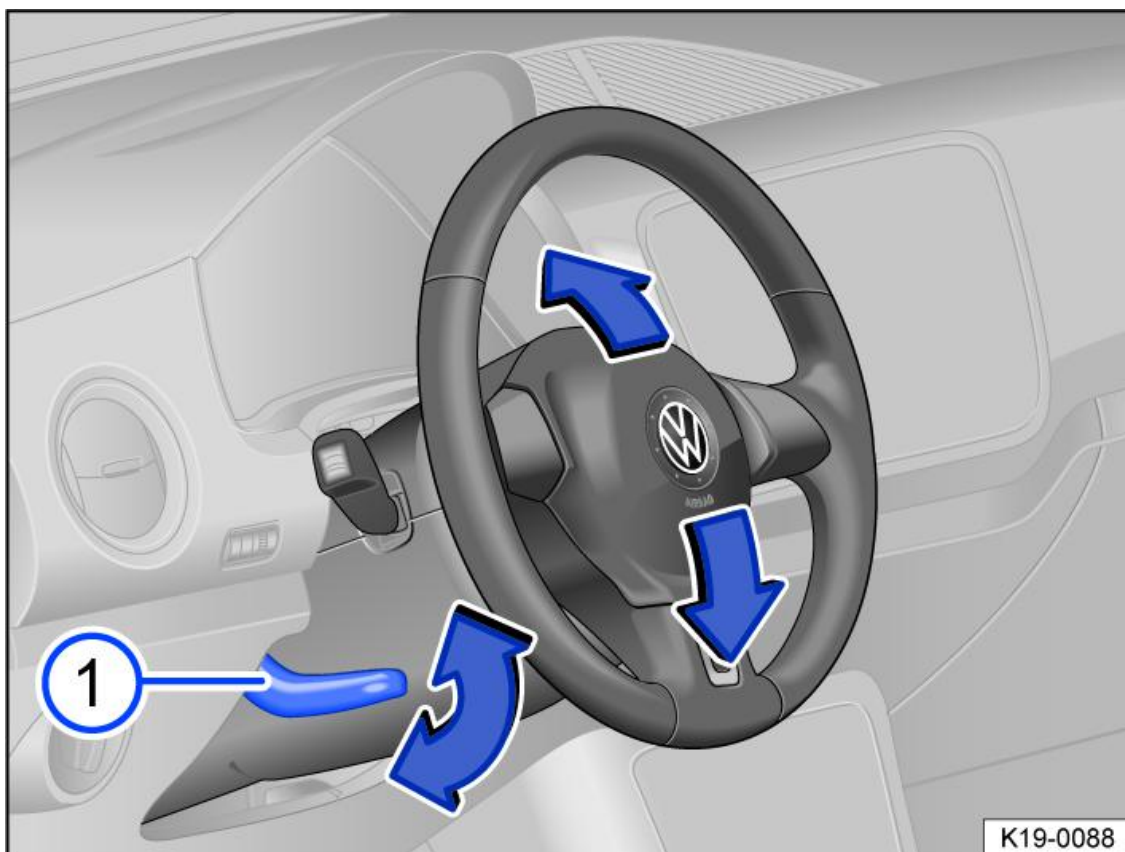


Fig. 1 Leva di regolazione manuale della posizione del volante, situata sotto il volante, nel rivestimento del piantone dello sterzo (esempio)



Fig. 2 Mani sul volante nella posizione "nove e un quarto"

La regolazione della posizione del volante va effettuata sempre **a veicolo fermo** → ⚠.

1. Abbassare la leva → *fig. 1* ①.
2. Regolare il volante in modo tale da poter tenere le mani sulla sua corona, nella posizione *nove e un quarto* → *fig. 2*, con le braccia leggermente flesse.
3. Spingere la leva verso l'alto, finché non sarà a filo con il rivestimento del piantone dello sterzo → ⚠.

⚠ AVVERTENZA

Un uso improprio del sistema di posizionamento del volante e una regolazione non corretta della posizione del volante possono provocare lesioni gravi, anche mortali.

- Dopo la regolazione si deve sempre risollevarla la leva → *fig. 1* ① e fissarla, in modo che durante la marcia la posizione del volante non possa cambiare accidentalmente.
- Non si deve mai regolare la posizione del volante mentre il veicolo è in movimento. Se, mentre si viaggia, si rileva la necessità di aggiustare la posizione del volante, fermare il veicolo in un luogo sicuro ed effettuare la regolazione.
- Per non compromettere l'effetto protettivo dell'airbag frontale lato conducente in caso di incidente, il volante deve sempre essere orientato non verso il viso, ma verso il torace del conducente.
- Quando si guida, le mani vanno sempre tenute sulla corona del volante, nella posizione *nove e un quarto* → *fig. 2*, per ridurre il rischio di lesioni in caso di entrata in funzione dell'airbag frontale del conducente.
- Non si deve mai tenere il volante con le mani in posizione "ore dodici" né tenerlo in altro modo non corretto, per esempio al centro. In caso di apertura dell'airbag del conducente si potrebbero subire lesioni anche gravi alle braccia, alle mani e alla testa.



Sedili e poggiatesta ► Sedili anteriori

Introduzione

Qui di seguito sono descritte le possibili regolazioni dei sedili anteriori. Assicurarsi sempre che la posizione dei sedili sia corretta (→ *Posizione seduta*).

AVVERTENZA

Prima di partire, posizionare correttamente i sedili anteriori e controllare che tutti i passeggeri abbiano indossato bene la cintura di sicurezza.

- Mettere il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- Posizionare il sedile del conducente in modo tale che tra il torace e il centro del volante vi sia una distanza di almeno 25 cm (10 pollici circa). Posizionare il sedile del conducente in modo che si riescano a premere fino in fondo i pedali con le gambe leggermente flesse e che la distanza delle ginocchia dalla plancia sia di almeno 10 cm (4 pollici circa). Se per ragioni legate a una particolare costituzione fisica non si riuscisse a soddisfare questo requisito, occorre rivolgersi a un'officina appositamente specializzata, dove si potrà valutare l'opportunità di apportare delle modifiche al veicolo. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Non guidare mai con lo schienale molto inclinato all'indietro. Più lo schienale è inclinato all'indietro, maggiore è il pericolo di lesioni derivante dal posizionamento errato della cintura di sicurezza e dal modo non corretto di stare seduti.
- Non viaggiare mai con lo schienale inclinato in avanti. Se entra in funzione l'airbag frontale, lo schienale potrebbe essere spinto con violenza all'indietro, andando a ferire i passeggeri che si trovano sui sedili posteriori.
- Quando si sta seduti su uno dei sedili anteriori, si deve tenere la schiena appoggiata allo schienale, dopo avere regolato bene il sedile stesso. Nessuna parte del corpo deve venire a trovarsi direttamente a contatto con il punto in cui è collocato l'airbag o troppo vicino a tale punto.

AVVERTENZA

Un posizionamento non corretto dei sedili può essere causa di incidenti e di gravi lesioni.

- I sedili vanno regolati soltanto quando il veicolo è fermo, onde evitare che si spostino involontariamente mentre si viaggia e che il conducente possa perdere per tale ragione il controllo del veicolo. Inoltre, mentre si esegue la regolazione, si assume una posizione errata.
- Prima di regolare l'altezza, l'inclinazione e la posizione in senso longitudinale di un sedile anteriore, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal suo movimento.
- La regolazione dei sedili non deve essere limitata né ostacolata da eventuali oggetti.
- Prima di regolare l'inclinazione e la posizione in senso longitudinale di un sedile posteriore, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal suo movimento.
- Assicurarsi che le zone interessate dallo spostamento e dal fissaggio dei sedili non siano sporche.

AVVERTENZA

All'interno del veicolo gli accendini si possono danneggiare o accendere inavvertitamente. Ciò può essere causa di ustioni gravi e danni al veicolo.

- Prima di regolare un sedile, ci si deve accertare che vicino alle parti mobili non si trovi nessun accendino.

AVVISO

Gli oggetti spigolosi possono danneggiare i sedili.

- Fare in modo che oggetti spigolosi o acuminati non tocchino i sedili. Gli oggetti spigolosi o acuminati, ad esempio le cerniere lampo, i rivetti dei capi di abbigliamento e le fibbie delle cinture possono danneggiare la superficie. Anche le chiusure velcro aperte possono causare danni.



Sedili e poggiatesta ► Sedili anteriori

Regolazione manuale dei sedili anteriori

Qui di seguito sono descritti tutti i possibili comandi. Il numero dei comandi può differire a seconda del tipo di sedile montato.

I comandi del sedile anteriore del passeggero sono disposti in modo speculare.

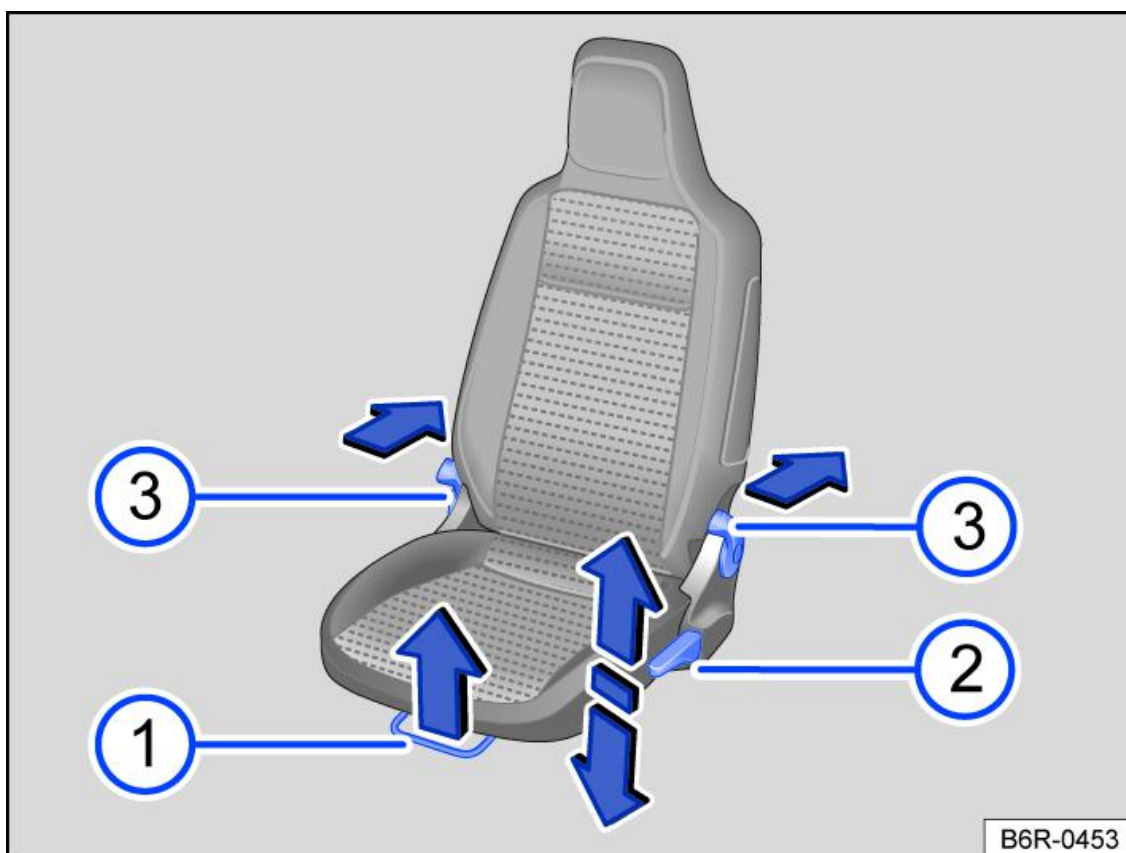


Fig. 1 Comandi del sedile del conducente

- 1 Tirare la leva per fare scorrere il sedile anteriore in avanti o all'indietro. Il sedile deve bloccarsi dopo il rilascio della leva.
- 2 Per regolare l'altezza del sedile, muovere la leva verso l'alto o verso il basso, se necessario, anche più volte.
- 3 *Regolazione:* azionare la leva

Abbattimento nei veicoli a due porte: azionare la leva, ribaltando lo schienale in avanti. Contemporaneamente far scorrere in avanti il sedile.

Risollevamento dello schienale nei veicoli a due porte: fare scorrere il sedile completamente all'indietro. Azionare la leva, risollevando lo schienale. Lo schienale deve effettuare lo scatto di fissaggio in posizione verticale!

Abbattimento nei veicoli a quattro porte: azionare la leva, ribaltando lo schienale in avanti.

Risollevamento nei veicoli a quattro porte: azionare la leva, rimettendo indietro lo schienale. Lo schienale deve effettuare lo scatto di fissaggio in posizione verticale!



Sedili e poggiatesta ► Sedili anteriori

Abbassamento in avanti dello schienale del sedile anteriore lato passeggero

Lo schienale del sedile anteriore lato passeggero si può abbattere e fissare in posizione orizzontale.

Quando sul sedile anteriore lato passeggero reclinato in avanti si trasportano degli oggetti, è necessario che l'airbag frontale lato passeggero sia disattivato (→ *Sistema airbag*).

Abbassamento in avanti dello schienale del sedile anteriore lato passeggero

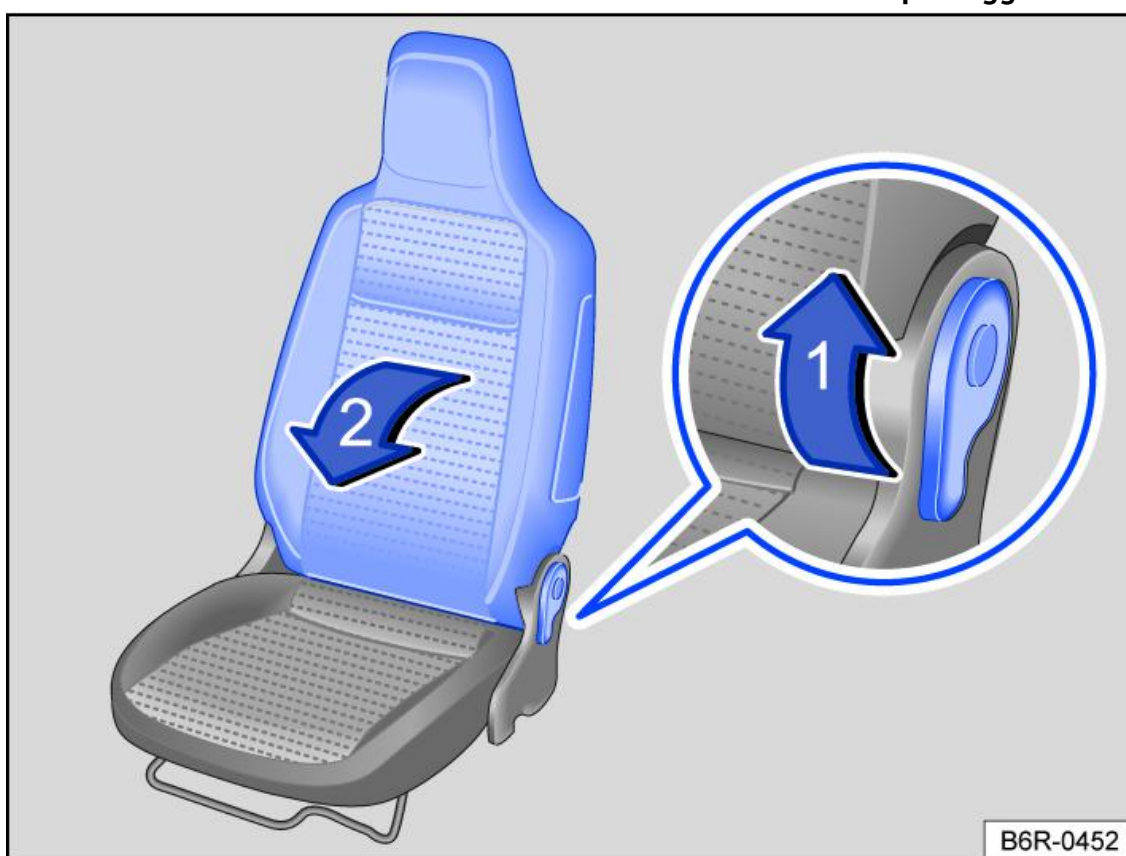


Fig. 1 Abbassamento in avanti dello schienale del sedile del passeggero

1. Rimuovere eventuali oggetti dal sedile anteriore lato passeggero → ⚠.
2. Sbloccare lo schienale del sedile del passeggero, spostando la leva interna o esterna del sedile nella direzione della freccia → *fig. 1* ①.
3. Reclinare in avanti lo schienale del sedile del passeggero nella direzione della freccia → *fig. 1* ②, mettendolo in posizione orizzontale.

Assicurarsi che lo schienale del sedile del passeggero sia fissato bene nella posizione reclinata.

Sollevamento dello schienale del sedile del passeggero

In fase di sollevamento assicurarsi che nella zona delle cerniere non si trovino oggetti o parti del corpo.


1. Per poter risollevare lo schienale, bisogna prima risbloccarlo dal fermo → *fig. 1* ①.

2. Rimettere lo schienale in posizione eretta.

Assicurarsi che lo schienale sia fissato correttamente nella posizione sollevata.

AVVERTENZA

Le operazioni di abbassamento in avanti e riposizionamento dello schienale del sedile anteriore lato passeggero vanno sempre eseguite con la dovuta attenzione, per evitare il rischio di gravi lesioni.

- Reclinare o riposizionare lo schienale del sedile anteriore lato passeggero esclusivamente a veicolo fermo.
- Prima di abbassare in avanti lo schienale, accertarsi sempre che non ci siano persone né animali nella zona interessata dal suo movimento.
- Fintanto che il sedile del passeggero è reclinato in avanti, il relativo airbag frontale deve restare disattivato e la spia PASSENGER AIR BAG OFF  accesa).
- Quando si reclina o si risollewa lo schienale, tenere sempre mani, dita, piedi e qualsiasi altra parte del corpo fuori dal raggio di movimento delle cerniere e del meccanismo di chiusura dei sedili.
- Fare in modo che nelle cerniere del sedile del passeggero anteriore non rimangano impigliati tappetini o altri oggetti. Ciò ostacolerebbe il corretto fissaggio dello schienale del sedile del passeggero quando lo si rimette in posizione eretta.
- Dopo che lo si è rimesso in posizione eretta, assicurarsi che lo schienale del sedile anteriore lato passeggero sia ben fissato. Se non è fissato correttamente, lo schienale del sedile anteriore lato passeggero potrebbe, spostandosi improvvisamente, provocare gravi lesioni.


AVVERTENZA

Quando lo schienale del sedile anteriore lato passeggero è reclinato in avanti, i punti di ancoraggio scoperti e le cerniere possono provocare gravi lesioni in caso di incidente o di frenate brusche.

- Non trasportare mai persone o bambini sul sedile del passeggero anteriore quando lo schienale del sedile del passeggero è reclinato in avanti.
- Quando lo schienale del sedile del passeggero è reclinato in avanti, del divano posteriore è consentito occupare solo il posto laterale dietro il sedile del conducente. Ciò vale anche per i bambini nei seggiolini.

AVVERTENZA

Gli oggetti vanno fissati adeguatamente, altrimenti potrebbero ferire qualcuno in caso di incidente o di frenate o manovre brusche. Ciò vale in modo particolare per gli oggetti che possono essere colpiti dagli airbag in caso di apertura di questi ultimi e scagliati all'interno dell'abitacolo. Per ridurre i pericoli, si raccomanda di seguire le seguenti indicazioni:

- Stivare in maniera sicura tutti gli oggetti all'interno del veicolo. Osservare le disposizioni di legge in materia.
- Fintanto che il sedile del passeggero è reclinato in avanti, il relativo airbag frontale deve restare disattivato e la spia PASSENGER AIR BAG OFF  accesa).



Sedili e poggiatesta ► Sedili posteriori

Introduzione

Qui di seguito sono descritte le possibili regolazioni dei sedili posteriori. Assicurarsi sempre che la posizione dei sedili sia corretta (→ *Posizione seduta*).

AVVERTENZA

Prima di partire, posizionare correttamente i sedili posteriori e controllare che tutti i passeggeri abbiano indossato bene la cintura di sicurezza.

- La posizione del sedile posteriore va regolata solo quando il veicolo è fermo, onde evitare che il sedile si sposti improvvisamente mentre si viaggia. Inoltre, mentre si esegue la regolazione, si assume una posizione errata.
- Per i passeggeri che si trovano sui sedili posteriori il rischio di gravi lesioni è accresciuto da un'eventuale posizione a sedere non corretta, in quanto in tale caso le cinture di sicurezza non sono posizionate nel modo giusto.
- Prima di regolare la posizione di un sedile posteriore, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal suo movimento.

AVVERTENZA

All'interno del veicolo gli accendini si possono danneggiare o accendere inavvertitamente. Ciò può essere causa di ustioni gravi e danni al veicolo.

- Prima di regolare un sedile, ci si deve accertare che vicino alle parti mobili non si trovi nessun accendino.

AVVISO

- Eventuali oggetti presenti nel bagagliaio potrebbero causare danni se si fa scorrere il sedile in senso longitudinale.
- Se si fa scorrere in avanti il sedile posteriore, nello spazio che si viene a creare tra il sedile stesso e il fondo del bagagliaio possono entrare degli oggetti. Prima di fare arretrare il sedile posteriore, rimuovere gli eventuali oggetti che occupano lo spazio dietro di esso.

AVVISO

Gli oggetti spigolosi possono danneggiare i sedili.

- Fare in modo che oggetti spigolosi o acuminati non tocchino i sedili. Gli oggetti spigolosi o acuminati, ad esempio le cerniere lampo, i rivetti dei capi di abbigliamento e le fibbie delle cinture possono danneggiare la superficie. Anche le chiusure velcro aperte possono causare danni.



Sedili e poggiatesta ► Sedili posteriori

Abbattimento e sollevamento dello schienale del divano posteriore

Allo scopo di ampliare le dimensioni del vano bagagli, lo schienale del divano posteriore può essere ribaltato in avanti.

Abbassamento in avanti dello schienale del divano posteriore per mezzo del tasto di sbloccaggio

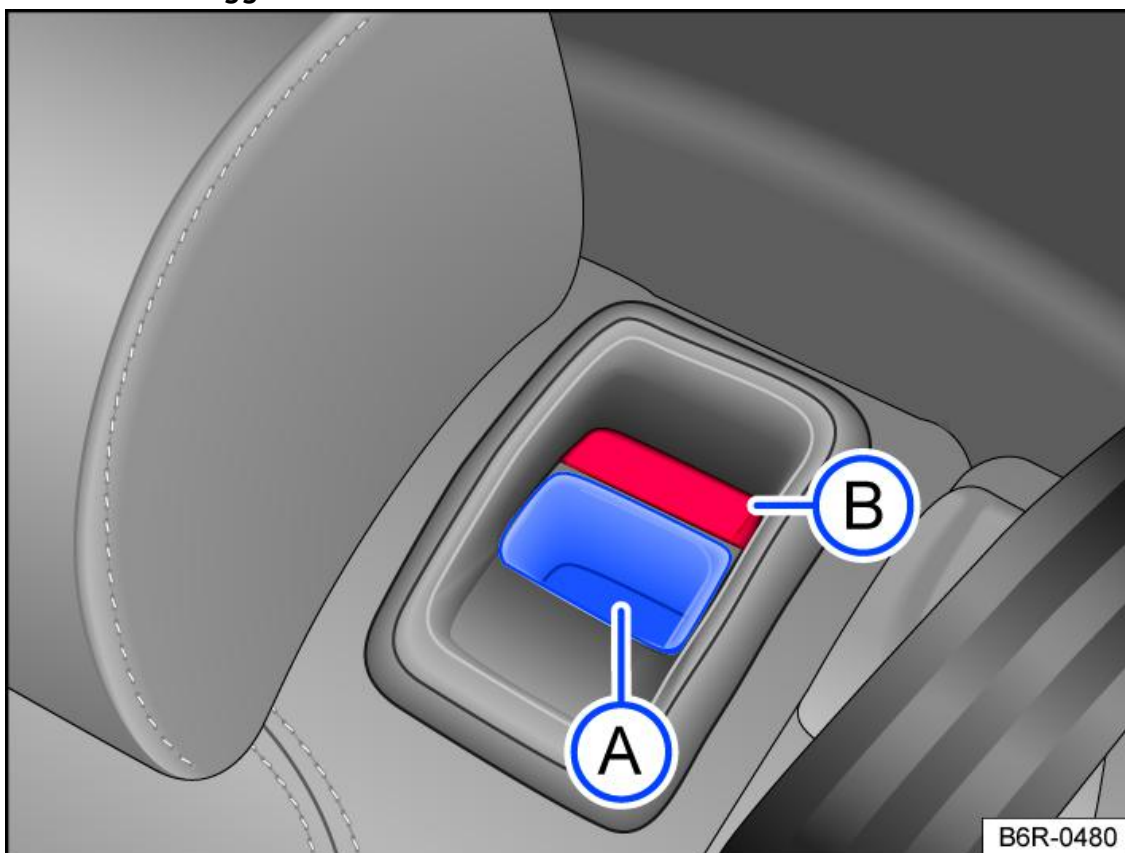


Fig. 1 Divano posteriore: tasto di sbloccaggio (A); contrassegno rosso (B)

1. Abbassare completamente il poggiatesta, eventualmente smontarlo e riporlo in un luogo sicuro.
2. Abbattere lo schienale del divano posteriore tenendo tirato in avanti il tasto di sbloccaggio → fig. 1 (A)

Lo schienale del divano posteriore è sbloccato quando il contrassegno rosso del tasto → fig. 1 (B) è visibile.

Sollevamento dello schienale

1. Sollevare lo schienale all'indietro e premerlo fino a sentire lo scatto di innesto del fermo → ⚠.
Il contrassegno rosso sul tasto di sbloccaggio → fig. 1 (B) non deve più essere visibile.
Accertarsi che lo schienale sia bloccato in modo sicuro.

2. Eventualmente rimontare i poggiatesta e regolarli.

AVVERTENZA

Le operazioni di abbattimento in avanti e sollevamento dello schienale del divano posteriore vanno sempre eseguite con la dovuta attenzione, per evitare il rischio di lesioni anche gravi.

- Prima di reclinare in avanti lo schienale del divano posteriore, accertarsi sempre che non ci siano persone né animali nella zona interessata dal suo movimento.
- Non reclinare né sollevare mai lo schienale del divano posteriore mentre il veicolo è in movimento.
- Quando si risollewa lo schienale del divano posteriore, fare in modo che la cintura di sicurezza non resti incastrata e che non si danneggi.
- Quando si reclina lo schienale del divano posteriore o lo si rimette nella sua posizione normale, tenere sempre mani, dita, piedi e qualsiasi altra parte del corpo al di fuori della zona interessata dal movimento dello schienale.
- Lo schienale del divano posteriore va fissato sempre correttamente, per non compromettere la funzione protettiva delle cinture di sicurezza dei posti a sedere posteriori. Ciò vale in particolare per il posto centrale del divano posteriore. Se lo schienale di un sedile occupato da un passeggero non è fissato bene, in caso di manovre improvvise o di incidente il passeggero e lo schienale potrebbero essere scagliati in avanti.
- Il segno rosso → *fig. 1* (2) segnala che lo schienale del divano posteriore non è bloccato. Quando lo schienale del divano posteriore si trova in posizione eretta, verificare sempre che il contrassegno rosso non sia visibile.
- Quando lo schienale del divano posteriore è reclinato in avanti o non è fissato correttamente, non si deve trasportare nessuno sul divano, né adulti né bambini.

AVVISO

L'abbassamento e il sollevamento dello schienale del divano posteriore vanno sempre eseguiti con la dovuta attenzione, per evitare il rischio di danni al veicolo o ad altri oggetti.

- Prima di reclinare lo schienale del divano posteriore, posizionare sempre i sedili anteriori in modo tale che il poggiatesta e lo schienale del sedile posteriore non possano batterci contro.
- Prima di reclinare in avanti lo schienale del divano posteriore, accertarsi sempre che non ci siano oggetti nella zona interessata dal suo movimento.



Sedili e poggiatesta ► Poggiatesta

Introduzione

Qui di seguito sono descritti lo smontaggio e le possibili regolazioni dei poggiatesta. Assicurarsi sempre che la posizione dei sedili sia corretta (→ *Posizione seduta*).

Tutti i posti sono dotati di poggiatesta. I poggiatesta sono specificamente omologati per il posto corrispondente e non devono essere montati in nessun altro posto a sedere del veicolo.

Il poggiatesta posteriore centrale (a seconda dell'equipaggiamento) è destinato al posto centrale del divano posteriore. Perciò questo poggiatesta non deve essere montato in altre posizioni.

I poggiatesta dei sedili anteriori sono integrati negli schienali e non sono quindi regolabili.

Regolazione corretta del poggiatesta

Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che il suo bordo superiore venga a trovarsi allo stesso livello della sommità del capo e comunque non più in basso degli occhi. Tenere sempre la nuca il più vicino possibile al poggiatesta.

Regolazione della posizione del poggiatesta per le persone di bassa statura

Abbassare il poggiatesta completamente, anche se il capo dovesse venire a trovarsi più in basso del bordo superiore del poggiatesta. Quando il poggiatesta è abbassato completamente, fra questo e lo schienale può rimanere una piccola fessura.

Regolazione della posizione del poggiatesta per le persone di alta statura

Sollevarlo il poggiatesta al massimo.

AVVERTENZA

Viaggiare con i poggiatesta smontati o non regolati correttamente aumenta il rischio di procurarsi lesioni gravi o mortali in caso di manovre improvvise o di incidente.

- I poggiatesta dei sedili occupati devono sempre essere montati e correttamente regolati.
- Regolare il poggiatesta in base alla statura della persona che occupa il sedile.
- Non si deve mai regolare la posizione del poggiatesta mentre il veicolo è in movimento.

AVVISO

Quando si monta o si smonta il poggiatesta, fare attenzione a non farlo battere contro il sottocielo, lo schienale del sedile anteriore o altre parti del veicolo. Ciò potrebbe causare dei danni.



Sedili e poggiatesta ► Poggiatesta

Regolazione dei poggiatesta

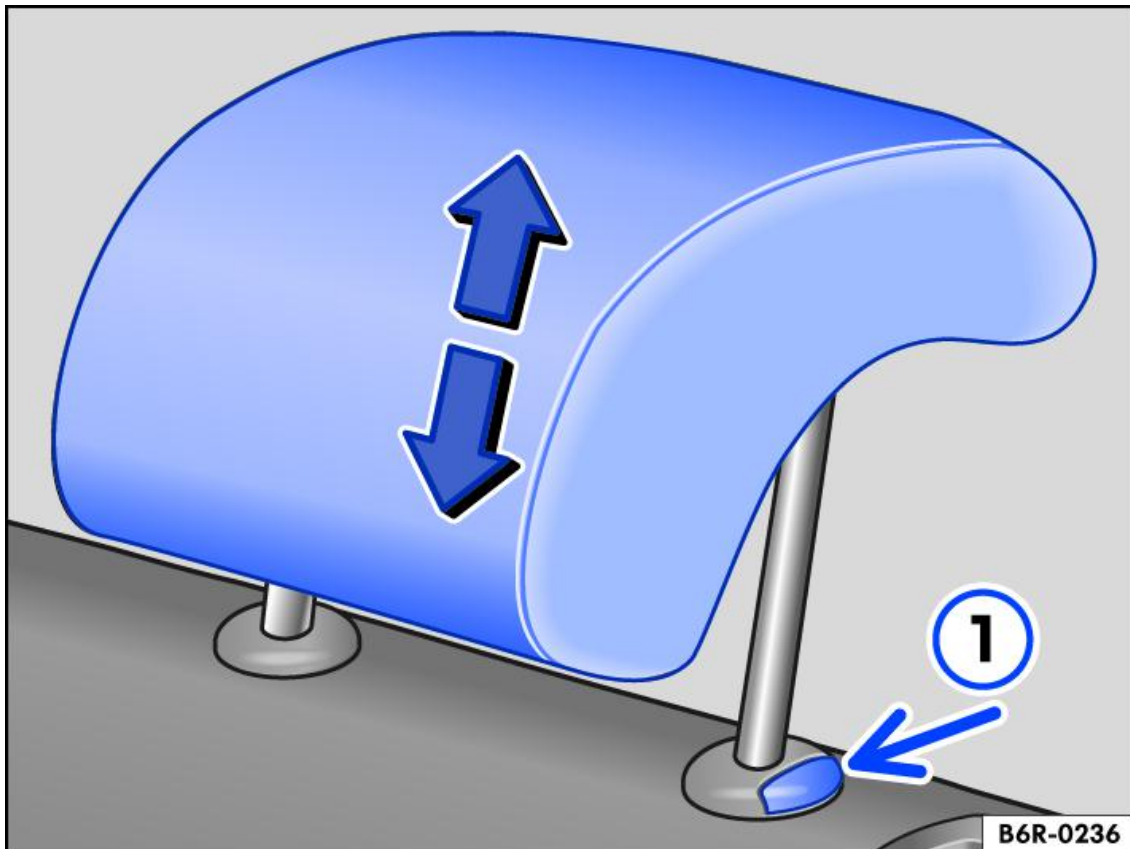


Fig. 1 Regolazione del poggiatesta di uno dei sedili posteriori

1. Fare scorrere il poggiatesta nella direzione della freccia (eventualmente tenendo premuto il tasto → *fig. 1* **1**) verso l'alto o verso il basso.

Il poggiatesta deve compiere lo scatto di innesto, in modo che si blocchi in modo sicuro.



Sedili e poggiatesta ► Poggiatesta

Smontaggio e montaggio dei poggiatesta

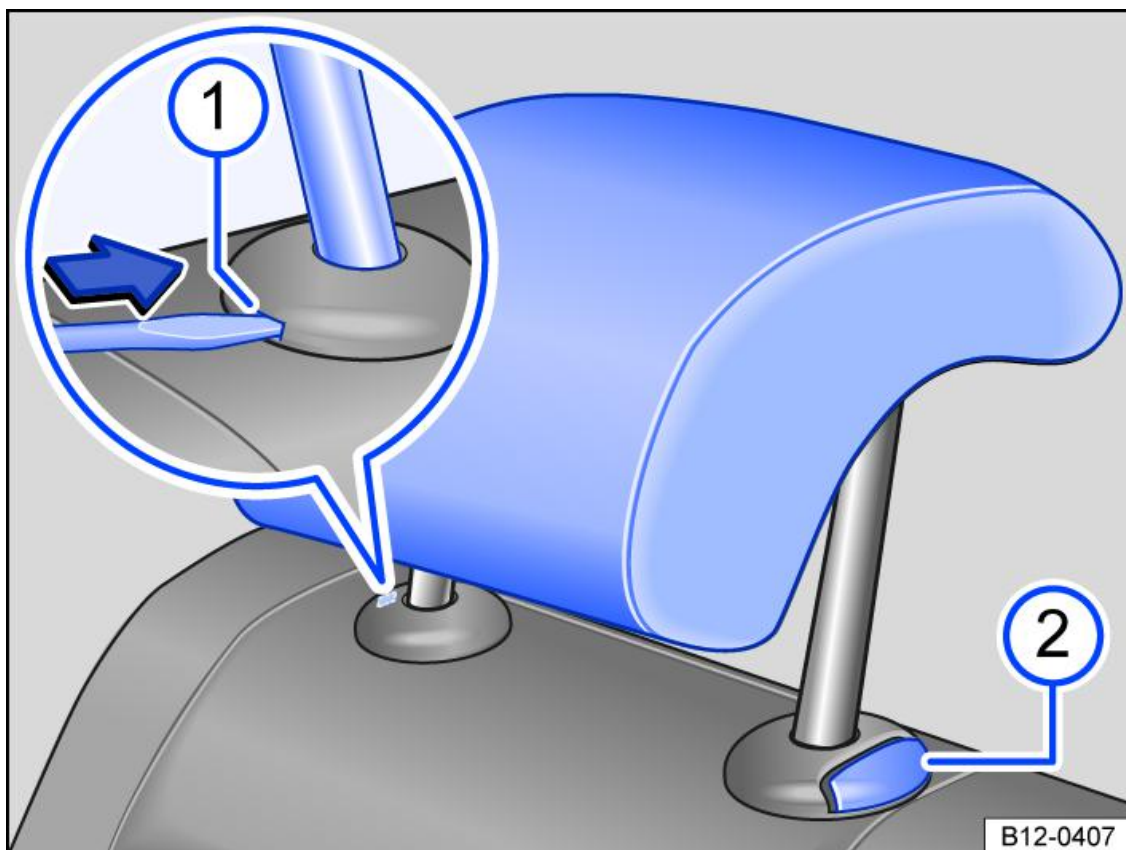


Fig. 1 Smontaggio del poggiatesta posteriore

Smontaggio dei poggiatesta posteriori

1. Sbloccare lo schienale del divano posteriore e inclinarlo in avanti.
2. Sollevare completamente il poggiatesta.
3. Inserire eventualmente la punta piatta di un cacciavite nella fessura della calotta → *fig. 1* (1), fare pressione nel senso indicato dalla freccia e mantenere il cacciavite in tale posizione.
4. Contemporaneamente premere il tasto → *fig. 1* (2), mentre un'altra persona sfilava del tutto il poggiatesta.
5. Rimettere lo schienale del divano posteriore in posizione eretta e fissarlo. Controllare che le cinture di sicurezza non rimangano impigliate.
6. Riporre in un luogo sicuro i poggiatesta smontati.

Rimontaggio dei poggiatesta posteriori

1. Sbloccare lo schienale del divano posteriore e inclinarlo in avanti.

2. Dopo averlo posizionato correttamente, inserire il poggiatesta nelle guide dello schienale del sedile corrispondente.
3. Spingere verso il basso il poggiatesta tenendo premuto il tasto → *fig. 1* ②.
4. Rimettere lo schienale del divano posteriore in posizione eretta e fissarlo.
5. Regolare la posizione del poggiatesta in base alla posizione seduta corretta.



Luci ► Illuminazione esterna

Indicatori di direzione (attivazione e disattivazione)

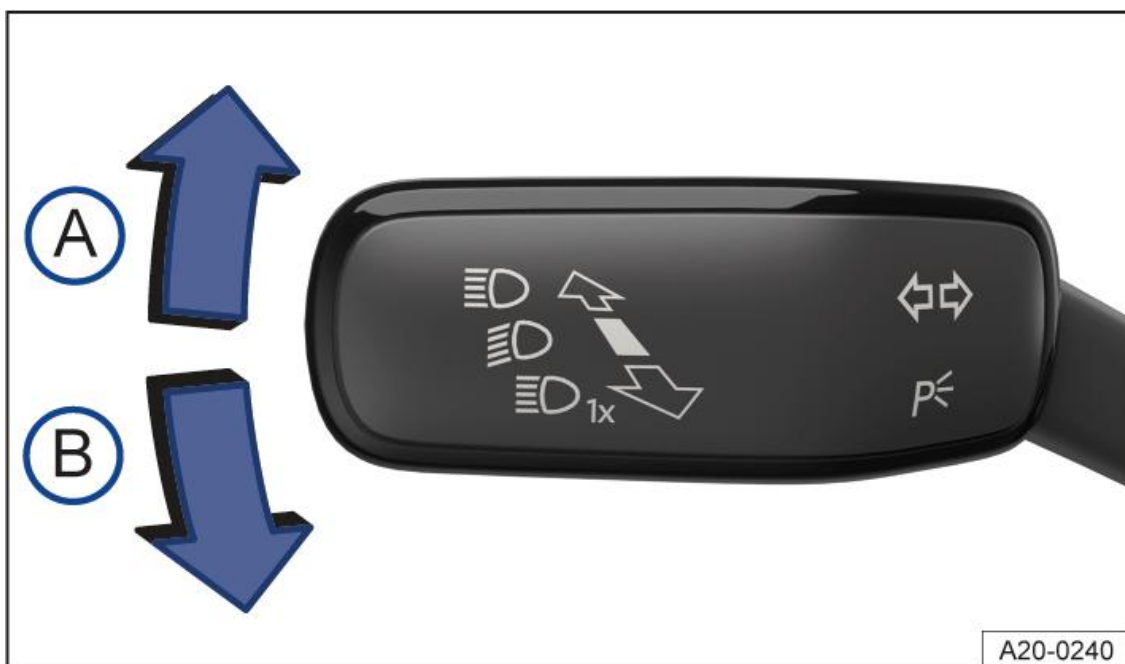


Fig. 1 La leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti, sul lato sinistro del piantone dello sterzo

- (A) Indicatori di direzione lato destro ►.
- (B) Indicatori di direzione lato sinistro ◄.

Indicatori di direzione (attivazione e disattivazione)

1. Accendere il quadro.
2. Spostare la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti dalla posizione centrale in quella desiderata → *fig. 1*.
3. Mettere la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti nella posizione base, per disattivare gli indicatori di direzione.

Se, con gli indicatori di direzione accesi, non viene emesso il segnale acustico, portare il veicolo in un'autofficina appositamente specializzata per farlo controllare. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Frecce comfort

Per attivare la funzione "frecce comfort", spingere la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti, verso l'alto o verso il basso, solo fino al punto di resistenza, lasciandola poi subito. Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.

Per terminare anticipatamente la funzione "frecce comfort", spostare la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti nella direzione opposta, direttamente fino al punto di resistenza, e rilasciarla.

La funzione "freccie comfort" può essere fatta disattivare in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

 **AVVERTENZA**

L'uso inappropriato o il mancato uso degli indicatori di direzione oppure il loro mancato spegnimento può indurre ad errori di valutazione gli altri utenti della strada. Ciò potrebbe essere causa di incidenti e conseguenti lesioni anche gravi.

- Segnalare sempre e per tempo i cambi di corsia, i sorpassi e le svolte.
- Terminata la manovra di cambio corsia, di sorpasso o di svolta, spegnere gli indicatori di direzione.



Il lampeggio di emergenza funziona anche a quadro spento (→ *In caso di emergenza*).



Luci ► Illuminazione esterna

Accensione e spegnimento delle luci

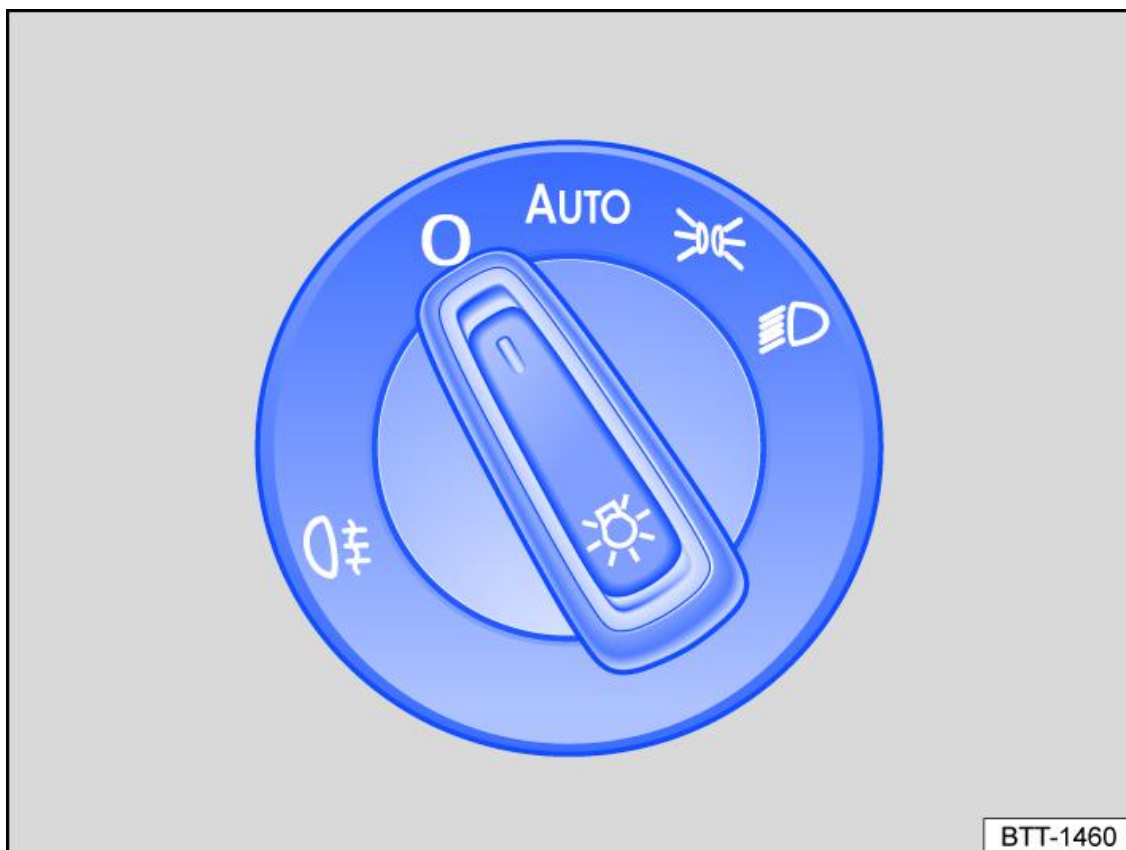




Fig. 1 L'interruttore delle luci accanto al volante (una variante)


Accensione delle luci

1. Accendere il quadro.
2. Ruotare l'interruttore delle luci, mettendolo nella posizione desiderata → *fig. 1*:

0 Le luci diurne sono accese.

AUTO Gestione automatizzata delle luci: gli anabbaglianti si accendono e si spengono in base alla luminosità e alle condizioni atmosferiche → , (→ *Illuminazione esterna*).

 Luci di posizione e luci diurne accese. Il simbolo sull'interruttore delle luci si illumina in verde.


 Anabbaglianti accesi.


Spegnimento delle luci

1. Spegner il quadro.
2. Ruotare l'interruttore delle luci, mettendolo nella posizione desiderata:

0 Le luci sono spente.

AUTO Le luci di orientamento possono essere accese (→ *Luci di orientamento*).


 Luci di posizione o luci di parcheggio accese su entrambi i lati (→ *Luci di parcheggio #*). Il simbolo sull'interruttore delle luci si illumina in verde.

 Anabbaglianti spenti.

Veicoli con blocchetto di accensione: fintanto che la chiave è inserita nel blocchetto di accensione, le luci di posizione restano accese.

Luci diurne

A seconda dell'equipaggiamento, le luci diurne possono aumentare la visibilità del proprio veicolo nel traffico di giorno.

Le luci diurne si accendono ogni volta che si accende il quadro e l'interruttore delle luci si trova nella posizione **0**,  o **AUTO** (all'avvenuto rilevamento della luminosità).

Le luci diurne non possono essere accese e spente manualmente.

AVVERTENZA

Se la strada non è sufficientemente illuminata e il veicolo non è ben visibile o non è affatto visibile dagli altri utenti della strada, si corre il rischio di causare incidenti e lesioni fisiche gravi.

- Gli assistenti per le luci svolgono solo un'azione coadiuvante. Della corretta illuminazione del veicolo è responsabile il conducente.
- In condizioni di oscurità o in presenza di precipitazioni o scarsa visibilità si devono accendere sempre gli anabbaglianti.
- Controllare regolarmente il corretto funzionamento dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione.

AVVERTENZA

Le luci di posizione e le luci diurne non sono abbastanza luminose per illuminare sufficientemente la strada e per essere visti nel traffico.

- In condizioni di oscurità o in presenza di precipitazioni o scarsa visibilità si devono accendere sempre gli anabbaglianti.
- All'accensione delle luci diurne non si accendono i fanali posteriori. In condizioni di oscurità, di precipitazioni e di scarsa visibilità, un veicolo che viaggia con i fanali posteriori spenti può risultare non visibile agli altri automobilisti.

AVVERTENZA

La gestione automatizzata delle luci **AUTO** fa accendere e spegnere gli anabbaglianti solo quando rileva dei cambiamenti nella luminosità.

- In condizioni atmosferiche particolari, per esempio in presenza di nebbia, si raccomanda di accendere manualmente gli anabbaglianti.





Quando si innesta la retromarcia, le luci di svolta si accendono su entrambi i lati del veicolo per illuminare meglio la zona di manovra.




Luci ► Luci antinebbia

Accensione e spegnimento del fanale retronebbia

Il fanale retronebbia può essere acceso, a quadro acceso, mettendo l'interruttore delle luci nelle posizioni luci di posizione  e anabbaglianti  (→ *Anabbagliante*):

Accensione del fanale retronebbia :

1. Estrarre l'interruttore delle luci. La spia  sul quadro strumenti si accende in giallo.

Spegnere il fanale retronebbia :

1. Spingere l'interruttore delle luci per farlo rientrare o metterlo nella posizione **0**.



Luci ► Illuminazione esterna

Funzioni delle luci

Luci di posizione

Quando le luci di posizione \Rightarrow sono accese, si accendono le luci di posizione nei due fari, parti dei gruppi ottici posteriori, la luce della targa, i tasti presenti sulla console centrale e i tasti sulla plancia. Quando si accende il quadro, si accendono anche le luci diurne.

Se, a quadro spento, le porte del veicolo **non** vengono bloccate dall'esterno, dopo circa dieci minuti si accendono le luci di parcheggio fisse su ambedue i lati, così da ridurre le sollecitazioni sulla batteria da 12 volt (\rightarrow *Luci di parcheggio #*).

Gestione automatizzata delle luci AUTO

Quando la gestione automatizzata delle luci **AUTO** è attiva, le luci del veicolo e l'illuminazione degli strumenti e degli interruttori si accendono e si spengono in base alla luminosità ambientale. Quando si accendono le luci, la spia si accende in giallo.

La gestione automatizzata delle luci è soltanto un ausilio e non è in grado di riconoscere adeguatamente tutte le situazioni di guida.

Segnali acustici di avvertimento luci non spente

Nelle condizioni elencate qui di seguito, se si sfilava la chiave dal blocchetto di accensione con la porta del conducente aperta, viene emesso un segnale acustico:

- Con le luci di parcheggio accese.
- Con le luci di posizioni accese \Rightarrow o fanale retronebbia acceso $\text{Q}\ddagger$.

Con la funzione "Coming Home" attiva, all'uscita dal veicolo non scatta il segnale acustico che segnala che le luci sono ancora accese.



Luci ► Illuminazione esterna

Accensione e spegnimento degli abbaglianti

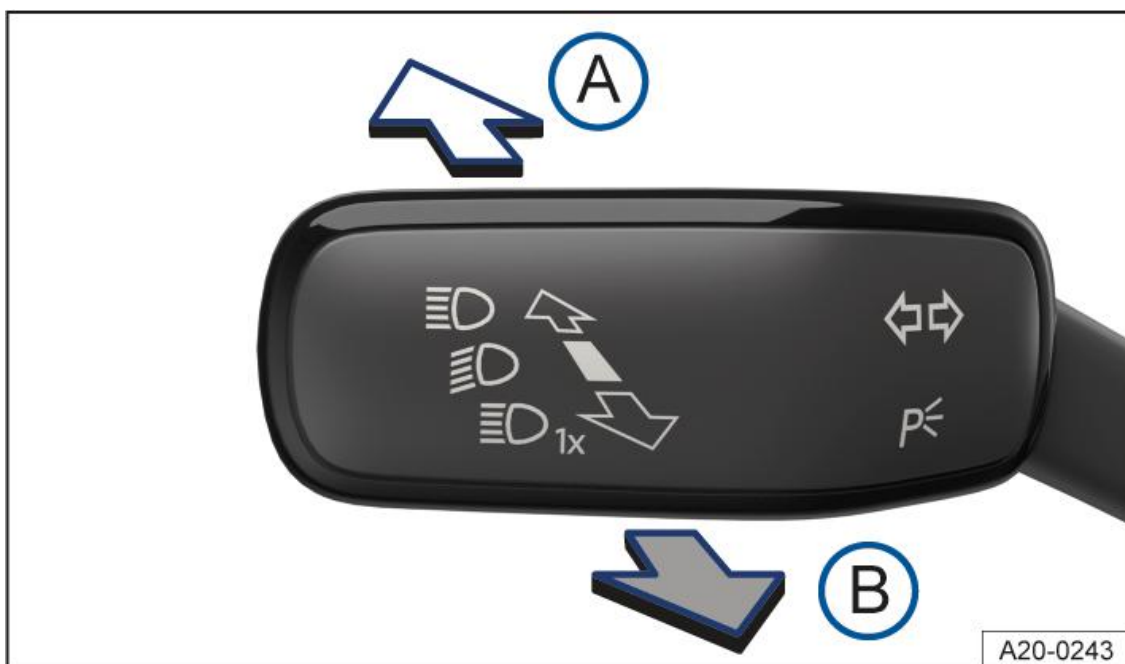


Fig. 1 La leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti, sul lato sinistro del piantone dello sterzo

1. Accendere il quadro e gli anabbaglianti.
2. Mettere la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti dalla posizione centrale in quella seguente → *fig. 1* :

- (A) Abbaglianti accesi.
- (B) Funzione di lampeggio fari e spegnimento degli abbaglianti. La funzione di *lampeggio fari* resta attiva per il tempo che si tiene tirata la leva.

Quando gli abbaglianti o il lampeggio fari sono accesi, si accende la spia azzurra nel quadro strumenti.

AVVERTENZA

L'uso improprio degli abbaglianti può causare incidenti e lesioni anche gravi, perché tali luci possono abbagliare e distrarre gli altri automobilisti.



Luci ► Luci di posizione

Accensione e spegnimento delle luci di parcheggio

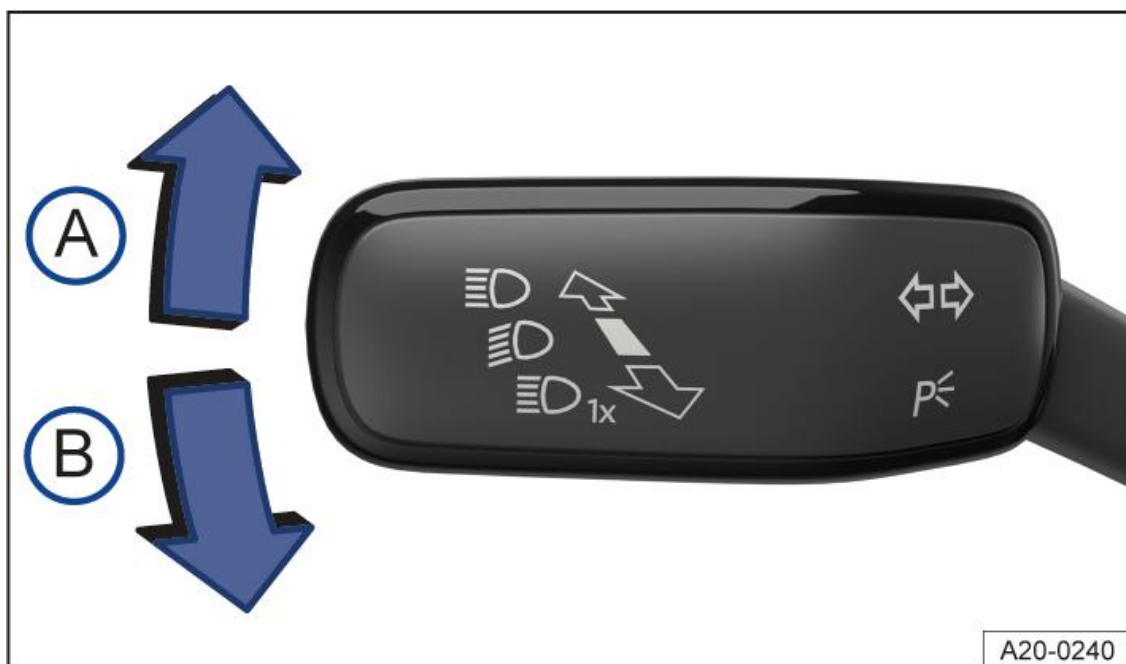


Fig. 1 La leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti, sul lato sinistro del piantone dello sterzo

Accensione delle luci di parcheggio su un solo lato

Quando le luci di parcheggio sono accese, si accendono sul lato corrispondente il faro con la luce di posizione e una parte delle luci del gruppo ottico posteriore.

1. Spegnerne il quadro.
2. Mettere la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti dalla posizione centrale in quella seguente → *fig. 1* :
 - A Luci di parcheggio P< accese sul lato destro.
 - B Luci di parcheggio P< accese sul lato sinistro.

Accensione delle luci di parcheggio fisse su ambedue i lati

Se le luci di parcheggio fisse sono accese su ambedue i lati, si accendono i due fari, con le luci di posizione, e una parte dei gruppi ottici posteriori:

1. Accendere le luci di posizione P< e P>.
2. Spegnerne il quadro.
3. Chiudere il veicolo dall'esterno.

Spegnimento automatico delle luci di posizione o di parcheggio

Il veicolo rileva che la batteria da 12 volt è piuttosto scarica e spegne tempestivamente le luci di posizione o di parcheggio, affinché la disponibilità al funzionamento possa essere attivata, tuttavia non prima che siano trascorse 2 ore.

La batteria da 12 volt potrebbe scaricarsi tanto da non permettere la riattivazione della disponibilità al funzionamento, se la sua capacità non basta per tenere accese le luci di posizione o di parcheggio per 2 ore → ⚠.

AVVERTENZA

Parcheggiando il veicolo in un luogo non sufficientemente illuminato e quindi difficilmente visibile dagli altri utenti della strada, si possono provocare incidenti e infortuni anche gravi.

- Parcheggiare il veicolo sempre in un luogo sufficientemente illuminato e sicuro, rispettando le norme di legge nazionali.
- Se dovesse essere necessario tenere delle luci accese per diverse ore, accendere preferibilmente quelle di parcheggio su un lato. La durata di illuminazione delle luci di parcheggio su un lato è di norma doppia rispetto a quella delle luci su entrambi i lati.



Luci ► Luci di posizione

Funzioni "Coming Home" e "Leaving Home" (luci di orientamento)

In presenza di scarsa luminosità le funzioni "Coming Home" e "Leaving Home" illuminano l'area immediatamente circostante il veicolo quando si sale a bordo o si scende.

La funzione "Coming Home" va attivata manualmente. La funzione "Leaving Home" viene invece comandata automaticamente da un sensore di luminosità e pioggia.

Nel menu **Luci e visibilità** si può impostare la durata dello spegnimento ritardato e si può attivare o disattivare la funzione (→ *Menu Impostazioni*).

Attivazione della funzione "Coming Home"

1. Spegnerne il quadro.
2. Azionare per circa 1 secondo il lampeggio fari.

Le luci "Coming Home" si accendono quando si apre la porta del conducente. La fase di *spegnimento ritardato* ha inizio nel momento in cui si chiude l'ultima porta del veicolo o il portellone posteriore.

Disattivazione della funzione "Coming Home"

- Automatica allo scadere del tempo previsto per lo spegnimento ritardato.
- **Oppure** automatica quando, circa 30 secondi dopo l'accensione, è ancora aperta una delle porte o il portellone.
- **Oppure** spegnere le luci.
- **Oppure** accendere il quadro.

Attivazione della funzione "Leaving Home"

- Sbloccare le porte quando la gestione automatizzata delle luci **AUTO** è accesa e il sensore di luminosità e pioggia rileva una condizione di *oscurità*.

Disattivazione della funzione "Leaving Home"

- Automatica allo scadere del tempo previsto per lo spegnimento ritardato.
- **Oppure** bloccare le porte del veicolo.
- **Oppure** spegnere le luci.
- **Oppure** accendere il quadro.



Luci ► Funzioni delle luci

Correttore assetto fari



Fig. 1 La rotella del correttore assetto fari, accanto al volante

Il regolatore dell'assetto dei fari permette di adeguare il cono di luce degli anabbaglianti al livello di carico del veicolo. In questo modo si può fare sì che il conducente disponga di condizioni di visibilità ottimali e che il veicolo non abbagli gli automobilisti che viaggiano nella direzione opposta → ⚠.

—Ruotare la rotella *fig. 1* mettendola nella posizione necessaria (esempio di livello di carico).

- Sedili anteriori occupati e bagagliaio vuoto.
- 1** Tutti i sedili occupati e bagagliaio vuoto.
- 2** Tutti i sedili occupati e vano bagagli pieno.
- 3** Sedile del conducente occupato e vano bagagli pieno.

⚠ AVVERTENZA

Il trasporto nel veicolo di oggetti molto pesanti può modificare l'inclinazione dei proiettori, al che questi ultimi potrebbero abbagliare e distrarre gli altri automobilisti. Ciò potrebbe essere causa di incidenti e conseguenti lesioni anche gravi.

- Regolare sempre l'altezza del cono di luce dei fari al livello di carico del veicolo, per evitare di abbagliare gli altri utenti della strada.



Luci ► Illuminazione esterna

Copertura parziale dei fari

Quando si viaggia in un paese nel quale le auto circolano sul lato opposto della carreggiata, gli anabbaglianti asimmetrici del proprio veicolo possono abbagliare gli automobilisti che procedono nella direzione contraria. Pertanto, se si viaggia in questi paesi, è necessario coprire determinate parti del vetro dei fari. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Si raccomanda di usare la modalità viaggio solo per brevi periodi. Per modifiche permanenti, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Luci ► Illuminazione esterna

Soluzione dei problemi

Spia degli indicatori di direzione

La spia lampeggia in verde.

Se un indicatore di direzione non funziona, la relativa spia lampeggia con una frequenza doppia.

1. Controllare l'impianto di illuminazione ed eventualmente sostituire la lampadina difettosa (→ *Illuminazione esterna*).
2. Se l'anomalia persiste, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Luci ► Illuminazione interna

Illuminazione della strumentazione e degli interruttori

Quando sono accesi gli anabbaglianti o anche solo le luci di posizione, la strumentazione e gli interruttori sono illuminati.





Luci ► Illuminazione interna

Luci interne e di lettura, luci soffuse

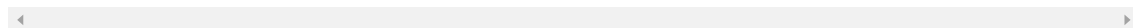
Schiacciare il tasto corrispondente o premere l'interruttore nella corrispondente posizione:

0 Spegnimento delle luci interne.

 Accensione delle luci interne.

 Le luci interne si accendono automaticamente quando si sbloccano le porte, quando si apre una delle porte o quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione.

 Accensione e spegnimento della luce di lettura.



Lampada del bagagliaio

Quando si apre il portellone posteriore, si accende la luce all'interno del bagagliaio. Alla chiusura la luce si rispegne da sola.

Luci soffuse

Le luci soffuse sotto la plancia illuminano il vano piedi quando sono accese le luci di posizione o gli anabbaglianti.



Le luci si spengono nel momento in cui si chiude a chiave il veicolo o dopo pochi minuti che si è sfilata la chiave dal blocchetto di accensione. Ciò serve a evitare che si scarichi la batteria da 12 volt.



Visibilità ► Tergicristalli

Uso della leva del tergicristallo

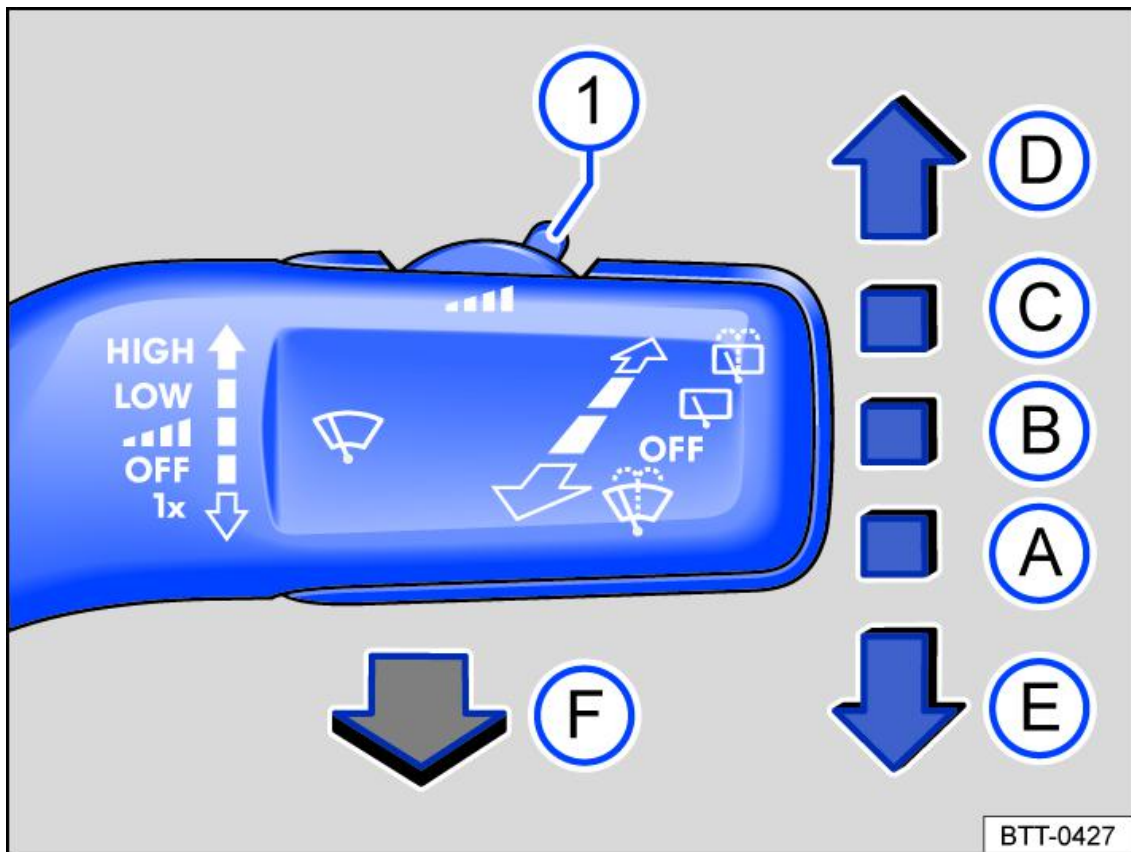


Fig. 1 Lato destro del piantone dello sterzo: comandi del tergicristallo del parabrezza

AVVERTENZA

Le spazzole del tergicristallo devono essere in buono stato; se sono consumate o sporche, infatti, non garantiscono una buona visibilità, aumentando così il rischio di incidenti e gravi lesioni.

- Le spazzole del tergicristallo devono essere immediatamente sostituite quando sono danneggiate o usurate e non garantiscono più una pulitura adeguata del parabrezza (→ *Spazzole del tergicristallo*).

AVVISO

Per evitare di danneggiare i vetri, le spazzole e il motorino del tergicristallo, è bene, prima di mettersi in viaggio e **prima di accendere il quadro**, controllare quanto segue:

- La leva del tergicristallo si trova nella posizione base.
- La neve e il ghiaccio sono stati rimossi dai tergicristalli e dai vetri.
- Le spazzole gelate sono state staccate con cautela dal vetro. Volkswagen consiglia di utilizzare uno spray decongelante.

AVVISO

Non mettere in funzione il tergicristallo quando il vetro è asciutto. Lo sfregamento delle spazzole su una superficie asciutta può danneggiare il vetro.



Quando il veicolo è fermo il livello di tergiture in uso passa provvisoriamente al livello immediatamente inferiore.



Quando fa freddo e si lascia il veicolo parcheggiato, può essere utile mettere il tergicristallo del parabrezza nella posizione prevista per i lavori di manutenzione. In questo modo si riesce più facilmente a staccare le spazzole del tergicristallo (→ *Spazzole del tergicristallo*).



Visibilità ► Tergicristalli

Funzionamento del tergicristallo

Funzionamento automatico del tergilunotto

Il tergilunotto si mette in funzione automaticamente, se si inserisce la retromarcia quando il tergicristallo del parabrezza è acceso.



Visibilità ► Tergicristalli

Sensore di luminosità e pioggia

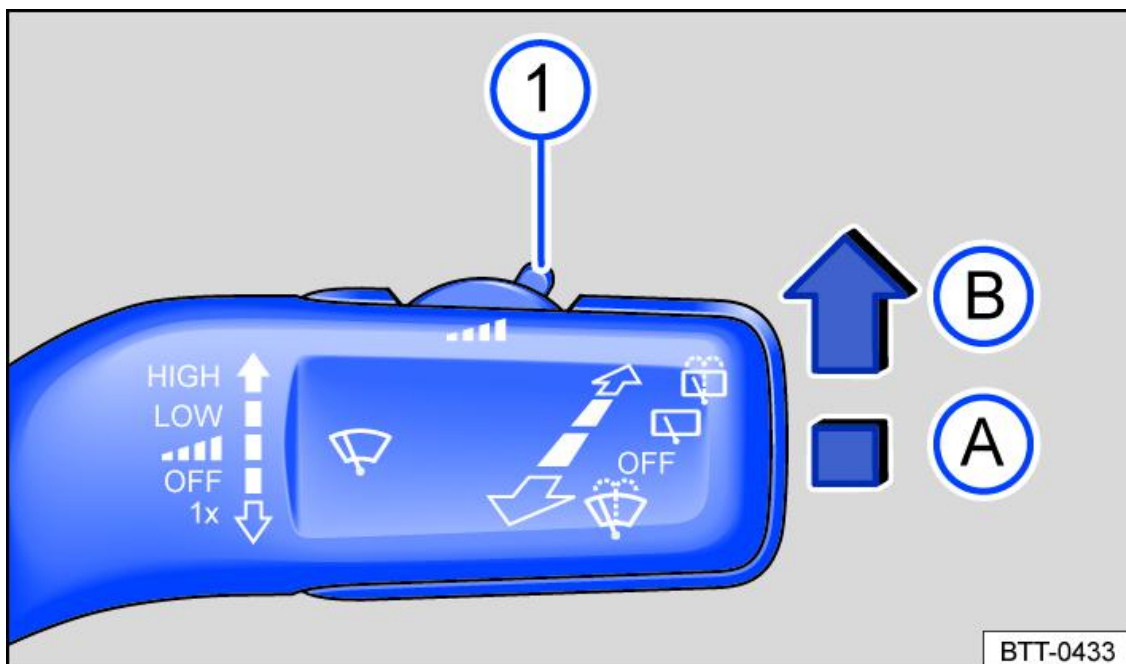


Fig. 1 Leva del tergicristallo sul lato destro del piantone dello sterzo

Il sensore di luminosità e pioggia determina automaticamente la durata dell'intervallo tra un'escursione e l'altra del tergicristallo in rapporto all'intensità delle precipitazioni.

Attivazione e disattivazione del sensore di luminosità e pioggia

Mettere la leva nella posizione desiderata → *fig. 1* :

- Posizione **(A)**: sensore di luminosità e pioggia disattivato.
- Posizione **(B)**: sensore di luminosità e pioggia attivato; tergiture automatiche, quando necessaria.

Regolazione della sensibilità del sensore di luminosità e pioggia

La sensibilità del sensore di luminosità e pioggia è regolabile manualmente per mezzo dell'interruttore presente sulla leva del tergicristallo → *fig. 1* **(1)** → ⚠.

- Se si sposta l'interruttore verso destra, la sensibilità aumenta.
- Se si sposta l'interruttore verso sinistra, la sensibilità diminuisce.

⚠ AVVERTENZA

Il sensore di luminosità e pioggia non è sempre in grado di rilevare l'intensità delle precipitazioni e di attivare di conseguenza il tergicristallo.

- Eventualmente si deve attivare il sensore pioggia manualmente al momento giusto, qualora la visuale attraverso il parabrezza fosse impedita dall'acqua.



Visibilità ► Tergicristalli

Soluzione dei problemi

Anomalie di funzionamento del sensore di luminosità e pioggia

Alcune delle possibili cause di anomalie ed errori di interpretazione *nel settore di rilevamento* del sensore di luminosità e pioggia (*→ Vista frontale*):

- **Spazzole del tergicristallo danneggiate:** la formazione di uno strato di acqua o di striature sul parabrezza può determinare un prolungamento della durata di accensione, una forte riduzione degli intervalli di tergiture o un'accelerazione della tergiture fissa.
- **Insetti:** la presenza di resti di insetti sul parabrezza può provocare l'attivazione del tergicristallo.
- **Striature di sale:** in inverno si possono formare striature di sale sul parabrezza che possono richiedere tempi di tergiture notevolmente più lunghi, sebbene il vetro sia pressoché asciutto.
- **Sporcizia:** la presenza di polvere, cera, stratificazioni sul vetro e/o residui di detergente (di un autolavaggio) sul parabrezza può alterare il corretto funzionamento del sensore di luminosità e pioggia, rendendolo tendenzialmente meno sensibile, ritardando l'entrata in funzione del tergicristallo, rallentandone la velocità o inibendone del tutto il funzionamento. Si consiglia di pulire regolarmente il settore di rilevamento del sensore di luminosità e pioggia e di controllare che le spazzole del tergicristallo non siano danneggiate (*→ Cura delle parti esterne del veicolo*).
- **Incrinature sul vetro:** con il sensore di luminosità e pioggia attivato, la presenza di un'incrinatura può determinare un'escursione del tergicristallo. Dopo di ciò il sensore di luminosità e pioggia rileva la diminuzione dei settori di rilevamento e vi si adegua. Il comportamento del sensore può cambiare a seconda delle dimensioni dell'incrinatura.

Nel caso si debba rimuovere dal vetro cera o lacca, è opportuno utilizzare un detergente a base di alcool.



La presenza di oggetti sul vetro ostacola la corsa del tergicristallo. Se la resistenza opposta è troppo forte, il tergicristallo si ferma. In tale caso occorre rimuovere manualmente l'ostacolo e poi rimettere in funzione il tergicristallo.



Visibilità ► Specchietti

Avvertenze di sicurezza generali

Per mezzo degli specchietti esterni ed interno il conducente è in grado di osservare il traffico dietro di sé e di reagire nel modo più opportuno.

Per motivi di sicurezza si dovrebbero sempre regolare bene gli specchietti retrovisori prima della partenza, sia quelli esterni che quello interno.

La visuale fornita dagli specchietti non copre tutta l'area laterale e posteriore del veicolo. Tali settori non visibili sono detti "angoli morti". Nell'angolo morto possono trovarsi degli oggetti o altri utenti della strada.

AVVERTENZA

Regolare gli specchietti retrovisori durante la marcia può distogliere il conducente dalla guida. Ciò potrebbe essere causa di incidenti e conseguenti lesioni anche gravi.

- Regolare gli specchietti retrovisori esclusivamente a veicolo fermo.
- Quando si parcheggia, si cambia corsia, si sorpassa o si svolta, si deve sempre osservare attentamente la zona circostante, perché nell'angolo morto potrebbero trovarsi degli oggetti o altri utenti della strada.
- Assicurarsi sempre che gli specchietti siano regolati bene, che non siano appannati e che la visuale sulla zona retrostante non sia limitata dalla presenza di ghiaccio, neve o altri oggetti.

AVVERTENZA

Una valutazione imprecisa della distanza dai veicoli che si hanno alle spalle può essere causa di incidenti e lesioni anche gravi.

- Gli specchi curvi (convessi o asferici) ampliano il campo visivo e fanno apparire più piccoli e più lontani gli oggetti riflessi.
- Gli specchi curvi tendono a falsare l'immagine e le distanze reali. Non si deve basare su di essi la valutazione della distanza dei veicoli che seguono prima di effettuare un cambio di corsia, altrimenti si possono causare incidenti, con tutte le conseguenze per le persone coinvolte.
- Quando è possibile, si consiglia di utilizzare sempre lo specchietto retrovisore interno per valutare con esattezza la distanza dei veicoli che seguono o di altri oggetti.
- Assicurarsi di disporre sempre di una visibilità adeguata alle proprie spalle.



Visibilità ► Specchietti

Specchietto retrovisore interno

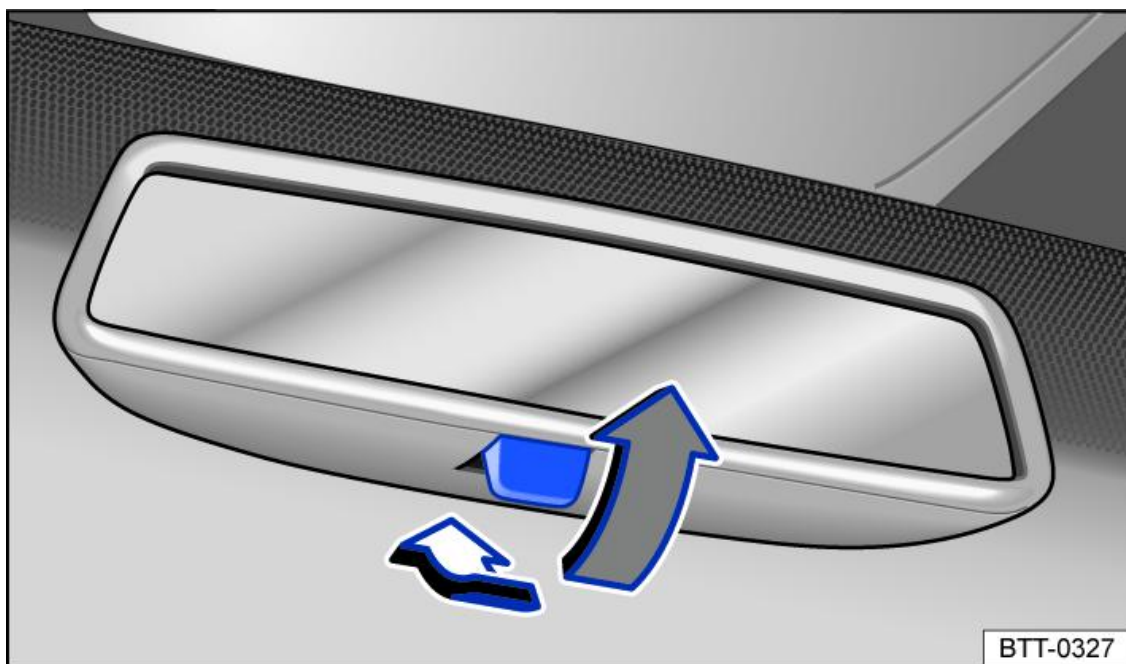


Fig. 1 Specchietto interno in posizione antiabbagliamento: posizionamento manuale

Posizione antiabbagliamento dello specchietto interno

- Posizione base: la levetta che si trova sul bordo inferiore dello specchietto è rivolta in avanti verso il parabrezza.
- Per evitare che lo specchietto abbagli, spostare la levetta all'indietro (freccia grigia) → *fig. 1*.



Visibilità ► Specchietti

Specchietti esterni

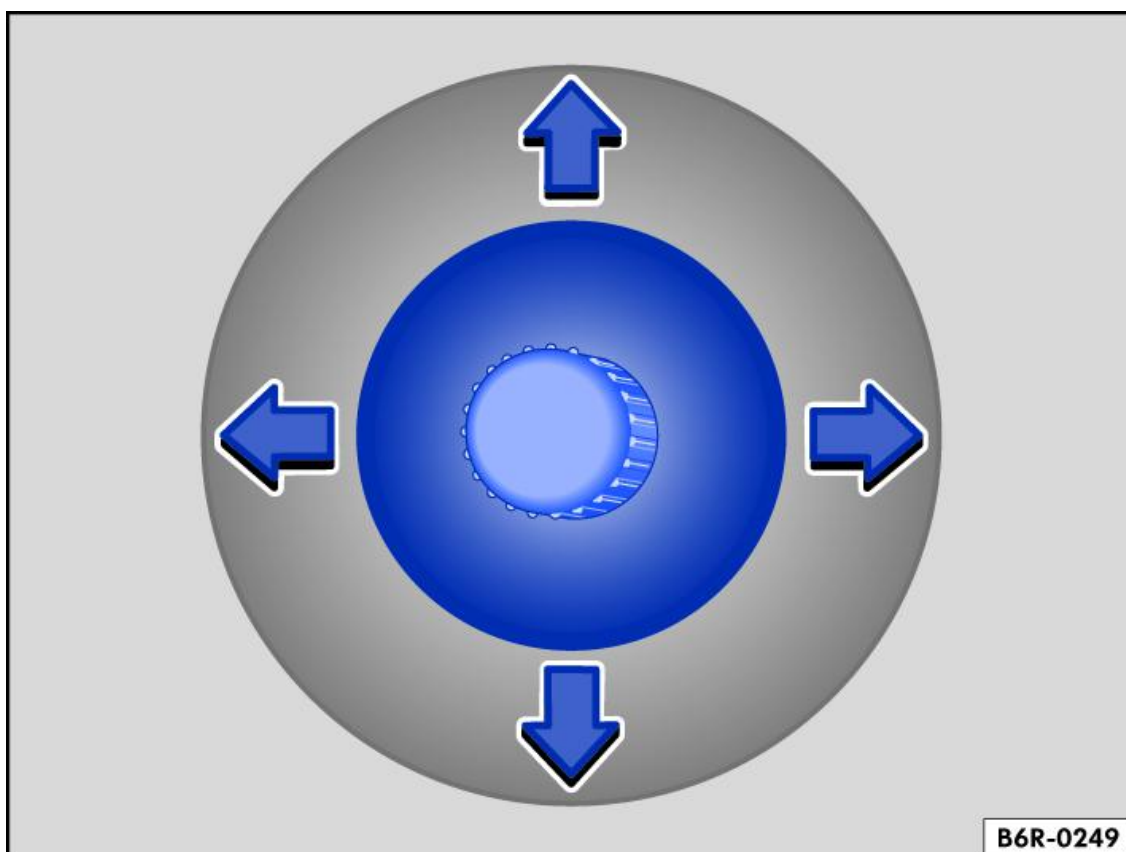


Fig. 1 Porte anteriori: manopola per la regolazione manuale della posizione dello specchietto esterno

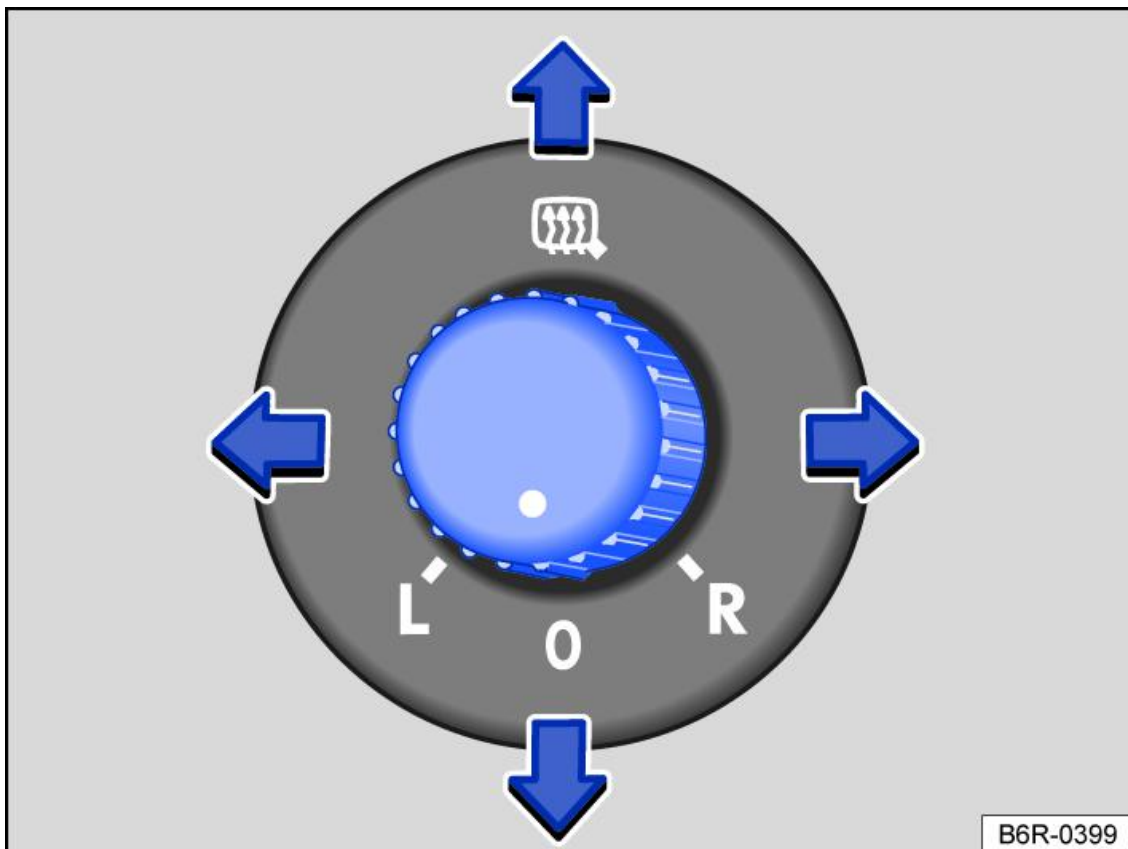


Fig. 2 Porta del conducente: manopola per la regolazione elettrica della posizione degli specchietti esterni

La posizione degli specchietti esterni si regola premendo la manopola → *fig. 1* o → *fig. 2*.

Regolazione degli specchietti esterni elettrici

1. Accendere il quadro.
2. Ruotando la manopola, posta sulla porta del conducente, selezionare il simbolo desiderato → *fig. 2*.
3. Per regolare lo specchietto esterno, spingere la manopola in avanti, all'indietro, verso destra o verso sinistra, come indicato dalle frecce.



Accensione dello sbrinatoro degli specchietti esterni.

L

Regolazione dello specchietto esterno sinistro.

R

Regolazione dello specchietto esterno destro.

0

Posizione zero. Gli specchietti esterni non si possono regolare e tutte le funzioni sono disattivate.

Gli specchietti esterni possono essere accostati alle fiancate e riaperti manualmente. A tal fine accostare gli specchietti esterni alla fiancata e riaprirli procedendo con prudenza, finché non compiono lo scatto di bloccaggio.

AVVERTENZA

L'operazione di apertura e chiusura degli specchietti esterni va sempre eseguita con la dovuta attenzione, per evitare il rischio di lesioni.

- Prima di aprire o di ripiegare gli specchietti esterni, assicurarsi che non ci siano oggetti a ostacolarne il movimento.
- Fare sempre attenzione a evitare che le dita di qualche persona che si trovasse nei pressi del veicolo restino schiacciate fra lo specchietto esterno e la sua base, quando si spostano gli specchietti.

AVVISO

Gli specchietti esterni non ripiegati potrebbero subire danni quando si entra in un autolavaggio.

- Ripiegare sempre gli specchietti esterni.

| Tenere acceso lo sbrinatori degli specchietti soltanto per il tempo necessario. Altrimenti si consuma inutilmente energia.



In caso di problemi di funzionamento, la posizione degli specchietti esterni elettrici può essere regolata a mano premendo sul bordo della superficie dello specchio.



Visibilità ► Protezione dal sole

Alette parasole

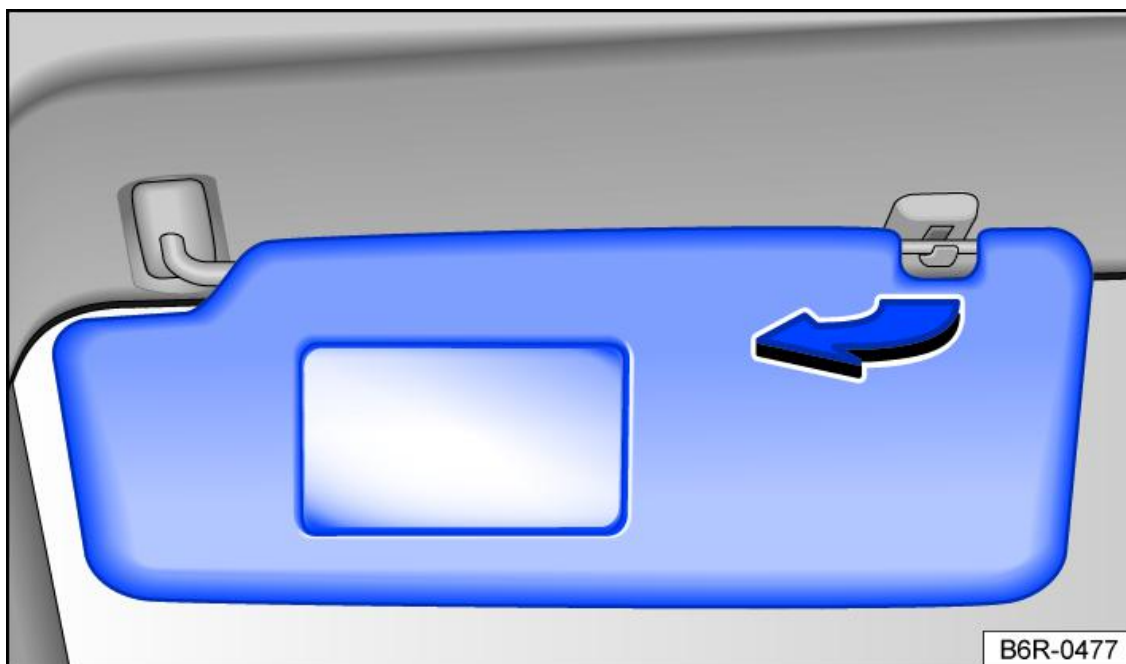


Fig. 1 Aletta parasole nella parte anteriore del sottocielo

Posizioni delle alette parasole per il conducente e il passeggero anteriore:

- Abbassate verso il parabrezza.
- Staccate dal supporto e spostate verso la porta → *fig. 1* (freccia).

Specchietto di cortesia

Sul lato interno dell'ala parasole può trovarsi uno specchietto di cortesia.

AVVERTENZA

Le alette parasole abbassate e le tendine parasole srotolate possono limitare il campo visivo del conducente.

- Richiudere sempre le alette e le tendine parasole quando non sono più necessarie.



Riscaldamento e climatizzatore ► Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento

Introduzione

Sul veicolo possono essere montati i seguenti impianti:

Il Climatronic è un climatizzatore automatico che riscalda, raffredda e deumidifica l'aria. La modalità automatica del Climatronic può regolare automaticamente la temperatura, il volume e la ripartizione dell'aria.

Affinché l'impianto di climatizzazione funzioni con la massima efficacia, l'abitacolo deve rimanere chiuso. Quando si accede a un abitacolo molto caldo, un'abbondante ventilazione iniziale può accelerarne il raffreddamento.



Fig. 1 Parte superiore della consolle centrale: i comandi del Climatronic

Indicazione delle funzioni attive

I LED accesi sui tasti indicano che la funzione è attiva.

AVVERTENZA

Se i vetri non permettono una buona visuale, aumenta il rischio di restare coinvolti in collisioni e incidenti, con conseguenti lesioni fisiche gravi.

- Per avere una buona visibilità, assicurarsi sempre che tutti i vetri siano sgombri da ghiaccio e neve e che non siano appannati.
- Impostare il riscaldamento, il climatizzatore e lo sbrinatori del lunotto in modo che i vetri non si appannino.
- Mettersi in viaggio solo dopo aver pulito e sgombrato i vetri.
- Usare la funzione di ricircolo dell'aria solo per breve tempo. I vetri potrebbero altrimenti appannarsi rapidamente e limitare notevolmente le condizioni di visibilità.
- Disinserire il ricircolo quando non è più necessario.

AVVISO

Il flusso d'aria in uscita dalla bocchetta può danneggiare o deteriorare generi alimentari, medicinali e oggetti sensibili al calore e al freddo.

- Non mettere alimenti, medicinali o altre sostanze deperibili davanti alle bocchette.

AVVISO

Se il climatizzatore non funziona, spegnerlo subito per evitare danni consequenziali. Far controllare il climatizzatore in un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Riscaldamento e climatizzatore ► Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento

Panoramica delle funzioni

Alcune funzioni e alcuni tasti dipendono dall'equipaggiamento.



Regolazione del livello di potenza del ventilatore.



Regolazione della temperatura.

Il display del Climatronic mostra le temperature impostate.

AUTO

La temperatura dell'aria impostata viene mantenuta costante. Il volume e la distribuzione dell'aria si regolano automaticamente. La modalità automatica si spegne non appena si cambia manualmente il livello di potenza del ventilatore.



Attivazione e disattivazione del ricircolo (→ *Ricircolo*).

A/C

Con la funzione di raffreddamento, l'aria viene raffreddata e deumidificata.



La funzione defrost del Climatronic serve per eliminare ghiaccio e condensa dal parabrezza.

L'aria viene deumidificata e il ventilatore impostato a una potenza elevata.



Accensione e spegnimento dello sbrinatori del parabrezza a motore acceso (→ *Sbrinatori del parabrezza*).



Accensione e spegnimento dello sbrinatori del lunotto a motore acceso.

Lo sbrinatori del lunotto si spegne automaticamente dopo 10 minuti al massimo.



Accensione e spegnimento del riscaldamento del sedile (→ *Riscaldamento dei sedili*).



Flusso di aria verso il busto.



Flusso di aria verso il vano piedi.



Flusso di aria verso il parabrezza e il vano piedi.




Flusso di aria verso il parabrezza.

AVVISO


Per evitare danni allo sbrinatori del lunotto, non applicarvi etichette adesive dall'interno.

| Per risparmiare energia, spegnere lo sbrinatori del lunotto non appena possibile.



Quando si spegne manualmente la funzione defrost , viene selezionato l'ultimo profilo di guida scelto.



Quando la funzione defrost  è accesa, aumenta il consumo di energia.




Riscaldamento e climatizzatore ► Ricircolo


Ricircolo

Quando la funzione di ricircolo è attiva, nell'abitacolo non entra aria esterna.

Accensione e spegnimento del ricircolo

1. Premere  sul pannello dei comandi del climatizzatore.

Spegnimento automatico del ricircolo

Il ricircolo si spegne automaticamente, se sussiste una delle seguenti condizioni → :

- La funzione defrost è accesa.
- Un sensore rileva il rischio di appannamento dei vetri.

AVVERTENZA

La presenza di aria viziata all'interno dell'abitacolo può affaticare rapidamente il conducente e causare cali di concentrazione con il conseguente rischio di restare coinvolti in collisioni e incidenti e riportare lesioni gravi.

- Il ricircolo non va lasciato acceso troppo a lungo, perché viene a mancare il ricambio d'aria.
- Usare la funzione di ricircolo dell'aria solo per breve tempo. I vetri potrebbero altrimenti appannarsi rapidamente e limitare notevolmente le condizioni di visibilità.
- Disinserire il ricircolo quando non è più necessario.

AVVISO

Si consiglia di non fumare nell'abitacolo quando è attivato il ricircolo. Il fumo potrebbe depositarsi sull'evaporatore del climatizzatore e sul filtro combinato ai carboni attivi, provocando un cattivo odore permanente.



Quando la temperatura esterna è molto alta, si consiglia di mettere in funzione il ricircolo per breve tempo, in modo da far raffreddare più rapidamente l'aria all'interno dell'abitacolo.



Riscaldamento e climatizzatore ► Riscaldamento dei sedili

Riscaldamento dei sedili

Quando la disponibilità al funzionamento è attivata, i sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente.

Livelli del riscaldamento dei sedili

Le varie modalità di funzionamento del riscaldamento dei sedili vengono rappresentate cromaticamente:

—Al livello massimo del riscaldamento si accendono ambedue i LED.

Sedili riscaldabili

1. Per accendere il riscaldamento dei sedili al livello massimo, premere il tasto o nel pannello dei comandi del climatizzatore.
2. Per impostare il livello del riscaldamento, premere ripetutamente il tasto o .
3. Per spegnere il riscaldamento dei sedili, premere più volte il tasto o , finché i LED non si spengono tutti.

Se il riscaldamento del sedile rimane acceso per più di 15 minuti circa al livello massimo, il sistema commuta automaticamente al primo livello.

Casi in cui non si dovrebbe accendere il riscaldamento dei sedili

Il riscaldamento del sedile non va acceso nei seguenti casi:

- Il sedile è occupato da una persona con una ridotta percezione del dolore o della temperatura → .
- Il sedile non è occupato.
- Il sedile è ricoperto da una fodera.
- Sul sedile è installato un seggiolino per bambini.
- La seduta è umida o bagnata.
- La temperatura nell'abitacolo o quella esterna è superiore a +25 °C (77 °F).

AVVERTENZA

Quando si usa il riscaldamento del sedile si creano dei campi magnetici. Questi campi magnetici possono in certi casi influenzare il funzionamento di dispositivi medici attivi impiantati, come per esempio i pacemaker cardiaci.

- Le persone sulle quali è stato impiantato un dispositivo medico attivo dovrebbero consultare un medico o il produttore del dispositivo stesso prima di utilizzare il riscaldamento del sedile.
- Avvertire eventualmente i passeggeri.

AVVERTENZA

In caso di percezione ridotta o assente del dolore e/o della temperatura, dovuta all'assunzione di medicinali, a paralisi locali o a malattie croniche (come diabete ecc.), consigliamo di rinunciare a fare uso del riscaldamento dei sedili, perché altrimenti si potrebbero rischiare ustioni alla schiena, ai glutei e alle gambe, che potrebbero richiedere cure prolungate o addirittura causare un'invalidità permanente. Per informazioni precise sul proprio stato di salute, rivolgersi a un medico.

- Le persone con una ridotta percezione del dolore o della temperatura non devono mai fare uso del riscaldamento dei sedili.

AVVERTENZA

Se la fodera del sedile si bagna, aumenta il rischio di ustioni e di malfunzionamenti del riscaldamento del sedile.

- Prima di accendere il riscaldamento del sedile, verificare che la superficie della seduta sia asciutta.
- Non sedersi sul sedile con vestiti umidi o bagnati.
- Non mettere sul sedile oggetti o indumenti umidi o bagnati.
- Non versare dei liquidi sul sedile.

AVVISO

- Per non danneggiare gli elementi termici, si raccomanda di non inginocchiarsi sui sedili né di premere contro la seduta o lo schienale con degli oggetti appuntiti.
- Sostanze liquide, oggetti appuntiti e materiali isolanti (fodere, seggiolini per bambini ecc.) possono danneggiare il riscaldamento del sedile.
- Se si avvertono degli odori insoliti, spegnere subito il riscaldamento del sedile e farlo controllare in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Se le fodere originali dei sedili vengono sostituite con altre fodere di materiale diverso, il riscaldamento del sedile si potrebbe surriscaldare o potrebbe funzionare in modo anomalo.

| Per risparmiare energia, spegnere il riscaldamento del sedile non appena possibile.



Riscaldamento e climatizzatore ► Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento

Soluzione dei problemi

Il climatizzatore **A/C** non si accende o funziona solo in parte.

Il climatizzatore **A/C** funziona solo con la disponibilità al funzionamento attivata e a una temperatura esterna superiore a +3 °C (+38 °F).

- Accendere il ventilatore.
- Se si ricarica la batteria con corrente continua, si può accendere il climatizzatore **A/C** senza attivare la disponibilità al funzionamento.
- Selezionare il profilo di guida Normal, poiché con il profilo Eco+ il climatizzatore **A/C** è spento.
- Ricaricare la batteria ad alto voltaggio, se il livello di carica ha raggiunto il settore della riserva.
- Controllare il fusibile del climatizzatore (→ *Fusibili*).
- Sostituire il filtro combinato ai carboni attivi (→ *Service*).
- Se l'anomalia persiste, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Il riscaldamento non si accende o non funziona correttamente

1. Per utilizzare il riscaldamento con il quadro acceso, il veicolo deve essere in fase di ricarica con corrente continua.
2. Se l'anomalia persiste, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

I vetri sono appannati

I vetri si appannano se sono più freddi della temperatura ambiente e l'aria è molto umida. L'aria fredda può assorbire meno umidità di quella calda. Per questo motivo i vetri si appannano più spesso nella stagione fredda.

1. Per aumentare la potenza del riscaldamento e del raffreddamento, si deve tenere sgombra da neve, ghiaccio e foglie la presa d'aria che si trova davanti al parabrezza (→ *Cura del veicolo*).
2. Non coprire le feritoie che si trovano nella parte posteriore del bagagliaio, in modo che l'aria possa fluire senza impedimenti verso la parte posteriore del veicolo.
3. Accendere la funzione defrost (→ *Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento*).

L'unità di misura della temperatura è cambiata

1. Cambiare l'unità di misura per tutte le indicazioni relative alla temperatura nel menu del quadro strumenti (→ *Menu Impostazioni*).

Tracce di acqua o di vapore acqueo sotto il veicolo

Se la temperatura e l'umidità dell'aria esterna sono elevate, è possibile che dall'evaporatore goccioli della condensa e che questa formi una piccola pozza sotto il veicolo. Si tratta in questo caso di un fenomeno normale e non di una perdita!

Quando l'aria esterna è molto umida e fredda, la condensa può essere fatta evaporare accendendo la climatizzazione a veicolo fermo. In questo caso è possibile che si veda uscire del vapore da sotto il veicolo. Si tratta di un fenomeno normale e non di un danno al veicolo.



Riscaldamento e climatizzatore ► Climatizzazione a veicolo fermo

Introduzione

Grazie alla climatizzazione a veicolo fermo è possibile raffreddare, riscaldare e ventilare l'abitacolo. In inverno il parabrezza può essere liberato da ghiaccio, condensa e neve, purché lo strato di quest'ultima non sia troppo spesso. La climatizzazione a veicolo fermo viene alimentata mediante la presa di corrente di rete o dalla batteria ad alto voltaggio del veicolo.

A quadro spento, la climatizzazione a veicolo fermo può essere accesa e spenta manualmente mediante un'app sul telefono cellulare.

Informazioni sull'app, sui suoi requisiti per l'uso, sulla sua disponibilità e sui dispositivi compatibili sono disponibili in internet (→ *Car-Net*).

AVVISO

Il flusso d'aria in uscita dalla bocchetta può danneggiare o deteriorare generi alimentari, medicinali e oggetti sensibili al calore e al freddo.

- Non mettere alimenti, medicinali o altre sostanze deperibili davanti alle bocchette.



L'uso della climatizzazione a veicolo fermo senza cavo di ricarica allacciato fa diminuire l'autonomia del veicolo. Quando la temperatura esterna è molto bassa o molto alta, la potenza calorifica o di raffreddamento della climatizzazione a veicolo fermo può non bastare a raggiungere la temperatura impostata.



Riscaldamento e climatizzatore ► Climatizzazione a veicolo fermo

Uso della climatizzazione a veicolo fermo

Accensione della climatizzazione a veicolo fermo

La climatizzazione a veicolo fermo si può attivare e disattivare manualmente (riscaldamento, ventilazione o raffreddamento immediati) oppure mediante le ore di partenza programmate.

- Automatica, mediante un'ora programmata e attivata per la partenza.
- Manuale, attraverso l'app sul telefono cellulare, a quadro spento (→ *Car-Net*).

Spegnimento della climatizzazione a veicolo fermo

1. Oppure spegnere la funzione **A/C**.

Durata della climatizzazione a veicolo fermo

La durata varia a seconda del tipo di comando e dello stato della batteria ad alto voltaggio (se cioè viene ricaricata o no).

In caso di comando manuale:

- Spina di ricarica inserita: 15 minuti.
- Spina di ricarica non inserita: 10 minuti.

In caso di ora di partenza programmata:

- Spina inserita: 30 minuti in anticipo
- Spina inserita: 15 minuti di funzionamento protratto
- Spina non inserita: 15 minuti in anticipo
- Spina non inserita: 5 minuti di funzionamento protratto

Funzionamento con cavo di ricarica non collegato

Se la spina di ricarica non è inserita, il funzionamento della climatizzazione a veicolo fermo deve essere attivato con il telefono cellulare. Questa impostazione viene memorizzata nel sistema del veicolo.

La climatizzazione a veicolo fermo, eventualmente programmata, non ha luogo, se precedentemente non è stata selezionata l'apposita opzione che abilita appunto la climatizzazione senza cavo di ricarica collegato.

Se il cavo di ricarica non è collegato, l'energia necessaria per la climatizzazione a veicolo fermo viene presa dalla batteria ad alto voltaggio.

Funzionamento con cavo di ricarica collegato

Se il cavo di ricarica è collegato, l'energia necessaria per la climatizzazione a veicolo fermo viene prelevata da una presa della rete elettrica o da una stazione di ricarica. Le possibilità di usare la climatizzazione a veicolo fermo dipendono dal tipo di ricarica:

- *Ricarica con corrente alternata (AC)*: Il veicolo può essere ricaricato oppure climatizzato. Se è stata programmata un'ora di partenza, prima viene caricata la batteria ad alto voltaggio e poi climatizzato l'abitacolo. La durata della ricarica aumenta se la climatizzazione a veicolo fermo è stata attivata manualmente mediante l'app sul telefono cellulare.
- *Ricarica con corrente continua (DC)*: il veicolo può essere climatizzato solo durante la ricarica. Non appena la batteria ad alto voltaggio è carica, la colonnina di ricarica si può spegnere. La climatizzazione dell'abitacolo prosegue, solo se è attivata l'opzione di climatizzazione senza alimentazione esterna.

Se è stata programmata un'ora di partenza mediante l'app, la durata del funzionamento, effettivamente necessaria prima della partenza, viene calcolata dal sistema del veicolo. In ogni caso l'accensione può avvenire al massimo 30 minuti prima.

Programmazione dell'ora di partenza

Si programma la temperatura desiderata per l'ora prevista per la partenza. Sulla base della temperatura desiderata il sistema del veicolo calcola la durata di funzionamento necessaria e quindi il momento in cui la climatizzazione dovrà accendersi. Si possono programmare al massimo tre ore di partenza.

Massima potenza di raffreddamento e riscaldamento

La potenza massima di raffreddamento e riscaldamento può essere impostata mediante l'app sul telefono cellulare.

- Per la *massima potenza di raffreddamento* impostare la temperatura a meno di +18 °C (+64 °F).
- Per la *massima potenza di riscaldamento* impostare la temperatura a più di +28 °C (+82 °F).

Quando è impostata la potenza massima di raffreddamento o di riscaldamento, viene regolata la temperatura. In questo modo può succedere che, a seconda della temperatura esterna, si attivi per breve tempo la funzione opposta a quella impostata.

Quando è impostata la massima potenza di climatizzazione a veicolo fermo, potrebbe succedere che si accenda il riscaldamento, qualora la temperatura esterna fosse troppo bassa. Sul display appare la sagoma rossa di un veicolo fintanto che è attiva la funzione opposta.

Quando è impostata la massima potenza di riscaldamento a veicolo fermo, potrebbe succedere che si accenda il climatizzatore, qualora la temperatura esterna fosse troppo alta. Sul display appare la sagoma azzurra di un veicolo fintanto che è attiva la funzione opposta.

Spegnimento automatico della climatizzazione a veicolo fermo

- È stata raggiunta l'ora di partenza programmata o è trascorsa la durata di funzionamento programmata.
- Il livello di carica della batteria ad alto voltaggio è sceso troppo (→ *Batteria ad alto voltaggio*).



Se il livello di carica della batteria ad alto voltaggio è sceso troppo, la climatizzazione a veicolo fermo non si accende.



Quando la climatizzazione a veicolo fermo è accesa, si sentono dei rumori prodotti dal suo funzionamento.



Tanto più a lungo o più spesso si tiene accesa la funzione di climatizzazione a veicolo fermo, quanto più si scarica la batteria ad alto voltaggio.



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Pedali



Fig. 1 I pedali nel vano piedi

- ① Pedale dell'acceleratore
- ② Pedale del freno

L'accesso ai pedali e il loro utilizzo non deve essere ostacolato dalla presenza di tappetini o di altri oggetti nei pressi della pedaliera.

Si deve fare uso solo di tappetini che lascino libera la zona della pedaliera e che si fissino in modo sicuro al pavimento.

AVVERTENZA

La presenza di oggetti nel vano piedi del conducente può ostacolare l'azionamento dei pedali. Ciò può provocare la perdita del controllo sul veicolo e far aumentare il rischio di lesioni fisiche gravi.

- Fare in modo che tutti i pedali possano essere schiacciati sempre senza alcun impedimento.
- Fare sì che i tappetini nel vano piedi siano fissati in modo sicuro.
- Mai coprire i tappetini con ulteriori tappetini o altri rivestimenti.
- Fare in modo che nel vano piedi del conducente non possano finire oggetti mentre si viaggia.
- A veicolo parcheggiato rimuovere gli eventuali oggetti dal vano piedi.
- Indossare calzature chiuse, che permettano di premere con sicurezza i pedali.

AVVERTENZA

Rispettare sempre le regole vigenti e i limiti di velocità e guidare con prudenza e accortezza. La corretta valutazione di ogni situazione può far evitare incidenti e lesioni anche molto gravi.

- Durante i viaggi lunghi si consiglia di fare delle pause regolari (almeno ogni 2 ore).

 **AVVERTENZA**

Guidare sotto l'effetto di alcool, droghe, medicinali o anestetici può provocare gravi incidenti, con conseguenze anche mortali.

- Alcool, droghe, medicinali e anestetici possono inficiare notevolmente le capacità percettive e i tempi di reazione, con il rischio di perdita di controllo del veicolo.

 **AVVISO**

L'azionamento dei pedali non deve mai essere impedito. Se il circuito dei freni è difettoso, è necessario premere più a fondo il pedale del freno per arrestare il veicolo. Il pedale del freno deve quindi essere premuto più energicamente e più a fondo del solito.



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Stile di guida attento ai consumi

Adottando lo stile di guida giusto, si possono ridurre i consumi, l'inquinamento ambientale e l'usura del motore elettrico, dei freni e dei pneumatici. Più avanti sono riportati alcuni suggerimenti per risparmiare e ridurre l'impatto sull'ambiente.

Accorgimenti per ridurre i consumi

Uno stile di guida irregolare fa ridurre l'autonomia. Osservando attentamente il traffico, si può ridurre la frequenza delle accelerazioni e delle frenate. Mantenere una distanza sufficiente dal veicolo che precede aiuta a guidare in modo previdente.

Sfruttamento dell'energia (funzione di recupero)

La scelta del livello di recupero **D1**, **D2**, **D3** o **B** nella leva selettoria consente di utilizzare l'energia del veicolo che avanza per inerzia per ricaricare la batteria ad alto voltaggio (*→ Recupero dell'energia*). In questo modo il veicolo viene frenato.

Utilizzo della marcia per inerzia

Quando, con la leva selettoria nella posizione **D**, non si preme né il pedale dell'acceleratore né quello del freno e non si imposta alcun recupero, il veicolo si muove quasi senza perdita di energia ("marcia per inerzia").

Evitare di accelerare al massimo

Alle velocità molto alte aumentano la resistenza aerodinamica, la resistenza al rotolamento e, quindi, anche la forza necessaria per muovere il veicolo. Non sfruttare mai completamente la velocità massima del veicolo.

Partire subito

Se si prevede di rimanere con il veicolo fermo per un certo tempo, per esempio in coda o a un passaggio a livello.

Effettuare regolarmente la manutenzione

Una manutenzione regolare è un presupposto indispensabile per una guida attenta ai consumi e aumenta la durata di vita del veicolo.

Controllare la pressione dei pneumatici

Una pressione troppo bassa non aumenta solo l'usura ma anche la resistenza al rotolamento dei pneumatici, e quindi anche i consumi. Si raccomanda di usare pneumatici che abbiano una resistenza al rotolamento ottimizzata.

Adeguare la pressione dei pneumatici al livello di carico:

- Osservare i dati sulla targhetta della pressione dei pneumatici (*→ Pressione dei pneumatici*).
- Sistema di controllo pneumatici (*→ Sistema di controllo pneumatici*)

Evitare di trasportare pesi inutili

Se si svuota il bagagliaio prima di mettersi in viaggio, togliendo per esempio le cassette di bibite o i seggiolini non utilizzati, si possono ridurre i consumi.

Per tenere la resistenza aerodinamica più bassa possibile, rimuovere dopo l'uso le parti annesse e le sovrastrutture, come, per esempio, portasci, portabici e portapacchi da tetto.

Risparmiare corrente

I dispositivi di comfort, come il climatizzatore o lo sbrinatori del parabrezza, necessitano di energia dalla batteria ad alto voltaggio.

Per aumentare l'autonomia del veicolo:

- Quando la temperatura esterna è alta, prima di mettersi in viaggio si dovrebbero aprire i finestrini e lasciarli aperti per un breve tratto di strada, in modo da agevolare l'azione del climatizzatore.
- Utilizzare la climatizzazione a veicolo fermo quando si dispone di un'alimentazione elettrica esterna (→ *Climatizzazione a veicolo fermo*).
- Spegnerne i dispositivi di comfort quando non servono più.

AVVERTENZA

Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza alle condizioni meteorologiche, della visibilità, della carreggiata e del traffico.


| Informarsi sulle altre possibilità di salvaguardare l'ambiente. Think Blue. è il marchio Volkswagen sinonimo di sostenibilità ed ecologia a livello mondiale.

| I centri di assistenza Volkswagen forniscono ulteriori informazioni su come eseguire correttamente la manutenzione e sui ricambi particolarmente efficienti dal punto di vista energetico, come per esempio nuovi pneumatici.





Al volante ► Avvertenze generali per la guida


Informazioni sui freni

Le **pastiglie dei freni nuove** raggiungono la loro piena capacità frenante solo dopo circa 200 – 300 km (100 – 200 miglia) percorsi, per cui per i primi chilometri, prima di essere adeguatamente "rodate", frenano leggermente di meno → . La riduzione della forza frenante può essere tuttavia compensata esercitando una maggiore pressione sul pedale del freno. **Durante il periodo di rodaggio, in caso di "inchiodata" o di frenata di emergenza lo spazio di frenata è più lungo** rispetto a quando le pastiglie dei freni sono già rodate. Durante il periodo di rodaggio si devono evitare le frenate brusche (le cosiddette "inchiodate") e le situazioni che sottopongono i freni a forti sollecitazioni, come succede ad esempio quando si procede senza mantenersi a una certa distanza dal veicolo che si ha davanti.

L'**usura delle pastiglie dei freni** è strettamente legata alle condizioni di impiego del veicolo e allo stile di guida individuale. Qualora il veicolo sia utilizzato spesso nel traffico cittadino e per percorrere brevi tragitti o qualora il conducente abbia uno stile di guida sportivo, si consiglia di far controllare regolarmente lo spessore delle pastiglie dei freni da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Quando si viaggia con i **freni bagnati**, ad esempio a seguito dell'attraversamento di una pozza o di un corso d'acqua, o in caso di forti piogge o dopo un lavaggio del veicolo ecc., l'efficacia dei freni si riduce per effetto dell'umidità o del gelo invernale che si posa sui dischi. Per questo motivo è necessario prima di tutto far "asciugare i freni", effettuando con cautela delle apposite frenate a velocità relativamente sostenuta. Durante questa operazione, fare attenzione a non mettere in pericolo gli altri automobilisti e utenti della strada → .

L'eventuale presenza di **uno strato di sale sui dischi e sulle pastiglie dei freni** ritarda l'effetto frenante e allunga lo spazio di frenata. Se per un certo periodo non si sono effettuate frenate su strade cosparse di sale antigelo, lo strato di sale va rimosso effettuando con cautela delle frenate ripetute e mirate → .

Periodi di fermo prolungati o scarso uso del veicolo e dei freni favoriscono l'insorgenza di fenomeni di **corrosione** sui dischi dei freni e il **deposito di sporcizia** sulle pastiglie. In caso di mancata o scarsa sollecitazione delle pastiglie dei freni e/o qualora siano presenti segni di corrosione, Volkswagen consiglia di pulire i dischi e le pastiglie dei freni effettuando frenate decise e ripetute a velocità relativamente sostenuta. Durante questa operazione fare attenzione a non mettere in pericolo gli altri automobilisti e utenti della strada → .

AVVERTENZA

Non si deve viaggiare con le pastiglie dei freni usurate o con l'impianto dei freni non perfettamente funzionante, altrimenti si rischia di provocare incidenti con conseguenze anche molto gravi per le persone coinvolte.

- Non appena si ha il sospetto che le pastiglie dei freni siano consumate o che l'impianto frenante non funzioni perfettamente, bisogna recarsi in un'autofficina appositamente specializzata per far controllare le pastiglie ed eventualmente farle sostituire. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Quando le pastiglie dei freni sono nuove, inizialmente il loro effetto frenante non è al massimo livello di efficacia.

- Le pastiglie dei freni nuove raggiungono la loro piena capacità frenante solo dopo circa 300 km (200 miglia) percorsi e devono prima essere "rodate". Per compensare il minor effetto frenante iniziale, si deve premere il pedale del freno con maggior forza.
- Per ridurre il rischio di incidenti, di lesioni gravi e di perdita del controllo del veicolo, si deve guidare con particolare prudenza quando le pastiglie dei freni sono nuove.
- Durante il periodo di rodaggio delle nuove pastiglie dei freni non si deve mai viaggiare a distanza eccessivamente ravvicinata dagli altri veicoli o mettersi in situazioni di guida che sottopongono i freni a forti sollecitazioni.

AVVERTENZA

Evitare di fare "strisciare" i freni troppo spesso o troppo a lungo e di premere il pedale del freno troppo spesso o troppo a lungo. Se si frena in continuazione si fanno surriscaldare i freni. Ciò può ridurre notevolmente le prestazioni dei freni, allungare di molto lo spazio di frenata e in alcuni casi causare il mancato funzionamento dell'impianto frenante.

AVVERTENZA

Il surriscaldamento dei freni riduce notevolmente l'effetto frenante e allunga di conseguenza lo spazio di frenata.

- Quando si viaggia in discesa i freni sono sottoposti a sollecitazioni molto forti e si surriscaldano in fretta.
- Prima di percorrere una discesa ripida di una certa lunghezza, ridurre la velocità e selezionare un livello di recupero più alto. Così facendo si sfrutta l'azione frenante del motore, riducendo le sollecitazioni sui freni.
- Spoiler anteriori non di serie o danneggiati possono ridurre l'afflusso di aria ai freni, causando così il surriscaldamento dei freni stessi.

AVVERTENZA

Se i freni sono bagnati, ghiacciati o cosparsi di sale, la frenata è meno immediata e lo spazio di frenata più lungo.

- Effettuare delle caute frenate di prova.
- Compiere con cautela delle frenate mirate ad asciugare i freni e a liberarli dal ghiaccio e dal sale, purché la visuale e le condizioni meteorologiche, della strada e del traffico lo consentano.



Quando si controllano le pastiglie dei freni anteriori, è opportuno controllare anche quelle dei freni posteriori. Lo spessore delle pastiglie di tutti i freni va controllato periodicamente con un controllo visivo attraverso le aperture dei cerchi o da sotto il veicolo. Se necessario, per consentire di effettuare un controllo più approfondito, si devono smontare le ruote. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Guida a veicolo carico

Per far mantenere al veicolo, anche quando è carico di bagagli, una buona tenuta di strada e una buona manovrabilità, si raccomanda quanto segue:

- Sistemare tutti i bagagli in modo sicuro (→ *Trasporto di bagagli e merci*).
- Accelerare con accortezza e prudenza.
- Evitare frenate improvvise e manovre brusche.
- Frenare con un certo anticipo.
- Eventualmente leggere le informazioni relative al portapacchi da tetto (→ *Portapacchi da tetto*).

AVVERTENZA

Se il carico si sposta, la stabilità e la sicurezza di marcia del veicolo ne risentono negativamente e, in caso di "inchiodata" o di frenata di emergenza, lo spazio di frenata aumenta, con il conseguente rischio di provocare incidenti e gravi lesioni.

- Fissare correttamente il carico in modo che non possa spostarsi.
- Per gli oggetti più pesanti si raccomanda di utilizzare delle corde o degli elastici adatti.
- Bloccare correttamente gli schienali dei sedili posteriori.

AVVISO

Evitare di trasportare grandi quantità di liquido nell'abitacolo. Eventuali liquidi fuoriusciti potrebbero penetrare nei connettori dei cavi arancioni ad alto voltaggio. Ciò potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e la batteria ad alto voltaggio.



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Guida con il portellone posteriore aperto

Viaggiare con il portellone posteriore aperto è molto pericoloso. Si devono fissare tutti gli oggetti e il portellone aperto, prendendo tutte le precauzioni del caso.

Viaggiare con il portellone aperto aumenta la resistenza aerodinamica del veicolo, e quindi anche il consumo di energia del motore elettrico. Di conseguenza si riduce notevolmente l'autonomia. In considerazione della conseguente diminuzione dell'autonomia, Volkswagen consiglia di non viaggiare con il portellone aperto.

AVVERTENZA

Se si viaggia con il portellone aperto o non chiuso correttamente si rischia di provocare gravi lesioni.

- Viaggiare sempre con il portellone chiuso.
- Stivare in maniera sicura tutti gli oggetti nel bagagliaio. Se non adeguatamente fissati, gli oggetti possono cadere dal vano bagagli e provocare infortuni agli altri utenti della strada.
- Guidare sempre con prudenza e accortezza.
- Evitare manovre e frenate brusche o repentine, perché il portellone, se aperto, potrebbe compiere dei movimenti improvvisi.
- Gli oggetti che sporgono dal vano bagagli devono essere adeguatamente segnalati, in modo tale che siano ben visibili agli altri utenti della strada. Rispettare le norme di legge.
- Se dal vano bagagli sporgessero degli oggetti, non si deve usare il portellone posteriore per "bloccarli" o "tenerli fermi".
- Se si fosse costretti a viaggiare con il portellone aperto, si deve rimuovere il portabagagli eventualmente montato su di esso, compresi i relativi bagagli.

AVVISO

Si tenga presente che con il portellone aperto il veicolo risulta più alto ed eventualmente più lungo del normale.



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Attraversamento di strade sommerse dall'acqua

Per prevenire danni al veicolo se si attraversano dei guadi o delle strade allagate, osservare quanto segue:

- Il livello dell'acqua **non deve superare** il bordo inferiore della carrozzeria → *Attraversamento di strade sommerse dall'acqua*.
- Procedere a passo d'uomo.
- Non fermarsi mai nell'acqua, non procedere in retromarcia né disattivare la disponibilità al funzionamento.
- La presenza di veicoli viaggianti in acqua nel senso opposto può provocare onde anche molto alte, che possono impossibilitare il guado.

AVVERTENZA

Dopo l'attraversamento di acqua o fango, l'effetto frenante può essere ritardato (e dunque lo spazio di frenata allungato) a causa dell'umidità depositatasi sulle pastiglie e sui dischi dei freni e, d'inverno, del ghiaccio che può formarsi su di essi.

- Effettuare delle frenate prudenti mirate ad "asciugare" i freni e a liberarli dal ghiaccio. Assicurarsi che durante tale operazione non si pregiudichi la sicurezza degli altri automobilisti e non si violino le disposizioni di legge vigenti.
- Evitare le frenate brusche e improvvise subito dopo aver attraversato un corso d'acqua.

AVVISO

I componenti più a rischio quando si attraversa un tratto di strada coperto d'acqua sono il motore elettrico, il telaio e l'impianto elettrico.

- Non attraversare mai acque salmastre, perché il sale può provocare corrosione. Sciacquare subito con acqua dolce tutte le parti del veicolo venute a contatto con l'acqua salmastra.
-



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Uso del veicolo in altri paesi e continenti

Il veicolo è stato costruito per essere commercializzato in un determinato paese ed essere conforme alle leggi in esso vigenti in quel momento.

Se si intende usare il veicolo per un breve periodo all'estero, osservare le avvertenze in merito.

In alcuni paesi vigono norme particolari e standard di sicurezza speciali, che possono differire da quanto montato sul veicolo. Prima di partire per un viaggio all'estero, Volkswagen consiglia di informarsi presso un centro di assistenza della rete Volkswagen sulle leggi vigenti nel paese in cui ci si intende recare.

Se si intende vendere il veicolo in altro paese o soggiornare con esso in un altro paese per un periodo relativamente lungo, si devono osservare le norme ivi vigenti.

Eventualmente si dovranno montare o smontare determinati componenti o disattivare alcune funzioni. Lo stesso discorso può valere per la manutenzione, sia per quanto riguarda l'entità degli interventi che per quanto concerne il tipo di lavori. Ciò vale in particolare se il veicolo viene utilizzato per un lungo periodo in una zona climatica diversa.

Data l'esistenza in tutto il mondo di diverse bande di frequenza, può succedere che il sistema infotainment originale non funzioni in un altro paese.

Dal momento che esistono delle differenze nelle normative di legge dei vari paesi, è possibile che in qualche paese la ricarica attraverso le prese di corrente di rete sia consentita solo con una corrente inferiore. Il cavo di ricarica limita la corrente di ricarica in funzione dell'impianto utilizzato. In caso di impostazioni differenti viene applicato il valore più basso (→ *Cavo di ricarica*).

Data l'esistenza di standard tecnici differenti, può accadere che in un paese estero la ricarica dalle colonnine sia possibile solo utilizzando un cavo di ricarica adatto o non sia possibile affatto. Per maggiori informazioni in merito rivolgersi ad un centro di assistenza Volkswagen.

! AVVISO

- Volkswagen declina qualsiasi responsabilità per danni al veicolo dovuti a manutenzione insufficiente o alla mancata disponibilità di ricambi originali.
 - Le normative sugli autoveicoli non sono uguali in tutto il mondo. Volkswagen declina ogni responsabilità qualora il veicolo risultasse non del tutto conforme alla normativa del paese in cui viene impiegato.
-



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Soluzione dei problemi

Anomalia all'impianto frenante

La spia si accende di rosso.

Inoltre può apparire un messaggio scritto.

Fermarsi!

1. Rivolgersi a un'officina appositamente specializzata e far controllare l'impianto frenante. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Indicatore del grado di usura delle pastiglie dei freni

La spia si illumina di giallo.

Le pastiglie dei freni anteriori sono usurate.

1. Recarsi subito in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
2. Controllare ed eventualmente far sostituire **tutte** le pastiglie dei freni.



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Funzioni del motore elettrico

Erogazione di potenza del motore elettrico

La coppia massima del motore elettrico è disponibile immediatamente, nel momento in cui si schiaccia il pedale dell'acceleratore.

Recupero dell'energia

In fase di frenata si sviluppa, attraverso il motore elettrico, energia elettrica che viene immagazzinata nella batteria ad alto voltaggio (→ *Recupero dell'energia*). Lo stesso avviene, sebbene in misura minore, anche quando il veicolo avanza per forza di inerzia in fase di cut-off oppure percorre un tratto in discesa.

Il recupero e quindi anche l'azione frenante del motore diminuiscono all'aumentare del livello di carica della batteria ad alto voltaggio. Quando la batteria ad alto voltaggio è completamente carica, non ha luogo il recupero dell'energia e di conseguenza non si ha neppure l'azione frenante del motore → ⚠.

Il recupero dell'energia può essere indicato sul display del quadro strumenti o nell'app dello smartphone.

Funzione creep

La funzione creep permette di muoversi lentamente, sia in avanti che in retromarcia, ad una velocità di circa 5 km/h (3 mph), senza premere il pedale dell'acceleratore.

La funzione creep si attiva automaticamente nei seguenti casi:

- È stata attivata la disponibilità al funzionamento ed è stato scelto il rapporto **D/B** o la retromarcia **R**.
- Ad ogni passaggio di rapporto in **D/B** o **R**.
- Il veicolo procede a una velocità inferiore a 10 km/h (6 mph) e si apre la porta del conducente.
- Il veicolo è fermo e, tenendo premuto il pedale del freno, si apre la porta del conducente o quest'ultimo si slaccia la cintura di sicurezza.

Se la porta del conducente è chiusa e questi ha la cintura di sicurezza allacciata, la funzione creep si disattiva nei seguenti casi:

- Si viaggia a una velocità superiore a 10 km/h (6 mph).
- La leva selettore si trova nella posizione **P** o **N**.
- Il veicolo è stato messo in movimento dopo l'attivazione della disponibilità al funzionamento.

AVVERTENZA

Eventuali movimenti accidentali del veicolo possono provocare gravi lesioni alle persone.

- Con il veicolo in assetto di marcia e la leva del cambio posizionata su **D/B** o **R** (retromarcia) è necessario servirsi del pedale del freno per tenere fermo il veicolo. Anche con la disponibilità al funzionamento attivata può accadere che la trasmissione non si interrompa completamente e il veicolo "tiri".
- Non lasciare mai il veicolo con la leva selettore nella posizione **N** o **D/B**. A prescindere dal fatto che il motore elettrico sia acceso o meno, il veicolo si muoverebbe, soprattutto se si trova in pendenza.

 **AVVERTENZA**

L'azione frenante del motore attraverso il recupero diminuisce all'aumentare del livello di carica della batteria ad alto voltaggio, fino a svanire completamente.

- Prima di percorrere una discesa ripida di una certa lunghezza, ridurre la velocità.
- Quando si percorre una discesa ripida di una certa lunghezza, si deve rallentare con il freno del veicolo.



Al volante ► Avvertenze generali per la guida

Recupero dell'energia

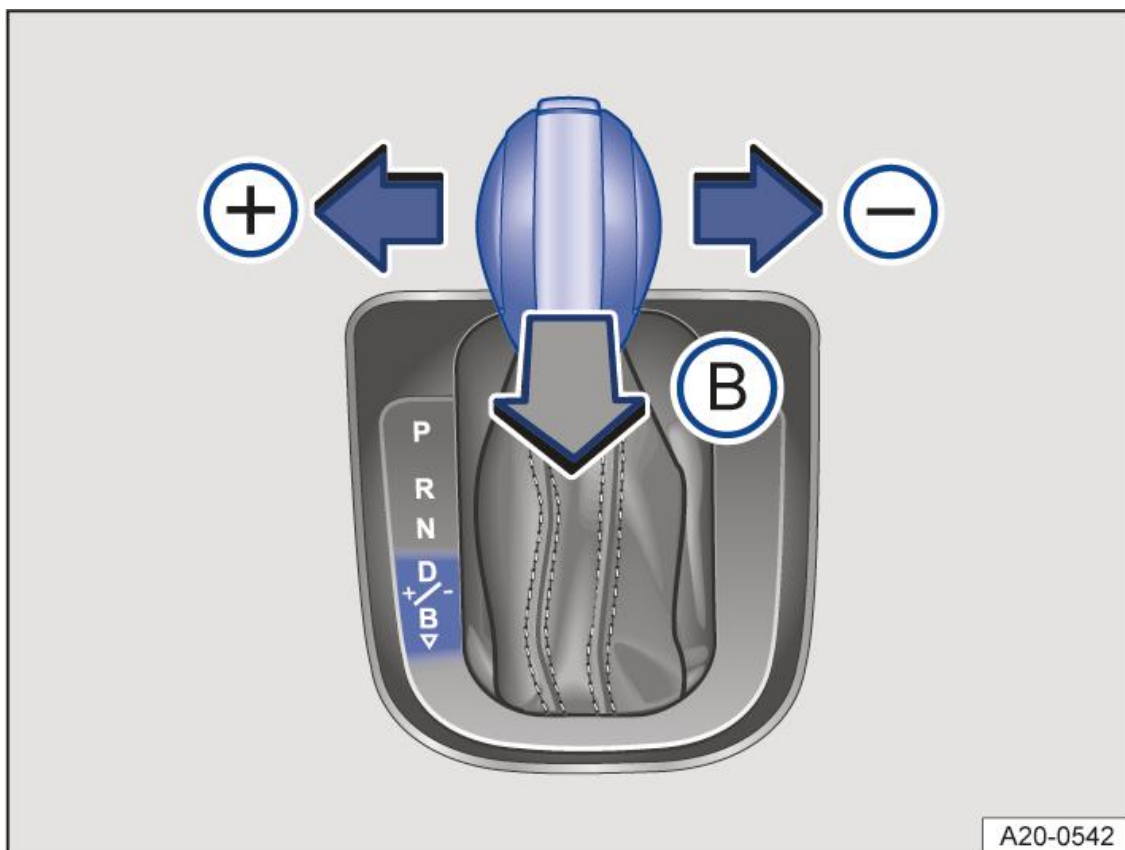


Fig. 1 Scelta del livello di recupero sulla leva selettoria



Il recupero dell'energia può sviluppare un effetto frenante. L'effetto frenante dipende dal programma di guida scelto e dal livello di carica della batteria ad alto voltaggio.

In fase di frenata o di cut-off oppure quando il veicolo si muove per inerzia o in discesa, il motore elettrico produce energia elettrica che viene immagazzinata nella batteria ad alto voltaggio. In questi casi il motore funge da alternatore, svolgendo un'azione frenante. Questo effetto è chiamato "recupero".

Lo stato di recupero viene indicato sul display del quadro strumenti, nell'indicatore di potenza (→ *Indicatore della potenza erogata*). Quando si attiva la funzione di recupero, la lancetta si sposta nel settore verde dell'indicatore. Il livello di recupero viene visualizzato sul display del quadro strumenti. Eventualmente nell'"app", installata su uno smartphone, è possibile visualizzare una statistica dell'energia recuperata negli ultimi 30 minuti; vedi istruzioni in formato elettronico per l'uso dell'"app".

L'azione frenante del motore è più o meno forte, a seconda del livello di recupero. Quando il recupero è forte, possono anche accendersi le luci dei freni del veicolo. Il recupero e quindi anche l'azione frenante del motore diminuiscono all'aumentare del livello di carica della batteria ad alto voltaggio. Quando la batteria ad alto voltaggio è completamente carica, non ha luogo il recupero di energia e di conseguenza non si ha neppure l'azione frenante del motore. Nel momento in cui il sistema rileva che le condizioni della strada non permettono un contatto sicuro fra le ruote e il manto stradale, la funzione di recupero e l'azione frenante del motore vengono ridotte automaticamente → ⚠.

Selezione del livello di recupero

In totale esistono quattro livelli di recupero. I livelli di recupero da **1** a **3** possono essere alzati e abbassati spostando lateralmente la leva selettoria verso i segni → *fig. 1*  e :

— Per passare al livello di recupero superiore, spostare la leva verso **sinistra**.


— Per passare al livello di recupero inferiore, spostare la leva verso **destra**.


— Per disattivare la funzione di recupero, tenere per *alcuni secondi* la leva spostata verso **destra**.


Per passare al livello di recupero **4**, spingere la leva verso la posizione **B**. Spingendo un'altra volta nella direzione della freccia ▽, si passa al rapporto **D**, riattivando così l'ultimo livello di recupero selezionato.

Significato dei livelli di recupero:

D Il veicolo avanza per inerzia ("veleggiamento"). L'energia viene recuperata solo quando si frena.

D  Recupero leggero, livello 1.

D  Recupero medio, livello 2.

D  Recupero forte, livello 3.

B Recupero molto forte, livello 4.

AVVERTENZA

Il recupero di energia medio, forte o molto forte può comportare una perdita di trazione e lo slittamento delle ruote motrici, specialmente su un fondo stradale sdruciolevole. Ciò può provocare la perdita di controllo del veicolo, con conseguenti incidenti e lesioni fisiche gravi.

- Utilizzare il recupero di energia medio, forte o molto forte solo quando le condizioni meteorologiche, di visibilità, del manto stradale e del traffico lo consentono e soltanto se con l'effetto frenante e con questo stile di guida non si mette a rischio l'incolumità degli altri utenti della strada.

AVVERTENZA

L'azione frenante del motore diminuisce all'aumentare del livello di carica della batteria ad alto voltaggio e può svanire completamente. Il freno del veicolo viene quindi sottoposto a maggiori sollecitazioni.

- Quando si ricarica la batteria ad alto voltaggio ad altitudini elevate, ad esempio su un passo di montagna, non si deve mai ricaricarla completamente, in modo da potere sfruttare l'effetto frenante del motore per recuperare energia durante la discesa.
- Prima di percorrere una discesa ripida di una certa lunghezza, ridurre la velocità.
- Quando si percorre una discesa ripida di una certa lunghezza, si deve rallentare con il freno del veicolo.



Al volante ► Accensione del motore

Blocchetto di avviamento

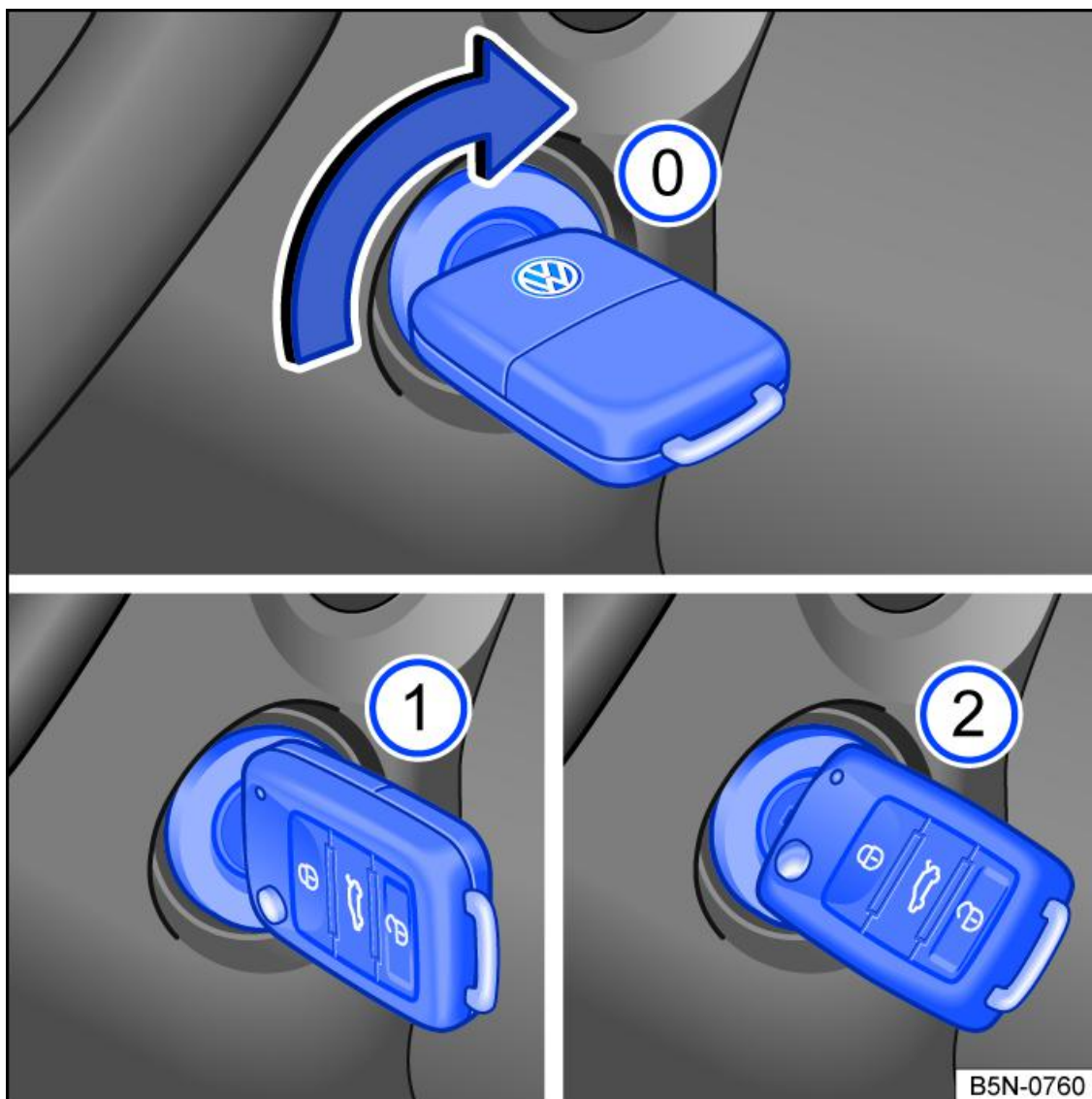



Fig. 1 Posizioni della chiave nel blocchetto di avviamento

Quando nel blocchetto di avviamento non c'è la chiave, il bloccasterzo può essere attivo.

Posizioni della chiave → *fig. 1*:

- ① Quadro spento. Adesso si può estrarre la chiave.
- ② Quadro acceso. Il bloccasterzo è disinseribile.
- ③ Quando la spia  si illumina di verde, premere il pedale del freno. Attivare la disponibilità al funzionamento. Una volta attivata la disponibilità al funzionamento, lasciare la chiave. Non appena la si rilascia, la chiave torna nella posizione ②.

Avvertimento quadro acceso


Se, a quadro acceso, si apre la porta del conducente, sul display del quadro strumenti appare eventualmente il messaggio di avvertimento **IGNITION ON**. Può anche sentirsi un segnale acustico.

La segnalazione serve per rammentare al conducente di spegnere il quadro, prima di scendere dal veicolo.

AVVERTENZA

La chiave va adoperata sempre con la dovuta attenzione, altrimenti si rischia di provocare incidenti con conseguenze anche molto gravi per le persone coinvolte.

- Quando ci si allontana dal veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. Persone non autorizzate potrebbero altrimenti attivare la disponibilità al funzionamento e mettere in funzione dei dispositivi elettrici, quali ad esempio gli alzacristalli, con il rischio di procurare a sé o ad altri lesioni fisiche anche gravi.
- Non bisogna mai lasciare persone non autosufficienti o bambini da soli all'interno del veicolo quando si bloccano le porte. In caso di emergenza non sarebbero in grado di uscire o di far fronte ad eventuali pericoli. A seconda della stagione, all'interno di un veicolo chiuso possono essere raggiunte temperature molto alte o molto basse, che possono provocare lesioni fisiche e malattie o anche la morte, soprattutto nel caso di bambini piccoli.
- Non si deve mai sfilare la chiave dal quadro quando il veicolo è ancora in movimento. Il bloccasterzo potrebbe inserirsi, impedendo l'uso del volante.
- Aprire sempre e completamente l'ingegno della chiave e bloccarlo in quella posizione.
- Alla chiave vanno eventualmente fissati solo oggetti con un peso massimo di 100 g.

La chiave lasciata inserita nel quadro, nella posizione → *fig. 1* , a motore elettrico spento, fa scaricare, a lungo andare, la batteria da 12 volt del veicolo.



Qualora, a veicolo fermo, non si riesca a estrarre la chiave dal blocchetto di accensione, posizionare la leva selettoria su **P**. Eventualmente premere il tasto di bloccaggio, posto sulla leva selettoria, e poi rilasciarlo.



Al volante ► Accensione del motore

Attivazione della disponibilità al funzionamento


Accendendo il motore elettrico, si attiva la disponibilità al funzionamento della trazione elettrica. Quando la disponibilità al funzionamento è attiva, il motore elettrico è acceso.

Presupposti per l'attivazione della disponibilità al funzionamento

È possibile attivare la disponibilità al funzionamento quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Sufficiente livello di carica della batteria ad alto voltaggio.
- Il cavo di ricarica non è allacciato.
- La temperatura della batteria ad alto voltaggio è all'interno del settore di esercizio.

Attivazione della disponibilità al funzionamento

1. Accendere il quadro strumenti del veicolo (→ *Blocchetto di avviamento*).
2. Premere e tenere premuto il pedale del freno. Se non si preme il pedale del freno, la spia  si accende in verde e sul display del quadro strumenti compare il messaggio **Pedale del freno non premuto**.
3. Mettere la leva selettore nella posizione **N** o inserire il blocco di parcheggio.
4. Continuare a girare la chiave nel blocchetto di avviamento, senza premere l'acceleratore. Tenere la chiave in tale posizione fino a quando non si accende la spia **READY**. Quando sul display del quadro strumenti si accende la spia **READY**, rilasciare la chiave. La lancetta dell'indicatore della potenza erogata passa da **OFF** a **0**.
5. Se la spia **READY** non si accende, interrompere l'operazione e ricominciare daccapo.
6. Se si vuole partire, togliere il freno a mano.

Rumori prima di partire

Può darsi che quando si attiva la disponibilità al funzionamento si senta una specie di "ticchettio". Ciò è del tutto normale e non deve destare preoccupazione.

Rilevamento della disponibilità al funzionamento

Il motore elettrico non emette rumori percettibili né in fase di attivazione della disponibilità al funzionamento né durante il normale funzionamento. Pertanto, data l'assenza di rumori, non è possibile sapere se il motore è pronto per il funzionamento. Che il veicolo sia in assetto di marcia, è segnalato invece dai seguenti elementi:

- La lancetta dell'indicatore della potenza erogata, presente sul quadro strumenti, indica **0** (→ *Quadro strumenti analogico*).
- Le lancette sul quadro strumenti sono illuminate, indipendentemente dal fatto che le luci esterne del veicolo siano accese o meno.
- Sul quadro strumenti si accende la spia **READY**.
- Viene emesso un segnale acustico.

Attivazione della disponibilità al funzionamento a temperature esterne molto basse

A temperature esterne molto basse (all'incirca -27°C / -16°F o inferiori) la batteria ad alto voltaggio può congelarsi e non funzionare. A quel punto non sarà più possibile attivare la disponibilità al funzionamento.

Non appena la temperatura della batteria ad alto voltaggio si sarà alzata a sufficienza, sarà possibile riattivare la disponibilità al funzionamento.

Per garantire la disponibilità al funzionamento anche a temperature molto basse, Volkswagen consiglia di parcheggiare il veicolo in un luogo al riparo dagli agenti atmosferici.

Partenza con il motore elettrico

1. Attivare la disponibilità al funzionamento (*→ Attivazione della disponibilità al funzionamento*). Tenere premuto il pedale del freno.
2. Mettere la leva selettoria nella posizione **D/B** o inserire la retromarcia (*→ Posizione della leva selettoria nei veicoli elettrici*).
3. Disinserire il freno a mano e lasciare il pedale del freno (*→ Freno*).
4. Premere il pedale dell'acceleratore.

AVVERTENZA

Mai allontanarsi dal veicolo quando è in assetto di marcia. Il veicolo potrebbe mettersi improvvisamente in movimento o potrebbe succedere qualcosa che provoca dei danni materiali, un incendio o gravi lesioni fisiche.

- Prima di scendere dal veicolo, spegnere sempre il quadro.
- Quando ci si allontana dal veicolo, ci si deve assicurare sempre che la leva selettoria si trovi nella posizione **P** e che la leva del freno a mano sia tirata saldamente.
- Quando si parcheggia, accertarsi che tutte le porte, i finestrini, il portellone e il cofano anteriore siano chiusi bene e bloccati.



Alle basse temperature e quando quindi la batteria ad alto voltaggio è molto fredda, si possono avere delle limitazioni nella trazione elettrica o una riduzione dell'autonomia.



Al volante ► Accensione del motore

Disattivazione della disponibilità al funzionamento

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine in cui sono indicate:

1. Fermare il veicolo.
2. Parcheggiare il veicolo (→ *Parcheggio*).
3. Spegnerne il quadro.
4. Osservare le avvertenze che appaiono sul quadro strumenti (→ *Quadro strumenti analogico*).

AVVERTENZA

Mai allontanarsi dal veicolo quando è in assetto di marcia. Il veicolo potrebbe mettersi improvvisamente in movimento o potrebbe succedere qualcosa che provoca dei danni materiali, un incendio o gravi lesioni fisiche.

- Prima di scendere dal veicolo, spegnere sempre il quadro.
- Quando si parcheggia o ci si allontana dal veicolo, ci si deve sempre assicurare che siano inseriti il blocco di parcheggio **P** e il freno a mano.
- Quando si parcheggia, accertarsi che tutte le porte, i finestrini, il portellone e il cofano anteriore siano chiusi bene e bloccati.

AVVERTENZA

Non si deve mai disattivare la disponibilità al funzionamento quando il veicolo è ancora in movimento. Ciò può provocare la perdita di controllo sul veicolo, con possibili incidenti e lesioni gravi.

- Gli airbag e i pretensionatori non funzionano.
- Il servofreno non funziona quando il motore elettrico è spento. Per fermarsi è necessario esercitare una pressione maggiore sul pedale del freno.
- Poiché il servosterzo funziona soltanto a motore acceso, è necessario esercitare una forza maggiore per sterzare.
- Quando si sfilata la chiave dal blocchetto di avviamento si inserisce il bloccasterzo, che impedisce ogni manovra del veicolo.

AVVERTENZA

I componenti del sistema ad alto voltaggio si surriscaldano notevolmente. Ciò può essere causa di incendi e lesioni gravi.

- Non si deve mai parcheggiare il veicolo in un punto in cui i componenti del sistema ad alto voltaggio possano venire a contatto con materiali facilmente infiammabili sotto il veicolo, quali per esempio fogliame, erba secca ecc.
- Non si devono applicare mai prodotti di protezione del sottoscocca o anticorrosivi sugli scudi termici.



La chiave può essere sfilata dal blocchetto di avviamento soltanto quando la leva selettoria si trova nella posizione **P**.



Dopo lo spegnimento del motore, la ventola del radiatore, che si trova nel vano motore, può continuare a girare per alcuni minuti anche a quadro spento e a chiave di accensione sfilata. La ventola del radiatore si spegne automaticamente.



Al volante ► Accensione del motore

Uscita dal veicolo con disponibilità al funzionamento attivata

La disponibilità al funzionamento si disattiva automaticamente se, dopo aver arrestato il veicolo lasciando attivata la disponibilità al funzionamento, si esce dal mezzo lasciando anche un rapporto inserito.

In questo modo il veicolo è protetto da un eventuale uso indebito.

Avvertimento all'uscita dal veicolo

Quando il conducente apre la porta o slaccia la cintura di sicurezza, viene emesso un segnale acustico e sul display del quadro strumenti appare il messaggio **Il veicolo è ancora pronto al funzionamento**. Ciò serve a rammentare al conducente di spegnere il quadro, prima di scendere dal veicolo.

Disattivazione automatica della disponibilità al funzionamento

In determinate situazioni la disponibilità al funzionamento del veicolo si disattiva automaticamente. Inoltre può apparire un avvertimento sul quadro strumenti. La disponibilità al funzionamento si disattiva se sono soddisfatte le queste condizioni:

- Il veicolo è fermo.
- La leva selettoria si trova su **D/B**.
- La funzione creep non è attiva.
- Il conducente slaccia la cintura di sicurezza o apre la porta e toglie il piede dal pedale del freno.

Riattivazione automatica della disponibilità al funzionamento

Entro 30 secondi si può ripristinare automaticamente la disponibilità al funzionamento. A tale scopo, la porta del conducente deve essere chiusa e la cintura di sicurezza allacciata. Inoltre deve essere soddisfatto uno dei seguenti requisiti:

- Il freno a mano è tirato o la leva selettoria si trova nella posizione **P**.
- **Oppure** il pedale del freno viene premuto quando il veicolo è in movimento.

L'avvenuta attivazione della disponibilità al funzionamento viene segnalata da una breve sequenza di suoni.

Trascorsi 30 secondi senza che la disponibilità al funzionamento sia attivata, è possibile riattivarla riaccendendo il motore (→ *Attivazione della disponibilità al funzionamento*). Osservare gli eventuali messaggi visualizzati sul display del quadro strumenti.

AVVERTENZA

Un veicolo pronto al funzionamento, lasciato incustodito, può essere causa di incidenti, con conseguenze anche gravi per l'incolumità delle persone.

- Non lasciare mai incustodito il veicolo quando è in assetto di marcia.
- Prima di uscire dal veicolo, spegnere sempre il quadro e mettere la leva selettoria nella posizione **P**.
- Quando si parcheggia o ci si allontana dal veicolo, ci si deve assicurare sempre che la leva selettoria si trovi nella posizione **P** e che il freno a mano sia tirato.
- Quando si parcheggia, accertarsi che tutte le porte, i finestrini, il portellone e il cofano anteriore siano chiusi bene e bloccati.



Al volante ► Accensione del motore

Immobilizer

L'immobilizer contribuisce a impedire l'attivazione della disponibilità al funzionamento, e quindi anche lo spostamento del veicolo, per mezzo di una chiave non abilitata.

Dentro la chiave si trova un microchip. Grazie ad esso l'immobilizer si disattiva automaticamente non appena la chiave viene inserita nel blocchetto di accensione, a condizione che la stessa sia abilitata.

L'immobilizer si riattiva automaticamente quando si sfilava la chiave dal blocchetto di avviamento.

Perciò la disponibilità al funzionamento può essere attivata solo per mezzo di una chiave originale Volkswagen adeguatamente codificata. Le chiavi codificate sono acquistabili presso i centri di assistenza Volkswagen.



Solo se si è in possesso di una chiave originale Volkswagen si ha la certezza che il veicolo funzioni correttamente.



Al volante ► Accensione del motore

e-Sound

L'e-Sound è un generatore elettronico del rumore del motore, che serve a richiamare l'attenzione degli altri utenti della strada sull'avvicinamento di un veicolo elettrico.

Non appena si attiva la disponibilità al funzionamento, l'e-Sound si accende.

Aumentando la velocità, l'e-Sound si spegne lentamente.



Al volante ► Accensione del motore

Soluzione dei problemi

EPC Anomalia al sistema di gestione del motore

La spia si illumina di giallo.

Anomalia al sistema di gestione del motore.

1. Far controllare immediatamente il motore elettrico da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Non si riesce ad attivare la disponibilità al funzionamento

Se si tenta di usare una chiave non abilitata o se il sistema presenta un'anomalia di funzionamento, sul display del quadro strumenti appare un'indicazione apposita.

1. Utilizzare una chiave di accensione abilitata.
2. Se l'anomalia persiste, richiedere assistenza tecnica appositamente specializzata.

Non si riesce a estrarre la chiave dal blocchetto di avviamento

La chiave inserita nel blocchetto di avviamento non è abilitata.

Estrarre la chiave come descritto di seguito:

1. Premere il tasto di bloccaggio della leva selettoria e poi lasciarlo.
2. Sfilare la chiave dal blocchetto di avviamento.



e-Sound guasto

La spia si accende in giallo e si sente un segnale acustico.

Sul quadro strumenti compare il messaggio: **Anomalia: e-Sound. Guidare con prudenza.**

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

È possibile proseguire il viaggio.

Veicolo fermo a causa della batteria ad alto voltaggio scarica

Sul display del quadro strumenti appare un messaggio in merito.

Se il veicolo restasse in panne perché la batteria ad alto voltaggio si è scaricata completamente, è possibile riattivare il motore elettrico per percorrere un brevissimo tratto di pochi metri, per esempio per togliere il veicolo dal "flusso del traffico" o da un passaggio a livello.

1. Spegnerne il quadro.
2. Riattivare la disponibilità al funzionamento.
3. Premere il pedale dell'acceleratore per partire.

L'operazione può essere ripetuta una seconda volta, ma con una notevole riduzione della distanza percorribile e della potenza.

1. Se il veicolo non si può muovere più, contattare un'autofficina appositamente specializzata.
2. Caricare la batteria ad alto voltaggio (→ *Ricariche*).



Al volante ► Cambio

Leva selettoria del cambio

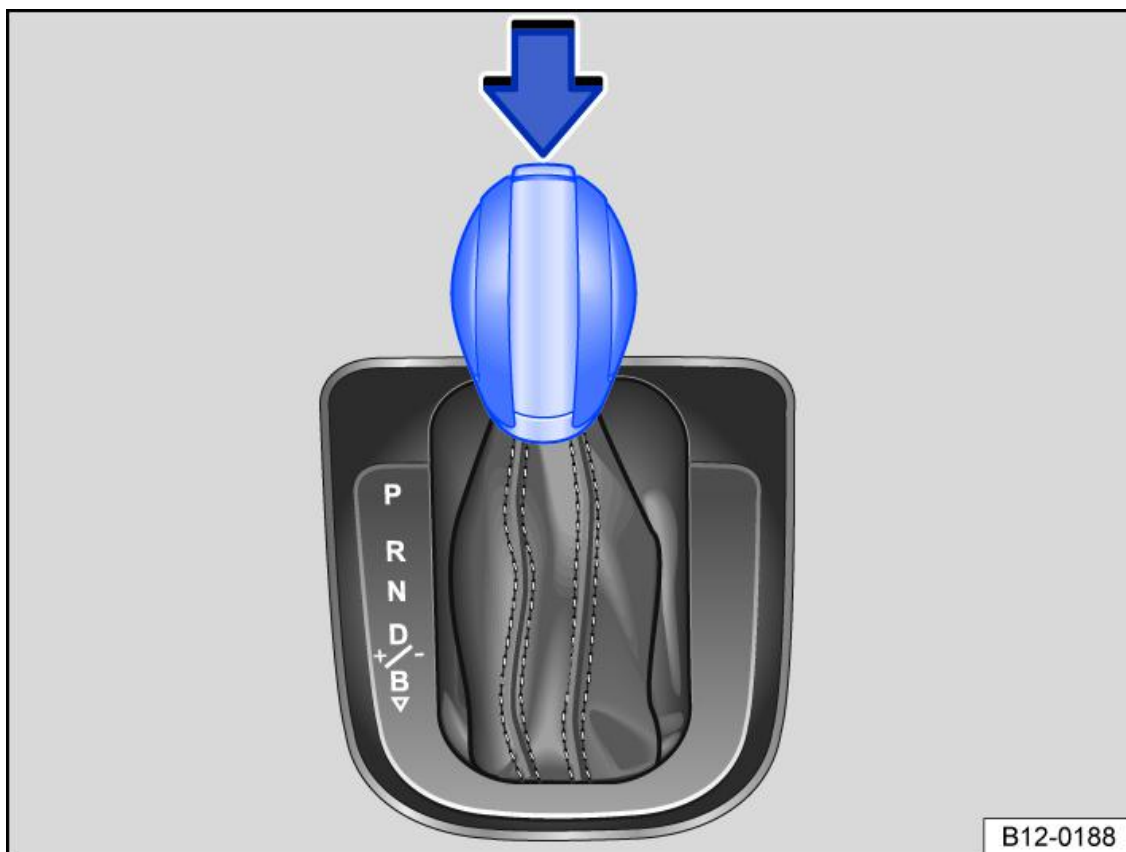


Fig. 1 Veicoli con volante a sinistra: leva selettoria del cambio automatico con tasto di bloccaggio (freccia)
Nei veicoli con volante a destra la disposizione è speculare.

Il veicolo dispone di una marcia avanti **D/B** e di una retromarcia **R**.

La leva selettoria è munita di un dispositivo di bloccaggio. Quando si toglie la leva dalla posizione **P** o **N** per innestare un rapporto, accendere il quadro, premere il pedale del freno e premere nella direzione della freccia il tasto di bloccaggio che si trova sull'impugnatura della leva selettoria → [fig. 1](#).

P – Blocco parcheggio

Le ruote motrici sono bloccate meccanicamente. Da inserire soltanto *a veicolo fermo*.

R – Retromarcia

La retromarcia è innestata. Da inserire soltanto *a veicolo fermo*.

N – Neutral (folle)

La trazione elettrica è in folle. Alle ruote non viene trasmessa la forza e il motore non può svolgere nessuna azione frenante.

D – Marcia in avanti

Il motore si trova nel programma Normal (livelli di recupero da zero a tre).

B – Recupero molto forte

Recupero molto forte in cut-off (livello di recupero quattro).

▽ – Passaggio da un rapporto a un altro

Il passaggio dal rapporto **D** al **B**, e viceversa, ha luogo mediante *un unico* spostamento all'indietro della leva selettore dalla posizione **D/B** → *fig. 1*. La leva selettore torna sempre indietro nella posizione **D/B**.

Spingendo *indietro* un'altra volta, si passa al rapporto **D**.

Discese ripide

Maggiore è la pendenza, più alto dovrà essere il livello di recupero selezionato. Un livello di recupero alto aumenta l'effetto frenante del motore elettrico. Non bisogna percorrere mai discese in montagna o in collina con il cambio nella posizione di folle **N**.

1. Ridurre la velocità.
2. Mettere la leva selettore su **B**.

Arresto e partenza in salita

Se ci si ferma in salita con un rapporto inserito, è sempre necessario tenere fermo il veicolo, premendo il pedale del freno o tirando la leva del freno a mano. Rilasciare il pedale del freno o il freno a mano solo al momento della partenza.

Kick down

Nella posizione **D/B** della leva selettore, il dispositivo kick down consente di raggiungere la massima accelerazione quando si preme fino in fondo il pedale dell'acceleratore. Nei profili **Eco** e **Eco+** la limitazione della velocità massima viene annullata se si utilizza il kick down (→ *Posizione della leva selettore nei veicoli elettrici*).

Bloccaggio della leva selettore

Il blocco, creato dalla leva selettore quando si trova in posizione **P** o **N**, impedisce che venga selezionato per errore un rapporto di marcia e che quindi il veicolo venga messo in movimento involontariamente.

Per togliere il blocco della leva selettore, a quadro acceso premere e tenere premuto il pedale del freno. Contemporaneamente, premere il tasto di bloccaggio posto sulla leva selettore.

La leva selettore non si blocca se la si sposta rapidamente, facendola passare per la posizione **N**, cambiando per esempio dalla retromarcia alla posizione **D/B**. In questo modo è possibile liberare un veicolo "impantanato", andando più volte avanti e indietro. Il blocco si inserisce se, a pedale del freno non premuto, la leva resta per più di un secondo nella posizione **N** e il veicolo avanza ad una velocità inferiore a 5 km/h (3 mph) circa.

In rari casi può accadere che la leva selettore non si blocchi. La trazione si disattiva allora automaticamente, per evitare che il veicolo si metta accidentalmente in movimento. Per far innestare la leva selettore, procedere nel modo seguente:

1. Premere il pedale del freno e poi rilasciarlo.
Oppure mettere la leva selettore nella posizione **P** o **N**, quindi inserire un rapporto.

AVVERTENZA

Se si mette la leva selettoria in una posizione errata, si può perdere il controllo del veicolo, con il conseguente rischio di lesioni fisiche gravi.

- Mentre si inserisce una marcia, non bisogna premere il pedale dell'acceleratore.
- Non si deve inserire mai la retromarcia o la posizione di parcheggio mentre il veicolo è in movimento.

AVVERTENZA

Quando si accelera di colpo, le ruote motrici possono slittare, specialmente su un fondo sdruciolevole. Ciò può provocare la perdita di controllo del veicolo, con conseguenti incidenti e lesioni fisiche gravi.

- Utilizzare il kick down o accelerare rapidamente solo se le condizioni meteorologiche, di visibilità, del manto stradale e del traffico lo consentono e se con l'accelerazione del veicolo e con questo stile di guida non si mette a rischio l'incolumità degli altri utenti della strada.
- Adeguare sempre lo stile di guida alle condizioni del traffico.
- Se si disattiva l'ASR, le ruote motrici possono girare a vuoto, in particolare in presenza di ghiaccio o di manto stradale bagnato o sporco. In questi casi potrebbe essere impossibile ruotare il volante o controllare il veicolo.

AVVERTENZA

Eventuali movimenti accidentali del veicolo possono provocare gravi lesioni alle persone.

- Il conducente non deve uscire mai dal veicolo lasciandolo in assetto di marcia e con un rapporto inserito. Se dovesse tuttavia essere necessario uscire dal veicolo, lasciando il motore acceso, si raccomanda di tirare sempre il freno a mano e di mettere la leva del cambio su **P**.
- Non lasciare mai il veicolo con la leva selettoria nella posizione **N**, **R** o **D/B**. Il veicolo si mette allora in movimento (se la pendenza lo consente).
- Con il motore in assetto di marcia e la leva del cambio posizionata su **D/B** o **R** è necessario servirsi del pedale del freno per tenere fermo il veicolo.
- Quando il veicolo è in movimento, non si deve mai inserire la retromarcia.

AVVISO

Se a veicolo fermo e con la leva nella posizione **P** il freno a mano **non** è tirato e si rilascia il pedale del freno, il veicolo può muoversi di alcuni centimetri in avanti o all'indietro.

AVVISO

- Qualora ci si fermasse in un punto ripido, non si deve cercare di tenere fermo il veicolo dando gas con la marcia ingranata. Premere il pedale del freno per non sollecitare inutilmente il motore elettrico.
- Non far avanzare mai il veicolo con la leva selettoria nella posizione **N**, soprattutto se il veicolo non è in assetto di marcia.



Lasciando il veicolo per un periodo relativamente lungo in una posizione diversa da **P** e con il quadro acceso, si può scaricare la batteria da 12 volt.



Soluzione dei problemi



Al volante ► Guida in salita

Assistente per le partenze in salita

L'assistente per le partenze in salita supporta la partenza sui tratti in pendenza impedendo al veicolo di muoversi all'indietro.

L'assistente per le partenze in salita si attiva automaticamente nelle seguenti condizioni.

Le seguenti condizioni devono essere soddisfatte **contemporaneamente**:

- Tenere **fermo** il veicolo in salita con il pedale del freno finché non si riparte.
- Tutte e quattro le ruote aderiscono bene al suolo e il veicolo non è inclinato lateralmente.
- È innestata la marcia in avanti o la retromarcia.

Per partire, togliere il piede dal pedale del freno dando subito gas. **Quando si parte, il freno viene rilasciato progressivamente.**

Assistente per le partenze in salita disattivato

L'assistente per le partenze in salita si disattiva subito nel momento in cui una delle seguenti condizioni non sussiste più:

- Se viene aperta la porta del conducente.
- Quando il motore elettrico è spento.
- In caso di guasto al motore elettrico.

ATTENZIONE

- Se non si parte subito dopo aver rilasciato il pedale del freno, il veicolo potrebbe arretrare. In questo caso si deve premere immediatamente il pedale del freno o tirare il freno a mano.
- Se il motore si spegne, premere subito il pedale del freno o tirare il freno a mano.
- Se in situazioni di traffico intenso si percorre una salita e si vuole evitare che il veicolo arretri in fase di ripartenza, tenere premuto il pedale del freno per un paio di secondi prima di partire.



Al volante ► Sterzo

Informazioni sullo sterzo

Inserire sempre il bloccasterzo prima di allontanarsi dal veicolo, per ostacolare eventuali tentativi di furto.

Lo sterzo

Il servosterzo elettromeccanico si adegua automaticamente alla velocità del veicolo e all'angolo di sterzata del volante e delle ruote. Il servosterzo elettromeccanico funziona solo a disponibilità al funzionamento attivata.

Se il servosterzo non funziona correttamente o non funziona affatto, per girare il volante occorre impiegare molta più forza rispetto al normale.

Bloccasterzo meccanico

Il bloccasterzo si inserisce meccanicamente:

Bloccaggio dello sterzo:

1. Fermare il veicolo ed eventualmente mettere la leva selettoria su **P**.
2. Sfilare la chiave.
3. Ruotare un po' il volante finché non si sente scattare il bloccasterzo.

Sbloccaggio dello sterzo:

1. Ruotare un poco il volante per allentare la presa del bloccasterzo.
2. Inserire la chiave nel blocchetto di avviamento.
3. Tenere il volante in questa posizione e accendere il quadro.

AVVERTENZA

Se il servosterzo non funziona, risulta più faticoso girare il volante, con una conseguente forte perdita della manovrabilità. Ciò può far perdere il controllo del veicolo ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche gravi e persino mortali.

- Il servosterzo funziona solo quando il motore è pronto al funzionamento.
- Non far muovere mai il veicolo con il motore elettrico spento.
- Non si deve mai sfilare la chiave dal quadro quando il veicolo è ancora in movimento. Il bloccasterzo potrebbe inserirsi, impedendo l'uso del volante.

AVVISO

Quando il veicolo viene trainato, il quadro deve essere acceso per poter usare gli indicatori di direzione, l'avvisatore acustico, il tergicristallo e l'impianto di lavaggio dei vetri.



Al volante ► Sterzo

Soluzione dei problemi

Anomalia allo sterzo

La spia si accende o lampeggia in giallo.

Lo sterzo reagisce in modo meno scorrevole o più sensibile del solito.

La spia si accende in modo **fisso**:

1. Riattivare la disponibilità al funzionamento e percorrere lentamente una breve distanza.
2. Se la spia rimane accesa, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

La spia **lampeggia**:

1. Muovere leggermente il volante in un senso e nell'altro.
2. Spegner e riaccendere il quadro strumenti.
3. Prestare attenzione ai messaggi sul display del quadro strumenti.
4. Nel caso in cui la spia continuasse a lampeggiare anche dopo l'accensione del quadro, non si deve ripartire. Richiedere assistenza tecnica appositamente specializzata.



Profilo di guida ► Selezione del profilo di guida

Introduzione

Scegliendo il profilo di guida, il conducente può adattare le differenti caratteristiche dei sistemi del veicolo, quali ad esempio la trazione e il climatizzatore, alla situazione in cui si sta guidando e a uno stile di guida più attento ai consumi.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, si può scegliere tra diversi profili di guida. Gli effetti prodotti dai sistemi del veicolo in ogni profilo di guida dipendono anche dall'equipaggiamento del veicolo.



Profilo di guida ► Selezione del profilo di guida

Selezione del profilo di guida

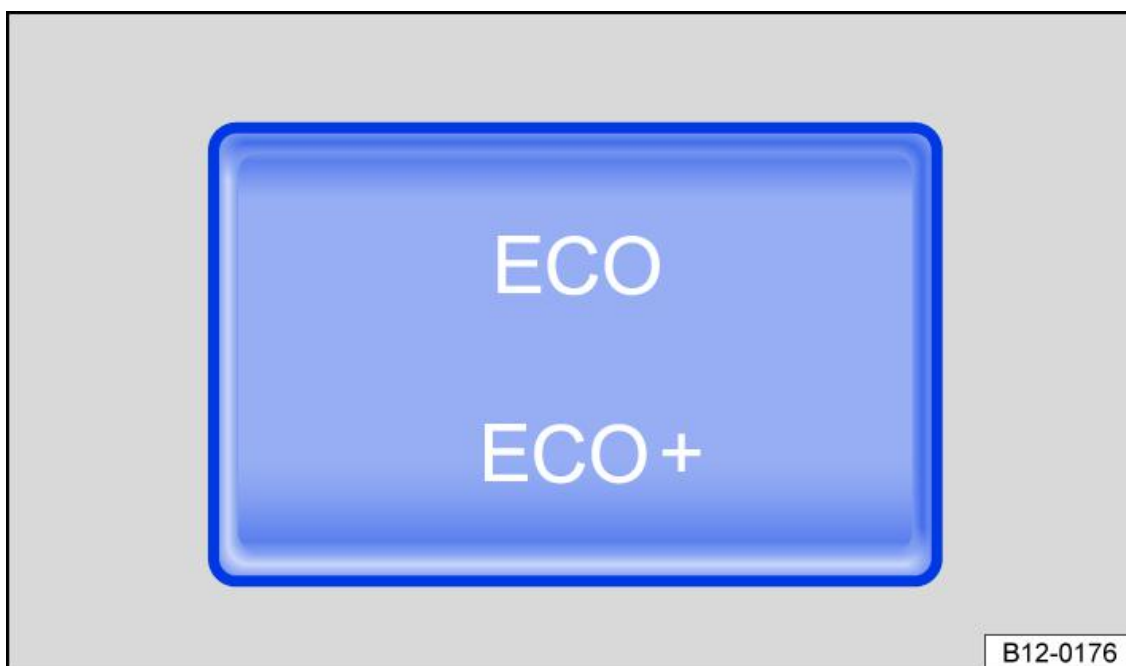


Fig. 1 Il tasto per la selezione del profilo di guida, nella console centrale

Il profilo di guida può essere cambiato sia a quadro spento e veicolo fermo che durante la guida.

AVVERTENZA

L'impostazione del profilo di guida può distogliere il conducente dalla guida ed essere così causa di incidenti.



- Si raccomanda di mantenere un comportamento sempre vigile e responsabile al volante.

Se il profilo di guida è stato selezionato durante la guida, i sistemi del veicolo, a eccezione della **Trazione**, passano subito nel nuovo profilo di guida.

1. Affinché il nuovo profilo di guida selezionato sia attivo anche per il sistema del veicolo **Trazione** togliere brevemente il piede dal pedale dell'acceleratore non appena la situazione del traffico lo permetta.

Per risparmiare energia, viene selezionato automaticamente in funzione del livello di carica della batteria ad alto voltaggio il profilo di guida **Eco** oppure **Eco +**.


Selezione del profilo di guida tramite il tasto presente sulla console centrale

1. Premere il tasto  → *fig. 1*.
2. Per scegliere i profili di guida, premere di nuovo il tasto  o toccare il profilo di guida desiderato nel sistema infotainment.

Quando è selezionato il profilo **ECO** o **ECO +**, sul tasto di selezione è accesa la scritta corrispondente → *fig. 1*.

Quando si cambia profilo di guida, sul display del quadro strumenti può apparire per alcuni secondi un messaggio scritto.

Visualizzazione delle informazioni su profilo di guida

1. Per visualizzare ulteriori informazioni sul profilo di guida scelto, toccare  nel sistema infotainment.



La limitazione della potenza della trazione elettrica nei profili di guida **Eco** e **Eco +** può essere revocata transitoriamente schiacciando rapidamente il pedale dell'acceleratore fino in fondo ("kick down").



Profilo di guida ► Selezione del profilo di guida

Caratteristiche dei profili di guida

Normal Il profilo di guida è sempre selezionato dopo l'attivazione della disponibilità alla marcia. È disponibile l'intera potenza del motore elettrico. Il Climatronic è in modalità normale. Quando è selezionato il profilo **Normal**, sul display del quadro strumenti appare il messaggio **Driving Mode Normal**.

Eco Nel profilo di guida **Eco** la potenza della trazione elettrica viene limitata per ottenere un minor consumo di energia. La velocità massima viene ridotta. Il Climatronic passa alla modalità Eco con consumi ottimizzati, mantenendo disponibili la funzione del ventilatore e la funzione defrost. Quando è selezionato il profilo **Eco**, sul display del quadro strumenti appare il messaggio **Driving Mode Eco**.

Eco+ Nel profilo di guida **Eco +** la potenza della trazione elettrica viene ulteriormente limitata per ottenere un minor consumo di energia. La velocità massima viene ridotta. Le funzioni di riscaldamento e raffreddamento del Climatronic sono spente e la funzione del ventilatore e la funzione defrost restano disponibili. Passando al profilo di guida **Eco +**, appare per alcuni secondi la scritta **Driving Mode Eco +** sul display del quadro strumenti.



Sistemi di assistenza alla guida ► Regolatore di velocità

Introduzione

Il regolatore della velocità (GRA) aiuta a mantenere costante una velocità precedentemente memorizzata.

Fascia di velocità

Il GRA è disponibile a partire da circa 20 km/h (circa 15 mph), procedendo in avanti.

Uso del GRA

La velocità memorizzata può essere superata in qualunque momento, ad esempio per effettuare un sorpasso. La regolazione si interrompe per la durata dell'accelerazione e poi riprende alla velocità memorizzata.

Indicazioni sul display

Quando il GRA è acceso, sul display del quadro strumenti compare lo stato del GRA:



GRA attivo.

Guida in discesa

Il veicolo non è in grado di mantenere costante la velocità memorizzata in tutte le situazioni di guida. Bisogna essere sempre pronti a frenare.

1. Quando si percorrono tratti di strada relativamente lunghi in discesa, sfruttare la funzione di recupero del motore elettrico.

In questo modo si riducono le sollecitazioni sui freni

AVVERTENZA

Qualora non fosse possibile mantenere una distanza sufficiente e una velocità costante, l'uso del GRA può essere causa di incidenti e gravi lesioni.

- Il GRA non va mai utilizzato in situazioni di traffico intenso, quando la distanza dagli altri veicoli non è sufficiente né, tantomeno, su tratti ripidi, con molte curve, dal fondo sdruciolevole (per es. in presenza di neve, ghiaccio, acqua o pietrisco) né su strade allagate.
- Non usare mai il GRA fuori strada o su strade non asfaltate.
- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza alle condizioni meteorologiche, della visibilità, della carreggiata e del traffico.
- Per evitare di regolare involontariamente la velocità, bisogna spegnere sempre il GRA dopo l'uso.
- In alcuni casi può essere pericoloso ripristinare la velocità precedentemente memorizzata, perché questa può risultare troppo elevata in rapporto alle condizioni meteorologiche, del manto stradale e del traffico.



Sistemi di assistenza alla guida ► Regolatore di velocità

Uso del GRA tramite la leva degli indicatori di direzione

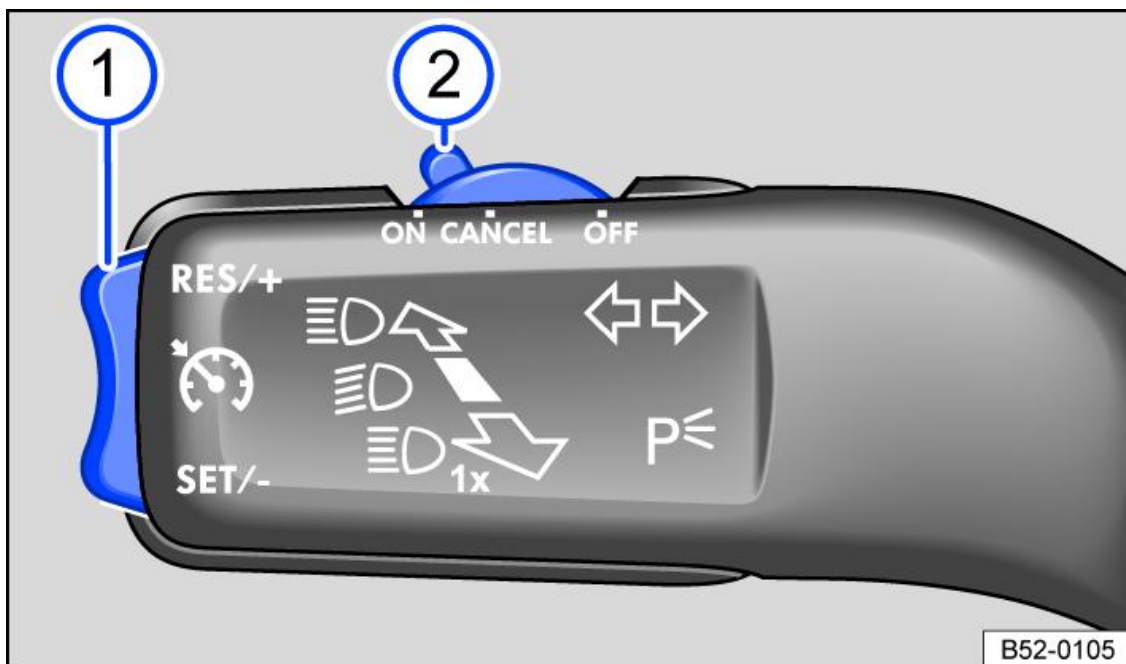


Fig. 1 Interruttori e tasti del GRA sul lato sinistro del piantone dello sterzo

Accensione

1. Mettere l'interruttore → *fig. 1* (2) nella posizione **ON**.
Non è memorizzata nessuna velocità. La regolazione non ha ancora luogo.

Avvio della regolazione

1. Premere il tasto → *fig. 1* (1) nel settore **SET/-** durante la guida.
Il GRA memorizza la velocità istantanea e la regola.

Impostazione della velocità

Utilizzando il tasto → *fig. 1* (1), è possibile impostare la velocità memorizzata mentre il GRA è attivo:

RES/+ (Breve (1 tr))

SET/- (Breve (1 tr))

Per modificare in modo continuo la velocità memorizzata, tenere premuto il tasto → *fig. 1* (1).

Il veicolo adegua la velocità accelerando o decelerando. Il veicolo non frena attivamente.

Interruzione della regolazione

1. Mettere l'interruttore → *fig. 1* (2) nella posizione **CANCEL**.

Oppure premere il pedale del freno.

La velocità resta memorizzata.

Riattivazione della regolazione

1. Premere il tasto → *fig. 1* (1) nel settore **RES/+**.

Il GRA si riattiva alla velocità memorizzata e regola.

Spegnimento

1. Mettere l'interruttore → *fig. 1* (2) nella posizione **OFF**.

Il GRA si spegne e la velocità memorizzata viene cancellata.



Sistemi di assistenza alla guida ► Regolatore di velocità

Soluzione dei problemi

La regolazione si interrompe automaticamente

- La velocità memorizzata è stata superata per un periodo di tempo prolungato.
- Non è inserita nessuna marcia in avanti.
- Ha avuto luogo un intervento dei sistemi di assistenza alla frenata, ad es. ASR o ESC.
- Se il problema persiste, spegnere il GRA e recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Sistemi di assistenza alla guida ► Assistente di mantenimento corsia (Lane Assist)

Introduzione

L'assistente di mantenimento corsia (Lane Assist) aiuta il conducente, entro i limiti del sistema, a mantenersi nella corsia. La funzione non è adatta né è stata concepita per mantenere da sola il veicolo all'interno della corsia.

Mediante una telecamera, situata dietro il parabrezza, l'assistente di mantenimento corsia capta le linee di demarcazione della corsia. Se il veicolo si avvicina troppo a una linea di demarcazione rilevata, il sistema avverte il conducente con un intervento correttivo sul volante. Il conducente può neutralizzare l'intervento correttivo sul volante in qualunque momento.

Fascia di velocità

L'assistente di mantenimento corsia si attiva a partire dai 60 km/h (35 mph) circa ed è pronto, entro i limiti del sistema, a intervenire (stato del sistema attivo) purché rilevi le linee di demarcazione della corsia.

AVVERTENZA

Anche la tecnologia intelligente dell'assistente di mantenimento corsia è soggetta ai limiti intrinseci del sistema e non può quindi annullare le leggi della fisica. Eventuali disattenzioni durante l'utilizzo dell'assistente di mantenimento corsia possono essere causa di incidenti con conseguenze anche gravi. È bene tenere presente che il sistema non può sostituire il guidatore né sterzare al suo posto e che questi, dunque, deve restare sempre ben vigile.

- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza alle condizioni meteorologiche, della visibilità, della carreggiata e del traffico.
- Tenere sempre le mani sul volante ed essere sempre pronti a sterzare. Il conducente rimane comunque l'unico responsabile di un'eventuale uscita indesiderata dalla corsia.
- Neutralizzare subito un eventuale intervento immotivato del sistema sterzando.
- Prestare attenzione alle indicazioni sul display del quadro strumenti e agire sulla base delle istruzioni del sistema, purché la situazione del traffico lo consenta.
- Restare sempre vigili, controllare lo spazio intorno al veicolo e guidare con prudenza.
- Se la zona davanti alla telecamera è sporca, coperta o danneggiata, può succedere che l'assistente di mantenimento corsia funzioni in modo imperfetto.



Sistemi di assistenza alla guida ► Assistente di mantenimento corsia (Lane Assist)

Limiti dell'assistente di mantenimento corsia

Linee di demarcazione della corsia non rilevate correttamente o non rilevate affatto

L'assistente di mantenimento corsia non rileva correttamente tutti i tipi di demarcazione delle corsie. Se una linea di demarcazione della corsia non viene rilevata, l'eventuale intervento dell'assistente di mantenimento corsia, previsto nella data situazione, potrebbe venire meno. Il conducente deve essere sempre pronto a sterzare.

Se il manto stradale è dissestato o presenta strutture, oggetti vari, riflessi o effetti abbaglianti, l'assistente di mantenimento corsia potrebbe rilevare la presenza di linee di demarcazione in realtà inesistenti.

Neutralizzare subito un eventuale intervento immotivato del sistema.

Spegnimento temporaneo dell'assistente di mantenimento corsia

Nelle seguenti situazioni si possono verificare interventi immotivati dell'assistente di mantenimento corsia o qualche suo mancato intervento in realtà opportuno. Pertanto è estremamente importante che in tali situazioni il conducente sia sempre attento. Spegnerne temporaneamente l'assistente di mantenimento corsia:

- In caso di stile di guida molto dinamico.
- Quando le condizioni meteorologiche sono avverse e la strada non è in buono stato.
- Nei pressi di cantieri per lavori in corso.
- Prima di dossi o cunette.
- Al di fuori di autostrade e strade extraurbane in buone condizioni.

AVVERTENZA

Se nelle suddette situazioni non si spegne l'assistente di mantenimento corsia, vi è il rischio di rimanere coinvolti in incidenti e di subire lesioni fisiche anche gravi.

Assistente di mantenimento corsia non disponibile

Il sistema non è disponibile quando sussistono le seguenti condizioni (stato del sistema passivo):

- La velocità del veicolo è inferiore a circa 55 km/h (32 mph).
- L'assistente di mantenimento corsia non ha rilevato le linee di demarcazione della corsia.
- Curve strette
- In caso di stile di guida temporaneamente molto dinamico.
- Con indicatori di direzione accesi prima di un cambio di corsia manuale.
- In caso di controsterzata da parte del conducente come reazione a un intervento del sistema.
- In caso di mancata reazione del conducente a una richiesta di intervento fatta dal sistema.



Sistemi di assistenza alla guida ► Assistente di mantenimento corsia (Lane Assist)

Guida con l'assistente di mantenimento corsia

Accensione e spegnimento

L'assistente di mantenimento corsia è sempre attivo all'accensione del quadro.

1. Per disattivare il sistema fino alla successiva accensione del quadro, premere il tasto .

Quando il sistema è spento o è presente un'anomalia, il tasto è retroilluminato.



L'assistente di mantenimento corsia può spegnersi automaticamente in caso di funzionamento anomalo del sistema.

Indicazioni sul display

A seconda della situazione di guida, si accendono le seguenti spie sul display del quadro strumenti:



Sistema attivo e pronto a intervenire.



Intervento del sistema in corso (intervento correttivo sullo sterzo).

Se la spia non si accende, significa che il sistema non è pronto a intervenire su entrambi i lati (stato del sistema passivo) o è spento.

Richiesta di intervento al conducente

Se il conducente non interviene sul volante, il sistema lo esorta, tramite dei segnali acustici e un'indicazione che appare sul display del quadro strumenti, ad assumere il controllo del veicolo agendo sullo sterzo.

Se il conducente non reagisce, il sistema si pone in uno stato di passività.

Indipendentemente dall'attività del conducente sul volante, se l'intervento correttivo sullo sterzo si protrae per un certo tempo, il conducente viene esortato inoltre, tramite dei segnali acustici e un'indicazione che appare sul display del quadro strumenti, ad assumere il controllo del veicolo agendo sul volante.

Vibrazione del volante

La vibrazione del volante può aver luogo quando si verifica una delle seguenti situazioni:

—Durante un forte intervento correttivo del sistema, la corsia non viene più rilevata.



Sistemi di assistenza alla guida ► Assistente di mantenimento corsia (Lane Assist)

Soluzione dei problemi

Segnalazione di anomalia: assistente di mantenimento corsia non disponibile

Sul display del quadro strumenti appare un messaggio.

- La zona della telecamera è sporca. Pulire il parabrezza (→ *Cura del veicolo*).
- La visuale della telecamera è limitata da agenti atmosferici (ad esempio dalla neve), da resti di detergente o da pellicole. Pulire il parabrezza (→ *Cura del veicolo*).
- La visuale della telecamera è impedita da parti annesse o da adesivi. Lasciare libera la zona attorno alla telecamera.
- La telecamera è danneggiata o si è spostata, ad esempio in seguito a un danno al parabrezza. Controllare se si rileva un danno (→ *Riparazioni e modifiche tecniche*).
- Anomalia o guasto. Disattivare la disponibilità al funzionamento e riattivarla.
- Se il problema persiste, spegnere l'assistente di mantenimento corsia e recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Dopo l'accensione del quadro, possono trascorrere alcuni secondi finché un errore di sistema venga rilevato.

Il sistema si comporta in modo insolito

1. Non montare oggetti sul volante.




Parcheggi e manovre ► Parcheggio



Parcheggio

Parcheggio del veicolo

AVVERTENZA

Parcheggiare in modo errato il veicolo, anche se solo in leggera pendenza, può dar luogo a spostamenti accidentali dello stesso. Ciò può essere causa di incidenti e lesioni gravi.


- Quando si parcheggia si deve rispettare sempre la sequenza prescritta.
- Prima di uscire dal veicolo, accertarsi che il freno a mano sia ben tirato e che la spia  sul display del quadro strumenti sia accesa in rosso.
- *Bloccetto di accensione*: Non si deve mai sfilare la chiave dal quadro quando il veicolo è ancora in movimento. Il bloccasterzo potrebbe inserirsi improvvisamente. Il veicolo non può più essere controllato.

1. Premere e tenere premuto il pedale del freno.
2. Inserire il blocco parcheggio **P**.
3. Tirare saldamente il freno a mano (*→ Freno*).
4. Se la strada è in pendenza, si devono orientare le ruote in modo tale che il veicolo vada a battere contro il bordo del marciapiede nel caso in cui si dovesse mettere in movimento.
5. Disattivare la disponibilità al funzionamento e spegnere il quadro (*→ Disattivazione della disponibilità al funzionamento*). La spia , situata sul display del quadro strumenti, si illumina di rosso.
6. Togliere il piede dal pedale del freno.
7. Per inserire il bloccasterzo, si deve eventualmente ruotare un po' il volante.
8. Scendere dal veicolo *→* . Fare attenzione agli altri utenti della strada!
9. Portare con sé tutte le chiavi e bloccare le porte.

AVVERTENZA

Se si lasciano persone non autosufficienti, bambini o animali da soli a bordo del veicolo, sussiste il rischio di incidenti e lesioni fisiche anche gravi.

- Non lasciare bambini, persone non autosufficienti o animali da soli all'interno del veicolo. Potrebbero disinserire il freno a mano, azionare la leva del cambio o la leva selettoria e mettere accidentalmente in movimento il veicolo.
- Non lasciare bambini, persone non autosufficienti o animali da soli all'interno del veicolo. In determinate condizioni atmosferiche essi potrebbero essere esposti a temperature molto alte o molto basse.
- Quando ci si allontana dal veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi.

Per evitare danni e situazioni pericolose, si consiglia di parcheggiare il veicolo sempre su una superficie adatta *→* .

AVVISO

Le irregolarità del terreno o la presenza di sabbia o fango possono mettere a rischio il veicolo e originare dei danni.

- Parcheggiare l'automezzo sempre su un fondo stradale compatto e piano.

 **AVVISO**

Le parti del veicolo situate più in basso, come paraurti, spoiler ed elementi del telaio, potrebbero essere danneggiate da oggetti che sporgono dal fondo stradale.

- Si raccomanda cautela quando si passa su cunette e quando ci si immette in un passo carrabile o si procede su rampe, marciapiedi o elementi di delimitazione fissi.
-




Parcheggi e manovre ► Freno

Uso del freno a mano



Fig. 1 Freno a mano con tasto di sbloccaggio tra i sedili anteriori (esempio)

Inserimento del freno a mano

1. Tenendo premuto il tasto di sbloccaggio, tirare con decisione la leva del freno a mano verso l'alto → *fig. 1* , → .




Quando il freno a mano è inserito si accende in rosso la spia sul quadro strumenti.

Disinserimento del freno a mano

1. Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno a mano e premere il tasto di sbloccaggio → *fig. 1* .
2. Tenendo premuto il tasto di sbloccaggio, abbassare la leva del freno a mano.

AVVERTENZA

Un utilizzo scorretto del freno a mano può essere causa di incidenti con conseguenti lesioni anche gravi.

- Dopo aver parcheggiato, tirare sempre il freno a mano con decisione! La spia rossa  si accende anche tirando solo leggermente la leva del freno a mano. In questo caso il veicolo non viene tenuto fermo in modo sicuro.
- Per frenare il veicolo non usare mai il freno a mano, a meno che non si tratti di un caso di emergenza. Lo spazio di frenata si allunga notevolmente, perché in alcuni casi vengono frenate solo le ruote posteriori. Utilizzare sempre il freno a pedale.
- Non partire mai con il freno a mano leggermente tirato. Il freno si potrebbe surriscaldare e ciò avrebbe effetti negativi sull'impianto frenante. Inoltre si accelera l'usura delle pastiglie dei freni posteriori.

 **AVVISO**

Per evitare che il veicolo si muova accidentalmente dopo essere stato parcheggiato, prima di staccare il piede dal pedale del freno, si deve tirare con forza la leva del freno.



Quando, con il freno a mano tirato, si supera la velocità di circa 6 km/h (4 mph), scatta un segnale acustico di avvertimento.



Parcheggi e manovre ► Sistemi di parcheggio

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA

Anche la tecnologia intelligente dei sistemi di parcheggio è soggetta ai limiti intrinseci del sistema e non può quindi annullare le leggi della fisica. L'alto livello di comfort offerto dai sistemi di parcheggio non deve mai indurre a essere meno prudenti. Tali sistemi non sono in grado di sostituire il conducente, che deve dunque eseguire le manovre sempre con la dovuta accortezza.

- Adeguare sempre la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della carreggiata e del traffico.
- Quando si eseguono le manovre di parcheggio si consiglia di prestare sempre attenzione alla zona circostante al veicolo. Prestare particolare attenzione a bambini, animali e oggetti.
- Si tenga presente che, in caso di avvicinamento troppo rapido, il sistema di parcheggio potrebbe non reagire e non emettere alcun segnale di avvertimento.
- Le indicazioni dei sistemi di parcheggio non devono indurre a trascurare i veicoli che passano nelle vicinanze.

AVVERTENZA


Le lenti delle telecamere ingrandiscono e distorcono il campo visivo. Le telecamere possono falsare l'immagine e le distanze reali. Non si deve quindi basare su di esse la valutazione della distanza da eventuali persone e ostacoli, altrimenti si possono causare incidenti e gravi lesioni fisiche.

- Non fare affidamento esclusivamente sulle immagini delle telecamere.

AVVISO

Per evitare di danneggiare il veicolo, nei posti di parcheggio non limitati da cordoli, mantenere una distanza di 50 cm da muri o edifici.

Limiti dei sensori e delle telecamere

Il veicolo dispone di diversi sensori e di diverse telecamere che mediante ultrasuoni, laser o strumenti ottici permettono di monitorare la zona circostante il veicolo stesso. Ciascun sistema di parcheggio utilizza differenti combinazioni di sensori. Tutti i sensori hanno limiti tecnici e limiti fisici → .

- In certi casi i sensori o le telecamere non sono in grado di rilevare la presenza di particolari ostacoli, come ad esempio barre sottili, staccionate, paletti, alberi, oggetti molto bassi o molto alti e portelloni o cofani del bagagliaio aperti o in fase di apertura.
- I sensori hanno delle zone morte, all'interno delle quali la presenza eventuale di persone e oggetti non viene rilevata.
- In alcuni casi l'eventuale presenza di sporco, ghiaccio o acqua sui sensori e sulle telecamere potrebbe essere interpretata come un ostacolo o limitare il rilevamento di oggetti. La visuale dei sensori può essere limitata sia da sporcizia o neve, sia da residui di detergente o da pellicole (→ *Sistemi di parcheggio*).
- Sorgenti sonore esterne e determinate superfici di oggetti o vestiti possono disturbare i segnali dei sensori. In certe circostanze è possibile che tanto le persone quanto gli oggetti siano rilevati in modo errato o non siano rilevati affatto.
- Data la risoluzione dello schermo e in presenza di scarsa luminosità, determinati oggetti, quali per esempio paletti o inferriate, possono essere visualizzati in maniera insufficiente o non apparire affatto.

—Le telecamere mostrano sullo schermo solo immagini bidimensionali. Data la mancanza della profondità, risulta difficile, e talvolta impossibile, rilevare la presenza di oggetti sporgenti o di avvallamenti sul fondo stradale.



Volkswagen consiglia, prima di utilizzare un sistema di controllo per il parcheggio, di prendere un po' di dimestichezza con il sistema e le sue funzioni, esercitandosi in un luogo poco trafficato o in un ampio parcheggio.



Parcheggi e manovre ► Sistemi di parcheggio

Requisiti

Indicazioni generali

I seguenti requisiti devono essere soddisfatti al fine di permettere ai sensori e alle telecamere di monitorare il più precisamente possibile la zona circostante il veicolo e di visualizzare le immagini sul sistema infotainment:

- ✓ Le porte e il bagagliaio sono chiusi.
 - ✓ Gli specchietti esterni non sono accostati.
 - ✓ I sensori o le telecamere non sono coperti da parti annesse o dal telaio della targa.
 - ✓ Il fondo è costituito da una superficie piana.
 - ✓ Il peso non è concentrato sulla parte posteriore o su un lato del veicolo.
 - ✓ La disponibilità al funzionamento è attiva.
 - ✓ I sistemi di assistenza alla frenata sono accesi (→ *Sistemi di assistenza alla frenata*).
-



Se nel sistema infotainment vengono aperte o utilizzate altre funzioni quando è attiva la funzione di parcheggio, disattivare le funzioni di parcheggio, compresi i segnali acustici.

Ricerca di un posto di parcheggio adatto

Affinché venga indicato o rilevato correttamente un posto di parcheggio adatto, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- ✓ La lunghezza e la larghezza del posto di parcheggio sono maggiori delle dimensioni del veicolo e consentono di effettuare le manovre in uno spazio sufficiente.
 - ✓ La distanza alla quale si passa davanti al posto di parcheggio è di circa 1 metro (3 piedi).
-



Parcheggi e manovre ► Sistemi di parcheggio

Indicazioni nel sistema infotainment

Le impostazioni selezionabili variano a seconda del tipo di apparecchio di cui si dispone, del paese di commercializzazione e dell'equipaggiamento del veicolo.

L'avvicinarsi del veicolo a un ostacolo viene rappresentato nel sistema infotainment con dei segmenti e accompagnato da un segnale acustico. L'indicazione può variare a seconda della situazione.

Quando l'indicatore giunge al penultimo segmento, o anche poco prima, significa che il veicolo è entrato nella zona di collisione. **Fermarsi!**

Sono descritti tutti gli equipaggiamenti e tutte le indicazioni, senza specificare gli optional e le versioni. La disponibilità, o meno, dei vari sistemi elencati dipende dall'equipaggiamento del veicolo.

Indicazioni generali



Regolazione di luminosità, contrasto e colore.



Disattivazione dei segnali acustici.



Chiusura della rappresentazione grafica attiva e fine della funzione.

Inoltre sui veicoli con sistema di controllo per il parcheggio



Segmento sullo schermo di colore rosso: ostacolo vicino. **Il veicolo è a rischio. Frenare.**



Segmento sullo schermo di colore giallo: ostacolo nella traiettoria. **Il veicolo è a rischio. Aggiustare la sterzata.**

Inoltre sui veicoli con retrocamera



Linea rossa: limite o distanza di sicurezza.



Linea verde laterale: proiezione del veicolo.

AVVISO

Viene emesso un avvertimento visivo e uno acustico solo prima di ostacoli presenti nella traiettoria del veicolo.



Le linee di orientamento vengono visualizzate sullo schermo della telecamera indipendentemente dall'area circostante. Non ha luogo un rilevamento automatico degli ostacoli da parte delle telecamere. Il conducente deve stabilire autonomamente se il posto di parcheggio è abbastanza grande per il veicolo.



Nella zona della retrocamera scompaiono tutte le linee di orientamento quando il portellone su cui è montata una telecamera è aperto.



Parcheggi e manovre ► Sistemi di parcheggio

Soluzione dei problemi

Il sistema di parcheggio si comporta in modo insolito

Le cause possono essere diverse:

- I requisiti del sistema non sono soddisfatti (→ *Sistemi di parcheggio*).
- I sensori o la telecamera sono sporchi o coperti di ghiaccio (→ *Cura delle parti esterne del veicolo*).
- La lente della telecamera non è pulita e l'immagine non è chiara (→ *Cura delle parti esterne del veicolo*).
- Fonti di rumore, causati ad esempio da martelli pneumatici o da asperità dell'asfalto o del pavè, possono disturbare il segnale a ultrasuoni.
- Il veicolo presenta dei danni, ad esempio delle ammaccature, nella zona dei sensori o della telecamera.
- La visuale sui settori monitorati dai sensori o dalla telecamera è disturbata da accessori esterni, come per esempio un portabici.
- La zona dei sensori o della telecamera è stata riverniciata o sono state apportate delle modifiche tecniche, ad esempio alla parte anteriore del veicolo o al telaio.

Osservare i messaggi che compaiono sul display del quadro strumenti e nel sistema infotainment.

Assenza di visuale dei sensori o della telecamera oppure il sistema di parcheggio è stato spento

Se un sensore non funziona, l'intera zona monitorata viene disattivata permanentemente. La zona monitorata dal sensore interessato può essere indicata dal simbolo nel sistema infotainment.

Eventualmente il sistema di parcheggio si spegne completamente.

Se il sistema di controllo per il parcheggio presenta un'anomalia, nel momento in cui si accende viene emesso un suono continuo che dura alcuni secondi. Eventualmente sul display del quadro strumenti appare un messaggio.

1. Controllare se si è verificata una delle cause elencate.
2. Una volta eliminata la causa dell'anomalia, riaccendere il sistema.
3. Se il problema persiste, recarsi in un'officina.



Parcheggi e manovre ► Sistema di controllo per il parcheggio

Introduzione

Il sistema di controllo per il parcheggio è molto utile quando si effettuano delle manovre di parcheggio.

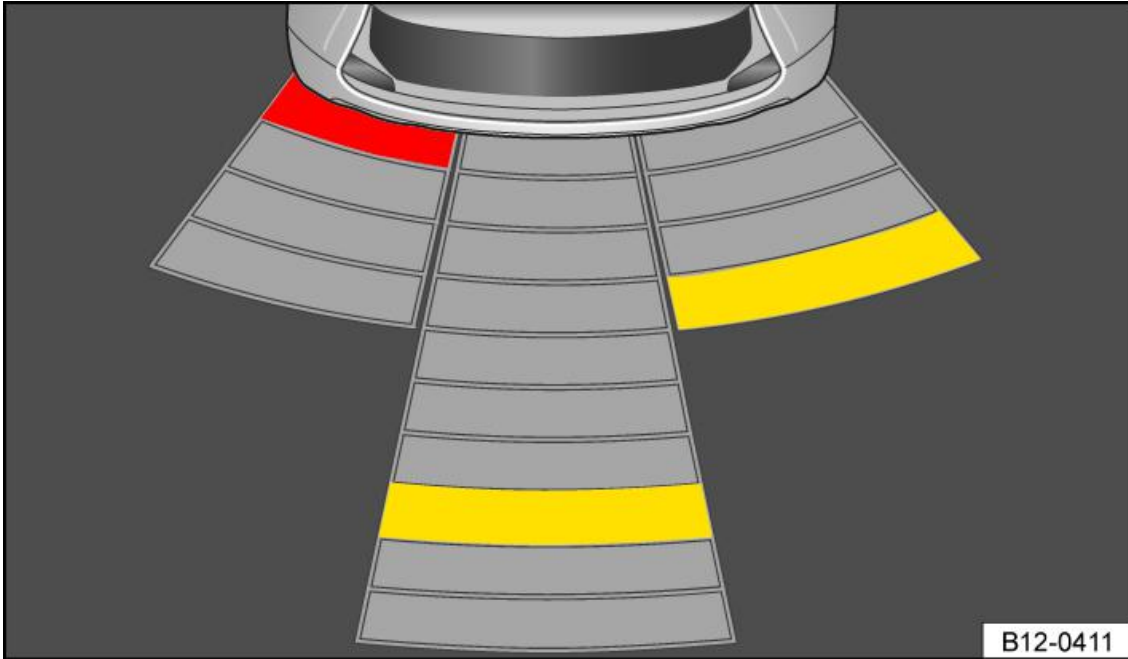


Fig. 1 Sistema infotainment: modalità a tutto schermo I settori monitorati dipendono dall'equipaggiamento

Funzionamento

Per calcolare la distanza dagli ostacoli, il sistema di controllo per il parcheggio si serve di sensori integrati nel veicolo (→ *Vista frontale*) (→ *Vista posteriore*).

⚠ AVVERTENZA

Anche la tecnologia intelligente dei sistemi di parcheggio è soggetta ai limiti intrinseci del sistema e non può quindi annullare le leggi della fisica. Se non si presta la dovuta attenzione, si possono provocare incidenti, danni al veicolo e lesioni fisiche gravi.

- È bene tener presente che il sistema di parcheggio non può sostituire il guidatore e che questi, dunque, deve restare sempre ben vigile.

Il sistema di controllo per il parcheggio segnala la presenza di un ostacolo mediante dei segmenti colorati sullo schermo del sistema infotainment e mediante dei segnali acustici → *fig. 1* , → ⚠.

ⓘ AVVISO

Fermarsi! Quando l'indicatore giunge al penultimo segmento, o anche poco prima, significa che il veicolo è entrato nella zona di collisione.

Osservare anche i simboli e le indicazioni nel sistema infotainment (→ *Sistemi di parcheggio*).



Parcheggi e manovre ► Sistema di controllo per il parcheggio

Accensione e spegnimento del sistema di controllo per il parcheggio

Accensione

1. Inserire la retromarcia.

Spegnimento

1. Mettere la leva selettoria su **P**.

Oppure il veicolo procede in avanti a una velocità superiore a 10 - 15 km/h (6 - 9 mph).



Parcheggi e manovre ► Retrocamera

Introduzione

La retrocamera, posta sulla coda del veicolo, offre al conducente una visuale più ampia sulla zona posteriore, rendendo così più facili le manovre di parcheggio.

Funzionamento

La retrocamera mostra sullo schermo del sistema infotainment l'intera zona dietro il veicolo. A seconda della modalità e dell'equipaggiamento, le linee di orientamento migliorano la visuale posteriore.

AVVERTENZA

Anche la tecnologia intelligente dei sistemi di parcheggio è soggetta ai limiti intrinseci del sistema e non può quindi annullare le leggi della fisica. Se non si presta la dovuta attenzione, si possono provocare incidenti, danni al veicolo e lesioni fisiche gravi.

- È bene tenere presente che il sistema di parcheggio non può sostituire il guidatore e che questi, dunque, deve restare sempre ben vigile.



Parcheggi e manovre ► Retrocamera

Accensione e spegnimento della retrocamera

Accensione

1. Inserire la retromarcia.

Spegnimento

1. Disinserire la retromarcia.



Parcheggi e manovre ► Retrocamera

Manovre per entrare in un posto di parcheggio (retrocamera senza selezione della modalità di parcheggio)

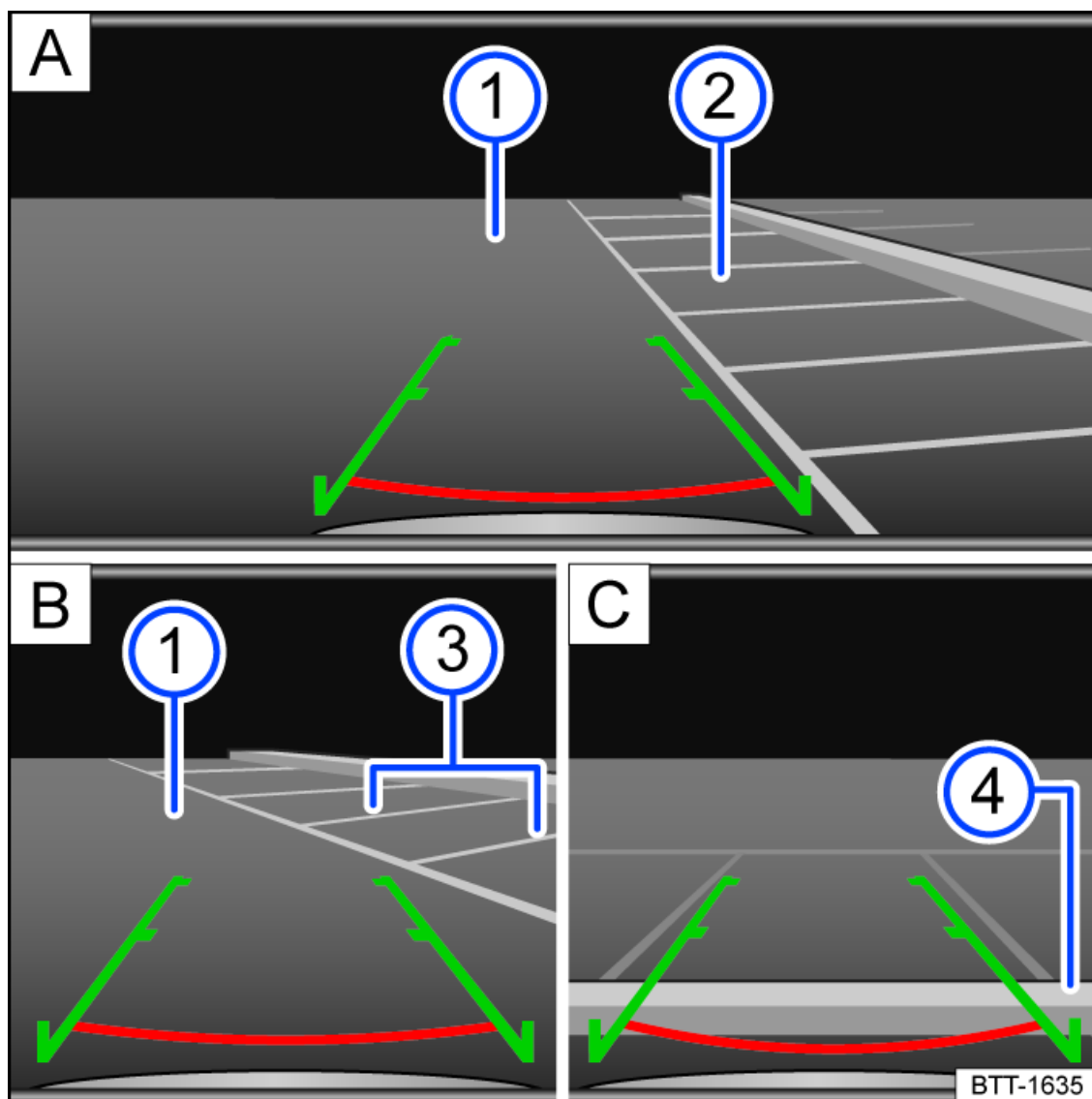


Fig. 1 Sistema infotainment: manovre di parcheggio con la retrocamera

- Ⓐ Scelta di un posto di parcheggio.
- Ⓑ Avvicinamento al posto di parcheggio scelto
- Ⓒ Posizionare il veicolo entro il posto di parcheggio.
- ① Strada
- ② Posto di parcheggio scelto
- ③ Limite laterale del posto di parcheggio scelto.
- ④ Limite posteriore del posto di parcheggio

1. Posizionare il veicolo davanti al posto di parcheggio → *fig. 1* **A** **2**.
2. Inserire la retromarcia.
3. Procedere lentamente in retromarcia e sterzare, in modo tale che le linee laterali verdi conducano all'interno dello spazio disponibile per il parcheggio. Le linee verdi devono coincidere con quelle laterali di demarcazione dello spazio di parcheggio → *fig. 1* **B** **3**.
4. Quando la linea orizzontale rossa raggiunge il limite posteriore → *fig. 1* **C** **4**, si deve fermare il veicolo.



Parcheggi e manovre ► Sistemi di assistenza alla frenata

Informazioni sui sistemi di assistenza alla frenata

I sistemi di assistenza alla frenata possono aiutare il conducente in situazioni di guida e di frenata critiche. Il conducente è sempre tenuto a guidare in modo sicuro → ⚠.

⚠ AVVERTENZA

Anche la tecnologia intelligente dei sistemi di assistenza alla frenata è soggetta ai limiti intrinseci del sistema e non può quindi annullare le leggi della fisica. Guidare a velocità sostenuta su strade dal fondo ghiacciato, sdruciolevole o bagnato può causare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi per il conducente e i passeggeri.

- Adeguare sempre la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della carreggiata e del traffico. Non correre mai rischi.
- I sistemi di assistenza alla frenata non sono in grado di impedire incidenti, se per esempio si viaggia troppo vicino al veicolo che precede.
- Usare sempre pneumatici adatti. La stabilità dipende dall'aderenza dei pneumatici.
- Tenere sempre libero lo spazio sotto i pedali, in modo che il pedale del freno possa muoversi senza impedimenti.

— ESC, ABS e ASR possono svolgere correttamente la loro funzione solo se tutti e quattro i pneumatici sono del tipo previsto → ⚠.

— In caso di guasto dell'ABS non funzionano neanche ESC, ASR e EDS.

All'accensione del quadro vengono controllate automaticamente le funzioni dell'impianto frenante. Le spie si accendono brevemente e poi si spengono. Se una spia rimane accesa, significa che è stata riscontrata un'anomalia. Recarsi subito in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

⚠ AVVERTENZA

L'efficacia dell'ESC si può ridurre notevolmente se altri componenti e sistemi che influenzano la dinamica di marcia non sono stati sottoposti a regolare manutenzione o non funzionano correttamente. Questo vale soprattutto in caso di modifiche apportate alle sospensioni o di utilizzo di combinazioni cerchio-pneumatico non approvate.

- Far eseguire eventuali trasformazioni o modifiche al veicolo esclusivamente da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Usare sempre pneumatici adatti. La stabilità dipende dall'aderenza dei pneumatici.

Controllo elettronico della stabilità (ESC).

L'ESC aiuta a ridurre il rischio che il veicolo sbandi e, in determinate situazioni, ne aumenta la stabilità → ⚠.


Controllo elettronico della trazione (ASR)

L'ASR riduce la forza di trazione del motore sulle ruote che girano a vuoto, adeguandola alle condizioni della strada. L'ASR agevola la partenza del veicolo, la sua accelerazione e le partenze in salita → ⚠.

Sistema antibloccaggio delle ruote (ABS)

Fino a pochi istanti prima che il veicolo si fermi l'ABS può impedire che le ruote si blocchino in fase di frenata, aiutando così il conducente a mantenere il controllo del veicolo → ⚠.

Assistente di frenata (BAS)

Il BAS è in grado di aiutare a ridurre lo spazio di frenata. Il BAS aumenta la forza frenante quando il conducente schiaccia rapidamente il pedale del freno in situazioni di frenata d'emergenza → .

Blocco elettronico del differenziale (EDS)



L'EDS frena automaticamente una ruota che gira eventualmente a vuoto e trasferisce la forza di trazione alle altre ruote motrici.


Ripartitore elettronico della forza frenante (EBV)

Il ripartitore elettronico della forza frenante (EBV) regola la forza frenante fra l'avantreno e il retrotreno anche al di fuori della regolazione dell'ABS. Si evita una frenatura eccessiva delle ruote posteriori, permettendo così al veicolo di non perdere la stabilità in fase di frenata.

Servofreno elettromeccanico (eBKV)

Il servofreno elettromeccanico (eBKV), che funziona solo a quadro acceso, aumenta la pressione esercitata dal conducente sul pedale del freno. Una volta spento il quadro, la forza del servofreno viene ridotta gradualmente. Assicurarsi che il veicolo parcheggiato non possa spostarsi accidentalmente (→ *Parcheggio*).

Un eventuale guasto del servofreno elettromeccanico viene segnalato sul quadro strumenti dall'accensione simultanea delle spie gialle  e . Se si effettua una frenata quando il servofreno elettromeccanico è guasto, si possono avvertire delle pulsazioni quando si preme il pedale.

Se il servofreno elettromeccanico non funziona, si deve premere con maggior forza il pedale del freno, perché a causa del mancato intervento del servofreno lo spazio di frenata si allunga → .

Conversione della forza di frenata

La conversione della forza di frenata regola tra la forza frenante del motore elettrico durante il recupero di energia e la frenata meccanica del conducente.

AVVERTENZA

In caso di mancato funzionamento del servofreno, lo spazio di frenata si allunga notevolmente, con un conseguente maggior rischio di incidenti e lesioni gravi.

- Non si deve mai disattivare la disponibilità al funzionamento né spegnere il quadro fintanto che il veicolo è in movimento.
- Qualora il servofreno non funzionasse oppure quando il veicolo viene trainato, si deve premere con maggior forza il pedale del freno, perché a causa del mancato intervento del servofreno lo spazio di frenata si allunga.
- Tenere sempre libero lo spazio sotto i pedali, in modo che il pedale del freno possa muoversi senza impedimenti.



Parcheeggi e manovre ► Sistemi di assistenza alla frenata

Soluzione dei problemi

ABS difettoso o non funzionante

La spia si accende in giallo.

- Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Frenare è comunque possibile, però la frenata avverrà senza l'ABS.

/ **Guasto al servofreno elettromeccanico**


La spia si accende in giallo. Il pedale del freno potrebbe produrre delle pulsazioni.

1. Premere con forza il pedale del freno.

Anomalia all'ESC

La spia si accende in giallo. L'ESC è stato spento.

È presente un guasto o un'anomalia.

1. Spegnerne il quadro strumenti e riaccenderlo subito.
2. Eventualmente percorrere una breve distanza a 15-20 km/h (9-12 mph).
3. Se la spia  rimane accesa, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Traction Control difettoso o disattivato dal sistema

La spia si accende in giallo.



1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.


Rumori dei sistemi di assistenza alla frenata

Quando intervengono i sistemi di assistenza alla frenata, si può produrre un movimento del pedale del freno e si possono sentire dei rumori insoliti.

1. Continuare a frenare con la forza necessaria e guidare il veicolo se necessario.

 AVVERTENZA

L'accensione contemporanea della spia dell'impianto frenante  e della spia  può segnalare un guasto dell'ABS. In queste condizioni le ruote posteriori possono bloccarsi facilmente. Il bloccaggio delle ruote posteriori può portare a perdere il controllo del veicolo!

- Se possibile, ridurre la velocità e recarsi con prudenza alla più vicina officina appositamente specializzata per far controllare l'impianto frenante. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Evitare di compiere frenate e manovre brusche.
- Se la spia  non si spegnesse o se dovesse accendersi mentre il veicolo è in movimento, significa che l'ABS non funziona correttamente. Il veicolo può essere fermato solo con i normali freni (senza ABS). La funzione protettiva dell'ABS viene quindi meno. Recarsi al più presto in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Equipaggiamento di utilità pratica ► Vani portaoggetti

Introduzione

AVVERTENZA

Gli oggetti che non sono stati adeguatamente fissati possono essere scagliati all'interno dell'abitacolo in caso di manovre o frenate repentine. Ciò può essere causa di lesioni gravi e anche della perdita del controllo sul veicolo.

- Chiudere i cassetti portaoggetti dopo avervi riposto gli oggetti.
- Quando il veicolo è in movimento, i cassetti portaoggetti vanno tenuti sempre chiusi.
- Ai ganci appendiabiti presenti nell'abitacolo vanno appesi solo indumenti leggeri per un massimo di 2,5 kg (circa 5.5 lbs). Nelle tasche non devono mai trovarsi oggetti pesanti, duri o acuminati.

AVVERTENZA

Se lasciato aperto, il cassetto portaoggetti presente davanti al sedile del passeggero può aumentare il rischio di lesioni gravi in caso di incidente o di frenata o manovra repentina.

- Quando il veicolo è in movimento, il cassetto portaoggetti va tenuto sempre chiuso.

AVVERTENZA

All'interno del veicolo gli accendini si possono danneggiare o accendere inavvertitamente. Ciò può essere causa di ustioni gravi e danni al veicolo.

- Prima di chiudere cassetti o vani portaoggetti, ci si deve accertare che nelle zone interessate dalla chiusura non si trovi nessun accendino.
- Non mettere mai accendini nei cassetti o nei vani portaoggetti né su altre superfici all'interno del veicolo. In caso di alte temperature, soprattutto in estate, gli accendini possono prendere fuoco.

AVVERTENZA

Un uso improprio dei portabevande può essere causa di lesioni.

- Nei portabevande non si devono mai mettere bevande molto calde. Quando il veicolo è in movimento, un'eventuale frenata repentina o un incidente potrebbe fare sì che la bevanda schizzi dal portabevande causando ustioni.
- Assicurarsi che nei portabevande vi siano solo contenitori della misura giusta. I contenitori per bevande devono sempre essere fissati in modo sicuro nel portabevande.

AVVERTENZA

Le bottiglie chiuse possono esplodere per via del calore oppure schiantarsi a causa del gelo.

- All'interno del veicolo non vanno mai lasciate bottiglie chiuse quando il veicolo è molto caldo o molto freddo.

AVVISO

- Non bisogna tenere mai nell'abitacolo alimenti, medicinali o altri oggetti sensibili alla temperatura. Il caldo o il freddo potrebbero alterarne le caratteristiche, rendendoli inservibili.
 - Gli oggetti trasparenti presenti nel veicolo (come, ad esempio, ventose attaccate ai vetri) possono formare al sole dei fasci di luce che potrebbero danneggiare parti del veicolo.
-



Equipaggiamento di utilità pratica ► Vani portaoggetti

Vano per il cavo di ricarica

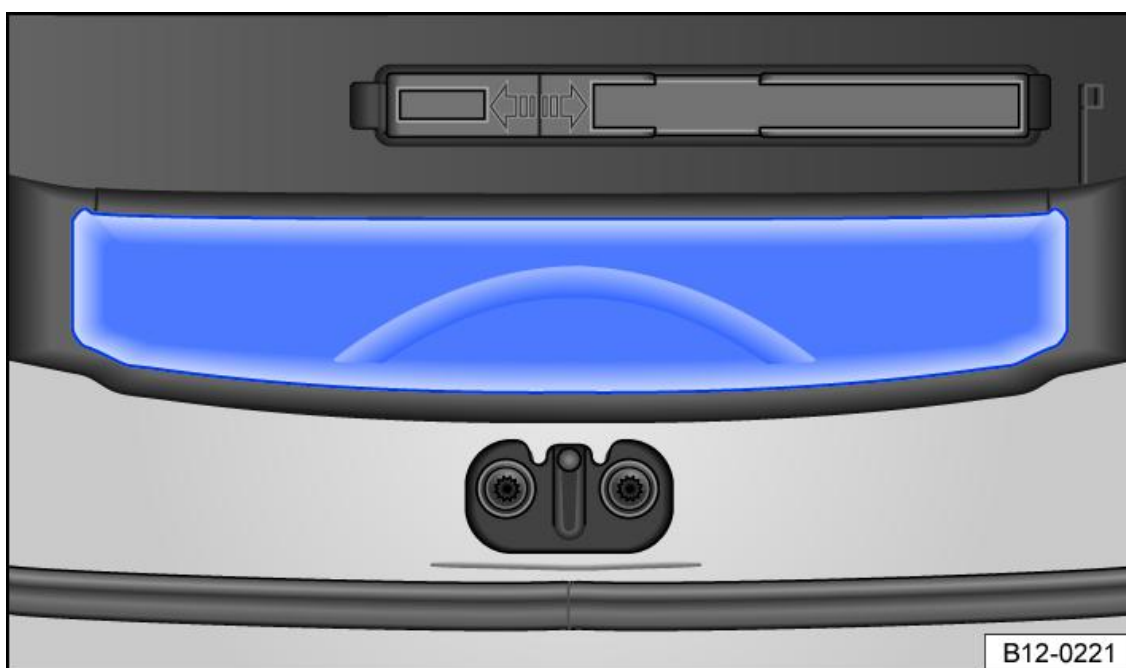


Fig. 1 Vano per la custodia del cavo di ricarica nel bagagliaio

— Riporre il cavo di ricarica sempre nell'apposito vano sotto il rivestimento del fondo → [fig. 1](#).

A seconda dell'equipaggiamento può essere presente un cavo da collegare ad una stazione di ricarica. Tale cavo va sempre tenuto nella custodia e portato con sé solo quando serve.



Equipaggiamento di utilità pratica ► Posacenere e accendisigari

Introduzione

AVVERTENZA

Un uso improprio dell'accendisigari o del posacenere può essere causa di incendi, ustioni e lesioni anche gravi.

- L'accendisigari va usato esclusivamente in modo opportuno.
- Non bisogna mai lasciare bambini da soli all'interno del veicolo. Quando il quadro è acceso, l'accendisigari è funzionante.
- Nel posacenere non va mai messa carta o altro materiale infiammabile.



Equipaggiamento di utilità pratica ► Posacenere e accendisigari

Accendisigari



Fig. 1 Console centrale anteriore: l'accendisigari

1. A quadro strumenti del veicolo acceso, premere in dentro il pulsante di attivazione dell'accendisigari.
2. Attendere che il pulsante scatti all'infuori.
3. Estrarre l'accendisigari e utilizzarlo (→ *Posacenere e accendisigari*).



La presa dell'accendisigari può essere utilizzata anche come presa da 12 volt.



Equipaggiamento di utilità pratica ► Prese elettriche

Introduzione

Alle prese elettriche del veicolo si possono collegare dei dispositivi elettrici.

La presa da 12 volt funziona solo a quadro acceso.

AVVERTENZA

Un uso improprio delle prese e dei dispositivi elettrici può essere causa di incendi e gravi lesioni.

- Non lasciare mai bambini da soli a bordo. Quando il quadro strumenti del veicolo è acceso, infatti, le prese e i dispositivi elettrici ad esse collegati sono funzionanti e potrebbero essere utilizzati.
- In caso di surriscaldamento di un dispositivo elettrico, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla presa.

AVVISO

- Per evitare danni all'impianto elettrico, non collegare mai apparecchi che forniscono corrente – come ad esempio pannelli solari o caricabatterie – alla presa da 12 volt, nel tentativo di caricare la batteria da 12 volt del veicolo.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi elettrici la cui compatibilità elettromagnetica sia stata controllata conformemente alle direttive vigenti in materia.
- Non usare dispositivi difettosi.
- Per evitare danni che si potrebbero verificare a causa degli sbalzi di tensione, prima di accendere o spegnere il quadro o di attivare la disponibilità al funzionamento, si devono spegnere i dispositivi elettrici.
- Non collegare mai a una presa da 12 volt un dispositivo elettrico di potenza superiore a quella indicata. Il superamento del limite massimo per l'assorbimento elettrico può danneggiare l'impianto elettrico del veicolo.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso dei dispositivi elettrici!



Se si usano dei dispositivi elettrici con la disponibilità al funzionamento attivata e a quadro acceso, la batteria da 12 volt del veicolo si scarica.



A seconda dell'equipaggiamento, le apparecchiature elettriche non schermate possono causare anomalie nella radio, nel sistema infotainment e nell'impianto elettronico del veicolo.



Equipaggiamento di utilità pratica ► Prese elettriche

Prese elettriche nel veicolo

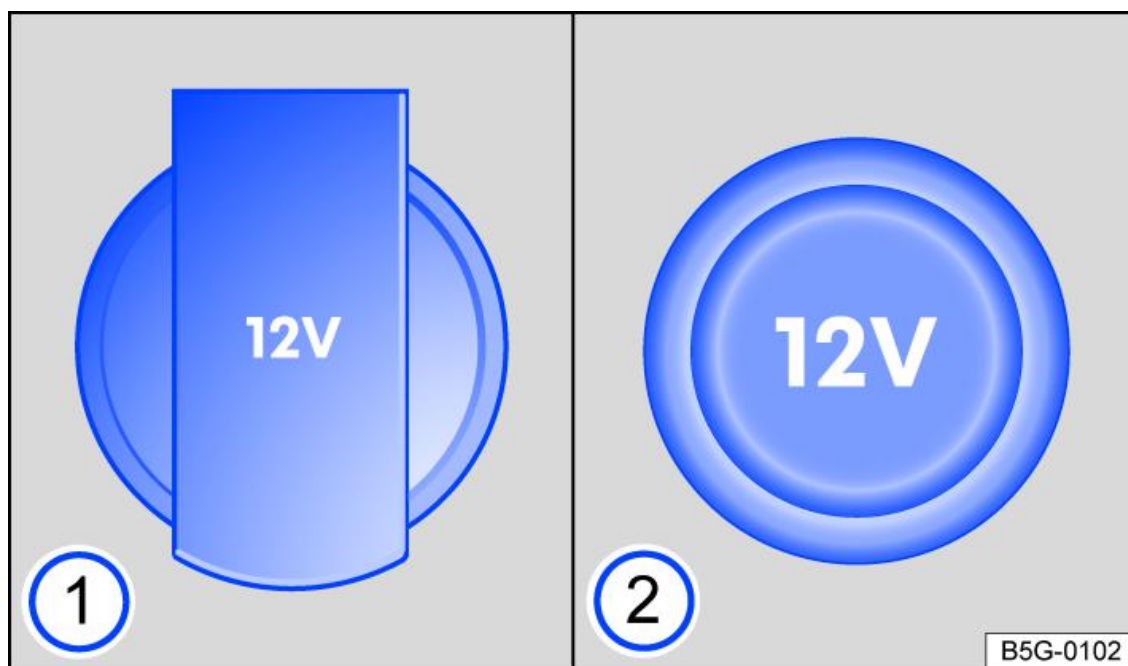


Fig. 1 Nella parte anteriore della console centrale: presa da 12 volt con copertura ribaltabile ① o presa da 12 volt con copertura estraibile ②

La potenza massima delle prese non deve essere superata. L'assorbimento di corrente dei dispositivi esterni è indicato sulle targhette dei dati.

La potenza continua di tutte le prese da 12 volt presenti nel veicolo è di 120 watt in totale (→ *Prese elettriche*).

La potenza massima di una presa da 12 volt nel veicolo è, **con la disponibilità al funzionamento attivata**, di 180 watt in totale.

⚠ AVVISIO

Il funzionamento prolungato delle prese da 12 volt alla potenza massima può far fulminare i fusibili.

- Non utilizzare **mai** le prese da 12 volt alla potenza massima per più di 10 minuti.
- In caso di potenza massima usare sempre e solo **una sola** presa da 12 volt.



Equipaggiamento di utilità pratica ► Supporto portatile per smartphone

Supporto dello smartphone maps + more dock

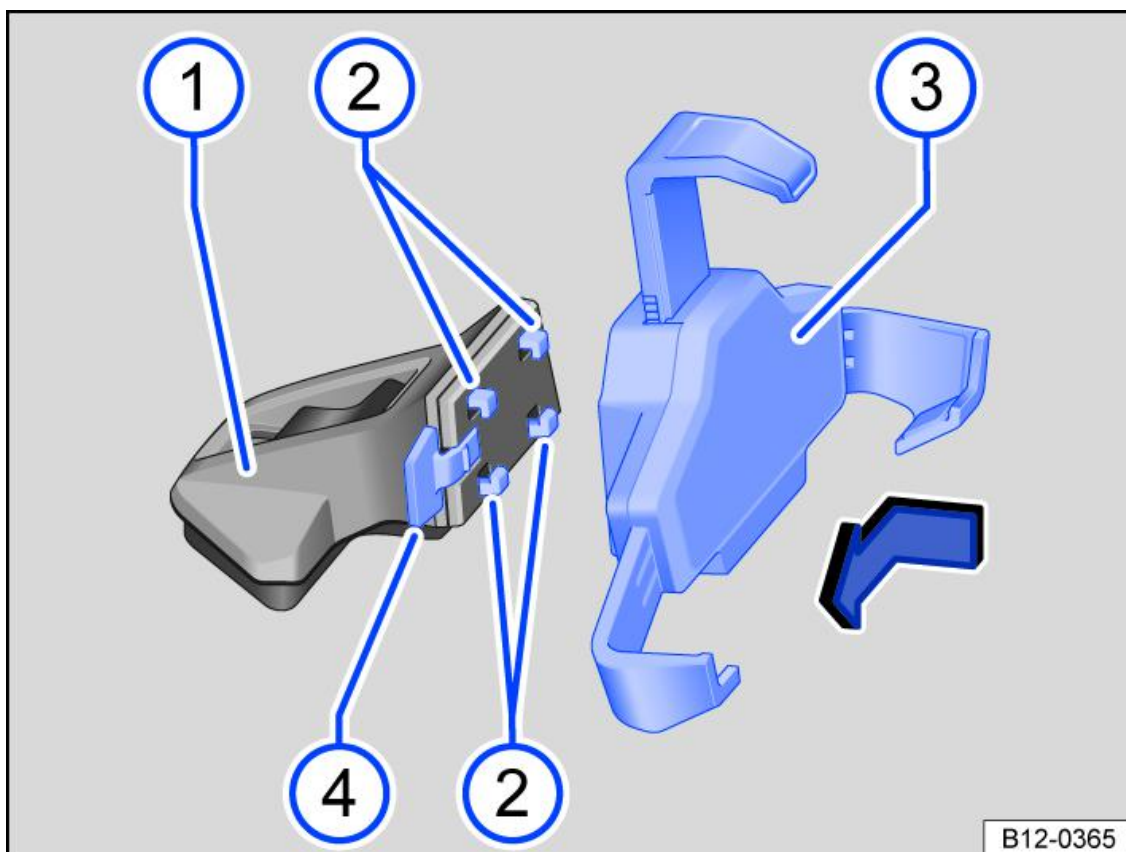


Fig. 1 Assemblaggio del supporto universale e del sostegno

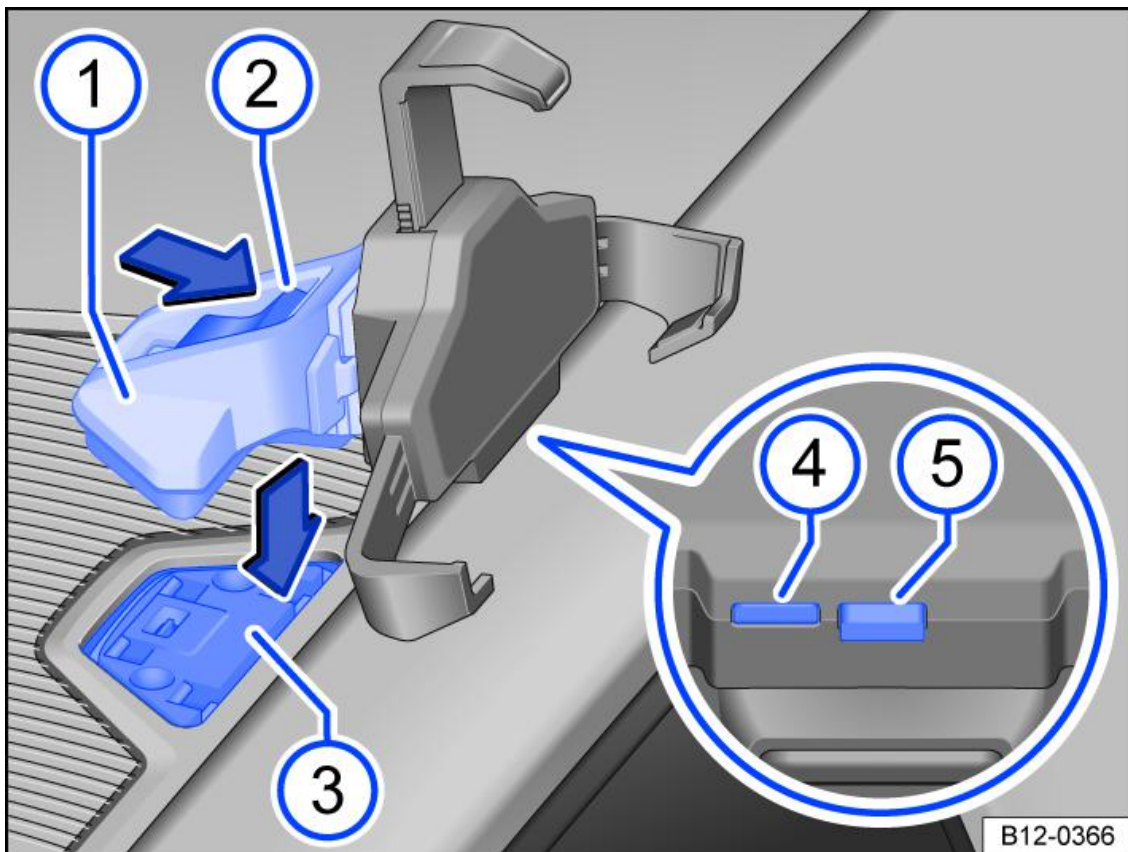


Fig. 2 Plancia: chiusura del punto di alloggiamento del supporto del sistema infotainment

Non tutti i telefoni cellulari hanno dimensioni adatte per essere alloggiati nel supporto dello smartphone.

Inserimento del telefono cellulare nel supporto

1. Eventualmente montare il supporto per il telefono cellulare → ⚠.
2. Collegare eventualmente il telefono cellulare con un cavo USB.
Il cavo USB è in dotazione al telefono cellulare.
3. Inserire il telefono nei supporti inferiori. Eventualmente, per adattare il supporto alle dimensioni del telefono cellulare, premere il tasto → fig. 2 (4) e stringere il supporto fino a ottenere la stessa larghezza di quella del telefono cellulare.
4. Tenere abbassato il braccetto superiore del supporto universale, fino a che il telefono non viene tenuto fermo

⚠ AVVERTENZA

Se il telefono cellulare non è fissato adeguatamente o non è fissato affatto, può essere catapultato via in caso di incidente, di manovra brusca o di frenata improvvisa, con il rischio che vada a colpire e ferire le persone che si trovano a bordo del veicolo.

- Montare correttamente il supporto per il telefono cellulare nell'apposita apertura presente sulla plancia.
- Inserire sempre il telefono cellulare nel supporto o stivarlo in un luogo sicuro del veicolo.

Estrazione del telefono cellulare dal supporto

1. Prendere saldamente il telefono con una mano.
2. Premere il tasto di sbloccaggio → fig. 2 (5) finché il braccio superiore del supporto non rilascia il telefono cellulare.
3. Togliere il telefono cellulare e scollegare gli eventuali connettori elettrici.

Smontaggio del supporto

1. Rimuovere eventualmente il telefono.
2. Tenendo fermo il supporto universale → *fig. 1* (3), spingere il tasto di sbloccaggio → *fig. 1* (4) in avanti.
3. Far scorrere il supporto universale verso destra, nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia, quindi toglierlo.
4. Tenendo fermo il sostegno → *fig. 2* (1), premere il tasto di sbloccaggio → *fig. 2* (2) nella direzione indicata dalla freccia.
5. Sfilare il sostegno dalla plancia, sollevandolo.

Montaggio del supporto

1. Fissare il supporto universale → *fig. 1* (3) nei fermi (2) del sostegno (1).
2. Facendolo scorrere, spingere il supporto universale lateralmente in direzione del fermo (4) fino a farlo innestare → ⚠.
3. Inserire il sostegno → *fig. 2* (1) dall'alto nella piastra di base → *fig. 2* (3) e spingerlo verso il basso, fino a fargli compiere lo scatto di innesto → ⚠.

Applicazioni (app) da utilizzare sul telefono cellulare

L'applicazione per il telefono cellulare può essere scaricata da un app store.

L'applicazione offre, ad esempio, le seguenti funzioni:

- Navigazione.
- Gestione e visualizzazione avanzata dei media.
- Indicazioni avanzate del veicolo.
- Chiamata per soccorso tecnico stradale.

Per maggiori informazioni (→ *Trasmissione dei dati*).

⚠ AVVISO

Una temperatura ambiente molto alta o molto bassa può avere effetti negativi sul funzionamento del telefono e può persino danneggiarlo.

- Quando si parcheggia, portare con sé il telefono cellulare, per proteggerlo eventualmente da temperature molto alte o molto basse o da un forte irraggiamento solare.

⚠ AVVISO

L'umidità può danneggiare i contatti elettrici del telefono sulla plancia.

- Non pulire mai il supporto per il telefono cellulare usando un panno umido. Per la pulizia usare un panno asciutto.



Volkswagen consiglia di portare sempre con sé il telefono quando si parcheggia o si lascia incustodito il veicolo, per prevenire un suo possibile furto.



Trasmissione dei dati ► Cibersecurity

Cibersecurity

Con il concetto di "sicurezza informatica" si intende una serie di misure volte a contrastare un accesso indebito per mezzo di malware o un attacco via internet alle funzioni del veicolo, ai dati e alle centraline.

Che cosa sono i componenti per la connettività?

Le centraline per la trasmissione di dati, le interfacce, le prese di diagnosi e gli attacchi per dispositivi multimediali sono componenti per la connettività, attraverso i quali possono essere scambiate informazioni e dati tra il veicolo e apparecchi esterni o internet. Tra i componenti per la connettività, che non sono presenti su tutti i veicoli, vanno annoverati in particolare:

- Presa di diagnosi.
- Centralina Volkswagen Car-Net.
- Interfaccia per il telefono.
- Media Control
- App-Connect.
- Hotspot WLAN.
- Interfaccia Bluetooth.
- Presa USB.
- Presa AUX-IN
- Lettore CD.
- Slot per schede SD.
- Slot per schede SIM.

I componenti per la connettività sono i punti chiave della sicurezza informatica. Anche i componenti per la connettività sono dotati di meccanismi per la sicurezza atti a ridurre il rischio di un accesso non autorizzato ai sistemi del veicolo.

Meccanismi di sicurezza

I software e i meccanismi per la sicurezza presenti nel veicolo sono sottoposti a un costante processo di perfezionamento. Analogamente a quanto succede nei computer o nei sistemi operativi dei telefoni cellulari, anche i software e i sistemi di sicurezza presenti in un veicolo si possono aggiornare a intervalli irregolari.

Gli aggiornamenti dei software migliorano in generale la sicurezza, la stabilità e la velocità di esecuzione dei sistemi dei veicoli che sono stati già prodotti.

AVVERTENZA

Anche se nel veicolo sono integrati dei meccanismi di sicurezza, non si può escludere il rischio, dovuto alla presenza di malware, di malfunzionamenti nelle centraline e nelle funzioni del veicolo. Ciò può essere causa di incidenti e lesioni fisiche anche mortali.

- Se il veicolo funziona o reagisce diversamente dal solito, ridurre la velocità in modo controllato.
- A tal fine rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



I malware possono avere accesso anche alle informazioni e ai dati memorizzati nelle centraline, nel sistema infotainment, sui supporti elettronici collegati e sui dispositivi mobili accoppiati.

Massima riduzione dei rischi

L'utente stesso può contribuire a ridurre il rischio di un accesso illecito ai sistemi del veicolo e alle funzioni attenendosi a quanto segue:

- Nel veicolo utilizzare esclusivamente supporti elettronici, dispositivi con funzione Bluetooth e telefoni cellulari che non contengano dati manomessi o malware.
- Far eseguire la manutenzione e le riparazioni del veicolo esclusivamente in un'officina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.



AVVERTENZA

Computer, supporti elettronici e telefoni cellulari che sono connessi a internet o che si utilizzano in reti pubbliche e private possono essere infettati da dati manomessi e malware.

- Proteggere il proprio computer, i supporti dati e i telefoni cellulari con un programma antivirus adatto e adottando le precauzioni universalmente note.
- Tale programma antivirus va aggiornato regolarmente tramite gli aggiornamenti del sistema e gli upgrade messi a disposizione dal relativo gestore.



Trasmissione dei dati ► Car-Net

Introduzione

Per essere utilizzato, Volkswagen Car-Net deve essere attivato online tramite la stipula di un contratto Volkswagen Car-Net con la Volkswagen AG ed è soggetto a una limitazione della durata che varia in base al paese di utilizzo.

Una connessione a internet consente di collegare tra loro il veicolo e il computer o il telefono cellulare.

Sia i pacchetti Car-Net offerti da Volkswagen sia i singoli servizi possono essere modificati, impostati, disattivati, riattivati, rinominati e ampliati senza alcun preavviso.

Per l'Europa e il Giappone, il sito www.volkswagen.com/car-net consente di creare l'account e inoltre contiene la descrizione dei servizi e altre informazioni su Volkswagen Car-Net. L'esecuzione e la disponibilità di pacchetti e singoli servizi Volkswagen Car-Net possono differire a seconda del paese di utilizzo, del tipo di veicolo e del suo equipaggiamento.

La tecnologia di riconoscimento vocale o di ricerca vocale per i servizi Volkswagen Car-Net non fornisce risultati di ricerca per tutte le parole. Per esempio il riconoscimento vocale di Google comprende una funzione "Safe Search" che impedisce la visualizzazione dei risultati di ricerca se si usano (anche involontariamente) parole volgari.

Attivazione di Volkswagen Car-Net

Volkswagen Car-Net può essere attivato all'indirizzo www.volkswagen.com/car-net o, in alcuni veicoli, direttamente nel sistema infotainment:

1. Creare un account utente.
2. Aggiungere il veicolo al proprio account.
3. Ordinare Volkswagen Car-Net.
4. Attivare Volkswagen Car-Net.

Descrizione dei servizi

Prima di eseguire i servizi Volkswagen Car-Net, si deve leggere e osservare la descrizione dei servizi. La descrizione dei servizi viene aggiornata e resa disponibile online a intervalli irregolari.

1. Si raccomanda di utilizzare sempre l'edizione più recente della descrizione dei servizi.



AVVERTENZA

Nelle aree con insufficiente ricezione del segnale radio e GPS non è possibile né eseguire le chiamate di emergenza e le telefonate né trasmettere dati.

- Cercare un'altra posizione.

 **AVVISO**

Il veicolo può subire danni a causa di fattori sui quali la Volkswagen AG non può esercitare alcuna influenza. In particolare:

- Segnale insufficiente.
 - Uso indebito dei dispositivi mobili.
 - Perdita di dati durante la trasmissione.
 - App di terzi non idonee o dannose.
 - Presenza di malware su supporti dati, computer, tablet e telefoni cellulari.
-



Trasmissione dei dati ► Car-Net

Gamma dei servizi

L'assegnazione iniziale dei servizi, qui elencati rappresenta la gamma massima di funzioni. La gamma massima di funzioni è disponibile solo per alcuni modelli. L'assegnazione qui riportata può cambiare nel corso della durata di vita del veicolo.

In alcuni paesi e nel caso di rinnovo del contratto, i servizi offerti possono essere raccolti diversamente rispetto a quanto qui indicato.



Per sapere quali servizi Volkswagen *Car-Net* fanno effettivamente parte del pacchetto di servizi al momento della stipula o del rinnovo del contratto, consultare il sito www.volkswagen.com/car-net.

Servizi "Guide & Inform"

Dotazione massima possibile. Non disponibile in tutti i veicoli né in tutti i paesi.

- Vista città in 3D.
- Report sullo stato del veicolo.
- Radio ibrida.
- Web radio.
- Notizie (feed RSS).
- I miei punti di interesse (PPOI).
- Meteo.
- Parcheggi.
- Mappe satellitari.
- Distributori di carburante.
- Stazioni di ricarica.
- Gracenote online.
- Aggiornamento mappe online.
- Calcolo dell'itinerario online.
- Ricerca online dei punti di interesse (vocale).
- Ricerca online dei punti di interesse (testo).
- Importazione di itinerari e destinazioni online.
- Informazioni sul traffico online.
- Manager orari.

Servizi "Security & Service"

Dotazione massima possibile. Non disponibile in tutti i veicoli né in tutti i paesi.

- Ore di partenza
- e-Manager.
- Ricarica.
- Climatizzazione.
- Chiamata al soccorso stradale con segnalazione automatica di incidente.

- Dati di marcia.
- Stato del veicolo.
- Report sullo stato del veicolo.
- Servizio di chiamata di emergenza.
- Posizione di parcheggio.
- Pianificazione scadenze Service.
- Porte e luci.
- Notifica relativa all'area.
- Notifica sulla velocità.
- Avvisatore acustico e lampeggio.
- Stazioni di ricarica.
- Antifurto online.
- Riscaldamento autonomo online.
- Distributori di carburante.
- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte.
- Manager orari.



Trasmissione dei dati ► Car-Net

Indicazione dello stato Volkswagen Car-Net

I simboli possono essere contraddistinti, ad esempio, con **WLAN** o **LTE** per indicare il tipo di connettività.

Lo stato di Volkswagen Car-Net è indicato sullo schermo del sistema infotainment secondo le seguenti modalità:



Sfera bianca + WLAN: "Guide & Inform" è disponibile.



Sfera grigia: "Guide & Inform" e/o "Security & Service" non sono disponibili o non sono attivi, i servizi di tracking¹⁾ **non** sono attivi.



Sfera grigia + WLAN: "Guide & Inform" non è disponibile con la connettività stabilita, i servizi di tracking¹⁾ **non** sono attivi.



Sfera bianca, chiave bianca + LTE: è attiva la modalità privata personalizzata. Un pacchetto di servizi Volkswagen Car-Net è stato disattivato dall'utente, i servizi di tracking¹⁾ **non** sono attivi.



Sfera grigia, chiave bianca: la modalità privata è attiva. Tutti i pacchetti di servizi Volkswagen Car-Net acquistati sono stati **disattivati** dall'utente.



Sfera bianca, veicolo bianco + LTE: "Guide & Inform" e/o "Security & Service" sono disponibili, i servizi di tracking¹⁾ sono attivi.



Sfera grigia, veicolo bianco: "Guide & Inform" non è disponibile o non è attivo, i servizi di tracking¹⁾ sono attivi.

1) Riguarda i seguenti servizi: notifica di zona, notifica della velocità, posizione di parcheggio, antifurto online.



Trasmissione dei dati ► Car-Net

Norme di legge



Fig. 1 Simbolo per i veicoli che inviano informazioni per la localizzazione

Mentre si utilizzano i servizi Volkswagen Car-Net, dal veicolo vengono trasmesse online ed elaborate delle informazioni. Questi dati possono, almeno indirettamente, fornire anche informazioni sul conducente, ad esempio sul comportamento di guida. In qualità di parte contraente del contratto Volkswagen Car-Net con la Volkswagen AG, chi sottoscrive ha il dovere di garantire che la protezione dei dati e i diritti personali siano salvaguardati quando il veicolo viene utilizzato da altri conducenti (ad es. familiari). Pertanto, è necessario informare in anticipo il rispettivo conducente che il veicolo sta trasmettendo e ricevendo dati online e che questi dati possono essere visualizzati.


Se non si rispetta l'obbligo d'informazione, si possono ledere i diritti delle persone che utilizzano il veicolo.

GPS tracking: consenso di tutti i passeggeri

Alcuni servizi Volkswagen Car-Net necessitano di geodati e dati del veicolo, ad esempio per determinare in tempo reale se il veicolo stesso si sta muovendo entro le soglie di velocità prestabilite, dove è stato parcheggiato e se si trova in una zona geografica predeterminata. Tali informazioni vengono visualizzate nel portale Volkswagen Car-Net e nell'App We Connect (ex app Car-Net).

Prima di mettersi in viaggio, chiedere a tutte le altre persone a bordo se acconsentono all'attivazione dei servizi. In caso contrario, si devono disattivare i servizi, se possibile, o escludere dall'uso del veicolo le persone che non danno il loro assenso.

GPS tracking: simbolo

Se mediante una centralina montata in fabbrica vengono trasmesse le coordinate geografiche del luogo in cui ci si trova e la velocità del veicolo, normalmente compare questo simbolo → *fig. 1*, ad es. sulla console del tetto. Se il simbolo  non compare, non significa necessariamente che la centralina non stia trasmettendo la posizione e la velocità del veicolo.

Dati personali

Volkswagen tutela i dati personali dell'utente e li utilizza esclusivamente entro i limiti consentiti dalla legge o se l'utente stesso ha espresso il proprio consenso al proposito. Per informazioni più dettagliate relative al trattamento dei dati nell'ambito dei servizi Volkswagen Car-Net consultare la dichiarazione sul trattamento dei dati personali, consultabile nella sua versione più recente nel sito web Volkswagen.

S-PIN

Per accedere ad alcuni servizi Volkswagen Car-Net, occorre immettere ogni volta uno speciale numero di identificazione personale (S-PIN). Si raccomanda di mantenere segreto l'S-PIN. Nel caso in cui l'S-PIN divenga noto a terzi, il cliente dovrà cambiarlo immediatamente.

Cessione permanente del veicolo

Qualora si utilizzasse in modo permanente un veicolo ceduto da un'altra persona, ad esempio in caso di acquisto di un veicolo usato, Volkswagen Car-Net potrebbe già essere attivato e il precedente utente potrebbe avere la possibilità di visualizzare i dati raccolti tramite Car-Net e di gestire determinate funzioni del veicolo stesso.

Nel sistema infotainment si può accertare se qualcuno è stato designato utente principale del veicolo. In questo caso, è possibile registrarsi come utente principale del veicolo cancellando automaticamente quello precedente. In alternativa, tramite il sistema infotainment è possibile cancellare permanentemente l'utente precedente con ruolo di utente principale nonché porre il veicolo nella modalità offline e con ciò limitare sia la comunicazione del veicolo con il server della Volkswagen AG che il trattamento dei dati personali e di quelli del veicolo.



Trasmissione dei dati ► Car-Net

Disattivazione dei servizi Car-Net

Qualora il veicolo sia già dotato della funzione di chiamata di emergenza "eCall", obbligatoria per legge, essa continuerà a funzionare nonostante la disattivazione qui descritta.

Disattivazione personalizzata

L'utente può disattivare pacchetti di servizi o singoli servizi Volkswagen Car-Net nel sistema infotainment. L'esecuzione dei servizi sarà di nuovo possibile solo dopo averla riattivata nel sistema infotainment.

Disattivazione a opera di un'officina appositamente specializzata

Se si intende vendere il veicolo o cederlo per un periodo di tempo relativamente lungo, si consiglia di avvertire l'acquirente, o la persona che ne entra in possesso, del fatto che l'OCU o i servizi sono stati disattivati dal personale di un'officina.

Disattivazione temporanea: se il veicolo viene portato in officina, potrebbe essere che si debbano disattivare alcuni o tutti i servizi Volkswagen Car-Net per il periodo di permanenza del veicolo in officina. Una volta conclusi i lavori, i servizi saranno nuovamente a disposizione. Se così non fosse, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Disattivazione permanente: per disattivare in modo permanente i pacchetti di servizi Volkswagen Car-Net, "Security & Service" o "e-Remote", deve essere disattivata l'OCU presso un'officina appositamente specializzata su richiesta dell'utente. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Se l'OCU è stata disattivata, il tecnico che ha effettuato la disattivazione dovrebbe applicare un'apposita targhetta adesiva sul veicolo, ad es. sulla console del tetto. Questo adesivo indica che il servizio chiamata di emergenza Volkswagen, la segnalazione automatica di incidente e tutti i servizi Volkswagen Car-Net non sono più in funzione.



Fig. 1 Targhetta adesiva applicata sul veicolo successivamente all'acquisto nel caso in cui i servizi Car-Net vengano disattivati dal personale di un'officina.



Trasmissione dei dati ► Car-Net

Fattori di disturbo

Anche quando siano soddisfatte le condizioni per l'uso dei servizi, è possibile che l'esecuzione dei servizi Volkswagen Car-Net sia disturbata o impedita da fattori che si sottraggono al controllo della Volkswagen AG. In particolare:

- Interventi di manutenzione, riparazioni, disattivazioni, aggiornamenti software e ampliamenti tecnici degli impianti di telecomunicazione, dei satelliti, dei server e delle banche dati.
- Cambio dello standard di telefonia mobile per la trasmissione di dati mediante i gestori di servizi di telecomunicazione, per esempio da UMTS a EDGE oppure GPRS.
- Disattivazione di uno standard di telefonia mobile già esistente a opera di gestori di servizi di telecomunicazione.
- Disturbi, interferenze o interruzioni del segnale della rete di telefonia mobile e GPS a causa, per esempio, di velocità elevate, tempeste solari, condizioni meteorologiche avverse, paesaggi dalla morfologia particolare, per la presenza di dispositivi di disturbo oppure per il sovraccarico della rete di telefonia mobile nelle celle interessate.
- Se ci si trova in un'area con una ricezione del segnale di rete mobile e GPS insufficiente o del tutto assente. Queste possono essere anche tunnel, gole formate dai grattacieli, garage, parcheggi al coperto, sottopassaggi, montagne e vallate.
- Disponibilità limitata, incompletezza o presenza di errori nelle informazioni fornite da terzi, per esempio quelle cartografiche.
- Paesi e regioni in cui i servizi Volkswagen Car-Net non sono disponibili.



Trasmissione dei dati ► Car-Net

Modifica delle impostazioni

Apertura del menu delle impostazioni

Toccare **MENU** ► **Car-Net** ► **Setup**.

Le possibilità di impostazione variano a seconda del veicolo e del paese di commercializzazione e non sono disponibili in tutti i modelli.

Tasto di funzione: effetto

Rete: apre il menu **Impostazioni rete**.

Wi-Fi: apre il menu **Impostazioni Wi-Fi** per configurare il sistema infotainment come hotspot **WLAN** o per collegarsi a un dispositivo **WLAN** esterno.

Gestione servizi: attivazione e disattivazione dei servizi Volkswagen Car-Net disponibili.

Modalità privata: disattivazione di tutti i servizi Volkswagen Car-Net eccetto il servizio di chiamata di emergenza con "Security & Service".

Guide & Inform: attivazione o disattivazione dei servizi "Guide & Inform".

Security & Service: attivazione o disattivazione dei servizi "Security & Service", escluso il servizio di chiamata di emergenza.





Trasmissione dei dati ► Presa per dispositivi multimediali

Introduzione

Alcuni dispositivi esterni possono essere connessi al sistema infotainment tramite cavo, attraverso delle prese presenti nel veicolo, oppure wireless, purché esistano le apposite interfacce.

Il tipo e il numero delle prese via cavo e delle interfacce wireless possono variare a seconda del paese e dell'equipaggiamento. Le prese possono differire sia all'interno di una serie di modelli di veicolo sia su una versione speciale rispetto alla stessa serie.

Per le prese da collegare via cavo si devono utilizzare solo i cavi originali dei relativi dispositivi oppure, se disponibili, i cavi in dotazione al veicolo.

Se non si riuscisse a inserire il connettore del cavo, controllare la posizione di inserimento e le prese.

AVVISO

Per le prese da collegare via cavo utilizzare solo cavi adatti e integri.

- Inserire i connettori dei cavi nelle apposite prese, posizionandoli correttamente ed esercitando solo una pressione leggera. Se si esercita una forza eccessiva, c'è il rischio di danneggiare sia la presa dell'apparecchio sia il connettore del cavo.
- Il cavo non deve rimanere incastrato o essere curvato eccessivamente.
- Se si usano cavi non adatti o danneggiati, si possono causare anomalie di funzionamento e danni all'apparecchio.



Se, una volta collegato, un apparecchio non viene riconosciuto, si deve staccare il collegamento di tutti i dispositivi connessi e ricollegare l'apparecchio. Controllare eventualmente il funzionamento del cavo utilizzato.



Se le anomalie di funzionamento si verificano quando i dispositivi sono collegati, bisogna riavviare il dispositivo interessato. In questo modo a volte si elimina l'anomalia.



Trasmissione dei dati ► Presa per dispositivi multimediali

Presse AUX-IN

La presa AUX-IN serve per il collegamento tramite cavo. Per il collegamento si deve usare solo un cavo adatto con spina jack da 3,5 mm.

Le prese AUX-IN sono presenti solo in alcuni veicoli e non sono disponibili in tutti i paesi.

Caratteristiche distintive di una presa AUX-IN






L'audio della sorgente esterna, che viene riprodotto attraverso gli altoparlanti del veicolo, **non** può essere controllato mediante i comandi del sistema infotainment.

Quando all'impianto è collegata una sorgente audio esterna, sul sistema infotainment è visibile la scritta **AUX**.

Possibili posizioni di montaggio della presa AUX-IN:



- Sul lato anteriore del sistema infotainment.
- Nel vano all'interno del bracciolo centrale anteriore.
- Sulla console centrale

Connessione di sorgenti audio esterne

1. Abbassare il volume del sistema infotainment.
2. Collegare una sorgente audio esterna alla presa AUX-IN.
3. Avviare la riproduzione agendo sul comando relativo della sorgente audio esterna.
4. Per aprire il menu principale **Media**, toccare **MENU** ► **Media** .
- Oppure**, per aprire il menu principale **Media**, toccare **MEDIA**.
5. Toccare  e selezionare  **AUX**.

È opportuno adeguare il volume di ascolto della sorgente audio esterna connessa all'impianto a quello delle altre sorgenti audio.

Una volta selezionata un'altra sorgente audio dall'impianto infotainment, l'audio della sorgente esterna non si disattiva automaticamente, ma continua a sentirsi in sottofondo.

Il tasto di funzione per la selezione della sorgente audio () nel menu principale **Media** può variare se è già stata selezionata un'altra sorgente audio collegata con il sistema infotainment, ad esempio mediante Bluetooth .

Preparazione di una sorgente audio per la rimozione

Prima di rimuovere la sorgente audio esterna, si devono eseguire alcune operazioni preliminari.

1. Arresto della riproduzione.
2. Nel menu principale **Media** scegliere le impostazioni di sistema **Setup**.

3. Toccare **Rimozione sicura** e poi **AUX**.
4. Scollegare il cavo della sorgente audio esterna dal sistema infotainment.



Quando la riproduzione dalla sorgente audio esterna termina o viene sfilata la spina dalla presa **AUX-IN**, il sistema infotainment resta nel menu **AUX**. Una volta selezionata un'altra sorgente audio, l'audio della sorgente esterna non si disattiva automaticamente, ma continua a sentirsi in sottofondo.



Se si alimenta la sorgente audio esterna per mezzo della presa da 12 volt del veicolo, possono verificarsi dei rumori di disturbo.



Trasmissione dei dati ► Presa per dispositivi multimediali

Presse USB

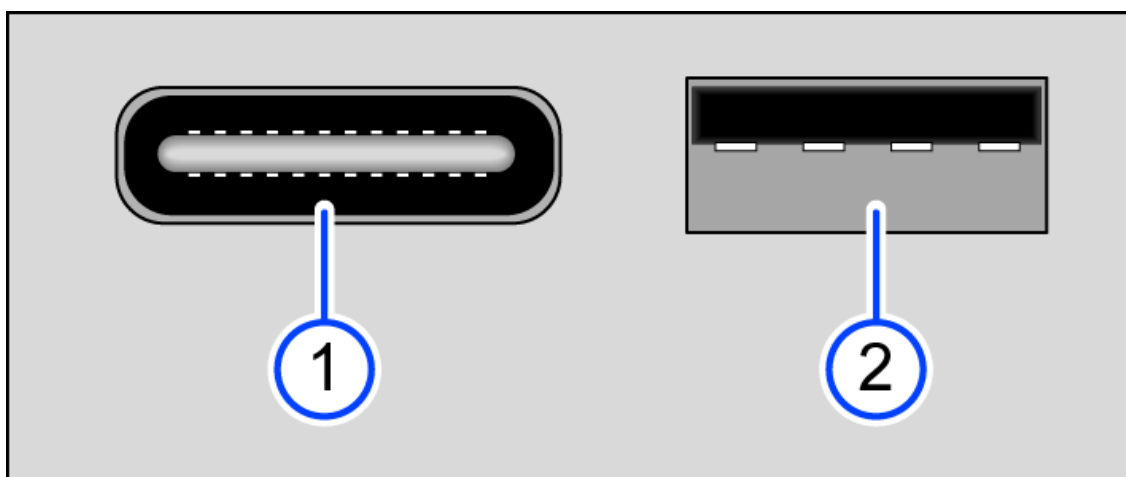







Fig. 1 Possibili prese USB sul veicolo (esempio)


- ① Presa USB di tipo C.
- ② Presa USB di tipo A.

Tipi e funzioni delle prese USB

Sul veicolo possono essere presenti le seguenti prese USB:

- Tipo A : adatto per la trasmissione dei dati e la ricarica elettrica.
- Tipo A : adatto solo per la ricarica elettrica.
- Tipo C : adatto per la trasmissione dei dati e la ricarica elettrica.
- Tipo C  oppure : adatto solo per la ricarica elettrica.


Per ogni presa USB si deve usare necessariamente un cavo adatto.

La presa USB  fornisce una normale tensione di 5 volt.

Tipo di USB, genere, numero e posizioni di montaggio delle prese USB variano in base al veicolo e al paese.

Vengono visualizzati solo i file audio di formato compatibile. Altri eventuali file vengono ignorati.

Il sistema infotainment supporta solo memorie di massa e sorgenti audio nella "modalità memoria di massa". Per sapere come attivare questa modalità, bisogna consultare la descrizione della propria sorgente audio.

La presa USB  permette di ascoltare e di comandare tramite il sistema infotainment i file audio del supporto elettronico esterno a essa connesso.



Prima di collegare una sorgente audio, verificare quale tipo di presa USB è montato sul veicolo.

Utilizzare solo cavi USB adatti e compatibili con il tipo di presa USB.


- Le prese USB di "tipo A" e "tipo C" hanno connettori di forma differente.

Possibili posizioni di montaggio delle prese USB

- Sul lato anteriore del sistema infotainment.
- Nel vano all'interno del bracciolo centrale anteriore.
- Sulla console centrale

Collegamento di un supporto dati esterno alla presa USB

1. Abbassare il volume del sistema infotainment.
2. Collegare un supporto dati esterno alla presa **USB**.
3. Avviare la riproduzione agendo sul comando relativo della sorgente audio esterna.
4. Aprire il menu **Media**.
5. Scegliere **USB** come sorgente Media.

Speciali elenchi per iPod (**Playlist, Artisti, Album** ecc.) possono essere visualizzati alla voce  o **LIST**.

Avvertenze e limitazioni

Il numero delle prese **USB** e la compatibilità con dispositivi Apple e con altri lettori media player dipendono dall'equipaggiamento.

Dato che ormai i tipi di supporti elettronici sono numerosissimi e che esistono diverse generazioni di modelli iPod, iPad e iPhone, è possibile che non tutte le funzioni qui descritte siano eseguibili correttamente.

A seconda del sistema infotainment utilizzato, è possibile che i dischi rigidi esterni con capacità superiore a 32 GB debbano essere riformattati nel sistema FAT32. Programmi e informazioni al proposito sono disponibili anche su internet.



Non si devono mai collegare o utilizzare né prolunghe **USB** né prese multiple **USB**!

Scollegamento

Prima di rimuovere il supporto elettronico collegato, si devono eseguire alcune operazioni preliminari.

I dispositivi Apple e quelli con "Media Transfer Protocol (MTP)" possono essere scollegati dal sistema senza effettuare la rimozione sicura.

1.   ► **Impostazioni Media** ► **Rimozione sicura** ► Toccare ►  **USB**.

Il tasto touch-sensor diventa grigio se il supporto dati è stato rimosso correttamente.

2. Staccare il supporto elettronico dal sistema infotainment.



Trasmissione dei dati ► Presa per dispositivi multimediali

Interfaccia Bluetooth®

L'interfaccia Bluetooth è un collegamento senza fili.

Nella modalità audio Bluetooth si possono riprodurre i file audio di una sorgente audio Bluetooth, per esempio un telefono cellulare, connessa al sistema mediante Bluetooth attraverso gli altoparlanti del veicolo.

La funzione audio Bluetooth è disponibile solo per i veicoli dotati di interfaccia per il telefono montata in fabbrica e che supporti tale funzione.

Profili Bluetooth

Di fabbrica il sistema infotainment è dotato di interfaccia Bluetooth.

È possibile collegare al massimo tre dispositivi Bluetooth contemporaneamente.

I seguenti profili Bluetooth possono essere presenti nella versione indicata o in un'altra versione:

- HFP 1.7.
 - Telefonia e vivavoce.
- A2DP 1.3.
 - Riproduzione di musica.
- AVRCP 1.6.
 - Visualizzazione e gestione della riproduzione di musica.
 - Trasmissione di cover arts.
- PBAP 1.2.
 - Accesso alla rubrica telefonica e all'elenco delle chiamate.
- MAP 1.4.
 - Accesso a SMS e e-mail.
- SPP 1.2.
 - Trasmissione seriale di dati tramite Bluetooth.

Requisiti

- La sorgente audio connessa deve supportare il profilo Bluetooth A2DP.
- Nel menu **Impostazioni Bluetooth** la funzione **Audio Bluetooth (A2DP/AVRCP)** deve essere stata attivata.

Comandi nel corso della riproduzione

La possibilità o meno di comandare una sorgente audio Bluetooth direttamente dal sistema infotainment dipende dalla sorgente audio Bluetooth connessa.

Relativamente ai media player che supportano il profilo Bluetooth AVRCP la riproduzione può cominciare automaticamente dalla sorgente audio Bluetooth quando si attiva la modalità audio Bluetooth e altrettanto automaticamente fermarsi quando si passa a un'altra sorgente audio. Inoltre, a seconda della sorgente

audio Bluetooth, è possibile visualizzare il titolo del brano o passare a un altro titolo mediante il sistema infotainment.




Dato che ormai i tipi e i modelli di sorgenti audio Bluetooth in commercio sono numerosissimi, è possibile che non tutte le funzioni qui descritte siano eseguibili senza problemi.



È opportuno che i segnali sonori della sorgente audio connessa all'impianto del veicolo mediante Bluetooth (*ad esempio quelli di conferma dei tasti del telefono cellulare*) siano disattivati, per evitare rumori di disturbo e malfunzionamenti.



Se un media player esterno è collegato al sistema infotainment via Bluetooth e **contemporaneamente** tramite la presa USB , è possibile che il collegamento audio Bluetooth si interrompa automaticamente, a seconda dell'apparecchio.




Introduzione

Le funzioni e le impostazioni del sistema infotainment dipendono dal paese di commercializzazione e dall'equipaggiamento del veicolo.

Prima del primo utilizzo

Al fine di poter utilizzare a pieno le funzioni e le impostazioni disponibili, prima del primo utilizzo rispettare quanto segue:

- Osservare le avvertenze di sicurezza fondamentali  (*→ Primi passi*).
- Ripristinare le impostazioni standard del sistema infotainment.
- Cercare le emittenti radiofoniche preferite e memorizzarle sui tasti di preselezione in modo da potervi accedere rapidamente (*→ Modalità radio*).
- Utilizzare solo sorgenti audio e supporti elettronici adatti.
- Per la navigazione utilizzare dati cartografici aggiornati.
- Per telefonare mediante l'interfaccia per il telefono, accoppiare un telefono cellulare.

Documenti da consultare

Per l'uso del sistema infotainment e dei relativi componenti si devono consultare, oltre al presente manuale, i seguenti documenti:

- Supplementi al libro di bordo del veicolo.
- Manuale di istruzioni per l'uso del telefono cellulare o delle sorgenti audio.
- Manuale di istruzioni per l'uso di supporti elettronici e dispositivi di riproduzione esterni.
- Manuali di istruzioni per accessori di infotainment supplementari o installati aftermarket.

Abilitazione di funzioni

Alcune funzioni, che al momento dell'uscita del veicolo dalla fabbrica ancora non erano attivate o presenti, possono essere abilitate successivamente.

I centri di assistenza Volkswagen sono in grado di dire se e quali funzioni del sistema infotainment possono essere abilitate.



Qualora dopo la produzione del veicolo fossero abilitate ulteriori funzioni, il presente manuale e le altre istruzioni presenti nel libro di bordo potrebbero contenere descrizioni differenti o incomplete.



Avvertenze di sicurezza

- Alcune modalità possono contenere dei link a siti web di terzi. La Volkswagen AG è estranea ai contenuti dei siti di terzi raggiungibili mediante link e declina pertanto qualsiasi responsabilità.
- Alcune modalità possono contenere informazioni provenienti da terzi. La Volkswagen AG declina qualsiasi responsabilità sia per l'esattezza, la validità e la completezza di tali informazioni sia per l'eventuale violazione dei diritti di terzi, ad esse connessi.
- Delle informazioni trasmesse sono responsabili le redazioni delle emittenti radiofoniche e i possessori dei supporti elettronici e delle sorgenti audio.
- Negli autosilo, nei garage, nei sottopassaggi, nelle gallerie, in montagna, nelle valli e nelle aree circondate da edifici molto alti oppure se si utilizzano altri dispositivi elettrici, ad esempio i caricabatterie, la ricezione del segnale di telefonia mobile, GPS e radio può risultare disturbata.
- Non bisogna attaccare sull'antenna e sui cristalli pellicole o adesivi con strati metallici, perché potrebbero influenzare negativamente la qualità della ricezione radio.
- Se si usano telefoni cellulari, supporti elettronici, dispositivi esterni, sorgenti audio o multimediali esterne, si devono leggere e osservare le istruzioni per l'uso fornite dal relativo produttore.

AVVERTENZA

La radio montata di fabbrica con hardware integrato è connessa in rete tramite le centraline montate sul veicolo. Pertanto, in caso di riparazione, smontaggio o rimontaggio impropri della radio aumenta il rischio di incidenti e lesioni.

- Non si deve mai sostituire la radio con una usata appartenente a un veicolo fuori uso o riciclata.
- La radio va smontata, rimontata e riparata solo dal personale di un'officina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Il computer centrale del sistema infotainment è collegato alle centraline montate nel veicolo. Pertanto, in caso di riparazione, smontaggio e rimontaggio impropri del computer centrale aumenta il rischio di incidenti e lesioni.

- Non sostituire mai il computer centrale con uno usato di un veicolo fuori uso o riciclato.
- Il computer centrale va smontato, rimontato e riparato solo dal personale di un'officina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Le distrazioni sono spesso causa di incidenti e lesioni fisiche. La lettura delle informazioni sullo schermo, l'uso del sistema infotainment e il collegamento, l'introduzione o la rimozione di un supporto elettronico o di una sorgente audio quando il veicolo è in movimento possono distogliere il conducente dalla guida ed essere così causa di incidenti.

- Si raccomanda di mantenere un comportamento sempre vigile e responsabile al volante.

AVVERTENZA

In condizioni di luce sfavorevoli o se lo schermo è danneggiato o sporco, la lettura delle indicazioni e delle informazioni sullo schermo potrebbe risultare errata o impossibile.

- Le indicazioni e le informazioni sullo schermo non devono mai indurre ad essere meno prudenti. Si raccomanda di mantenere un comportamento sempre vigile e responsabile al volante.

AVVERTENZA

Se il volume è impostato molto alto, può accadere di non sentire i segnali acustici provenienti dall'esterno e di riportare danni all'udito. Ciò vale anche nel caso in cui l'esposizione al volume audio elevato duri solo poco tempo.

- Regolare il volume in modo tale da non coprire mai i suoni provenienti dall'esterno, quali, ad esempio, la sirena delle ambulanze.

AVVERTENZA

Quando si cambia la sorgente audio o multimediale o se ne connette una, si possono verificare improvvisi sbalzi di volume.

- Prima di cambiare o connettere una sorgente audio o multimediale, bisogna abbassare il volume.

AVVERTENZA

Le seguenti condizioni possono impedire l'effettuazione di una chiamata di emergenza o di una telefonata e la trasmissione di dati oppure causare la loro interruzione:

- Se ci si trova in un'area con una ricezione del segnale di rete mobile e GPS insufficiente o del tutto assente.
- Se nelle aree con un segnale di rete mobile e GPS sufficiente la rete del proprio gestore del servizio di telecomunicazione presenta dei disturbi o non è disponibile.
- Se i componenti del veicolo necessari per le chiamate di emergenza, le telefonate e la trasmissione di dati sono danneggiati, non funzionano o non dispongono di sufficiente energia elettrica.
- Se la batteria del telefono cellulare è scarica o ha un livello di carica insufficiente.

AVVERTENZA

Le emittenti radio possono diffondere dei comunicati su calamità naturali e pericoli. Le seguenti condizioni possono causare la mancata ricezione o emissione di tali comunicati:

- Se ci si trova in aree in cui la ricezione del segnale radio è assente o insufficiente.
- Se nelle aree con un segnale radio sufficiente le gamme d'onda delle emittenti radio sono disturbate o non disponibili.
- Se gli altoparlanti e i componenti del veicolo, necessari per la ricezione del segnale radio, sono danneggiati, non funzionano o non dispongono di sufficiente energia elettrica.

AVVERTENZA

In alcuni paesi e in alcune reti di telefonia mobile si possono effettuare chiamate di soccorso o di emergenza solo se sussistono le seguenti condizioni:

- Un telefono cellulare senza blocco alla scheda SIM e con un credito residuo sufficiente è collegato con l'interfaccia per il telefono del veicolo.
- La copertura di rete è sufficiente.

AVVERTENZA

Quando si fa uso di telefoni cellulari o di ricetrasmittenti senza antenna esterna, all'interno del veicolo può verificarsi un superamento dei limiti delle emissioni elettromagnetiche che può mettere a rischio la salute del conducente e dei passeggeri. Ciò vale anche nel caso delle antenne esterne non installate nel modo giusto.

- I telefoni cellulari possono influire negativamente sul funzionamento di dispositivi medici attivi impiantati, come per esempio i pacemaker cardiaci. Pertanto le antenne dei telefoni cellulari o dei dispositivi mobili devono trovarsi a una distanza di almeno 20 centimetri da tali dispositivi medici attivi.
- Non si deve tenere un telefono cellulare o un dispositivo mobile nelle immediate vicinanze di un dispositivo medico attivo né sopra di esso (ad esempio nel taschino della camicia o della giacca).
- Non appena si sospettano interferenze di un telefono cellulare o di un dispositivo mobile su un dispositivo medico impiantato e attivo o altro dispositivo medico, si deve spegnere subito il telefono cellulare o il dispositivo mobile.

AVVERTENZA

Se i telefoni cellulari, gli accessori e gli apparecchi esterni non sono fissati adeguatamente o non sono fissati affatto, possono essere catapultati via in caso di incidente, di manovra brusca o di frenata improvvisa, rischiando di colpire e ferire le persone che si trovano a bordo del veicolo.

- Fissare i telefoni cellulari, gli apparecchi esterni e gli accessori al di fuori delle zone interessate dall'apertura degli airbag o riporli in un luogo sicuro.
- Disporre i cavi delle sorgenti audio e degli apparecchi esterni in modo tale che non disturbino il conducente mentre guida.

AVVERTENZA

Le indicazioni vocali e visuali del navigatore possono distogliere l'attenzione del conducente dalla guida.

- I segnali stradali, gli impianti segnaletici, le norme del codice della strada e la situazione della viabilità locale hanno sempre la priorità rispetto alle indicazioni vocali e visive del navigatore.
- Adeguare la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico.
- Eventi particolari possono prolungare notevolmente il tempo e il percorso verso la destinazione, inizialmente previsti, o impedire temporaneamente la navigazione fino alla meta, per esempio per il blocco completo di una strada.

AVVISO

Le radiazioni emesse dal telefono mobile acceso possono interferire con apparecchiature mediche e tecnicamente sensibili e causare loro anomalie di funzionamento o danni.

- Nei luoghi per i quali vigono norme particolari e in cui l'uso di telefoni cellulari è vietato, il telefono cellulare utilizzato va tenuto sempre spento.

AVVISO

Un volume impostato troppo alto o una riproduzione a volume troppo alto possono danneggiare gli altoparlanti.

- Impostare il volume in modo che gli altoparlanti non subiscano danni.



Avvertenze per l'uso

- La visualizzazione di tutte le indicazioni e l'esecuzione delle funzioni sono possibili solo dopo che l'avvio del sistema infotainment si è concluso. La durata dell'avvio del sistema dipende dal numero delle funzioni del sistema infotainment e, specialmente a temperature basse o alte, può essere più lunga del solito.
- Per usare il sistema infotainment e accessori, come per esempio headset o cuffie, si devono rispettare le disposizioni e le norme di legge nazionali.
- Affinché il sistema infotainment funzioni perfettamente, è necessario che sia acceso e che l'ora e la data siano impostate correttamente.
- L'eventuale assenza di un tasto di funzione sullo schermo o di un pulsante non costituisce un difetto dell'impianto, ma corrisponde a un allestimento specifico per un determinato paese.
- Alcune funzioni del sistema infotainment possono essere selezionate solamente a veicolo fermo. Inoltre, in alcuni paesi la leva selettoria deve trovarsi nella posizione di parcheggio **P** o di folle **N**. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio, ma di una misura prescritta dalla normativa in materia.
- In alcuni paesi l'uso di dispositivi connessi via Bluetooth® è soggetto ad alcune limitazioni. Informazioni in merito sono disponibili presso le autorità locali.
- Per usare i comandi del sistema infotainment è sufficiente toccare leggermente i tasti o lo schermo.
- Qualora sia stata scollegata la batteria del veicolo da 12 V, prima di riaccendere il sistema infotainment si deve accendere il quadro.
- Se le impostazioni del sistema infotainment vengono modificate, è possibile che le indicazioni sullo schermo siano poi diverse e che il sistema si comporti per certe funzioni in maniera discordante rispetto a quanto descritto nelle presenti istruzioni.
- In alcuni paesi, quando la disponibilità al funzionamento è disattivata e il livello di carica della batteria da 12 volt è basso, il sistema infotainment si spegne automaticamente.
- Su alcuni veicoli dotati di sistema di controllo per il parcheggio, quando si inserisce la retromarcia, il volume della sorgente audio attiva si abbassa automaticamente. L'abbassamento del volume può essere impostato.
- Per informazioni sul software installato, si veda ► [Setup](#) ► [Copyright](#).
- In caso di vendita o di cessione temporanea del veicolo, accertarsi di aver cancellato tutti i dati, i file memorizzati e le impostazioni ed eventualmente di rimuovere le sorgenti audio e i supporti elettronici esterni.
- Per evitare di influenzare negativamente il funzionamento, si raccomanda di fare eseguire le riparazioni e le modifiche al sistema infotainment solo presso un'officina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.
- Il sistema infotainment è collegato in modo fisso al veicolo e dotato di un codice di sicurezza. Ciò significa che in generale non può essere utilizzato su un altro veicolo.
- L'uso di un telefono cellulare all'interno del veicolo può causare interferenze con gli altoparlanti e produrre rumori indesiderati.
- L'audio delle telefonate può risultare disturbato alle alte velocità, in presenza di condizioni atmosferiche e della strada avverse, di un'elevata rumorosità di fondo (anche all'esterno del veicolo) o di un segnale di rete di bassa qualità.



Vista d'insieme e comandi

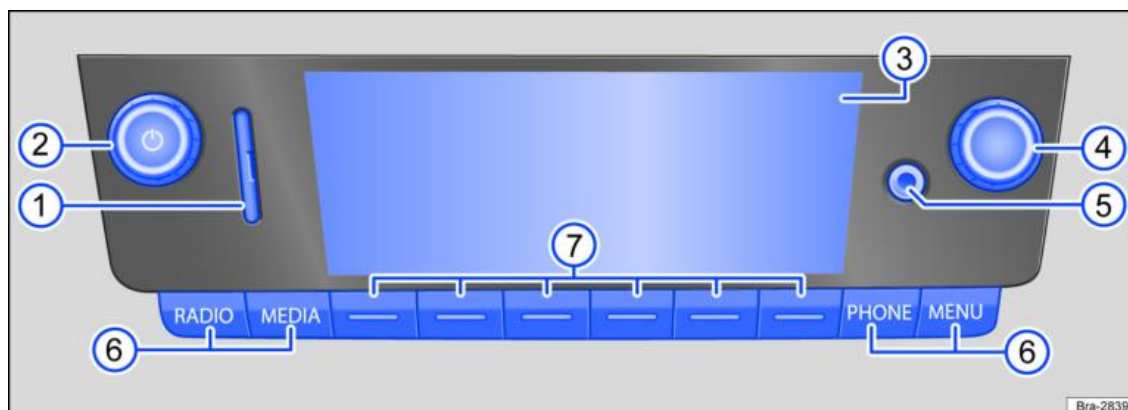



Fig. 1 Comandi

- ① Slot per schede SD
—Alloggiamento per schede SD.
- ② Manopola .
- Premere per accendere e spegnere il sistema infotainment.
—Per abbassare il volume, girare in senso antiorario.
—Per alzare il volume, girare in senso orario.
- ③ Schermo.
—Pulizia dello schermo . → *Pulizia dello schermo*
- ④ Manopola di selezione.
—La sua funzione varia a seconda della modalità attiva.
- ⑤ Presa AUX-IN
—Collegamento di una sorgente audio esterna.
- ⑥ Tasti dell'infotainment.
—Apertura della funzione corrispondente.
- ⑦ Tasti di funzione.
—Esecuzione della funzione corrispondente. La sua funzione varia a seconda della modalità attiva.



A seconda dell'equipaggiamento, i lettori multimediali e le prese da collegare via cavo possono essere posizionati all'esterno dell'impianto.



Slot per schede SD

Inserire una scheda SD compatibile nello slot per schede SD per usare i Media salvati, per esempio file audio o multimediali, nel sistema infotainment. I formati supportati sono visualizzati nel sistema infotainment. Altri eventuali formati vengono ignorati.

Dimensioni delle schede SD compatibili:

✓ 32 mm x 24 mm x 2,1 mm (1,26 x 0,94 x 0,083 pollici)


✓ 32 mm x 24 mm x 1,4 mm (1,26 x 0,94 x 0,055 pollici)



La scheda SD con i dati di navigazione non può essere usata come scheda di memoria per altri file. I dati salvati non vengono riconosciuti dal sistema infotainment.

Introduzione sicura della scheda SD

- Inserire delicatamente la scheda SD nell'apposito slot, introducendone prima l'angolo smussato, con le superfici di contatto in basso, fino a farle compiere uno scatto.
- Se non si riuscisse ad introdurre la scheda SD, accertarsi che sia compatibile e controllarne la posizione di inserimento.

Quando è inserita una scheda SD, appare  nello schermo

AVVISO

Se si forza l'introduzione di una scheda SD, se le dimensioni della scheda SD non sono corrette o se si utilizza un adattatore per schede SD, lo slot, la scheda stessa o entrambi potrebbero subire danni.

Se nello slot per schede SD si inseriscono altri supporti, come ad esempio schede SIM, si potrebbero danneggiare i supporti stessi, lo slot o entrambi.

- Non forzare l'introduzione delle schede SD.
 - Prestare attenzione alle corrette dimensioni delle schede SD compatibili.
 - Non usare adattatori per schede SD.
-

Estrazione della scheda SD

1. Arresto della riproduzione.
2. Eseguire l'azione **Rimozione sicura sorgente** nelle impostazioni del sistema.
3. Premere sulla scheda SD inserita.
4. Rimuovere la scheda SD.



Uso del sistema infotainment

A seconda dell'equipaggiamento, il sistema infotainment dispone di differenti comandi:

- Touchscreen.
- Tasti touch-sensor al di fuori dello schermo, ad es. **MENU**.
- Tasti, ad es. **RADIO** o **PHONE**.
- Manopola.
- Manopola di selezione.

Apertura della guida rapida (se presente)

Ulteriori informazioni e suggerimenti sui comandi sono riportati nella guida rapida del sistema infotainment.

1. Toccare **HOME** ► .



Accensione e spegnimento del sistema infotainment

- Il sistema infotainment si avvia all'accensione del quadro, purché precedentemente non sia stato spento manualmente.
- Il sistema infotainment si spegne automaticamente non appena si spegne il quadro.

Il sistema infotainment si avvia con il livello di volume selezionato al momento dell'ultimo spegnimento, purché tale livello non superi il limite massimo impostato per l'accensione.

Accensione e spegnimento manuali del sistema infotainment

1. Per accendere e spegnere il sistema infotainment, *premere* brevemente la manopola.

Oppure per accendere il sistema infotainment, *toccare*  o .

Oppure per spegnere il sistema infotainment, *tenere premuto*  o .



Se viene aperta la porta del conducente con quadro inattivo, il sistema infotainment si spegne automaticamente.





Se lo si accende manualmente a quadro spento, il sistema infotainment si spegne automaticamente dopo circa 30 minuti di inattività da parte dell'utente.



Spegnimento automatico

Se il sistema infotainment, una volta spento, viene riacceso manualmente, resta in funzione per circa 30 minuti, dopodiché si spegne automaticamente (spegnimento ritardato).


Regolazione del volume

All'accensione il sistema infotainment utilizza il livello di volume selezionato al momento dell'ultimo spegnimento, purché tale livello non superi il limite massimo impostato per l'accensione.



1. Girare la manopola  o  (per aumentare il volume: girare in avanti; per diminuire il volume: girare all'indietro).

Oppure premere  (per aumentare il volume) o  (per abbassarlo) sul volante multifunzionale o nel sistema infotainment.

Disattivazione dell'audio


Quando si disattiva l'audio del sistema infotainment, l'eventuale sorgente audio attiva viene messa in pausa. Sullo schermo può apparire .

1. Premere la manopola.

Oppure *toccare* brevemente il tasto di funzione  o .

Oppure premere **MUTE**.

Oppure ruotare la manopola all'indietro finché la sorgente audio non si sente più.

Oppure *tenere premuto*  finché la sorgente audio non si sente più.



Prima di cambiare sorgente audio, bisogna abbassare il volume nel sistema infotainment.

Manopola di selezione (se presente)

La manopola di selezione può essere ruotata o premuta.

— *Ruotandola*, si effettua una ricerca, per esempio all'interno di una lista, o si aprono elenchi di titoli multimediali o di emittenti radiofoniche.

— *Premendola*, si aprono delle voci evidenziate, si applicano delle impostazioni e si avviano o si arrestano delle funzioni.

Sfogliare gli elenchi e passare da un titolo all'altro

Mediante il touchscreen o la manopola di selezione è possibile selezionare una funzione, un'impostazione o un brano desiderato del sistema infotainment.

Spostamento di oggetti

Si possono spostare gli oggetti sullo schermo per regolare le impostazioni, come ad esempio i cursori, oppure riposizionare i settori di un menu.

A seconda dell'equipaggiamento si possono personalizzare menu e schermate.

Aumentare e ridurre le dimensioni di immagini e mappe sul touchscreen

Consiglio: usare l'indice e il pollice.

1. Toccare la mappa contemporaneamente con due dita senza staccarle dallo schermo.
2. Per ingrandire la visuale, allontanare lentamente le dita l'uno dall'altro.
3. Oppure, per rimpicciolire la visuale, avvicinare lentamente le dita l'uno all'altro.



Impostazioni (sistema, suono)


Modifica delle impostazioni

Il significato dei seguenti simboli è valido per tutte le impostazioni del sistema e del suono.

Quando si chiude un menu le modifiche vengono acquisite automaticamente.

- L'impostazione è selezionata e attivata o accesa.
- L'impostazione è selezionata e attivata o accesa.
- L'impostazione non è selezionata o disattiva o spenta.
- L'impostazione non è selezionata o disattiva o spenta.
- Apertura di un elenco a tendina.
- Apertura di un elenco a tendina.
- +** Aumento del valore di impostazione.
- Diminuzione del valore di impostazione.
- <** Indietro gradualmente.
- >** Avanti gradualmente.
- Modifica continua del valore di impostazione tramite cursore.

Apertura delle impostazioni del suono

1. Toccare **MENU** ► **Suono**.
Oppure toccare **SETUP** ► **Suono**.
Oppure premere **SOUND**.
Oppure premere .
Oppure premere **SETUP** o **MENU**. Toccare il tasto di funzione relativo alle impostazioni che si desidera effettuare, ad esempio Radio.

Le impostazioni del suono possono disporre delle seguenti possibilità di regolazione:

- Balance.
- Alti, medi, bassi.
- Volume.
- Equalizzatore.
- Sound system.

Visualizzazione delle impostazioni di sistema

1. Toccare **MENU** ► **Setup**.

Oppure premere **SETUP**.

Oppure **SETUP** ► **Setup**.

Le impostazioni di sistema possono disporre delle seguenti funzioni, informazioni e possibilità di regolazione:

- Schermo.
- Data e ora.
- Bluetooth.
- Rimozione sicura del supporto elettronico.
- Lingua.
- Altre lingue per la tastiera.
- Unità di misura.
- Sistema di comando vocale.
- Wi-Fi.
- Connessione dati, trasmissione dati.
- Car-Net (Servizi Online).
- Gestione dei dispositivi mobili.
- Ripristino delle impostazioni di fabbrica.
- Informazioni di sistema.
- Copyright.
- Assistente di configurazione.

Adattamento automatico del volume alla velocità del veicolo

La funzione GALA fa aumentare automaticamente il volume quando aumenta la velocità del veicolo.

L'aumento del volume si può impostare su diversi livelli.

Se il valore impostato è basso, l'aumento del volume che si verifica a seguito dell'aumento della velocità del veicolo sarà di scarsa entità. Se il valore è alto, l'aumento del volume sarà invece più consistente. Al livello **0**, la funzione GALA è disattivata.

Adattamento del volume delle sorgenti audio esterne

Quando è necessario alzare il volume di ascolto di una sorgente audio esterna, bisogna prima abbassare il volume del sistema infotainment.

- Qualora il volume della sorgente audio esterna connessa all'impianto fosse troppo basso, aumentare il volume di uscita della sorgente audio esterna. Se ciò non fosse sufficiente, selezionare per il volume di ingresso l'opzione **Medio** o **Alto**.
- **Oppure**, qualora il volume della sorgente audio esterna connessa all'impianto fosse troppo alto o il suono distorto, abbassare il volume di uscita della sorgente audio esterna. Se ciò non fosse sufficiente, selezionare per il volume di ingresso l'opzione **Medio** o **Basso**.



Pulizia dello schermo

1. Spegnimento del sistema infotainment.
2. Usare un panno morbido e pulito, inumidito con acqua.

Oppure inumidire lo sporco più ostinato solo con un po' d'acqua e lasciarlo ammorbidire. Poi rimuovere lo sporco con cura, usando un panno pulito e morbido. Non usare detergenti aggressivi.

AVVISO

Se si pulisce lo schermo con detergente inadatto o a secco, lo si potrebbe danneggiare.

- Esercitare solo una leggera pressione.
 - Evitare di usare detergenti aggressivi o che contengono solventi. Questi detergenti possono danneggiare l'apparecchio e rendere "opaco" lo schermo.
-



Marchi, licenze, diritti d'autore

Ulteriori informazioni possono essere reperite nel sistema infotainment, attraverso **SETUP** ► **Sistema** ► **Impostazioni** ► **Versione**.

Marchi e licenze

Determinati termini nel presente manuale di istruzioni sono contrassegnati dai simboli ® o ™. Tali simboli indicano che si tratta di un marchio di fabbrica o di un marchio registrato. Una loro eventuale assenza non significa comunque che i nomi possano essere usati liberamente.

I nomi di prodotti altrui sono marchi registrati o marchi di fabbrica, i cui diritti appartengono al legittimo titolare.

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- All SiriusXM services require a subscription. See the SiriusXM Customer Agreement for complete terms at www.siriusxm.com (US) or www.siriusxm.ca (Canada). All fees, content and features are subject to change. Satellite and steaming lineups may vary. SiriusXM, Pandora and all related logos are trademarks of Sirius XM Radio Inc. and its respective subsidiaries. All rights reserved.
- HD Radio Technology manufactured under license from iBiquity Digital Corporation. U.S. and Foreign Patents. For patents see <http://dts.com/patents>. HD Radio, Artist Experience, and the HD, HD Radio, and "ARC" logos are registered trademarks or trademarks of iBiquity Digital Corporation in the United States and/or other countries.
- Android Auto™ è un marchio certificato della Google Inc.
- Apple CarPlay™ è un marchio certificato della Apple Inc.
- Bluetooth® è un marchio registrato della Bluetooth SIG, Inc.
- High-Definition Multimedia Interface, HDMI e il relativo logo sono marchi di fabbrica o marchi registrati di HDMI Licensing LLC.
- iPod®, iPad® e iPhone® sono marchi della Apple Inc.
- Gracenote® è un marchio registrato della Gracenote Inc.
- MirrorLink® e il relativo logo sono marchi certificati del Car Connectivity Consortium LLC.
- La tecnologia codificata audio MPEG-4 HE-AAC e i relativi brevetti sono sotto licenza della Fraunhofer IIS.
- SD® e SDHC® sono marchi semplici o marchi registrati di SD-3C LLC negli USA e in altri paesi.
- Windows® è un marchio registrato della Microsoft Corporation, Redmond, USA.
- Questo prodotto è protetto da determinati diritti d'autore e commerciali della Microsoft Corporation. L'utilizzo o la commercializzazione di tale tecnologia al di fuori di questo prodotto sono vietati senza licenza della Microsoft o di una filiale Microsoft autorizzata.

Diritti d'autore

I file audio e video memorizzati sui supporti elettronici e sulle sorgenti audio sono normalmente soggetti ai diritti d'autore, conformemente alle vigenti norme nazionali e internazionali. Rispettare le disposizioni di legge!



Introduzione

Nella modalità radio è possibile ricevere diverse emittenti radio disponibili su diverse bande di frequenza e memorizzare i propri preferiti sui tasti di preselezione per l'accesso rapido.

Le modalità di ricezione e le gamme d'onda disponibili dipendono dall'equipaggiamento e dal paese. In alcuni paesi le gamme d'onda possono essere modificate, disattivate o non essere più disponibili.



Delle informazioni trasmesse sono responsabili le redazioni delle emittenti.



Altri dispositivi elettrici, eventualmente collegati nel veicolo, possono disturbare la ricezione del segnale radio e causare rumori negli altoparlanti.



Nel caso dei veicoli dotati di antenne incorporate nel cristallo, non bisogna attaccare sui finestrini pellicole o adesivi contenenti sostanze metalliche, perché potrebbero inficiare la qualità della ricezione.



Tipologie di ricezione radiofonica













A seconda dell'equipaggiamento del veicolo e della zona in cui si usa il sistema infotainment, possono essere disponibili una o più tipologie di ricezione radiofonica:

- **AM:** ricezione radiofonica mediante modulazione di ampiezza (onde medie).
- **FM:** ricezione radiofonica mediante modulazione di frequenza (onde ultracorte).
- **Radio digitale:** i sistemi infotainment dotati di una radio digitale sono in grado, a seconda del paese, di ricevere quanto segue:
 - DAB, DAB+ e audio DMB.
 - Radio HD con ulteriori servizi supplementari disponibili.
 - *Vale solo per gli USA:* Web radio.
- **Radio satellitare:** i sistemi infotainment dotati di una radio satellitare sono in grado di ricevere SiriusXM™ con servizi a pagamento.








Simboli e loro significato



Simboli generici nella modalità Radio

-  Selezione della gamma d'onda.
-  Apertura dell'elenco delle emittenti o di quello dei canali.
-  Selezione dell'emittente precedente dell'elenco o l'emittente sul tasto di preselezione precedente.
-  Selezione dell'emittente successiva dell'elenco o l'emittente sul tasto di preselezione successivo.
-  Visualizzazione dei tasti di preselezione.
-  Visualizzazione dei tasti di preselezione.
-  Visualizzazione del testo radio.
-  Visualizzazione dell'emittente selezionata con informazioni aggiuntive.
-  Contrassegno di un'emittente radio dell'elenco già salvata su un tasto di preselezione.
-  Apertura del menu delle impostazioni.
-  Indicazione dell'ora.
-  Chiusura della finestra e ritorno alla schermata precedente.
- TP** La funzione di monitoraggio dei notiziari sul traffico (TP) è attivata ed è quindi possibile sintonizzarsi su un'emittente che trasmette notiziari sul traffico.
- No TP** L'emittente con notiziari sul traffico selezionata non è disponibile.
- AF Off** L'ottimizzazione automatica della ricezione è spenta.
- RDS Off** Radio Data System (RDS) è spento.








Simboli della gamma d'onda FM/DAB

-  Visualizzazione della gamma d'onda per la selezione manuale. Possibile solo se è disattivato l'elenco sintetico delle emittenti.
-  Ricezione DAB non possibile.
-  Le funzioni slideshow sono supportate.
-  L'emittente DAB supporta lo slideshow.
-  Slideshow non disponibile per l'emittente DAB.

Simboli della gamma d'onda AM

-  Aggiornamento manuale dell'elenco emittenti.
-  Visualizzazione della gamma d'onda per la selezione manuale.

Simboli nella modalità web radio

-  Visualizzazione della selezione dell'emittente.
-  Apertura della ricerca full text.
-  Visualizzazione delle ultime emittenti web radio ascoltate.
-  Visualizzazione delle 100 emittenti web radio più ascoltate.
-  Visualizzazione dei podcast web radio disponibili.
Visualizzazione delle emittenti web radio del paese desiderato.
-  Visualizzazione delle emittenti web radio che trasmettono i loro programmi nella lingua desiderata.
-  Visualizzazione delle emittenti web radio i cui programmi rispondono al genere desiderato.

Tasti di funzione e loro significato nella modalità radio:

- **FM** o **AM**: avvio della gamma di frequenza FM o AM.
- **DAB**: attivazione della modalità DAB.
- **Web radio**: avvio della modalità web radio.
- **SCAN**: la funzione di scansione automatica è attiva. Per interrompere la funzione di scansione automatica, toccare il tasto di funzione.
- **Info emittente**: visualizzazione contemporanea del testo radio e degli slideshow al posto dei tasti di preselezione.
- **Slideshow**: gli slideshow appaiono su tutto il display, ma non vengono supportati da tutte le emittenti DAB.
- **Annulla**: interruzione della funzione.
- **Disattivazione**: disattivazione della funzione.

Bande di frequenza

Determinate gamme d'onda non sono presenti in tutti i paesi. Inoltre, in alcuni paesi, in cui sono presenti, possono essere impostate, disattivate o non essere più offerte.

- AM** Avvia la modalità radio nella gamma d'onda AM.
- FM** Avvia la modalità radio nella gamma d'onda FM.
- Webradio** la modalità web radio.

Scelta di un altro gruppo di tasti di preselezione

I tasti di preselezione sono visibili a gruppi di sei. Per cambiare gruppo di tasti di preselezione, toccare uno dei punti grigi o, se i comandi intuitivi a gesti sono attivati, compiere un movimento a strisciare.

Tasti di preselezione

Per ascoltare un'emittente memorizzata, toccare il tasto di preselezione corrispondente. Per salvare un'emittente, si deve tenere premuto uno dei tasti di preselezione, finché non sarà emesso un segnale acustico. Le emittenti già memorizzate vengono sovrascritte. Un'emittente memorizzata può essere ascoltata solo quando il segnale è disponibile nel luogo in cui ci si trova.



Selezione, impostazione e memorizzazione delle emittenti

Configurazione radio

1. Toccare **MENU** ► **RADIO** . Si attiva la modalità Radio.

Oppure premere **RADIO**.

Selezione della gamma d'onda

Prima di scegliere un'emittente occorre prima selezionare una gamma d'onda e un tipo di ricezione. A seconda della gamma d'onda selezionata o del tipo di ricezione, le emittenti disponibili sono diverse.

1. Toccare **Banda, Sorgente** o **RADIO** per aprire l'elenco delle gamme di frequenza e dei tipi di ricezione.
2. Scegliere la gamma di frequenza o il tipo di ricezione disponibile.

Ricerca e selezione dell'emittente

La ricerca delle emittenti può essere eseguita in diversi modi. Le opzioni possibili variano a seconda della gamma d'onda e del tipo di ricezione.

Selezione per gamma d'onda (AM e FM)

1. Per visualizzare la gamma d'onda, ruotare la manopola di selezione.
Oppure toccare .
2. Toccare il cursore, spostarlo sulla gamma d'onda e rilasciarlo in corrispondenza della frequenza desiderata.
Oppure toccare un punto sulla gamma d'onda. Il cursore si posizionerà automaticamente sulla gamma d'onda corrispondente.

Viene impostata l'emittente sulla frequenza impostata.

Selezione dall'elenco emittenti (AM e FM/DAB)

Nell'elenco emittenti vengono visualizzate le emittenti attualmente ricevute. Nella gamma d'onda AM potrebbe essere necessario aggiornare manualmente l'elenco delle emittenti se si è lasciata l'area dopo l'ultima apertura all'elenco. Nella gamma d'onda FM/DAB l'elenco delle emittenti si aggiorna automaticamente.

1. Apertura dell'elenco emittenti.
2. Per cercare nell'elenco, toccare o .
- Oppure** *ruotare* la manopola di selezione. Per selezionare l'emittente desiderata, *premere* la manopola di selezione.
3. Toccare sull'emittente desiderata.

Verrà impostata l'emittente selezionata. Per FM/DAB viene selezionato automaticamente il miglior tipo di ricezione dell'emittente a seconda della disponibilità.

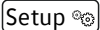

Nel caso che il segnale dell'emittente DAB selezionata sia troppo debole e che non sia possibile ritrovare la stessa emittente nemmeno nella banda FM, l'audio della radio si disattiva.


Uso della scansione automatica (AM e FM/DAB)

Nella modalità SCAN vengono impostate automaticamente una dopo l'altra le emittenti della gamma d'onda e ciascuna viene riprodotta per circa 5 secondi.


— La scansione automatica si avvia toccando **SCAN**.

Oppure premere brevemente la manopola di selezione.


Oppure toccare  ► .

Viene avviata la modalità SCAN e sul display viene visualizzata l'emittente attualmente impostata. Sullo schermo appare la scritta .

— Per terminare la scansione automatica, toccare **SCAN** o scegliere un'emittente.

Oppure premere il tasto  o un altro tasto di preselezione.

Oppure premere di nuovo la manopola o selezionare manualmente un'emittente mediante i tasti di preselezione.

La modalità SCAN si ferma e l'emittente viene impostata. Il tasto di funzione  scompare dallo schermo.

Memorizzazione delle emittenti sui tasti di preselezione


A seconda del sistema infotainment, si possono memorizzare come preferiti sui tasti di preselezione fino a 36 emittenti di diverse gamme di frequenza e tipi di ricezione.

1. Impostare l'emittente desiderata.
2. Accedere ai tasti di preselezione.

Oppure per memorizzare l'emittente impostata, *tenere premuto* il tasto di preselezione desiderato finché non si sente un segnale acustico.

Oppure toccare il tasto di preselezione già occupato e tenerlo premuto per circa 3 secondi.

Quando si memorizza una nuova emittente su un tasto già occupato da un'altra emittente, quella nuova sovrascrive la precedente.




Oppure aprire l'elenco delle emittenti , *tenere premuto* il dito sopra l'emittente da memorizzare e poi *toccare* il tasto di preselezione desiderato. Per sfogliare l'elenco, *ruotare* la manopola di selezione. Per selezionare l'emittente desiderata, *premere* la manopola di selezione.

L'emittente viene memorizzata sul tasto di preselezione selezionato. Dopo il nome dell'emittente compare l'indicazione ☆.

All'interno dell'elenco le emittenti già memorizzate su un tasto di preselezione sono contrassegnate. (Ad esempio **FM1-M1**): l'emittente visualizzata è memorizzata al livello di memoria FM1, sul tasto 1.

AUTOSTORE: memorizzazione automatica delle emittenti sui tasti di preselezione

Utilizzando la funzione Autostore, sui tasti di preselezione dei livelli di memoria **FM 1** e **FM 2** o **AM 1** e **AM 2** vengono memorizzate le emittenti che hanno il segnale più forte nella zona in cui ci si trova.

1. Selezione della gamma d'onda desiderata.
2. *Tenere premuto* per circa 5 secondi il tasto infotainment ,  o  dell'apparecchio e poi *lasciarlo*.

Durante la memorizzazione, sullo schermo appare un messaggio corrispondente. Questa operazione può durare alcuni secondi.

Se non viene trovata nessuna emittente, sullo schermo appare un'indicazione corrispondente.



TP (notiziari sul traffico)

La funzione TP controlla i messaggi di una determinata emittente che trasmette notiziari sul traffico e li riproduce automaticamente in modalità radio o nella riproduzione multimediale in corso. A tale scopo occorre ricevere un'emittente che trasmetta notiziari sul traffico.



Alcune emittenti che non trasmettono propri bollettini sulla circolazione supportano comunque la funzione TP, in quanto ricevono i notiziari sul traffico da altre emittenti con le quali sono in collegamento (EON).

Nella gamma di frequenza AM e nella modalità Media la radio si sintonizza automaticamente, in maniera impercettibile per l'utente, su un'emittente che trasmette notiziari sul traffico, a condizione ovviamente che ve ne siano di ricevibili.

Qualora non si ricevessero emittenti che trasmettono notiziari sul traffico, sul display viene visualizzato **No TP**. A questo punto l'apparecchio ricercherà automaticamente delle emittenti che trasmettano notiziari sul traffico. Non appena si riceve un'emittente che trasmette notiziari sul traffico, lo stato del display passa a **TP**.

Le emittenti che trasmettono notiziari sul traffico non sono disponibili in tutti i paesi.

Attivazione della funzione TP

1. Nella modalità radio o Media toccare  o .
2. Attivare **Notiziari sul traffico (TP)**.



Modalità radio digitale (DAB/DAB+)

Il ricevitore radio DAB supporta gli standard di trasmissione DAB, DAB+ e DMB audio, che tuttavia attualmente non sono disponibili in tutti i paesi.

In Europa la radio digitale viene trasmessa sulle frequenze della banda III (da 174 MHz a 240 MHz).

Attivazione della modalità DAB

1. **MENU** ▶ **RADIO**  ▶ **DAB**.

L'apparecchio si sintonizza automaticamente sull'ultima emittente DAB ascoltata, a condizione che essa sia ancora ricevibile.

Emittenti supplementari DAB


Alcune emittenti DAB mettono temporaneamente o permanentemente a disposizione delle emittenti supplementari, ad es. per trasmettere eventi sportivi.

Quando è disponibile un'emittente supplementare, viene visualizzato il segno ▶ o > nell'elenco delle emittenti DAB, accanto al nome dell'emittente.

1. Per selezionare un'emittente supplementare, toccare il nome dell'emittente principale nel menu principale DAB.

Oppure selezionare le emittenti supplementari dall'elenco delle emittenti.

Ottimizzazione automatica della ricezione: passaggio da DAB a FM

Attualmente il servizio DAB non è disponibile ovunque. In modalità DAB, quando ci si trova in una zona non raggiunta dal segnale DAB, sullo schermo si vede il segno .

Se l'emittente DAB che si sta ascoltando cessa di essere ricevibile (per esempio perché il servizio DAB non è disponibile), il sistema passa automaticamente alla banda di frequenza FM e visualizza **(FM)** dopo il nome della stazione. In seguito, se l'emittente DAB viene ritrovata, la radio vi si sintonizza automaticamente dopo un poco. L'indicazione **(FM)** scompare dallo schermo.

Affinché l'ottimizzazione automatica della ricezione possa funzionare, è necessario che l'emittente DAB e l'emittente FM trasmettano lo stesso codice.

Oppure attraverso DAB viene segnalato con quale emittente FM coopera l'emittente DAB, e il segnale di ricezione dell'emittente FM è sufficientemente forte.

Nel caso che il segnale dell'emittente DAB selezionata sia troppo debole e che non sia possibile ritrovare la stessa emittente nemmeno nella banda FM, l'audio della radio si disattiva.

Ottimizzazione automatica della ricezione: passaggio ad altre emittenti DAB

Quando non si riceve più il segnale di un'emittente DAB, il sistema infotainment tenta per prima cosa di impostare un altro ensemble con lo stesso programma. A tale scopo si può attivare dal menu delle

Impostazioni ampliate l'impostazione **DAB - Ottimizzazione automatica DAB**. Nel caso in cui non sia possibile trovare un'altra emittente DAB, il sistema tenterà di impostare un'emittente FM analoga, purché

ricevibile. Se l'opzione **Cambio ad un'emittente simile** è attiva, il sistema può passare anche a programmi con contenuti differenti. Spesso si tratta di programmi di emittenti locali vicine. L'emittente DAB può segnalare a quale emittente alternativa è consentito passare.

Cambio di schermata nella modalità radio

1. Toccare **Visuale** e selezionare il servizio supplementare desiderato.

Si possono visualizzare le informazioni sull'emittente, il testo radio o lo slideshow.

Alcune emittenti DAB offrono inoltre il servizio "slideshow", basato sulla trasmissione di immagini. Attraverso lo slideshow le emittenti radiofoniche possono trasmettere informazioni sotto forma di immagini digitali al sistema infotainment.

Quando si cambia emittente può rendersi necessario aspettare alcuni istanti prima che lo slideshow dell'emittente DAB sulla quale ci si è sintonizzati venga caricato.



Testo della radio (RDS)

L'RDS (Radio Data System) è un servizio che consente di usufruire di servizi supplementari, come ad esempio la visualizzazione dei nomi delle emittenti, l'ottimizzazione automatica della ricezione, la visualizzazione di testi trasmessi dalle emittenti ("testo della radio") e le funzioni di informazione sul traffico (TP).

In alcune zone l'RDS non è disponibile né è supportato da tutte le emittenti.

A seconda del tipo di apparecchio, l'RDS può essere disattivato dal menu **Impostazioni FM**, alla voce **Impostazioni ampliate**.

Senza RDS i servizi supplementari non sono possibili.

Visualizzazione dei testi trasmessi in FM

1. ► .
 2. Attivare .
- Disattivare per chiudere la visualizzazione.

Visualizzazione dei testi trasmessi in DAB

1. Selezionare la gamma d'onda DAB.
2. Premere . Toccare nuovamente per disattivare la visualizzazione.
3. Attivazione della trasmissione di testi radio o disattivazione .
4. Scegliere una delle seguenti opzioni per la visualizzazione:
 - Elenco in memoria
 - Info emittente
 - Testo radio
 - Slideshow



Introduzione

Con il termine **"sorgente audio"** si intendono solitamente i supporti elettronici che contengono, ad esempio, brani musicali, audiolibri o altri file audio. La riproduzione può avvenire mediante lettori multimediali e prese per il collegamento via cavo o per il collegamento wireless al sistema infotainment.

I collegamenti via cavo o wireless disponibili dipendono dal paese e dall'apparecchio.



Si declina qualsiasi responsabilità per l'eventuale danneggiamento o perdita dei dati contenuti su sorgenti audio e supporti elettronici.



Delle informazioni trasmesse sono responsabili i titolari delle sorgenti audio e dei supporti elettronici.

Limitazioni e avvertenze relative ai supporti elettronici

Supporti elettronici sporchi, surriscaldati o danneggiati potrebbero non funzionare più correttamente. Rispettare le istruzioni del produttore.

Le differenze qualitative dei supporti elettronici di marche diverse possono provocare anomalie in fase di riproduzione dei media.

Se il supporto elettronico non è configurato correttamente, potrebbe non essere leggibile.

Il tempo di caricamento del supporto elettronico può allungarsi in relazione allo spazio di memoria, allo stato di utilizzo (copiature e cancellazioni), al sistema di file, alla struttura delle cartelle e alla quantità di dati memorizzati.

Le playlist stabiliscono esclusivamente una sequenza di ascolto dei brani e fanno riferimento alla posizione di memorizzazione dei file media all'interno della struttura delle cartelle. Nelle playlist non sono memorizzati file. Per riprodurre una playlist, i file media devono essere memorizzati nelle posizioni di memorizzazione nel supporto elettronico, al quale si riferisce la playlist stessa.















Elementi di equipaggiamento e simboli multimediali

Per selezionare i brani, le cartelle e le playlist, si può anche ruotare la manopola di selezione. Poi, per avviare l'ascolto del brano e per aprire la cartella o la playlist selezionata, si deve premere sulla manopola.

Audio, Media, connettività:

- Riproduzione e gestione dei Media tramite Bluetooth.
- Riproduzione audio nei seguenti formati:
 - AAC.
 - ALAC.
 - AVI.
 - FLAC.
 - MP3.
 - MP4.
 - WMA.
- Playlist comuni a diversi dispositivi.
- Banca dati Media comune a diverse sorgenti:
 - I dati di tutte le sorgenti Media collegate al sistema infotainment vengono memorizzati in una banca dati apposita.
- Ricerca Media.


Simboli delle sorgenti Media


-  Selezionare **I miei Media** o **Sorgente** come sorgente Media. Alla voce **I miei Media** o **Sorgenti** si possono selezionare i dispositivi USB collegati.
-  Selezionare **I miei Media** o **Sorgente** come sorgente Media. Alla voce **I miei Media** o **Sorgenti** si possono selezionare i dispositivi USB collegati.
-  Scelta del dispositivo collegato tramite Bluetooth® come sorgente Media.
-  Scelta del dispositivo collegato tramite Bluetooth® come sorgente Media.
-  Scelta della scheda SD come sorgente Media.
-  Scelta di una sorgente audio esterna sulla presa AUX-IN.
-  Scelta di una sorgente audio esterna sulla presa AUX-IN.
-  Scelta del lettore CD.
-  Scelta del lettore CD.
-  Scelta del supporto dati esterno sulla presa USB.
-  Scelta del supporto dati esterno sulla presa USB.
-  Scelta del disco fisso interno (SSD).


 Collegamento della sorgente audio esterna tramite WiFi

Simboli generici nella modalità Media

 Avvio della riproduzione.


 Pausa.


 Passaggio al titolo precedente.

 **Toccare brevemente una volta** per saltare all'inizio del brano che si sta ascoltando.


Toccare in rapida successione due volte per saltare all'inizio del brano precedente. Si passa dal primo all'ultimo brano del supporto che si sta ascoltando.


Tenendo premuto: arretramento rapido.

 Passaggio al titolo successivo.

 **Toccando brevemente una volta** si passa al titolo successivo. Si torna dall'ultimo al primo brano del supporto che si sta ascoltando.


Tenendo premuto: avanzamento rapido.


 Ripetizione del brano che si sta ascoltando.



 Ripetizione di tutti i brani.

 Attivazione della riproduzione in ordine casuale.

Si applica a tutti i brani che si trovano sullo stesso livello di memoria del brano riprodotto in quel momento. Se nel menu **Impostazioni Media** ► è attivo Mix/Repeat sottocart. Incl., vengono considerate anche le sottocartelle.

 Ricerca all'interno della sorgente Media che si sta ascoltando (visualizzazione a elenco).


 Ritorno alla cartella di livello superiore della sorgente Media.

 Passaggio a un livello di cartella superiore. Nella schermata delle cartelle, mediante il tasto , è possibile selezionare un'altra sorgente audio.


 Chiusura della visualizzazione a elenco.

 Visualizzazione dell'elenco dei preferiti.

 Ricerca di titoli simili nella banca dati musicale.

 Apertura del menu delle impostazioni.

Simboli delle categorie e dei gruppi di file Media (a seconda del paese di commercializzazione e dell'equipaggiamento del veicolo)

 Brano musicale.

 Playlist.

 Album.

 Interpreti.

 Genere.

 Podcast.

 Audiolibri.

 Video.



Selezione della sorgente Media e riproduzione dei suoi contenuti


Per poter riprodurre dati multimediali occorre aver prima collegato una sorgente Media.

Per poter utilizzare i servizi di streaming occorre stabilire una connessione a internet.

1. Se si desidera riprodurre i contenuti di una sorgente Media esterna, collegarla.
2. Selezionare la sorgente Media collegata di cui si desidera riprodurre i contenuti.


Attivazione della modalità Media

1. Ad apparecchio acceso, premere il tasto **MEDIA** una volta.


Oppure toccare il tasto touch-sensor **MENU** e selezionare **MEDIA** .

Si attiva la modalità Media. Se l'ultima sorgente Media ascoltata è ancora disponibile, la riproduzione di tale sorgente riprende automaticamente.

Selezione della sorgente Media

1. Nel menu principale **MEDIA**, toccare **MEDIA** , **I miei Media** o **Sorgenti**, per visualizzare il menu di selezione o per visualizzare una dopo l'altra le sorgenti Media disponibili.

Sullo schermo vengono visualizzate le sorgenti Media selezionabili. In certi frangenti, per esempio mentre l'impianto sta acquisendo i dati da una sorgente Media, non è possibile selezionare alcuna sorgente Media.



Oppure toccare il tasto di funzione  e selezionare la sorgente media desiderata. Quando una sorgente Media è collegata e selezionata, il tasto di funzione è rappresentato con il simbolo corrispondente.

Il nome della sorgente media in uso viene visualizzato sullo schermo. In certi frangenti, per esempio mentre l'impianto sta acquisendo i dati da una sorgente Media, non è possibile selezionare alcuna sorgente Media.

Nella finestra pop up i comandi che corrispondono alle sorgenti Media non selezionabili non sono attivi (grigi). L'assenza di sorgenti Media selezionabili viene indicata nel menu principale.

Quando si seleziona di nuovo una sorgente Media già attivata in precedenza, la riproduzione comincia dal punto in cui era stata interrotta l'ultima volta.

Selezione dei brani dall'elenco

1. Nel menu principale **MEDIA** toccare il tasto di funzione  o .


Oppure premere **LIST**.

Oppure ruotare la manopola di selezione.

2. Fare scorrere l'elenco dei titoli e toccare il titolo desiderato.

Oppure premere brevemente la manopola di selezione.

Quando sono disponibili informazioni sul titolo, al posto della scritta **Titolo + n°** si vedono il numero, il titolo del brano (CD audio) e il nome del file (MP3). La sorgente potrebbe non supportare la visualizzazione dell'elenco dei titoli.

 Ricerca nella struttura delle cartelle (se presente)

Tutti i dati Media di dispositivi USB vengono filtrati per categorie (ad es. album, interprete, titolo). Alla voce **I miei Media** o **Sorgenti** si visualizza sempre questa schermata per categorie. La classica struttura delle cartelle dei singoli dispositivi USB si trova anche alla voce **I miei Media** o **Sorgenti**.

1. Visualizzazione della struttura delle cartelle.

Viene visualizzata la struttura delle cartelle della sorgente Media selezionata. Se è selezionato **I miei Media** o **Sorgenti**, si visualizzano innanzitutto le categorie (musica, video, playlist) e le sorgenti Media collegate.

2. Ricercare il titolo desiderato nella struttura delle cartelle.


Oppure toccare  per avviare la ricerca full text. Sullo schermo appare la riga di digitazione.

3. Inserire il nome del titolo desiderato. L'elenco dei titoli trovati si aggiorna automaticamente durante la digitazione.


4. Toccare il titolo desiderato.


Se all'avvio della riproduzione la selezione si trova in una cartella di una sorgente Media, i file presenti in quella cartella verranno aggiunti alla riproduzione.


Quando una playlist è in riproduzione, tutti i titoli disponibili al suo interno vengono aggiunti alla riproduzione.


5. Chiudere la selezione con .

Chiusura dell'elenco delle cartelle e dei brani

1. Toccare di nuovo .

Oppure premere il tasto .

Oppure toccare .



Oppure premere il tasto .



Se non si esegue nessuna funzione per più di un minuto, l'elenco dei titoli si chiude automaticamente.

Scorrimento dei brani uno ad uno

L'elenco dei titoli della sorgente Media, che si sta ascoltando, può essere fatto scorrere.

1. Premere il tasto  o .

Oppure, per selezionare la sorgente Media desiderata, toccare brevemente il tasto di funzione posto accanto alla scritta corrispondente.

I tasti direzionali **non** consentono di passare alla riproduzione da una playlist. La riproduzione da una playlist deve essere attivata manualmente tramite il menu per la selezione dei titoli.



Comandi dell'app

Alcune funzioni e impostazioni sono modificabili solamente a veicolo fermo e/o non sono supportate da tutti i telefoni cellulari. L'uso tramite app è attualmente possibile solo in alcuni paesi.

Presupposti:

- ✓ Il telefono cellulare è collegato al sistema infotainment mediante Bluetooth®.
- ✓ Sul proprio telefono cellulare è installata l'app Volkswagen per collegare il telefono al sistema infotainment.

Avvio dei comandi dell'app

1. Avviare l'app Volkswagen sul telefono cellulare.
2. Avvio dei comandi tramite app nel sistema infotainment: **MENU** o **SETUP** ▶ **Comandi dell'app**.

I comandi si danno attraverso il telefono cellulare collegato.

AVVERTENZA

Le distrazioni sono spesso causa di incidenti e lesioni fisiche.

- Non si devono mai effettuare impostazioni o eseguire funzioni quando il veicolo è in movimento.

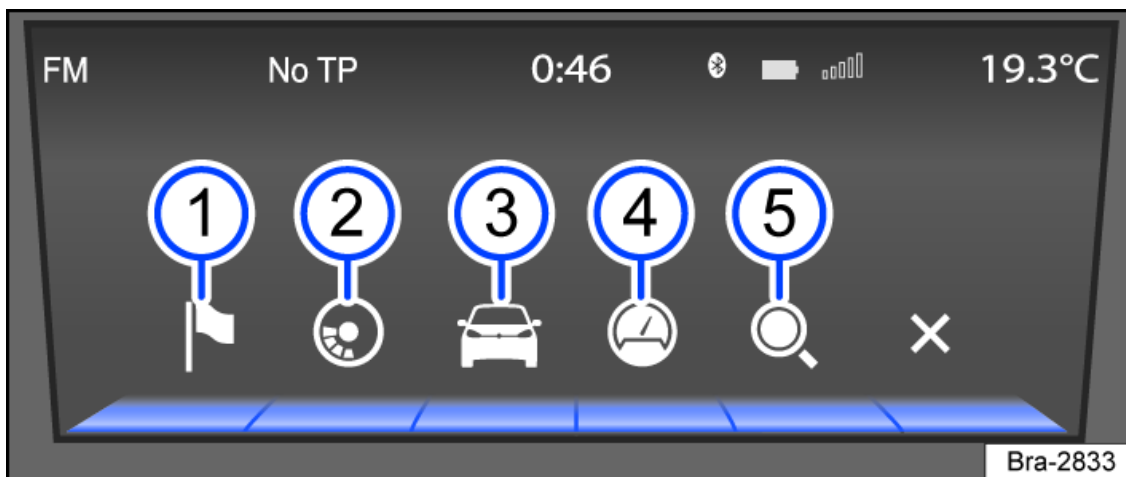


Fig. 1 Menu principale Connessione app

- ① Visualizzazione della navigazione attraverso il telefono cellulare con istruzioni vocali del navigatore tramite la radio.
- ② Visualizzazione del ThinkBlue Trainer.
- ③ Indicazione dei dati di marcia.
- ④ Indicazione del contagiri ecc.
- ⑤ Avvio della ricerca nell'app.
- × Chiusura del collegamento con l'app Volkswagen.

Per cambiare la sorgente audio è necessario scollegarsi dall'app. La riproduzione attraverso il telefono cellulare viene quindi conclusa.

Una volta che il collegamento del telefono cellulare è riuscito, si hanno a disposizione le seguenti opzioni:

Telefono cellulare in modalità radio:


1. Per poter usare la funzione Radio nell'app Volkswagen, premere **RADIO**.

Telefono cellulare in modalità Media:

1. Per poter usare la funzione Media nell'app Volkswagen, premere **MEDIA**.

Le sorgenti Media riprodotte dal telefono cellulare collegato vengono fatte ascoltare attraverso gli altoparlanti del veicolo. È possibile cambiare a proprio piacimento la sorgente Media sul telefono cellulare.

Indicazioni e messaggi relativi alla navigazione

1. Per avviare la navigazione nell'app Volkswagen, toccare .

Le indicazioni acustiche per la navigazione vengono emesse attraverso gli altoparlanti del veicolo. I comandi si danno attraverso il telefono cellulare collegato.

Le telefonate

1. Per poter usare la funzione telefono nell'app Volkswagen, premere **PHONE**.


I comandi si danno attraverso il telefono cellulare collegato.

Regolazione del volume

L'audio dei supporti Media, delle istruzioni del navigatore e delle conversazioni telefoniche, che normalmente vengono emesse dal telefono cellulare collegato, viene riprodotto dagli altoparlanti del veicolo.

1. Il volume è modificabile per mezzo della manopola.

Inoltre è possibile regolare il volume delle istruzioni vocali del navigatore nel menu **Impostazioni del suono**.

Quando si disattiva l'audio del sistema infotainment (simbolo ) , si ferma anche la riproduzione della sorgente Media del telefono cellulare collegato.

AVVERTENZA

Le indicazioni vocali e visuali del navigatore possono distogliere l'attenzione del conducente dalla guida.

- I segnali stradali, gli impianti segnaletici, le norme del codice della strada e la situazione della viabilità locale hanno sempre la priorità rispetto alle indicazioni vocali e visive del navigatore.
- Adeguare la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico.
- Eventi particolari possono prolungare notevolmente il tempo e il percorso verso la destinazione, inizialmente previsti, o impedire temporaneamente la navigazione fino alla meta, per esempio per il blocco completo di una strada.



Introduzione

Tramite l'interfaccia per il telefono è possibile collegare il proprio telefono cellulare al sistema infotainment e utilizzare le funzioni del telefono mediante l'infotainment stesso. L'audio viene riprodotto attraverso gli altoparlanti del veicolo.

Le funzioni descritte possono essere aperte sullo schermo del sistema infotainment, se a quest'ultimo è stato accoppiato un telefono cellulare e se questo è connesso. Le funzioni disponibili dipendono dal telefono cellulare utilizzato.

Si possono collegare contemporaneamente più telefoni cellulari con il sistema infotainment. In questo caso è attivo e può essere utilizzato sempre soltanto un dispositivo per fare delle chiamate. Il secondo ed eventuali altri dispositivi collegati possono essere utilizzati per rispondere alle chiamate mediante il sistema infotainment e per la riproduzione dei Media.


Le funzioni dell'interfaccia per il telefono non sono disponibili quando a tale interfaccia non è accoppiato e connesso nessun telefono cellulare.


L'audio delle telefonate può risultare disturbato alle alte velocità, in presenza di condizioni atmosferiche e della strada avverse, di un'elevata rumorosità di fondo (anche all'esterno del veicolo) o di un segnale di rete di bassa qualità.


L'interfaccia per il telefono può comprendere un compensatore in grado di compensare i disturbi nella ricezione del segnale di telefonia mobile e allo stesso tempo di migliorare le prestazioni del telefono cellulare sia in fase di invio che di ricezione.


Prima del primo utilizzo

- ✓ Osservare le avvertenze di sicurezza fondamentali (→ *Primi passi*).
 - ✓ Controllare che il telefono cellulare sia compatibile e disponga della funzione Bluetooth®.
 - ✓ Attivare la funzione Bluetooth® sul telefono cellulare e renderlo visibile.
 - ✓ Accoppiare e connettere il telefono cellulare con il sistema infotainment.
-

 Generalmente è necessario effettuare solo una volta l'accoppiamento di un dispositivo, ad esempio di un telefono cellulare. Il collegamento del dispositivo al sistema infotainment tramite Bluetooth o Wi-Fi può essere ripetuto in qualunque momento senza dover accoppiare nuovamente il dispositivo.

 Utilizzare esclusivamente apparecchi compatibili con Bluetooth®.

 Quasi tutti gli apparecchi elettronici dispongono di una schermatura contro i segnali HF (*alta frequenza*). In casi rari, tuttavia, gli apparecchi elettronici non possono essere schermati dai segnali HF dell'interfaccia telefono. Ciò può causare anomalie.

 Osservare le norme di legge nazionali sull'utilizzo di headset.












Equipaggiamento e simboli dell'interfaccia per il telefono

Simboli nel menu principale














Alcuni simboli e alcune funzioni sono disponibili solo quando è attiva una telefonata.









In questo capitolo sono spiegati i significati dei simboli e dei tasti di funzione.

-  Contatti.
-  Elenco chiamate in entrata e in uscita.
-  Selezione del numero di telefono.
-  Creazione di un collegamento telefonico tramite comando vocale.
-  Apertura dei preferiti.
-  Segnala che è attivo il collegamento Bluetooth® con un telefono cellulare.
-  Intensità del segnale captato.
-  Livello di carica del telefono cellulare. Questo simbolo appare solo quando il telefono cellulare è collegato attraverso Bluetooth® con Hands-Free-Profile (HFP).
-  Impostazioni dell'interfaccia per il telefono.


Simboli per le telefonate











I simboli possono avere un aspetto diverso, a seconda del sistema infotainment.

-  Iniziare una chiamata o spostarla in primo piano.
-  Conclusione di una telefonata o rifiuto di una chiamata.
-  Apertura dell'elenco dei contatti.
-  Apertura della schermata dei dettagli di un contatto.
-  Per far pronunciare il nome del contatto dal comando vocale.
-  Invio di un SMS a un contatto.
-  Selezione del numero di telefono.
-  Disattivazione o attivazione audio del vivavoce.
-  Disattivazione o attivazione audio del vivavoce.
-  Esecuzione della chiamata mediante l'interfaccia per il telefono.
-  Disattivazione o attivazione della suoneria.
-  Disattivazione o attivazione della suoneria.
-  Mettere in attesa una telefonata.

-  Mettere in attesa una telefonata.
-  Riprendere una telefonata.
-  Iniziare una conferenza.
-  Avvio della navigazione verso l'indirizzo di un contatto, purché sia stato salvato l'indirizzo completo del contatto in questione.
- SOS** Invio di una chiamata di emergenza.
-  Invio di una chiamata di emergenza.
-  Ricevere aiuto in caso di panne.
- i** Accesso a una serie di informazioni sulla marca Volkswagen, sulla viabilità e su tutto quanto può risultare utile per viaggiare in comodità e sicurezza.
-  Accesso a una serie di informazioni sulla marca Volkswagen, sulla viabilità e su tutto quanto può risultare utile per viaggiare in comodità e sicurezza.
- OO** Segreteria telefonica.
-  Segreteria telefonica.

Simboli dell'elenco chiamate

Per aprire l'elenco chiamate, toccare .

-  Chiamata in entrata.
-  Chiamata effettuata.
-  Chiamata persa.
-  Inserimento del numero nel menu *Inserimento numero telefonico*.
-  Numero di telefono (lavoro).
-  Numero di telefono (privato).
-  Numero di cellulare (lavoro).
-  Numero di cellulare (privato).
-  Fax (privato).
-  Fax.



Luoghi con regole speciali

Spegnere il telefono cellulare e l'interfaccia per il telefono nei luoghi soggetti al rischio di esplosioni! Tali luoghi non sono sempre contrassegnati con chiarezza. Riportiamo qui alcuni esempi:

- Zone in cui si trovano tubi e serbatoi contenenti sostanze chimiche.
- Sottocoperta delle navi e dei traghetti.
- Aree in cui si trovano veicoli con motore alimentato a GPL (propano, butano ecc.).
- Luoghi in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle di vario genere: polvere, farina, polveri metalliche ecc.).
- Ogni altro luogo in cui è d'obbligo spegnere il motore o il telefono cellulare.

AVVERTENZA

Spegnere il telefono cellulare nei luoghi soggetti al rischio di esplosioni!

AVVISO

Nei luoghi per i quali vigono norme particolari e in cui l'uso di telefoni mobili è vietato, il telefono va tenuto sempre spento. Le radiazioni emesse dal telefono mobile acceso possono interferire con apparecchiature mediche e tecnicamente sensibili e causare loro anomalie di funzionamento o danni.



Accoppiamento di dispositivi Bluetooth®

La tecnologia Bluetooth® viene impiegata per collegare il telefono cellulare all'interfaccia telefono del veicolo. Per poter adoperare la prima volta un telefono cellulare con l'interfaccia per il telefono, lo si deve prima accoppiare.

Per poter utilizzare i telefoni cellulari tramite il sistema infotainment, è necessario accoppiare un'unica volta ciascun telefono con il sistema infotainment.

Il processo di accoppiamento richiede alcuni minuti. La procedura di "accoppiamento" può essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.

Requisiti

- ✓ Accendere il quadro.
 - ✓ Accendere il telefono.
 - ✓ Scollegare l'eventuale headset dal telefono cellulare.
 - ✓ Attivare la funzione Bluetooth® sul telefono cellulare e sull'apparecchio o attivarne la visibilità.
 - ✓ Terminare sul telefono cellulare le telefonate in corso e chiudere i collegamenti Bluetooth® che si dovessero eventualmente attivare automaticamente.
 - ✓ Disattivare il blocco automatico della tastiera e il salvaschermo.
-



Nel corso della procedura di accoppiamento è necessario utilizzare la tastiera del telefono cellulare. Seguire le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del telefono cellulare.

Tecnologia Bluetooth®

Alcuni telefoni cellulari vengono riconosciuti e collegati automaticamente al sistema non appena si accende il quadro, purché in precedenza siano stati già collegati al sistema. Perché ciò avvenga, il telefono stesso e la sua funzione Bluetooth® devono essere accesi e non devono esserci altre connessioni Bluetooth® attive con altri apparecchi. In alcuni casi è necessario immettere altri dati sul telefono cellulare.

La connessione radio Bluetooth® è gratuita.

Profili Bluetooth®

Quando un telefono cellulare è connesso all'interfaccia telefono, lo scambio di dati può avvenire mediante uno dei seguenti profili Bluetooth®.

HFP	Hands-Free-Profile Connettendo un telefono cellulare con l'interfaccia telefono mediante il profilo HFP, si può utilizzare il telefono mediante l'impianto vivavoce del veicolo senza l'ausilio di cavi.
A2DP	Advanced Audio Distribution Profile Profilo per la trasmissione dei segnali audio in qualità stereo (riproduzione di brani musicali).
AVRCP	Audio Video Remote Control Profile Profilo per visualizzare informazioni sui titoli e gestire la riproduzione sul telefono cellulare.



AVVISO

Se il telefono cellulare viene connesso con il profilo "Advanced Audio Distribution Profile" (A2DP), si collega automaticamente anche l'"Audio Video Remote Control Profile" (AVRCP).

Collegamento attivo e passivo

Per utilizzare le funzioni dell'interfaccia per il telefono, almeno un telefono cellulare deve essere **collegato** al sistema infotainment. Qualora ci fossero più telefoni cellulari collegati al sistema infotainment, è possibile passare da collegamento attivo a collegamento passivo, e viceversa. Per utilizzare l'interfaccia per il telefono con il telefono cellulare desiderato, creare un collegamento attivo con il sistema infotainment.

Differenza fra i tipi di collegamento

Attivo
Il telefono cellulare è accoppiato e collegato. Le funzioni dell'interfaccia per il telefono vengono eseguite con i dati di questo telefono cellulare.

Passivo
Il telefono cellulare è accoppiato e collegato. È possibile solo accettare le chiamate in arrivo tramite l'interfaccia per il telefono. Non sono disponibili altre funzioni.

I telefoni cellulari accoppiati sono salvati nel sistema infotainment anche se in quel momento non sono collegati.


Connessione di un telefono cellulare

Requisito: il telefono cellulare è accoppiato con il sistema infotainment.

1. Attivare il Bluetooth® sul telefono cellulare.

Creazione di un collegamento attivo

Requisito: diversi telefoni cellulari sono collegati contemporaneamente con il sistema infotainment.

1. Toccare .
Oppure toccare il nome del telefono cellulare attivo.
2. Scegliere il telefono cellulare desiderato. Gli altri telefoni cellulari si trovano automaticamente in modalità di collegamento passivo.

Profili utenti


Per ciascun telefono cellulare accoppiato sarà automaticamente creato un profilo utente individuale. Nel profilo utente vengono memorizzati i dati del telefono cellulare, quali ad esempio i dati dei contatti o le impostazioni.

A collegamento attivo, i dati della rubrica telefonica del telefono cellulare possono essere aggiornati manualmente mediante il menu **Impostazioni profilo utente** qualora siano stati fatti dei cambiamenti. Alla successiva connessione del telefono cellulare la rubrica telefonica si aggiorna automaticamente e i dati e le impostazioni saranno di nuovo disponibili.

Cancellazione del profilo utente

1. Aprire le impostazioni del menu principale del telefono.

I profili utente si trovano in **Dispositivi mobili** o Seleziona telefono cellulare.

2. Scegliere il profilo utente e toccare  per cancellarlo.



Accoppiamento, collegamento e gestione

Per poter usare l'interfaccia per il telefono, è necessario accoppiarla un'unica volta con il telefono cellulare, di modo che possano fare reciproca conoscenza. Con questa operazione viene creato all'interno dell'interfaccia per il telefono un profilo utente, al quale si associa in modo inequivocabile il telefono cellulare utilizzato.

Con il sistema infotainment possono essere accoppiati più telefoni cellulari, ma se ne può usare solo uno alla volta insieme al sistema infotainment.

Quando si accende il sistema infotainment, si stabilisce automaticamente un collegamento con gli ultimi telefoni cellulari connessi. Qualora non sia possibile stabilire un collegamento con tali telefoni, l'interfaccia per il telefono cerca di stabilire un collegamento con il successivo telefono cellulare dell'elenco degli apparecchi accoppiati con l'impianto.

Il raggio d'azione massimo di una connessione Bluetooth® è di circa dieci metri (undici iarde). Se tale distanza viene superata, la connessione Bluetooth® attiva si interrompe. Il collegamento si ristabilisce automaticamente non appena il telefono cellulare torna a trovarsi nella zona di ricezione del segnale Bluetooth®.

Il processo di accoppiamento richiede alcuni minuti. La procedura di "accoppiamento" può essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.



Per ulteriori informazioni sull'accoppiamento e il collegamento di telefoni cellulari rivolgersi ad un centro di assistenza Volkswagen.




Per motivi di sicurezza, una volta che l'accoppiamento è stato eseguito, disattivare la visibilità del telefono cellulare.



Per la ricerca dell'apparecchio scegliere un luogo con una scarsa presenza di telefoni cellulari.

Avvio dell'accoppiamento tramite il telefono cellulare:

1. Aprire sul telefono cellulare il menu dei dispositivi Bluetooth® disponibili.
2. Scegliere il nome del sistema infotainment.
3. Confermare eventuali messaggi sul telefono cellulare.
Oppure toccare il sistema infotainment.
4. Toccare il menu **TELEFONO**  del sistema infotainment.
5. A questo punto si stabilisce il collegamento tra il sistema infotainment e il telefono cellulare. Per portare a termine il collegamento dei due apparecchi, può rendersi necessario inserire altri dati anche sul telefono cellulare e sul sistema infotainment.

Facoltativo: confermare sul telefono cellulare il messaggio per la trasmissione dei dati.

Una volta che l'accoppiamento è andato a buon fine, i dati del telefono cellulare vengono memorizzati nel profilo utente.



Quando si accoppiano alcuni telefoni cellulari, sullo schermo del dispositivo appare un PIN. Toccare questo numero nel sistema infotainment per completare l'accoppiamento.

Avvio dell'accoppiamento tramite il sistema infotainment:

1. **MENU**  **TELEFONO** .

Oppure premere **PHONE**.

2. Toccare **Cerca telefono cellulare**.

Oppure **Setup** ► **Seleziona telefono cellulare**.

3. Toccare il tasto di funzione **Ricerca telefono**.

Terminata la ricerca, sullo schermo appaiono i nomi dei telefoni cellulari trovati.

4. Selezionare il telefono cellulare che si desidera accoppiare con il sistema, scegliendolo dall'elenco dei telefoni trovati.

A questo punto si stabilisce il collegamento tra il sistema infotainment e il telefono cellulare. Per portare a termine il collegamento dei due apparecchi, può rendersi necessario inserire altri dati anche sul telefono cellulare e sul sistema infotainment.

1. Eventualmente confermare l'accoppiamento sul telefono cellulare.

A seconda del telefono cellulare:

1. Digitare sul telefono cellulare il PIN visualizzato sullo schermo del sistema infotainment e confermare.

Oppure: confrontare il PIN visibile sullo schermo del sistema infotainment con quello visualizzato sul display del telefono cellulare. Se il codice coincide, occorre confermarlo su entrambi i dispositivi.

Una volta concluso l'accoppiamento con esito positivo, viene visualizzato il menu principale TELEFONO e vengono caricati automaticamente la rubrica, memorizzata nel telefono cellulare, e il registro delle chiamate. Potrebbe essere necessario confermare sul telefono cellulare.

La durata del caricamento dipende dalla quantità dei dati presenti nella memoria del telefono. Una volta concluso il caricamento, i dati sono a disposizione nel sistema infotainment.



Rubrica telefonica

Selezione dei contatti

Al primo accoppiamento di un dispositivo mobile con il sistema infotainment la rubrica telefonica viene salvata nel sistema infotainment. Terminata la procedura di primo accoppiamento, possono trascorrere alcuni minuti prima che i dati della rubrica del telefono cellulare siano disponibili. Eventualmente si dovrà autorizzare la trasmissione confermando sul telefono cellulare.

A seconda del tipo di apparecchio, possono essere caricati solo i contatti contenuti nella memoria del telefono.

Ad ogni nuovo collegamento, la rubrica telefonica si aggiorna. Durante l'aggiornamento, si può ancora utilizzare la rubrica precedentemente memorizzata.

I contatti si possono aprire anche nel corso di una telefonata.

Se al contatto è associata un'immagine, è possibile visualizzarla nell'elenco, accanto al nome corrispondente.

Per avviare una chiamata, selezionare un numero di telefono o un contatto. Per selezionare il numero di telefono sono disponibili diverse funzioni.

Apertura e consultazione della rubrica

1. Per aprire la rubrica, premere o .
2. Per spostarsi in alto in basso nella rubrica, ruotare la manopola di selezione. Durante questa operazione c'è sempre una voce evidenziata.
Oppure cercare nelle varie voci per mezzo dei tasti e oppure tramite i tasti di funzione e .
- Oppure** muovere contemporaneamente due dita sullo schermo verso l'alto o verso il basso. Una finestra mostra la lettera selezionata in quel momento.
3. Per selezionare una voce della rubrica, premere brevemente la manopola di selezione.


Se la voce della rubrica contiene solo un numero telefonico, viene effettuata subito la chiamata

Se la voce selezionata contiene due o più numeri di telefono, si apre un menu contenente tutti i numeri telefonici. Per avviare la chiamata, scegliere il numero telefonico desiderato.

Selezione di un contatto tramite la finestra di ricerca

1. Per aprire la finestra di ricerca, toccare su .
2. Inserire nella finestra di ricerca il nome da cercare. Ogni volta che si inserisce un carattere, nel campo di immissione appare un contatto.
3. A destra accanto al campo di digitazione viene visualizzato il numero di risultati della ricerca effettuata. Per passare alla visualizzazione a elenco, toccare il tasto di funzione.
4. Per far partire la chiamata, fare scorrere l'elenco e toccare il contatto desiderato.

Uscita da un sottomenu o dalla rubrica telefonica

1. Premere .

Oppure premere brevemente il tasto **PHONE**.

L'indicazione torna sempre indietro di un livello, da un sottomenu alla rubrica, e dalla rubrica al menu principale **TELEFONO**.



Preferiti (tasti di selezione rapida)

A un tasto di selezione rapida può essere assegnato un Preferito dalla rubrica telefonica. Se alla voce della rubrica è assegnata un'immagine, questa viene visualizzata sul tasto di selezione rapida.


Tutti i preferiti devono essere memorizzati manualmente, dopodiché risultano abbinati a un profilo utente.

Schermata dei preferiti


1. Per passare alla visualizzazione dei preferiti, toccare .

Per selezionare un contatto della rubrica come preferito, toccare un preferito libero. Selezionando una voce occupata dell'elenco si accede alla schermata di selezione del numero.

Abbinamento di un preferito a un tasto

1. Nel menu **TELEFONO**, toccare uno dei tasti di funzione **liberi**.
2. Per selezionare un contatto, toccare .
3. Toccare un contatto della rubrica telefonica. Se per il contatto sono memorizzati più numeri di telefono, toccare il numero dall'elenco.

Modifica di un preferito

1. Nel menu **TELEFONO** tenere il dito premuto sul preferito fino a quando non si apre l'elenco dei contatti.
2. Selezionare un contatto dall'elenco. Se al contatto prescelto sono associati più numeri telefonici, selezionare il numero desiderato.
3. Modificare il contatto.
4. Per chiudere l'elenco dei contatti senza apportare modifiche, toccare .

Cancellazione di un preferito

1. Nel menu **Impostazioni profilo utente**, all'opzione **Gestione preferiti**, si possono eliminare dei preferiti.

Collegamento con un preferito

1. Per far partire la chiamata al numero memorizzato, toccare nel menu **TELEFONO** il tasto di funzione, al quale è abbinato il preferito in questione.








I Preferiti non si aggiornano automaticamente. In caso di modifica del numero di un contatto occorre memorizzarlo di nuovo sul tasto di selezione rapida.



Elenchi chiamate

Se un numero è memorizzato come contatto, nel registro delle chiamate al posto del numero viene visualizzato il nome, con il quale tale numero è memorizzato.

Selezione dei contatti


1. Per aprire il menu **Registro chiamate**, premere .
2. Per spostarsi in alto o in basso nel menu **Registro chiamate**, ruotare la manopola di selezione. Durante questa operazione c'è sempre una voce evidenziata.
Oppure cercare nelle varie voci per mezzo dei tasti  o .
- Oppure** cercare nelle varie voci per mezzo dei tasti  e  (a seconda dell'equipaggiamento).
3. Per selezionare la voce desiderata e avviare la chiamata, premere brevemente la manopola di selezione.



Trasporto di bagagli e merci

Sistemazione dei bagagli

Sistemazione sicura dei bagagli all'interno del veicolo

- Distribuire in maniera più uniforme possibile i carichi sul veicolo. Non coprire le aperture di ventilazione.
- Bagagli e oggetti pesanti vanno messi, per quanto possibile, nella zona anteriore del bagagliaio → .
- Rispettare i limiti di carico sugli assi e la massa complessiva massima consentita per il veicolo (→ *Dati tecnici*).
- Fissare gli oggetti trasportati agli occhielli di ancoraggio presenti nel bagagliaio, utilizzando delle corde o delle cinghie adatte (→ *Equipaggiamento del bagagliaio*).
- Sistemare in modo sicuro anche gli oggetti di piccole dimensioni.
- All'occorrenza risollevarlo lo schienale del divano posteriore e bloccarlo.
- Se necessario, adeguare la posizione dei fari (→ *Correttore assetto fari*).
- Adeguare la pressione dei pneumatici al carico. Rispettare i dati sulla targhetta della pressione dei pneumatici (→ *Pressione dei pneumatici*).
- Se necessario, adeguare il sistema di controllo dei pneumatici al nuovo livello di carico (→ *Sistemi di controllo dei pneumatici*).

AVVERTENZA

Gli oggetti o gli animali vanno assicurati adeguatamente, altrimenti potrebbero ferire qualcuno in caso di incidente o di frenate o manovre brusche. Ciò vale in modo particolare per gli oggetti che possono essere colpiti dagli airbag in caso di apertura di questi ultimi e scagliati all'interno dell'abitacolo. Per ridurre i pericoli, si raccomanda di seguire le seguenti indicazioni:

- Stivare in maniera sicura tutti gli oggetti all'interno del veicolo. Osservare le disposizioni di legge in materia.
- Gli oggetti vanno riposti nell'abitacolo in modo tale che non possano mai entrare nel raggio d'azione degli airbag.
- In caso si trasportino animali a bordo del veicolo, utilizzare appositi sistemi di sicurezza, adeguati alle dimensioni e al peso dell'animale.
- Quando il veicolo è in movimento, i cassetti portaoggetti vanno tenuti sempre chiusi.
- Gli oggetti trasportati all'interno dell'abitacolo devono essere sistemati in modo tale da consentire agli occupanti di assumere una corretta posizione seduta.
- Qualora gli oggetti che si trovano all'interno dell'abitacolo occupino un posto a sedere, quest'ultimo deve restare libero, vale a dire che nessun passeggero deve occuparlo o utilizzarlo.
- Non mettere mai oggetti duri, pesanti o acuminati nei vani portaoggetti aperti all'interno del veicolo, sulla superficie retrostante gli schienali dei sedili posteriori o sulla plancia, in particolare se non fissati.
- Rimuovere dalle tasche degli indumenti e dai portaoggetti che si trovano nell'abitacolo gli eventuali oggetti duri, pesanti o acuminati e metterli in un posto sicuro.

AVVERTENZA

Quando si trasportano oggetti pesanti, si ha uno spostamento del baricentro che provoca un'alterazione delle caratteristiche di guida del veicolo e un allungamento dello spazio di frenata. Se non sistemato o fissato bene, un carico pesante può far perdere il controllo del veicolo ed essere di conseguenza causa di gravi lesioni.

- Non sovraccaricare mai il veicolo. Sia il peso del carico sia la sua ripartizione all'interno del veicolo influiscono sul comportamento di marcia dell'automezzo e sull'efficacia della frenata.
- Se si trasportano oggetti molto pesanti bisogna guidare con particolare prudenza, perché, in seguito allo spostamento del baricentro, il comportamento di marcia del veicolo si altera.
- Distribuire il carico sempre in maniera omogenea, posizionandolo il più in basso possibile all'interno del veicolo.
- Stivare sempre gli oggetti pesanti in modo sicuro nel bagagliaio, il più avanti possibile rispetto all'assale posteriore.
- Gli oggetti che non sono stati fissati saldamente nel vano bagagli possono improvvisamente spostarsi e alterare il comportamento su strada del veicolo.
- Adeguare sempre la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della carreggiata e del traffico.
- Accelerare con estrema cautela e prudenza.
- Evitare di compiere frenate e manovre brusche.
- Frenare prima del solito.

AVVISO

Lo sfregamento di oggetti a contatto con il lunotto potrebbe causare dei danni, ad esempio alle resistenze dello sbrinatori.



Le aperture di sfianto che si trovano nella zona dei finestrini posteriori non devono essere coperte perché servono a espellere l'aria viziata.



Trasporto di bagagli e merci ► Copertura del bagagliaio

Copertura del bagagliaio

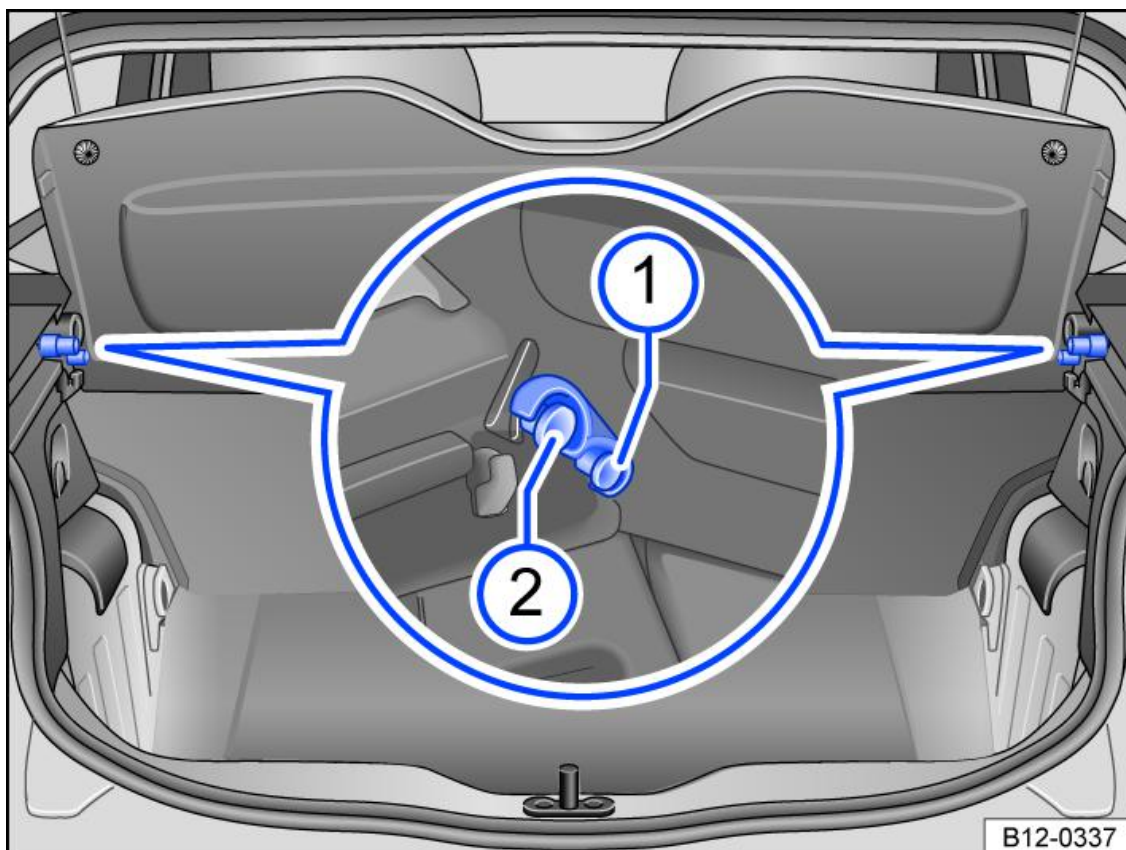


Fig. 1 Sollevamento della copertura del bagagliaio

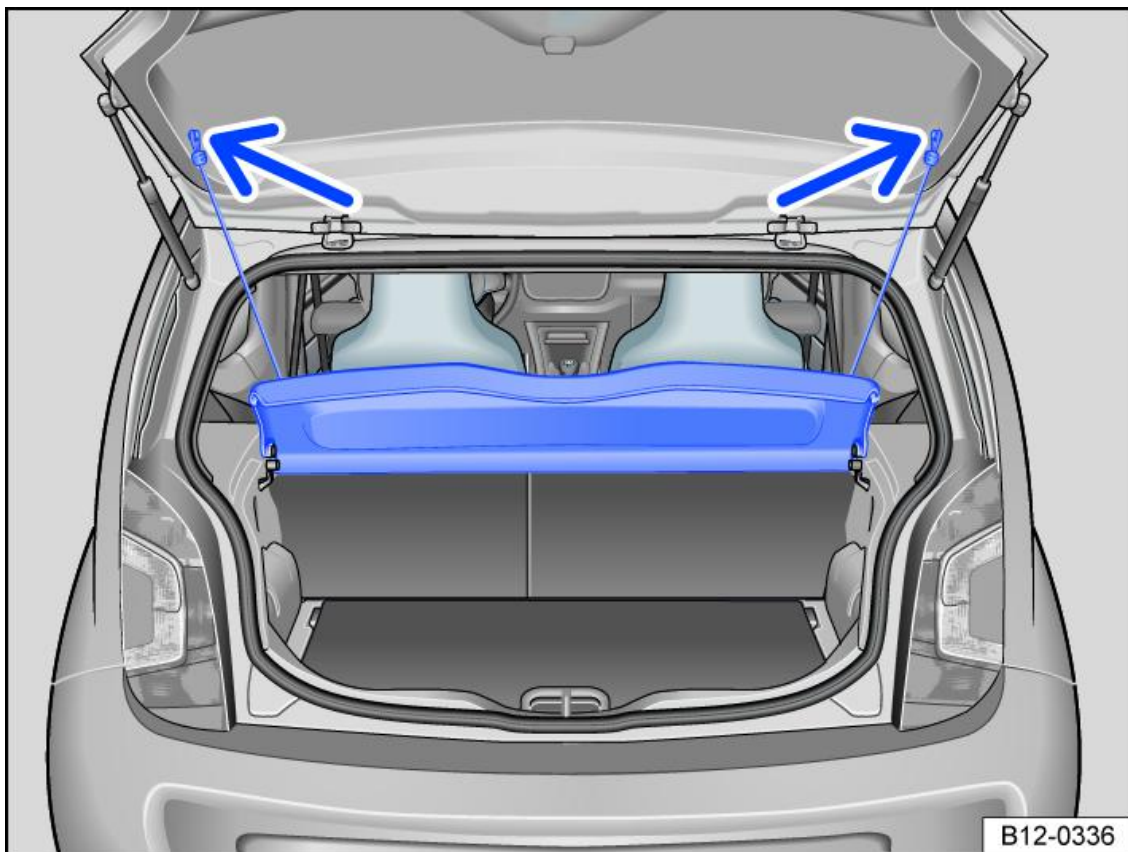


Fig. 2 Smontaggio e rimontaggio della copertura del vano bagagli

Quando si apre e si chiude il portellone, se le cordicelle di fissaggio sono agganciate, la copertura del bagagliaio si solleva o si abbassa insieme al portellone.

Sollevamento della copertura del vano bagagli

1. Sollevare la copertura del bagagliaio e spingerla nei supporti laterali → *fig. 1* (1). Assicurarsi che la copertura sia fissata correttamente.
2. Per *abbassare*, spingere la copertura del vano bagagli leggermente verso il basso. Così facendo, si stacca dal supporto → *fig. 1* (1).

Rimozione della copertura del bagagliaio

1. Sganciare le cordicelle di sostegno dal portellone posteriore → *fig. 2* (freccie).
2. Dopo averla sollevata leggermente, afferrare la copertura del bagagliaio dal lato destro e sinistro e tirarla verso l'alto → *fig. 1* (2).

Montaggio della copertura del bagagliaio

1. Premere la copertura del bagagliaio nei supporti laterali → *fig. 1* (2).
2. Agganciare le cordicelle di sostegno al portellone posteriore → *fig. 2* (freccie).

⚠ AVVERTENZA

Oggetti e animali tenuti eventualmente sulla copertura del vano bagagli possono andare a ferire qualcuno in caso di frenate improvvise o di incidente.

- Non trasportare mai oggetti sulla copertura del bagagliaio.
- Non trasportare mai animali sulla copertura del bagagliaio.
- Mai viaggiare con la copertura del bagagliaio sollevata. Abbassare la copertura del bagagliaio o smontarla prima di mettersi alla guida.

 **AVVISO**

Per evitare di danneggiare la copertura del vano bagagli, verificare che il carico introdotto nel vano bagagli non superi un'altezza per cui, quando si chiude il portellone posteriore, la copertura vada a schiacciare il carico.



Trasporto di bagagli e merci ► Fondo del bagagliaio

Fondo variabile del bagagliaio

Apertura del sottofondo del bagagliaio

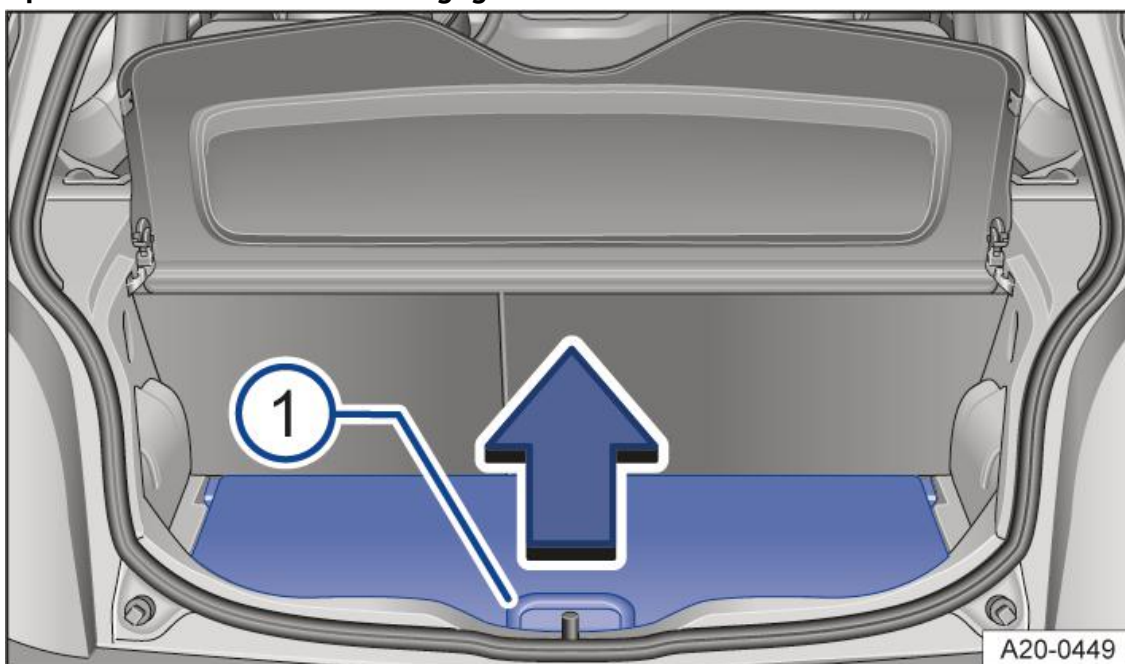


Fig. 1 Apertura del fondo variabile del bagagliaio

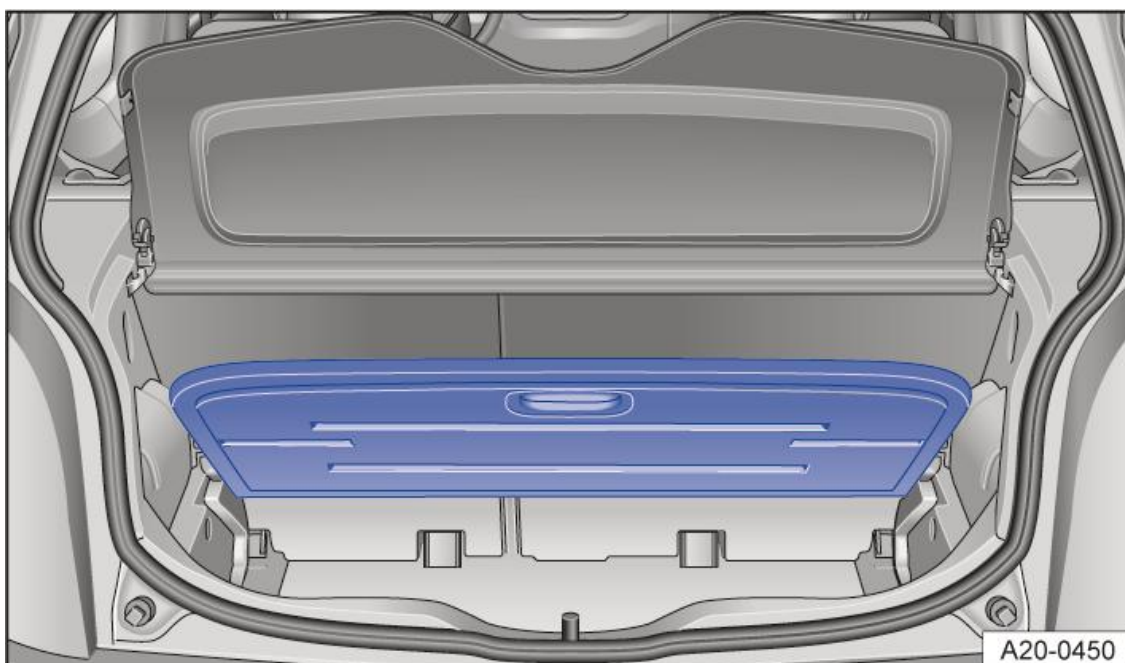


Fig. 2 Bagagliaio: fondo variabile del bagagliaio sollevato

1. Sollevare la maniglia → *fig. 1* ① nel senso indicato dalla freccia e sollevare completamente il fondo del bagagliaio → *fig. 2*.

Chiusura del sottofondo del bagagliaio

1. Abbassare completamente il fondo del bagagliaio → ⚠.

Abbassamento del fondo del bagagliaio

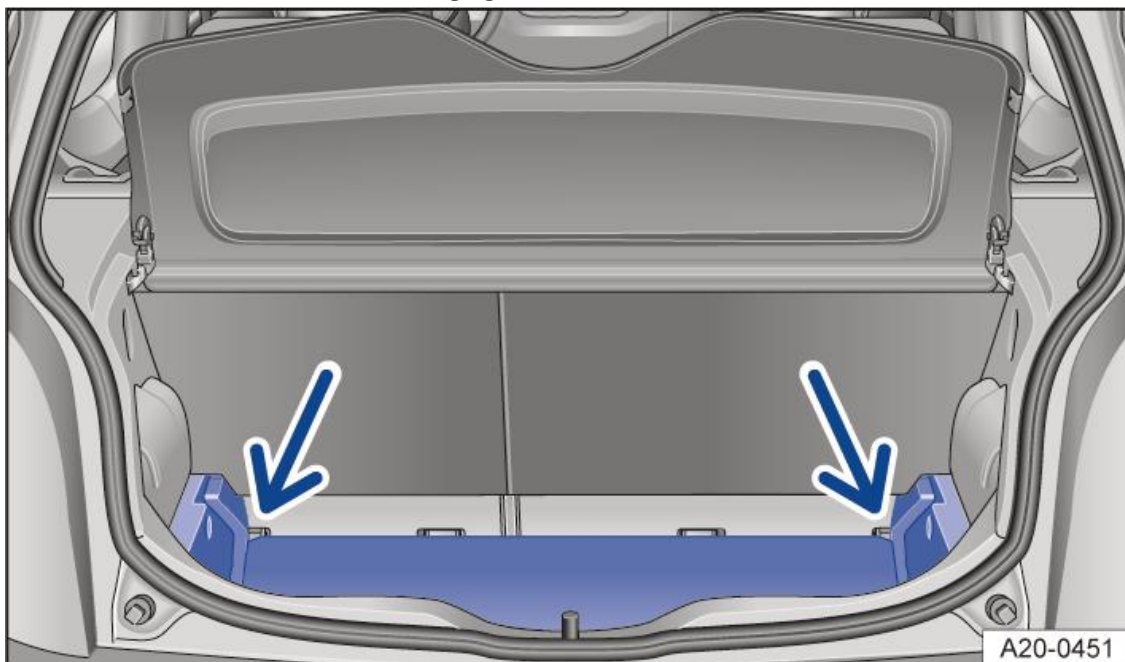


Fig. 3 Abbassamento del fondo del bagagliaio

1. Sollevare il fondo del bagagliaio e farlo passare sotto la guida → *fig. 3* (frecce).
2. Appoggiare la base del vano bagagli sul rivestimento inferiore.
3. All'occorrenza ribaltare in avanti gli schienali posteriori.

Ampliamento del bagagliaio in avanti

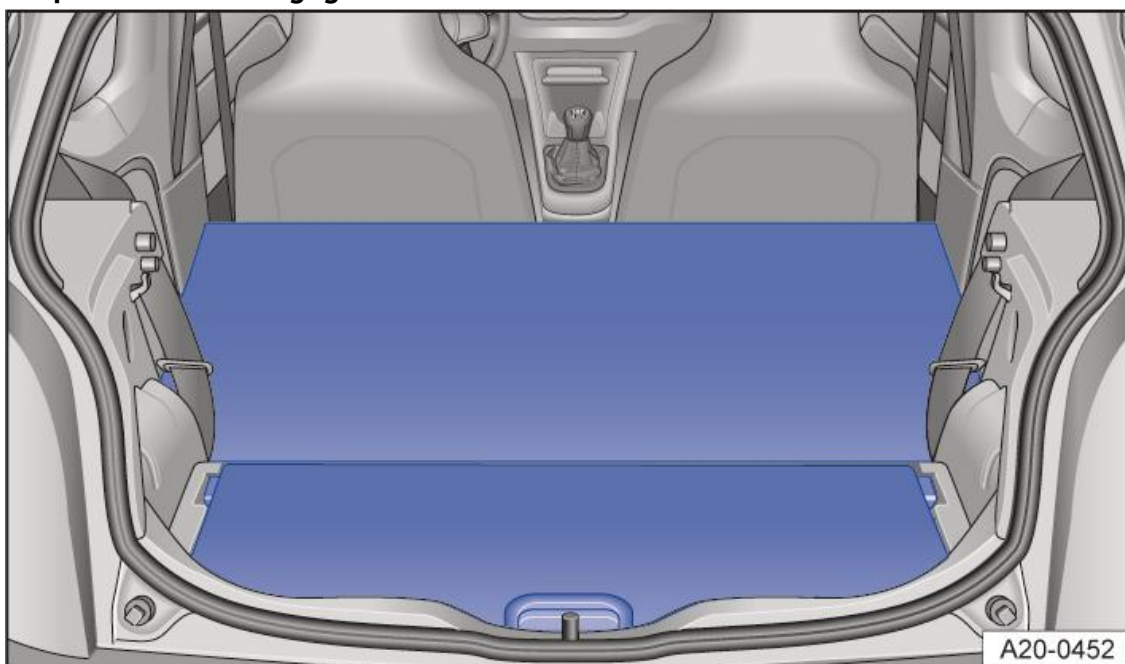


Fig. 4 Bagagliaio: bagagliaio ampliato in avanti

1. Rimuovere la copertura del vano bagagli (→ *Copertura del bagagliaio*).
2. Smontare i poggiatesta posteriori (→ *Poggiatesta*).
3. Reclinare in avanti lo schienale.
4. Eventualmente abbassare prima il fondo del bagagliaio → *fig. 3*.
5. Ampliamento del bagagliaio in avanti → *fig. 4*.

 **AVVISO**

Durante la chiusura il fondo del bagagliaio non va lasciato cadere, ma lo si deve sempre accompagnare con cautela. I rivestimenti e il pannello di base del vano bagagli potrebbero danneggiarsi.



Nel sottofondo del bagagliaio, a seconda dell'equipaggiamento, possono essere presenti degli scomparti dove riporvi piccoli oggetti.



Trasporto di bagagli e merci ► Equipaggiamento del bagagliaio

Occhielli di ancoraggio

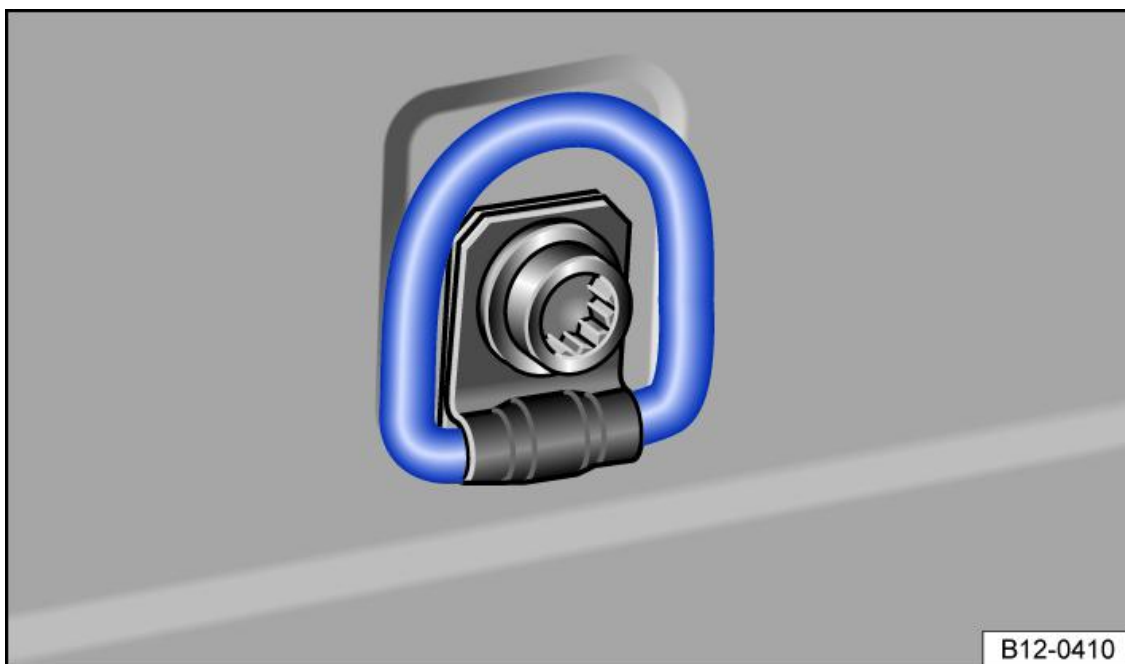


Fig. 1 Occhielli di ancoraggio estraibili nel bagagliaio

Nel bagagliaio si trovano degli occhielli che servono per fissare bagagli e oggetti vari mediante corde o cinghie → *fig. 1*.

AVVERTENZA

Se si usano corde o cinghie di fissaggio non adatte o difettose, in caso di frenate o incidenti vi è il pericolo che possano spezzarsi. In tal caso gli oggetti potrebbero essere scaraventati all'interno dell'abitacolo e provocare lesioni gravi o persino mortali.

- Utilizzare sempre corde e cinghie adatte e prive di danni.
- Incrociare le corde e le cinghie, tenderle sopra gli oggetti che si trovano sul fondo del bagagliaio e fissarle quindi agli appositi occhielli di ancoraggio.
- Fare attenzione, soprattutto per gli oggetti di forma appiattita, a che il bordo superiore del carico risulti più alto degli occhielli di ancoraggio.
- Con taluni equipaggiamenti, nel bagagliaio possono essere presenti delle targhette che informano su come sistemare il carico. Rispettare tali indicazioni.
- Agli occhielli di ancoraggio non vanno mai fissati seggiolini per bambini.

AVVERTENZA

Per essere fissate agli occhielli di ancoraggio, le cinghie elastiche vanno tirate. I ganci fissativi possono causare gravi lesioni.

- Quando si fissano le cinghie elastiche, ci si deve sempre proteggere gli occhi e il viso per evitare di procurarsi delle lesioni.
- Quando le si fissa, le cinghie elastiche vanno afferrate saldamente affinché non scivolino tornando indietro fulmineamente.
- Le cinghie elastiche vanno fissate innanzitutto agli occhielli di ancoraggio della parte anteriore del bagagliaio, poi vanno tirate verso il bordo di carico e quindi fissate agli occhielli che si trovano lì. Se le cinghie dovessero scivolare di mano, si allontanerebbero dal corpo.



Per procurarsi delle corde o cinghie adatte e dei sistemi di ancoraggio del carico, rivolgersi a un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Trasporto di bagagli e merci ► Equipaggiamento del bagagliaio

Rete di ancoraggio dei bagagli

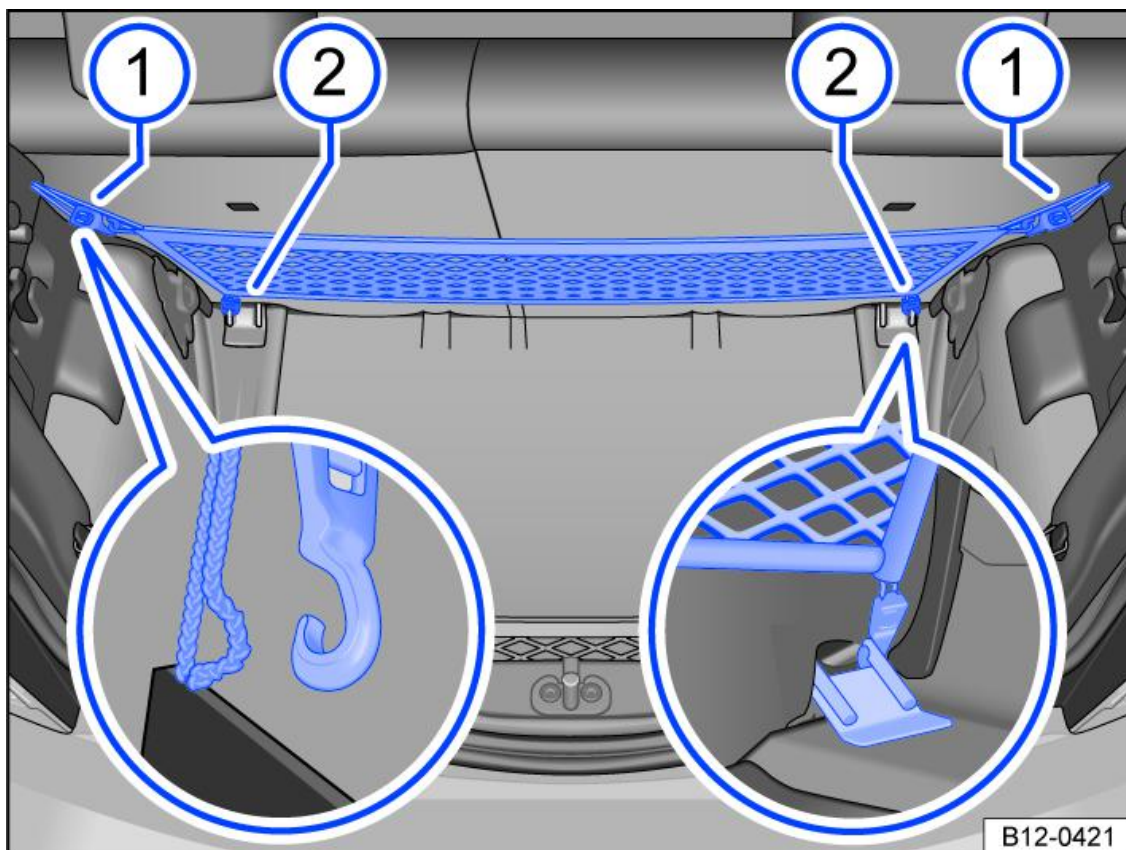


Fig. 1 Bagagliaio: la rete di ancoraggio dei bagagli agganciata dietro lo schienale del divano posteriore

La rete di ancoraggio serve ad impedire lo spostamento di bagagli relativamente leggeri mentre si viaggia.

Fissaggio della rete di ancoraggio bagagli dietro lo schienale del divano posteriore

1. Se necessario aprire e rimuovere il fondo variabile del bagagliaio (→ *Fondo variabile del bagagliaio*).
2. Far passare i ganci superiori della rete di ancoraggio bagagli attraverso gli occhielli del meccanismo di bloccaggio dello schienale del divano posteriore → *fig. 1* (1) e agganciarli alle maniglie flessibili della rete di ancoraggio (dettaglio ingrandito) → ⚠.
3. Agganciare i ganci inferiori della rete di ancoraggio bagagli nella staffa → *fig. 1* (2) sul fondo del bagagliaio (dettaglio ingrandito).
4. Rimettere nella posizione corretta lo schienale del divano posteriore facendolo innestare nei fermi.
5. Montare la copertura ed eventualmente anche il fondo variabile del bagagliaio.

Smontaggio della rete di ancoraggio bagagli

Quando è agganciata, la rete di ancoraggio dei bagagli è tesa → ⚠.

1. Sganciare i ganci o le maniglie flessibili della rete di ancoraggio dagli occhielli e dalle staffe.
2. Riporre la rete nel vano bagagli.

AVVERTENZA

La rete elastica di ancoraggio dei bagagli va tirata quando la si fissa nel bagagliaio ai relativi occhielli o ai ganci. Quando è agganciata, la rete di ancoraggio dei bagagli è tesa. Se si aggancia o si sgancia la rete di ancoraggio dei bagagli in maniera non corretta, si rischia di ferirsi con i ganci o con gli occhielli della rete stessa.

- Durante le operazioni di aggancio e sgancio, i ganci o gli occhielli della rete di ancoraggio dei bagagli vanno tenuti sempre fermi con la mano, in modo che non escano dalle staffe di fissaggio o dai ganci della rete.
- Durante le operazioni di agganciamento e sganciamento occorre proteggere occhi e viso, per evitare che queste parti del corpo vengano colpite nel caso che i ganci e gli occhielli fuoriescano di scatto.
- Fissare i ganci e gli occhielli della rete di ancoraggio dei bagagli sempre nell'ordine descritto. Se uno dei ganci o degli occhielli fuoriesce di scatto, può provocare lesioni.

AVVERTENZA

I ganci per il fissaggio della rete di ancoraggio dei bagagli vanno utilizzati solo per fissarvi tale rete.

- Se utilizzati in maniera inappropriata, i ganci per la rete di ancoraggio dei bagagli potrebbero rompersi in caso di frenate improvvise o di incidente. In tal caso gli oggetti potrebbero essere scaraventati all'interno dell'abitacolo e provocare lesioni gravi o persino mortali.
- Non fissare mai un seggiolino per bambini ai ganci per la rete di ancoraggio dei bagagli.



Trasporto di bagagli e merci ► Equipaggiamento del bagagliaio

Ganci per borse

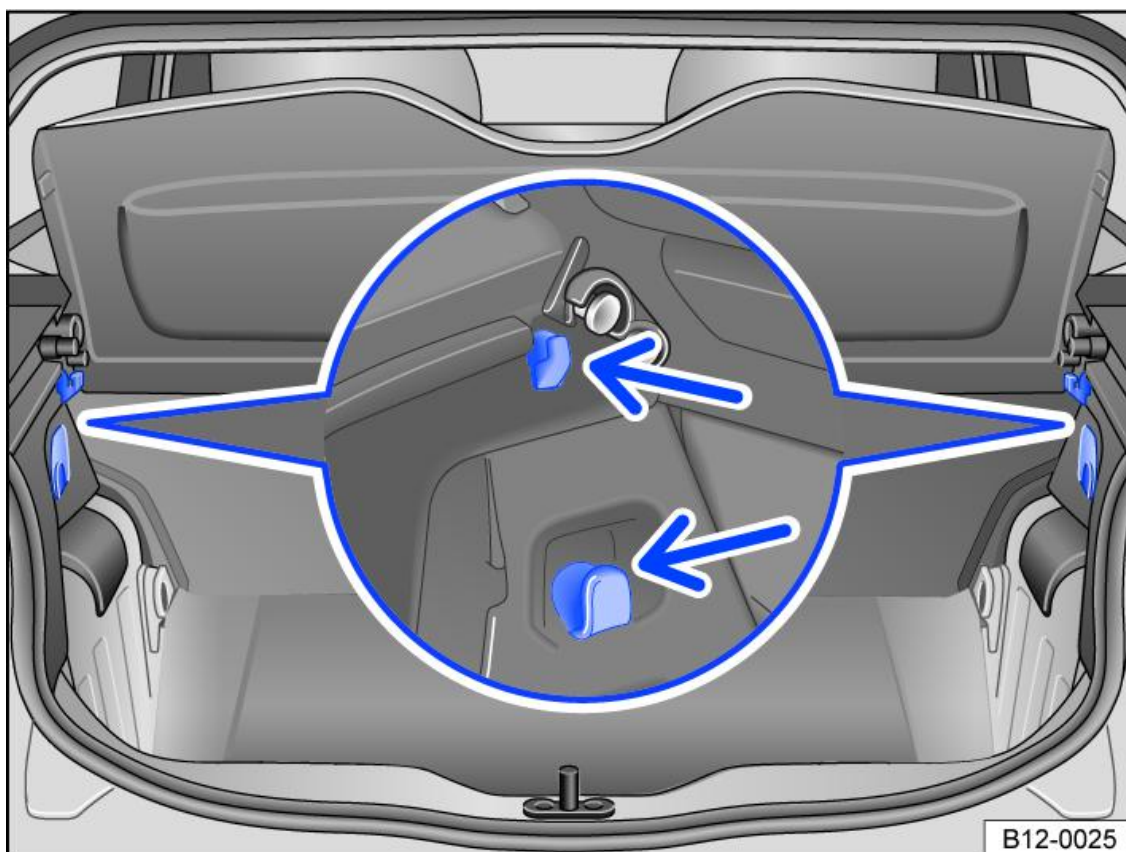


Fig. 1 Ganci per borse sul lato sinistro e su quello destro del bagagliaio

Nel bagagliaio possono trovarsi dei ganci per appendervi delle leggere borse o sacchetti per la spesa.

⚠ AVVERTENZA

Non usare mai i ganci per borse per ancorare bagagli o altri oggetti. In caso di frenate improvvise o di incidente il gancio potrebbe rompersi.

ℹ AVVISO

Ad ogni gancio per le borse non vanno appesi oggetti di peso superiore a 2,5 kg (5 libbre).



Trasporto di bagagli e merci ► Modalità di traino di un rimorchio non possibile per motivi tecnici

Istruzioni e avvertenze sul traino di rimorchi

Questo veicolo **non** è omologato per il traino di rimorchi. Non è consentito montare un dispositivo di traino successivamente.

AVVERTENZA

L'installazione sul veicolo di un dispositivo di traino può essere causa di incidenti e di conseguenti lesioni anche gravi.

- Mai dotare il veicolo di un dispositivo di traino.

AVVISO

Il fissaggio di dispositivi di traino può causare ingenti danni al veicolo.



Trasporto di bagagli e merci ► Portapacchi da tetto

Introduzione

A seconda dell'allestimento, il veicolo può essere predisposto per il montaggio di un portapacchi da tetto.

Con il portapacchi si possono trasportare oggetti ingombranti sul tetto del veicolo.

Se non si è certi che sul proprio veicolo si possa montare un portapacchi da tetto, rivolgersi a un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

È consentito fare uso soltanto di portapacchi da tetto approvati da Volkswagen per il modello in questione.

Il portapacchi da tetto *non* deve essere montato né usato se per il veicolo *non* ne è consentito l'uso.

AVVERTENZA

Si noti che quando si trasportano sul portapacchi del tetto oggetti pesanti o ingombranti, il comportamento su strada del veicolo può cambiare a causa dello spostamento del baricentro e dell'aumento della resistenza aerodinamica.

- Fissare il carico utilizzando sempre corde, cinghie ed elastici idonei e in perfette condizioni.
- I carichi ingombranti, pesanti, di forma allungata o appiattita possono avere effetti negativi sull'aerodinamica del veicolo, sulla posizione del baricentro e sul comportamento di marcia.
- Evitare di compiere manovre e frenate brusche e improvvise.
- Adeguare sempre la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della carreggiata e del traffico.

AVVERTENZA

Se sul tetto si monta un portapacchi *non* omologato per il veicolo in questione o se si monta un portapacchi su un veicolo *non* predisposto per tale montaggio, si potrebbero causare incidenti e lesioni fisiche.

- Adoperare solo portapacchi da tetto approvati da Volkswagen per il veicolo in questione.
- Non montare mai un portapacchi da tetto se il veicolo non è omologato per tale scopo.
- Se lo si monta comunque, il portapacchi potrebbe staccarsi dal tetto durante la marcia e cadere.

AVVISO

Il fissaggio di qualsiasi tipo di portapacchi da tetto può causare ingenti danni al veicolo se quest'ultimo *non* è omologato per l'uso di un tale portapacchi.



Viaggiare con il portapacchi montato sul tetto aumenta la resistenza aerodinamica del veicolo, e quindi anche il consumo di energia del motore. Di conseguenza si riduce notevolmente l'autonomia. Ciò vale per tutti i portapacchi da tetto e per gli oggetti trasportati su di essi, come ad esempio biciclette e sci.



Trasporto di bagagli e merci ► Portapacchi da tetto

Montaggio di un portapacchi da tetto

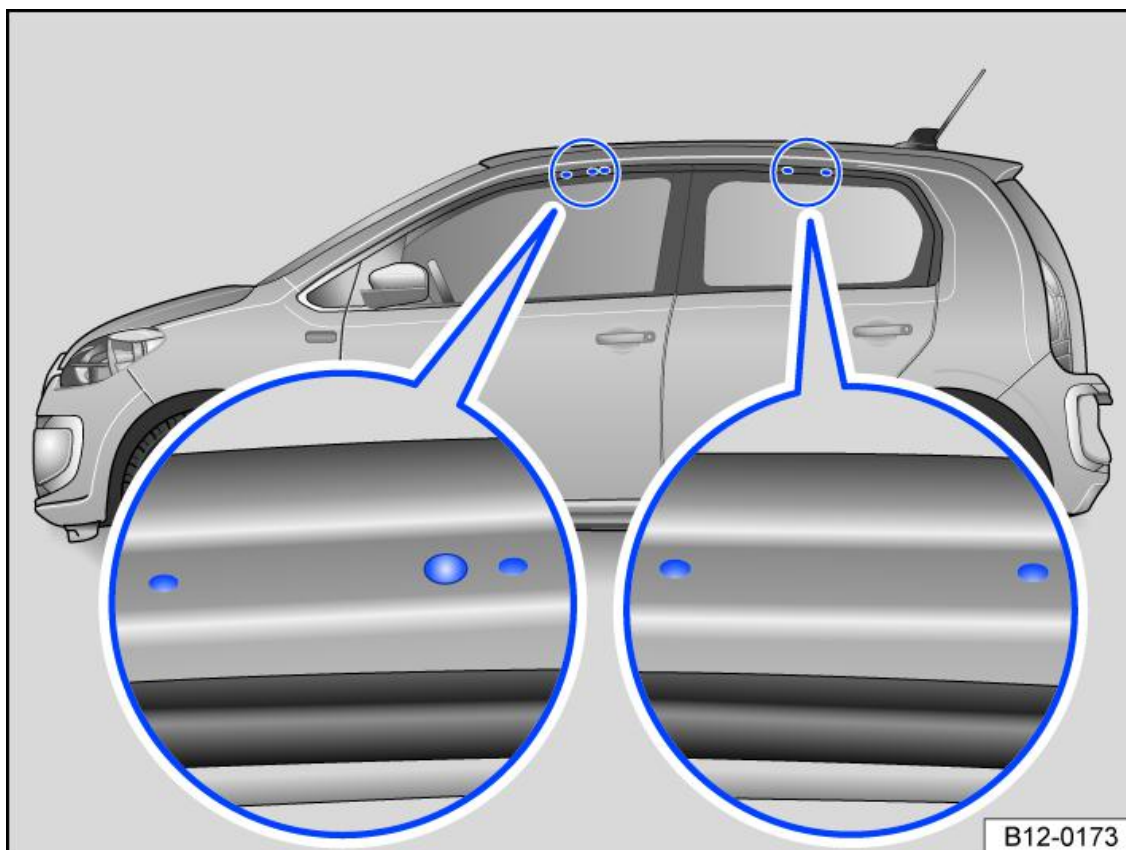


Fig. 1 Punti di fissaggio delle barre di carico

Per il trasporto di bagagli, biciclette, tavole da surf, sci e imbarcazioni sono necessari, per motivi di sicurezza, dei portapacchi speciali. Per l'acquisto di accessori adeguati, rivolgersi ai punti di assistenza della rete Volkswagen.

Montaggio di un portapacchi da tetto (veicoli senza mancorrenti del tetto)

Montare il portapacchi da tetto seguendo le istruzioni per il montaggio accluse → ⚠.

I fori o i contrassegni per il fissaggio del portapacchi da tetto sono visibili solo con le porte aperte. Eventualmente svitare la vite di plastica dal foro.

I fori o i contrassegni anteriori si trovano sui lati inferiori dei longheroni del tetto, nei pressi della guarnizione della porta.

I fori o i contrassegni posteriori si trovano sui lati inferiori dei longheroni del tetto, nei pressi della guarnizione della porta oppure, a seconda dell'equipaggiamento, in alto, sopra i vetri laterali posteriori.

Dopo aver montato il portapacchi da tetto, si può fissare la sua struttura → ⚠.

Situazioni in cui conviene smontare il portapacchi da tetto

- Quando il portapacchi da tetto non serve più.
- Prima di lavare il veicolo in un autolavaggio.

—Quando con il portapacchi montato l'altezza del veicolo supera l'altezza massima per il transito, per esempio quando si vuole entrare in un garage.

AVVISO

- Si tenga presente anche che, con il portapacchi da tetto montato e l'eventuale carico, il veicolo risulta più alto. Confrontare l'altezza del veicolo con l'altezza di transito disponibile, per es. all'ingresso di sottopassaggi o garage.
- Gli optional presenti eventualmente sul tetto, come per esempio l'antenna o il tetto di vetro, e lo spazio interessato dal movimento del portellone non devono essere ostacolati dal portapacchi da tetto o dal carico.

AVVERTENZA

Se il portapacchi da tetto e la struttura di supporto non sono fissati bene e/o vengono utilizzati in modo improprio, l'intera costruzione può staccarsi dal tetto e causare incidenti e lesioni fisiche.

- Utilizzare il portapacchi da tetto e la struttura di supporto solo se sono in perfette condizioni e fissati correttamente.
- Montare il portapacchi da tetto e la struttura di supporto sempre in maniera corretta. Si raccomanda di seguire le istruzioni di montaggio fornite dal produttore.
- Fissare il portapacchi da tetto esclusivamente nei punti previsti per il montaggio.
- Montare sempre correttamente le strutture di supporto speciali per il trasporto di biciclette, sci, tavole da surf ecc. Si raccomanda di seguire le istruzioni di montaggio fornite dal produttore.
- Prima della partenza controllare il fissaggio del portapacchi da tetto e dopo alcuni chilometri effettuare eventualmente i necessari aggiustamenti. Se si compie un viaggio lungo, bisogna controllare a ogni sosta che il fissaggio sia ben saldo.
- Il portapacchi da tetto e la struttura di supporto non vanno né modificati né riparati.

| Se si monta un portapacchi da tetto aumenta la resistenza aerodinamica e diminuisce l'autonomia del veicolo.




Trasporto di bagagli e merci ► Portapacchi da tetto

Trasporto dei bagagli sul portapacchi da tetto

Carico massimo sul tetto


Il carico sul tetto non deve superare i **50 kg (110 libbre)** complessivi di peso.

Per il carico sul tetto si computa, oltre al peso del carico trasportato, anche il peso del portapacchi stesso → .

Informarsi sempre sul peso del portapacchi e del carico da trasportare. Eventualmente pesare il carico.

Se si impiegano sistemi portapacchi di portata inferiore, ovviamente non si deve fare riferimento al valore del carico massimo sul tetto indicato per il veicolo. In questo caso sul portapacchi possono essere trasportati solo oggetti di peso complessivo non superiore a quello massimo indicato nelle istruzioni per il montaggio fornite dal produttore.

Distribuzione del carico

Ripartire il carico in modo uniforme e fissarlo correttamente → .

AVVERTENZA

L'inosservanza del limite massimo previsto per il carico sul tetto può provocare incidenti e notevoli danni materiali al veicolo

- I limiti prescritti per il peso gravante sugli assali e per la massa complessiva del veicolo non vanno mai oltrepassati.
- La portata massima prescritta per il portapacchi da tetto non va mai superata, neppure quando non si sfrutta completamente il carico massimo sul tetto.

AVVERTENZA

Se non è correttamente fissato al portapacchi, il carico può cadere dal tetto e causare incidenti e gravi lesioni.

- Utilizzare sempre corde e cinghie adatte e prive di danni.

AVVISO

Nell'aprire il portellone stare attenti a non farlo battere contro il carico che si trova sul tetto.



Batteria ad alto voltaggio ► Componenti ad alto voltaggio

Introduzione

PERICOLO

La tensione del sistema ad alto voltaggio è pericolosa e può causare ustioni, lesioni di vario genere e provocare scosse elettriche mortali.

- È sempre opportuno presupporre che la batteria ad alto voltaggio sia completamente carica e che tutti i componenti ad alto voltaggio siano sotto tensione. Ciò è possibile anche quando il quadro è spento.
- Non sempre si riesce a riconoscere un danno ai componenti ad alto voltaggio. Non toccare mai con le mani i componenti danneggiati né mediante monili o altri oggetti metallici.
- Non eseguire mai lavori sui cavi ad alto voltaggio (contraddistinti dal colore arancione) né su altri componenti ad alto voltaggio. Gli interventi sul sistema ad alto voltaggio devono essere eseguiti esclusivamente da un'officina appositamente specializzata, che sia abilitata a eseguire tali lavori.
- Non danneggiare, modificare o smontare mai i cavi arancioni ad alto voltaggio né staccarli dalla rete dell'alto voltaggio.
- Non aprire, modificare o smontare mai la copertura della batteria ad alto voltaggio.
- Nei pressi di componenti e cavi ad alto voltaggio non vanno mai eseguiti lavori per mezzo di attrezzi appuntiti, deformanti o che producono trucioli o con fonti di calore. Gli interventi sul sistema ad alto voltaggio devono essere eseguiti esclusivamente da un'officina appositamente specializzata, che sia abilitata a eseguire tali lavori.
- Per qualsiasi intervento sul sistema o sulla batteria ad alto voltaggio si devono rispettare gli standard e le direttive Volkswagen.
- I gas eventualmente fuoriusciti dalla batteria ad alto voltaggio possono essere tossici o infiammabili.
- Eventuali danni al veicolo o alla batteria ad alto voltaggio possono provocare fuoriuscite, immediate o anche successive, di gas tossici. I gas prodotti potrebbero essere causa di incendi. Non inalare i gas.
- Non toccare mai i liquidi fuoriusciti dalla batteria ad alto voltaggio.
- In caso di incendio allontanarsi dall'area di pericolo e chiamare i vigili del fuoco.
- Ai vigili del fuoco e ai soccorritori va sempre comunicato che sul veicolo è montata una batteria ad alto voltaggio.

AVVERTENZA

Lavori al sistema o ai componenti ad alto voltaggio eseguiti non a regola d'arte possono causare anomalie nel funzionamento, incidenti e lesioni fisiche.

- Gli interventi sul sistema ad alto voltaggio vanno fatti eseguire esclusivamente da officine appositamente specializzate che siano abilitate a eseguire tali lavori.

AVVISO

Dopo un incidente e dopo che il veicolo ha strisciato con il sottoscocca su un ostacolo, si deve far controllare la batteria ad alto voltaggio da personale espressamente addestrato e qualificato.



Batteria ad alto voltaggio ► Targhette di avvertimento alto voltaggio

Targhette di avvertimento per l'alto voltaggio

Dove possono essere collocate le targhette di avvertimento?

Le seguenti parti del veicolo possono essere contrassegnate con le targhette di avvertimento raffigurate → [fig. 1](#), → [fig. 2](#), → [fig. 3](#) e → [fig. 4](#):

- Le coperture e le calotte, dietro cui si trovano componenti ad alto voltaggio sotto alta tensione.
- Tutti i componenti ad alto voltaggio, compresa la batteria ad alto voltaggio.
- Sotto il cofano anteriore.

Targhette di avvertimento



Fig. 1 Targhetta di avvertimento



Fig. 2 Targhetta di avvertimento

Le targhette di avvertimento → [fig. 1](#) e → [fig. 2](#) segnalano la presenza di alta tensione.



Fig. 3 Targhetta di avvertimento

Alcuni componenti del sistema ad alto voltaggio possono raggiungere temperature molto elevate e non devono essere toccati → *fig. 3*.



Fig. 4 Targhetta di avvertimento sulla batteria ad alto voltaggio

-
- ① L'alta tensione può causare lesioni gravi e persino mortali. Non toccare mai i poli della batteria con le dita, con attrezzi, monili o altri oggetti metallici.
 - ② La batteria ad alto voltaggio contiene sostanze liquide e solide pericolose. Un'eventuale fuoriuscita di gas può provocare ustioni e cecità. Prima di eseguire dei lavori sulla batteria ad alto voltaggio, si devono sempre indossare indumenti e occhiali protettivi, al fine di prevenire ogni contatto del liquido con gli occhi e la pelle. Se il liquido eventualmente fuoriuscito dalla batteria entrasse in contatto con parti del corpo, occorre sciacquare le zone interessate con acqua pulita per almeno 15 minuti e recarsi subito da un medico.
 - ③ La batteria ad alto voltaggio può infiammarsi. Non esporre mai al fuoco, a scintille o a fiamme vive la batteria ad alto voltaggio. La batteria ad alto voltaggio va sempre trattata con prudenza, per prevenire danni e la fuoriuscita di gas.
 - ④ Tenere i bambini sempre lontano dalla batteria ad alto voltaggio.
 - ⑤ Per ulteriori informazioni e avvertenze si leggano le istruzioni per l'uso e la documentazione tecnica.
 - ⑥ L'uso inappropriato della batteria ad alto voltaggio può causare lesioni gravi e persino mortali. Non rimuovere assolutamente il coperchio della batteria ad alto voltaggio né smontare la batteria stessa.
 - ⑦ L'uso inappropriato della batteria ad alto voltaggio può causare lesioni gravi e persino mortali. I lavori di manutenzione sulla batteria ad alto voltaggio devono essere eseguiti **esclusivamente** da personale espressamente addestrato e qualificato. Non effettuare nessuna modifica alla batteria ad alto voltaggio. Una volta aperta, la batteria ad alto voltaggio non deve entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Le sostanze liquide possono causare cortocircuiti e provocare scosse elettriche e ustioni.
-



Batteria ad alto voltaggio ► Capacità della batteria

Introduzione

Affidabilità e capacità della batteria ad alto voltaggio

Normalmente una batteria agli ioni di litio è soggetta, nell'arco della sua durata di vita, a un processo di invecchiamento e usura dovuto all'insorgere di fenomeni fisici e chimici. Un uso corretto della batteria ad alto voltaggio contribuisce in misura notevole a mantenerla a lungo in buone condizioni e con una capacità e un'autonomia elevate. Per questo motivo è così importante attenersi alle seguenti indicazioni per la cura della batteria ad alto voltaggio. Tali indicazioni per la cura rappresentano il presupposto essenziale per mantenere alto il valore del veicolo nel tempo.

Osservare anche le vigenti condizioni di garanzia Volkswagen per la batteria ad alto voltaggio.



Batteria ad alto voltaggio ► Capacità della batteria

Uso della batteria ad alto voltaggio

Indicazioni per la cura

Volkswagen consiglia di seguire le seguenti indicazioni per la cura:

- Per il normale uso quotidiano Volkswagen consiglia di impostare il limite massimo di ricarica della batteria a 80%.
- Volkswagen consiglia di mettere a 100% il limite massimo di ricarica della batteria prima di lunghi viaggi, per avere la maggiore autonomia possibile.
- Se possibile, evitare che la batteria ad alto voltaggio si scarichi completamente, ad esempio a causa di un lungo periodo di immobilità del veicolo con un livello di carica basso. È consigliabile che il livello di carica della batteria non resti per lunghi periodi sotto il 20% → ⓘ.
- Non appena la batteria ad alto voltaggio avrà raggiunto un livello di carica del 100%, mettersi subito in viaggio.
- Evitare di effettuare regolarmente ricariche rapide con corrente continua (DC), a causa della corrente di carica elevata.

ⓘ AVVISO

Non si deve mai usare la batteria ad alto voltaggio come fonte di corrente fissa. Altrimenti ciò può provocare danni irreversibili alla batteria ad alto voltaggio.

Periodi di immobilità del veicolo

- In caso di temperature sotto lo zero, non lasciare parcheggiato il veicolo per più ore con un livello di carica della batteria inferiore al 40% → ⓘ.
- Per un periodo di immobilità superiore a 12 ore la batteria dovrebbe avere un livello di carica di almeno il 30% e al massimo l'80% → ⓘ, per esempio quando si parcheggia il veicolo all'aeroporto prima di un viaggio.
- Non esporre il veicolo per oltre 24 ore a temperature esterne inferiori a - 30 °C o superiori a 60 °C.
- Al fine di migliorare il comfort e le prestazioni, utilizzare per tempo la climatizzazione a veicolo fermo (a seconda dell'equipaggiamento), soprattutto in caso di temperature sotto i -15 °C (→ *Climatizzazione a veicolo fermo*).

ⓘ AVVISO

Se il veicolo rimane parcheggiato a lungo con la batteria ad alto voltaggio scarica, può capitare che la stessa batteria non venga più ricaricata o che il veicolo non parta. A lungo termine ciò può provocare danni irreversibili alla batteria ad alto voltaggio.

- La ricarica della batteria ad alto voltaggio va effettuata periodicamente.
-




Batteria ad alto voltaggio ► Impostazioni di carica


Ricarica immediata e ricarica programmata





Fig. 1 Tasto della modalità di ricarica situato nella parte inferiore della console centrale

Mediante il tasto della modalità di ricarica  → *fig. 1*, che si trova nella parte inferiore della console centrale, si può commutare fra ricarica immediata e ricarica programmata.

Ricarica immediata

La ricarica della batteria ad alto voltaggio inizia subito dopo aver collegato il cavo. La batteria ad alto voltaggio si ricarica completamente. Durante la ricarica, il tasto della modalità di ricarica produce delle pulsazioni .

Per interrompere la ricarica, premere il tasto della modalità di ricarica .

Se il timer per la ricarica con un'ora di partenza è attivo, premere il tasto della modalità di ricarica  per passare alla "ricarica programmata".

Ricarica programmata

1. Nell'app, aprire le impostazioni per la ricarica.
2. Selezionare il timer per la ricarica.
3. Inserire l'ora di partenza entro la quale la batteria ad alto voltaggio deve essere carica.
4. Attivare il timer per la ricarica inserendo un "segno di spunta" nel checkbox.

Quando il livello di carica è molto basso, la batteria ad alto voltaggio si ricarica immediatamente fino al livello di carica minimo.

Se il cavo di ricarica è allacciato, il simbolo è acceso nel tasto della modalità di ricarica → *fig. 1*.

Per neutralizzare la ricarica programmata e passare alla ricarica immediata, premere il tasto della modalità di ricarica → *fig. 1*.

Non con tutte le stazioni di ricarica è possibile effettuare la ricarica programmata.

Livello di carica minimo della batteria

La batteria ad alto voltaggio viene immediatamente ricaricata fino al livello minimo in tutte le ricariche da una presa di corrente di rete. Si evita un livello di carica eccessivamente basso.

Questo valore può essere impostato tramite le impostazioni per la ricarica nell'app.

Livello di carica massimo della batteria

La batteria ad alto voltaggio si ricarica **solo** fino al valore corrispondente al livello di carica massimo impostato. In questo modo si può proteggere la batteria ad alto voltaggio (→ *Ricariche*).

Questo valore può essere impostato tramite le impostazioni per la ricarica nell'app.



Batteria ad alto voltaggio ► Ricariche

Introduzione

Lista di controllo

- ✓ La disponibilità al funzionamento è stata disattivata (→ *Disattivazione della disponibilità al funzionamento*).
- ✓ Il cavo di ricarica e l'infrastruttura di ricarica sono stati controllati e sono in perfetto stato di funzionamento → ⚠.

Tipi di ricarica

Per questo veicolo sono possibili i seguenti tipi di ricarica:

- *Ricarica AC (corrente alternata) su una stazione di ricarica o una wallbox (→ Corrente alternata (AC))*:
La ricarica viene eseguita con una potenza di ricarica elevata. La potenza di ricarica massima raggiungibile dipende dalla stazione di ricarica usata, dal cavo di ricarica e dall'equipaggiamento del caricabatterie.
- *Ricarica AC (corrente alternata) da una presa di corrente (→ Corrente alternata (AC))*:
L'impianto elettrico domestico va fatto controllare e deve risultare in perfetto stato di funzionamento → ⚠. Per la ricarica si deve prevedere un certo tempo, per esempio la notte.
- *Ricarica DC (corrente continua) da una stazione di ricarica (→ Corrente continua (DC))*:
La ricarica viene eseguita con una potenza di ricarica molto elevata. La durata della ricarica si riduce notevolmente. Osservare le indicazioni relative alla ricarica frequente con corrente continua (DC) → ⚠.

⚠ AVVISO

In caso di ricarica rapida con corrente continua (DC) la ricarica avviene con un potenza molto elevata. Se si effettuano spesso ricariche rapide, la capacità della batteria ad alto voltaggio si può ridurre in modo permanente.

- Ricaricare la batteria ad alto voltaggio prevalentemente con corrente alternata (AC) presso una stazione di ricarica o con una wallbox.



Volkswagen raccomanda, quando si usa corrente alternata, di ricaricare la batteria ad alto voltaggio presso una stazione di ricarica o una wallbox e di ricaricare alla potenza massima. In questo modo si ottiene una maggiore efficienza rispetto alla ricarica eseguita tramite presa di corrente di rete.



Osservare le indicazioni tecniche sulla potenza di ricarica del veicolo. Per maggiori informazioni in merito rivolgersi ad un centro di assistenza Volkswagen.

Protezione da corrente di guasto

Il veicolo è dotato di un dispositivo che lo protegge dalla corrente continua di guasto (corrente di guasto DC). In questo modo si evita che le correnti di guasto DC, che possono verificarsi durante la ricarica della batteria, entrino nell'impianto elettrico del fabbricato attraverso il cavo di ricarica.

AVVERTENZA

Una ricarica errata della batteria, l'inosservanza delle misure di sicurezza e un uso improprio della batteria ad alto voltaggio possono provocare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, fiamme, ustioni e lesioni gravi e persino la morte.

- Rispettare sempre la sequenza delle operazioni prescritta, al fine di prevenire il rischio di scosse elettriche e lesioni fisiche gravi dovute all'energia residua presente nell'accumulatore.
- Osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per l'uso del cavo di ricarica in dotazione (→ *Cavo di ricarica*).
- Effettuare la ricarica solo su prese intatte, adeguatamente montate e controllate nonché su un impianto elettrico in perfetto stato. Far controllare regolarmente le prese della corrente di rete e l'impianto elettrico da personale qualificato.
- Non effettuare mai la ricarica in luoghi a rischio di esplosioni. Parti del cavo di ricarica possono generare delle scintille e far infiammarsi o esplodere i vapori.
- Proteggere sempre i connettori in modo che l'acqua, l'umidità e altri liquidi non possano penetrarvi direttamente.
- Durante la ricarica non è consentito eseguire, per motivi di sicurezza, nessun altro tipo di lavoro sul veicolo.
- Prima di staccare il cavo, terminare sempre la ricarica. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni al cavo di ricarica e all'impianto elettrico.

AVVERTENZA

Se si viaggia con la batteria ad alto voltaggio poco carica, si rischia di rimanere in panne nel traffico e di provocare incidenti o restarvi coinvolti, con conseguenti lesioni gravi.



La batteria ad alto voltaggio può essere ricaricata solo da stazioni di ricarica che soddisfano i requisiti nazionali e almeno le seguenti norme:

- IEC 61851 e IEC 62196 (*Europa*)
- GB/T 18487 e GB/T 20234 (*Cina*) nella versione del 2015.
- SAE J1772 (*Giappone*)
- SAE J1772 (*USA e Canada*).



Le temperature molto basse o molto alte possono influenzare negativamente la ricarica della batteria ad alto voltaggio.



Batteria ad alto voltaggio ► Norma per l'indicazione del tipo di corrente

Identificazione degli attacchi di ricarica compatibili

Compatibilità tra veicolo e infrastruttura di ricarica

Le seguenti targhette a norma DIN EN 17186 indicano se la presa di corrente è adatta al veicolo → ⚠.

Tali targhette si trovano sulla presa di ricarica del veicolo, sui componenti dell'infrastruttura di ricarica locale (stazione di ricarica, presa di corrente di rete) e sul cavo di ricarica. Le targhette si riferiscono a sistemi di ricarica standardizzati conformi a DIN EN 62196.

Targhette

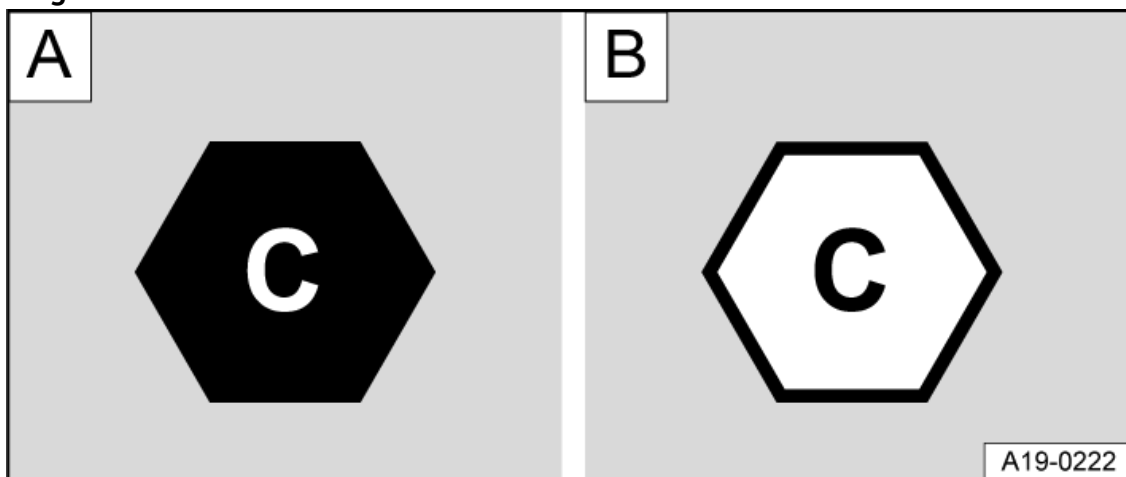


Fig. 1 Indicazione per la corrente alternata (AC) e spina di tipo 2

☐ A
sul veicolo e

☐ B
sulla stazione di ricarica

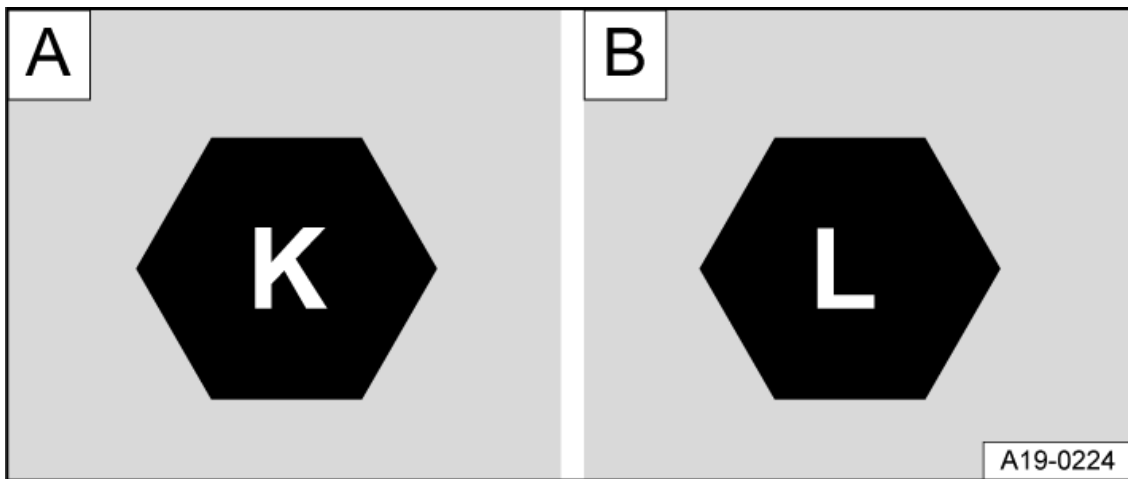


Fig. 2 Indicazione per la corrente continua (DC) e spina CCS sul veicolo

con una tensione fino a 500 volt e

fino a 1000 volt

⚠ AVVERTENZA

Effettuare la ricarica da impianti elettrici non sicuri può causare danni e infortuni gravi.

- Se la targhetta non è presente oppure se non è noto il tipo di infrastruttura di ricarica, rivolgersi subito a personale elettrotecnico appositamente specializzato.



Batteria ad alto voltaggio ► Ricariche

Ricarica AC (stazione di ricarica, presa di corrente di rete)



Fig. 1 Presa di ricarica della batteria dietro lo sportellino nella parte posteriore destra (esempio)


- 1 Spia di ricarica.
- 2 Presa di ricarica.
- 3 Cappuccio protettivo.

Il caricabatterie montato nel veicolo trasforma la corrente alternata della rete domestica in corrente continua.

Stazione di ricarica AC, wallbox, presa: La batteria ad alto voltaggio può essere ricaricata con **corrente alternata (AC)** tramite una presa di ricarica per questo tipo di corrente → *fig. 1* (2).

Collegamento del cavo di ricarica

1. Allacciare prima il cavo di ricarica alla presa di alimentazione o staccarlo dalla stazione di ricarica o dalla wallbox. Srotolare completamente il cavo di ricarica.
2. *Cavo di ricarica per prese di corrente di rete*: Il dispositivo di protezione esegue un autotest (→ *Cavo di ricarica per prese di rete*).
3. Sbloccare le porte (→ *Apertura e chiusura di porte e finestrini*).

4. Premere lo sportellino di ricarica per aprirlo.
5. Premere il tasto  nella chiave del veicolo, quindi rimuovere il cappuccio di protezione.
6. Tenendolo diritto, infilare il connettore di ricarica nella presa di ricarica. Accertarsi che il connettore di ricarica sia inserito completamente → *fig. 2*.

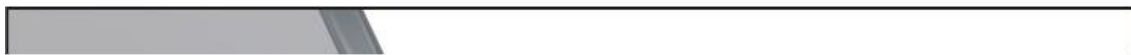



Fig. 2 Connettore di ricarica inserito completamente nella presa di ricarica (esempio)

Il connettore di ricarica si blocca automaticamente.

La luce a LED (spia di ricarica) sulla presa di ricarica si accende in giallo → *fig. 1* .



Quando il connettore di ricarica è inserito si accende in nero la spia sul quadro strumenti.

Avvio automatico della ricarica

Se non è stata impostata una ricarica programmata, la ricarica si avvia immediatamente (→ *Ricarica programmata*). La stazione di ricarica o la wallbox deve eventualmente essere abilitata.



Durante la ricarica

La spia di ricarica sulla presa produce delle pulsazioni di colore verde → *fig. 1* .



Quando la batteria ad alto voltaggio viene ricaricata, la spia nel quadro strumenti lampeggia in giallo.

Fine della ricarica

Per interrompere la ricarica, premere il tasto della modalità di ricarica  nella parte inferiore della console centrale (→ *Console centrale*). Il connettore di ricarica rimane bloccato. La ricarica può continuare premendo di nuovo il tasto della modalità di ricarica .

Dopo la ricarica

Nel momento in cui è stato raggiunto il livello di ricarica desiderato, la spia di ricarica sulla presa di ricarica si accende in verde.

1. Sbloccaggio delle porte.
2. Staccare la spina dalla presa di ricarica entro 30 secondi.
3. Staccare il cavo di ricarica dall'alimentazione e rimettere il cappuccio.
4. Chiudere lo sportellino della presa di ricarica della batteria, facendogli compiere uno scatto di bloccaggio.

Prima ricarica e ricarica dopo un prolungato periodo di immobilità

Se la batteria ad alto voltaggio è nuova o non è stata ricaricata da molto tempo, può accadere che il livello di carica massimo si raggiunga solo dopo diverse ricariche. In questo caso non si tratta di un difetto ma bensì di una necessità tecnica.

Se il veicolo rimane inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, si deve ricaricare la batteria ad alto voltaggio entro quattro mesi (*→ Ricariche*).



Se dopo la ricarica si lascia allacciato il cavo di ricarica e si usano dei dispositivi elettrici, la batteria ad alto voltaggio non si scarica.



Batteria ad alto voltaggio ► Ricariche

Ricarica DC

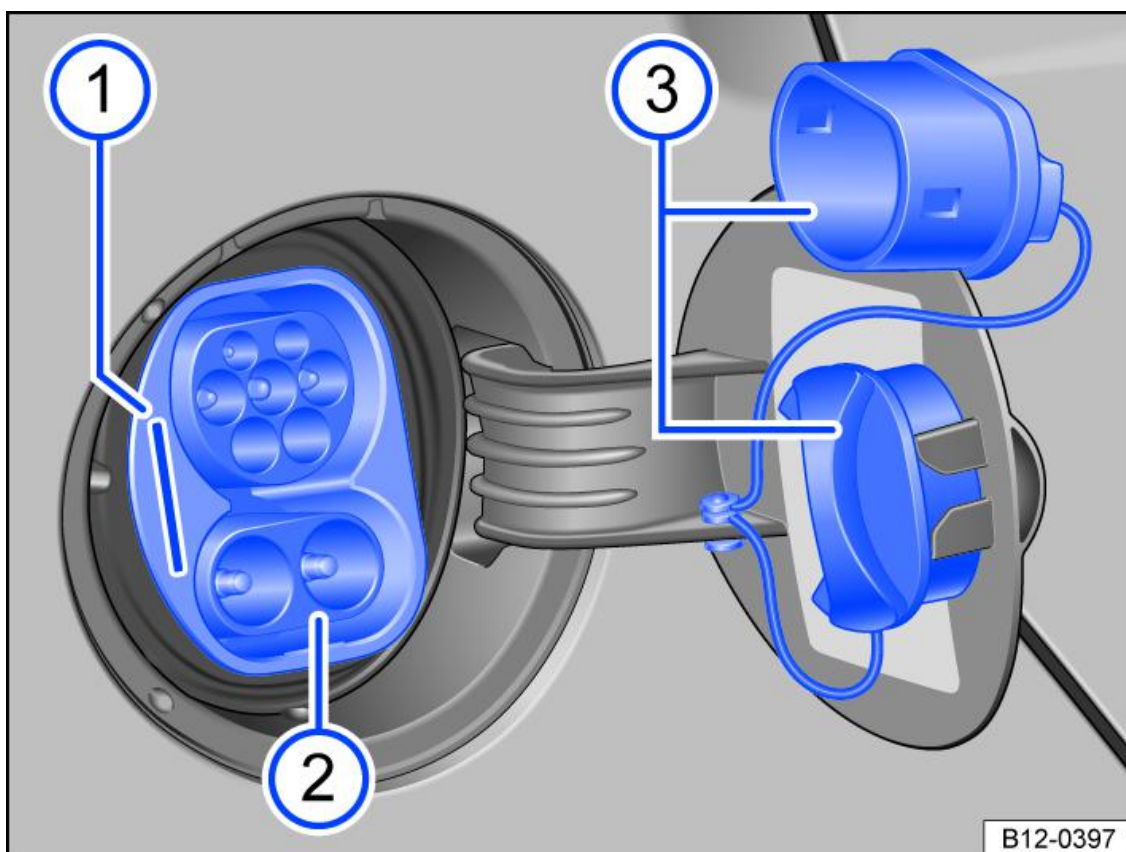


Fig. 1 Presa di ricarica dietro lo sportellino della presa di ricarica (esempio)

- ① Spia di ricarica.
- ② Presa di ricarica.
- ③ Calotte protettive.

La corrente alternata viene trasformata in corrente continua al di fuori del veicolo. Si raggiunge una potenza di ricarica sensibilmente più elevata rispetto alla ricarica AC.

Stazione pubblica di ricarica rapida: La batteria ad alto voltaggio può essere ricaricata da una corrispondente stazione di ricarica a **corrente continua (DC)**. La durata della ricarica si riduce notevolmente.






Il cavo di ricarica della stazione di ricarica non deve essere più lungo di 30 metri.

Collegamento del cavo di ricarica

La ricarica ha luogo tramite l'attacco inferiore della presa di ricarica.

1. Sbloccaggio delle porte.
2. Premere lo sportellino della presa di ricarica per aprirlo → *fig. 1*.

3. Premendo il tasto  della chiave si sbloccano i cappucci di protezione → *fig. 1* . Quindi togliere i cappucci di protezione.
4. Inserire la spina della stazione di ricarica nella presa → *fig. 1* .


Il connettore di ricarica si blocca automaticamente.

La luce a LED (spia di ricarica) sulla presa di ricarica si accende in giallo.



Quando il connettore di ricarica è inserito si accende la spia sul quadro strumenti.

Avvio automatico della ricarica

Abilitare la stazione di ricarica → .

La ricarica si avvia immediatamente.

AVVISO

Per l'uso della stazione di ricarica, attenersi alle istruzioni e alle avvertenze del produttore.

Durante la ricarica

La spia di ricarica sulla presa produce delle pulsazioni di colore verde → *fig. 1* .



Quando la batteria ad alto voltaggio viene ricaricata, la spia nel quadro strumenti lampeggia in giallo.

Durante la ricarica il connettore è bloccato.


Conclusione della ricarica

La ricarica può essere conclusa anticipatamente dalla stazione di ricarica.


Dopo la ricarica

Nel momento in cui è stato raggiunto il livello di ricarica desiderato, la spia di ricarica sulla presa di ricarica si accende in verde.

Dopo la ricarica la spina di ricarica si sblocca automaticamente.

1. Staccare la spina dalla presa.
2. Rimettere il cappuccio sulla presa → *fig. 1* .
3. Chiudere lo sportellino della presa di ricarica della batteria, facendogli compiere uno scatto di bloccaggio. Lo sportellino della presa di ricarica della batteria deve essere perfettamente a filo con la carrozzeria.



La climatizzazione a veicolo fermo tramite colonnina di ricarica si può utilizzare solo durante la ricarica. Terminata la ricarica, la climatizzazione a veicolo fermo cessa. In alternativa si può attivare l'impostazione "Climatizzazione senza alimentazione esterna" nell'**e-Manager**  dell'app (→ *Climatizzazione a veicolo fermo*).



Batteria ad alto voltaggio ► Ricariche

Spia di ricarica

La spia di ricarica è costituita da un LED che si trova sulla presa di ricarica e che indica lo stato della ricarica → *fig. 1* ①.

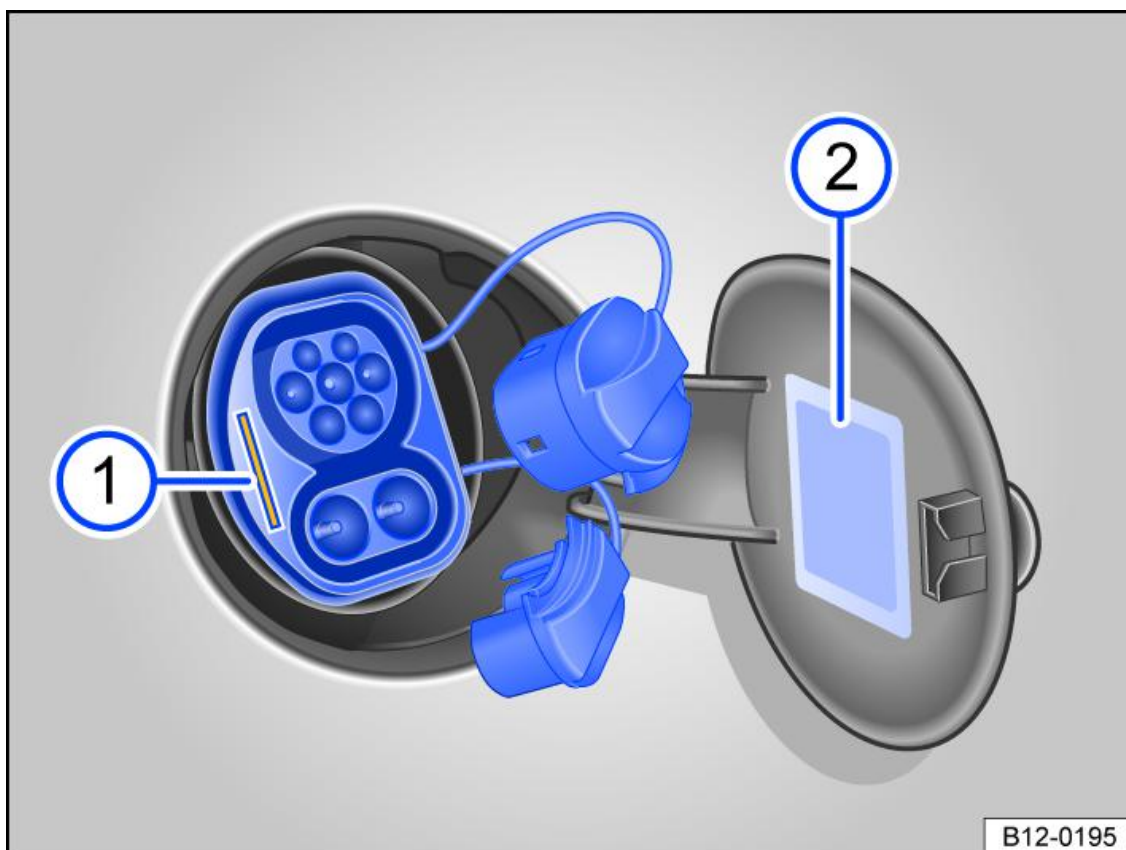


Fig. 1 Spia di ricarica dietro lo sportellino della presa di ricarica ①, targhetta adesiva con informazioni ②

Un'etichetta adesiva posta sullo sportellino della presa di ricarica fornisce informazioni sui LED → *fig. 2*.

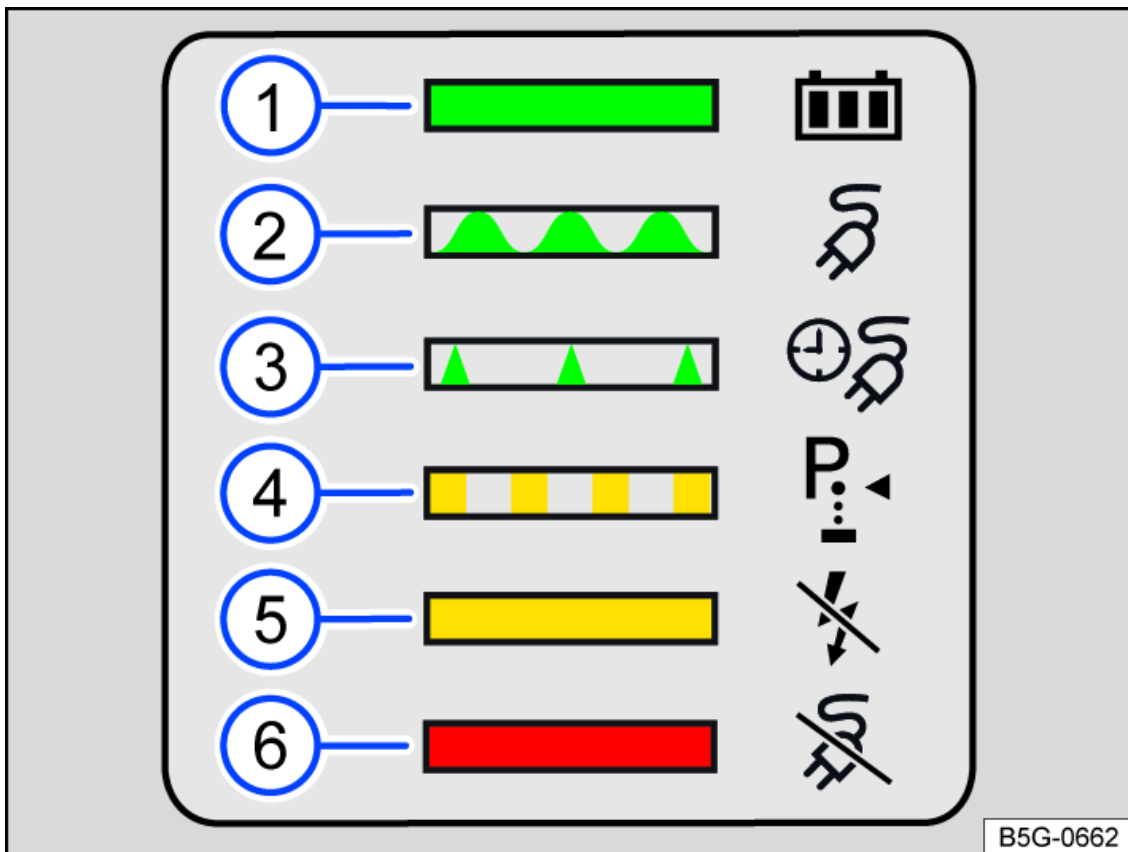


Fig. 2 Lato interno dello sportellino della presa di ricarica: informazioni sulla spia di ricarica

- ① **La luce a LED è accesa in modo fisso in verde:** la ricarica della batteria ad alto voltaggio si è conclusa. Il livello di carica massimo o quello impostato è stato raggiunto.
- ② **La luce a LED produce delle pulsazioni in verde:** la ricarica della batteria ad alto voltaggio è in corso.
- ③ **La luce a LED lampeggia in verde per circa un minuto:** la ricarica programmata (ora di partenza) è stata attivata ma non è ancora iniziata (*→ Ricarica programmata*).
- ④ **La luce a LED lampeggia in giallo:** blocco parcheggio non inserito.
- ⑤ **La luce a LED si accende brevemente in giallo:** la spina di ricarica è inserita nella presa ed è stata rilevata dal sistema.

La luce a LED è accesa in modo fisso in giallo: la rete elettrica non è stata rilevata. Far controllare l'alimentazione e la rete elettrica. Quando si usa il cavo di ricarica, sul dispositivo di protezione viene indicato lo stato della corrente di rete. Chiedere assistenza tecnica.
- ⑥ **La luce a LED è accesa in modo fisso in rosso:** non è stato possibile bloccare la spina di ricarica. Sfilare la spina e reinserirla nella presa di ricarica. Se l'anomalia continua a essere segnalata, richiedere assistenza tecnica.

La luce a LED lampeggia in rosso: anomalia nel sistema di ricarica. Chiedere assistenza tecnica.




Batteria ad alto voltaggio ► Ricariche

Soluzione dei problemi

Anomalia al sistema ad alto voltaggio

La spia si accende di rosso. Sul display del quadro strumenti appare un messaggio.


Il sistema ad alto voltaggio presenta un'anomalia. Si possono danneggiare dei componenti ad alto voltaggio → .

La ricarica della batteria ad alto voltaggio non è possibile.

PERICOLO

I componenti ad alto voltaggio, compresa la batteria e i cavi ad alto voltaggio possono essere sotto tensione. La tensione del sistema ad alto voltaggio è pericolosa e può causare ustioni, lesioni di vario genere e provocare scosse elettriche mortali.

- Non toccare i componenti o i cavi dell'alto voltaggio!

1.  **Fermarsi subito in un punto sicuro!** Parcheggiare il veicolo all'aperto, non appena è possibile farlo in un luogo sicuro.
2. Disattivare la disponibilità al funzionamento.
3. Chiedere assistenza tecnica. Volkswagen consiglia il servizio di soccorso stradale Volkswagen.

Basso livello di carica

La spia si illumina di giallo. La lancetta dell'indicatore del livello di carica si trova nel settore rosso.

La carica della batteria ad alto voltaggio ha raggiunto il settore della riserva.

1. Ricaricare la batteria ad alto voltaggio.

Prestazioni ridotte e comfort limitato

La spia si illumina di giallo. Inoltre, sul display del quadro strumenti appare un messaggio.

Il profilo di guida **Eco** o **Eco+** è stato attivato. La potenza si riduce e i dispositivi elettrici (ad es. il climatizzatore) si spengono automaticamente. Il veicolo va eventualmente già nella modalità riserva.

Il livello di ricarica della batteria ad alto voltaggio si trova nel settore della riserva. L'autonomia residua è solo di pochi chilometri.

1. Ricaricare immediatamente la batteria ad alto voltaggio.

Distanza percorribile ridotta a causa di autonomia molto bassa

La spia si illumina di giallo. Inoltre, sul display del quadro strumenti appare un messaggio.

La velocità massima è limitata a 80 km/h (50 mph). Il profilo di guida **Eco+** è stato attivato.

La batteria ad alto voltaggio è scarica. L'autonomia è di poche centinaia di metri.

1. Fermare il veicolo in un luogo sicuro.

2. Ricaricare immediatamente la batteria ad alto voltaggio.

La ricarica non si avvia o è stata interrotta

Sul display del quadro strumenti appare un messaggio.

— Usare un'altra modalità di ricarica (*→ Ricariche*).

— **Oppure** staccare il cavo di ricarica dal veicolo e riattaccarlo.

— **Oppure** è presente un guasto nel sistema di ricarica. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Ricarica rapida non eseguibile

Sul display del quadro strumenti appare un messaggio.

Impossibile effettuare la ricarica rapida con corrente continua.

Anomalia nel sistema di ricarica.

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Oppure ricaricare la batteria ad alto voltaggio con corrente alternata (AC).

La durata della ricarica cambia

Per proteggere la batteria ad alto voltaggio dal surriscaldamento, la corrente di carica viene ridotta automaticamente durante la ricarica DC.

Numerose ricariche rapide in successione, ad esempio in caso di funzionamento continuato del veicolo, provocano un aumento temporaneo della durata della ricarica.



Batteria ad alto voltaggio ► Connettore di carica

Sbloccaggio manuale del connettore di ricarica

Requisiti

- ✓ Il blocco parcheggio **P** deve essere inserito.
- ✓ Le porte sono sbloccate.
- ✓ La ricarica è terminata o è stata interrotta.

Se i requisiti sono soddisfatti ma non si riesce comunque a sfilare il connettore di ricarica, sbloccarlo manualmente → ⚠.

⚠ PERICOLO



Qualora il connettore di ricarica dovesse restare inaspettatamente bloccato, potrebbe trattarsi di un errore nel sistema del veicolo o della stazione di ricarica. Quando si effettua lo sbloccaggio manuale, i contatti sotto tensione rimangono scoperti. Toccare i contatti nella presa di ricarica può causare in questo caso ustioni, lesioni di vario genere e scosse elettriche mortali.

- Non toccare mai i contatti nella presa di ricarica o nel connettore di ricarica.



Il connettore di ricarica va sbloccato manualmente solo in caso di un'anomalia al veicolo.

Sbloccaggio manuale del connettore di ricarica

1. Tenere premuto il tasto della modalità di ricarica  situato nella parte inferiore della console centrale. Contemporaneamente premere il tasto della chiusura centralizzata  situato sulla porta del conducente.
2. Sfilare la spina del cavo di ricarica dalla presa → ⚠.

Far controllare immediatamente la presa di ricarica da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Batteria ad alto voltaggio ► Cavo di ricarica

Introduzione

Avvertenze relative al cavo di ricarica

Il tipo di cavo di ricarica di cui dispone il veicolo dipende dalla dotazione e dalle prescrizioni tecniche specifiche del paese di commercializzazione, ad esempio gli attacchi del connettore di ricarica per le prese di rete.

Volkswagen consiglia di utilizzare **solo** il cavo di ricarica fornito in dotazione.


PERICOLO

Se si utilizza un cavo di ricarica danneggiato o manomesso, si causano gravi lesioni e scosse elettriche mortali.

- Prima dell'uso, controllare sempre che le spine di ricarica e il cavo di ricarica non presentino danni, ad es. crepe.
- Non aprire mai il cavo di ricarica né parti di esso.
- Mai utilizzare un cavo di ricarica danneggiato o manomesso.
- In caso di funzionamento anomalo, far controllare il cavo di ricarica in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVISO

Prima di un viaggio all'estero ci si dovrebbe informare circa il cavo di ricarica e la corrente di carica massima in uso nel paese dove ci si intende recare. Se possibile, utilizzare il cavo di ricarica fornito in dotazione nel paese in questione.

- Trattare con cura → .
- Arrotolare e srotolare completamente.
- Non piegare né curvare su spigoli acuti.
- Evitare strozzature e schiacciamenti.
- Tirare solo dalle spine di ricarica.
- I cavi di ricarica non devono essere maneggiati da bambini.
- Tenere lontani eventuali animali.
- Dopo l'uso, riporre in modo sicuro ed evitando strozzature.

AVVERTENZA

Gli oggetti vanno fissati adeguatamente, altrimenti potrebbero ferire gravemente qualcuno in caso di frenate brusche o di incidenti.

- Utilizzare la custodia del cavo di ricarica fornita per riporre quest'ultimo in un luogo sicuro. Agganciare la custodia del cavo di ricarica a uno degli occhielli di ancoraggio anteriori del bagagliaio.

Avvertenze sulla spina e sul dispositivo di protezione del cavo di ricarica

- Non toccare i contatti della spina di ricarica.
- Evitare un'esposizione prolungata ai raggi del sole (temperatura esterna non superiore a 50 °C ovvero 122 °F).
- Non lasciarli cadere.

- Proteggere dall'immersione in liquidi, ad es. acqua piovana.
- Terminato l'uso, inserire i tappi protettivi.

AVVERTENZA

Allacciare il cavo per prese di corrente di rete sempre e direttamente ad una presa di corrente di rete. Altrimenti vi è il rischio di lesioni dovute a incendi e di danneggiamenti del cavo di ricarica o dell'impianto elettrico della casa.

- Non collegare mai il cavo di ricarica a una prolunga, a un rullo avvolgitore, a una presa multipla, a un adattatore (come per esempio per le prese standard del proprio paese) o a un timer.

AVVISO


Il cavo di ricarica, in quanto materiale elettrico non fisso, può essere soggetto a regolari controlli obbligatori. È necessario un adattatore di controllo.



Rispettare il limite di carico massimo del circuito utilizzato. Se si inserisce il cavo di ricarica insieme con altri utilizzatori elettrici in una presa di rete dello stesso circuito elettrico, può saltare il fusibile del circuito.

| I cavi di ricarica devono essere smaltiti a norma e non gettati fra i rifiuti domestici.

Pulizia del cavo di ricarica

1. Pulire la superficie del cavo di ricarica con un panno asciutto o leggermente inumidito → , → .

PERICOLO

La tensione del sistema ad alto voltaggio è pericolosa e può causare ustioni, lesioni di vario genere e provocare scosse elettriche mortali.

- Pulire il cavo di ricarica sempre dopo averlo scollegato.

AVVISO

Se pulito in modo non corretto, il cavo di ricarica potrebbe danneggiarsi.

- Utilizzare esclusivamente acqua e nessun altro detergente.
- Accertarsi che nei contatti non penetri acqua.



Batteria ad alto voltaggio ► Cavo di ricarica

Cavo di ricarica per stazioni di ricarica con corrente alternata (AC)



Fig. 1 Cavo di ricarica per stazioni di ricarica con corrente alternata (AC)

La corrente di carica massima è di 16 o 32 ampere ed è in relazione all'infrastruttura utilizzata, al cavo di ricarica e all'equipaggiamento del caricabatterie → ⚠ , → ⚠.

All'estero, l'impianto elettrico può essere costruito secondo regole tecniche diverse da quelle del proprio paese. Pertanto, localmente potrebbe essere necessario un cavo di ricarica con una sezione 5 x 6 mm², per ottenere la massima potenza di ricarica disponibile di → ⚠.

⚠ AVVERTENZA

La ricarica della batteria ad alto voltaggio con un cavo non adatto può causare cortocircuiti, lesioni gravi e scosse elettriche mortali.

- Prima di recarsi all'estero, informarsi sull'impianto elettrico disponibile localmente.
- Osservare sempre le indicazioni riportate sul cavo di ricarica.

⚠ ATTENZIONE

Il cavo di ricarica non va utilizzato come prolunga.

Ricarica in Norvegia

Se ci si trova in Norvegia, utilizzare esclusivamente un cavo di ricarica avente una sezione di 5 x 6 mm² → ⚠. Prima di partire, controllare se il cavo per stazioni di ricarica, del quale si dispone, soddisfa tali requisiti. A tal proposito, attenersi alle indicazioni riportate sul cavo stesso.

 **AVVISO**

Per l'uso della stazione di ricarica, attenersi alle istruzioni e alle avvertenze del produttore.



In alcune stazioni di ricarica che permettono di ricaricare a 32 ampere non si può utilizzare un cavo di ricarica da 16 ampere. Ciò dipende dall'equipaggiamento della stazione di ricarica.

- Prima della ricarica occorre informarsi sulla tecnologia messa a disposizione per la ricarica.



Batteria ad alto voltaggio ► Cavo di ricarica

Cavo di ricarica per prese di rete



Fig. 1 Cavo di ricarica per prese di corrente di rete (esempio)

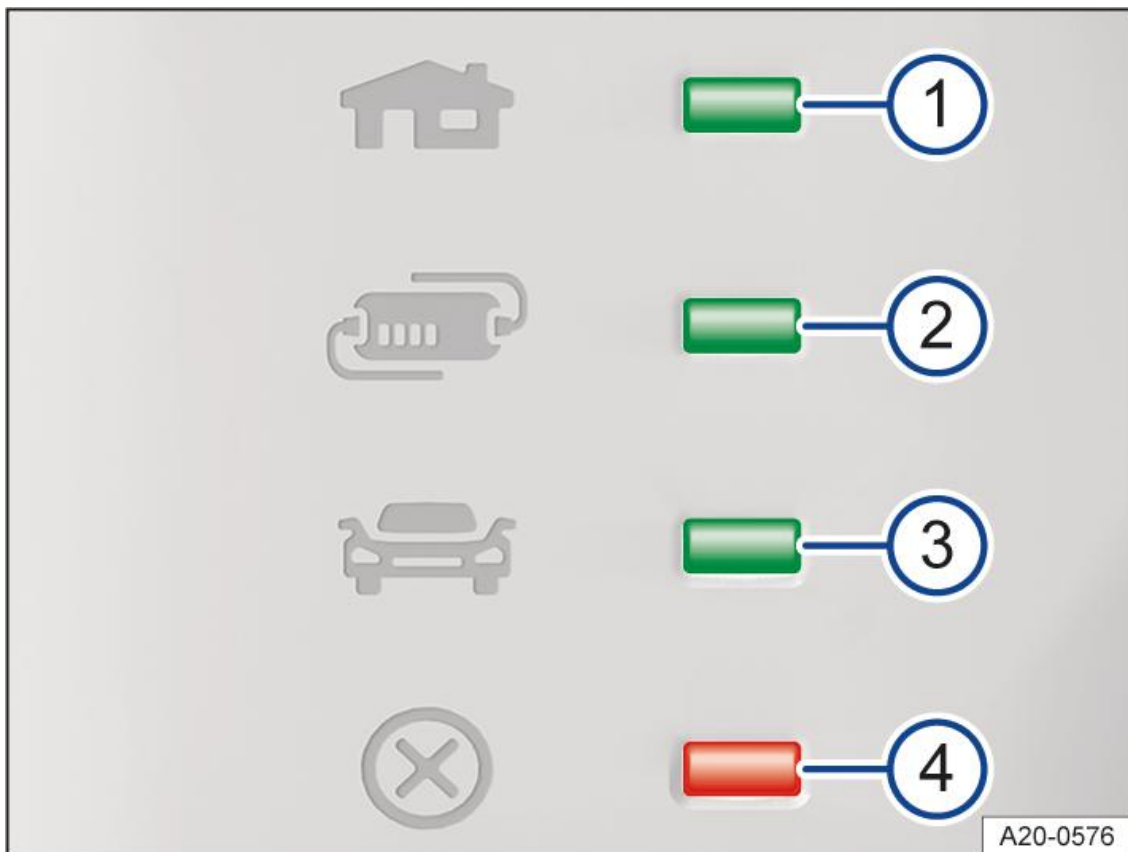


Fig. 2 Spie integrate nel dispositivo di protezione del cavo di ricarica

- ① Spia spina o alimentazione elettrica
- ② Spia del dispositivo di protezione
- ③ Spia
- ④ Spia anomalie

Informazioni sul cavo di ricarica

Prima di usare il cavo di ricarica, leggere anche le informazioni riportate sia sul cavo stesso che sul retro del dispositivo di protezione.

Dispositivo di protezione

Con il dispositivo di protezione elettronico il connettore di ricarica rimane senza corrente finché non viene inserito nella presa del veicolo.

Autotest

Nel momento in cui si allaccia il cavo a una presa di corrente di rete, il dispositivo di protezione esegue automaticamente un autotest. Tutte le spie si accendono brevemente e si spengono una dopo l'altra. Quindi viene indicato lo stato di funzionamento.

Spie di funzionamento

Una o più spie sull'anello di protezione sono accese in verde → fig. 2 ①, ② o ③.

Spia → fig. 2	Significato
① Acceso	Cavo di ricarica collegato alla corrente di rete.
①, ② accese, ③ lampeggia	La batteria ad alto voltaggio viene ricaricata.
①, ② e ③ accese	Ricarica terminata. La batteria ad alto voltaggio è stata ricaricata.



I cavi di ricarica forniti in dotazione al di fuori della Norvegia, a volte non possono essere utilizzati in Norvegia per ricaricare da una presa di corrente di rete.

Impostazione della corrente di ricarica

Il cavo di ricarica limita la corrente di ricarica in funzione dell'alimentazione disponibile.

Se con l'alimentazione elettrica locale non si ha intenzione di ricaricare alla corrente di carica massima, quest'ultima, a seconda dell'equipaggiamento, può essere ridotta nelle impostazioni per la ricarica del sistema infotainment (→ *Ricarica programmata*).

Monitoraggio della temperatura

Se il dispositivo di protezione o la spina di rete si surriscalda eccessivamente, il cavo di ricarica riduce la corrente o interrompe la ricarica. La causa può essere il danneggiamento del cavo di ricarica o dell'impianto elettrico. Anche lo stoccaggio del cavo di ricarica ad alte temperature può causare lo spegnimento.

Spia → fig. 2	Significato
①, ④ lampeggiano	Eccessivo surriscaldamento della spina domestica.
②, ④ lampeggiano	Eccessivo surriscaldamento del dispositivo di protezione.

Se si ricarica con una corrente più bassa, oltre all'indicatore di funzionamento aggiornato, prende a lampeggiare anche la spia → fig. 2 ④ in rosso.

1. Staccare il cavo di ricarica dalla corrente e farlo raffreddare.
2. Se la corrente di ricarica viene disinserita o ridotta di nuovo senza calore esterno evidente, determinare quale spia verde lampeggia → fig. 2. Per far controllare il cavo di ricarica, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Contattare un'azienda specializzata in impianti elettrici per verificare il collegamento dell'infrastruttura.

Indicazioni di anomalie

Se la spia → fig. 2 ④ lampeggia in rosso o è accesa senza che una spia → fig. 2 ①, ② o ③ dell'indicatore di funzionamento sia accesa in modo fisso, significa che è presente un'anomalia.

Spia → fig. 2	Significato
① lampeggiante, ④ accesa o lampeggiante	Anomalia all'alimentazione elettrica.
② lampeggiante, ④ accesa o lampeggiante	Anomalia dispositivo di protezione.
③ lampeggiante, ④ accesa o lampeggiante	Guasto al veicolo.

La ricarica si interrompe temporaneamente o definitivamente.

1. Seguire le indicazioni riportate sul retro del dispositivo di protezione.

2. Se l'anomalia persiste, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Se durante la ricarica il veicolo è collegato alla rete elettrica mediante un collegamento aggiuntivo o se si trova nelle immediate vicinanze di cavi ad alta tensione, potrebbe non essere possibile ricaricare da una presa di corrente di rete. Altri collegamenti alla rete elettrica:

- Collegamento di un caricabatterie per la batteria da 12 V.
- Contatto con un'apparecchiatura da lavoro collegata alla rete elettrica, per esempio un ponte sollevatore.



Fai da te ► Attrezzi di bordo

Introduzione

In caso di avaria, prendere le dovute contromisure per mettere al sicuro il veicolo secondo quanto previsto dalle disposizioni di legge vigenti.

AVVERTENZA

In caso di frenata improvvisa o di manovra brusca gli attrezzi di bordo, il kit per la riparazione dei pneumatici e la ruota di scorta, o il ruotino di emergenza, qualora non fossero stati correttamente fissati, potrebbero schizzare via e colpire le persone che si trovano nel veicolo, con conseguenti gravi lesioni.

- Assicurarsi sempre che gli attrezzi di bordo, il kit per la riparazione dei pneumatici e la ruota di scorta o il ruotino di emergenza siano stati fissati correttamente all'interno del bagagliaio.

AVVERTENZA

L'uso di attrezzi di bordo non adatti o danneggiati può causare incidenti e lesioni.

- Non adoperare mai attrezzi di bordo non adatti o danneggiati.



Fai da te ► Attrezzi di bordo

Collocazione

Gli attrezzi di bordo possono trovarsi in diversi punti del veicolo, ad esempio nel sottofondo del bagagliaio (→ Fondo del bagagliaio) o nel vano portaoggetti laterale all'interno del bagagliaio.

Il veicolo può essere dotato, a seconda dell'allestimento, di una cassetta degli attrezzi nel bagagliaio. Con questi attrezzi si possono cambiare le gomme invernali ma non devono necessariamente essere tenuti sempre a bordo del veicolo.



Dopo l'utilizzo, richiudere il cric in modo tale che lo si possa reinserire nel suo alloggiamento.



Fai da te ► Attrezzi di bordo

Componenti del kit degli attrezzi di bordo

Il numero e il tipo di attrezzi in dotazione dipendono dall'equipaggiamento e dal paese. In alcuni paesi il veicolo può disporre anche di un manometro. Qui di seguito è descritta la dotazione completa.

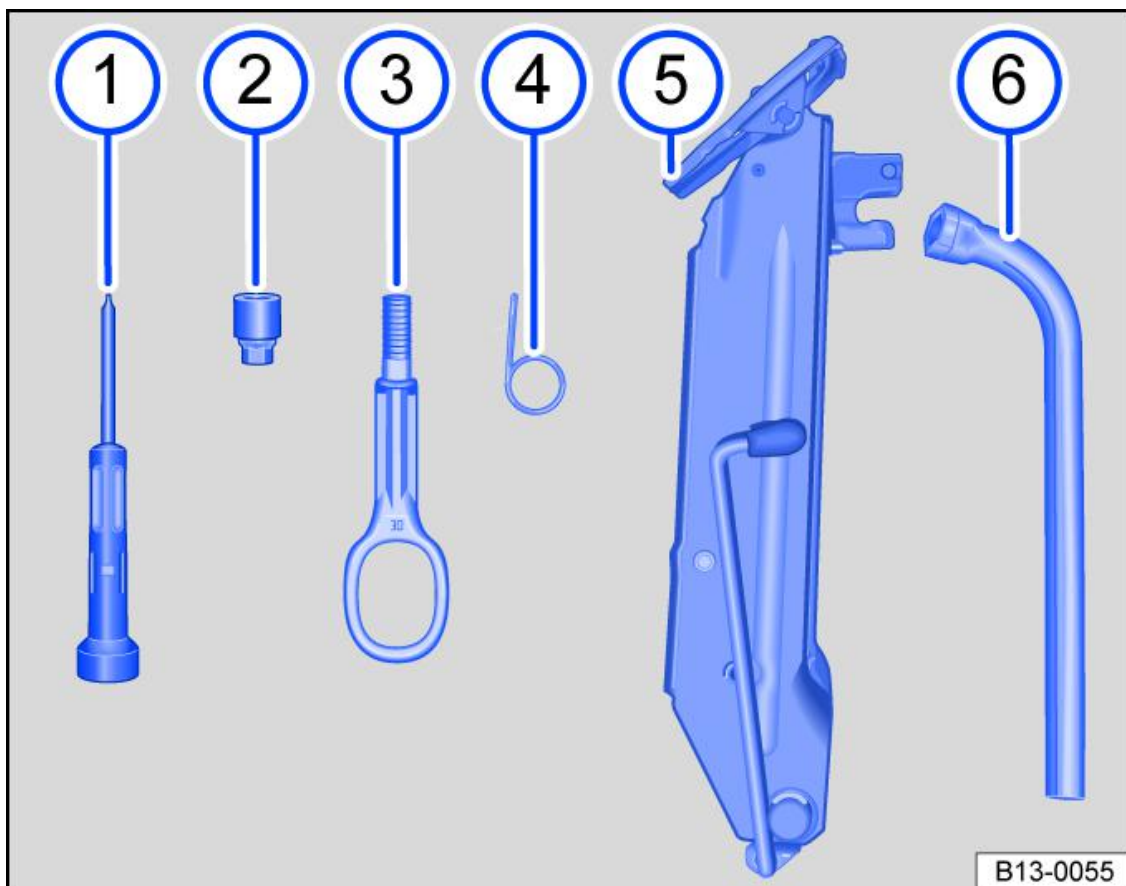


Fig. 1 Gli attrezzi di bordo (esempio)

- ① Cacciavite con chiave a brugola nel manico, per svitare le viti dopo che sono state allentate o per avvitarle prima del serraggio definitivo. La punta del cacciavite è ad innesto. Il cacciavite può trovarsi sotto la chiave per le ruote.
- ② Adattatore per le viti antifurto delle ruote. Volkswagen consiglia di tenere l'adattatore per le viti antifurto sempre nel veicolo fra l'attrezzatura di bordo. Sul lato anteriore dell'adattatore è stampigliato il **codice** della vite antifurto. Con questo numero si può ordinare un nuovo adattatore in caso di smarrimento. Annotarsi il codice e conservarlo in un luogo sicuro e comunque non a bordo del veicolo.
- ③ Occhione di traino avvitabile.
- ④ Gancio estrattore per staccare i coprimozzi, i copricerchi o le coperture delle viti.
- ⑤ Cric. Prima di rimettere il cric nella custodia, si deve riavvitare completamente la sua staffa. Una volta riavvitata, si deve accostare la manovella al fianco del cric, in modo tale da sistemare il cric in maniera sicura.
- ⑥ Chiave per le viti delle ruote.

Manutenzione del cric

Il cric generalmente non richiede manutenzione.

1. Se necessario, ingrassare il cric con un po' di grasso lubrificante universale.



Fai da te ► Spazzole del tergicristallo

Posizione di manutenzione

La posizione di manutenzione consente di staccare dal vetro i bracci del tergicristallo del parabrezza.

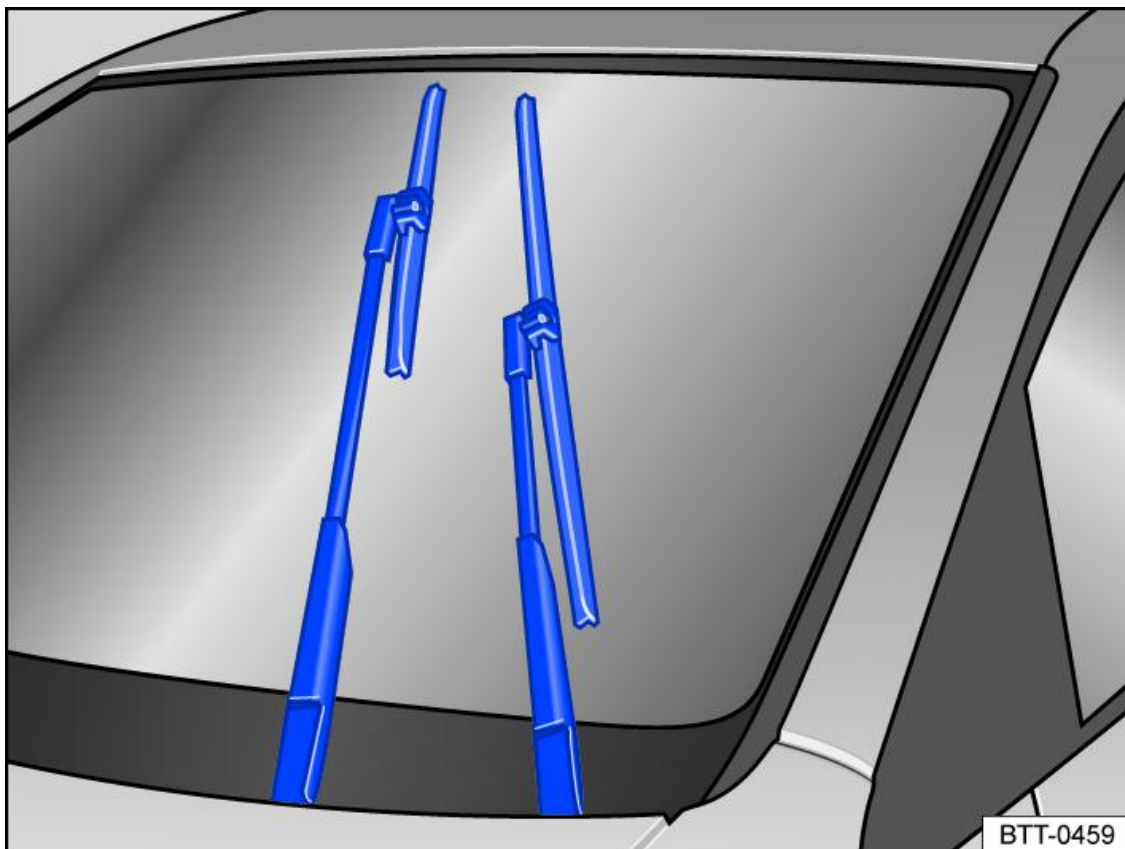


Fig. 1 Tergicristallo nella posizione di manutenzione

Attivazione della posizione di manutenzione attraverso la leva del tergicristallo

1. Chiudere il cofano anteriore (→ *Nel vano motore*), la porta del conducente e quella del passeggero.
2. Spegner e riaccendere il quadro.
3. Spostare la leva del tergicristallo brevemente in direzione **tergiture singola** (→ *Tergicristalli*).

Sollevamento dei bracci del tergicristallo

1. Prima di staccare i bracci del tergicristallo dal vetro, metterli nella posizione di manutenzione → ⓘ.
2. Sollevare i bracci del tergicristallo afferrandoli **sempre ed esclusivamente** nella zona dell'elemento di fissaggio alla spazzola.
3. Prima di ripartire, accostare con attenzione i bracci del tergicristallo al parabrezza afferrandoli **esclusivamente** nella zona dell'elemento di fissaggio alla spazzola.
4. A quadro acceso, spingere brevemente la leva del tergicristallo in direzione di **tergiture singola** per rimettere i bracci nella posizione iniziale.

 **AVVISO**

Per evitare di danneggiare il cofano anteriore, il parabrezza e i bracci del tergicristallo:

- Sollevare i bracci del tergicristallo solo quando si trovano nella posizione di manutenzione.
 - Accostare sempre i bracci del tergicristallo al parabrezza, prima di ripartire.
-



Fai da te ► Spazzole del tergicristallo

Pulizia e sostituzione delle spazzole del tergicristallo

Le spazzole montate in produzione sono rivestite da uno strato di grafite. Lo strato di grafite rende le spazzole del tergicristallo silenziose. Se lo strato di grafite è danneggiato, si ha fra l'altro, un aumento della rumorosità delle spazzole.

Controllare periodicamente lo stato delle spazzole del tergicristallo. Sostituire le **spazzole che sfregano** qualora lo sfregamento sia dovuto al fatto che sono danneggiate o semplicemente pulirle laddove l'attrito sia prodotto da depositi di sporcizia → ⚠.

Sostituire prima possibile le spazzole danneggiate. Le spazzole del tergicristallo sono disponibili presso le officine appositamente specializzate. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Pulizia delle spazzole del tergicristallo

Tergicristallo: prima di staccare i bracci del tergicristallo dal vetro, metterli nella posizione di manutenzione (→ *Spazzole del tergicristallo*).

1. Per sollevare i bracci del tergicristallo, afferrare le spazzole **sempre ed esclusivamente** nella zona dell'elemento di fissaggio al braccio.
2. Pulire le spazzole con cura per mezzo di una spugna umida → ⚠.
3. Riaccostare con attenzione i bracci del tergicristallo al vetro.

Sostituzione delle spazzole del tergicristallo

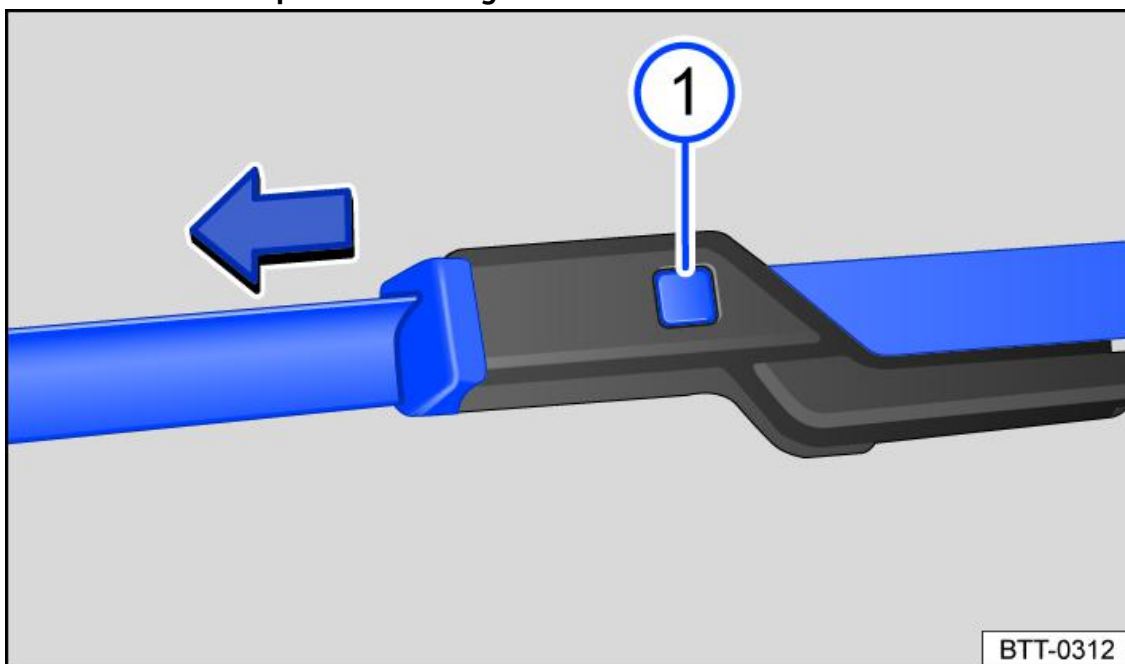


Fig. 1 Sostituzione delle spazzole del tergicristallo

1. Prima di staccare i bracci del tergicristallo dal vetro, metterli nella posizione di manutenzione (→ *Spazzole del tergicristallo*).

2. Per sollevare i bracci del tergicristallo, afferrare le spazzole **sempre ed esclusivamente** nella zona dell'elemento di fissaggio al braccio.
3. Tenere premuto il tasto di sbloccaggio e contemporaneamente sfilare la spazzola tirandola nella direzione indicata dalla freccia → *fig. 1* (1).
4. Inserire nel braccio, facendola innestare correttamente, una nuova spazzola di **lunghezza e tipo** identici a quella sostituita.
5. Riaccostare con attenzione i bracci del tergicristallo al parabrezza.

Sostituzione della spazzola del tergilunotto

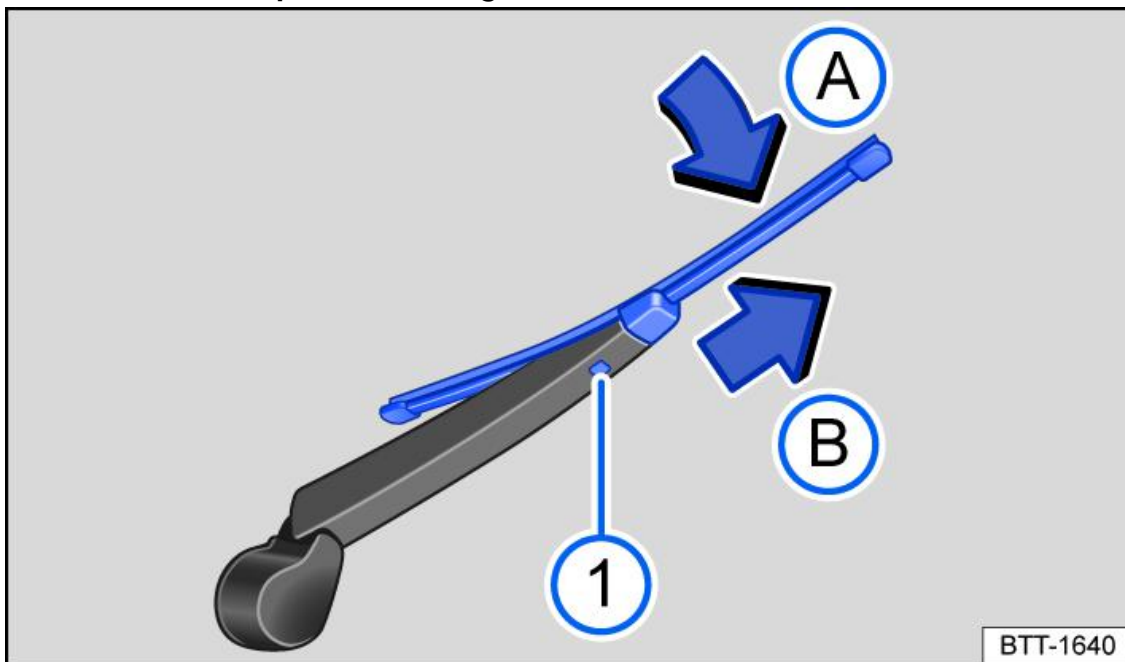


Fig. 2 Sostituzione della spazzola del tergilunotto

1. Per sollevare i bracci del tergicristallo, afferrare le spazzole **sempre ed esclusivamente** nella zona dell'elemento di fissaggio al braccio.
2. Sollevare il braccio e aprirlo completamente.
3. Tenere premuto il tasto di sbloccaggio → *fig. 2* (1).
4. Inclinare la spazzola nella direzione del braccio → *fig. 2* (A) e contemporaneamente sfilarla nella direzione della freccia (B). Per questa operazione può essere necessario esercitare una certa forza.
5. Inserire nel braccio una nuova spazzola di **lunghezza e tipo identici**, spingendola nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia → *fig. 2* (B) fino allo scatto. Per tale operazione la spazzola deve trovarsi in posizione aperta → *fig. 2* (A).
6. Riaccostare con attenzione il braccio del tergilunotto al lunotto.

⚠ AVVERTENZA

Le spazzole del tergicristallo devono essere in buono stato; se sono consumate o sporche, infatti, non garantiscono una buona visibilità, aumentando così il rischio di incidenti e gravi lesioni.

- Le spazzole del tergicristallo devono essere immediatamente sostituite quando sono danneggiate o usurate e non garantiscono più una pulitura adeguata del parabrezza.

ⓘ AVVISO

Se le spazzole tergicristallo sono sporche o danneggiate possono graffiare i vetri.

- Per pulire le spazzole del tergicristallo non adoperare detersivi che contengano solventi, spugne dure e altri oggetti con spigoli vivi, perché si può danneggiare lo strato di grafite delle spazzole stesse.
- I vetri non si devono pulire con combustibili, acetone, diluenti o liquidi simili.



La presenza di residui di cera sul parabrezza e sul lunotto, lasciati dagli autolavaggi o da sostanze per la cura del veicolo, può provocare uno scorrimento poco fluido delle spazzole sui vetri. Rimuovere i residui di cera con un detergente specifico o con dei panni adatti.



Fai da te ► Illuminazione esterna

Introduzione

Prima di cambiare una lampadina fulminata, controllare se è a incandescenza o a LED. Normalmente è possibile sostituire da soli le lampadine a incandescenza. Se le luci esterne sono a LED (a seconda dell'equipaggiamento), non è possibile sostituire da sé le lampade a LED o singoli LED. Il mancato funzionamento di qualche LED può preannunciare il futuro guasto di altri LED. In questo caso recarsi in un'officina appositamente specializzata e far controllare, ed eventualmente sostituire, le lampade a LED. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Viaggiare con luci esterne non funzionanti può costituire un'infrazione.

Lampadine con specifiche aggiuntive

Alcune lampadine dei fari anteriori o dei fanali posteriori possono avere specifiche diverse rispetto alle lampadine comuni. Queste specifiche sono proprie del costruttore. Tipologia e caratteristiche della lampadina sono indicate o sulla base metallica o sull'ampolla di vetro.

AVVERTENZA

Quando la strada non è sufficientemente illuminata e il veicolo non risulta visibile o è poco visibile agli altri utenti della strada, si corre il rischio di causare incidenti.

AVVERTENZA

Una sostituzione delle lampadine eseguita in modo scorretto può provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi.

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro nel vano motore, leggere e osservare sempre le relative avvertenze (→ *Nel vano motore*). Il vano motore rappresenta sempre una zona pericolosa, in cui ci si può procurare delle gravi lesioni.
- Si tenga presente che le lampadine alogene sono sotto pressione e che possono scoppiare mentre le si sostituisce.
- Sostituire la lampadina guasta solo dopo averla lasciata raffreddare completamente.
- Non eseguire mai personalmente la sostituzione della lampadina se non si ha la necessaria dimestichezza. In caso di dubbi sul da farsi, far eseguire i lavori da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- L'ampolla della lampadina non va mai presa a mani nude. Le impronte digitali che vi restano si dissolvono a causa del calore sviluppato dalla lampadina, producendo delle "scorie" che, posandosi sulla parete riflettente, riducono la luminosità del faro.
- Gli alloggiamenti dei fari anteriori e dei gruppi ottici posteriori presentano spigoli vivi. Proteggere le mani quando si sostituisce una lampadina a incandescenza.


AVVISO


Se dopo la sostituzione della lampadina non si applicano correttamente sul corpo del faro le coperture di gomma o di plastica, possono verificarsi danni all'impianto elettrico, soprattutto a causa di infiltrazioni d'acqua.



Fai da te ► Illuminazione esterna

Informazioni sulla sostituzione delle lampadine a incandescenza

Per sostituire le lampadine ad incandescenza eseguire sempre le seguenti operazioni nella sequenza indicata → :

1. Fermare il veicolo a distanza di sicurezza dal flusso del traffico e su una superficie piana e compatta.
2. Tirare saldamente il freno a mano (→ *Freno*).
3. Spegnerne le luci (→ *Anabbagliante*).
4. Mettere la leva degli indicatori di direzione nella posizione neutra (indicatori di direzione spenti) (→ *Indicatori di direzione*).
5. Mettere la leva selettore su **P** (→ *Disattivazione della disponibilità al funzionamento*).
6. Disattivare la disponibilità al funzionamento e sfilare la chiave dal blocchetto di accensione (→ *Disattivazione della disponibilità al funzionamento*).
7. Far raffreddare le lampadine in questione.
8. Verificare se si è bruciato un fusibile (→ *Fusibili*).
9. Sostituire la lampadina in questione seguendo le istruzioni → . La nuova lampadina deve essere dello stesso tipo di quella sostituita. Tipologia e caratteristiche della lampadina sono indicate o sulla base metallica o sull'ampolla di vetro.
10. L'ampolla della lampadina non va mai afferrata a mani nude. Le impronte digitali che vi restano si dissolvono a causa del calore sviluppato dalla lampadina, producendo delle scorie che, posandosi sulla parete riflettente, riducono la luminosità del faretto.
11. Dopo la sostituzione di una lampadina, verificarne il funzionamento. Qualora non funzionasse, ci si deve accertare se la lampadina è stata inserita correttamente, se si è nuovamente guastata e se il suo connettore è collegato correttamente.
12. Ogni volta che si sostituisce una lampadina nella parte anteriore del veicolo, far controllare l'assetto dei fari da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle regole di comportamento importanti per la propria sicurezza può essere causa di incidenti e lesioni fisiche anche gravi.

- Seguire sempre le azioni prescritte dalle regole di comportamento e rispettare le vigenti norme di sicurezza generali.

AVVISO

Per evitare danni alla verniciatura o ad altre parti del veicolo, attenersi a quanto segue:

- Togliere o rimettere le lampadine procedendo sempre con cautela.



Fai da te ► Illuminazione esterna

Sostituzione delle lampadine a incandescenza (alogene) del faro

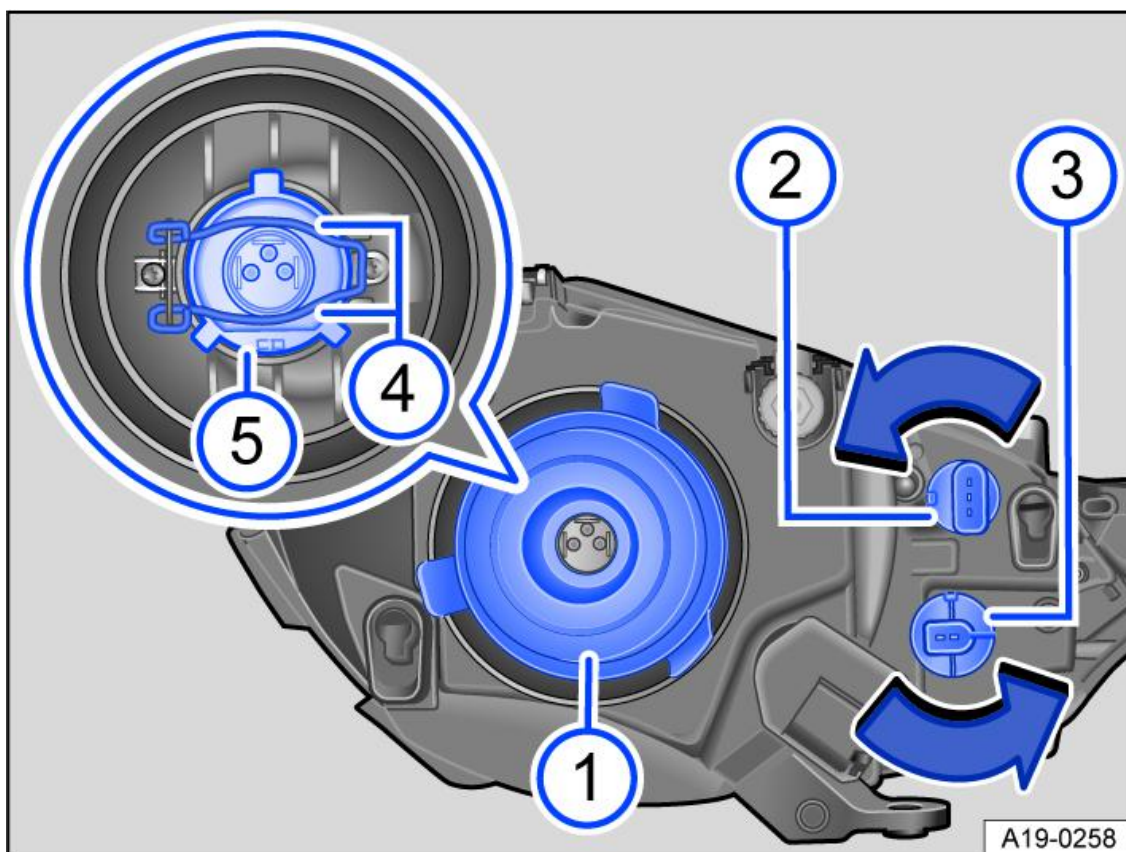



Fig. 1 Vista da dietro del faro sinistro, nel vano motore






Per sostituire la lampadina, non è necessario smontare il faro.

Preparativi per la sostituzione delle lampadine

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine in cui sono indicate.

- Eeguire le operazioni indicate nella lista di controllo (→ *Illuminazione esterna*).
- Aprire il cofano anteriore  (→ *Nel vano motore*).

Sostituzione delle lampadine degli anabbaglianti e degli abbaglianti

1. Sfilare il connettore dalla lampadina H4 → *fig. 1* .
2. Sfilare la copertura di gomma → *fig. 1*  dalle linguette.
3. Spingere in avanti la staffa di sicurezza  e sganciarla tirandola lateralmente.
4. Sostituire la lampadina difettosa con una dello stesso tipo.
5. Inserire la lampadina → *fig. 1* , rimettere la staffa di sicurezza → *fig. 1*  e agganciarla.

6. Applicare la copertura in gomma → *fig. 1* (1) e assicurarsi che sia posizionata correttamente. Collegare il connettore alla lampadina H4.

Sostituzione delle lampadine delle luci di posizione e delle luci diurne

1. Girare fino alla battuta il portalamпада → *fig. 1* (2) nel senso della freccia ed estrarlo all'indietro.
2. Sostituire la lampadina difettosa con una dello stesso tipo.
3. Inserire il portalamпада → *fig. 1* (2) nel faro e girarlo fino alla battuta nel senso opposto a quello della freccia.

Sostituzione della lampadina dell'indicatore di direzione

1. Girare fino alla battuta il portalamпада → *fig. 1* (3) nel senso della freccia ed estrarlo all'indietro.
2. Sostituire la lampadina difettosa con una dello stesso tipo.
3. Inserire il portalamпада → *fig. 1* (3) nel faro e girarlo fino alla battuta nel senso opposto a quello della freccia.



Le figure mostrano il faro sinistro. La conformazione del faro destro è speculare rispetto a quella del faro sinistro.



Esistono diversi tipi di fari. Pertanto la posizione e il tipo delle coperture, dei portalampaddinge e delle lampadine possono variare rispetto a quanto indicato nelle figure.



Se la luce diurna è formata da LED, questi non possono essere sostituiti. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Fai da te ► Illuminazione esterna

Cambio delle lampadine del gruppo ottico posteriore

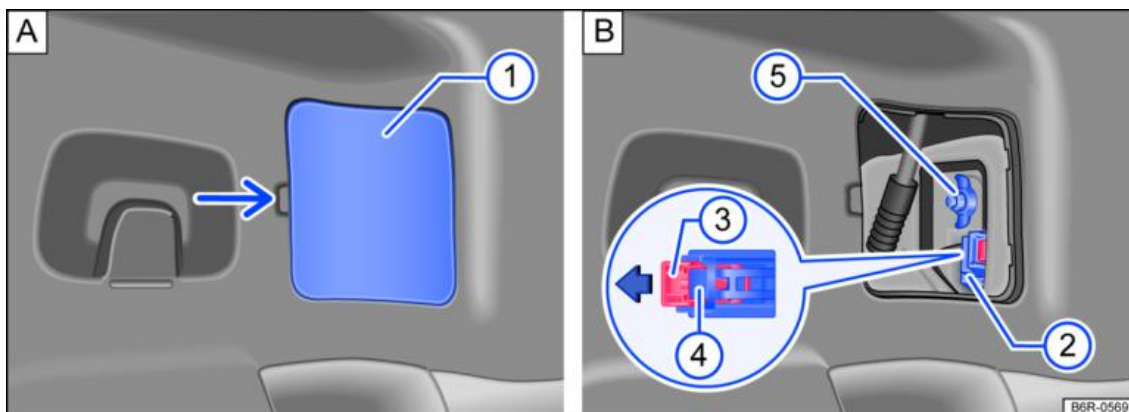


Fig. 1 Lato del vano bagagli: smontaggio della copertura

A

; smontaggio del gruppo ottico

B

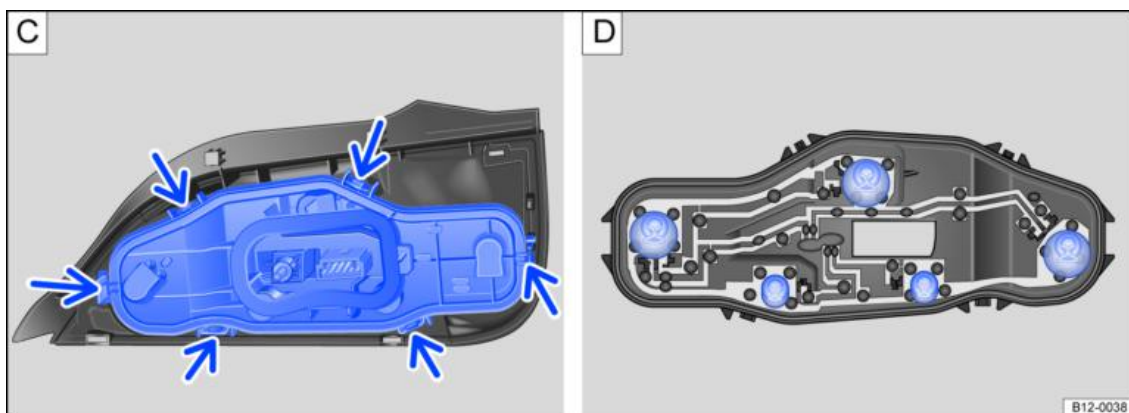


Fig. 2 Gruppo ottico posteriore: smontaggio del portalampade

C

; rimozione delle lampadine

D

Smontaggio dei gruppi ottici posteriori

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine in cui sono indicate.

1. Eseguire le operazioni indicate nella lista di controllo (→ *Illuminazione esterna*).
2. Aprire il portellone posteriore.
3. Staccare con attenzione la copertura (1) → *fig. 1 A*.
4. Tirare nella direzione della freccia il dispositivo di bloccaggio (3) sul connettore (2) → *fig. 1 B*. A tale scopo usare il cacciavite del kit degli attrezzi di bordo.
5. Premere il fermo (4) e sfilare il connettore (2) → *fig. 1 B*.
6. Svitare il dado ad alette (5) → *fig. 1 B*.

7. Sfilare all'indietro il gruppo ottico posteriore, asportandolo con cautela dalla carrozzeria.
8. Rimuovere il gruppo ottico e appoggiarlo su una superficie liscia e pulita.

Sostituzione delle lampadine

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine in cui sono indicate.

1. Sbloccare il portalampada agendo sulle linguette → *fig. 2* **C** (freccie) ed estrarlo poi dal gruppo ottico posteriore.
2. Sostituire la lampadina difettosa con una dello stesso tipo → *fig. 2* **D**.
3. Inserire il portalampade nel gruppo ottico. Quando si chiudono le linguette (freccie), si deve sentire chiaramente uno scatto → *fig. 2* **C**.

Montaggio del gruppo ottico posteriore

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine in cui sono indicate.

1. Inserire con cautela il gruppo ottico nell'apertura presente sulla carrozzeria.
2. Tenere il gruppo ottico con una mano nella posizione di montaggio e con l'altra mano serrare il dado ad alette **5** → *fig. 1* **B**.
3. Dopo il montaggio controllare che il gruppo ottico sia ben fissato.
4. Allacciare il connettore **2** al portalampade e spingere il fermo **3** nel senso opposto a quello della freccia nel connettore → *fig. 1* **B**.
5. Rimontare il coperchio. Controllare che la copertura sia ben inserita e ben fissata.
6. Chiudere il portellone.



Fai da te ► Fusibili

Introduzione

Al momento della stampa non era disponibile uno schema completo delle posizioni dei fusibili. Ciò a causa della continua evoluzione della tecnologia del veicolo e della necessità di assegnare i fusibili in base all'equipaggiamento, nonché in considerazione del fatto che a volte per più dispositivi elettrici vi è un unico fusibile. Per informazioni sui dettagli dello schema dei fusibili rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Fondamentalmente è possibile proteggere più dispositivi elettrici mediante un unico fusibile. D'altro canto un dispositivo elettrico può richiedere l'uso di più fusibili.

Sostituire quindi i fusibili solo quando la causa dell'anomalia è stata rimossa. Far controllare l'impianto elettrico in un'officina appositamente specializzata qualora un fusibile nuovo si bruciasse di nuovo dopo poco tempo. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Fusibili per i soccorsi

Un fusibile del sistema ad alto voltaggio, presente nella scatola dei fusibili dentro la plancia (→ *Fusibili situati all'interno della plancia*), è contrassegnato da una speciale bandierina che permette eventualmente ai soccorritori di mettere fuori tensione il veicolo in maniera rapida. Non sostituire mai questi fusibili da sé né scambiarli di posto → ⚠. Se questo fusibile fosse difettoso, farlo sostituire sempre in un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

⚠ AVVERTENZA

La tensione del sistema ad alto voltaggio può causare scosse elettriche e ustioni gravi, persino mortali!

- Non toccare mai i cavi elettrici presenti nel vano anteriore.
- Evitare di causare dei cortocircuiti nell'impianto elettrico.
- Non riparare né sostituire mai da sé i fusibili del sistema ad alto voltaggio. Far eseguire i lavori sempre in un'autofficina appositamente specializzata.

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo di fusibili non idonei, la riparazione di fusibili o il cavallottamento di un circuito elettrico senza fusibili possono causare incendi e lesioni gravi.

- Non montare mai fusibili con un amperaggio superiore a quello prescritto.
- Un fusibile difettoso deve essere sostituito con uno avente il medesimo amperaggio e uguali dimensioni. Assicurarsi che il colore e la scritta siano identici a quelli del fusibile difettoso.
- Non riparare mai i fusibili.
- Non sostituire mai un fusibile con una striscia metallica, una graffa o oggetti simili.

ⓘ AVVISO

Non rimuovere mai i fusibili del sistema ad alto voltaggio contrassegnati da una speciale bandierina che si trovano nella scatola dei fusibili della plancia. Essi servono esclusivamente a eventuali soccorritori per mettere fuori tensione il veicolo in maniera rapida.

 **AVVISO**

Per evitare di danneggiare l'impianto elettrico del veicolo, prima di sostituire un fusibile si deve disattivare sempre la disponibilità al funzionamento e spegnere le luci e tutti i dispositivi elettrici.

- Accertarsi che la disponibilità al funzionamento non possa essere attivata durante la sostituzione del fusibile.

 **AVVISO**

La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio maggiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.

 **AVVISO**

Sporco e umidità nelle scatole dei fusibili potrebbero danneggiare l'impianto elettrico.

- Evitare che nelle scatole dei fusibili aperte non penetrino sporco o umidità.

 **AVVISO**

Per evitare danni al veicolo:

- Asportare con attenzione i coperchi delle scatole dei fusibili e rimontarli in modo corretto.



All'interno del veicolo ci sono anche altri fusibili oltre a quelli indicati nel presente capitolo. Questo lavoro deve essere eseguito esclusivamente da un'autofficina appositamente specializzata.



Fai da te ► Fusibili

Fusibili situati nel vano motore

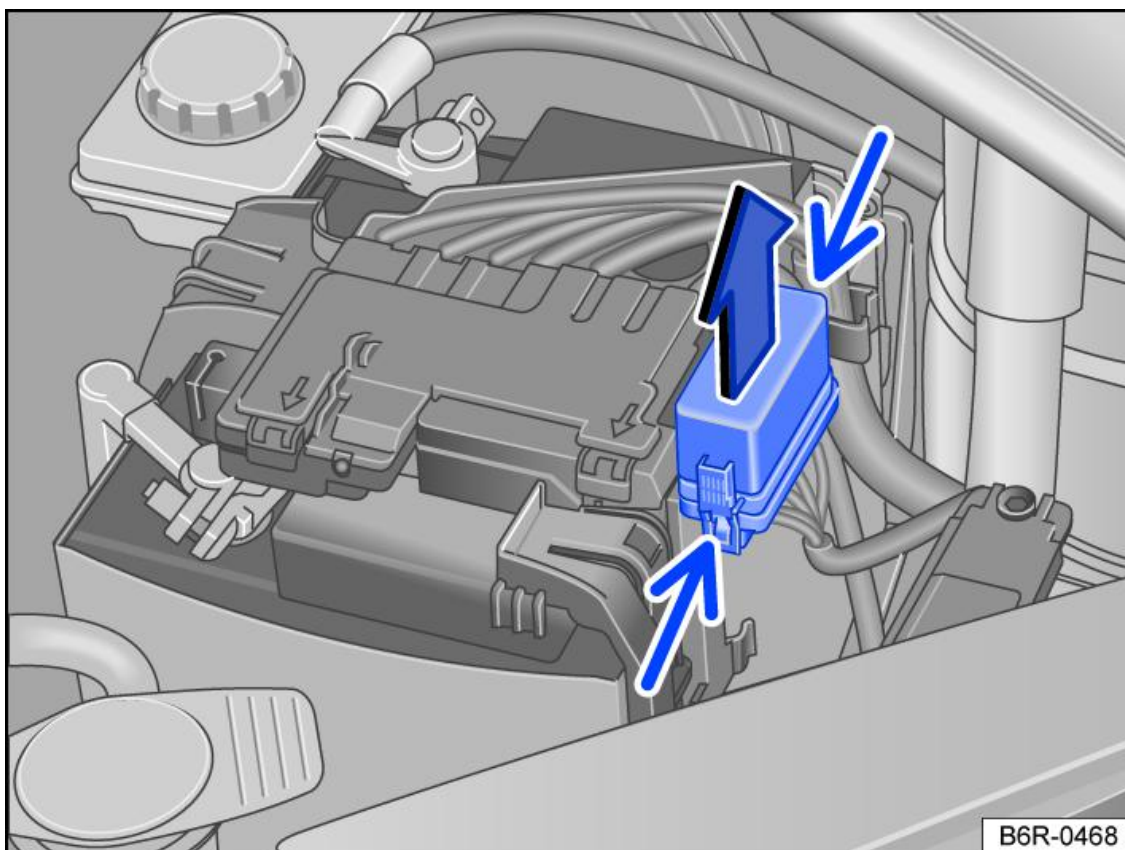



Fig. 1 Vano motore: rimozione del coperchio della scatola dei fusibili

Apertura e chiusura della scatola dei fusibili nel vano motore

Smontaggio

1. Aprire il cofano anteriore  (→ *Nel vano motore*).
2. Premere i fermi nella direzione della freccia e contemporaneamente rimuovere il coperchio → *fig. 1* tirandolo verso l'alto.
3. Spingere verso il basso i tasti di bloccaggio, nella direzione opposta a quella della freccia, finché non si sente lo scatto.

Montaggio

1. Posizionare il coperchio sulla scatola dei fusibili.
2. Spingere verso il basso i tasti di bloccaggio, nella direzione opposta a quella della freccia, finché non si sente lo scatto.



Fai da te ► Fusibili

Fusibili situati nella plancia

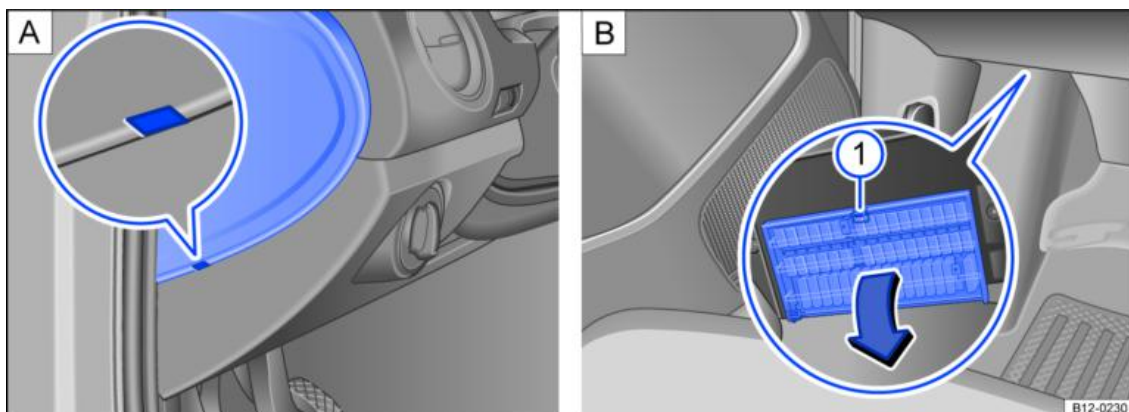


Fig. 1 Lato del conducente: scatola dei fusibili laterale

e inferiore A

sulla plancia (a seconda dell'equipaggiamento) B

Apertura e chiusura della scatola laterale dei fusibili

Apertura

1. Infilando uno strumento di forma appiattita, per esempio un cacciavite, nell'incavatura → *fig. 1* A, scalzare con delicatezza il coperchio.

Chiusura

1. Posizionare il coperchio → *fig. 1* A nella zona della guarnizione della porta e chiuderlo.

Apertura e chiusura della scatola dei fusibili inferiore

Apertura

1. Spingere la leva di bloccaggio, finché non si apre il coperchio → *fig. 1* B 1.
2. Abbassare il coperchio.

Chiusura

1. Sollevare il coperchio nella direzione opposta a quella della freccia finché non si sente lo scatto di fissaggio nella levetta di bloccaggio → *fig. 1* B 1.



Fai da te ► Fusibili

Sostituzione dei fusibili bruciati

Operazioni preliminari

— Disattivare la disponibilità al funzionamento e spegnere le luci e tutti i dispositivi elettrici.

Riconoscimento dei fusibili bruciati

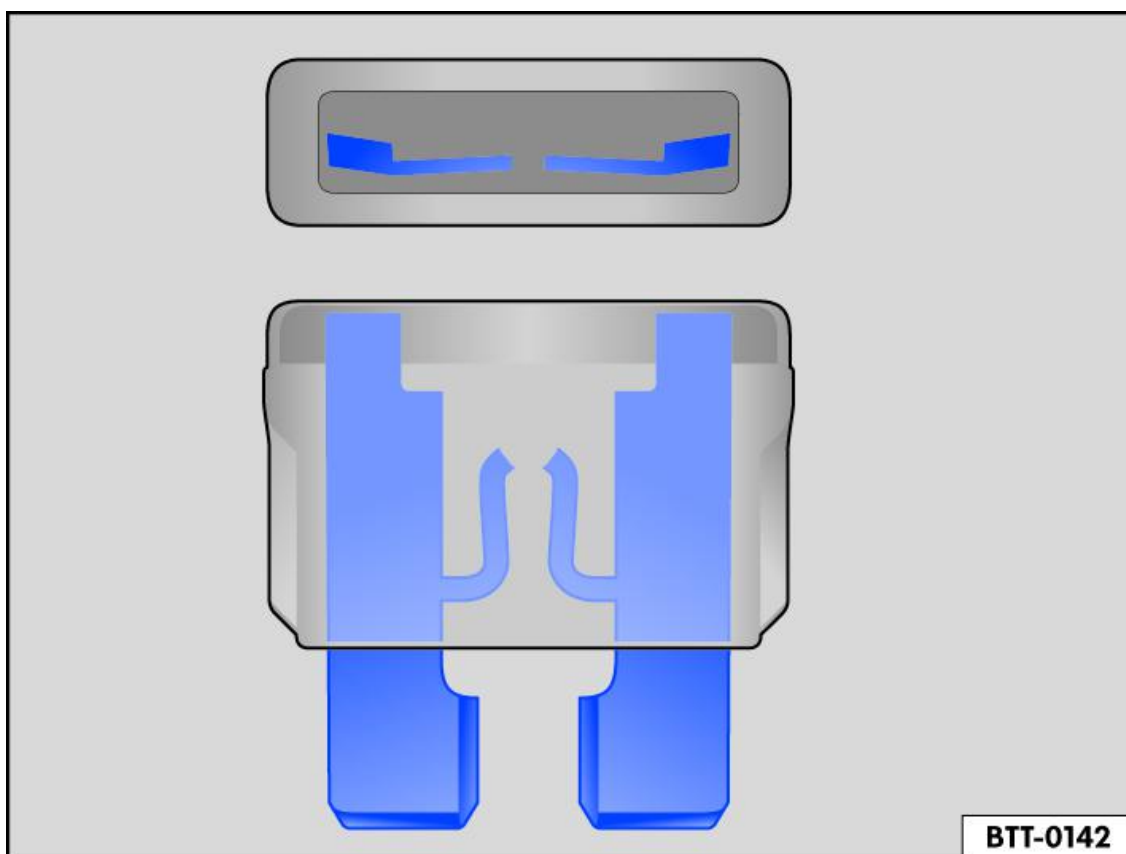


Fig. 1 Fusibile bruciato (esempio)

1. Illuminare i fusibili con una torcia elettrica.

Se un fusibile è bruciato, lo si riconosce dal filamento metallico rotto, visibile dall'alto o di lato, poiché il corpo è trasparente → *fig. 1*.

Tipi di fusibili

- Fusibile lamellare standard (ATO®).
- Fusibile lamellare piccolo (MINI®).
- Fusibile lamellare grande (MAXI® oppure MAXI+®).

Differenziazione cromatica dei fusibili

Fusibili (ATO® - MINI® - MAXI® bzw. MAXI+®)

Colore Amperaggio

Nero 1 ampere

Viola 3 ampere

Arancione 5 ampere

Marrone 7,5 ampere

Rosso 10 ampere

Azzurro 15 ampere

Giallo 20 ampere

Bianco o trasparente 25 ampere

Verde 30 ampere

Verde chiaro 40 ampere

Sostituzione dei fusibili

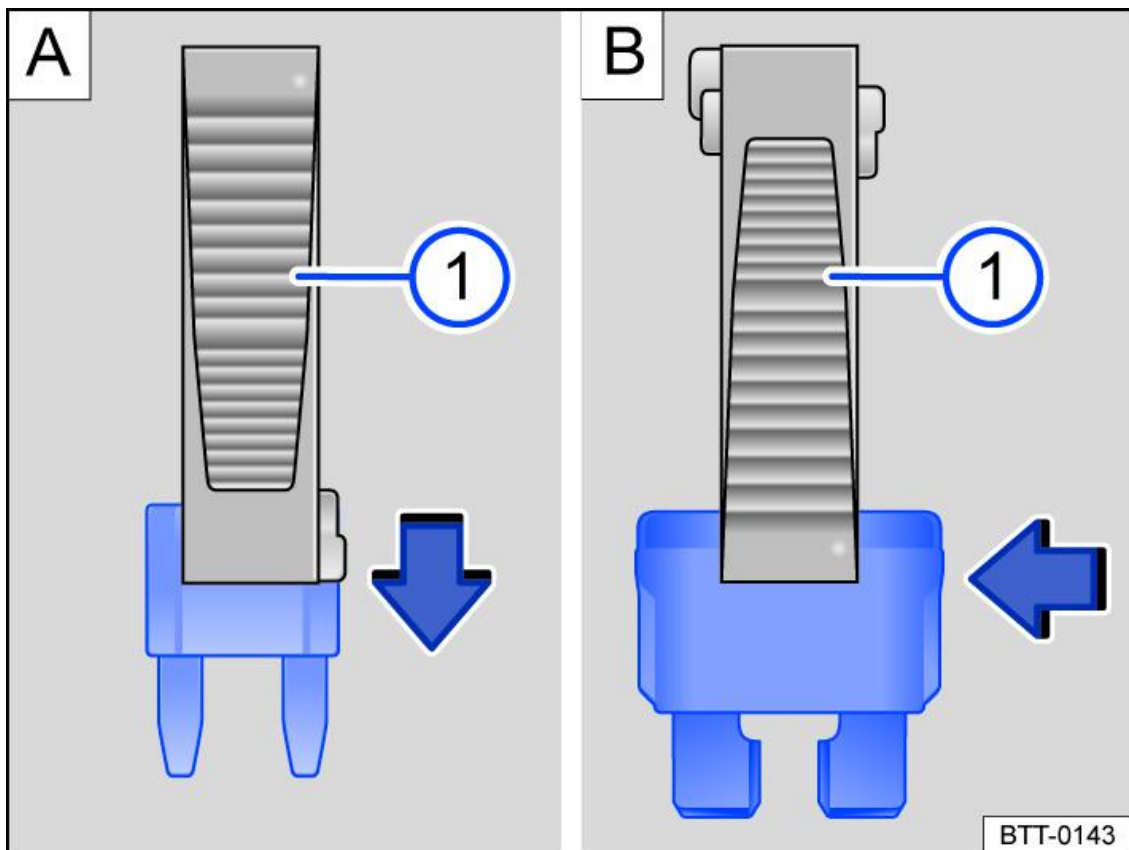


Fig. 2 Estrazione o inserimento del fusibile con la pinzetta di plastica (1) (esempio)

1. Eventualmente rimuovere la pinzetta di plastica dalla scatola dei fusibili o dal suo coperchio → *fig. 2* (1).
2. Inserire dall'alto o lateralmente la pinzetta di plastica, scegliendo la grappa adatta al tipo di fusibile → *fig. 2*.
3. Estrarre il fusibile interessato.
4. Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con uno nuovo dello *stesso* amperaggio (stesso colore e stessa scritta) e delle *medesime* dimensioni → (1).

5. Dopo aver inserito il nuovo fusibile, riporre la pinzetta di plastica nel coperchio della scatola dei fusibili.
6. Rimettere (o chiudere) il coperchio della scatola dei fusibili.

 **AVVISO**

La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio maggiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.



Fai da te ► Avviamento d'emergenza

Introduzione

Per ragioni tecniche non si deve mettere in moto il veicolo a traino → ①.

Se non è possibile attivare la disponibilità al funzionamento perché la batteria da 12 volt è scarica, si può utilizzare a tale scopo la batteria da 12 volt di un altro veicolo.

Per l'avviamento di emergenza occorre un apposito cavo.

La sezione dei cavi per l'avviamento di emergenza:

— Per i veicoli con motore elettrico almeno 25 mm².

⚠ AVVERTENZA

Un utilizzo improprio dei cavi per l'avviamento di emergenza e un'errata esecuzione dell'avviamento stesso possono causare l'esplosione della batteria da 12 volt, con conseguenti gravi lesioni fisiche.

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla batteria da 12 volt, si devono leggere e osservare sempre le relative avvertenze e norme di sicurezza (→ *Batteria da 12 volt*).
- Si tenga presente che la batteria che fornisce la corrente deve avere la stessa tensione (12 volt) e all'incirca la stessa capacità (si vedano i dati riportati direttamente sulla batteria) di quella scarica da 12 volt.
- Non scambiare mai il polo positivo e il polo negativo della batteria né collegare i cavi per l'avviamento di emergenza in maniera errata.
- Disporre i cavi in modo che non vengano a contatto con i componenti rotanti presenti all'interno del vano motore.
- Attenersi al manuale di istruzioni per l'uso fornito dal produttore del cavo di avviamento di emergenza.
- Attenersi al manuale di istruzioni per l'uso del veicolo che fornisce l'avviamento di emergenza.

⚠ AVVERTENZA

Durante l'avviamento di emergenza sulla batteria da 12 volt si forma una miscela di gas altamente esplosiva.

- Evitare sempre che nelle vicinanze della batteria da 12 volt vi siano fuoco, scintille, fiamme libere e sigarette accese.
- Non utilizzare mai un telefono cellulare mentre si collegano o scollegano i cavi per l'avviamento di emergenza.

ⓘ AVVISO

Una batteria da 12 volt scarica può congelare già ad una temperatura intorno agli 0 °C (+32 °F).

- Non ricaricare mai una batteria da 12 volt che è (o è stata) congelata.
- Sostituire sempre una batteria da 12 volt che è (o è stata) congelata.

ⓘ AVVISO

Al fine di evitare di danneggiare gravemente l'impianto elettrico del veicolo, si deve osservare quanto segue:

- Se collegati in maniera scorretta, i cavi per l'avviamento di emergenza possono provocare dei cortocircuiti.
- Utilizzare solo cavi per l'avviamento di emergenza muniti di pinze completamente isolate.
- Si tenga presente che tra i veicoli non deve esserci alcun contatto, perché altrimenti si potrebbe avere un passaggio di corrente già al momento del collegamento dei poli positivi.

⚠ *AVVISO*

Il traino di un altro veicolo può provocare dei danni.



Fai da te ► Avviamento d'emergenza

Avviamento di emergenza

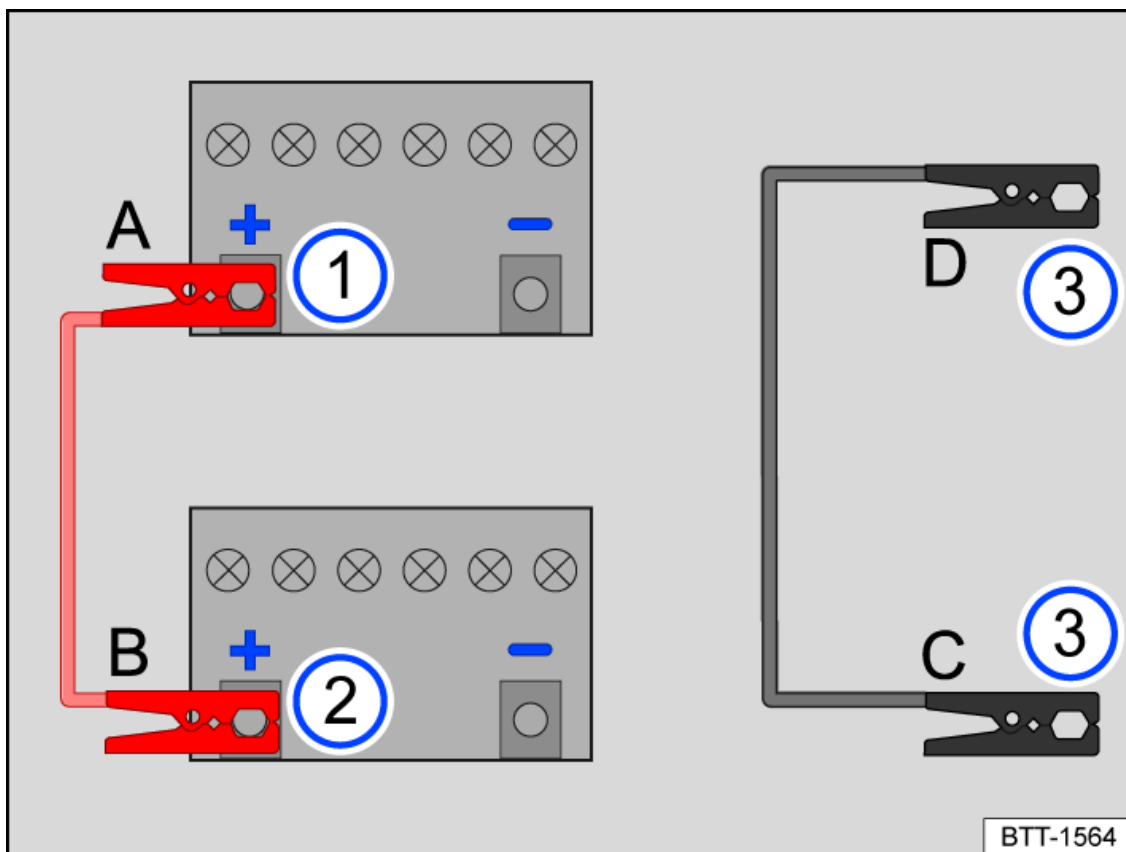


Fig. 1 Schema per il collegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

- 1 Veicolo con la batteria da 12 volt scarica, per il quale si fa ricorso all'avviamento di emergenza
- 2 Veicolo che fornisce la corrente della propria batteria da 12 volt per effettuare l'avviamento di emergenza
- 3 Collegamento a massa adatto: preferibilmente un punto di avviamento di emergenza (collegamento a massa), un elemento metallico massiccio avvitato saldamente al monoblocco o lo stesso monoblocco.

⚠ AVVISO

Rispettare le avvertenze per l'avviamento di emergenza riportate nel manuale di istruzioni per l'uso dell'altro veicolo.

La batteria da 12 volt scarica deve essere collegata correttamente alla rete di bordo.

I veicoli non devono toccarsi. Altrimenti potrebbe verificarsi un passaggio di corrente già nel momento in cui collegano i poli positivi.

Accertarsi che il contatto metallico tra le pinze collegate sia sufficiente.

Se non fosse possibile attivare la disponibilità al funzionamento, interrompere l'operazione e riprovare dopo circa un minuto.

Se la disponibilità al funzionamento continua a non attivarsi, rivolgersi a un'officina specializzata qualificata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Collegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

Collegare i cavi per l'avviamento di emergenza solo nella sequenza **A - B - C - D** → *fig. 1*.

Non si deve collegare mai il cavo di avviamento di emergenza *nero* al polo negativo - della batteria da 12 volt. Il collegamento al polo negativo può comportare un'errata valutazione dello stato della batteria da 12 volt nel sistema elettronico del veicolo.

1. Spegnerne il quadro su entrambi i veicoli (→ *Disattivazione della disponibilità al funzionamento*).
2. Aprire eventualmente il coperchio della batteria da 12 volt nel vano motore (→ *Batteria da 12 volt*).
3. Collegare un'estremità del cavo *rosso* al polo positivo (+) della batteria da 12 volt scarica → *fig. 1* (1) → ⚠.
4. Collegare l'altra estremità del cavo *rosso* al polo positivo + del veicolo che fornisce la corrente → *fig. 1* (2).
5. Collegare un'estremità del cavo *nero C* preferibilmente a un punto di avviamento di emergenza a massa, altrimenti a un elemento massiccio metallico, avvitato saldamente al blocco motore, oppure al blocco motore stesso del veicolo che fornisce la corrente → *fig. 1* (3).
6. Collegare l'altra estremità del cavo *nero D* del veicolo con la batteria da 12 volt scarica preferibilmente al punto di collegamento a massa, altrimenti a un elemento metallico massiccio, avvitato al blocco motore, oppure al blocco motore stesso → *fig. 1*, → ⚠.
7. Posare i cavi in modo che non possano rimanere impigliati nei componenti rotanti che si trovano all'interno del vano motore.

Attivazione della disponibilità al funzionamento

1. Accendere il motore del veicolo che fornisce la corrente e lasciarlo acceso al minimo oppure attivare la disponibilità al funzionamento del veicolo elettrico che fornisce la corrente.
2. Attivare la disponibilità al funzionamento del veicolo elettrico con la batteria da 12 volt scarica.

Scollegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

1. Prima di staccare i cavi bisogna spegnere eventualmente le luci anabbaglianti.
2. Scollegare i cavi per l'avviamento di emergenza con i motori accesi e solo nella sequenza **D - C - B - A** → *fig. 1*.
3. Effettuato l'avviamento di emergenza, far controllare la batteria da 12 volt del veicolo presso un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Un'errata esecuzione dell'avviamento di emergenza può portare la batteria da 12 volt ad esplodere, con conseguenti gravi lesioni fisiche. Per ridurre il rischio che la batteria da 12 volt possa esplodere, ci si deve attenere a quanto segue:

- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi idonei e non chinarsi mai sulla batteria da 12 volt.
- Riallacciare i cavi nella giusta sequenza: prima il cavo positivo e poi quello negativo.
- Non allacciare mai il cavo negativo a parti del sistema ad alto voltaggio e dell'impianto di alimentazione o ai tubi dei freni.
- Fare in modo che non ci sia alcun contatto fra parti non isolate delle pinze.
- Assicurarsi che il cavo collegato al polo positivo della batteria da 12 volt non entri in contatto con parti del veicolo che conducono corrente.
- Evitare le scariche elettrostatiche nei pressi della batteria da 12 volt. Le scintille che possono originarsi potrebbero incendiare il gas che fuoriesce dalla batteria da 12 volt.
- Non eseguire mai un avviamento di emergenza se la batteria da 12 volt è difettosa o se è (o è stata) congelata.

AVVISO

Effettuato l'avviamento di emergenza, far controllare la batteria da 12 volt del veicolo presso un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Fai da te ► Traino

Introduzione

Il traino di un veicolo, soprattutto se eseguito con la fune, richiede una certa pratica. Entrambi i conducenti dovrebbero avere un po' di dimestichezza con questo tipo di manovra. Per chi non è pratico si consiglia di astenersi dal trainare un altro veicolo o dal farsi trainare.

Osservare le disposizioni di legge vigenti in materia.

Avere sempre cura di non creare delle trazioni o delle scosse troppo violente. Su strade dissestate sussiste sempre il rischio che gli elementi di fissaggio vengano sottoposti a sollecitazioni eccessivamente forti.

Traino

Il traino è quell'operazione, con la quale un veicolo non funzionante viene spostato da un altro veicolo, in genere per portarlo al luogo in cui si svolgerà la riparazione.

Il veicolo può essere trainato o con un'asta o con una fune.

— Il limite di velocità massimo è di 50 km/h (30 mph).

— La distanza massima percorribile è di 50 km (30 miglia).

L'asta costituisce il mezzo più sicuro per il traino. La fune di traino si deve usare solo se non si ha a disposizione un'asta.

La fune deve essere elastica per non danneggiare nessuno dei due veicoli. Si consiglia perciò di usare una fune in fibra sintetica o in materiale elastico simile.

Traino mediante un carro attrezzi

Il veicolo deve essere trasportato esclusivamente con tutte e quattro le sue ruote poggianti sul carro attrezzi.

AVVERTENZA

Quando si traina un veicolo o si è trainati, il comportamento di marcia e l'effetto frenante cambiano notevolmente.

AVVERTENZA

Mai trainare un veicolo il cui impianto elettrico non fosse funzionante.

- Durante il traino non si deve mai sfilare la chiave dal blocchetto di accensione. Il bloccasterzo meccanico potrebbe inserirsi improvvisamente. Poi il veicolo non sarebbe più guidabile. Ciò può provocare incidenti, lesioni gravi e la perdita di controllo del veicolo.
- Qualora, durante il traino il veicolo dovesse rimanere senza corrente, si deve interrompere immediatamente il traino e rivolgersi a personale tecnico.

AVVISO

Il traino mediante una fune o un'asta può provocare danni al veicolo.

- Trainare il veicolo con una fune o con un'asta prestando la massima attenzione.
 - Se possibile, far trainare il veicolo in panne da un carro attrezzi.
-

! *AVVISO*

Se si spinge a mano il veicolo potrebbero danneggiarsi i gruppi ottici posteriori, gli spoiler laterali sul lunotto nonché le superfici metalliche ampie, e si potrebbe staccare lo spoiler posteriore.

- Se si spinge il veicolo, non esercitare forza sui gruppi ottici posteriori, sugli spoiler laterali, posti sul lunotto, né sulle superfici metalliche ampie o sullo spoiler posteriore.
-

! *AVVISO*

Durante lo smontaggio e il montaggio del coperchio dell'occhione di traino si potrebbe danneggiare il veicolo, ad esempio la vernice.

- Smontare e rimontare con cautela il coperchio dell'occhione di traino, per evitare di danneggiare il veicolo.
-

! *AVVISO*

L'uso di un occhione di traino non adatto per il veicolo può causare dei danni a quest'ultimo.

- Si raccomanda di adoperare sempre l'occhione di traino contenuto fra gli attrezzi di bordo del veicolo oppure un altro occhione di traino adatto per trainare il veicolo.
-




Fai da te ► Traino

Avvertenze per il traino

Anche quando si viene trainati con il lampeggio d'emergenza acceso, è possibile segnalare agli altri automobilisti i cambi di direzione. A tal fine azionare, a quadro acceso, la leva delle frecce nella direzione desiderata. Per il tempo in cui si indica la direzione viene sospeso il lampeggio di emergenza. Non appena la leva torna nella posizione iniziale, il lampeggio di emergenza si riattiva automaticamente.

Casi in cui non si deve trainare il proprio veicolo

Nei seguenti casi non si deve trainare il veicolo:

- La batteria da 12 volt è scarica.
- Sul display del quadro strumenti si accende una spia rossa  e appare un messaggio **Il traino danneggia il motore elettrico. Vedi manuale!**
- Non è possibile assicurare l'alimentazione a 12 volt della rete di bordo.
- L'indicazione sul display del quadro strumenti non funziona perfettamente.
- La distanza da percorrere a traino è superiore a 50 chilometri (30 miglia).
- Non è possibile mettere in folle la leva selettoria (posizione N).
- Non si può disinserire il freno a mano.
- Non si può disinserire il bloccasterzo.
- Se, per esempio dopo un incidente, non si è sicuri che le ruote possano girare liberamente o che lo sterzo funzioni perfettamente.

Se per una delle suddette condizioni non fosse possibile trainare il veicolo con le ruote per terra, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata e farlo eventualmente trasportare su un carro attrezzi. Informare le persone coinvolte, soprattutto l'ufficio di coordinamento e l'autista, che si tratta di un veicolo a trazione elettrica. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Fai da te ► Traino

Traino

Fissare la fune o l'asta che si usa per il traino solo ed esclusivamente negli appositi punti:

—Occhione di traino

Operazioni preliminari

—Fare in modo che la fune non si attorcigli. Altrimenti l'occhione potrebbe svitarsi durante il traino.

—Accendere il quadro e il lampeggio di emergenza su entrambi i veicoli. Ciò non deve però contrastare con le norme del codice stradale in vigore nel paese in cui ci si trova.

—Leggere le avvertenze per il traino riportate nel manuale di istruzioni per l'uso dell'altro veicolo.

Veicolo trainante (davanti)

Non è possibile fissare l'occhione di traino sul paraurti posteriore. **Il veicolo non è adatto a trainare altri veicoli.**


Veicolo trainato (dietro)

1. Accertarsi che il quadro sia acceso, in modo che lo sterzo non sia bloccato e, all'occorrenza, si possano usare gli indicatori di direzione e i tergicristalli.
2. Disinserire il freno a mano.
3. Il servofreno e il servosterzo funzionano solo quando la disponibilità al funzionamento è attivata. Altrimenti è necessario esercitare una forza decisamente maggiore sia sul pedale del freno che sullo sterzo.
4. Fare in modo che la fune resti sempre tesa.
5. Scegliere il rapporto **N**.

AVVERTENZA

Se il veicolo viene trainato nonostante sul quadro strumenti sia apparso il messaggio **Il traino danneggia il sistema elettrico. Vedi manuale!**, si possono verificare delle vibrazioni nel sistema di trazione e si possono bloccare le ruote motrici, soprattutto su strade ghiacciate o bagnate. Se le ruote si bloccano, possono provocare la perdita di controllo del veicolo, con conseguenti incidenti e lesioni fisiche gravi.

- Se appare il messaggio **Il traino danneggia il sistema elettrico. Vedi manuale!** sul quadro strumenti, si deve spingere o trainare il veicolo solo in situazioni di emergenza.

Se le condizioni per il traino non sono soddisfatte, è consentito trainare o spingere il veicolo sulle sue quattro ruote solo in situazioni di emergenza. Il traino verso il carro attrezzi deve essere effettuato esclusivamente procedendo **a passo d'uomo** e per al **massimo 100 metri** → .

AVVERTENZA

Non fissare mai la fune o l'asta per il traino a componenti dell'assale o del telaio. Questi potrebbero danneggiarsi e provocare incidenti e lesioni fisiche anche gravi.

- Rivolgersi a un'officina per far eventualmente portare via la vettura su un carro attrezzi.

 **AVVISO**

Il veicolo può essere trainato solo se la batteria da 12 volt è sufficientemente carica e, quindi, si può disinserire sia il bloccasterzo. In caso di assenza di corrente o di problemi all'impianto elettrico, il bloccasterzo non può essere disinserito. Pertanto, per attivare la disponibilità al funzionamento, non rimane che ricorrere ai cavi per l'avviamento di emergenza.



Fai da te ► Traino

Montaggio dell'occhione di traino anteriore

Dietro la copertura del paraurti può essere presente l'alloggiamento per il fissaggio dell'occhione di traino, a seconda del paese e dell'equipaggiamento.

1. Prima del traino si deve verificare se è presente un alloggiamento filettato per il fissaggio dell'occhione di traino.
2. Altrimenti rivolgersi a un'officina per far eventualmente portare via la vettura su un carro attrezzi.

Custodire l'occhione di traino sempre all'interno del veicolo.

Osservare le avvertenze per il traino (→ *Traino*).

Montaggio dell'occhione di traino anteriore



Fig. 1 Zona destra del paraurti anteriore: stacco e rimozione della copertura



Fig. 2 Avvitamento dell'occhione di traino nella zona destra del paraurti anteriore

1. Prendere l'occhione di traino dal kit degli attrezzi di bordo, situato nel vano bagagli (→ *Attrezzi di bordo*).
2. Premere nella direzione della freccia sulla parte evidenziata della copertura, per sbloccare quest'ultima dal fermo → *fig. 1*.
3. Staccare la copertura e lasciarla penzolare o eventualmente metterla dentro il veicolo.
4. Ruotandolo nel senso indicato dalla **freccia**, avvitare l'occhione di traino nell'apposito alloggiamento, stringendolo più saldamente possibile → *fig. 2* , → ⚠. Adoperando uno strumento adatto, avvitare completamente e saldamente l'occhione di traino.
5. Dopo l'uso svitare l'occhione con uno strumento adatto **nel senso opposto a quello della freccia**.
6. Infilare la calotta di copertura nell'apposito alloggiamento e premerla fino a farle compiere lo scatto di innesto.
7. Se necessario, pulire l'occhione di traino e rimetterlo nel vano bagagli, fra gli attrezzi di bordo.

⚠ AVVISO

L'occhione di traino va avvitato completamente nella sua sede ed essere ben fissato. In caso contrario, l'occhione potrebbe staccarsi durante il traino.



Controlli e rabbocchi periodici ► Nel vano motore

Avvertenze di sicurezza per i lavori nel vano motore

Il vano motore rappresenta sempre una zona pericolosa. Nel vano motore eseguire personalmente solo quei lavori, con cui si ha già la necessaria dimestichezza, per i quali si è a conoscenza delle norme di sicurezza generali e per l'esecuzione dei quali si hanno a disposizione i liquidi e i materiali di consumo nonché gli attrezzi adatti. Eventuali lavori eseguiti non a regola d'arte possono essere causa di gravi lesioni alle persone → ⚠. Far eseguire eventualmente tutti i lavori in un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro nel vano motore, parcheggiare sempre il veicolo su un fondo pianeggiante e stabile.

Tutti gli interventi sul sistema ad alto voltaggio devono essere eseguiti esclusivamente da officine specializzate, nel rispetto delle direttive Volkswagen → ⚠.

⚠ PERICOLO

La tensione del sistema ad alto voltaggio è pericolosa e può causare ustioni, lesioni di vario genere e provocare scosse elettriche mortali.

- È sempre opportuno presupporre che la batteria ad alto voltaggio sia carica e che tutti i componenti ad alto voltaggio siano sotto tensione. Ciò è possibile anche quando il quadro è spento.
- Non afferrare mai i componenti danneggiati del sistema ad alto voltaggio né toccarli con monili o altri oggetti metallici. Non sempre si riesce a riconoscere un guasto.
- Non eseguire mai lavori sui cavi ad alto voltaggio (contraddistinti dal colore arancione) né su altri componenti ad alto voltaggio. Gli interventi sul sistema ad alto voltaggio vanno fatti eseguire esclusivamente da officine autorizzate, che sono abilitate ad eseguire tali lavori.
- Non danneggiare né modificare mai i cavi arancioni ad alto voltaggio. Non smontare mai i cavi arancioni ad alto voltaggio né staccarli dalla rete dell'alto voltaggio.
- Nei pressi di componenti e cavi ad alto voltaggio non vanno mai eseguiti lavori per mezzo di attrezzi appuntiti, deformanti o che producono trucioli o con fonti di calore. Lavori sul sistema ad alto voltaggio o nelle sue vicinanze devono essere effettuati solo in officine autorizzate.
- I gas eventualmente fuoriusciti dalla batteria ad alto voltaggio possono essere tossici o infiammabili.
- Eventuali danni al veicolo o alla batteria ad alto voltaggio possono provocare fuoriuscite, immediate o anche successive, di liquidi o di gas tossici. I gas prodotti potrebbero essere causa di incendi. Non inalare i gas.
- Non toccare mai i liquidi fuoriusciti dalla batteria ad alto voltaggio.
- In caso di incendio allontanarsi dall'area di pericolo e chiamare i vigili del fuoco.
- Ai vigili del fuoco e ai soccorritori va sempre comunicato che sul veicolo è montata una batteria ad alto voltaggio.

⚠ AVVERTENZA

Lavori al sistema o ai componenti ad alto voltaggio eseguiti non a regola d'arte possono causare anomalie nel funzionamento, incidenti e lesioni fisiche.

- Gli interventi sul sistema ad alto voltaggio e su quelli indirettamente influenzati da quest'ultimo vanno eseguiti esclusivamente da personale tecnico appositamente qualificato.

AVVERTENZA

Eventuali movimenti accidentali del veicolo possono provocare gravi lesioni alle persone durante i lavori di manutenzione.

- Non eseguire mai lavori sotto il veicolo, senza prima aver preso le dovute precauzioni per impedire che si metta in movimento accidentalmente. Quando si effettuano lavori sotto il veicolo con il veicolo a terra, questo deve poggiare su un piano perfettamente orizzontale e le ruote devono essere bloccate.
- Aver cura, quando si lavora sotto il veicolo, di usare anche adeguati cavalletti di supporto. Il cric non è idoneo a tale scopo e potrebbe cedere con il rischio di causare gravi lesioni.

AVVERTENZA

Il vano motore rappresenta sempre una zona pericolosa, in cui ci si può procurare delle gravi lesioni.

- Lavorare sempre con la massima prudenza e cautela e rispettare le norme di sicurezza generali.
- Non eseguire mai personalmente lavori nel vano motore se non si ha la necessaria dimestichezza. In caso di dubbi sul da farsi, far eseguire i lavori da un'officina appositamente specializzata. Se i lavori non sono eseguiti correttamente, sussiste il rischio di riportare gravi lesioni. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Non aprire né chiudere mai il cofano anteriore fintanto che dal vano fuoriesce vapore o liquido di raffreddamento. Il vapore e il liquido di raffreddamento caldo possono causare ustioni gravi. Attendere sempre finché dal vano motore non fuoriesce più vapore o liquido di raffreddamento.
- Lasciar sempre raffreddare il motore elettrico e i componenti ad alto voltaggio, prima di aprire il cofano anteriore.
- Il contatto con le parti calde del motore elettrico può provocare ustioni.
- Prima dell'apertura del cofano prendere le seguenti precauzioni:
 - Tirare con decisione il freno a mano e mettere la leva selettore nella posizione **P** o mettere il cambio in folle.
 - Spegner il quadro e conservare la chiave al sicuro e a debita distanza dal veicolo, per evitare di accendere involontariamente il quadro e di mettere sotto tensione l'impianto elettrico del veicolo.
 - Tenere i bambini sempre lontano dal vano motore e non lasciarli mai senza sorveglianza.
- Quando il motore elettrico è molto caldo, il sistema di raffreddamento è sotto pressione. Non svitare mai il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento quando il motore elettrico è molto caldo. Il liquido di raffreddamento potrebbe fuoriuscire e provocare ustioni gravi e altre lesioni fisiche.
 - Girare il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento del motore in senso antiorario, lentamente e con molta cautela, esercitando su di esso una leggera pressione verso il basso.
 - Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia dal liquido di raffreddamento caldo e dal vapore utilizzando un grande straccio di tessuto spesso.
- Durante il rabbocco fare attenzione a non far gocciolare i liquidi di consumo sul motore elettrico. Il liquido versato potrebbe essere causa di incendi.

AVVERTENZA

L'alta tensione dell'impianto elettrico può causare scosse elettriche, ustioni, lesioni gravi con pericolo di morte!

- Non cortocircuitare mai l'impianto elettrico. La batteria da 12 volt del veicolo potrebbe esplodere.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche mortali e di lesioni gravi, quando si attiva o dopo che si è attivata la disponibilità al funzionamento, non si devono mai toccare componenti ad alto voltaggio né la batteria ad alto voltaggio né il sistema ad alto voltaggio, in particolare i cavi ad alto voltaggio di colore arancione.

AVVERTENZA

Nel vano motore si trovano parti rotanti che possono provocare lesioni gravi.

- Non toccare mai con le mani la ventola del radiatore o la zona adiacente. Il contatto con le pale del rotore può provocare gravi lesioni. La ventola si aziona automaticamente a seconda della temperatura e potrebbe quindi avviarsi improvvisamente anche dopo avere spento il quadro.
- Se si devono effettuare dei lavori in fase di accensione o con la disponibilità al funzionamento attivata, bisogna fare particolare attenzione alle parti rotanti (ad esempio la ventola del radiatore), perché possono essere fonte di pericolo mortale. Agire sempre con la massima cautela.
 - Fare sempre attenzione affinché parti del corpo, accessori di moda, cravatte, abiti ampi o capelli lunghi non restino impigliati nel motore elettrico in rotazione. Prima di effettuare i lavori, rimuovere sempre accessori di moda e cravatte, legare i capelli e fare in modo che gli abiti aderiscano al corpo, in modo tale da evitare che restino impigliati nel motore elettrico.
 - Premere sempre il pedale dell'acceleratore con grande cautela e sempre prestando la massima attenzione. Il veicolo si può muovere anche con il freno a mano tirato.
- Non dimenticare stracci, attrezzi ecc. nel vano motore. Eventuali oggetti dimenticati nel vano motore possono causare anomalie di funzionamento, danni al motore elettrico e incendi.

AVVERTENZA

Altri oggetti isolanti o coperte nel vano motore possono disturbare il funzionamento del motore elettrico e causare incendi e infortuni gravi.

- Non coprire mai il motore elettrico con coperte o altri materiali isolanti.

AVVERTENZA

Nel vano motore sono presenti liquidi e materiali di consumo facilmente infiammabili che possono originare incendi con conseguenti lesioni gravi!

- Non fumare mai in prossimità del vano anteriore.
- Non lavorare mai in prossimità di fiamme libere o scintille.
- Non versare mai liquidi di consumo sul motore elettrico. Questi potrebbero incendiarsi a contatto con i componenti caldi del motore e causare ustioni.
- Quando si lavora sulla rete di bordo da 12 volt, è necessario attenersi a quanto segue:
 - Scollegare sempre la batteria da 12 V.
 - Mai eseguire lavori in prossimità di impianti di riscaldamento, riscaldatori istantanei o altri dispositivi con fiamme libere.
- Tenere sempre a portata di mano un estintore funzionante e regolarmente controllato.

AVVISO

L'utilizzo del liquido sbagliato, oltre a provocare anomalie di funzionamento, potrebbe causare seri danni al motore.

- Quando si effettua il rabbocco o il cambio dei liquidi di consumo, assicurarsi sempre di immettere il liquido nel serbatoio giusto.

AVVISO

Dopo un incidente e dopo che il veicolo ha strisciato con il sottoscocca su un ostacolo, si deve far controllare la batteria ad alto voltaggio da personale espressamente addestrato e qualificato.

| I liquidi che fuoriescono dal veicolo sono nocivi all'ambiente. Controllare perciò il suolo sotto il veicolo con regolarità. Se sulla strada si rileva la presenza di macchie di liquidi, portare il veicolo in un'officina appositamente specializzata per un controllo. Smaltire correttamente i liquidi fuoriusciti. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Controlli e rabbocchi periodici ► Nel vano motore

Preparazione del veicolo ai lavori nel vano motore

Prima di qualsiasi intervento nel vano motore, eseguire le seguenti operazioni esclusivamente nell'ordine in cui sono indicate → ⚠.

1. Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro su un fondo piano e stabile.
2. Premere il pedale del freno e tenerlo premuto finché la disponibilità al funzionamento non si sarà disattivata.
3. Tirare saldamente il freno a mano (*→ Freno*).
4. Mettere la leva selettoria su **P** (*→ Posizione della leva selettoria nei veicoli elettrici*).
5. Disattivare la disponibilità al funzionamento.
6. Togliere eventualmente la chiave dal veicolo e conservarla al suo esterno, per evitare di mettere in funzione inavvertitamente il veicolo.
7. Lasciar raffreddare il motore elettrico.
8. Tenere le altre persone lontano dal vano motore.
9. Prendere tutti i provvedimenti necessari ad impedire che il veicolo possa muoversi accidentalmente.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle regole di comportamento importanti per la propria sicurezza può essere causa di incidenti e lesioni fisiche anche gravi.

- Seguire sempre le azioni prescritte dalle regole di comportamento e rispettare le vigenti norme di sicurezza generali.



Controlli e rabbocchi periodici ► Nel vano motore

Apertura e chiusura del cofano anteriore

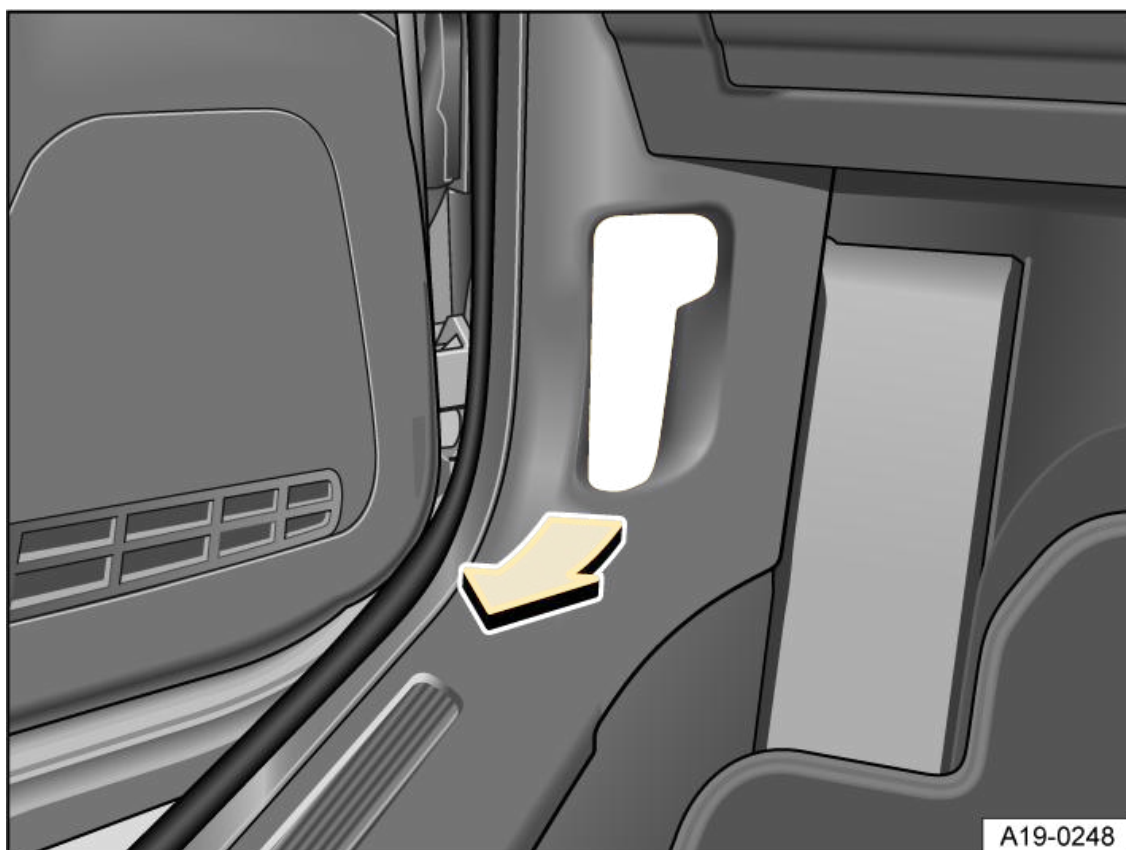


Fig. 1 Vano piedi lato conducente: leva di sbloccaggio del cofano anteriore (esempio)

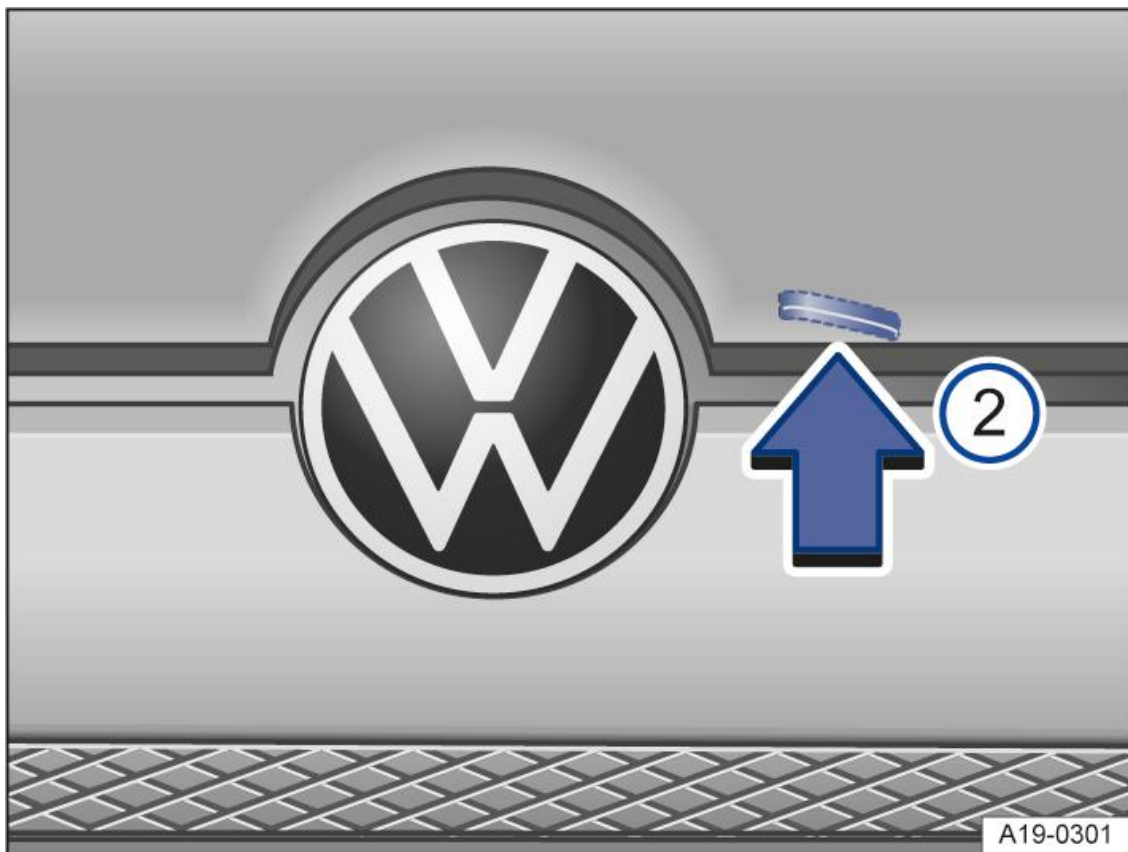


Fig. 2 Sopra la griglia del radiatore: leva di apertura del cofano anteriore

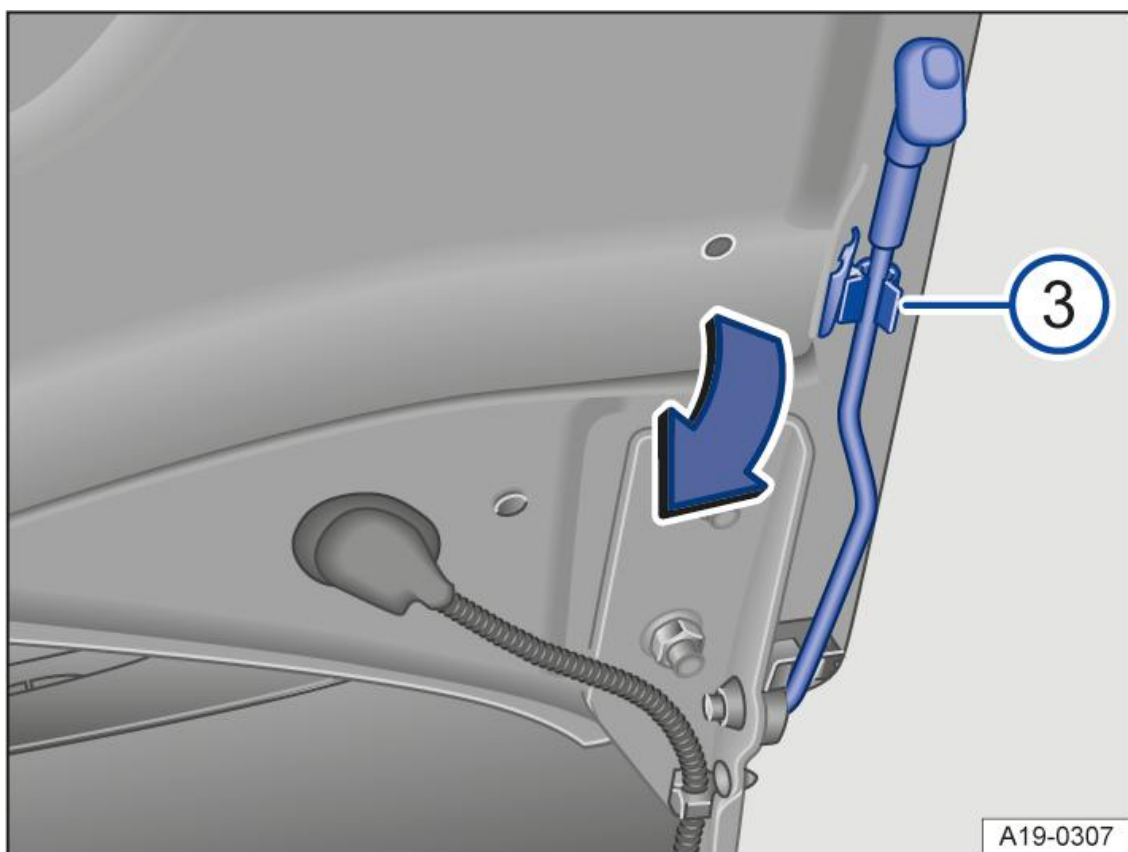


Fig. 3 Cofano anteriore: sostegno del cofano nel fermo

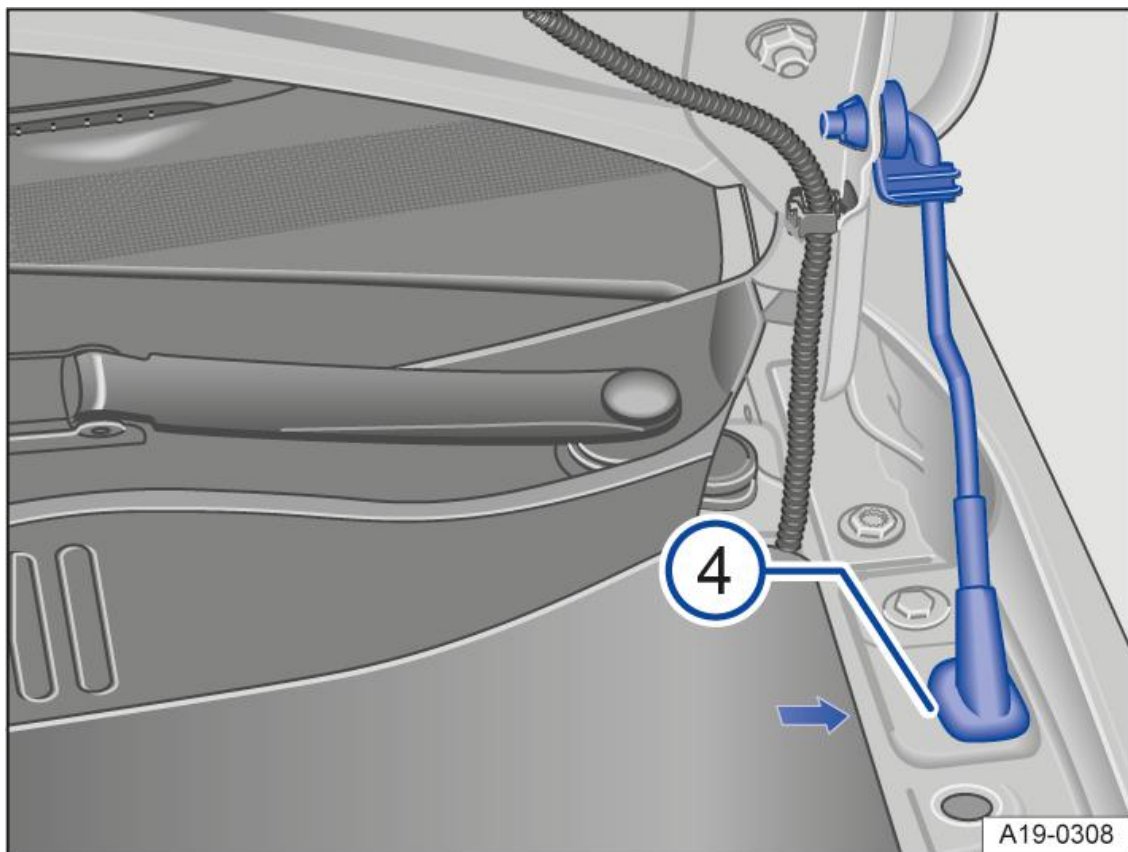


Fig. 4 Cofano anteriore sollevato

Apertura del cofano anteriore

1. Aprire la porta del conducente e tirare la levetta di sbloccaggio nella direzione della freccia → *fig. 1*. Il cofano anteriore si sgancia dai fermi del supporto della serratura, sollevandosi leggermente → ⚠.
2. Sollevare leggermente il cofano e nello stesso tempo spingere la leva di apertura nella direzione indicata dalla freccia → *fig. 2*, così da poter aprire completamente il cofano.
3. Estrarre dal suo alloggiamento l'asta di sostegno del cofano → *fig. 3* nella direzione della freccia e inserire la sua estremità nel foro → *fig. 4*.

Chiusura del cofano anteriore

1. Sollevare leggermente il cofano anteriore e tenerlo sollevato.
2. Sganciare l'asta di sostegno dal foro → *fig. 3* e fissarla nel fermo → *fig. 2*.
3. Quindi lasciare cadere il cofano da un'altezza di circa 20 cm (8 in), in modo tale che il fermo del supporto serratura scatti; *non* spingerlo!

Se il cofano anteriore non si fosse chiuso bene, aprirlo di nuovo e richiuderlo.

Quando è chiuso correttamente, il cofano anteriore è perfettamente a filo con le parti adiacenti della carrozzeria → ⚠.

Sul display del quadro strumenti il cofano anteriore non appare più sollevato (→ *Nel vano motore*) o la spia si spegne.

AVVERTENZA

Se il cofano non è chiuso correttamente, si può spalancare improvvisamente durante la marcia, impedendo così la visuale. Ciò potrebbe essere causa di incidenti e conseguenti lesioni anche gravi.

- Dopo aver chiuso il cofano anteriore, ci si deve assicurare che il meccanismo di chiusura si sia innestato correttamente nel supporto serratura.
- Se, mentre il veicolo è in movimento, si dovesse notare che il cofano anteriore è stato chiuso male, si devono accendere gli indicatori di direzione, rallentare con cautela, fermarsi subito e chiuderlo bene.
- Prima di aprire e chiudere il cofano anteriore, assicurarsi che non ci sia nessuno nella zona interessata dal suo movimento.

AVVISO

- Per evitare di danneggiare il cofano anteriore e i bracci del tergicristallo, aprire il cofano solo dopo essersi assicurati che il tergicristallo è spento e i bracci accostati al parabrezza.



Controlli e rabbocchi periodici ► Nel vano motore

Indicazione sul display

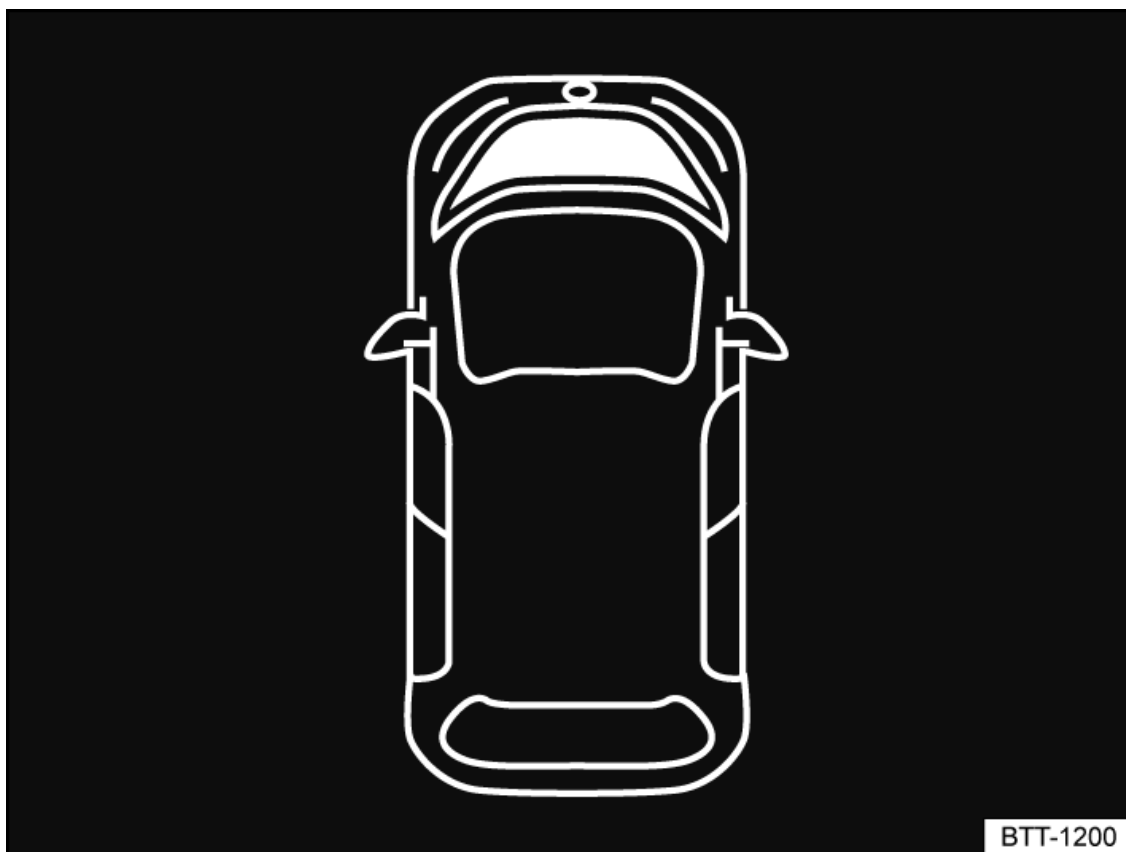


Fig. 1 Display del quadro strumenti: cofano anteriore aperto o non chiuso bene (rappresentazione schematica)

L'indicazione simbolica che appare sul display del quadro strumenti segnala che il cofano anteriore è aperto o non è chiuso bene → *fig. 1*.

Fermarsi!

1. Eventualmente sollevare di nuovo il cofano anteriore e richiuderlo.

Tale indicazione, visibile anche a quadro spento, si spegne alcuni secondi dopo che le porte del veicolo sono state chiuse e poi bloccate.

AVVERTENZA

Se si ignorano gli avvertimenti, si rischia di rimanere in panne e/o di causare incidenti con conseguenti lesioni fisiche anche gravi.

- Non ignorare mai gli avvertimenti.
- Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro.



Il pittogramma può differire a seconda del tipo di quadro strumenti montato sul veicolo.



Controlli e rabbocchi periodici ► Liquidi e materiali di consumo

Liquidi e materiali di consumo

Tutti i liquidi e i materiali di consumo, quali liquidi di raffreddamento e batterie, vengono sottoposti a un continuo processo di perfezionamento. Per questo i liquidi e i materiali di consumo vanno fatti sostituire in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Se si usano liquidi e materiali di consumo errati o in modo inappropriato, si rischiano incidenti, gravi lesioni, ustioni e intossicazioni.

- Conservare i liquidi di consumo esclusivamente nei recipienti originali ben chiusi.
- Per conservare queste sostanze non si devono utilizzare né contenitori per alimenti né bottiglie né altri contenitori generici, perché potrebbero essere poi facilmente confuse con altre ed essere bevute per errore.
- Tenere i bambini lontano da tutti i liquidi e i materiali di consumo.
- Consultare e osservare sempre le informazioni e le avvertenze riportate sulle confezioni dei liquidi di consumo.
- Quando si usano prodotti che emanano vapori nocivi, eseguire sempre i lavori all'aria aperta o in ambienti ben ventilati.

AVVISO

L'utilizzo del liquido sbagliato, oltre a provocare anomalie di funzionamento, potrebbe causare seri danni al motore.

- Quando si effettua il rabbocco o il cambio dei liquidi di consumo, assicurarsi sempre di immettere il liquido nel serbatoio giusto.

| Le perdite di liquidi di consumo sono inquinanti per l'ambiente. Raccogliere sempre i liquidi di consumo fuoriusciti in contenitori idonei e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



Controlli e rabbocchi periodici ► Acqua per il lavaggio dei vetri





Acqua per il lavaggio dei vetri



Fig. 1 Vano motore: tappo del serbatoio dell'acqua dell'impianto di lavaggio dei vetri

Controllare periodicamente il livello del liquido del tergicristallo ed eventualmente rabboccarlo.

Nell'apertura del serbatoio è presente una reticella. In fase di rabbocco la reticella impedisce a corpi estranei di arrivare agli ugelli dei lavacrystalli. Rimuovere la reticella solo per eseguire la pulizia del serbatoio. Se la reticella è danneggiata o del tutto mancante, lo sporco potrebbe entrare nell'impianto e otturare gli ugelli dei tergicristalli.

1. Aprire il cofano anteriore  (→ *Nel vano motore*).
2. Il serbatoio dell'acqua dell'impianto di lavaggio dei vetri è riconoscibile dal simbolo  riportato sul tappo → *fig. 1*.
3. Controllare che la quantità di liquido contenuta nel serbatoio sia sufficiente.
4. Per i rabbocchi utilizzare acqua pulita, non distillata, miscelata con un detergente per vetri adatto → . Si raccomanda di seguire le istruzioni per la miscelazione riportate sulla confezione.
5. Quando la temperatura esterna è molto bassa, si raccomanda di aggiungere un apposito liquido antigelo per evitare il congelamento dell'acqua → .

La capienza del serbatoio dell'acqua dell'impianto di lavaggio dei vetri può essere di circa 3,0-7,5 litri (3,1-7,9 quarti di gallone), a seconda del veicolo e dell'equipaggiamento.

 **AVVERTENZA**

Non aggiungere mai all'acqua per il lavaggio dei vetri additivi antigelo o altri additivi non adatti. In caso contrario, sul vetro si può formare una pellicola oleosa che comprometterebbe fortemente la visibilità.

 **AVVISO**

Non mischiare mai un detergente adatto con altri detersivi. Il liquido potrebbe coagularsi, intasando gli ugelli spruzzatori.



Controlli e rabbocchi periodici ► Liquido di raffreddamento del motore

Introduzione

Sul **sistema di raffreddamento del motore** eseguire personalmente solo quei lavori, con cui si ha già la necessaria dimestichezza, per i quali si è a conoscenza delle norme di sicurezza generali e per l'esecuzione dei quali si hanno a disposizione i liquidi e i materiali di consumo nonché gli attrezzi adatti. Eventuali lavori eseguiti non a regola d'arte possono essere causa di gravi lesioni alle persone → ⚠. Far eseguire eventualmente tutti i lavori in un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Le informazioni sulle spie che si accendono si trovano nel paragrafo "Soluzione dei problemi", alla fine del capitolo (→ *Liquido di raffreddamento del motore*).

⚠ AVVERTENZA

Il liquido di raffreddamento è una sostanza tossica!

- Conservare il liquido di raffreddamento esclusivamente nella sua confezione originale ben chiusa e in un luogo sicuro.
- Per conservare il liquido di raffreddamento non si devono utilizzare né contenitori per alimenti né bottiglie né altri contenitori generici, perché potrebbero essere poi facilmente confusi con altri, con il rischio che le persone ne possano bere il contenuto.
- Conservare il liquido di raffreddamento al di fuori della portata dei bambini.
- Assicurarsi che la concentrazione di additivo antigelo corrisponda alla quantità consigliata per la temperatura esterna più bassa prevedibile nell'area geografica nella quale si usa il veicolo.
- Quando la temperatura esterna è molto bassa, il liquido potrebbe gelare facendo fermare l'automezzo. Poiché in tal caso non funziona più neanche il riscaldamento, se gli occupanti il veicolo non indossano indumenti invernali adeguati, corrono il rischio di congelamento.

| Il liquido di raffreddamento e i suoi additivi possono inquinare l'ambiente. Raccogliere sempre i liquidi di consumo fuoriusciti e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



Controlli e rabbocchi periodici ► Liquido di raffreddamento del motore

Specifica del liquido di raffreddamento del motore

Il sistema di raffreddamento viene riempito in fase di produzione con una miscela formata da acqua, appositamente preparata, e, per almeno il 40%, dall'additivo **G 12 evo** (TL-VW 744 L).

A protezione del sistema di raffreddamento del motore, la percentuale di additivo deve essere *sempre* almeno pari al 40 %. Se un clima particolarmente rigido rendesse indispensabile una maggiore protezione, si può aumentare la percentuale di additivo del liquido di raffreddamento. La percentuale di additivo non deve comunque superare il 55 %, poiché da quel punto in poi si abbassa il livello di protezione dal gelo e si riduce l'effetto refrigerante.

L'additivo è riconoscibile dalla sua colorazione viola. Questa miscela, composta da acqua e additivo, non soltanto garantisce una protezione dal gelo fino a -25 °C (-13 °F), ma soprattutto preserva dalla corrosione gli elementi in lega leggera del sistema di raffreddamento, impedisce la formazione di depositi calcarei e innalza notevolmente il punto di ebollizione del liquido.

Per ottenere una protezione ottimale dalla corrosione, si deve rabboccare una miscela formata da **acqua distillata** e per almeno il 40% da additivo **G 12 evo** → ⓘ.

⚠ AVVERTENZA

Se la protezione antigelo nel circuito di raffreddamento del veicolo è insufficiente, il motore elettrico può danneggiarsi e causare lesioni fisiche gravi.

- Assicurarsi che la concentrazione di additivo antigelo corrisponda alla quantità consigliata per la temperatura esterna più bassa prevedibile nell'area geografica nella quale si usa il veicolo.
- Quando la temperatura esterna è molto bassa, il liquido potrebbe gelare facendo fermare l'automezzo. Poiché in tal caso non funziona più neanche il riscaldamento, se gli occupanti il veicolo non indossano indumenti invernali adeguati, corrono il rischio di congelamento.

ⓘ AVVISO

Mai miscelare gli additivi originali con altri additivi non approvati da Volkswagen.

- Se il liquido nel serbatoio del refrigerante non è rosa (risultato del mescolamento fra l'additivo viola e l'acqua distillata), ma marrone o di un altro colore, significa che l'additivo corretto è stato mescolato con un tipo di additivo non adatto. In questo caso il liquido di raffreddamento va sostituito al più presto. Altrimenti, oltre a provocare gravi anomalie di funzionamento, potrebbe causare danni al motore elettrico e al sistema di raffreddamento!

Il liquido di raffreddamento e i suoi additivi possono inquinare l'ambiente. Raccogliere sempre i liquidi di consumo fuoriusciti e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



Controlli e rabbocchi periodici ► Liquido di raffreddamento del motore

Controllo del livello e rabbocco del liquido di raffreddamento del motore

Operazioni preliminari

1. Parcheggiare il veicolo su una superficie perfettamente piana e stabile.
2. Lasciar raffreddare il motore → ⚠.
3. Aprire il cofano anteriore ⚠ (→ *Nel vano motore*).
4. Il serbatoio del liquido di raffreddamento è riconoscibile dal simbolo rosso ⚠ sul tappo → *fig. 1*.



Fig. 1 Tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento nel vano motore (esempio)

AVVERTENZA

Il vapore caldo e il liquido di raffreddamento caldo possono causare ustioni gravi.

- Non aprire mai il cofano anteriore quando si vede o si sente che dal vano anteriore fuoriesce vapore o liquido di raffreddamento. Attendere finché non si vede né si sente più fuoriuscire vapore o liquido di raffreddamento. Il contatto con le parti calde può provocare ustioni.
- Quando il motore elettrico è molto caldo, il sistema di raffreddamento è sotto pressione. Non svitare mai il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento quando il motore elettrico è molto caldo. Il liquido di raffreddamento potrebbe fuoriuscire e provocare ustioni gravi e altre lesioni fisiche.
 - Girare il tappo in senso antiorario lentamente e con molta cautela, esercitando su di esso una leggera pressione verso il basso.
 - Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia dal liquido di raffreddamento caldo e dal vapore, mettendo uno straccio grande e pesante sul tappo del serbatoio.

Spia



Quando il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso, si accende la spia del liquido di raffreddamento.



Fermarsi!

1. Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro.
2. Avvalersi subito dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
3. Se il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso e nelle immediate vicinanze non vi sono officine appositamente specializzate, controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore e rabboccare.

Controllo del livello del liquido di raffreddamento del motore

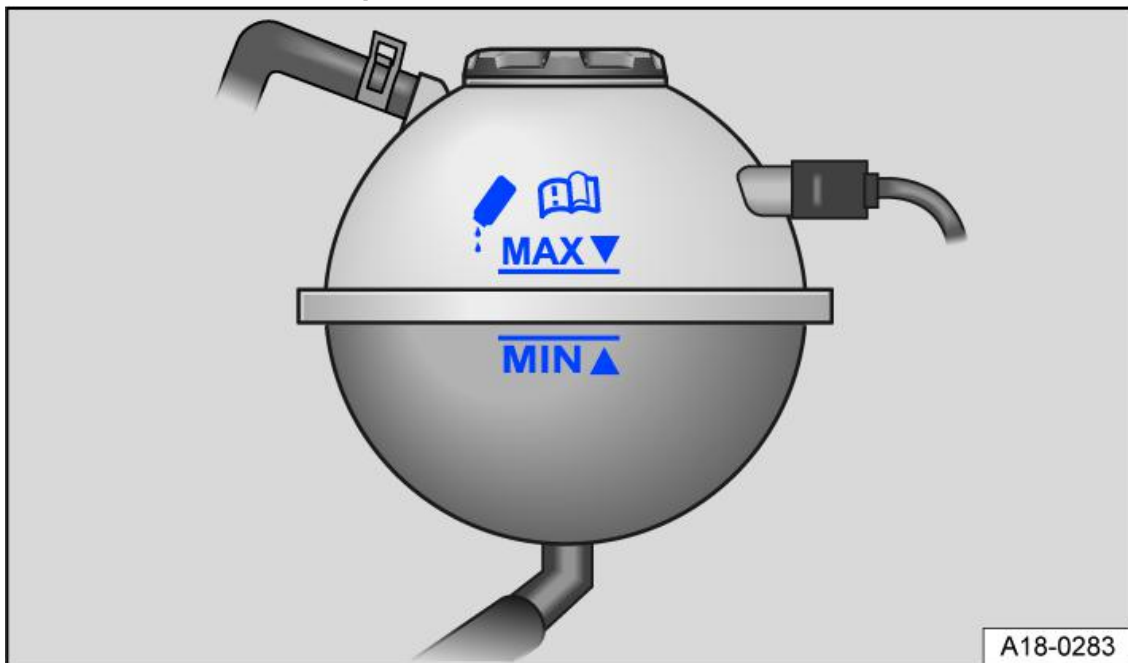


Fig. 2 Vano motore: contrassegni sul serbatoio del liquido di raffreddamento del motore (esempio)

Al momento della consegna di **veicoli nuovi** il livello del liquido di raffreddamento può essere al di sopra del settore evidenziato. Si tratta di una cosa normale. Non si deve necessariamente aspirare liquido di raffreddamento.

1. A motore elettrico freddo, verificare il livello del liquido di raffreddamento, confrontandolo con i segni posti sul fianco del serbatoio → *fig. 2*. Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi all'interno della zona compresa tra i contrassegni.
2. Se il livello del liquido nel serbatoio si trova al di sotto del segno "min", far effettuare un rabbocco. Quando il motore è caldo, il livello del liquido di raffreddamento può anche essere leggermente al di sopra del segno superiore.
3. Se nel serbatoio non si vede il livello del liquido di raffreddamento, **non** rabboccare →


Rabbocco del liquido di raffreddamento del motore

1. Svitare il tappo con cautela →
2. Per il rabbocco utilizzare esclusivamente liquido di raffreddamento **nuovo** conforme alla specifica Volkswagen (→ *Liquido di raffreddamento del motore*).
3. Aggiungere liquido di raffreddamento fino al segno superiore.

Dopo il rabbocco il livello del liquido di raffreddamento del motore deve trovarsi fra i segni sul serbatoio → *fig. 2*.

4. Avvitare forte il tappo.
5. Controllare il livello del liquido di raffreddamento dopo un giorno.

Se il livello è sceso **nuovamente** al di sotto del segno "min", recarsi in un'officina appositamente specializzata per far controllare il sistema di raffreddamento. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

6. Qualora, in caso di emergenza, non fosse disponibile un tipo di liquido di raffreddamento conforme alla specifica, non utilizzare nessun altro additivo → .

AVVISO

- Il livello del liquido **non deve superare il limite massimo del settore contrassegnato**. Diversamente, per effetto del riscaldamento, il liquido di raffreddamento in eccesso viene spinto fuori dal circuito di raffreddamento con la possibilità che si verifichino dei danni.
 - Qualora, in caso di emergenza, non fosse disponibile un tipo di liquido di raffreddamento conforme alla specifica richiesta, aggiungere provvisoriamente solo **acqua distillata**. Far ripristinare poi il rapporto di miscelazione giusto in un'officina appositamente specializzata non appena sarà disponibile l'additivo prescritto. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
 - Aggiungere solo acqua distillata! Tutti gli altri tipi di acqua possono causare ingenti danni da corrosione al motore, data la presenza in esse di sostanze chimiche. Ciò può causare il guasto del motore. Se fosse stato inevitabile aggiungere acqua non distillata, si deve far sostituire completamente il liquido nel circuito di raffreddamento presso un'autofficina appositamente specializzata appena possibile. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
 - Se nel serbatoio manca completamente il liquido di raffreddamento, non effettuare nessun rabbocco! Potrebbe essere penetrata dell'aria nel circuito di raffreddamento. Non continuare il viaggio, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi! Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
 - Quando si effettua il rabbocco di liquidi di consumo, assicurarsi sempre di immettere il liquido nel serbatoio giusto. L'utilizzo del liquido sbagliato, oltre a provocare anomalie di funzionamento, potrebbe causare seri danni al motore elettrico.
-



Controlli e rabbocchi periodici ► Liquido di raffreddamento del motore

Soluzione dei problemi

Liquido di raffreddamento del motore

La spia lampeggia in rosso.

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta o il livello del liquido troppo basso.

Sistema di raffreddamento del motore

 Fermarsi!

1. Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro.
2. Disattivare la disponibilità al funzionamento.
3. Lasciar raffreddare il motore elettrico.
4. Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore sul **serbatoio del liquido di raffreddamento** (→ *Liquido di raffreddamento del motore*).
5. Se la spia non si spegne sebbene il livello dell'olio sia corretto, non si deve proseguire né lasciare acceso il motore.
6. Avvalersi dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

insieme con **Anomalia al sistema di raffreddamento alto voltaggio.**

Le spie lampeggiano in rosso.

 **Fermare immediatamente il veicolo!**

1. Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro.
2. Disattivare la disponibilità al funzionamento.
3. Avvalersi subito dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Controlli e rabbocchi periodici ► Liquido dei freni

Liquido dei freni



Fig. 1 Vano motore: il tappo del serbatoio del liquido dei freni

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità dall'aria circostante. Una percentuale troppo elevata di acqua nel liquido dei freni danneggia l'impianto frenante. A causa dell'acqua si abbassa di molto il punto di ebollizione del liquido dei freni. Se si utilizza un liquido dei freni troppo vecchio o se la percentuale d'acqua in esso contenuta è troppo elevata, in presenza di forti sollecitazioni dei freni o quando si frena a fondo, è possibile che nel liquido si formino delle bollicine di vapore. Le bollicine di vapore così formatesi riducono l'effetto frenante, allungano notevolmente lo spazio di frenata e possono addirittura portare ad un'avarìa totale dell'impianto frenante. La propria sicurezza e la sicurezza degli altri utenti del traffico è strettamente legata al corretto funzionamento dell'impianto frenante → ⚠.

Specifiche per il liquido dei freni

Volkswagen ha sviluppato un liquido dei freni speciale, concepito espressamente per l'impianto frenante del veicolo. Per un funzionamento ottimale dell'impianto frenante, Volkswagen raccomanda espressamente di usare un liquido dei freni conforme alla **norma VW 501 14**.

Prima di usare un liquido dei freni, accertarsi che la specifica indicata sulla confezione corrisponda a quella prevista per il veicolo.

Il liquido dei freni conforme alla norma VW 501 14 è disponibile presso qualsiasi centro di assistenza Volkswagen.


Qualora questo liquido dei freni non fosse disponibile e si dovesse perciò usare un altro tipo di liquido dei freni, si possono utilizzare prodotti conformi alla norma DIN ISO 4925 oppure alla norma americana FMVSS 116 DOT 4 CLASS 6.

Non tutti i liquidi dei freni conformi alle norme DIN ISO 4925 e FMVSS 116 DOT 4 CLASS 6 hanno la stessa composizione chimica. Alcuni di tali liquidi possono contenere sostanze chimiche che possono danneggiare, anche in modo irreparabile, parti dell'impianto frenante del veicolo.

Per un funzionamento ottimale nel tempo dell'impianto frenante Volkswagen raccomanda espressamente di usare un liquido dei freni conforme alla **norma VW 501 14**.

I liquidi dei freni conformi alla norma VW 501 14 soddisfano anche i requisiti della norma DIN ISO 4925 e della norma americana FMVSS 116 DOT 4 CLASS 6.

Livello del liquido dei freni

Il livello del liquido dei freni deve trovarsi sempre tra i contrassegni MIN e MAX del serbatoio → .


In alcuni modelli non è possibile controllare correttamente il livello del liquido dei freni poiché davanti al serbatoio del liquido può esserci un elemento o dei componenti del motore che impediscono la visuale. Qualora non fosse possibile rilevare con precisione il livello del liquido dei freni, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Un leggero calo del livello si verifica a causa dell'usura delle pastiglie dei freni ed alla loro conseguente autoregistrazione.

Livello del liquido dei freni

La spia è illuminata in maniera fissa di rosso.

Il livello del liquido dei freni è troppo basso.

1.  **Fermarsi!**
2. Controllare il livello del liquido dei freni.

Se il livello del liquido dei freni è troppo basso:

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
2. Far controllare l'impianto frenante.

Sostituzione del liquido dei freni

Il liquido dei freni va fatto sostituire in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Effettuare raddocchi solo con un liquido dei freni conforme alle necessarie specifiche.

AVVERTENZA

Un mancato funzionamento dei freni o una minore efficacia dell'impianto frenante possono essere dovuti ad un livello del liquido dei freni troppo basso o ad un liquido dei freni troppo vecchio o non adatto. Se il liquido dei freni è vecchio, in presenza di forti sollecitazioni dei freni si possono formare delle bollicine di vapore in seguito all'assorbimento dell'umidità nel liquido. Le bollicine di vapore così formatesi riducono l'effetto frenante, allungano notevolmente lo spazio di frenata e possono portare ad un'avaria totale dell'impianto frenante.

- Far controllare regolarmente il livello del liquido dei freni o far sostituire il liquido.
- Far rabboccare solo liquido dei freni nuovo.
- Assicurarsi che venga utilizzato il liquido dei freni giusto. Utilizzare solo liquidi dei freni espressamente conformi alla norma VW 501 14. Tutti gli altri liquidi dei freni, o liquidi non di qualità, possono pregiudicare il funzionamento dei freni e ridurre l'effetto frenante.
- Qualora non si disponesse di un liquido dei freni conforme alla norma VW 501 14, si può adoperare in via eccezionale un liquido dei freni di alta qualità che soddisfi i requisiti della norma DIN ISO 4925 CLASS 6 o della norma americana FMVSS 116 DOT 4.

AVVERTENZA

Il liquido dei freni è una sostanza tossica!

- Per ridurre il rischio di intossicazioni, non utilizzare mai bottiglie di bevande o altri contenitori per conservare il liquido dei freni. L'uso di tali contenitori potrebbe trarre in inganno le persone, con il conseguente rischio che qualcuno ne beva il contenuto, anche qualora sul contenitore fosse riportato un contrassegno o una scritta.
- Tenere sempre il liquido dei freni nella confezione originale correttamente chiusa e fuori della portata dei bambini.

AVVISO

Il liquido dei freni può, a contatto diretto, danneggiare la vernice della carrozzeria, le parti in materiale plastico e i pneumatici.

- Il liquido dei freni, eventualmente versato o fuoriuscito, deve essere eliminato subito da ogni parte del veicolo.

| Il liquido dei freni è inquinante. Raccogliere il liquido eventualmente fuoriuscito e provvedere a smaltirlo correttamente.



Controlli e rabbocchi periodici ► Batteria da 12 volt

Introduzione

La batteria da 12 volt costituisce parte integrante dell'impianto elettrico e fornisce energia ai sistemi rilevanti per la sicurezza del veicolo in caso di anomalia del sistema ad alto voltaggio. La batteria da 12 volt viene controllata e all'occorrenza sostituita nell'ambito dei lavori di manutenzione.

Sull'impianto elettrico eseguire personalmente solo quei lavori, con cui si ha già la necessaria dimestichezza, per i quali si è a conoscenza delle norme di sicurezza generali e per l'esecuzione dei quali si hanno a disposizione i liquidi e i materiali di consumo nonché gli attrezzi adatti. Eventuali lavori eseguiti non a regola d'arte possono essere causa di gravi lesioni alle persone → ⚠. Far eseguire tutti i lavori in un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Le informazioni sulle spie che si accendono si trovano nel paragrafo "Soluzione dei problemi", alla fine del capitolo (→ *Batteria da 12 volt*).

Collocazione della batteria da 12 volt

La batteria da 12 volt è situata nel vano motore.

Spiegazione dei simboli di avvertimento riportati sulla batteria da 12 volt



Indossare sempre occhiali protettivi!



L'elettrolita della batteria è fortemente corrosivo. Indossare sempre guanti e occhiali protettivi!



Sono proibiti: il fuoco, le scintille, la luce non schermata e il fumo.



Quando la batteria da 12 volt è sotto carica, si forma una miscela di gas altamente esplosiva!



Tenere i bambini sempre lontano dall'elettrolita e dalla batteria da 12 volt!



Rispettare sempre le istruzioni per l'uso!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro si devono consultare sempre le seguenti avvertenze e norme di sicurezza:

AVVERTENZA

Quando si effettuano dei lavori sulla batteria da 12 volt e sull'impianto elettrico, sussiste il rischio di procurarsi gravi ferite da acido, di prendere delle scosse elettriche e di provocare incendi.

- Prima di eseguire un qualsiasi lavoro sulla batteria da 12 volt, spegnere il quadro e tutti i dispositivi elettrici e scollegare il cavo negativo della batteria da 12 volt.
- Tenere sempre i bambini lontano dall'elettrolita e dalla batteria da 12 volt.
- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi.
- L'elettrolita della batteria è molto aggressivo. Può ustionare la pelle e provocare cecità se viene a contatto con gli occhi. Quando si maneggia una batteria da 12 volt, si devono proteggere soprattutto le mani, le braccia e il viso da eventuali schizzi di elettrolita.
- Non fumare né lavorare mai in prossimità di fiamme libere o scintille.
- Evitare la formazione di scintille quando si maneggiano i cavi e gli apparecchi elettrici o quando si possono verificare delle scariche elettrostatiche.
- Non cortocircuitare mai i poli della batteria.
- Non usare mai una batteria da 12 V danneggiata. La batteria da 12 volt del veicolo potrebbe esplodere. Non sostituire mai una batteria da 12 V danneggiata.
- Non usare mai una batteria da 12 V congelata. Una batteria da 12 volt scarica può congelare già ad una temperatura intorno agli 0 °C (+32 °F). Sostituire subito la batteria da 12 V.

AVVISO

I raggi ultravioletti possono danneggiare l'involucro della batteria.

- Non esporre la batteria da 12 volt per lungo tempo alla luce diretta del sole.

AVVISO

La batteria da 12 volt può "congelarsi" e, quindi, danneggiarsi.

- Se non si usa il veicolo per diverso tempo, è consigliabile proteggere la batteria da 12 volt dal gelo.



Dopo avere aver attivato la disponibilità al funzionamento con la batteria da 12 volt quasi completamente scarica o dopo averla sostituita o dopo aver effettuato un avviamento di emergenza, è possibile che alcune impostazioni del sistema, per esempio l'ora, la data, le impostazioni comfort personalizzate e le programmazioni, risultino alterate o cancellate. Le impostazioni vanno controllate ed eventualmente corrette dopo che la batteria da 12 volt del veicolo si è ricaricata a sufficienza.



Controlli e rabbocchi periodici ► Batteria da 12 volt

Controllo del livello dell'elettrolita della batteria da 12 volt

Il livello dell'elettrolita nella batteria da 12 volt deve essere controllato periodicamente, specialmente quando si percorrono molti chilometri o quando il veicolo circola in paesi dal clima caldo oppure quando la batteria da 12 volt è stata utilizzata già da diversi anni. Per il resto la batteria da 12 volt è esente da manutenzione.

Operazioni preliminari

1. Preparazione del veicolo ai lavori nel vano motore (→ *Nel vano motore*).
2. Aprire il cofano anteriore ⚠ (→ *Nel vano motore*).

Controllo del livello dell'elettrolita (batterie da 12 volt con finestrella)

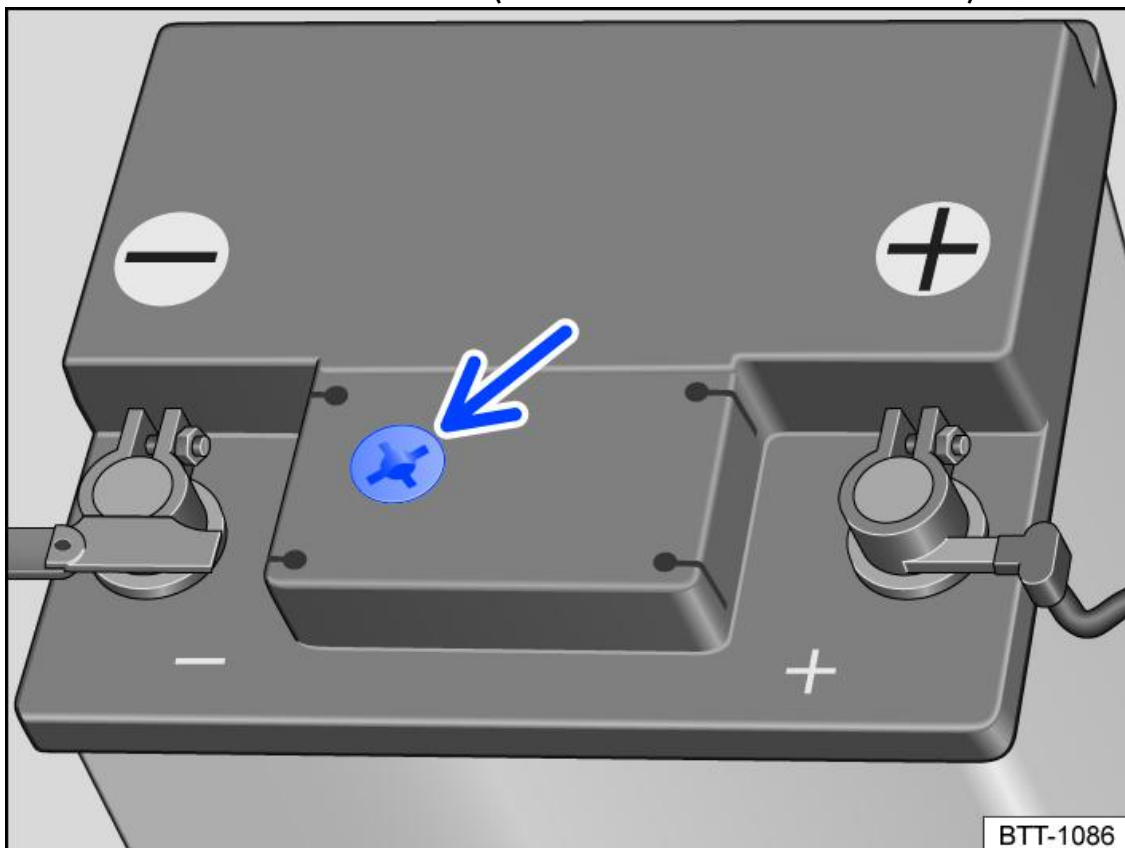


Fig. 1 Finestrella sulla parte superiore della batteria da 12 volt (rappresentazione schematica)

1. Illuminare bene la zona di lavoro per poter distinguere chiaramente l'indicazione colorata nella finestrella rotonda che si trova sul lato superiore della batteria da 12 volt (freccia) → *fig. 1*. Mai utilizzare fiamme libere o oggetti ardenti come illuminazione.

L'indicazione colorata nella finestrella rotonda cambia in base al livello dell'elettrolita contenuto all'interno della batteria da 12 volt.

Giallo chiaro o incolore

Il livello dell'elettrolita della batteria da 12 volt è troppo basso. Recarsi in un'officina appositamente specializzata a far controllare, ed eventualmente sostituire, la batteria da 12 volt. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Nero

Il livello dell'elettrolita della batteria da 12 volt è regolare.



AVVERTENZA

Quando si effettuano dei lavori sulla batteria da 12 volt, sussiste il pericolo di gravi ustioni da acido, di esplosioni e di scosse elettriche.

- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi.
- L'elettrolita della batteria è molto aggressivo. Può ustionare la pelle e provocare cecità se viene a contatto con gli occhi. Quando si maneggia una batteria da 12 volt, si devono proteggere soprattutto le mani, le braccia e il viso da eventuali schizzi di elettrolita.
- Non inclinare mai la batteria da 12 V. Dalle aperture di sfiato potrebbe fuoriuscire dell'elettrolita e provocare ustioni da acido.
- Non aprire mai una batteria da 12 V.
- In caso di spruzzi di elettrolita sulla pelle o negli occhi, sciacquare immediatamente la parte interessata con acqua fredda per alcuni minuti. Dopodiché recarsi immediatamente da un medico.
- Se si è ingerito dell'acido, recarsi da un medico immediatamente.



Controlli e rabbocchi periodici ► Batteria da 12 volt

Ricarica, sostituzione, scollegamento o collegamento della batteria da 12 volt

Se si ha il sospetto che la batteria da 12 volt sia danneggiata o difettosa, recarsi in un'officina appositamente specializzata e farla controllare. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Ricarica della batteria da 12 volt

La ricarica di una batteria da 12 volt deve essere effettuata in un'officina appositamente qualificata, perché l'avanzato livello tecnologico che caratterizza le batterie da 12 volt montate in fabbrica esige l'impiego di un limitatore di tensione → ⚠. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Sostituzione della batteria da 12 volt

La batteria da 12 volt, utilizzata per il veicolo, è stata concepita espressamente per la posizione di montaggio prevista ed è dotata di speciali dispositivi di sicurezza. Se si deve sostituire la batteria da 12 volt del veicolo, l'operazione deve essere eseguita da un'autofficina specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro di assistenza Volkswagen. Per conoscere le informazioni sulle dimensioni nonché le caratteristiche di manutenzione, prestazione e sicurezza del componente, ci si può rivolgere a un'azienda qualificata che deve disporre della documentazione tecnica e delle attrezzature necessarie. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. L'apertura di sfiato della batteria da 12 volt si deve trovare sempre sul lato del polo negativo, mentre l'apertura di sfiato sul lato del polo positivo deve restare sempre chiusa.

Utilizzare solo batterie da 12 volt esenti da manutenzione che siano conformi alle norme TL 825 06 e VW 7 50 73. Tali norme non devono essere antecedenti all'ottobre del 2014.

La batteria da 12 volt deve sempre essere sostituita in un'autofficina specializzata, perché dopo una sua sostituzione è necessario effettuare una programmazione dell'impianto elettronico del veicolo. Inoltre i parametri della batteria per la sicurezza di funzionamento sono stati calcolati solo con la batteria montata in fabbrica. Solo le officine specializzate dispongono delle batterie di ricambio giuste e della tecnologia necessaria per eseguire la programmazione. Utilizzare batterie non adatte può invalidare il certificato di omologazione.

Scollegamento della batteria da 12 volt

Qualora si debba scollegare la batteria da 12 volt dall'impianto elettrico del veicolo, si osservi quanto segue:

1. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici e il quadro strumenti.
2. Prima di scollegare la batteria, sbloccare le porte, perché altrimenti scatta l'allarme antifurto.
3. Scollegare prima il cavo negativo e poi quello positivo → ⚠.

Collegamento della batteria da 12 volt

1. Prima di ricollegare la batteria da 12 volt, si devono spegnere tutti i dispositivi elettrici e il quadro.
2. Riallacciare prima il cavo positivo e poi quello negativo → ⚠.

Dopo aver collegato la batteria da 12 volt e aver acceso il quadro strumenti, si accendono diverse spie. Esse devono spegnersi, una volta percorso un breve tratto ad una velocità di circa 15 - 20 km/h (10 - 12 mph). Se le spie non si spengono, portare il veicolo in officina per un controllo.

Qualora la batteria da 12 volt rimanesse scollegata per un periodo di tempo prolungato, può accadere che la successiva scadenza di manutenzione non venga indicata o calcolata correttamente (→ *Indicatore delle scadenze di manutenzione*). Rispettare le scadenze massime prescritte per la manutenzione (→ *Manutenzione*).

Spegnimento automatico dei dispositivi elettrici

Un'intelligente gestione della rete di bordo impedisce, mediante una serie automatica di opportune contromisure, lo scaricamento della batteria da 12 volt per effetto di una forte sollecitazione:

—All'occorrenza i maggiori utilizzatori di corrente si disattivano o riducono la loro potenza.

Il sistema di gestione della rete di bordo non è sempre in grado di evitare che la batteria da 12 volt si scarichi. Per esempio se si lascia il veicolo parcheggiato per un tempo prolungato con la disponibilità al funzionamento attivata o le luci di posizione o di parcheggio accese.

Scaricamento della batteria da 12 volt

—A causa dell'uso di dispositivi elettrici con la disponibilità al funzionamento disattivata.

AVVERTENZA

Se la batteria da 12 volt non è fissata bene o se si utilizza una batteria non adatta, sussiste il rischio di cortocircuiti, incendi e lesioni gravi.

- Usare sempre e solo batterie da 12 volt esenti da manutenzione e a tenuta stagna che presentino le stesse caratteristiche, specifiche e dimensioni della batteria da 12 volt montata in fabbrica.

AVVERTENZA

Quando la batteria da 12 volt è sotto carica, si forma una miscela di gas altamente esplosiva.

- Ricaricare la batteria da 12 volt solo in ambienti ben ventilati.
- Non caricare mai una batteria da 12 volt congelata o scongelata. Una batteria da 12 volt scarica può congelare già ad una temperatura intorno agli 0 °C (+32 °F).
- Una volta che la batteria a 12 volt è stata congelata, deve essere assolutamente sostituita.

AVVERTENZA

Eventuali errori nel collegamento dei cavi possono provocare cortocircuiti.

- Collegare prima il cavo positivo della batteria poi quello negativo.

AVVISO

- Non si deve mai collegare o scollegare la batteria da 12 volt quando la disponibilità al funzionamento è attivata. Non utilizzare mai una batteria da 12 volt che non corrisponda alle specifiche del veicolo. L'impianto elettrico o alcuni componenti elettronici potrebbero subire dei danni o presentare un funzionamento anomalo.
- Alla presa da 12 volt o all'accendisigari non vanno mai collegati dispositivi che a loro volta forniscono corrente, come ad esempio pannelli solari o caricabatterie, con l'intento di ricaricare la batteria da 12 volt del veicolo. L'impianto elettrico del veicolo potrebbe altrimenti subire dei danni.

| Le batterie da 12 volt possono contenere sostanze tossiche, come acido solforico e piombo. Smaltire la batteria da 12 volt nel rispetto delle norme vigenti.

| L'elettrolita contenuto nelle batterie è inquinante. Raccogliere il liquido fuoriuscito e smaltirlo correttamente.



Controlli e rabbocchi periodici ► Batteria da 12 volt

Soluzione dei problemi

Batteria da 12 volt

La spia è illuminata in maniera fissa di rosso.

Appare il seguente messaggio: **Anomalia all'alimentazione da 12 volt.**

La batteria da 12 volt non si carica mentre il veicolo è in movimento.



Fermarsi!

1. Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro.
2. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici che non sono necessari.
3. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
4. Far controllare l'impianto elettrico.



Appare il seguente messaggio: **Anomalia al sistema energetico da 12V.**

Il collegamento fra la rete di bordo e la batteria da 12 volt è difettoso.

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
2. Far controllare l'impianto elettrico.

Se in questa situazione è stata disattivata la disponibilità al funzionamento, non è possibile riattivarla, per cui occorre effettuare un avviamento di emergenza (→ *Avviamento d'emergenza*) o rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Appare il seguente messaggio: **Anomalia: diagnosi batteria da 12V.**

Problema al sistema di monitoraggio della batteria da 12 volt.

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
2. Far controllare l'impianto elettrico.



Appare il seguente messaggio: **Anomalia batteria da 12V: officina**

La batteria da 12 volt ha quasi raggiunto la fine della sua durata di vita.

1. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
2. Controllare la batteria da 12 volt ed eventualmente farla sostituire (→ *Batteria da 12 volt*).



Appare il seguente messaggio: **Controllare la batteria da 12V.**

Il collegamento fra la rete di bordo e la batteria da 12 volt è difettoso.

- Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Far controllare l'impianto elettrico.



Appare il seguente messaggio: **Batteria da 12V debole.**

Scarsa capacità di ricaricarsi della batteria da 12 volt, dovuta a fattori esterni, come per esempio una bassa temperatura.

- Percorrere un breve tratto di strada, di modo che la batteria da 12 volt possa ricaricarsi.



Cerchi e pneumatici ► Sistemi di controllo dei pneumatici

Introduzione

Il sistema di controllo dei pneumatici ha la funzione di dare una segnalazione quando la pressione di qualche gomma è troppo bassa.

I sistemi di controllo dei pneumatici disponibili per questo veicolo sono i seguenti:

Sistema di controllo pneumatici

— Monitora durante la marcia vari parametri (fra cui la circonferenza di rotolamento) di tutti e quattro i pneumatici mediante i sensori dell'ABS (misurazione indiretta).

La pressione di riferimento per il sistema di controllo dei pneumatici è la pressione consigliata per i pneumatici montati di fabbrica, con pneumatici freddi e carico massimo. La pressione di riferimento corrisponde alle indicazioni presenti sull'apposita targhetta dei dati (→ *Pressione dei pneumatici*).

Se la pressione è stata corretta su tutti e quattro i pneumatici, è necessario riprogrammare l'indicatore del sistema di controllo dei pneumatici (→ *Sistema di controllo pneumatici*). In questo modo la pressione di riferimento viene adattata alla pressione attuale.

In caso di guida sportiva, di strade non asfaltate o in condizioni invernali, o in caso di catene da neve montate, la spia (L) può accendersi con un certo ritardo o non accendersi affatto.

La pressione consigliata per i pneumatici montati in fabbrica è indicata sull'apposita targhetta posta sul montante della porta del conducente (→ *Pressione dei pneumatici*).

La pressione di tutti i pneumatici, compresi quello della ruota di scorta o del ruotino di emergenza, deve essere controllata ogni mese con i pneumatici freddi e deve corrispondere alle indicazioni del produttore del veicolo riportate sull'apposita targhetta. Se la misura dei pneumatici montati differisce dalle indicazioni sulla targhetta di identificazione o sulla targhetta della pressione dei pneumatici, si deve verificare qual è la pressione giusta.

Quale ulteriore sistema di sicurezza, il veicolo è dotato del sistema di controllo pressione pneumatici (TPMS), per cui un'apposita spia si illumina qualora uno o più pneumatici presentino una pressione chiaramente troppo bassa. Se la spia che segnala una bassa pressione dei pneumatici si illumina, allora si deve arrestare il veicolo il prima possibile, controllare i pneumatici e riportarli alla pressione corretta. La guida con un pneumatico con pressione troppo bassa può provocare un surriscaldamento del pneumatico stesso e causarne il danneggiamento. Un pneumatico con pressione troppo bassa, inoltre, fa aumentare i consumi e diminuire la durata di vita del battistrada, oltretutto influenzare negativamente il comportamento di guida e l'efficacia dei freni.

Il sistema di controllo pneumatici non sostituisce la manutenzione e il controllo regolare dei pneumatici. Il conducente è responsabile che la pressione dei pneumatici sia sempre quella giusta, anche se il sistema di controllo pneumatici non indica ancora una pressione troppo bassa.

Il sistema di controllo dei pneumatici dispone anche di un'indicazione per anomalie che segnala quando il sistema non funziona in modo corretto. L'indicazione per anomalie è collegata alla spia per la pressione dei pneumatici troppo bassa. Se il sistema rileva un'anomalia, all'accensione del veicolo la spia lampeggia per circa 1 minuto e poi resta accesa in modo fisso. Tale sequenza si ripete a ogni successiva accensione del veicolo, finché è presente l'anomalia.

Se il sistema di controllo pneumatici segnala un'anomalia, la pressione dei pneumatici non può essere monitorata correttamente. Un'anomalia del sistema di controllo pneumatici può avere diverse cause, come ad esempio la sostituzione di una ruota o di un pneumatico. Dopo aver sostituito una ruota o un pneumatico, si deve controllare se la spia (L) segnala un'anomalia al sistema. Così facendo si garantisce il perfetto funzionamento del sistema di controllo pneumatici (→ *Sistema di controllo pneumatici*) (→ Sistema di controllo della pressione dei pneumatici).

AVVERTENZA

La tecnologia intelligente del sistema di controllo pneumatici non può annullare le leggi della fisica ed è soggetta ai limiti intrinseci del sistema. Se i cerchi e i pneumatici non vengono trattati correttamente, si possono verificare perdite improvvise di pressione dei pneumatici, che possono portare al distacco del battistrada e persino allo scoppio del pneumatico.

- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici e rispettare sempre il valore indicato (→ *Pressione dei pneumatici*). Se la pressione di gonfiaggio è troppo bassa, i pneumatici possono surriscaldarsi a tal punto da causare il distacco del battistrada o lo scoppio della gomma.
- Fare in modo che i pneumatici abbiano sempre la pressione giusta, indicata sull'apposito adesivo. Misurare la pressione quando i pneumatici sono freddi (→ *Pressione dei pneumatici*).
- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici quando sono freddi. Se necessario, regolare la pressione dei pneumatici montati sul veicolo quando sono freddi (→ *Pressione dei pneumatici*).
- Controllare regolarmente che i pneumatici non siano né troppo usurati né danneggiati.
- Mai superare la velocità e il carico massimi consentiti per i pneumatici montati sul veicolo.

AVVERTENZA

Se le ruote presentano una pressione troppo bassa o se la pressione non è uguale su tutte e quattro le ruote, si possono causare danni ai pneumatici e di conseguenza problemi di vario tipo, fra cui la perdita del controllo sul veicolo, incidenti, lesioni fisiche gravi e persino mortali.

- Se si accende la spia (L), fermarsi subito e controllare tutti i pneumatici (→ *Pressione dei pneumatici*).
- Se le ruote presentano una pressione troppo bassa o se la pressione non è uguale in tutti e quattro i pneumatici, si accelera la loro usura, si peggiora la stabilità di marcia e si allunga lo spazio di frenata.
- Il conducente è tenuto a mantenere la pressione giusta su tutti i pneumatici. La pressione consigliata per i pneumatici è riportata su una targhetta adesiva (→ *Pressione dei pneumatici*).
- Il sistema di controllo dei pneumatici è in grado di svolgere perfettamente la sua funzione solo quando tutti i pneumatici sono gonfiati alla pressione giusta (misurazione a freddo).
- Verificare sempre che tutti i pneumatici abbiano una pressione adeguata al livello di carico (→ *Pressione dei pneumatici*).
- Prima di mettersi in viaggio, gonfiare sempre i pneumatici alla pressione giusta (→ *Pressione dei pneumatici*).
- Se si viaggia con una pressione troppo bassa, il pneumatico viene sottoposto a una più forte azione deformante. Ciò può provocare un tale surriscaldamento del pneumatico da causare il distacco del battistrada o lo scoppio della gomma, con la conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Velocità elevate e un sovraccarico del veicolo possono surriscaldare il pneumatico a tal punto da provocarne lo scoppio con il conseguente rischio di perdere il controllo del veicolo.
- Una pressione troppo alta o troppo bassa accorcia la durata delle gomme e ha effetti negativi sul comportamento di marcia del veicolo.
- Se non è necessario sostituire immediatamente il pneumatico, ossia se la ruota non è completamente "a terra", raggiungere la più vicina officina appositamente specializzata, mantenendo una velocità molto moderata, e far controllare ed eventualmente correggere la pressione del pneumatico (→ *Pressione dei pneumatici*). Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Il sistema di controllo pneumatici deve sempre essere tarato correttamente.

| Una pressione troppo bassa provoca un aumento del consumo di energia e una maggiore usura delle gomme.



Quando si viaggia la prima volta ad alta velocità con pneumatici nuovi, può succedere che si allarghino leggermente, facendo così scattare l'allarme per pressione aria irregolare.



Sostituire i vecchi pneumatici esclusivamente con pneumatici approvati da Volkswagen per lo specifico modello di veicolo.



Non fare affidamento esclusivamente sulle indicazioni del sistema di controllo dei pneumatici. Controllare regolarmente le gomme per assicurarsi che non presentino segni di danneggiamento, come ad esempio dei tagli, e che la pressione sia giusta. Rimuovere eventuali corpi estranei dal battistrada, purché non siano penetrati all'interno del pneumatico.



Cerchi e pneumatici ► Sistemi di controllo dei pneumatici

Sistema di controllo pneumatici

Descrizione del funzionamento

Il sistema di controllo pneumatici, interagendo con i sensori dell'ABS, mette, fra l'altro, a confronto anche il numero di giri e quindi la circonferenza di rotolamento delle singole ruote.



Il sistema di controllo dei pneumatici non funziona in caso di anomalia all' ESC o all' ABS (→ *Sistemi di assistenza alla frenata*).

Casi in cui la circonferenza di rotolamento può variare

- Quando la pressione del pneumatico è stata modificata.
- Quando la pressione del pneumatico è troppo bassa.
- Quando il pneumatico presenta danni strutturali.
- Quando il carico non è distribuito in modo uniforme.
- Quando sono state montate le catene da neve.
- Quando è stata sostituita una ruota per ciascun asse.

In caso di guida sportiva, di strade non asfaltate o in condizioni invernali, o in caso di catene da neve montate, la spia (↓) può accendersi con un certo ritardo o non accendersi affatto.

Programmazione dell'indicatore del sistema di controllo dei pneumatici



Fig. 1 Il tasto del sistema di controllo pneumatici, situato nel cassetto portaoggetti o nella console centrale

Il sistema di controllo dei pneumatici deve essere riprogrammato quando sussistono le seguenti condizioni:

- Quando la pressione dei pneumatici è stata corretta.

—Quando una ruota o più ruote sono state sostituite.

—Quando le ruote sono state invertite, ad esempio scambiando le ruote anteriori con quelle posteriori.



Se compare un avvertimento che segnala che la pressione dei pneumatici è troppo bassa, spegnere e riaccendere il quadro. Solo a questo punto è possibile riprogrammare l'indicatore del sistema di controllo pneumatici.

1. Accendere il quadro.
2. Tenere premuto il tasto → *fig. 1* finché non si sente un segnale acustico.

Dopo aver percorso, a differenti velocità, una distanza relativamente lunga, il sistema apprende autonomamente i nuovi dati e li monitora.



AVVERTENZA

Un utilizzo non corretto del tasto di regolazione dell'indicatore del sistema di controllo dei pneumatici può provocare segnalazioni errate del sistema o la mancata segnalazione nonostante la pressione in qualche pneumatico sia pericolosamente troppo bassa.

- Prima di premere il tasto di regolazione, verificare che tutti i pneumatici abbiano la pressione giusta.




Cerchi e pneumatici ► Sistemi di controllo dei pneumatici

Soluzione dei problemi al sistema di controllo dei pneumatici

Pressione dei pneumatici bassa

La spia si illumina di giallo.


La pressione di uno o più pneumatici è diminuita o la struttura del pneumatico è danneggiata.

1.  **Fermarsi!**
2. Controllare la pressione di tutti i pneumatici e correggerla (→ *Pressione dei pneumatici*).
3. Far sostituire i pneumatici danneggiati.
4. Riprogrammare l'indicatore del sistema di controllo pneumatici (→ *Sistema di controllo pneumatici*).
5. Se l'anomalia persiste, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Anomalia al sistema di controllo dei pneumatici

La spia lampeggia per circa 1 minuto, rimanendo poi accesa in giallo.

Anomalia al sistema.

1.  **Fermarsi!**
2. Spegnimento e riaccensione del quadro.
3. Riprogrammare l'indicatore del sistema di controllo pneumatici (→ *Sistema di controllo pneumatici*).
4. Se l'anomalia persiste, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Se si viaggia su strade sterrate per un periodo relativamente lungo o si guida in modo sportivo, il sistema di controllo dei pneumatici può disattivarsi temporaneamente. In caso di un'anomalia del funzionamento, la spia lampeggia per circa 1 minuto per poi restare accesa in modo fisso. Tuttavia la spia si spegne quando mutano le condizioni della carreggiata o si cambia stile di guida.



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Introduzione

Sebbene la loro importanza venga spesso sottovalutata, i pneumatici sono i componenti del veicolo che sopportano le maggiori sollecitazioni. I pneumatici sono estremamente importanti, poiché le loro superfici di appoggio sono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la strada.

La durata dei pneumatici dipende dalla pressione con cui sono stati gonfiati, dallo stile di guida, da come vengono trattati e dal fatto che siano stati montati correttamente o meno.

AVVERTENZA

I pneumatici nuovi da rodare e quelli vecchi, usurati o danneggiati non consentono di controllare bene il veicolo e di farlo frenare adeguatamente.

- Un utilizzo e un trattamento errato delle ruote e dei pneumatici possono ridurre la sicurezza del veicolo e causare incidenti con conseguenti lesioni gravi.
- Su tutte e quattro le ruote si devono montare pneumatici cinturati dello stesso tipo e misura (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di battistrada.
- I nuovi pneumatici devono essere rodati, poiché inizialmente presentano un'aderenza e un'efficienza frenante ridotte. Onde evitare incidenti e gravi lesioni fisiche, si raccomanda di usare prudenza durante i primi 600 km (370 miglia).
- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici quando sono freddi e rispettare sempre il valore indicato. Se la pressione è troppo bassa, durante la marcia i pneumatici possono surriscaldarsi a tal punto da causare il distacco del battistrada e lo scoppio della gomma.
- Controllare regolarmente che i pneumatici non siano né usurati né danneggiati.
- Non viaggiare mai con pneumatici danneggiati (fori, tagli, crepe o protuberanze) e/o molto usurati. L'uso di pneumatici danneggiati o usurati può provocare lo scoppio degli stessi, incidenti e gravi lesioni fisiche. Far sostituire immediatamente i pneumatici danneggiati o usurati.
- Mai superare la velocità e il carico massimi consentiti per i pneumatici montati sul veicolo.
- Il grado di efficienza dei sistemi di assistenza alla guida e alla frenata dipende anche dall'aderenza dei pneumatici.
- Se durante la guida si avvertono delle vibrazioni insolite o il veicolo tende a tirare da un lato, occorre fermarsi subito e accertarsi che ruote e pneumatici non siano danneggiati.
- Per ridurre il rischio di perdere il controllo del veicolo, causando un incidente con eventuali lesioni anche gravi, non si devono mai svitare le viti dei cerchi dotati di anello fissato con viti.
- Non si devono montare pneumatici dei quali non si conosca l'uso che ne è stato fatto precedentemente. I cerchi e i pneumatici usati, anche se apparentemente in buone condizioni, possono avere dei difetti nascosti che potrebbero provocare danni ai pneumatici o problemi di vario tipo come la perdita del controllo del veicolo.
- I pneumatici ormai vecchi, anche se non usati, possono perdere improvvisamente aria in particolare a velocità elevate o scoppiare, con il conseguente rischio di incidenti e gravi lesioni. Utilizzare pneumatici con oltre 6 anni di età solo in caso di necessità e guidando con estrema cautela e in modo prudente.

AVVERTENZA

Se mancano alcune viti delle ruote o se esse non sono serrate in modo corretto, le ruote potrebbero staccarsi provocando la perdita di controllo sul veicolo, incidenti e lesioni gravi.

- Non guidare mai con viti delle ruote mancanti o allentate.
- Usare esclusivamente le viti delle ruote previste per il particolare tipo di cerchio e di veicolo.
- Stringere sempre le viti delle ruote alla coppia di serraggio prescritta. Se non si dispone di una chiave dinamometrica, serrare le viti delle ruote con l'apposita chiave e far controllare immediatamente la coppia di serraggio presso la più vicina officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

 **AVVERTENZA**

Se il pneumatico non è montato correttamente sul cerchio, durante la guida potrebbe perdere improvvisamente dell'aria oppure scoppiare e il cerchio danneggiarsi. Ciò può provocare incidenti con conseguenti lesioni anche mortali.

- Far montare gli pneumatici sui cerchi solo presso un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Cura e manutenzione di cerchi e pneumatici

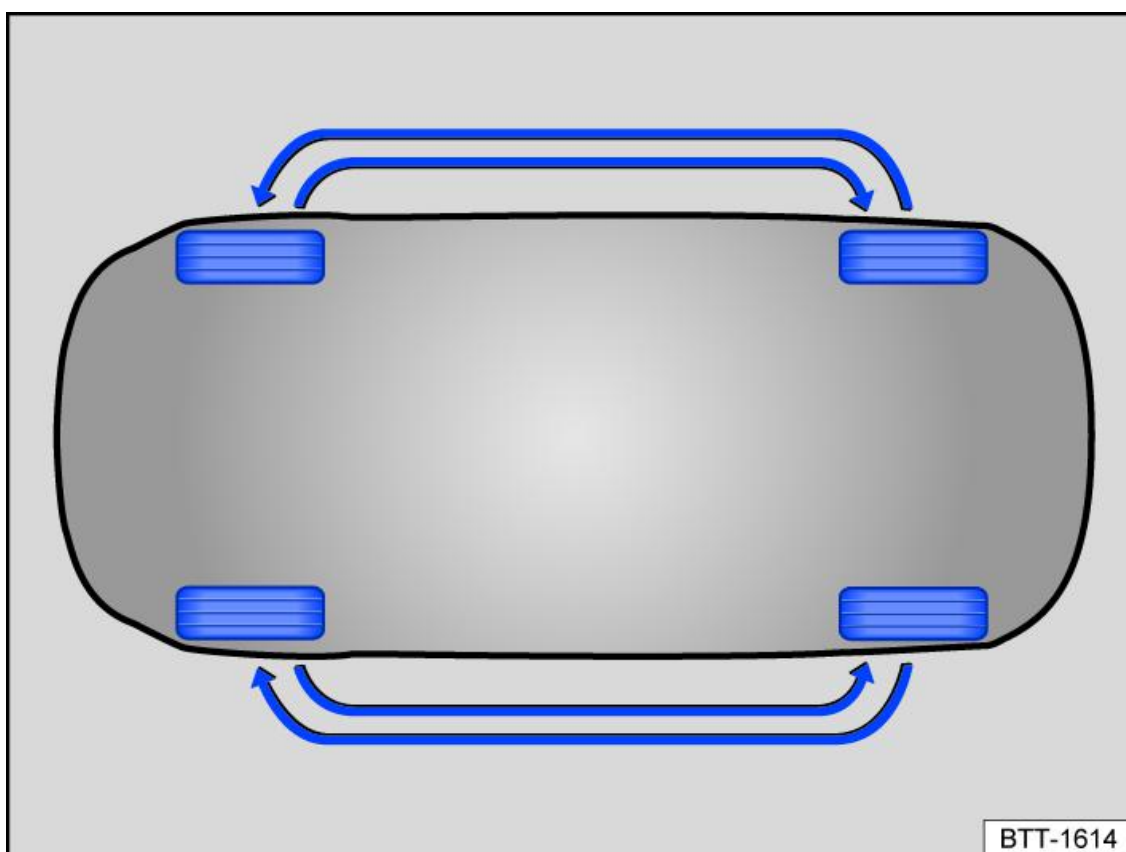


Fig. 1 Schema per lo scambio delle ruote

I pneumatici e i cerchi approvati da Volkswagen sono stati selezionati appositamente.


Scambio delle ruote

Per favorire un'usura uniforme dei pneumatici, si consiglia di effettuare uno scambio periodico delle ruote secondo quanto riportato nello schema → *fig. 1*. In questo modo i pneumatici avranno all'incirca la stessa durata.

Volkswagen consiglia di far sostituire le ruote in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.


Prevenzione dei danni ai cerchi e ai pneumatici

- Passare sui marciapiedi o su altri ostacoli bassi solo procedendo lentamente e ad angolo retto, in modo che entrambe le ruote anteriori tocchino l'ostacolo contemporaneamente.
- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici.
- Controllare regolarmente che i pneumatici non presentino danni, quali ad esempio fori, tagli, crepe o bolle.
- Non superare mai la velocità massima e il carico massimo consentiti per i pneumatici (→ *Tipo di pneumatici e dati riportati su di essi*).

- Far sostituire immediatamente i pneumatici danneggiati o usurati (→ *Cerchi e pneumatici*).
- Proteggere i pneumatici dal contatto con sostanze aggressive quali grasso, olio, benzina e liquido dei freni → .
- Se manca qualche tappo delle valvole, è opportuno procurarsene subito un altro in sostituzione.
- Rimuovere eventuali corpi estranei che non sono ancora penetrati all'interno del pneumatico (→ *Cerchi e pneumatici*).
- Rispettare tutte le avvertenze del sistema di controllo dei pneumatici (→ *Sistema di controllo pneumatici*) (→ Sistema di controllo della pressione dei pneumatici).

Età dei pneumatici superiore a 6 anni

I pneumatici invecchiano per effetto di processi fisici e chimici. Il loro invecchiamento può pregiudicarne il funzionamento. I pneumatici che restano inutilizzati per un periodo di tempo prolungato hanno una minore durata dei pneumatici utilizzati regolarmente.

Volkswagen consiglia di sostituire i pneumatici che abbiano 6 o più anni. Ciò vale anche per i pneumatici che apparentemente sembrano ancora in buono stato e il cui battistrada abbia ancora uno spessore che supera il valore minimo prescritto dalla legge → .



I pneumatici invernali e i pneumatici all season perdono inoltre gran parte delle loro proprietà a causa del normale processo di invecchiamento, indipendentemente dallo spessore residuo del battistrada.

In base alla data di produzione si può risalire all'età del pneumatico (→ *Pressione dei pneumatici*).


Conservazione dei pneumatici

- Conservare i pneumatici in un luogo fresco e asciutto, possibilmente al buio.
- Non mettere in posizione verticale i pneumatici montati sul cerchio.
- Conservare i pneumatici non montati all'interno di involucri adeguati, per proteggerli dallo sporco. Posizionarli inoltre in verticale.

Pneumatici nuovi

- Quando si montano pneumatici nuovi, è richiesta particolare prudenza per i primi 600 km (370 miglia), perché i pneumatici vanno prima rodati. I pneumatici non ancora rodati presentano un'aderenza ridotta →  e quindi una minor efficienza in frenata → .
- Su tutte e quattro le ruote si devono montare pneumatici dello stesso tipo, delle stesse dimensioni e con lo stesso tipo di battistrada.

Sostituzione dei pneumatici

- Il veicolo è dotato di fabbrica di pneumatici originali Volkswagen con resistenza al rotolamento ottimizzata. I pneumatici Originali Volkswagen sono contrassegnati dal simbolo \oplus . Solo con questo tipo di pneumatici è possibile raggiungere i valori indicati per il consumo di energia e l'autonomia. Quando si acquistano dei pneumatici nuovi, ci si deve accertare che abbiano una resistenza al rotolamento ottimizzata (→ *Stile di guida attento ai consumi*).
- Prima di acquistare dei pneumatici con resistenza al rotolamento ottimizzata, farsi consigliare da personale appositamente qualificato. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Sostituire i pneumatici quantomeno a coppia (asse anteriore / posteriore) → .
- Sostituire i vecchi pneumatici esclusivamente con pneumatici approvati da Volkswagen per lo specifico modello di veicolo.
- Non utilizzare mai pneumatici di dimensioni superiori a quelle approvate da Volkswagen.

Riprogrammazione dell'indicatore del sistema di controllo pneumatici

Ogni volta che si sostituiscono una o più ruote, è necessario riprogrammare l'indicatore del sistema di controllo dei pneumatici. Ciò vale anche nel caso in cui si inverta la posizione delle ruote, scambiando le ruote anteriori con quelle posteriori (→ *Sistema di controllo pneumatici*).

AVVERTENZA

Liquidi e sostanze aggressivi possono causare ai pneumatici danni visibili ma anche non visibili, che a loro volta possono portare allo scoppio delle gomme.

- Evitare inoltre che sostanze chimiche, oli, grassi, combustibili, liquidi dei freni e simili sostanze aggressive entrino a contatto con le gomme.

AVVERTENZA

I pneumatici ormai vecchi, anche se non usati, possono perdere improvvisamente aria in particolare a velocità elevate o scoppiare, con il conseguente rischio di incidenti e gravi lesioni.

- Utilizzare pneumatici con oltre 6 anni di età solo in caso di necessità e guidando con estrema cautela e in modo prudente.

AVVERTENZA

I nuovi pneumatici devono essere rodati, poiché inizialmente presentano un'aderenza e un'efficienza frenante ridotte.

- Onde evitare incidenti e gravi lesioni fisiche, si raccomanda di usare prudenza durante i primi 600 km (370 miglia).

AVVERTENZA

Il rotolamento delle ruote non deve incontrare nessun tipo di impedimenti. Se i pneumatici vengono a contatto con parti del telaio, della carrozzeria e dell'impianto frenante, producendo così un attrito, vi è il rischio di danni gravi all'impianto frenante, nonché di un distacco del battistrada o addirittura dello scoppio del pneumatico.

- Le dimensioni effettive dei pneumatici non devono superare i valori approvati da Volkswagen. Inoltre le gomme non devono toccare nessuna parte del veicolo.

AVVISIO

Evitare i colpi violenti e possibilmente aggirare gli ostacoli. I pneumatici possono deformarsi se battono violentemente contro buche e bordi dei marciapiedi. Ciò può causare danni ai pneumatici e ai cerchi.

AVVISIO

Se si sostituiscono i pneumatici, fare attenzione a non danneggiare le valvole. Non viaggiare mai senza cappucci sulle valvole. Le valvole potrebbero subire danni.

| Lo smaltimento dei pneumatici usati deve sempre essere eseguito nel rispetto delle norme vigenti in materia.



I pneumatici approvati da Volkswagen hanno sicuramente le dimensioni giuste per il veicolo. Nel caso di altri pneumatici il rivenditore è tenuto a rilasciare un certificato del produttore che attesti l'idoneità del pneumatico per il veicolo in questione. Conservare con cura il certificato all'interno del veicolo.



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Cerchi e viti delle ruote

Le viti, i cerchi e i pneumatici sono stati selezionati per un determinato modello. Ogni volta che si monta un altro tipo di cerchi, si devono quindi usare anche viti aventi la lunghezza esatta e la giusta forma della calotta. In questo modo si garantisce che i freni funzionino correttamente, permettendo di guidare il veicolo in sicurezza e tranquillità.

Per motivi tecnici normalmente non è possibile usare cerchi di altri veicoli. In alcuni casi questo vale persino per cerchi di veicoli dello stesso tipo.

Viti delle ruote

Per ogni modello si devono usare sempre le viti giuste per le ruote, serrandole alla coppia esatta (→ *Viti delle ruote*).

La coppia di serraggio delle viti delle ruote va controllata regolarmente mediante una chiave dinamometrica funzionante (→ *Viti delle ruote*).

Cerchi con anelli o elementi decorativi avvitati

I cerchi con un anello avvitato o con elementi decorativi sono costituiti da più parti assemblate. Questi componenti sono uniti l'uno all'altro per mezzo di viti speciali. I cerchi danneggiati devono essere sostituiti e vanno riparati solo da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Identificazione dei cerchi

In alcuni paesi è obbligatorio specificare sui cerchi nuovi determinati dati. Sul cerchio possono essere specificati i seguenti dati:

- Sigillo di conformità
- Dimensioni del cerchio
- Nome del produttore o marca
- Data di produzione (mese/anno)
- Paese di origine
- Numero di produzione
- Numero di lotto della materia prima
- Codice merce

AVVERTENZA

L'utilizzo di cerchi non idonei o danneggiati può compromettere la sicurezza del veicolo e provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi.

- Si devono utilizzare esclusivamente cerchi omologati per il modello in questione.
- Controllare regolarmente che i cerchi non siano danneggiati ed eventualmente farli sostituire.

 **AVVERTENZA**

Qualora le viti degli anelli esterni dei cerchi venissero rimosse o serrate in maniera errata, sussisterebbe il rischio di rimanere coinvolti in incidenti con conseguenti gravi lesioni.

- Le viti dei cerchi dotati di anello esterno fisso non vanno mai allentate.
- Far eseguire in un'officina appositamente specializzata qualsiasi lavoro sui cerchi con anelli avvitati. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Pressione dei pneumatici

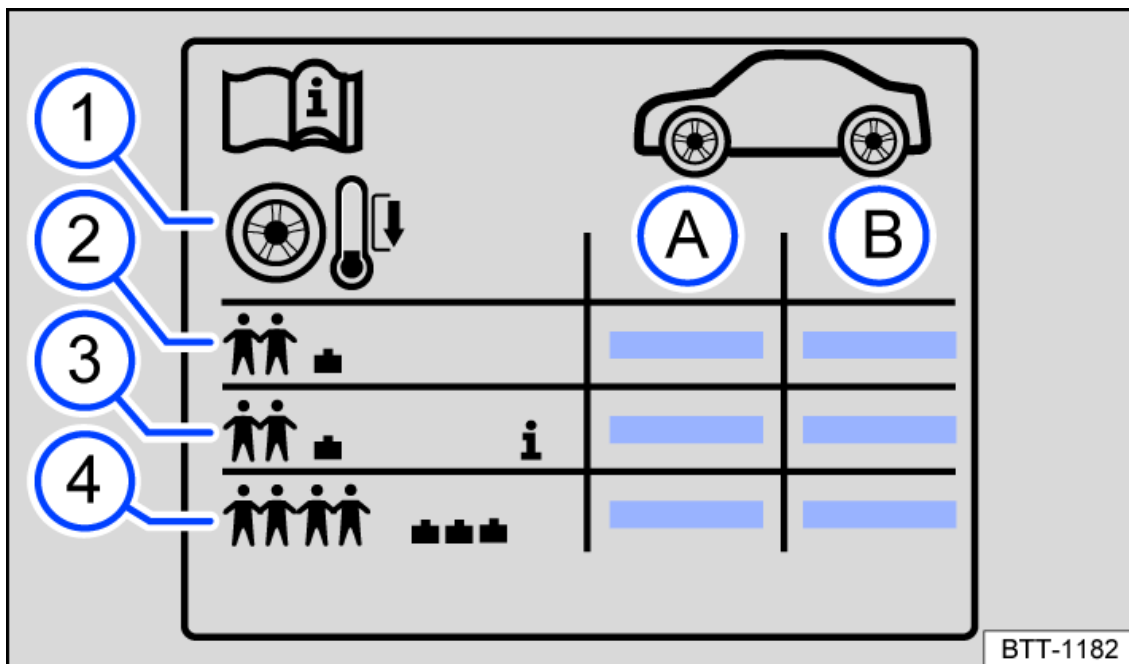


Fig. 1 Simboli sulla targhetta dei dati sulla pressione dei pneumatici

- (A) Pressione per i pneumatici dell'assale anteriore.
- (B) Pressione per i pneumatici dell'assale posteriore.
- (1) Avvertenza: controllare la pressione quando i pneumatici sono freddi.
- (2) Pressione per carico parziale.
- (3) *A seconda del veicolo*: pressione comfort per carico parziale.
- (4) Pressione a pieno carico.

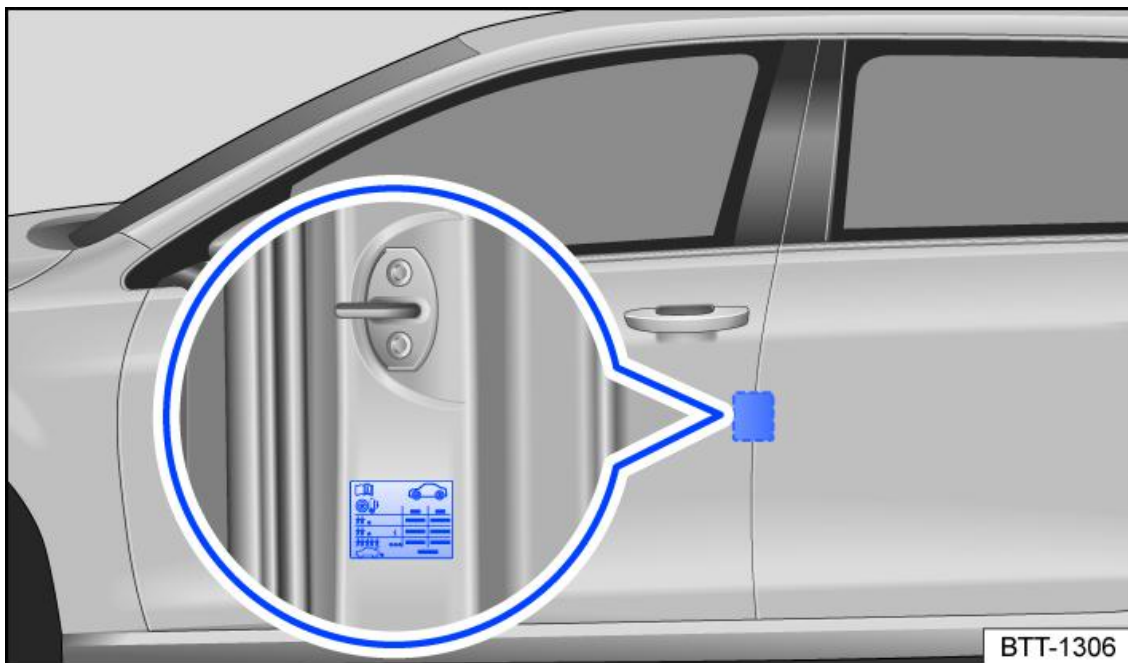


Fig. 2 La targhetta dei dati sulla pressione dei pneumatici si trova sul montante della porta del conducente o sul lato interno dello sportellino della presa di ricarica della batteria.

La targhetta indica la pressione giusta per i pneumatici approvati e si trova sul montante della porta del conducente → *fig. 2* o sul lato interno dello sportellino della presa di ricarica.

La targhetta può avere un aspetto diverso a seconda dell'equipaggiamento. Possono esservi indicate ulteriori dimensioni di pneumatici.

Una pressione errata accelera l'usura dei pneumatici, ne può provocare persino lo scoppio e ha effetti negativi sul comportamento di marcia del veicolo → ⚠. Soprattutto alle alte velocità è importante che i pneumatici abbiano la pressione giusta.

Pressione dei pneumatici comfort

A seconda del veicolo, sulla targhetta può essere riportata una pressione comfort → *fig. 1*. La pressione dei pneumatici comfort permette di aumentare il comfort di guida. Quando si guida con i pneumatici alla pressione comfort, il consumo di energia può aumentare.

Controllo della pressione dei pneumatici

- Controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese.
- Controllare la pressione solo quando i pneumatici sono freddi. La pressione dei pneumatici indicata si riferisce a un pneumatico freddo. Quando i pneumatici sono caldi, la pressione aumenta. Per questo motivo si raccomanda di non correggere la pressione sgonfiando i pneumatici quando sono caldi.
- Adeguare sempre la pressione dei pneumatici al livello di carico del veicolo → *fig. 1*.
- Dopo aver corretto la pressione, controllare che i cappucci delle valvole siano avvitati bene e osservare le informazioni relative alla regolazione del sistema di controllo dei pneumatici.
- Rispettare sempre la pressione indicata sulla targhetta. Non superare mai la pressione massima indicata sul fianco del pneumatico.

AVVERTENZA

Una pressione errata può far sì che i pneumatici perdano aria durante la marcia o scoppino. Ciò può provocare incidenti con conseguenti lesioni anche mortali.

- Se la pressione è troppo bassa, durante la marcia i pneumatici possono surriscaldarsi a tal punto da causare il distacco del battistrada e lo scoppio della gomma.
- Una velocità molto elevata o un carico eccessivo gravante sul veicolo possono causare un surriscaldamento delle gomme, che può danneggiarle fino a farle scoppiare improvvisamente o a provocare il distacco del battistrada, con la conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Una pressione errata accorcia la durata di vita dei pneumatici e peggiora le prestazioni del veicolo.
- Si consiglia di controllare periodicamente la pressione dei pneumatici, comunque almeno una volta al mese nonché prima di un lungo viaggio.
- Verificare sempre che tutti i pneumatici abbiano una pressione adeguata al livello di carico.
- Quando i pneumatici sono caldi la pressione non va ridotta, neanche se fosse un po' più alta del normale.

AVVISO

- Quando si collega il manometro, fare attenzione a non applicarlo inclinato rispetto allo stelo della valvola. La valvola del pneumatico potrebbe altrimenti danneggiarsi.
- Per questo motivo si devono tenere i tappi delle valvole sempre avvitati completamente durante la marcia.

| Quando la pressione dei pneumatici è inferiore a quella prescritta, il consumo di energia è maggiore.



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Spessore del battistrada e indicatori di usura



Fig. 1 Battistrada: indicatori di usura

Spessore del battistrada

La maggior parte delle situazioni di guida richiede un battistrada più alto possibile. I pneumatici, preferibilmente tutti, ma perlomeno quelli dello stesso asse, devono avere il battistrada dello stesso spessore → ⚠. Questo discorso vale soprattutto quando la strada è bagnata o in presenza di condizioni climatiche invernali.

Nella maggioranza dei paesi, quando lo spessore del battistrada, misurato nelle scanalature accanto agli indicatori di usura, è di 1,6 mm (1/16 di pollice), significa che è stato raggiunto il valore minimo consentito dalla legge. Rispettare le norme di legge, eventualmente divergenti, vigenti nel paese in cui ci si trova.

Osservare la normativa nazionale sullo spessore minimo consentito per il battistrada dei pneumatici invernali e dei pneumatici all season.

Indicatori di usura del pneumatico

Dagli indicatori si rileva il grado di usura del pneumatico. I pneumatici si devono sostituire al più tardi quando il battistrada è arrivato al livello degli indicatori di usura.

Nelle scanalature del battistrada di un pneumatico si trovano degli indicatori di usura aventi un'altezza di 1,6 mm (1/16 di pollice) → [fig. 1](#). La posizione degli indicatori di usura è indicata da appositi contrassegni presenti sul fianco dei pneumatici → [fig. 1](#).

 AVVERTENZA

Se usurati, i pneumatici costituiscono un fattore di rischio, perché possono far perdere al conducente il controllo sul veicolo e causare così lesioni fisiche gravi.

- I pneumatici si devono sostituire al più tardi quando il battistrada è arrivato al livello degli indicatori di usura.
- I pneumatici molto consumati hanno una peggiore aderenza al manto stradale, in particolare quando la strada è bagnata, e tendono all'"aquaplaning".
- I pneumatici molto consumati rendono più difficoltoso il controllo del veicolo, sia nelle normali situazioni di guida che in quelle più problematiche, fanno allungare lo spazio di frenata e slittano più facilmente.



Cerchi e pneumatici

Danni ai pneumatici

Spesso i danni ai pneumatici e ai cerchi non si notano subito → ⚠.

1. Se si ha il sospetto che una delle ruote sia danneggiata, rallentare immediatamente e fermarsi non appena la situazione del traffico permetta di farlo in sicurezza.
2. Controllare la presenza di eventuali segni di danneggiamento sui pneumatici.
3. Non si deve continuare a guidare se uno o più pneumatici sono danneggiati.
4. Sostituire la ruota danneggiata (→ *Sostituzione di una ruota*). Se necessario, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Oppure riparare la ruota danneggiata con l'apposito kit e rigonfiarla (→ *Kit per la riparazione dei pneumatici*).

5. Anche se esternamente non sono riconoscibili segni di danneggiamento, procedere con prudenza e a velocità ridotta fino alla più vicina officina appositamente specializzata e far controllare il veicolo. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Corpi estranei nei pneumatici

1. Se i corpi estranei sono penetrati in profondità, fin dentro il pneumatico, non vanno rimossi! Gli oggetti incastrati nel battistrada possono essere rimossi.
2. Sostituire la ruota danneggiata (→ *Sostituzione di una ruota*). Se necessario, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Oppure riparare la ruota danneggiata con l'apposito kit e rigonfiarla (→ *Kit per la riparazione dei pneumatici*).

3. Controllare la pressione dei pneumatici e correggerla.
4. Recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Usura dei pneumatici

L'usura dei pneumatici dipende da diversi fattori:

- Stile di guida.
- Equilibratura dei pneumatici.
- Regolazione del telaio.

La velocità elevata in curva, le accelerazioni e le frenate brusche accelerano l'usura dei pneumatici.

Quando si viaggia, può crearsi uno squilibrio che si manifesta attraverso delle vibrazioni dello sterzo. Lo squilibrio delle ruote si ripercuote sull'usura dei pneumatici. In tal caso quindi è consigliabile far equilibrare nuovamente le ruote.

Una regolazione errata dell'assetto del telaio può essere pericolosa per la sicurezza di chi viaggia, oltre che causa di un incremento dell'usura dei pneumatici. Se si constata una forte usura dei pneumatici, è consigliabile quindi far controllare l'assetto in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

 **AVVERTENZA**

Eventuali vibrazioni insolite o una certa tendenza del veicolo a tirare da un lato durante la marcia possono derivare da problemi ai pneumatici.

- Rallentare subito e fermarsi non appena la situazione del traffico lo permetta e garantisca la necessaria sicurezza.
- Controllare la presenza di eventuali segni di danneggiamento sui pneumatici e sui cerchi.
- Se i pneumatici o i cerchi sono danneggiati non si deve assolutamente proseguire il viaggio. Avvalersi piuttosto dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Anche se esternamente non sono riconoscibili segni di danneggiamento, procedere con prudenza e a velocità ridotta fino alla più vicina officina appositamente specializzata e far controllare il veicolo. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Tipo di pneumatici e dati riportati su di essi

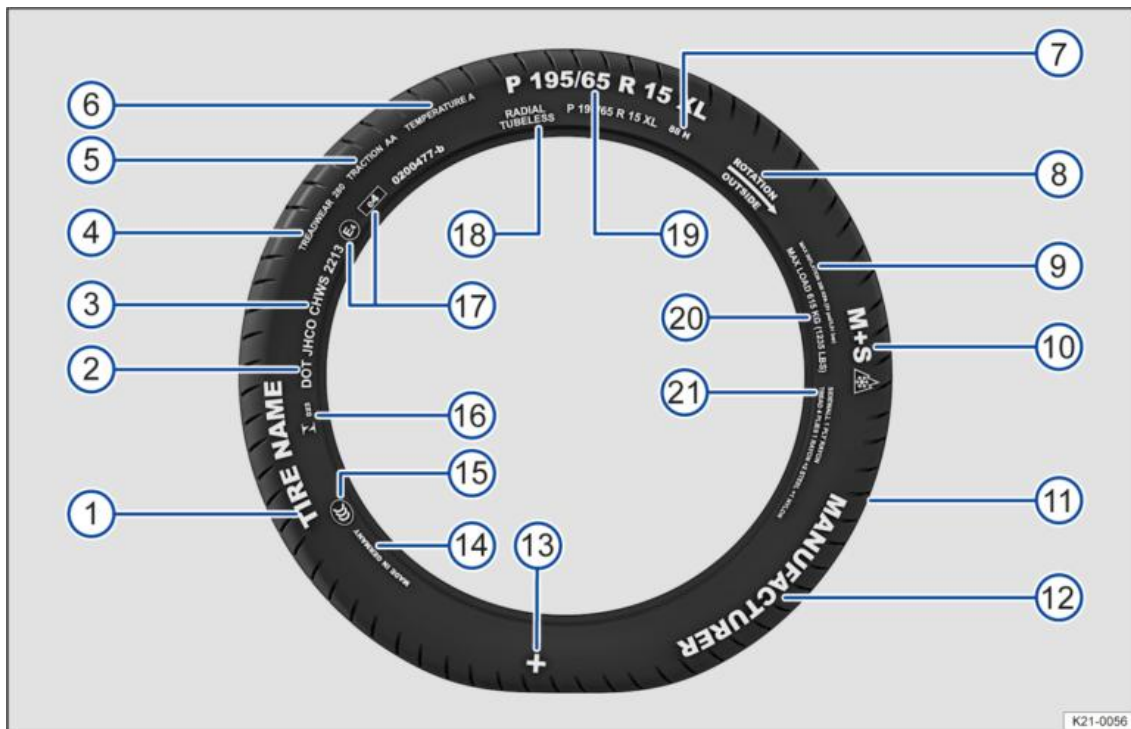



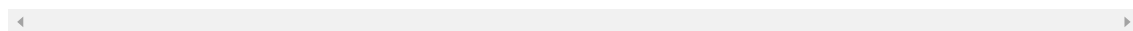
Fig. 1 Codici internazionali riportati sui pneumatici

→ *fig. 1* , Dati riportati sui pneumatici (esempio), significato

①	<i>Nome del prodotto</i>	Denominazione del pneumatico data dal produttore.
②	DOT	Il pneumatico è conforme ai requisiti normativi del ministero dei trasporti degli USA, competente in quel paese in materia di sicurezza dei pneumatici (Department of Transportation).
		Codice identificativo dei pneumatici (TIN)
③	JHCO CHWS 2213	Codice della fabbrica di produzione e indicazione del produttore sulle dimensioni e le caratteristiche del pneumatico.
	JHCO CHWS	
	2213	Data di produzione: 22 ^a settimana dell'anno 2013.
Informazioni per il consumatore finale sui valori comparativi relativi ai pneumatici di base previsti (procedure di test a norma): (→ <i>Informazioni per il cliente</i>):		
④	TREADWEAR 280	Durata relativa prevista per il pneumatico, secondo il test standard in uso negli Stati Uniti. Un pneumatico recante la scritta <i>280</i> si usura 2,8 volte più lentamente di uno normale che presenti un indice di treadwear di 100. Le prestazioni del pneumatico possono differire anche in misura notevole dai valori nominali, dal momento che dipendono dalle condizioni di impiego, cioè dallo stile di guida, dalla manutenzione, dalle caratteristiche del manto stradale e dalle condizioni atmosferiche.
⑤	TRACTION AA	Efficacia di frenata sul bagnato (<i>AA, A, B</i> o <i>C</i>). L'efficacia di frenata sul bagnato viene misurata in condizioni controllate su tratti di prova certificati. I pneumatici contrassegnati da una <i>C</i> presentano una scarsa efficacia. L'indice traction, assegnato al pneumatico, si basa su test effettuati su tratti rettilinei e non comprende né accelerazione e tenuta di strada né aquaplaning e trazione in condizioni estreme.
⑥	TEMPERATURE A	Resistenza del pneumatico alla temperatura a velocità relativamente elevate su banco di prova (<i>A, B</i> o <i>C</i>). I pneumatici con contrassegno <i>A</i> o <i>B</i> presentano delle proprietà superiori a quelle imposte dalla legge. La valutazione della temperatura si riferisce a pneumatici con la giusta pressione di gonfiaggio, senza sovrappressione. Velocità eccessiva, pressione dell'aria errata e sovrappressione possono, singolarmente o congiuntamente, provocare un aumento della temperatura, con conseguenti danni ai pneumatici.
⑦	88 H	Sigla della portata → <i>Carico massimo dei pneumatici</i> e sigla della velocità → <i>Sigle della velocità</i> .
⑧	Rotation e freccia	Indicazione del senso di rotolamento dei pneumatici → <i>Pneumatici con battistrada direzionale</i> .
	Oppure Outside	Indicazione del lato esterno dei pneumatici → <i>Pneumatici asimmetrici</i> .
⑨	MAX INFLATION 350 KPA (51 psi / 3,51 bar)	Indicazione USA del valore massimo di pressione.
⑩	M+S oppure M/S oppure 	Sigla dei pneumatici invernali (→ <i>Pneumatici invernali</i>). I pneumatici chiodati hanno dietro la <i>S</i> una <i>E</i> .
⑪	TWI	Indica la posizione dell'indicatore di usura (Tread Wear Indicator) (→ <i>Spessore del battistrada e indicatori di usura</i>).
⑫	<i>Marca, logo</i>	Produttore

→ *fig. 1*, Dati riportati sui pneumatici (esempio), significato

13	⊕	Indicazione per i pneumatici Originali Volkswagen (→ <i>Cura e manutenzione di cerchi e pneumatici</i>).
14	Made in Germany	Paese di produzione.
15	Ⓒ	Contrassegno specifico per la Cina (China Compulsory Certification).
16	☎ 023	Contrassegno specifico per il Brasile.
17	E4 e4 0200477-b	Sigla di conformità alle norme internazionali con numero di identificazione del paese di omologazione. I pneumatici omologati in conformità al regolamento ECE recano la lettera <i>E</i> , pneumatici a norma CE la lettera <i>e</i> . Segue il numero dell'omologazione composto da più cifre.
18	RADIAL TUBELESS	Pneumatici radiali tubeless.
		Dimensioni:
		P Contrassegno per le autovetture.
		195 Larghezza totale del pneumatico in millimetri.
19	P 195 / 65 R 15 XL	65 Rapporto altezza / larghezza in %.
		R Sigla del tipo di carcassa, in questo caso radiale.
		15 Diametro del cerchio in pollici.
		XL Pneumatici rinforzati ("Extra Load").
20	MAX LOAD 615 KG (1235 LBS)	Indicazione USA del carico utile per ruota.
	SIDEWALL 1 PLY	Dati sui componenti della struttura interna:
	RAYON	1 strato di rayon (seta sintetica)
21	TREAD 4 PLIES	Dati sui componenti del battistrada:
	1 RAYON + 2 STEEL + 1 NYLON	Nell'esempio proposto il battistrada presenta 4 strati: 1 strato di rayon (seta sintetica), 2 strati di cintura in acciaio e 1 strato in nylon.



I dati sono riportati su entrambi i lati dei pneumatici. È possibile che alcune indicazioni si trovino solo su un lato del pneumatico, per esempio il codice identificativo del pneumatico stesso e la data di produzione.

Eventuali altri segni non costituiscono altro che codici ad uso interno del produttore del pneumatico o contrassegni specifici di determinati paesi.

Pneumatici ribassati

I pneumatici ribassati offrono, rispetto ad altre combinazioni cerchi-pneumatici, un battistrada più largo e, data la minore altezza del fianco, permettono di utilizzare cerchi di diametro maggiore (→ *Cura e manutenzione di cerchi e pneumatici*). I pneumatici ribassati migliorano le caratteristiche di marcia e la precisione. Su strade sterrate o sconnesse possono tuttavia risultare meno confortevoli.

Pneumatici con battistrada direzionale

I pneumatici, che devono essere montati secondo un senso di rotolamento determinato, recano sul loro fianco delle frecce. È assolutamente indispensabile rispettare il senso di rotolamento prescritto. In questo modo si ottengono le prestazioni migliori.

Se si monta comunque un pneumatico nel senso contrario a quello di rotazione prescritto, considerare che non lo si sta utilizzando nel modo adeguato. Il pneumatico va cambiato prima possibile, oppure lo si deve montare secondo la direzione di rotolamento corretta.

Pneumatici asimmetrici

In fase di sviluppo dei pneumatici asimmetrici si tiene conto del comportamento delle zone sia interne che esterne del battistrada. Nei pneumatici asimmetrici il fianco esterno e quello interno sono segnati. Rispettare assolutamente la giusta posizione del pneumatico sul cerchio.

Carico massimo dei pneumatici

La sigla della portata indica quanti chilogrammi un singolo pneumatico può sopportare (carico massimo).

Alcuni esempi:

78	425 kg
81	462 kg
83	487 kg
85	515 kg
87	545 kg
88	560 kg
91	615 kg
92	630 kg
93	650 kg
95	690 kg
97	730 kg
99	775 kg
100	800 kg
101	825 kg
102	850 kg
103	875 kg
104	900 kg

Sigle della velocità

La sigla della velocità indica la velocità massima che il veicolo può raggiungere quando monta quel determinato tipo di pneumatici.

P	max. 150 km/h (93 mph)
Q	max. 160 km/h (99 mph)
R	max. 170 km/h (106 mph)
S	max. 180 km/h (112 mph)
T	max. 190 km/h (118 mph)
U	max. 200 km/h (125 mph)
H	max. 210 km/h (130 mph)

V max. 240 km/h (149 mph)

W max. 270 km/h (168 mph)

Y max. 300 km/h (186 mph)

Z oltre 240 km/h (149 mph)

Alcune case produttrici di pneumatici sono solite apporre le lettere "ZR" su quei pneumatici omologati per velocità superiori a 240 Km/h (149 mph).



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Indice di carico e codice di velocità dei pneumatici

I veicoli circolanti all'interno del territorio dell'UE e dei paesi di utilizzazione ricevono un certificato di conformità CE (CoC) che contiene indicazioni sulle dimensioni, il diametro, l'indice di carico e il codice di velocità dei pneumatici approvati da Volkswagen per il dato modello di veicolo.

Per stabilire se un veicolo è in possesso di un certificato di conformità CE, si deve leggere quanto riportato sulla targhetta di identificazione (→ *Dati tecnici*).

- Se la targhetta di identificazione contiene la riga di "autorizzazione", significa che il veicolo è in possesso del certificato di conformità CE.
- Se la targhetta di identificazione manca o non contiene la riga di "autorizzazione", significa che il veicolo non è in possesso del certificato di conformità CE.



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Pneumatici invernali

Su strade ghiacciate o innevate i pneumatici estivi presentano una minore aderenza, mentre i pneumatici invernali e quelli all season migliorano sia le caratteristiche di guida che quelle di frenata in presenza di condizioni climatiche invernali. A temperature inferiori ai +7 °C (+45 °F) o comunque con condizioni climatiche invernali, Volkswagen consiglia di montare pneumatici invernali.

I pneumatici invernali e quelli all season perdono le loro proprietà quando lo spessore del loro battistrada si è ridotto a 4 mm (3/16 di pollice) o meno.

Per l'uso di pneumatici invernali si raccomanda quanto segue:

- Rispettare le norme di legge vigenti nel paese in cui si circola.
- Montare i pneumatici invernali su tutte e quattro le ruote.
- Utilizzare i pneumatici invernali solo quando le condizioni meteorologiche sono effettivamente invernali.
- Utilizzare esclusivamente pneumatici delle dimensioni omologate per il veicolo.
- Montare esclusivamente pneumatici invernali cinturati dello stesso tipo e misura e con lo stesso tipo di battistrada.
- Rispettare la velocità massima consentita per i pneumatici, indicata dalla sigla della velocità
→ *Pneumatici invernali*.

Limitazione della velocità

Per i pneumatici invernali è prevista una velocità massima consentita, indicata dalla sigla della velocità (→ *Tipo di pneumatici e dati riportati su di essi*).

Per alcune versioni del veicolo, dal menu **MFA (indicatore multifunzioni)** del quadro strumenti è possibile impostare un avvertimento di velocità eccessiva (→ *Indicatore dei dati di marcia (indicatore multifunzione)*).

Il limite di velocità e la pressione di gonfiaggio delle gomme da neve con sigla V dipendono dalla motorizzazione del veicolo. Per informazioni riguardo al limite di velocità e alla pressione dei pneumatici, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

L'accresciuto livello di prestazioni dei pneumatici da neve in condizioni atmosferiche invernali non deve indurre tuttavia ad essere meno prudenti.

Il superamento del limite di velocità per i pneumatici invernali potrebbe influire negativamente sulla stabilità di guida e far perdere il controllo del veicolo.

- Rispettare sempre il limite di velocità per i pneumatici invernali montati, anche se la velocità massima consentita al veicolo è maggiore.
- Non superare mai il carico massimo consentito per i pneumatici invernali montati.
- Adeguare la velocità e lo stile di guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della carreggiata e del traffico.

| Le caratteristiche dei pneumatici estivi sono più adatte per temperature superiori a +7 °C (+45 °F). La loro rumorosità è minore, l'usura più lenta e l'efficienza energetica maggiore.



Nei veicoli dotati di indicatore del sistema di controllo pneumatici si deve riprogrammare il sistema ogni volta che si sostituisce una ruota (→ *Sistema di controllo pneumatici*).



Per informazioni sulle dimensioni consentite per i pneumatici invernali rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Cerchi e pneumatici ► Informazioni su cerchi e pneumatici

Catene da neve

Rispettare le norme di legge vigenti e la velocità massima consentita quando si fa uso di catene da neve.

In presenza di neve o di ghiaccio sulla strada l'impiego di catene da neve migliora sia la trazione che il comportamento in frenata.

Le catene da neve vanno montate **solo sulle ruote anteriori** e **solo nel caso dei seguenti abbinamenti cerchio-pneumatico:**

Dimensioni pneumatici	Cerchio
165/70 R 14	5 J x 14 ET 35

Se possibile, le catene devono essere a maglia stretta e, compreso il giunto, non devono superare uno spessore di 15 mm.

Per informazioni sulle dimensioni dei cerchi, dei pneumatici e delle catene da neve, si consiglia di rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Prima di montare le catene da neve, si devono rimuovere i copriruota e gli altri elementi decorativi dei cerchi. Le viti delle ruote, tuttavia, devono rimanere protette dai cappucci per motivi di sicurezza. I cappucci sono disponibili presso le officine specializzate. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Uso delle catene da neve sul ruotino di emergenza o sulla ruota di scorta con pneumatico pieghevole

Per motivi tecnici non è consentito usare le catene da neve su un ruotino di emergenza o su una ruota di scorta con pneumatico pieghevole.

1. Montare il ruotino di emergenza o la ruota di scorta con pneumatico pieghevole sull'assale posteriore, anche se la ruota da sostituire si trova sull'assale anteriore.
2. La ruota che è stata tolta dall'assale posteriore va montata quindi sull'assale anteriore, al posto di quella danneggiata. Prestare attenzione al senso di rotolamento.

Si consiglia di mettere le catene da neve già prima di montare la ruota.

AVVERTENZA

Il montaggio errato delle catene da neve o l'uso di catene non adatte possono provocare incidenti e infortuni.

- Utilizzare sempre catene da neve del tipo giusto.
- Rispettare le istruzioni per il montaggio fornite dal produttore delle catene da neve.
- Con le catene da neve montate non si deve mai guidare a una velocità maggiore di quella consentita.

AVVISO

- Sui tratti di strada non innevati, rimuovere le catene. In questi tratti infatti le catene sono solo d'impaccio, danneggiano le gomme e si rompono velocemente.
- Il contatto diretto delle catene con i cerchi può danneggiare questi ultimi. Volkswagen consiglia di utilizzare catene munite di sistema di protezione dei cerchi.



Nei veicoli dotati di sistema di controllo pneumatici si deve riprogrammare il sistema ogni volta che si montano le catene da neve (→ *Sistema di controllo pneumatici*).



Cerchi e pneumatici ► Copricerchi

Coprimozzo

Veicoli con coprimozzo staccabile a pressione



Fig. 1 Rimozione del coprimozzo

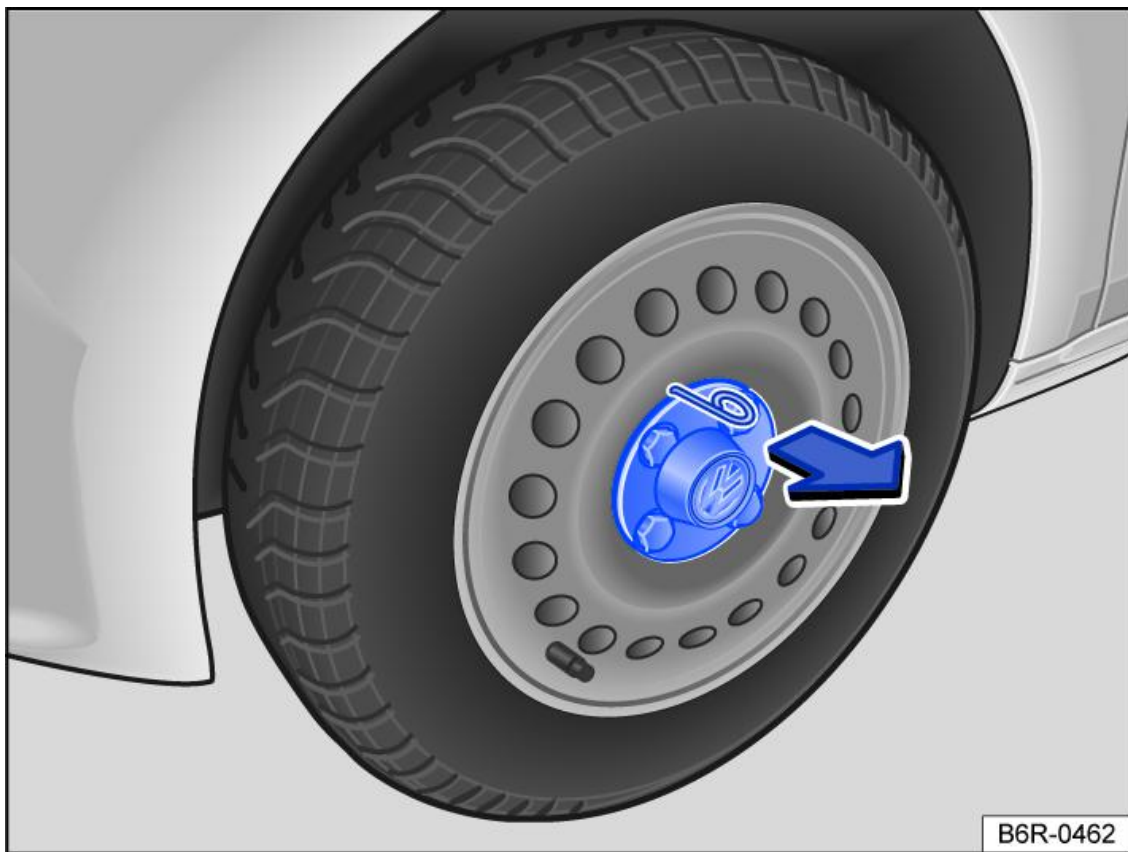


Fig. 2 Stacco del coprimozzo da un cerchio in acciaio

Il coprimozzo serve a proteggere le viti delle ruote. Va rimontato subito dopo aver sostituito la ruota.

1. *Rimozione:* prendere il gancio estrattore dal kit degli attrezzi di bordo (→ *Attrezzi di bordo*) e agganciarlo nel foro (cerchio in lega) → *fig. 1* o al bordo del coprimozzo (cerchio in acciaio) → *fig. 2*.
2. Rimuovere il coprimozzo tirandolo nella direzione della freccia.
3. *Montaggio:* premere il coprimozzo contro il cerchio finché non compie lo scatto.

⚠ AVVERTENZA

Se si utilizzano copricerchi non adatti o se si montano male, sussiste il rischio di provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi.

I copricerchi montati in maniera errata possono staccarsi mentre il veicolo è in movimento e costituire quindi un pericolo per gli altri utenti della strada.

- Non usare copricerchi danneggiati.
- Assicurarsi sempre che l'afflusso di aria per il raffreddamento dei freni non venga interrotto né ridotto. Ciò vale anche nel caso di montaggio aftermarket di copricerchi. Una ventilazione insufficiente può causare un allungamento notevole dello spazio di frenata.



Cerchi e pneumatici ► Copricerchi

Copricerchio

Smontaggio del copricerchio



Fig. 1 Smontaggio del copricerchio

Il copricerchio serve a proteggere le viti delle ruote. Va rimontato subito dopo aver sostituito la ruota.

1. Prendere il gancio estrattore dal kit degli attrezzi di bordo (→ *Attrezzi di bordo*).
2. Agganciare il gancio in una delle rientranze del copricerchio.
3. Staccare il copricerchio nella direzione della freccia. Per lo stacco usare eventualmente una chiave per le ruote → *fig. 1*.

Montaggio del copricerchio

1. Controllare che le viti antifurto delle ruote siano posizionate correttamente (→ *Viti delle ruote*).
2. Il copricerchio va premuto sul cerchio in modo tale che il foro per la valvola del pneumatico venga a trovarsi esattamente sopra la valvola. Assicurarsi che il copricerchio si sia inserito correttamente in tutta la sua circonferenza.

AVVERTENZA

Se si utilizzano copricerchi non adatti o se si montano male, sussiste il rischio di provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi.

I copricerchi montati in maniera errata possono staccarsi mentre il veicolo è in movimento e costituire quindi un pericolo per gli altri utenti della strada.

- Non usare copricerchi danneggiati.
- Assicurarsi sempre che l'afflusso di aria per il raffreddamento dei freni non venga interrotto né ridotto. Ciò vale anche nel caso di montaggio aftermarket di copricerchi. Una ventilazione insufficiente può causare un allungamento notevole dello spazio di frenata.

AVVISO

Il copricerchio può essere fissato con viti alla ruota e non va sfilato con la forza.



Cerchi e pneumatici ► Copricerchi

Cappucci per le viti delle ruote

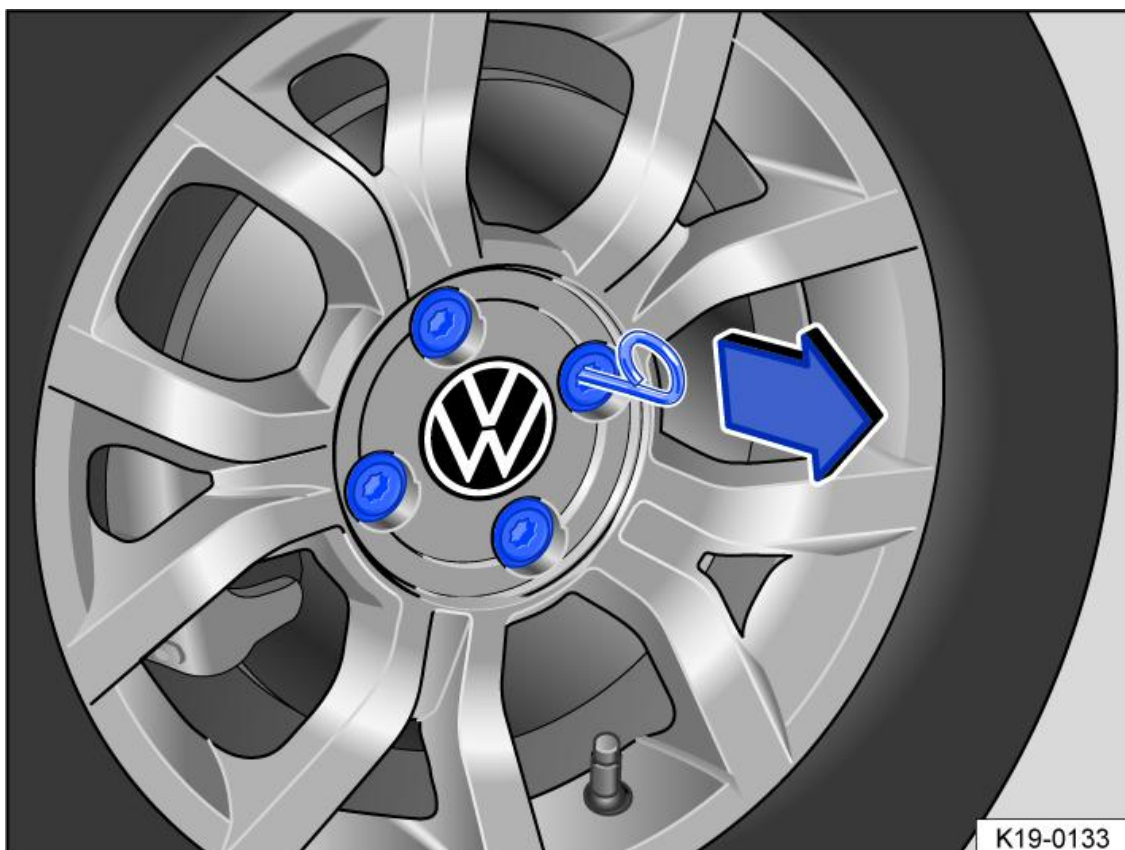


Fig. 1 Rimozione dei cappucci protettivi delle viti delle ruote

I cappucci servono a proteggere le viti e vanno rimessi fino in fondo subito dopo aver cambiato la ruota.

Rimozione e inserimento dei cappucci

1. *Rimozione:* prendere il gancio estrattore dal kit degli attrezzi di bordo (→ *Attrezzi di bordo*).
2. Infilare il gancio nel foro del cappuccio → *fig. 1* e tirare nella direzione della freccia.
3. *Inserimento:* spingere il cappuccio fino in fondo sulla vite.

La **vite antifurto della ruota** ha un cappuccio a sé. Esso combacia solo con la vite antifurto e non con le viti normali.



Cerchi e pneumatici ► Sostituzione di una ruota

Introduzione

Sostituire personalmente la ruota solo se il veicolo è parcheggiato in un punto sicuro, se si ha la necessaria dimestichezza con tali lavori e con le relative misure di sicurezza e se si dispone degli attrezzi necessari. Alcuni veicoli vengono forniti di fabbrica senza cric e senza chiave per le viti delle ruote. In tal caso far sostituire la ruota in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Il cric in dotazione al veicolo è stato realizzato esclusivamente per cambiare una ruota con pneumatico danneggiato e da sostituire. Se sono danneggiati entrambi i pneumatici di uno stesso lato o entrambi i pneumatici di uno stesso asse oppure tutti i pneumatici, ci si deve rivolgere a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Il cambio di una ruota può essere pericoloso, soprattutto se viene eseguito al margine della strada. Per ridurre il rischio di lesioni gravi, si deve osservare quanto segue:

- Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro. Per cambiare il pneumatico, mettere il veicolo a una distanza di sicurezza dal traffico.
- Quando si sostituisce una ruota, tutte le persone che si trovano a bordo del veicolo e in particolare i bambini devono scendere dal veicolo, esser sempre condotti in un luogo a distanza di sicurezza e sostare al di fuori della zona in cui si effettuano i lavori.
- Accendere il lampeggio di emergenza in modo da avvertire gli altri utenti della strada.
- Assicurarsi che il fondo sia piano e compatto. Se necessario, servirsi di un oggetto piatto e resistente come base di appoggio per il cric.
- Eseguire personalmente il cambio di ruota solo se si ha la necessaria dimestichezza. Avvalersi altrimenti dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Per effettuare la sostituzione della ruota utilizzare sempre e solo attrezzi idonei e in perfette condizioni.
- Per ridurre il rischio di spostamenti accidentali del veicolo, disattivare sempre la disponibilità al funzionamento, inserire il freno di parcheggio elettronico e mettere la leva selettoria su **P**.
- Tirare con decisione il freno a mano.
- Dopo aver sostituito una ruota, si deve far controllare immediatamente la coppia di serraggio delle viti della ruota con una chiave dinamometrica perfettamente funzionante.
- Se il veicolo è dotato di indicatore di controllo pneumatici, bisogna riprogrammare subito il sistema dopo la sostituzione di una ruota (→ *Sistema di controllo pneumatici*).



Cerchi e pneumatici ► Sostituzione di una ruota

Operazioni preliminari alla sostituzione di una ruota

Lista di controllo

In preparazione alla sostituzione di una ruota, si devono eseguire sempre le seguenti operazioni rispettando la sequenza indicata → ⚠:

1. In caso di foratura fermare il veicolo a distanza di sicurezza dal flusso del traffico e su una superficie piana e compatta.
2. Tirare forte il freno a mano.
3. Disattivare la disponibilità al funzionamento e spegnere il quadro.
4. Sfilare la chiave dal blocchetto di avviamento.
5. Tutti gli occupanti devono scendere dal veicolo e mettersi al sicuro, lontano dal flusso del traffico.
6. All'occorrenza accendere il lampeggio di emergenza e collocare sulla strada il triangolo di emergenza (→ *In caso di emergenza*). Rispettare le norme di legge vigenti.
7. Bloccare la ruota posta sul lato opposto e sull'altro asse per mezzo di una pietra o di cunei o di altri oggetti adatti.
8. Scaricare l'eventuale carico dal vano bagagli.
9. Prendere gli attrezzi di bordo dal vano bagagli.
10. Rimuovere i copricerchi (→ Copricerchi).

⚠ AVVERTENZA

Il mancato rispetto di una o più regole di comportamento può essere causa di incidenti e lesioni.

- Seguire sempre le istruzioni contenute nella lista di controllo.
- Osservare le vigenti norme di sicurezza generali.



Cerchi e pneumatici ► Sostituzione di una ruota

Viti delle ruote

Allentamento delle viti delle ruote

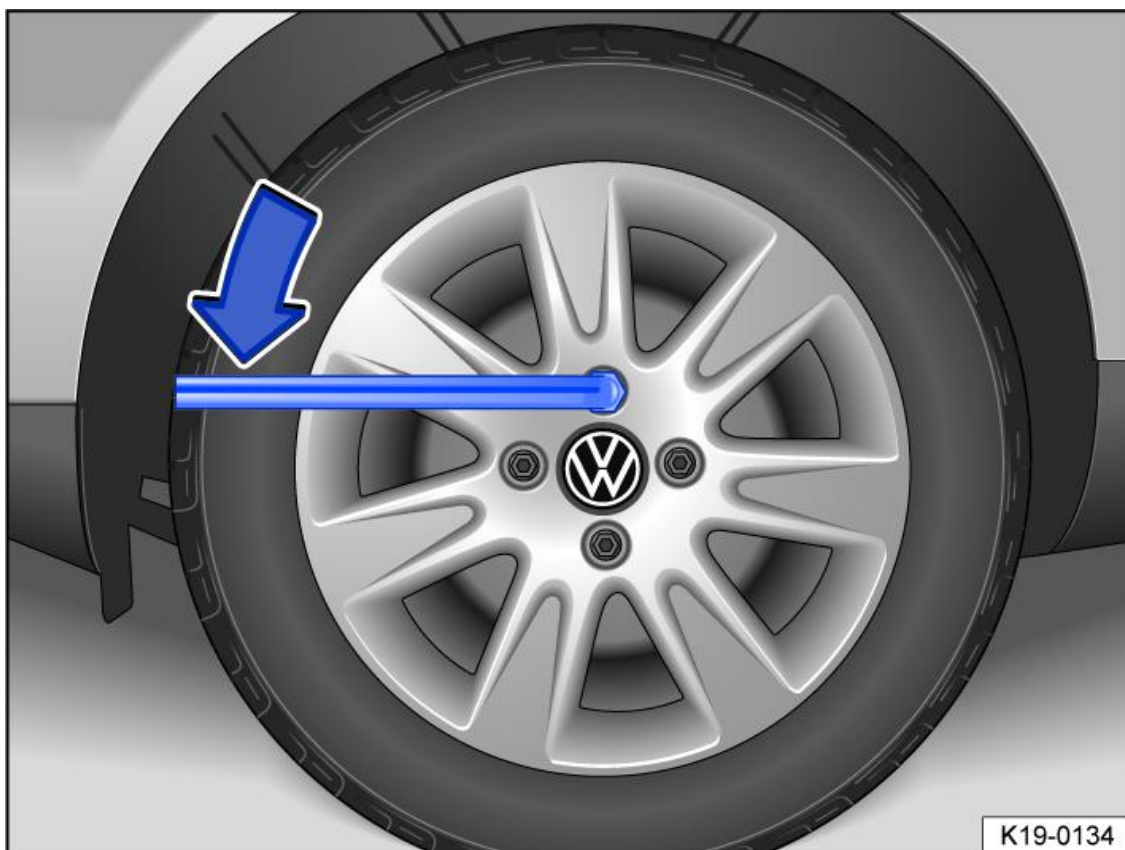


Fig. 1 Sostituzione di una ruota: allentamento delle viti

Per allentare le viti, si deve usare una chiave adatta.

Svitare le viti di un solo giro prima di sollevare il veicolo con il cric.

1. Far entrare fino in fondo la chiave nella vite → *fig. 1*.
2. Facendo pressione sull'estremità del braccio della chiave, far compiere alla vite all'incirca un giro in senso antiorario → ⚠.

Oppure, se non si riuscisse ad allentare una vite, si può, procedendo con cautela, far forza con un piede sull'estremità del braccio della chiave. Appoggiarsi al veicolo stando attenti a non perdere l'equilibrio.

Allentamento della vite antifurto

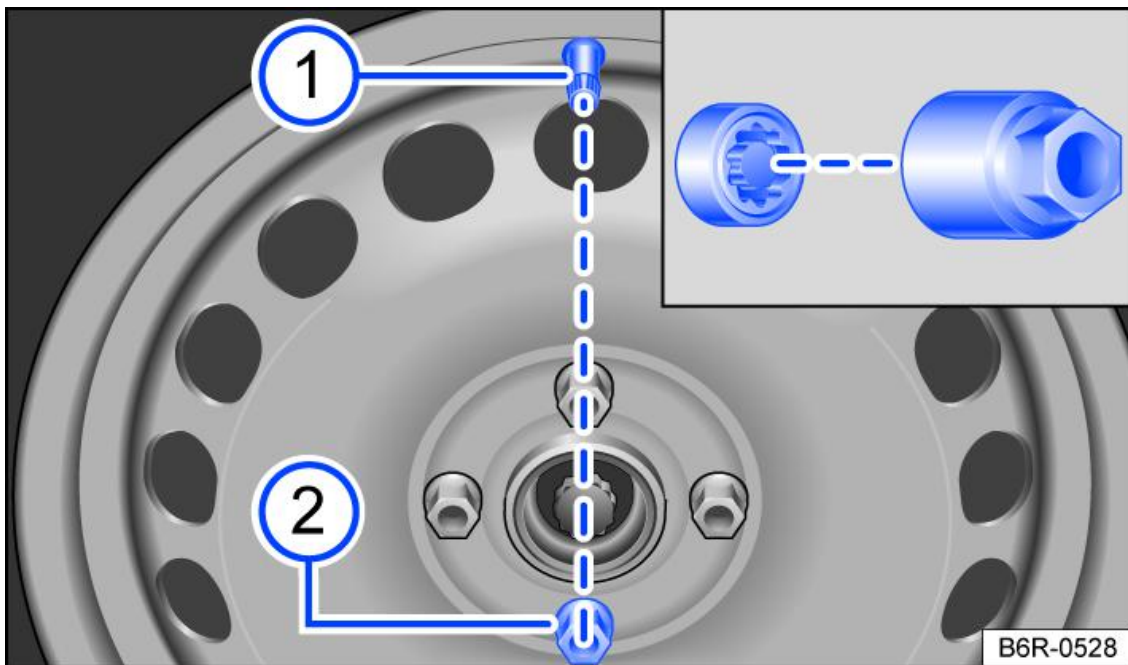


Fig. 2 Sostituzione di una ruota: valvola del pneumatico (1) e posizione della vite antifurto (2)

1. Prendere l'adattatore delle viti antifurto dal kit degli attrezzi di bordo.
2. Inserire fino in fondo l'adattatore nella vite antifurto.
3. Mettere la chiave sull'adattatore, spingendola fino in fondo.
4. Facendo pressione sull'estremità del braccio della chiave, far compiere alla vite all'incirca un giro in senso antiorario → ⚠.

Avvitamento della vite antifurto (copricerchio)

Nel caso dei veicoli con ruote dotate di copricerchi, prima di applicare il copricerchio si deve avvitare la vite antifurto nella posizione → fig. 2 (2). In caso contrario il copricerchio non può essere montato.

Coppia di serraggio delle viti delle ruote

La coppia di serraggio prescritta per le viti dei cerchi in acciaio e di quelli in lega è:

— 110 Nm (81 ft-lbs).

Se durante il cambio della ruota si è constatato che ci sono delle viti arrugginite o poco scorrevoli, bisogna sostituirle ancor prima del controllo della coppia di serraggio e pulire la filettatura del mozzo.

Non si devono mai ingrassare o oliare le viti delle ruote e le filettature dei mozzi.

Dopo aver sostituito una ruota, si deve far controllare immediatamente la coppia di serraggio con una chiave dinamometrica perfettamente funzionante.

⚠ AVVERTENZA

Un serraggio improprio delle viti delle ruote può causare il distacco delle viti mentre si viaggia con il rischio di restare coinvolti in incidenti, riportare gravi lesioni e perdere il controllo del veicolo.

- Le viti delle ruote e le filettature dei mozzi devono essere pulite e scorrevoli.
- Per allentare e serrare le viti delle ruote si deve utilizzare sempre e solo l'apposita chiave in dotazione al veicolo.
- Svitare le viti di un solo giro circa, prima di sollevare il veicolo con il cric.
- Non ingrassare né oliare mai le viti né le filettature dei mozzi. Anche se serrate alla coppia prescritta, si possono svitare mentre si viaggia.
- Le viti dei cerchi dotati di anello esterno fisso non vanno mai allentate.
- Controllare regolarmente la coppia di serraggio mediante una chiave dinamometrica. Le viti delle ruote potrebbero svitarsi durante la marcia se sono avvitate ad una coppia di serraggio insufficiente. Se la coppia di serraggio è molto elevata, le viti e la filettatura possono danneggiarsi.

 **AVVERTENZA**

Viti delle ruote sbagliate possono staccarsi mentre si viaggia, con il rischio di restare coinvolti in incidenti, riportare gravi lesioni e perdere il controllo del veicolo.

- Per ogni cerchio vanno usate esclusivamente le viti relative.
- Non usare mai viti differenti.



Cerchi e pneumatici ► Sostituzione di una ruota

Sollevamento del veicolo con il cric

Punti di alloggiamento



Fig. 1 Punti di applicazione del cric

Il cric deve essere assolutamente collocato nei punti rinforzati del sottoscocca, che si trovano dietro i contrassegni sulla carrozzeria → *fig. 1* . Scegliere il punto di appoggio più vicino alla ruota da sostituire → ⚠

Inserimento del cric

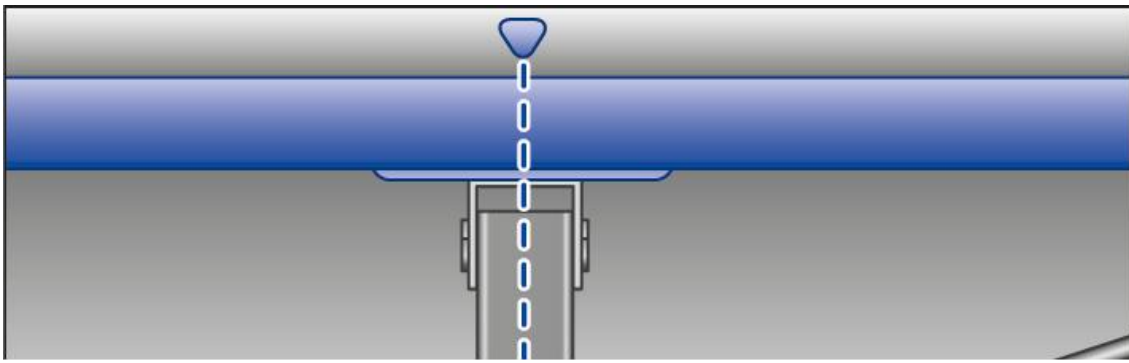


Fig. 2 Posizione corretta del cric

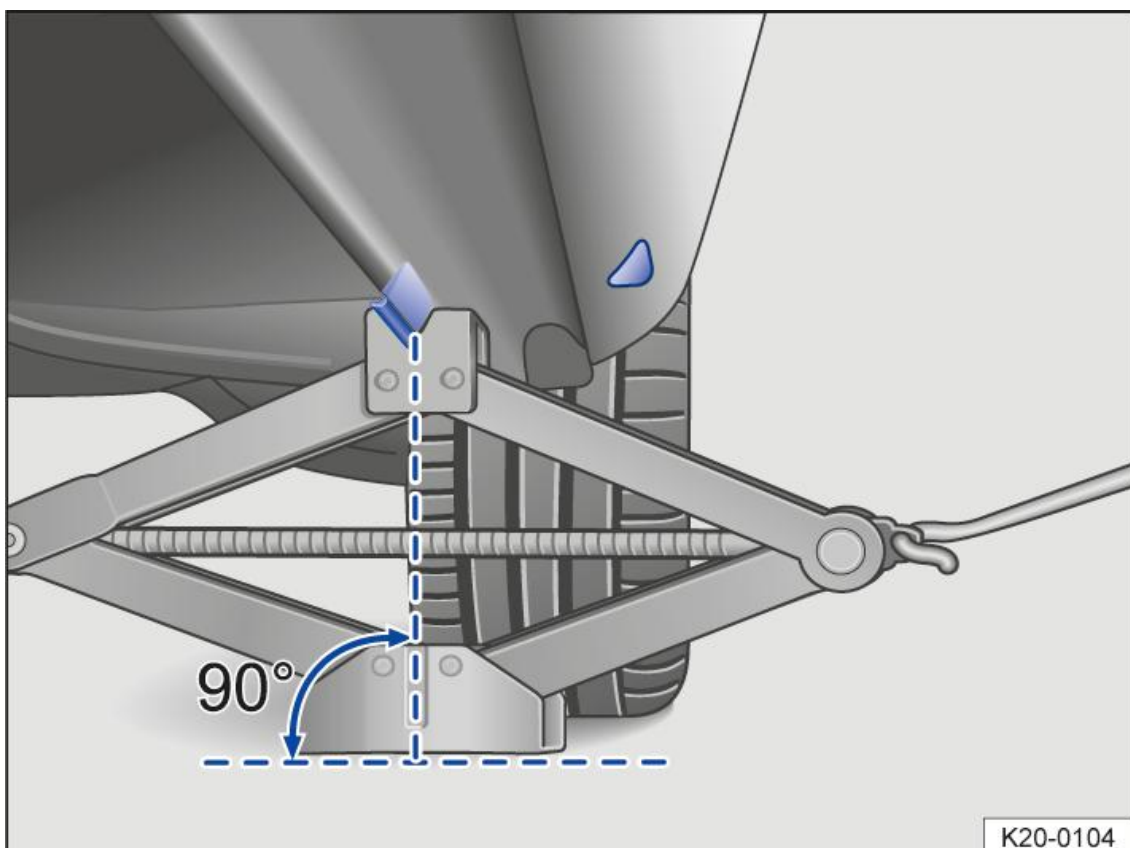


Fig. 3 Cric applicato nella zona posteriore sinistra del veicolo

Lista di controllo

Per motivi di sicurezza si deve fare quanto segue, nell'ordine indicato → ⚠.

1. Scegliere una superficie pianeggiante e compatta, idonea al sollevamento del veicolo.
2. Regolare il volante in modo che le ruote siano rivolte in avanti.

3. Disattivare la disponibilità al funzionamento e mettere la leva selettore del cambio automatico su **P**.
4. Tirare forte il freno a mano.
5. Bloccare la ruota posta sul lato opposto e sull'altro asse, servendosi dei cunei di arresto o di altri oggetti adatti allo scopo.
6. Allentare le viti delle ruote (*→ Viti delle ruote*).
7. Agganciare la manovella nel punto di alloggiamento sul cric.
8. Cercare sotto il veicolo il punto di appoggio per il cric *→ fig. 1* più vicino alla ruota da sostituire.
9. Allungare il cric finché la sua altezza non giunga ad essere di poco inferiore alla distanza del veicolo dal suolo.
10. Accertarsi che la base del cric poggi bene a terra in tutta la superficie e che si trovi esattamente sotto il punto di appoggio prescritto *→ fig. 2* e *→ fig. 3*.
11. Posizionare il cric e far salire ulteriormente la staffa in modo che si inserisca nel punto di appoggio che si trova sotto il veicolo *→ fig. 3*.
12. Far alzare ancora il cric in modo che la ruota si sollevi appena da terra.

AVVERTENZA

Se non si utilizza correttamente il cric, il veicolo potrebbe abbassarsi improvvisamente e causare lesioni anche gravi. Per ridurre il rischio di lesioni, si deve osservare quanto segue:

- Non sollevare mai il veicolo se sono danneggiati più pneumatici.
- Non sollevare mai il veicolo quando la disponibilità al funzionamento è attivata o quando l'automezzo è inclinato su un lato o si trova su una strada in pendenza.
- Quando il veicolo è sollevato, non attivare mai la disponibilità al funzionamento.
- Collocare il cric solo nei punti di alloggiamento descritti. La staffa del cric deve far presa sulla sporgenza della longarina inferiore in modo corretto e sicuro *→ fig. 3*.
- Non usare mai la batteria ad alto voltaggio come punto di sollevamento per il cric.
- Adoperare solo cric approvati da Volkswagen per il veicolo in questione. Non è consentito l'uso di altri cric, neppure di quelli di altri modelli Volkswagen.
- La superficie sotto il veicolo deve essere piana e compatta. Se il veicolo si trova su di una superficie in pendenza o non compatta, rischia di scivolare dal cric. Se necessario, servirsi di un oggetto piatto e resistente come base di appoggio per il cric.
- Se la superficie è liscia (ad esempio perché è piastrellata), si deve mettere sotto il piede di appoggio del cric una base antiscivolo (per es. un tappetino di gomma o qualcosa di simile) al fine di impedire al cric di scivolare via.
- Mai stendersi sotto il veicolo né allungarvi una gamba o un braccio, quando l'automezzo è tenuto sollevato solamente dal cric.
- Aver cura, quando si lavora sotto il veicolo, di usare anche adeguati cavalletti di supporto.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di una o più regole di comportamento può essere causa di incidenti e lesioni.

- Seguire sempre le operazioni indicate nella lista di controllo e rispettare le vigenti norme di sicurezza generali.



Cerchi e pneumatici

Sostituzione di una ruota

Rimozione della ruota




Fig. 1 Sostituzione di una ruota: estrazione delle viti della ruota per mezzo dell'apposita chiave

1. Rispettare la lista di controllo (*→ Sostituzione di una ruota*).
2. Allentare le viti delle ruote (*→ Viti delle ruote*).
3. Sollevare il veicolo (*→ Cric*).
4. Servendosi dell'apposita chiave *→ fig. 1*, estrarre le viti precedentemente allentate e posarle su una superficie pulita.
5. Rimuovere la ruota.

Montaggio della ruota

1. Prestare attenzione al senso di rotolamento del pneumatico (*→ Tipo di pneumatici e dati riportati su di essi*).
2. Posizionare la ruota.
3. Avvitare la vite antifurto con l'adattatore nella posizione giusta e stringerla leggermente girandola in senso orario (*→ Viti delle ruote*).

4. Avvitare tutte le altre viti della ruota e, girandole in senso orario, stringerle leggermente.
5. Abbassare il veicolo con il cric.
6. Stringere bene tutte le viti della ruota girandole in senso orario e facendo uso dell'apposita chiave → . Le viti della ruota non si devono serrare in successione seguendo un senso rotatorio, ma bensì in ordine incrociato (passando ogni volta alla vite antistante).
7. Rimontare i cappucci, il coprimozzo o il copricerchio (→ Copricerchi).

Dopo aver sostituito una ruota

1. Pulire gli attrezzi di bordo e riporli nell'elemento in espanso all'interno del bagagliaio.
2. Riporre la ruota sostituita all'interno del bagagliaio.
3. Far controllare immediatamente la coppia di serraggio delle viti (→ *Viti delle ruote*).
4. La gomma danneggiata deve essere sostituita al più presto possibile.

AVVERTENZA

Una coppia di serraggio errata o un trattamento non corretto delle viti può causare la perdita di controllo del veicolo, incidenti e lesioni gravi.

- Mantenere sempre tutte le viti e le filettature dei mozzi pulite e prive di olio e grasso. Le viti delle ruote devono essere scorrevoli e vanno strette con la coppia di serraggio prescritta.



Subito dopo la sostituzione di una ruota la spia del sistema di controllo dei pneumatici potrebbe segnalare un'anomalia al sistema (→ *Sistema di controllo pneumatici*) (→ *Sistema di controllo della pressione dei pneumatici*).



Cerchi e pneumatici ► Kit per la riparazione dei pneumatici

Introduzione

Con il kit per la riparazione di pneumatici si possono riparare temporaneamente fori fino a **4 mm** circa di diametro causati da corpi estranei. **Non togliere dal pneumatico eventuali corpi estranei (per esempio viti o chiodi)!**

Dopo avere iniettato nel pneumatico il prodotto sigillante, si deve assolutamente controllare di nuovo la pressione dopo circa 10 minuti di viaggio e correggerla.

Se si sono danneggiati più pneumatici, chiedere assistenza a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Il kit di riparazione è stato concepito per ermetizzare un solo pneumatico.

Utilizzare il kit di riparazione pneumatici solo se il veicolo è parcheggiato in un punto sicuro e se si ha la necessaria dimestichezza con tali lavori e con le relative misure di sicurezza. Altrimenti avvalersi dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Casi in cui non si deve usare il sigillante per pneumatici:

- Quando il cerchio è danneggiato.
- Quando la temperatura esterna è inferiore a -20 °C (-4 °F).
- Quando il taglio o il foro sul pneumatico è superiore a 4 mm.
- Se si è viaggiato con il pneumatico molto o completamente sgonfio.
- Se la data di scadenza della bomboletta è stata superata.
- Quando è stato estratto un corpo estraneo dal pneumatico.

AVVERTENZA

L'uso del kit per la riparazione dei pneumatici può essere pericoloso, soprattutto se la riparazione viene effettuata con il veicolo parcheggiato vicino al margine della strada. Per ridurre il rischio di lesioni gravi, si deve osservare quanto segue:

- Disattivare sempre la disponibilità al funzionamento e spegnere il quadro (*→ Parcheggio*).
- Fermarsi non appena possibile in un punto sicuro. Per gonfiare il pneumatico, mettere il veicolo a una distanza di sicurezza dal traffico (*→ In caso di emergenza*).
- Assicurarsi che il fondo sia piano e compatto.
- Tutte le persone che si trovano a bordo del veicolo e in particolare i bambini devono scendere dal veicolo, essere condotti in un luogo a distanza di sicurezza e sostare al di fuori della zona in cui si effettuano i lavori.
- Accendere il lampeggio di emergenza in modo da avvertire gli altri utenti della strada.
- Fare uso del kit di riparazione pneumatici solo se si possiede la necessaria dimestichezza. Avvalersi altrimenti dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Il kit di riparazione pneumatici va usato solo in casi di emergenza e solo per poter raggiungere la più vicina officina specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Il pneumatico riparato provvisoriamente con il kit deve essere sostituito appena possibile.
- Se il sigillante è venuto a contatto con la pelle, rimuoverlo immediatamente. Il sigillante è molto nocivo alla salute.
- Conservare il kit per la riparazione dei pneumatici al di fuori della portata dei bambini.
- Se si usa il kit per la riparazione dei pneumatici, non si deve mai sollevare il veicolo con il cric, anche se il cric è stato approvato per il veicolo in questione.

 **AVVERTENZA**

Un pneumatico riempito con il sigillante non presenta le stesse caratteristiche di un pneumatico normale.

- Non superare mai la velocità di 80 km/h (50 mph).
- Non compiere forti accelerate o frenate decise né percorrere le curve a velocità molto sostenuta.
- Guidare al massimo a 80 km/h (50 mph) per non più di 10 minuti, dopodiché controllare il pneumatico.

| Il sigillante scaduto o usato va smaltito in conformità alle norme vigenti in materia.



Per l'acquisto di una nuova bomboletta, rivolgersi a un negozio appositamente specializzato. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Attenersi alle istruzioni per l'uso del produttore del kit.



Cerchi e pneumatici ► Kit per la riparazione dei pneumatici

Componenti del kit per la riparazione dei pneumatici

Il kit di riparazione pneumatici si trova nel bagagliaio, sotto la moquette.

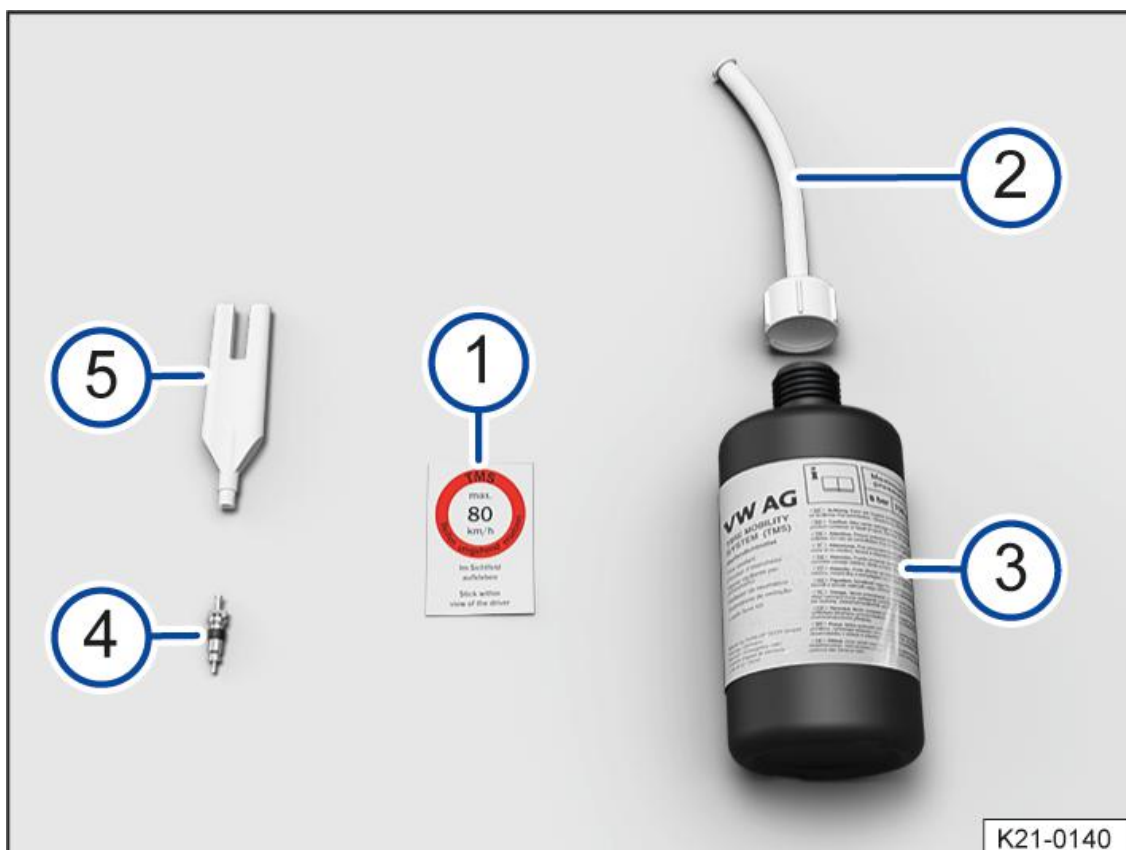


Fig. 1 I componenti del kit per la riparazione dei pneumatici

- ① Autoadesivo su cui è riportata la velocità massima consentita ("max. 80 km/h" ovvero "max. 50 mph")
- ② Tubo flessibile con tappo.
- ③ Bomboletta di sigillante per pneumatici.
- ④ Inserto valvola di scorta.
- ⑤ Attrezzo per inserti valvole.

All'estremità inferiore della chiavetta → fig. 1 ⑤ è presente una fessura che permette di innestare la chiavetta sull'inserto valvola. Solo in questo modo è possibile svitare e riavvitare l'inserto della valvola del pneumatico. Ciò vale anche per l'inserto valvola di scorta ④.

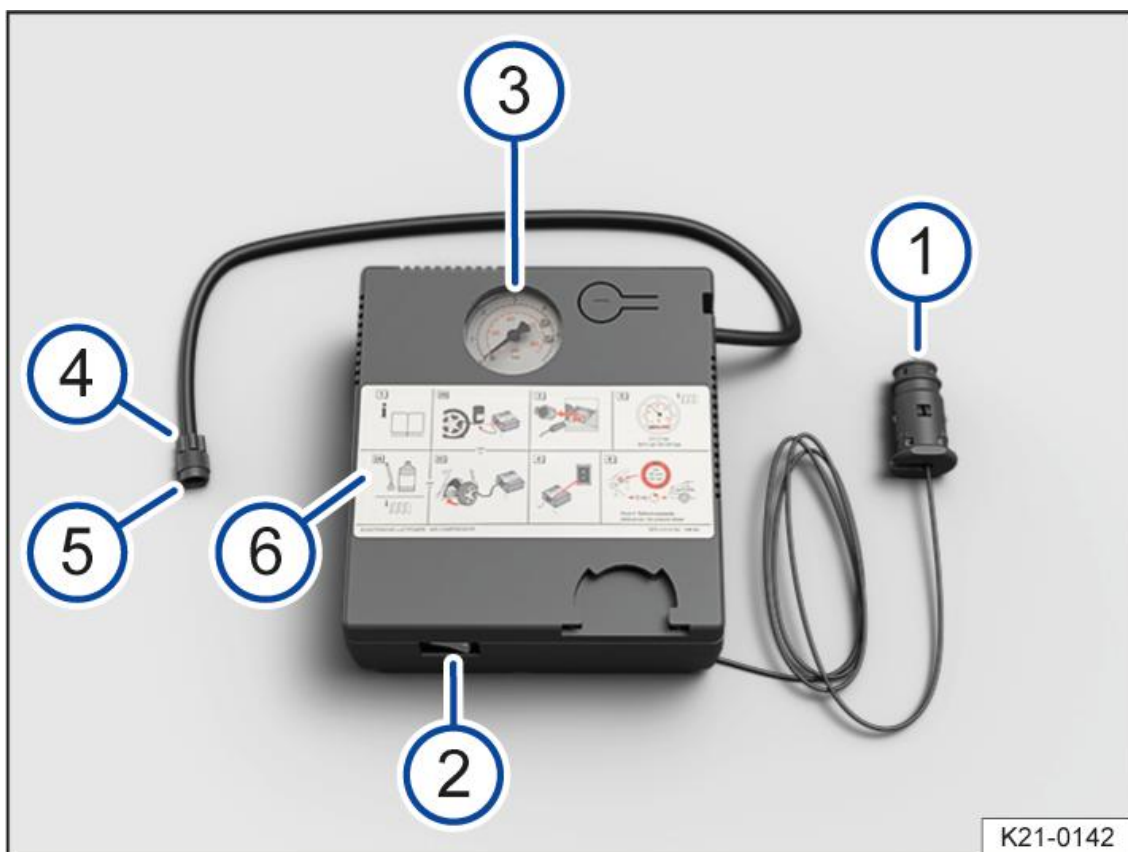




Fig. 2 Il compressore del kit per la riparazione dei pneumatici

- ① Spina per cavi da 12 volt.
- ② Interruttore ON/OFF.
- ③ Manometro.
- ④ Vite di sfiato → *Componenti del kit per la riparazione dei pneumatici.*
- ⑤ Tubo flessibile di gonfiaggio pneumatici.
- ⑥ Compressore.

 Il compressore del kit di riparazione può essere collegato alla presa da 12 volt anche se la potenza indicata sulla targhetta del compressore stesso supera l'assorbimento di corrente massimo della presa.

 Al posto della vite di sfiato può esserci anche un tasto sul compressore.



Cerchi e pneumatici ► Kit per la riparazione dei pneumatici

Operazioni preliminari

Lista di controllo

Eseguire sempre le seguenti operazioni nella sequenza indicata → ⚠.

1. In caso di foratura fermare il veicolo a distanza di sicurezza dal flusso del traffico e su una superficie piana e compatta.
2. Tirare forte il freno a mano.
3. Disattivare la disponibilità al funzionamento e spegnere il quadro.
4. Sfilare la chiave dal blocchetto di avviamento.
5. Tutti gli occupanti devono scendere dal veicolo e mettersi al sicuro, lontano dal flusso del traffico.
6. All'occorrenza accendere il lampeggio di emergenza e collocare sulla strada il triangolo di emergenza (→ *In caso di emergenza*). Rispettare le norme di legge vigenti.
7. Verificare se è possibile riparare il pneumatico con il kit (→ *Kit per la riparazione dei pneumatici*).
8. Scaricare l'eventuale carico dal vano bagagli.
9. Prendere il kit di riparazione pneumatici dal vano bagagli.
10. Applicare la targhetta adesiva del kit (→ *Kit per la riparazione dei pneumatici*) sulla plancia, in modo tale che sia ben visibile al conducente.
11. Non togliere dal pneumatico eventuali corpi estranei, per esempio una vite.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di una o più regole di comportamento può essere causa di incidenti e lesioni.

- Seguire sempre le operazioni indicate nella lista di controllo e rispettare le vigenti norme di sicurezza generali.



Cerchi e pneumatici ► Kit per la riparazione dei pneumatici

Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico

Sigillatura

1. Svitare il cappuccio dalla valvola del pneumatico danneggiato.
2. Svitare l'inserto valvola con l'apposita chiavetta → *fig. 1* (5) e posarlo poi su una superficie pulita.
3. Scuotere energicamente la bomboletta del sigillante → *fig. 1* (3).
4. Avvitare bene il tubo → *fig. 1* (2) sulla bomboletta in senso orario. La pellicola che si trova sul tappo viene forata automaticamente.
5. Inserire completamente il tubo → *fig. 1* (2) sulla valvola del pneumatico, dopo aver tolto il tappo.
6. Spruzzare all'interno del pneumatico tutto il contenuto della bomboletta, tenendo quest'ultima a testa in giù.
7. Quando è vuota, staccare la bomboletta dalla valvola del pneumatico.
8. Riavvitare l'inserto sulla valvola del pneumatico con l'apposita chiavetta → *fig. 1* (5).


Gonfiaggio dei pneumatici

1. Avvitare bene il tubo flessibile → *fig. 2* (5) del compressore alla valvola del pneumatico.
2. Accertarsi che la vite di sfiato → *fig. 2* (4) sia avvitata.
3. Attivare la disponibilità al funzionamento.
4. Infilare la spina da 12 volt → *fig. 2* (1) in una delle prese da 12 volt del veicolo (→ *Prese elettriche*).
5. Agendo sull'interruttore ON/OFF → *fig. 2* (2) accendere il compressore.
6. Tenere acceso il compressore finché la pressione non raggiunge i 2,0 – 2,5 bar (29 – 36 psi / 200 – 250 kPa). **Durata massima: 8 minuti** → ⚠, → ⚠.
7. Spegnerne il compressore.
8. Se non si riesce ad ottenere una pressione di 2,0 – 2,5 bar (29 – 36 psi / 200 – 250 kPa), svitare il tubo dalla valvola del pneumatico.
9. Percorrere con il veicolo circa 10 metri in avanti o all'indietro, in modo che il sigillante possa distribuirsi in modo omogeneo all'interno del pneumatico.
10. Prendere il compressore, riavvitare il tubo flessibile sulla valvola del pneumatico da riparare e ripetere l'operazione di gonfiaggio.
11. Se neppure tale operazione fosse sufficiente a ottenere la pressione necessaria, significa allora che il pneumatico è troppo danneggiato. In questo caso, infatti, utilizzando il kit non è stato possibile ripararlo. Fermarsi → ⚠. Avvalersi dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
12. Scollegare il compressore e svitare il tubo dalla valvola del pneumatico.
13. Se il pneumatico riparato raggiunge invece la pressione di 2,0 – 2,5 bar (29 – 36 psi / 200 – 250 kPa) si può ripartire subito, tenendo però presente che non si deve superare la velocità di 80 km/h (50 mph).

Controllo dopo 10 minuti di viaggio

1. Appena è possibile farlo in sicurezza (ad esempio in un parcheggio), fermare il veicolo su una superficie piana e compatta.
2. Ricollegare il tubo → *fig. 2* (5) alla valvola del pneumatico e controllare la pressione sul manometro → *fig. 2* (3).

Pressione di 1,3 bar (19 psi / 130 kPa) o inferiore:

1. **Fermarsi!** Utilizzando il kit non è possibile sigillare a sufficienza il pneumatico → . Avvalersi dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Pressione di 1,4 bar (20 psi / 140 kPa) o superiore:

1. Correggere la pressione, portandola al valore giusto.
2. Proseguire con prudenza fino alla più vicina officina appositamente specializzata, stando attenti a non superare la velocità di 80 km/h (50 mph). Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
3. Far sostituire il pneumatico danneggiato presso un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Durante il gonfiaggio del pneumatico il compressore e il relativo tubo flessibile possono surriscaldarsi.

- Proteggere le mani e la pelle dalle parti molto calde.
- Non posare il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatici caldo e il compressore caldo su materiali infiammabili.
- Lasciar raffreddare l'apparecchiatura prima di stivarla.

AVVERTENZA

Se utilizzando il kit per la riparazione dei pneumatici non si riesce a sigillare sufficientemente il pneumatico danneggiato, quest'ultimo perderà aria durante la marcia. Ciò può provocare un problema al pneumatico, la perdita del controllo del veicolo, incidenti, lesioni gravi e risultare, quindi, mortale.

- Se con il compressore non si riesce a gonfiare il pneumatico portandolo almeno a 2,0 bar, (29 psi / 200 kPa), significa che il danno è troppo grande. Il sigillante non è in grado di ripristinare la tenuta del pneumatico. Non continuare il viaggio e rivolgersi piuttosto a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Se dopo 10 minuti di viaggio la pressione del pneumatico è uguale o inferiore a 1,3 bar (19 psi/130 kPa), non si deve ripartire. Avvalersi piuttosto dell'aiuto di un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVISO

Non lasciare il compressore in funzione per più di 8 minuti, per evitare che si surriscaldi!

- Lasciar raffreddare il compressore per alcuni minuti prima di riaccenderlo.



Manutenzione ► Service

Lavori di manutenzione e Programma Service digitale

Salvataggio dei lavori di manutenzione eseguiti ("Programma Service digitale")

Gli attestati vengono salvati dalla propria officina appositamente specializzata in un sistema centralizzato. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Grazie a questa documentazione trasparente dello storico della manutenzione i lavori eseguiti sono verificabili in qualsiasi momento. Volkswagen consiglia di farsi stampare e consegnare un attestato, in cui sono specificati i lavori di manutenzione registrati nel sistema, ogni volta che si effettua un intervento.

A ogni nuovo intervento di manutenzione l'attestato esistente viene sostituito da un attestato nuovo.

In alcuni paesi il Programma Service digitale non è disponibile. La propria officina appositamente specializzata è a disposizione per fornire informazioni sulla documentazione dei lavori di manutenzione. Volkswagen consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Lavori di manutenzione

Le officine appositamente specializzate o il centro di assistenza Volkswagen riportano i seguenti dati nel Programma Service digitale:

- Quando è stata eseguita la manutenzione e di quale tipo di manutenzione si è trattato.
- Se è stata consigliata una riparazione (ad esempio di far sostituire prossimamente le pastiglie dei freni).
- Se il cliente ha espresso delle richieste particolari per la manutenzione o nell'ambito di essa. Il Responsabile Cliente le annota sull'ordine.
- Quali componenti e liquidi di consumo sono stati sostituiti.
- Per quando è prevista la manutenzione successiva.

La garanzia di mobilità LongLife è valida fino alla successiva ispezione. La documentazione viene effettuata per ogni ispezione programmata.

L'entità e la tipologia dei lavori di manutenzione possono cambiare da un veicolo a un altro. Chiedere quindi in un'officina appositamente specializzata per sapere con esattezza quali sono i lavori previsti per il proprio veicolo. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

In caso di mancata manutenzione del veicolo o di manutenzione insufficiente e di mancato rispetto delle scadenze di manutenzione prescritte, si rischia di rimanere in panne nel traffico e/o di causare incidenti con possibili conseguenti lesioni anche gravissime.

- Far eseguire i lavori di manutenzione in un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVISO

Volkswagen declina qualsiasi responsabilità per danni al veicolo dovuti a manutenzione insufficiente o alla mancata disponibilità di ricambi.



Gli interventi di manutenzione periodici hanno l'obiettivo di mantenere alto il valore dell'usato e di garantire la sicurezza di funzionamento e di marcia. Pertanto far eseguire i lavori di manutenzione nel rispetto delle direttive Volkswagen.



Manutenzione ► Service

Ispezione

Intervento di manutenzione	Scadenza per la manutenzione
Ispezione	In base all'indicatore scadenze di manutenzione

Come faccio a sapere qual è il tipo di manutenzione giusto per il mio veicolo?

Per conoscere il tipo di programma di manutenzione si può chiedere presso un'officina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

Indicatore delle scadenze di manutenzione

L'indicatore delle scadenze di manutenzione nel quadro strumenti digitale segnala un'ispezione in scadenza (→ *Indicatore delle scadenze di manutenzione*). Eventualmente possono essere eseguiti anche lavori supplementari, come per esempio il cambio del liquido dei freni.



Manutenzione ► Service

Informazioni sulle condizioni di impiego

Gli interventi e gli intervalli di manutenzione prescritti si riferiscono a veicoli sottoposti a **condizioni di impiego normali**.

Nei casi in cui il veicolo sia utilizzato in condizioni **difficili**, è necessario far eseguire alcuni interventi anticipatamente rispetto alla scadenza prevista o anche tra una scadenza di manutenzione e l'altra.

Condizioni di impiego difficili vengono considerate, per esempio, le seguenti:

- Uso frequente del veicolo in ambienti molto polverosi
- Uso prevalente in inverno

Ciò vale specialmente per i seguenti componenti (a seconda dell'equipaggiamento):

- Filtro combinato ai carboni attivi.

Il personale dell'officina fornirà l'aiuto necessario a chiarire se le condizioni di impiego dell'autoveicolo esigono degli interventi anche tra una normale scadenza di manutenzione e l'altra.

AVVERTENZA

In caso di mancata manutenzione del veicolo o di manutenzione insufficiente e/o di mancato rispetto delle scadenze prescritte per la manutenzione, si rischia di rimanere in panne nel traffico e/o di causare incidenti con possibili conseguenti lesioni anche gravissime.

- Far eseguire i lavori di manutenzione presso un punto di assistenza Volkswagen o in un'altra officina.

AVVISO

Volkswagen declina qualsiasi responsabilità per danni al veicolo dovuti a manutenzione insufficiente o alla mancata disponibilità di ricambi.



Manutenzione ► Service

Interventi di manutenzione

Del Service fanno parte tutti i **lavori di un'ispezione** e i **lavori di manutenzione** necessari per garantire la sicurezza di funzionamento e di marcia del veicolo, **in funzione delle condizioni di impiego e dell'equipaggiamento**, come per esempio il motore, il cambio e i liquidi di esercizio. Per conoscere nel dettaglio le attività relative al proprio veicolo, rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Oppure consultare il sistema di informazioni per le riparazioni e le officine **erWin** (→ *Riparazioni e modifiche tecniche*).

Lavori di ispezione

Per esempio si potrebbero controllare i sistemi seguenti:

Impianto elettrico

- Batteria da 12 volt: se necessario, sostituirla.
- Illuminazione.
- Componenti ad alto voltaggio.
- Avvisatore acustico.
- Assetto dei fari.
- Resettaggio dell'indicatore delle scadenze di manutenzione.

Motore e cambio

- Cambio e scatola ponte.
- Sistema di raffreddamento.
- Motore e componenti presenti nel vano anteriore.

Telaio

- Snodi sferici e barre dello sterzo.
- Pneumatici.
- Impianto frenante.
- Coprigiunti.
- Supporti delle barre di accoppiamento e della barra stabilizzatrice.
- Kit per la riparazione dei pneumatici.
- Sterzo.
- Ammortizzatori e molle elicoidali.

Carrozzeria

- Sistemi del tetto.
- Parabrezza.
- Corrosione della carrozzeria.
- Impianto tergilavacrystalli
- Fermaporta.
- Sottoscocca.

—Canalini di scolo dell'acqua.

1. Esecuzione di un giro di prova.

Lavori di manutenzione

Oltre ai lavori di ispezione si deve eseguire una serie di interventi supplementari, **in funzione delle condizioni di impiego e dell'equipaggiamento del veicolo**, per esempio a motore, cambio o liquidi di esercizio. Questi interventi dipendono dal *tempo trascorso* e dalla *percorrenza* oppure dal solo *tempo trascorso* o dalla sola *percorrenza*.

Per esempio, successivamente si possono sostituire i seguenti liquidi di esercizio o componenti.

—Filtro combinato ai carboni attivi.

—Liquido dei freni.

È possibile anche far effettuare dei lavori di manutenzione anche in aggiunta a quelli segnalati.

Per ragioni tecniche, per esempio per lo sviluppo continuo dei componenti, l'entità dei lavori di manutenzione può variare. Le autofficine appositamente specializzate dispongono di informazioni sempre aggiornate. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Manutenzione ► Cura del veicolo

Suggerimenti per la cura del veicolo

Una buona e regolare cura contribuisce a tenere alto il valore dell'usato nel tempo.

Più a lungo resta lo sporco sulla superficie dei componenti del veicolo, più difficili risulteranno la pulitura e la cura. Lo sporco potrebbe non essere più eliminabile, soprattutto se non lo si rimuove presto.

Per domande su prodotti per la cura o nel caso in cui qualche parte della vettura non fosse specificata, rivolgersi a un'autofficina appositamente specializzata. Per l'acquisto di accessori adatti, rivolgersi a un negozio appositamente specializzato. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Si raccomanda di seguire le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione.

AVVERTENZA

Una cura e una pulizia impropria di talune parti del veicolo possono compromettere il corretto funzionamento dell'equipaggiamento di sicurezza del veicolo ed essere pertanto causa di gravi lesioni.

- Pulire e curare le parti del veicolo esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.
- Utilizzare sempre i prodotti detergenti approvati o consigliati.
- Evitare di usare detergenti che contengono solventi. I solventi potrebbero danneggiare irreparabilmente i moduli dell'airbag.
- Proteggere le mani e le braccia dalle parti acuminatae o affilate, per esempio quando si vogliono pulire le parti interne dei passaruota.

AVVERTENZA

I vetri sporchi, appannati o coperti da uno strato di ghiaccio riducono la visibilità e aumentano il rischio di rimanere coinvolti in incidenti, con conseguenti lesioni gravi. Le dotazioni di sicurezza del veicolo potrebbero subire dei danni.

- Mettersi alla guida del veicolo solo se si ha una buona visibilità da tutti i vetri.
- Il parabrezza non deve essere trattato con sostanze idrofughe. In situazioni di visibilità sfavorevoli si possono avere dei riflessi abbaglianti.

AVVERTENZA

I prodotti per la cura dell'auto possono essere tossici e pericolosi. L'utilizzo di prodotti non idonei o un loro uso errato può provocare incidenti, gravi lesioni, ustioni ed intossicazioni.

- Conservare i prodotti per la cura esclusivamente nei recipienti originali ben chiusi.
- Leggere le informazioni riportate nella documentazione allegata al prodotto.
- Tenere i bambini lontano da tutti i prodotti e le sostanze per la cura del veicolo.
- Utilizzare i prodotti per la cura del veicolo esclusivamente all'aperto o in ambienti ben ventilati, onde evitare di respirare vapori nocivi.
- Per la cura del veicolo non si devono mai utilizzare trementina, olio motore, acetone o altre sostanze volatili. Si tratta di sostanze tossiche e facilmente infiammabili.

AVVISO

Lo sporco con sostanze aggressive e solventi può danneggiare irrimediabilmente, anche dopo poco tempo, i componenti che costituiscono l'equipaggiamento del veicolo, come ad esempio le sedute e gli elementi decorativi.

- Non lasciare seccare lo sporco.
 - Si consiglia di far eliminare le macchie ostinate presso un'autofficina appositamente specializzata.
-



Manutenzione ► Cura del veicolo

Lavaggio del veicolo

Il lavaggio regolare del veicolo previene l'azione dello sporco che può danneggiare la vernice.

Le parti del veicolo a verniciatura opaca richiedono una cura particolare per via delle speciali proprietà della vernice.

Per lavare il veicolo in modo corretto e appropriato, leggere le seguenti informazioni → ⓘ , → ⚠ .

⚠ AVVERTENZA

Dopo il lavaggio del veicolo l'effetto frenante può essere ritardato sia a causa dell'umidità depositatasi sulle pastiglie e sui dischi dei freni sia dal ghiaccio che li ricopre in inverno. In tali casi lo spazio di frenata si allunga.

- Effettuare delle frenate prudenti allo scopo di "asciugare" i freni o di liberarli dal ghiaccio. Non mettere a rischio l'incolumità degli altri utenti della strada!

ⓘ AVVISO

Un lavaggio inappropriato può provocare ingenti danni al veicolo!


- Seguire sempre le istruzioni del produttore.
 - Evitare di lavare il veicolo in pieno sole.
 - Alle basse temperature non indirizzare mai il getto d'acqua verso le porte o il bagagliaio. Parti del veicolo potrebbero ghiacciarsi!
-

Eliminazione di sporco ostinato dalla vernice opaca.

- I resti di insetti e gli escrementi degli uccelli devono essere ammorbiditi, possibilmente subito, con acqua e un detergente specifico per vernici opache.
- Le macchie di catrame sulla superficie verniciata devono essere eliminate con del normale solvente apposito. I resti di sporco non devono essere rimossi strofinando forte.
- La resina degli alberi e le polveri di ruggine devono essere rimosse con uno speciale detergente per superfici opache e plastilina. Fare scorrere la plastilina sui punti interessati senza esercitare una particolare pressione.
- Sul grasso e sulle impronte delle dita applicare finish spray per vernici opache e strofinare con un panno in microfibra.

Autolavaggio automatico

- In caso di **vernice opaca** non selezionare mai un programma di lavaggio con cera o una funzione di asciugatura.
- In caso di **vernice opaca** usare esclusivamente un autolavaggio con parti pulenti in tessuto, mai un autolavaggio con le spazzole.
- Se sulla carrozzeria del veicolo sono applicate pellicole decorative o protettive, non scegliere un programma di lavaggio in cui si faccia uso di cera calda.
- Dare la preferenza ad autolavaggi senza spazzole.
- Si raccomanda di far lavare regolarmente anche la parte inferiore del veicolo, per rimuovere eventuali residui di sporco.

—Attenersi alle informazioni del gestore dell'autolavaggio, soprattutto a quelle che interessano le parti annesse del veicolo, per esempio lo spoiler → .

✓ I finestrini sono chiusi e gli specchietti esterni accostati.

✓ *Veicoli con bloccasterzo*: Se il veicolo viene tirato meccanicamente attraverso l'autolavaggio, non si deve inserire il bloccasterzo (→ *Sterzo*).

✓ I tergicristalli (→ *Tergicristalli*) e il sensore luminosità e pioggia (→ *Sensore di luminosità e pioggia*) sono spenti.

✓ L'eventuale antenna del tetto è stata svitata.

AVVISO

Gli autolavaggi che seguono meccanicamente la sagoma del veicolo possono causare danni, per esempio allo spoiler.

Idropulitrice ad alta pressione

—Non usare mai ugelli rotanti! Attenersi alle indicazioni del produttore.

—Usare solo acqua con temperatura fino a +60 °C (+140 °F).

—Muovere il getto d'acqua in modo uniforme, tenendo l'ugello a una distanza di almeno 50 cm (20 pollici) da tutte le parti del veicolo.

—Non tenere il getto d'acqua a lungo sullo stesso punto.

—Evitare di indirizzare il getto d'acqua direttamente sulle parti delicate del veicolo, per esempio su guarnizioni di gomma, vetri laterali, listelli lucidi, pneumatici, sensori, lenti delle telecamere e pellicole decorative e protettive.

—Non pulire mai vetri coperti da uno strato di ghiaccio o neve con l'idropulitrice ad alta pressione.

Lavaggio a mano

Le macchie isolate sulla vernice possono essere eliminate con plastilina.


1. Eliminare dal veicolo la polvere e lo sporco più grosso con abbondante acqua.
2. Nel caso di **vernice opaca**, rimuovere gli insetti, le macchie di grasso e le impronte delle dita con un detergente specifico per vernici opache. Applicare il prodotto con un panno in microfibra, esercitando una leggera pressione.
3. Pulire con una spugna morbida, un guanto-spugna o una spazzola, esercitando una leggera pressione. Iniziare dal tetto e procedere poi dall'alto verso il basso. Utilizzare uno shampoo detergente solo quando lo sporco è particolarmente resistente.

Nel caso della **vernice opaca** pulire con uno shampoo neutro e un panno in microfibra dall'alto verso il basso. Sciacquare spesso e accuratamente il panno in microfibra.

4. Pulire le ruote e le soglie con una spugna pulita.
5. Sciacquare con abbondante acqua.
6. Lasciar asciugare il veicolo all'aria. Rimuovere i resti di acqua con un panno di pelle.

Avvertenze relative al sistema ad alto voltaggio

Prima di lavare il veicolo, interrompere la ricarica e chiudere completamente la presa di ricarica.

Leggere anche le avvertenze relative all'idropulitrice ad alta pressione → .

AVVERTENZA

Un uso inappropriato dell'idropulitrice può provocare danni. Ciò potrebbe essere causa di incidenti e conseguenti ferite anche gravi per le persone coinvolte.

- Non indirizzare mai il getto di un'idropulitrice ad alta pressione direttamente verso i cavi ad alto voltaggio arancioni né verso i componenti del sistema ad alto voltaggio né della rete a 12 volt.

! AVVISO

Un lavaggio inappropriato del veicolo può rovinare l'effetto opacizzante della vernice.

- Non usare mai programmi di lavaggio con trattamento a cera.
- In generale, per la pulizia è consentito utilizzare solo detergenti privi di corpi solidi o non abrasivi, come per esempio shampoo o solventi per insetti.
- Non usare spugne per insetti né spugne da cucina ruvide né oggetti simili. La superficie si potrebbe danneggiare.

! AVVISO

I tubi di scarico della vaschetta di raccolta dell'acqua possono intasarsi per la presenza di foglie e sporco. L'acqua che non riesce a defluire può penetrare nell'abitacolo. L'introduzione di acqua nella vaschetta (per esempio quando si usa una idropulitrice ad alta pressione) può causare ingenti danni al veicolo.

- Rimuovere foglie e altri oggetti simili a mano o con un aspiratore.
- Portare la vettura in un'autofficina e far pulire la zona sottostante la copertura perforata.

| Lavare il veicolo in apposite aree di lavaggio. In tali luoghi si fa in modo che l'olio, mischiandosi eventualmente all'acqua, vada a finire nei canali di scarico dell'acqua.



Manutenzione ► Cura del veicolo

Pulizia e cura delle parti esterne del veicolo

Il riepilogo seguente contiene consigli utili per la pulizia e la cura delle varie parti del veicolo.

Finestrini, superfici vetrate

- Rimuovere i resti di cera, ad esempio dei prodotti per la cura, utilizzando un detergente per vetri adatto o un panno originale Volkswagen.
- Rimuovere la neve con una spazzola.
- Rimuovere il ghiaccio con un raschietto di plastica. Compiere i movimenti sempre nella stessa direzione.
- Per scongelare le parti ghiacciate, adoperare un deghiacciante adatto o il deghiacciante originale Volkswagen.
- **Spazzole del tergicristallo:** (→ *Spazzole del tergicristallo*).

Vernice

Trattare le superfici sempre con cautela per evitare di danneggiare lo strato di vernice.

- Rimuovere subito con un panno morbido e pulito ed una soluzione saponata delicata (contenente al massimo due cucchiainate di sapone neutro disciolte in un litro d'acqua) o con plastilina detergente lo sporco leggero dovuto ad esempio a sostanze residue, resti di insetti, cosmetici ecc.
- Inumidire le tracce di polvere di ruggine con una soluzione saponata. Quindi rimuovere la plastilina detergente.
- La corrosione va fatta eliminare da un'officina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.
- In caso di danni alla vernice, recarsi presso un'autofficina appositamente specializzata e farli riparare. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

Un trattamento protettivo preserva la vernice. Quando sulla vernice *pulita* del veicolo l'acqua non forma più gocce compatte che scivolano sulla superficie, la carrozzeria deve essere nuovamente trattata con una buona cera protettiva.

- Se la vernice è **opaca**, pulire il veicolo e trattarlo con una speciale cera per vernici opache e con un panno spugna morbido. Rimuovere la cera in eccesso con un panno in microfibra.
- Anche se negli autolavaggi si fa regolarmente uso di una cera protettiva, Volkswagen consiglia comunque di trattare la vernice almeno due volte all'anno con cera solida specifica adatta o con cera solida originale Volkswagen.
- La lucidatura è necessaria solo quando il colore si opacizza e non è più possibile riportarlo alla lucentezza originaria con un normale trattamento protettivo.

Non lucidare mai superfici verniciate opache. La superficie si rovina irrimediabilmente se la vernice viene lucidata.

Vaschetta di raccolta dell'acqua, vano anteriore






Fig. 1 Vaschetta di raccolta dell'acqua fra il vano anteriore e il parabrezza (esempio)

- Rimuovere foglie e altri oggetti simili a mano o con un aspiratore → *fig. 1* , → .
- Far pulire il vano anteriore sempre da un'autofficina appositamente specializzata → . Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

L'introduzione di acqua nella vaschetta (per esempio quando si usa una idropulitrice ad alta pressione) può causare ingenti danni al veicolo.

AVVISO

I tubi di scarico della vaschetta di raccolta dell'acqua possono intasarsi per la presenza di foglie e sporco. L'acqua che non riesce a defluire può penetrare nell'abitacolo.

- Portare la vettura in un'autofficina appositamente specializzata e far pulire regolarmente la zona sottostante la copertura perforata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

Sensori, lenti delle telecamere



Fig. 2 Parte posteriore del veicolo: retrocamera nella maniglia (esempio)

Pulire la zona davanti ai sensori o alla telecamera, utilizzando un panno morbido e un prodotto detergente privo di solventi.

Pulire le superfici sensibili del sensore di luminosità e pioggia e la zona del parabrezza davanti alla telecamera in base a quanto riportato in **Vetri e superfici vetrate** (a seconda dell'equipaggiamento).

- Rimuovere la neve con una spazzola.
- Non usare mai acqua calda.
- Per scongelare le parti ghiacciate, adoperare un deghiacciante adatto o il deghiacciante originale Volkswagen.

Pellicole decorative, pellicole protettive

- Rimuovere la sporcizia come si fa per la **vernice**. Per pellicole decorative opache usare un detersivo adatto per la plastica o il detersivo originale Volkswagen per parti in plastica.
- Ogni tre mesi trattare il veicolo con cera solida liquefatta, dopo avere rimosso lo sporco e la polvere. Per l'applicazione usare solo dei panni in microfibra morbidi e puliti. **Non usare cera calda**, neppure negli autolavaggi!
- Sporco resistente: rimuoverlo con cura usando prima dell'alcool e poi sciacquando con acqua calda.



Gli agenti esterni, quali l'irraggiamento solare, l'umidità, l'inquinamento atmosferico, i colpi di pietra e altri oggetti, influenzano la durata di vita e la colorazione delle pellicole decorative e protettive. Dopo un periodo di tempo da uno a tre anni le pellicole decorative possono presentare tracce di usura e di invecchiamento; quelle protettive dopo due o tre anni. In zone climatiche molto calde le pellicole decorative possono sbiadire anche nel giro di un anno, quelle protettive all'incirca entro il secondo anno.

Parti decorative in plastica cromata, in alluminio o in acciaio inox

- Pulire la superficie con prodotti originali Volkswagen per la cura di elementi cromati e in alluminio o con un altro prodotto simile adatto.
- Per proteggere le parti decorative cromate, usare una cera solida adatta o la cera solida originale Volkswagen.

Fari, gruppi ottici posteriori

- Rimuovere lo sporco usando una spugna morbida e imbevuta di una soluzione saponata delicata (contenente al massimo due cucchiaini di sapone neutro disciolte in un litro d'acqua). Non utilizzare prodotti detergenti che contengano alcool o solventi.
- Eliminare lo sporco più ostinato con prodotti originali Volkswagen per la cura di elementi cromati e in alluminio o con un altro prodotto simile adatto.

Ruote

- Rimuovere con molta acqua lo sporco e il sale antigelo.
- Pulire i cerchi in lega con un detergente adatto o con l'apposito detergente originale Volkswagen. Volkswagen consiglia di applicare ogni tre mesi sui cerchi della cera solida adatta o la cera solida originale Volkswagen.
- Ritoccare subito con una penna adatta lo strato protettivo della vernice danneggiato. Recarsi eventualmente in officina.
- Rimuovere le scorie prodotte dall'abrasione dei freni con un detergente adatto o con l'apposito detergente originale Volkswagen.

Serrature delle porte

1. Per scongelare il cilindretto della serratura della porta, adoperare un deghiacciante adatto o il deghiacciante originale Volkswagen.
Non usare sbrinatori contenenti sostanze sgrassanti.

AVVERTENZA

La zona al di sotto del cofano anteriore rappresenta sempre una zona pericolosa! Quando si esegue qualsiasi lavoro, sussiste il pericolo di lesioni, ustioni, incidenti e incendio!

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro nella zona del cofano anteriore, eseguire le necessarie operazioni e rispettare le misure di sicurezza (→ *Nel vano motore*).
- Far eseguire i lavori in un'autofficina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.

AVVISO

Una pulizia e una cura inappropriate possono causare danni al veicolo.

- Seguire sempre le istruzioni del produttore.
- Non usare oggetti troppo duri o che possano causare dei graffi.



Manutenzione ► Cura del veicolo

Pulizia e cura dell'abitacolo

Il riepilogo seguente contiene consigli utili per la pulizia e la cura delle varie parti del veicolo.

ⓘ AVVISO

Una pulizia e una cura inappropriate possono causare danni al veicolo.

- Non usare assolutamente una pulitrice a vapore, spazzole, spugne dure ecc.
 - Si consiglia di far eliminare le macchie ostinate presso un'autofficina.
-

Vetri

- Pulire i finestrini con un detergente per vetri.
- Pulire i finestrini con pelle di daino pulita o con un panno asciutto che non lascia peluzzi.

Stoffe, microfibra, similpelle

- Particelle di sporco superficiali: rimuovere regolarmente con un aspirapolvere, per evitare che il materiale subisca danni permanenti per effetto dello sfregamento.
- Rimuovere lo sporco con l'apposito prodotto per la pulizia degli interni originale Volkswagen o con un altro prodotto simile adatto.
- Se si tratta di sporco grasso, per esempio olio, usare l'apposito prodotto per la pulizia degli interni originale Volkswagen o un altro prodotto simile adatto. Tamponare con un panno molto assorbente le particelle sciolte di grasso e colore. Eventualmente sciacquare con acqua.
- Se si tratta di sporco lasciato da penne stilografiche o smalto per le unghie o simili, usare l'apposito prodotto per la pulizia degli interni originale Volkswagen o un altro prodotto simile adatto. Eventualmente usare una soluzione saponata delicata, fatta con al massimo due cucchiainate di sapone neutro per litro d'acqua.
- Non usare mai prodotti per la cura della pelle, solventi, cera per pavimenti, lucido da scarpe, smacchiatori o simili.
- Non usare idropultrici ad alta pressione o con getti di vapore né spray criogeno.

Pelle naturale

- Per rimuovere le macchie fresche, usare un panno di cotone e una soluzione saponata delicata, fatta con al massimo due cucchiainate di sapone neutro per litro d'acqua. Evitare infiltrazioni di liquidi nelle cuciture.
- Se si tratta di sporco lasciato da penne stilografiche o smalto per le unghie o simili, usare l'apposito prodotto per la pulizia della pelle originale Volkswagen o un altro prodotto simile adatto.
- Per le macchie già seccate trattare la superficie con l'apposito prodotto per la pulizia della pelle originale Volkswagen o un altro prodotto simile adatto.
- Nel caso di impurità di grasso, per esempio olio, rimuovere le macchie fresche con un panno molto assorbente.
- Dopo ogni pulizia e a intervalli di tempo regolari applicare un prodotto per la cura di mobili in pelle. Qualora si lasciasse il veicolo parcheggiato all'aperto per lunghi relativamente periodi, è opportuno coprirlo per proteggerlo dalla luce solare.

Non trattare mai la pelle con solventi, cera per pavimenti, lucido da scarpe, smacchiatori o simili.

Parti di plastica

—Pulire con un panno morbido inumidito.

—Se non si riesce a rimuovere lo sporco più persistente con un po' di soluzione saponata delicata, fatta con al massimo due cucchiainate di sapone neutro per litro d'acqua, utilizzare eventualmente un prodotto apposito per la pulizia di superfici di plastica che non contenga solventi, ad esempio il detergente originale Volkswagen.

Parti decorative, modanature cromate, in alluminio o in acciaio inox

—Pulire con un panno pulito e morbido e con una soluzione saponata fatta con al massimo due cucchiainate di sapone neutro per litro d'acqua, lavorando in un ambiente senza polvere.

—Trattare le superfici anodizzate con prodotti originali Volkswagen per la cura di elementi cromati e in alluminio o con un altro prodotto simile adatto.

Comandi

1. Rimuovere lo sporco grosso e difficilmente raggiungibile con un pennello a setole morbide.
2. Usare un panno pulito e morbido e una soluzione saponata delicata, fatta con al massimo due cucchiainate di sapone neutro per litro d'acqua. All'interno dei comandi non devono penetrare sostanze liquide.

Display e schermi

Non pulire il display del quadro strumenti e lo schermo del sistema infotainment a secco.

1. Spegnerne temporaneamente il sistema infotainment prima di pulirlo.
2. Usare un panno originale Volkswagen o un altro panno adatto con un po' di acqua, un detergente per vetri adatto o un LCD-cleaner.

Guarnizioni di gomma

—Pulire con un panno morbido e che non lasci peluzzi e abbondante acqua.

— Trattare regolarmente la superficie con l'apposito prodotto per la cura della gomma originale Volkswagen o con un altro prodotto simile adatto

Cinture di sicurezza

1. Estrarre completamente la cintura di sicurezza e lasciarla srotolata.
2. Rimuovere lo sporco con una spazzola a setole morbide.
3. Pulire la cintura di sicurezza con una soluzione saponata delicata, fatta con al massimo due cucchiainate di sapone neutro per litro d'acqua.
4. Lasciare asciugare completamente la cintura, quindi riavvolgerla.



AVVERTENZA

Una pulizia inappropriata può causare danni alle cinture di sicurezza, agli elementi di ancoraggio e ai riavvolgitori automatici.

- Non si deve tentare mai di smontare o modificare da soli una cintura di sicurezza per pulirla.
- Non pulire mai una cintura di sicurezza o i suoi componenti con prodotti chimici.
- Non utilizzare liquidi corrosivi, solventi né oggetti taglienti.
- Evitare che nei blocchetti di aggancio penetrino liquidi e corpi estranei.
- Dopo la pulizia si deve lasciar asciugare completamente la cintura di sicurezza prima di riavvolgerla.

Modanature in legno

Pulire con un panno pulito e morbido e con una soluzione saponata fatta con al massimo due cucchiaini di sapone neutro per litro d'acqua.

Pulizia delle fodere dei sedili

Se i vestiti che si indossano tendono facilmente a perdere colore (come ad esempio il tessuto in jeans) e provocano quindi delle macchie sulla seduta, non si tratta di un difetto della stoffa del rivestimento.

All'interno delle sedute possono essere presenti componenti del sistema airbag e connettori elettrici.

Qualora tali parti venissero danneggiate, pulite o trattate in modo inadeguato o si impregnassero di umidità, oltre all'impianto elettrico del veicolo può danneggiarsi anche il sistema airbag → ⚠.

A seconda dell'equipaggiamento, nella seduta dei sedili termici possono essere presenti componenti elettrici e connettori che possono danneggiarsi se la pulizia o il trattamento vengono eseguiti in modo inappropriato. Da ciò potrebbero derivare anche dei danni in altri punti dell'impianto elettrico.

— Non usare idropulitrici ad alta pressione o con getti di vapore né spray criogeno.

— Non bagnare mai le fodere dei sedili.

— Non accendere mai il riscaldamento dei sedili solo per asciugarli.

— Non fare uso di paste detergenti né di detersivi per capi delicati.

— Nel dubbio, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

AVVERTENZA

Una cura e una pulizia impropria di talune parti del veicolo possono compromettere il corretto funzionamento dell'equipaggiamento di sicurezza del veicolo ed essere pertanto causa di gravi lesioni.

- Pulire e curare le parti del veicolo esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.



Ovviamente le tracce di usura e di sporco dovute al normale uso risaltano maggiormente sui materiali chiari dell'abitacolo. Queste imperfezioni provocate dall'uso sono inevitabili e fanno parte del normale processo di invecchiamento. Osservare le relative indicazioni per la cura.



Manutenzione ► Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche

Accessori e ricambi

Informarsi presso un'officina specializzata prima di acquistare accessori, ricambi o materiali di consumo, per esempio per il montaggio aftermarket di nuovi accessori o per la sostituzione di qualche componente. Le officine specializzate sono a disposizione per fornire sia informazioni sugli aspetti legislativi che raccomandazioni riguardanti accessori, ricambi e materiali di consumo. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Volkswagen consiglia di usare esclusivamente **accessori e ricambi originali Volkswagen®**. La loro affidabilità, sicurezza e idoneità sono state testate direttamente da Volkswagen. Nelle officine specializzate viene effettuato ovviamente anche il montaggio a regola d'arte. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Nonostante il costante monitoraggio del mercato, la Volkswagen non è in grado di valutare o garantire l'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità di prodotti **non approvati da Volkswagen** eventualmente utilizzati. Ciò vale anche nel caso in cui sia stato effettuato un collaudo da parte di un istituto di certificazione di prodotti tecnici legalmente riconosciuto o sia stata concessa un'autorizzazione da parte di un ente pubblico.

Gli strumenti installati aftermarket, aventi influenza diretta sul controllo del veicolo, devono recare il marchio "e" (marchio di omologazione dell'Unione Europea) ed essere approvati da Volkswagen per il dato veicolo. Tra tali strumenti rientrano, per esempio, il regolatore della velocità e gli ammortizzatori a controllo elettronico.

Altri strumenti elettrici che non hanno influsso diretto sul controllo del veicolo, devono recare il contrassegno C€ (dichiarazione di conformità del costruttore nell'Unione Europea). Tra tali strumenti rientrano per esempio i frigobox, i computer e i ventilatori.

AVVERTENZA

Accessori e ricambi non adatti possono causare danni al veicolo, anomalie nel funzionamento, incidenti e lesioni fisiche anche gravi.

- Volkswagen raccomanda di usare esclusivamente accessori e ricambi originali Volkswagen®. La loro affidabilità, sicurezza e idoneità sono state testate direttamente da Volkswagen.
- Montare sul veicolo esclusivamente parti che corrispondano al tipo e alle caratteristiche dei componenti montati in fabbrica.
- Utilizzare solo combinazioni pneumatici-cerchi approvate da Volkswagen per un determinato modello di auto.

AVVERTENZA

Gli oggetti che si trovano nello spazio interessato dall'apertura degli airbag possono causare lesioni fisiche gravi e persino mortali, qualora gli airbag entrassero in funzione.

- Non collocare né fissare mai oggetti nello spazio interessato dall'apertura degli airbag.



Manutenzione ► Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche

Riparazioni e modifiche tecniche

Se si eseguono delle riparazioni o si apportano delle modifiche tecniche, si devono rispettare le direttive Volkswagen → ⚠!

Gli interventi effettuati su componenti elettronici e sul software relativo possono causare problemi di funzionamento. Dato che i componenti elettronici sono collegati in rete, è possibile che si verifichino delle anomalie anche in sistemi non direttamente interessati. Ciò potrebbe compromettere notevolmente la sicurezza di esercizio, causare un aumento dell'usura di alcuni componenti e portare ad una revoca dell'omologazione del proprio veicolo.

I concessionari Volkswagen declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti da lavori eseguiti in maniera non professionale.

I concessionari Volkswagen non si assumono nessuna responsabilità per i danni derivanti da lavori eseguiti in maniera non professionale. Tali danni non sono coperti dalla garanzia Volkswagen.

Tutte le riparazioni e le modifiche tecniche vanno fatte eseguire da un'officina appositamente specializzata. Volkswagen raccomanda il centro di assistenza Volkswagen con **ricambi Originali Volkswagen®**.

Informazioni sulle riparazioni Volkswagen

Le informazioni sul servizio di manutenzione Volkswagen e le informazioni ufficiali sulle riparazioni Volkswagen sono disponibili a pagamento.

Clienti in Europa, Asia, Australia, Africa, America Centrale e America del Sud:

A tal fine rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen. Oppure registrarsi al portale internet **erWin** (sistema elettronico di informazioni per le riparazioni e le officine):

<https://erwin.volkswagen.de>

Clienti in America del Nord e Canada:

Se si desidera ordinare informazioni sul servizio di manutenzione in formato stampato, rivolgersi a:

Volkswagen Technical Literature Ordering Center

literature.vw.com

Inoltre è possibile registrarsi al portale internet **erWin**:

<https://erwin.vw.com>

Presa di diagnosi (OBD)

Nell'abitacolo si trova una presa di diagnosi (OBD) per la lettura delle memorie eventi. Nelle memorie eventi sono documentate tutte le anomalie e tutti gli scostamenti dai valori nominali delle centraline elettroniche → ⚠.

La presa di diagnosi (OBD) può trovarsi o nel vano piedi del conducente, sul lato inferiore della plancia, oppure accanto alla leva di sbloccaggio del cofano del vano anteriore, dietro una copertura.

La memoria eventi può essere letta e cancellata solo in un'officina appositamente specializzata. Il personale tecnico di un'autofficina appositamente specializzata può fornire altre informazioni sui dati memorizzati. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Dopo aver eliminato un guasto, le informazioni in merito vengono cancellate dalla memoria. Altri contenuti della memoria vengono sovrascritti continuamente.

Veicoli con sovrastrutture particolari

Gli allestitori si assicurano che in caso di parziale trasformazione del veicolo venga rispettata la vigente normativa per la salvaguardia dell'ambiente, in particolare la direttiva UE 2000/53/CE sugli autoveicoli ritirati dalla circolazione e la direttiva UE 2003/11/CE sulle limitazioni relative alla messa in circolazione e all'uso di determinate sostanze e preparati.

La documentazione relativa al montaggio dei nuovi elementi deve essere custodita dal proprietario del veicolo e, in caso di rottamazione, presentata alla ditta incaricata di eseguire la demolizione. In questo modo si garantisce una rottamazione nel rispetto dell'ambiente anche di quei veicoli che hanno subito delle trasformazioni.

Riparazioni al parabrezza

Alcuni sistemi presenti a bordo necessitano per il loro funzionamento di componenti elettrici o elettronici, applicati per esempio sul lato interno del parabrezza, in corrispondenza dello specchietto retrovisore. Nel caso in cui il parabrezza si danneggi, per esempio in seguito all'impatto di una pietra, e che i danni siano localizzati nella zona dei componenti elettrici o elettronici, il parabrezza deve essere sostituito. La riparazione dei danni provocati dai colpi di pietra sul parabrezza non è sufficiente a garantire il corretto funzionamento dei sistemi.

Dopo aver sostituito il parabrezza, la telecamera e i sensori devono essere regolati e tarati in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Anomalie o danneggiamenti a sensori e telecamere

Riparazioni eseguite in modo non professionale, trasformazioni al veicolo, come per esempio il "ribassamento del telaio", elementi annessi montati aftermarket o modifiche apportate al rivestimento, possono alterare la posizione di sensori e telecamere o danneggiarli. Ciò, tuttavia, può essere causato anche da urti, ad esempio durante le manovre di parcheggio, oltre che da piccoli danni come la scheggiatura del parabrezza causata dall'impatto di una pietra.

La zona antistante e circostante i sensori e le telecamere non deve essere coperta da adesivi, fari supplementari, telaio della targa o oggetti simili! Prestare attenzione alla posizione dei sensori e delle telecamere sul veicolo (→ *Viste del veicolo*).

Se non si presta la dovuta attenzione, si possono provocare malfunzionamenti dei sistemi di assistenza alla guida e danni al veicolo.

Si raccomanda pertanto di far eseguire in un'officina appositamente specializzata le riparazioni ed eventuali modifiche al veicolo. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Altre indicazioni

— L'applicazione di vernice nella zona dei sensori può disturbare il funzionamento del sistema interessato.

— In alcuni modelli l'emblema VW può influenzare la visuale del sensore radar della zona anteriore. Per questo motivo si raccomanda di usare solo un emblema VW originale o approvato da Volkswagen.

Pannello di protezione sotto il motore

Tale pannello di protezione è in grado di ridurre il rischio di danni alla parte inferiore del veicolo quando si sale sui marciapiedi, ci si immette nei passi carrabili, si viaggia su strade sterrate ecc.

Far eseguire il montaggio aftermarket in un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Il pannello di protezione sotto il motore non è disponibile in tutti i paesi.

 **AVVERTENZA**

Le riparazioni e le modifiche eseguite non a regola d'arte possono avere effetti negativi sull'efficacia dei sistemi di assistenza e sul funzionamento degli airbag. Ciò può provocare anomalie, incidenti e lesioni fisiche anche mortali.

- Far eseguire eventuali riparazioni o modifiche al veicolo esclusivamente da un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

 **AVVERTENZA**

Le riparazioni e le modifiche effettuate non a regola d'arte possono causare danni al veicolo, incidenti e lesioni fisiche anche gravi.

- Volkswagen raccomanda vivamente di usare esclusivamente ricambi originali Volkswagen®. La loro affidabilità, sicurezza e idoneità sono state testate direttamente da Volkswagen.
- Far eseguire eventuali riparazioni o modifiche al veicolo esclusivamente da un'officina appositamente specializzata. Oltre ad avere personale qualificato, le officine specializzate dispongono di attrezzatura adeguata, apparecchiature diagnostiche e informazioni aggiornate per eseguire tali riparazioni. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.
- Montare sul veicolo esclusivamente parti che corrispondano al tipo e alle caratteristiche dei componenti montati in fabbrica.
- Utilizzare solo combinazioni pneumatici-cerchi approvate da Volkswagen per un determinato modello di auto.

 **AVVERTENZA**

Un uso inappropriato della presa di diagnosi può causare anomalie nel funzionamento e, conseguentemente, incidenti con lesioni fisiche anche gravi.

- Non cercare mai di leggere da sé la memoria eventi attraverso la presa di diagnosi.
- Non caricare mai da sé dati sul veicolo attraverso la presa di diagnosi.
- Per eseguire la lettura della memoria eventi attraverso la presa di diagnosi, portare l'automezzo in un'officina appositamente specializzata. Volkswagen consiglia di rivolgersi a un centro assistenza Volkswagen.



Manutenzione ► Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche

Riparazioni e modifiche al sistema airbag

Se si eseguono delle riparazioni o si apportano delle modifiche tecniche, si devono rispettare le direttive Volkswagen → ⚠!

Far eseguire eventuali modifiche o riparazioni nella zona del paraurti anteriore, delle porte, dei sedili anteriori, del sottocielo e sulla carrozzeria da un'officina specializzata. Su queste parti del veicolo si trovano i componenti e i sensori del sistema airbag.

Quando si effettuano dei lavori al sistema degli airbag oppure quando si smontano o montano dei componenti per eseguire riparazioni di altre parti, si può danneggiare qualche componente del sistema. Come conseguenza potrebbe accadere allora che, nel caso di un incidente, gli airbag non funzionino correttamente o non entrino in funzione affatto.

Esistono determinate norme atte a mantenere l'efficienza degli airbag, tutelando la sicurezza delle persone e l'integrità dell'ambiente. Queste norme sono note al personale delle officine.

Una modifica alle sospensioni può avere effetti negativi sul funzionamento del sistema airbag in caso di incidente. Può accadere, per esempio, che utilizzando una combinazione cerchi-pneumatici non approvata da Volkswagen, abbassando il telaio del veicolo, modificando la durezza delle molle, dei montanti elastici, degli ammortizzatori ecc., si verifichi una variazione delle forze misurate dai sensori degli airbag, i cui dati vengono trasmessi alla centralina elettronica. Alcune modifiche alle sospensioni possono, per esempio, aumentare le forze misurate dai sensori e indurre il sistema airbag a entrare in funzione in seguito a urti, per i quali normalmente non sarebbe entrato in funzione se non fossero state effettuate le modifiche. Altre modifiche possono ridurre le forze misurate dai sensori e impedire agli airbag di scattare in circostanze in cui avrebbero dovuto invece entrare in funzione.

⚠ AVVERTENZA

I lavori e le modifiche non eseguiti a regola d'arte possono provocare danni, compromettere il corretto funzionamento del veicolo e pregiudicare l'efficienza del sistema airbag. Ciò può essere causa di incidenti e lesioni gravi e persino mortali.

- Far eseguire eventuali riparazioni o modifiche al veicolo esclusivamente da un'officina.
- I moduli airbag non possono essere riparati, devono essere sostituiti.
- Non montare mai componenti airbag riciclati o provenienti da veicoli rottamati.

⚠ AVVERTENZA

Una modifica delle sospensioni o l'uso di una combinazione pneumatici-cerchi non approvata può alterare il funzionamento degli airbag e aumentare il rischio di lesioni gravi e persino mortali in caso di incidente.

- Non montare mai componenti delle sospensioni che non abbiano le stesse caratteristiche dei componenti originali.
- Non usare mai una combinazione cerchi-pneumatici non approvata da Volkswagen.



Manutenzione ► Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche

Telefonia mobile a bordo del veicolo

Radiazioni elettromagnetiche

Se si usa un telefono cellulare o un dispositivo mobile non collegato all'antenna esterna, le radiazioni elettromagnetiche non si disperdono in modo ottimale verso l'esterno. La quantità di tali radiazioni può aumentare soprattutto quando la ricezione è disturbata, ad esempio quando si percorrono zone rurali. Ciò costituirebbe un rischio per la salute → ⚠.

A seconda dell'equipaggiamento in dotazione, è possibile utilizzare un'interfaccia adatta a connettere il telefono cellulare all'antenna esterna. La qualità della connessione migliora e il raggio d'azione aumenta.

Le telefonate

In molti paesi l'uso del telefono a bordo di veicoli è consentito solamente attraverso il vivavoce, per esempio tramite una connessione Bluetooth®. Prima dell'uso, fissare il telefono cellulare a un supporto adatto → ⚠ o metterlo in uno dei vani portaoggetti disponibili, per esempio nella console centrale, in modo che non possa scivolare.

Apparecchiature radio

Per l'uso di apparecchi radio si osservino le norme di legge in merito nonché le istruzioni per l'uso fornite dal produttore. Per il montaggio aftermarket di apparecchi radio occorre l'autorizzazione.

Per maggiori informazioni sull'installazione di un apparecchio radio rivolgersi a un'officina specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

⚠ AVVERTENZA

I telefoni cellulari non fissati o fissati in modo inadeguato possono, in caso di incidente, manovra brusca o frenata improvvisa, colpire e ferire le persone che si trovano a bordo del veicolo.

- Fissare o sistemare correttamente il telefono cellulare e gli accessori al di fuori del raggio d'azione degli airbag.

⚠ AVVERTENZA

Quando si fa uso di telefoni cellulari o di dispositivi mobili non collegati all'antenna esterna, all'interno del veicolo può verificarsi un superamento dei limiti delle emissioni elettromagnetiche che può mettere a rischio la salute del conducente e dei passeggeri. Ciò vale anche nel caso delle antenne esterne non installate nel modo giusto.

- Tra le antenne dell'apparecchio e un dispositivo medico impiantato e attivo, per esempio un pacemaker cardiaco, si deve mantenere una distanza minima di 20 cm (8 inch).
- Non si deve tenere un apparecchio acceso nelle immediate vicinanze di un dispositivo medico attivo né sopra di esso (ad esempio nel taschino della camicia o della giacca).
- Non appena si sospettano interferenze di un apparecchio su un dispositivo medico impiantato e attivo o altro dispositivo medico, si deve spegnere subito l'apparecchio.



Informazioni per il cliente ► Garanzia

Garanzia dei centri di assistenza Volkswagen

I veicoli acquistati nei centri di assistenza Volkswagen sono coperti dalla garanzia legale contro difetti e dalla garanzia convenzionale.

Per conoscere i dettagli delle condizioni delle garanzie, si consulti il proprio contratto di acquisto o ci si rivolga al proprio centro di assistenza Volkswagen.



Informazioni per il cliente ► Garanzia

Garanzia su vernice e carrozzeria

I veicoli acquistati dai rivenditori Volkswagen sono coperti da una garanzia contro difetti alla verniciatura e alla carrozzeria.

Ad integrazione delle condizioni di garanzia specificate nel contratto di compravendita che coprono gli automezzi Volkswagen nuovi di fabbrica, il centro di assistenza Volkswagen garantisce per un determinato periodo di tempo la mancanza di difetti alla vernice e l'assenza di corrosione passante sulla carrozzeria.

- Una garanzia di tre anni sulla vernice.
- Una garanzia di dodici anni sulla corrosione passante Con "corrosione passante" si intende la perforazione della lamiera della carrozzeria causata da corrosione formatasi sul lato interno (cavità) e giunta fino al lato esterno.

Se tuttavia si verificassero tali danni, qualsiasi officina della rete Volkswagen provvederà alla loro eliminazione senza addebitare i costi di manodopera e di materiale al cliente.

La garanzia non si applica nei casi seguenti:

- Se i danni sono imputabili a cause esterne o a una cura insufficiente del veicolo.
- Se i danni alla carrozzeria o alla vernice non vengono riparati tempestivamente e secondo le modalità prescritte dalla casa costruttrice.
- Se i danni da corrosione passante sono da imputarsi al fatto che per le riparazioni non si sono osservate le prescrizioni della casa costruttrice.

Il centro di assistenza Volkswagen rilascerà una garanzia contro danni da corrosione passante relativamente alla zona del veicolo interessata dalla riparazione o dalla verniciatura.



Informazioni per il cliente ► Garanzia per la batteria ad alto voltaggio

**Garanzia per la batteria ad alto voltaggio dei veicoli elettrici
o ibridi**

A integrazione delle suddette garanzie i centri di assistenza Volkswagen accettano anche la garanzia per le batterie ad alto voltaggio esistente in molti paesi.

Per conoscere i dettagli delle condizioni di garanzia, si consulti il proprio contratto di acquisto o ci si rivolga al proprio centro di assistenza Volkswagen.



Informazioni per il cliente ► Garanzia di mobilità LongLife

Garanzia di mobilità LongLife

In molti paesi europei, sui veicoli nuovi di fabbrica venduti il rivenditore Volkswagen concede un'ampia garanzia di mobilità LongLife, che vale dal momento della consegna fino alla scadenza prevista per la prima ispezione.

Se si acquista il proprio veicolo nuovo direttamente dalla Volkswagen AG, a concedere la garanzia di mobilità LongLife sarà la stessa Volkswagen AG. La validità della garanzia inizia alla consegna del veicolo e termina alla data di scadenza della prima ispezione.

La garanzia di mobilità LongLife viene prolungata ogni volta che si fa eseguire l'ispezione entro la scadenza prevista presso un centro di assistenza della rete Volkswagen. Le spese sostenute per il Service coprono anche i costi dell'intero pacchetto di servizi.

Per conoscere i dettagli del pacchetto di prestazioni, delle condizioni e delle scadenze della garanzia di mobilità LongLife, rivolgersi al proprio centro di assistenza Volkswagen.



Informazioni per il cliente ► Elaborazione dei dati nel veicolo

Memorie dati e servizi di dati

Si applica nei paesi dell'UE in cui è in vigore il regolamento di base dell'Unione Europea sulla protezione dei dati:

Elaborazione dei dati nel veicolo

Nel vostro veicolo sono montate centraline elettroniche. Le centraline elaborano i dati che ricevono ad esempio dai sensori del veicolo, generano loro stesse dati o li scambiano reciprocamente. Alcune centraline sono necessarie per il funzionamento sicuro del veicolo, altre assistono il conducente nella guida (sistemi di assistenza alla guida), altre ancora rendono possibili le funzioni di comfort o altre funzioni del sistema infotainment.

Dati personali

Ciascun veicolo è contrassegnato con un numero di telaio univoco. In Germania, ad esempio, questo numero di identificazione del veicolo può essere fatto risalire al proprietario attuale e a quello precedente del veicolo attraverso le informazioni fornite dall'Autorità federale per i trasporti e il turismo. Esistono anche altri modi per ricondurre i dati raccolti dal veicolo al proprietario o al conducente, ad esempio attraverso la targa di immatricolazione.

I dati generati o trattati dalle centraline possono pertanto essere dati personali o, in presenza di determinate condizioni, diventare dati personali. A seconda dei dati del veicolo disponibili, è possibile trarre conclusioni, ad esempio, sul comportamento di guida, sulla posizione, sull'itinerario o sul comportamento di utilizzo.

I vostri diritti in materia di protezione dei dati

In conformità alle leggi vigenti sulla protezione dei dati, l'utente gode di determinati diritti nei confronti di Volkswagen per quanto riguarda il trattamento dei suoi dati personali.

Avete diritto a ricevere in seguito gratuitamente da Volkswagen e da terzi informazioni complete, ad es. da officine o servizi di soccorso stradale commissionati, fornitori di servizi online a bordo del veicolo, a condizione che abbiano memorizzato i vostri dati personali. È possibile richiedere informazioni su quali dati personali vengono memorizzati per quale scopo e da dove provengono. Il vostro diritto all'informazione comprende anche il trasferimento di dati ad altri organismi.

Ulteriori informazioni sui vostri diritti legali, ad es. il vostro diritto alla cancellazione o alla rettifica dei vostri dati, sono disponibili sul sito Volkswagen alle informazioni sulla protezione dei dati applicabili, compresi i dati di contatto e l'indicazione del responsabile per la protezione dei dati.

I dati memorizzati solo localmente nel veicolo possono essere letti a pagamento con l'assistenza di un esperto, ad esempio in un'officina.

Requisiti giuridici per la divulgazione dei dati

Nella misura prevista dalla legge, Volkswagen è generalmente obbligata a divulgare i dati memorizzati presso Volkswagen nella misura richiesta dalle autorità governative in singoli casi, ad esempio in caso di indagini su un reato.

Nell'ambito della legge applicabile, in singoli casi gli enti governativi sono autorizzati a leggere i dati anche dai veicoli stessi. In caso di incidente, ad esempio, è possibile leggere informazioni dalla centralina dell'airbag per chiarire la situazione.

Dati di funzionamento del veicolo

Dati elaborati dalle centraline per il funzionamento del veicolo.

Di questi fanno parte, ad esempio:

- Informazioni sullo stato del veicolo, ad esempio velocità, decelerazione, accelerazione trasversale, numero di giri delle ruote, indicazione sull'allacciamento delle cinture di sicurezza.
- Condizioni ambientali, per esempio temperatura, sensore di luminosità e pioggia, sensori per la regolazione della distanza.

Di regola questi dati sono di natura temporanea e non vengono memorizzati oltre il tempo di funzionamento e vengono elaborati solo nell'ambito del veicolo stesso. Le centraline contengono spesso delle memorie dati. Vengono utilizzate per documentare in modo temporaneo o permanente le informazioni sullo stato del veicolo, sulla sollecitazione dei componenti, sugli interventi di manutenzione necessari nonché sugli eventi e i guasti.

A seconda dell'equipaggiamento tecnico, vengono memorizzati:

- Stato di funzionamento dei componenti di un sistema (ad es. livelli di riempimento, pressione dei pneumatici, stato della batteria).
- Anomalie e guasti a componenti importanti del sistema (luci, freni ecc.).
- Reazioni dei sistemi in particolari situazioni di guida (ad es. apertura di un airbag, impiego dei sistemi di regolazione della stabilità).
- Informazioni su eventi dannosi per il veicolo.

In casi particolari, ad esempio se il veicolo rileva un malfunzionamento, può essere necessario memorizzare dati in realtà solo temporanei.

Nel caso in cui si faccia ricorso a interventi di assistenza, quali ad esempio riparazioni o interventi di manutenzione, all'occorrenza i dati di funzionamento memorizzati possono essere letti e utilizzati insieme al numero di identificazione del veicolo. La lettura dei dati tecnici e del numero di identificazione del veicolo può essere eseguita sul veicolo dal personale di un centro di assistenza (ad es. di un'officina) o da parte di terzi (ad es. il soccorso stradale). Lo stesso vale per i problemi coperti dalla garanzia e gli interventi a garanzia della qualità.

La lettura viene eseguita sul veicolo mediante la presa di diagnosi OBD (diagnosi "On-Board") del veicolo prevista dalla legge (→ *Riparazioni e modifiche tecniche*). I dati di funzionamento letti documentano le condizioni tecniche del veicolo o dei singoli componenti, sono di aiuto nel diagnosticare eventuali guasti e nel rispetto degli obblighi di garanzia e nel miglioramento della qualità. Tali dati, in particolare le informazioni sulla sollecitazione dei componenti, gli eventi tecnici, errori di funzionamento e altri difetti, vengono eventualmente trasmessi a Volkswagen insieme al numero di identificazione del veicolo. Inoltre, il produttore è soggetto alla responsabilità del prodotto. Anche in questo caso Volkswagen utilizza i dati di funzionamento dei veicoli, ad esempio per il ritiro dei prodotti. Questi dati possono essere utilizzati anche per verificare i diritti di garanzia del cliente.

Le memorie guasti del veicolo possono essere resettate in un centro di assistenza nell'ambito degli interventi di riparazione o di manutenzione programmata.

Riprogrammazione delle centraline

In generale tutti i dati necessari per il controllo di componenti sono memorizzati nelle centraline. Alcune funzioni comfort, come per esempio le frecce comfort, l'apertura di una singola porta e le indicazioni sul display, si possono riprogrammare mediante speciali apparecchiature da officina. Dopo una riprogrammazione è quindi possibile che i dati e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non corrispondano più alle funzioni originarie. Far inserire la riprogrammazione nel Programma Service digitale da un'autofficina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Per informazioni sulle possibilità di riprogrammazione si consiglia di rivolgersi a un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Sistema infotainment

A seconda dell'equipaggiamento scelto, è possibile inserire autonomamente dei dati nel sistema infotainment del veicolo.

Ne fanno parte, a seconda dell'equipaggiamento, per esempio:

- Dati multimediali per la riproduzione di musica, film o foto nel sistema infotainment.
- Dati di una rubrica di indirizzi da usare in combinazione con un impianto vivavoce o con un navigatore.
- Destinazioni di navigazione inserite.
- Informazioni sull'utilizzo di servizi online.

Tali dati possono essere memorizzati localmente nel veicolo o si trovano su un dispositivo che è stato collegato con il veicolo stesso, come ad esempio un telefono cellulare, una chiavetta USB o un lettore MP3. Se questi dati sono memorizzati nel veicolo, possono essere cancellati in qualsiasi momento.

L'invio dei dati a terzi avviene esclusivamente se lo si desidera, in modo particolare nell'ambito dell'utilizzo dei servizi online, conformemente alle impostazioni effettuate.

Integrazione di telefono cellulari

A seconda dell'equipaggiamento, è possibile collegare il telefono cellulare o un altro dispositivo mobile con il veicolo. In questo modo si possono utilizzare tali dispositivi mediante i comandi integrati nel veicolo stesso. Inoltre si possono riprodurre suoni e immagini del telefono cellulare mediante il sistema infotainment. Allo stesso tempo vengono trasmesse al telefono cellulare determinate informazioni. Tra queste, ad esempio, i dati relativi alla posizione e altre informazioni sul veicolo, a seconda del tipo di integrazione. Ulteriori informazioni al riguardo sono reperibili mediante la visualizzazione delle applicazioni nel sistema infotainment.

Questa funzione permette di utilizzare determinate app del telefono cellulare, come ad esempio quelle per la navigazione o per la riproduzione di brani musicali. Tra il telefono cellulare e il veicolo non ha luogo nessun'altra interazione, neppure, in particolare, l'accesso attivo ai dati del veicolo. Il gestore di ciascuna app utilizzata stabilisce il modo in cui i dati vengono poi elaborati. La possibilità di effettuare delle impostazioni e la scelta delle impostazioni possibili dipendono dall'app e dal sistema operativo utilizzati nel telefono cellulare.

Servizi online

Se il veicolo è collegato a una rete mobile, è in grado di scambiare dati con altri sistemi. Il collegamento alla rete mobile può avvenire mediante un ricetrasmittitore montato sul veicolo oppure tramite un dispositivo mobile esterno, come ad es. un telefono cellulare. Tale collegamento consente di usufruire di funzioni online. Tra queste troviamo, ad esempio, i servizi online e le applicazioni (app) offerte da Volkswagen o da altri gestori.

Servizi Volkswagen

Le funzioni dei servizi online Volkswagen sono descritte da Volkswagen in luoghi appositi, come ad esempio in una propria descrizione dei servizi o in una pagina internet, che forniscono anche le informazioni relative alle norme sulla riservatezza correlate. Per l'esecuzione dei servizi online può essere necessario utilizzare i dati personali. Lo scambio dei dati avviene mediante una connessione protetta, impiegando, ad esempio, i sistemi informatici appositamente realizzati dal produttore. La raccolta, l'elaborazione e l'uso di dati personali, che vadano oltre la semplice erogazione dei servizi, hanno luogo esclusivamente previa autorizzazione legale o accordo contrattuale oppure in virtù di una dichiarazione di assenso.

I servizi e le funzioni, alcuni dei quali sono a pagamento, compreso in alcuni casi l'intero collegamento dati del veicolo, possono essere attivati e disattivati. È fatta eccezione per funzioni e servizi obbligatori per legge, ad es. i sistemi di chiamata di emergenza.

Servizi gestiti da terzi

Se è possibile utilizzare servizi online di altri gestori, questi ultimi sono gli unici responsabili per ciò che concerne le condizioni di utilizzo e la riservatezza dei dati dei rispettivi servizi. Volkswagen non ha dunque alcun influsso sui contenuti scambiati.

Si consiglia di informarsi dal gestore di ciascun servizio relativamente alla modalità, all'entità e allo scopo della raccolta e dell'utilizzo dei dati personali.



Informazioni per il cliente ► Memoria dati incidenti

Memoria dati incidenti (Event Data Recorder)

Il veicolo **non** è dotato di memoria dati incidenti.



Informazioni per il cliente ► Adesivi e targhette

Adesivi e targhette

Nel vano motore e su alcuni componenti del veicolo vengono applicati in fabbrica degli adesivi e delle targhette contenenti importanti informazioni per il funzionamento del veicolo.

- Tali etichette e targhette non vanno assolutamente rimosse né rese illeggibili.
- In caso di sostituzione di un componente dotato di adesivi o targhette, l'officina specializzata in cui viene svolto l'intervento è tenuta ad applicare nello stesso punto del nuovo componente un adesivo e/o una targhetta dello stesso contenuto di quello del componente sostituito. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

Certificato di sicurezza

Il certificato di sicurezza, situato sul montante della porta del conducente, fornisce informazioni su tutti i necessari standard di sicurezza e sulle disposizioni delle autorità responsabili per la sicurezza del traffico e dei trasporti del paese di omologazione in vigore alla data di produzione del veicolo. Inoltre, tale certificato può contenere anche il mese e l'anno di produzione nonché il numero di telaio del veicolo. Seguire le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni per l'uso.

Adesivo di avvertimento pericolo alta tensione

Nella parte anteriore del veicolo e sui componenti ad alto voltaggio, compresa la batteria ad alto voltaggio, si trovano delle targhette che mettono in guardia sulla presenza di alta tensione nell'impianto elettrico (→ *Targhette di avvertimento alto voltaggio*).

AVVERTENZA

Un uso inappropriato del veicolo fa aumentare il rischio di incidenti e infortuni.

- Osservare le disposizioni di legge in materia.
- Osservare le indicazioni contenute nel manuale di istruzioni per l'uso.

AVVISO

Un uso inappropriato può provocare danni al veicolo.

- Osservare le disposizioni di legge in materia.
 - Far eseguire i lavori di manutenzione secondo le modalità e i tempi previsti.
-



Informazioni per il cliente ► Liquidi nell'impianto di climatizzazione

Liquidi nell'impianto di climatizzazione

Fluido frigorifero nell'impianto di climatizzazione

La targhetta autoadesiva, presente nel vano anteriore, fornisce indicazioni sul tipo e sulla quantità di fluido frigorifero utilizzato nell'impianto di climatizzazione del veicolo. La targhetta autoadesiva si trova nella parte davanti del vano anteriore, nei pressi dei bocchettoni di rifornimento del fluido frigorifero.



Attenzione: la manutenzione dell'impianto di climatizzazione deve essere eseguita esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Tipo di fluido frigorifero.



Tipo di olio lubrificante del climatizzatore



Vedi documentazione per le officine (disponibile solo per i centri di assistenza Volkswagen).



La manutenzione dell'impianto di climatizzazione deve essere eseguita esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Fluido frigorifero infiammabile.



Assicurarsi che tutti i componenti siano smaltiti in maniera corretta e non montare mai componenti riciclati o smontati da veicoli vecchi.

Olio lubrificante nel climatizzatore

Il climatizzatore viene riempito con un olio apposito. Sulla targhetta presente sul compressore sono riportate informazioni sul tipo e sulla quantità di olio lubrificante utilizzato (*→ Riparazioni e modifiche tecniche*).



AVVERTENZA

Per assicurare un funzionamento sicuro e senza pericoli, la manutenzione dell'impianto di climatizzazione deve essere eseguita esclusivamente da personale tecnico appositamente qualificato.



AVVISO

- Non riparare né sostituire mai l'evaporatore del climatizzatore utilizzando componenti riciclati o smontati da veicoli vecchi.
-



Informazioni per il cliente ► Ricezione radiofonica e antenna

Sistema infotainment e antenne

L'antenna del sistema infotainment montato in fabbrica si trova sul tetto.

Le antenne installate sul lato interno dei vetri sono riconoscibili dai sottili filamenti.

AVVISO

Le antenne che si trovano sul lato interno dei finestrini possono essere danneggiate per effetto dello sfregamento di oggetti, da detergenti aggressivi e acidi.

- Non applicare autoadesivi sopra i filamenti di metallo, ad esempio nella zona del lunotto.
 - Non pulire mai le antenne con detergenti aggressivi o acidi.
-

AVVISO

Un sistema infotainment montato aftermarket deve essere compatibile con il booster antenna montato di serie. Altrimenti il booster antenna potrebbe danneggiarsi.



Informazioni per il cliente ► Protezione dei componenti

Protezione dei componenti

Alcune centraline e alcuni componenti elettronici, per esempio il sistema infotainment, sono dotati di serie di una protezione.

La protezione dei componenti permette il legittimo montaggio e la sostituzione di componenti e centraline in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.

La protezione dei componenti evita, nelle seguenti situazioni, che i componenti forniti di fabbrica possano essere montati liberamente al di fuori del veicolo:

- Montaggio su altri veicoli, ad esempio in seguito a un furto.
- Uso di componenti al di fuori del veicolo.

Se sul display del quadro strumenti o sullo schermo del sistema infotainment appare un messaggio sulla protezione dei componenti, recarsi in un'officina appositamente specializzata. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Informazioni per il cliente ► Regolamento UE sulle sostanze chimiche

Informazioni in base al regolamento UE sulle sostanze chimiche REACH

In conformità al regolamento europeo sulle sostanze chimiche REACH, Volkswagen fornisce le informazioni sulle sostanze che il veicolo potrebbe contenere.

Tali informazioni possono essere lette in internet, specificando il numero di identificazione del proprio veicolo (*→ Dati tecnici*):


<https://reachinfo.volkswagen.com>



Informazioni per il cliente ► Smaltimento batterie usate

Smaltimento di vecchie pile e apparecchi elettronici

Batterie esauste


Le batterie esauste devono essere raccolte e riciclate in maniera differenziata dall'utente finale, come indica il pittogramma del bidone della spazzatura barrato . In quanto utenti finali, gli automobilisti hanno dunque l'obbligo di legge di restituire le batterie esauste.

Le batterie contenenti metalli pesanti sono contrassegnate dalla sigla chimica HG (mercurio), Cd (cadmio) e/o Pb (piombo). I metalli pesanti possono essere nocivi per la salute delle persone e degli animali e depositarsi nell'ambiente. Al fine di prevenire questi effetti, si raccomanda di provvedere a una raccolta differenziata e a una restituzione corretta.

L'uso delle batterie al litio richiede una cura particolare, per es. non devono mai riscaldarsi molto o essere danneggiate manualmente. L'eventuale fuoriuscita di sostanze gassose o liquide può costituire un serio rischio per la salute e per l'ambiente. Anche un cortocircuito dei poli può causare un incendio o un'esplosione.

- Negli stati dell'UE e in altri stati le batterie esauste possono essere restituite presso un qualsiasi centro di assistenza Volkswagen.
- Le batterie ad alto voltaggio possono essere consegnate presso qualsiasi centro di assistenza Volkswagen.
- Per maggiori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio rivolgersi a un centro di assistenza Volkswagen.

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il veicolo contiene apparecchiature elettriche / elettroniche, come per esempio la scheda SD del navigatore o telecomandi. Questi si riconoscono dal simbolo del bidone della spazzatura barrato .

I rifiuti di apparecchiature con questo contrassegno devono essere raccolti in maniera differenziata, non insieme ai normali rifiuti domestici, e smaltiti a parte. Possono essere consegnati presso i centri di smaltimento locali o eventualmente presso i sistemi di ritiro incaricati a livello nazionale.

- Le batterie e gli accumulatori contenuti ma non montati fissi devono essere prima rimossi e smaltiti a parte come batterie.
- L'utente è responsabile per la cancellazione di eventuali dati personali salvati sui rifiuti elettronici.

Per maggiori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio rivolgersi a un centro di assistenza Volkswagen.



Informazioni per il cliente ► Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità

Con la presente il produttore dichiara che i prodotti elencati qui di seguito soddisfano, al momento della produzione del veicolo, i requisiti fondamentali e le altre norme e disposizioni di legge rilevanti, tra cui FCC Part 15.19, FCC Part 15.21 e RSS-Gen Issue 1.

Dispositivi radiocontrollati

- Immobilizer.
- Chiave del veicolo.

Dispositivi elettrici

- Presa da 12 volt
- A seconda dell'equipaggiamento e del paese: altre prese con una tensione da 100 a 230 volt (→ *Prese elettriche*).



Informazioni per il cliente ► Open source software

Informativa sui diritti d'autore di terzi

<http://www.volkswagen.com/softwareinfo>

Alcuni dei prodotti installati sul veicolo contengono componenti software aventi licenze open source.

Un elenco dei componenti software open source utilizzati, compresi gli avvisi di copyright, i relativi termini di licenza open source e i testi di licenza corrispondenti, è disponibile al sito web sopra indicato. Il codice sorgente di alcuni componenti software open source può essere richiesto al costruttore del veicolo. Il costruttore metterà a vostra disposizione il codice sorgente in conformità alle condizioni di licenza applicabili, in base alle quali vi saranno addebitati solo i costi della fornitura (come i costi per i supporti dati e i costi di spedizione). Troverete le informazioni necessarie sul sito web di cui sopra.



Informazioni per il cliente ► Ritiro del veicolo

Ritiro e rottamazione dei veicoli

Ritiro dei veicoli

Alla fine del suo ciclo di vita il veicolo deve essere riciclato/smaltito in maniera ecologicamente compatibile. Per questo motivo, nell'UE e in molti altri stati, l'ultimo proprietario di un veicolo è obbligato per legge a consegnarlo presso un punto di accettazione o di ritiro autorizzato oppure presso un'impresa di rottamazione autorizzata.

Volkswagen si è già preparata a quel momento. In tutti gli stati dell'UE e in molti altri sono infatti a disposizione dei punti di raccolta, distribuiti in modo capillare sul territorio, presso i quali è possibile far rottamare il proprio veicolo. Se si soddisfano le norme di legge nazionali, la consegna del proprio veicolo fuori uso all'interno dell'UE è gratuita.

Il centro di raccolta rilascia un certificato di riciclaggio che attesta che il veicolo fuori uso è stato rottamato correttamente.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta rivolgersi a un centro di assistenza Volkswagen.

Rottamazione

La rottamazione del veicolo e lo smaltimento dei suoi componenti, ad esempio quelli del sistema airbag/pretensionatori, devono essere effettuati nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti in materia. Queste norme sono ben note al personale qualificato delle officine specializzate. Si consiglia un centro di assistenza Volkswagen.



Informazioni per il cliente ► Immatricolazione N1

Informazioni utili per veicoli con immatricolazione N1 (veicolo commerciale leggero)

Relativamente ai veicoli per il trasporto di merci con massa complessiva massima di 3,5 t (immatricolazione in Europa come N1) si osservi quanto segue:

Versioni e numero di posti

Di automobili Volkswagen adibite a veicoli N1 esistono diverse versioni. Così si può limitare il numero dei posti a due o a quattro.

Veicoli a due posti: data l'assenza del divano posteriore, il pavimento della zona posteriore dell'abitacolo è privo di moquette → ⚠.

Veicoli a quattro posti: il divano posteriore è realizzato in modo che il posto centrale **non** sia utilizzabile → ⚠.

Trasporto sicuro di bambini

Sui sedili si possono utilizzare sistemi di ritenuta omologati per bambini, come nei veicoli immatricolati come autovetture (M1) (→ *Seggiolini per bambini*).

Dati tecnici

I dati tecnici sono riportati nei documenti del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni fisiche e di scosse elettriche per la presenza di cavi scoperti.

- Al più tardi alla consegna si deve far montare il rivestimento del bagagliaio, per coprire i cavi nella zona posteriore del veicolo, prima di usare la vettura.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni fisiche gravi per errato trasporto di persone.

- Non si deve mai trasportare nessuno al centro del divano posteriore, né un adulto né un bambino. La mancanza di sistemi di ritenuta, quali la cintura di sicurezza e il poggiatesta, può provocare lesioni fisiche gravi e persino mortali in caso di incidente.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni fisiche gravi e mortali.

- Non trasportare mai persone nel bagagliaio.
- Rispettare le avvertenze di sicurezza e le informazioni relative al bagagliaio e al trasporto (→ *Trasporto di bagagli e merci*).



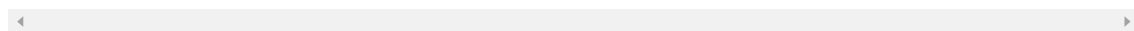
Conformità radio ► Direttiva apparecchiature radio (RED)

Dichiarazione di conformità semplificata

Il veicolo dispone di diversi dispositivi ricetrasmittenti. I produttori dichiarano, per i casi previsti dalla legge, che i propri dispositivi sono conformi alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

www.volkswagen.com/generalinfo

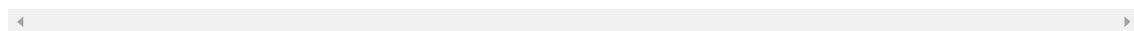


Ucraina

Il veicolo dispone di diversi dispositivi ricetrasmittenti. I produttori dichiarano, per i casi previsti dalla legge, che i propri dispositivi sono conformi alla direttiva TR-355.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo internet:

www.volkswagen.com/generalinfo





Conformità radio ► Direttiva apparecchiature radio (RED)

Indirizzi dei produttori

Qui di seguito elenchiamo, per i casi previsti dalla legge, gli indirizzi dei produttori di quei componenti che, a causa della loro grandezza o della loro conformazione, non possono essere dotati di adesivo:

Maniglia della porta con tecnologia di trasmissione NFC

HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt

GERMANY

WITTE VELBERT GmbH & Co. KG

Höferstraße 3-15

42551 Velbert

GERMANY

Telecomando (riscaldamento autonomo), riscaldamento autonomo (ricetrasmittitore)

Digades GmbH

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

GERMANY

Webasto Thermo & Comfort SE

Friedrichshafener Straße 9

82205 Gilching

GERMANY

Sensori di pressione dei pneumatici

HUF Baolong Electronics Bretten GmbH

Gewerbestraße 40

75015 Bretten

GERMANY



Conformità radio ► Direttiva apparecchiature radio (RED)

Tablelle di mapping

Significato delle due lettere nelle tabelle (per es. BX): (→ *Direttiva apparecchiature radio (RED)*).

Sicurezza

Questo paragrafo contiene i numeri di certificato dei seguenti componenti:

— *Aprigarage, Keyless Access, chiave del veicolo, quadro strumenti, ID. Cockpit, immobilizer.*

Aprigarage:

ADHL5D, EHL2	BH
ADHL5D, EHL2	BI

Keyless Access:

Kessy MQB-A, 5ZA 010 176, MQB-B B, MQB-B H, RSB19, 013854	
Kessy MQB37W	BX
VWTOUA PKETOUA	CS

Chiave elettronica (veicolo):

FS09, FS12PM, FS125C, FS1744, FS1744M	
FS19	BW
FS12A	BV
FS12P	BU
FS94	BG
FS14K, FS14T, FS14TK	
FS14	BT
VWTOUA RKETOUA	CS
VK2	BS

Quadro strumenti:

Instrument cluster 1, Instrument cluster 2, Instrument cluster 3	BK
BNF_HL, BNF_LL, NSF_HL, NSF_LL1, NSF_LL3	BJ
eNSF	CR
COLOUR5C, MEDIUM 5C	BL
EFAS-4.10	
DTCO 1381	BM

Immobilizer:

Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster, 17101001, 17101002, 17101010, 17101021, 17101022, 17101023, 17101031, 17101032, 17101033, 17101034, 17101041, 17101042, 17101043, 17101051, 17101052, 17101053, 17101054, 17101055, 17101056, 17101057, 17101071, 17101072, 18020501, 18020531, 18020532, 18020533, 18020534, 18031410, 18100931	AB
EZS-VW-Touareg	AB
LCW05-VWE1, LCW05-VWE5, LCW05-SEE5	AB

Climatizzazione

Questo paragrafo contiene i numeri di certificato dei seguenti componenti:

— *Telecomando (riscaldamento autonomo), riscaldamento autonomo (ricetrasmittitore).*

Telecomando (riscaldamento autonomo):

STH VW - 50000884,	AT
STH VW D- 50001194	BP
EasyStart R	
Telestart	BO

Riscaldamento autonomo (ricetrasmittitore):

50000864 D208L VW	BN
50001219 D208L VW	

Pneumatici

Questo paragrafo contiene i numeri di certificato dei seguenti componenti:

— *Sensori di pressione dei pneumatici.*

Sensori di pressione dei pneumatici:

TSSRE4Dg, TSSRE4Uf, TSSSG4G5, TSSSG4G5b	AA
AG2FW4	AA

Centraline

Questo paragrafo contiene i numeri di certificato dei seguenti componenti:

— Centralina principale, centralina della porta, scheda chiave, funzione di ricarica senza fili, funzione di avvertimento senza fili cintura allacciata.

Centralina principale:

BR11	
BCMevoC, BCM MQB27, BCM PQ25, BCM PQ35, BCM PQ37H, 5WK50248, 5WK50474	
5WK50254	BY
MQB37W	BX
BC-Module, BCM2, BCM2R, BCMevo, BCMevo5	
KFG: Max	
BCM PQ26 ROW (502N1xFOx)	
MEDIUM 5C	

Centralina della porta:

HUF71110, HUF71254,	AP
NFCTGS	BF
3G0.837.205, 3G0.837.206	BE
Mobile Key 4K0.959.754.xx	AD
DHA20	AC

Funzione di ricarica senza fili:

WCH-185, WCH-186	
WPC003-1	

Funzione di avvertimento senza fili cintura allacciata:

wSBR F-SG, wSBR S-SG	AI
-----------------------------	----

Sistemi di assistenza alla guida

Questo paragrafo contiene i numeri di certificato dei seguenti componenti:

— Sensori radar per i sistemi di assistenza, comunicazione Car2X.

Sensori radar per i sistemi di assistenza:

LCA 2.0A	BC
RSB19	BD
BSD 3.0	BB
RS4	AW
ARS4-B	AU
ARS5-B	AV
FR5CPEC	BA
LRR3, MRR1Plus	AZ
LRR4, MRR1Rear	AY
LRR4R, MRRe14FCR, MRRevo14F	AX
R3TR	AZ

Comunicazione Car2X:

CM01TN-VWW	AO
------------	----

Sistema infotainment e comunicazione online

Questo paragrafo contiene i numeri di certificato dei seguenti componenti:

— Sistema infotainment, Bluetooth, hotspot Wi-Fi, interfaccia per il telefono, modulo di connessione, Volkswagen Car-Net "Security & Service", Volkswagen Car-Net "e-Remote".

Sistema infotainment:

7C0.035.153, 7LA.035.153.A

New Radio Ultra Low SBB, New Radio Ultra Low SBB DAB	CP
New Radio Ultra Low SBT	CN
Radio Ultra Low Touch	CC
L41VW2, L42VW2, L56VW2, L69VW2, MIB2, MIB2 PQ MIN	
L40VW2	CM
L53VW2	CL
L62VW2	CA
MIB3 OI	CE
MIB3 OI (LGE)	CD
L73VW2, L77VW2	CA
MEB ICAS3	BZ
MIB Standard 2 - PQ +/-NAV with BT, MIB Standard 2 - ZR with BT, MIB Standard 2 - ZR +/-Nav with BT	CF
MIB Standard 2 - ZR +/-Nav mit BT and WLAN, MIB Standard 2 - PQ +/-NAV with BT and WLAN	CG
MIB Global Entry/Standard	CO
MIB HS	CQ
MIB3TOP	
MIB2STD	CH
MIB2STD Nav, MIB2STD Radio	CG
A473/A476/A750	CB
A580/A270	CK
, A475/A754, , MMI3G, MMI3G RU	
RRVW402B	XX
RRVW401*, RRVW402*	
MIB3E_MQB_BTWIFI	CJ
MIB3E_MQB_BT	CI

< >

Bluetooth:

HT-5

< >

Hotspot Wi-Fi:

HT-5
CCU4

< >

Interfaccia per il telefono:

HT-5

< >

OCU (Online Connectivity Unit):

DataPlug	CV
HT-6d, HT-6e	
TLAHW3IU-E, TLAHW3IU-R, TLVHM3IU-E, TLVHM3IU-R, TLVHW3IU-E, TLVHW3IU-R, TLVLM3IU-E, TLVLM3IU-R, TLVHE4IU-E, TLVHE4IU-R	BQ
TUVM01IU-G, TUVM02IU-C, TUVM02IU-E, TUVM03IU-C, TUVM03IU-E	BR

Antenne

Questo paragrafo contiene i numeri di certificato dei seguenti componenti:

— Antenne, booster antenna, collegamento all'antenna esterna.

Collegamento all'antenna esterna:

UMTS/GSM-MMC, UMTS/GSM-MMC-AG2, UMTS/GSM-MMC-AG3, LTE-MBC-EU, LTE-MBC-EU2
CM01TN-VWW

Booster antenna:

CSA-1	CT
575.035.225.B	
10A.035.577.A, 10A.035.577.B, 10A.035.577.C, 10A.035.577.D, 11A.035.577.A, 11A.035.577.B, 11A.035.577.C, 11A.035.577.D, 11A.035.577.F, 11A.035.577.M, 11E.035.577.A, 11E.035.577.D, 11E.035.577.B, 11E.035.577.C, 2GA.035.577, 2GA.035.577.A, 5NA.035.577, 5NA.035.577.A, 5NA.035.577.B, 5NA.035.577.E, 5NA.035.577.F, 575.035.225, 575.035.225.A,	XX
0-07-26-1912-00	
DDAECE01, 4N0.035.503.AB, 4N0.035.503.AC, 4N0.035.503.E, 4N0.035.503.F, 4N0.035.503.J, 4N0.035.503.L, 4N0.035.503.M, 760.035.577, 760.035.577.A, 760.035.577.S, 8S7.035.503.B	
4N0.035.503.AF, 4N0.035.503.AG	XX
4N0.035.503.Q	CU
6C0.035.577, 6R0.035.501.F	
6R0.035.501, 6R0.035.501.A, 6R0.035.501.C, 6R0.035.501.D, 6R0.035.501.L, 7H0.035.507.E	XX
3G0.980.611, 3G5.035.577, 3G5.035.577.A, 3G5.035.577.B, 3G5.035.577.G, 3G5.035.577.H, 3G5.035.577.J, 3G5.035.577.K, 3G7.035.577.A, 3G7.035.577.D, 3G8.035.577, 3G8.035.577.A, 3G8.035.577.B, 3G8.035.577.E, 3G8.035.577.F, 3G8.035.577.G, 3G8.035.577.H, 3G8.035.577.J, 3G8.035.577.K, 3G9.035.577, 3G9.035.577.A, 3G9.035.577.B, 3G9.035.577.G, 3G9.035.577.H, 3G9.035.577.J, 3G9.035.577.K, 510.035.577, 510.035.577.A, 510.035.577.B, 5G9.035.577.A, 5G9.035.577.B, 5G9.035.577.G, 5G9.035.577.H, 5G9.035.577.J, 5G9.035.577.K, 7C0.035.501, 7C0.035.501.C, 7C0.035.501.D, 756xxxx	
4S0.035.225.A, 5C3.035.552, 5C3.035.552.A, 5C3.035.552.B, 5C5.035.552.A, 5E6.035.577, 5E6.035.577.A, 5E6.035.577.B, 5E7.035.577, 5E7.035.577.A, 5E7.035.577.B, 5G6.035.577.E, 5G6.035.577.F, 5G9.035.577, 6V6.035.577.A, 6V9.035.577.A, 7N0.035.552.K, 7N0.035.552.J, 7P6.035.552.A,	
4S0.035.225.D, 5C5.035.552, 5C5.035.552.B, 5E5.035.577.A, 5E5.035.577.B, 5F4.035.225, 5F4.035.225.A, 5F4.035.225.B, 5G6.035.577, 5G6.035.577.A, 5G6.035.577.B, 6V6.035.577.B, 6V9.035.577.B, 7N0.035.552.Q, 7P6.035.552, 7P6.035.552.M	XX
920 105 105, 920 213 172, 920 286 002, 920 286 005, 920 286 009, 920 286 010, 920 286 011, 920 286 012, 920 286 013, 920 286 015, 920 286 313, 920 286 323, 920 286 343, 920 286 351, 920 286 352, 920 286 353, 920 286 354, 920 286 362, 920 301 030, 920 301 041, 920 355 001, 920 437 003, 920 437 023, 920 437 035, 920 437 303, 920 437 323, 920 437 335, 920 460 003, 920 460 009, 920 460 018, 920 460 025, 920 460 028, 920 460 042, 920 460 047, 920 460 069, 920 460 303, 920 460 318, 920 460 325, 920 460 328, 920 460 342, 920 460 347, 920 460 369, 920 554 002, 920 554 011, 920 554 012, 920 554 013, 920 554 014, 920 611 002, 920 627 A, 920 627 B	
920 105 110, 920 211 072, 920 211 172, 920 211 201, 920 211 202, 920 286 382, 920 286 383, 920 286 385, 920 286 386, 920 301 022, 920 301 031, 920 301 042, 920 304 022, 920 461 001, 920 461 002, 920 461 003, 920 461 004, 920 461 005, 920 554 001, 920 554 003, 920 554 004, 920 611 001, 920 611 011, 920 611 012, 920 615 001, 920 615 002, 920 627 003, 920 627 007, 920 627 011, 920 627 013, 920 627 017, 920 627 018, 920 627 023, 920 627 024, 920 627 048, 920 627 049, 920 627 051, 920 627 054, 920 627 055, 920 627 056, 920 639 001, 920 639 002, 920 639 003, 920 639 011	XX
3V5.035.577.B	XX

Antenne:

AM/FM1/DAB2/TV ECE (Impedance Converter)

DSRC CAN Module / EFAS-4 DU(200046-8)

, 7540xxx, 7542xxx, 6R0.035.501.F

754xxxx, 76xxxxx, 77xxxxx, 790xxxx XX

3789.01 XX

1K8.035.552.C, 4G5.035.225.A, 4G8.035.225.A, 4G9.035.225.A,

1K8.035.552.F, 4G5.035.225.B, 4G8.035.225.B, 4G9.035.225.B, 760.035.577.T XX

5TA.035.577, 5TA.035.577.A, 5TA.035.577.B, 7N0.035.507.A, 7N0.035.507.B

2GA.035.577.B, 3C0.035.507.AA, 3C0.035.507.N, 3C0.035.507.P, 5Q0.035.507.B, 5Q0.035.507.C, XX
5Q0.035.507.AH, 5WA.035.507.E,

2GC.035.577.A, 2GC.035.577.S, 565.035.577.C, 3V5.035.577.A, 3V5.035.577.F, 6C0.035.501, XX
6C0.035.501.A, 6C0.035.501.C, 6C0.035.501.D, 6C0.035.501.G, 6C0.035.501.J, 6C0.035.501.N,
6C0.035.501.P, 6C0.035.501.Q, 7C0.035.501.F, 7C0.035.501.G

7C0.035.501, 7C0.035.501.C, 7C0.035.501.D

920 336 003, 920 417 007, 920 417 010, 920 481 002,

920 336 005, 920 336 006, 920 336 007, 920 336 008, 920 336 010, 920 336 011, 920 336 012, XX
920 336 013, 920 336 014, 920 481 003, 920 481 004, 920 481 012, 920 481 013, 920 481 014,

2K5.035.525.Q, 2K5.035.525.T, 2K5.035.526.AA, 2K5.035.526.AB, 2K5.035.526.AC,
2K5.035.526.AE, 2K5.035.526.AF, 2K5.035.526.Q, 2K5.035.526.T, 2K5.035.532.Q, 2K5.035.532.R,
7E0.035.503, 7E0.035.503.A, 7E0.035.503.B, 7E0.035.503.C, 7E0.035.503.D, 7E0.035.503.E,
7E0.035.510, 7E0.035.510.A

2K5.035.525.AB, 2K5.035.525.AC, 2K5.035.525.AD, 2K5.035.525.AE, 2K5.035.525.L, XX
2K5.035.525.M, 2K5.035.526.AD, 2K5.035.526.L, 2K5.035.526.M, 2K5.035.532.S, 2K5.035.540.A

5QD.035.507.AG, 5QD.035.507.AH, 5QG.035.507.AG, 5QG.035.507.AH, 5Q0.035.507.A,
5WA.035.507.T, 5WD.035.507.A, 5WD.035.507.B, 5WD.035.507.E, 5WD.035.507.F,
5WG.035.507.A, 5WG.035.507.B, 5WG.035.507.E, 5WG.035.507.F

5Q0.035.507.AG, 5Q0.035.507.P, 5Q0.035.507.Q, 5Q0.035.507.S, 5WA.035.507.A, XX
5WA.035.507.B, 5WA.035.507.F,

6C0.035.501.5FQ XX



Conformità radio ► Direttiva apparecchiature radio (RED)

Banda di frequenza, potenza di trasmissione massima

Se non indicato diversamente, i dati si riferiscono a tutti i modelli Volkswagen o a tutti i veicoli dotati del corrispondente dispositivo ricetrasmittente. In alcuni paesi l'uso o l'autorizzazione all'uso della tecnologia radio possono essere soggetti a restrizioni o essere consentiti solo con requisiti supplementari oppure essere vietati.

Impianti radio di riferimento (per es. AA) (→ *Direttiva apparecchiature radio (RED)*).

μ W = microwatt, mW = milliwatt, W = watt.

Rif.	Banda di frequenza	Potenza di trasmissione massima
AA	433,92 MHz	10 mW
AB	125 kHz +/- 10 kHz	5,4 dBµA/m
AC	13,56 MHz	0,67 mW
AD	13,56 MHz	0,0004 mW
AE	105 - 115 kHz	6 W
AF	111 kHz	42dBµA/m
AG	2402 - 2480 MHz	6,1 mW
AH	2402 - 2480 MHz	0,05 W
AI	2400 - 2483,5 MHz	10 mW
AJ	2408 - 2480 MHz	10 mW
AK	21,13 - 22,75 kHz	
AL	21,13 - 22,75 kHz	34.2 dBµA/m @10 m
AM	21,13 - 22,75 kHz	72 dBµA/m @10 m
AN	5855 - 5925 MHz	2 W EIRP
AO	5860 - 5920 MHz	30,77 dBm EIRP
AP	125 kHz	22,7 dBµA/m
AQ	434,42 MHz	32 µW
AR	868,000 - 868,600 MHz	25 mW
AS	6,52 GHz, 7,04 GHz, 7,56 GHz	0 dBm
AT	868,7 - 869,2 MHz	0,24 mW
AU	76,0 - 77,0 GHz	35 dBm EIRP
AV	76,0 - 77,0 GHz	33 dBm EIRP
AW	24,075 - 24,250 GHz	15,1 dBm EIRP
AX	76,0 - 77,0 GHz	32 dBm EIRP
AY	76,0 - 77,0 GHz	20 dBm EIRP
AZ	76,0 - 77,0 GHz	30 dBm EIRP
BA	76,0 - 77,0 GHz	31,66 dBm EIRP
BB	24,05 - 24,25 GHz	0,05 W
BC	24,05 - 24,25 GHz	16,6 dBm EIRP
BD	6,0 - 8,5 GHz (6,52 GHz, 7,04 GHz, 7,56 GHz)	-6,2 dBm EIRP
BE	13,56 MHz	20 µW
BF	13,56 MHz	11,53 dBm EIRP
BG	434,42 MHz	13,93 dBm EIRP
BH	433,92 MHz	0,04 mW EIRP
BI	868,00 - 868,60 MHz 868,70 - 869,20 MHz	1,05 mW EIRP
BJ	125 kHz	40 dBµA/m

Rif.	Banda di frequenza	Potenza di trasmissione massima
BK	125 kHz	5,5 dB μ A/m
BL	116 - 134 kHz	148,70 dB μ V/m
BM	5,795 - 5,815 GHz (DSRC) 1599 - 1610 MHz (GNSS)	-19,9 dBm EIRP
BN	868,7 - 869,2 MHz	23,5 mW
BO	868,0 - 868,6 MHz	3,1 mW
BP	868,7 - 869,2 MHz	25 mW
BQ	WCDMA banda 1: 1922,4 - 1977,6 MHz WCDMA banda 3: 1712,4 - 1782,6 MHz WCDMA banda 8: 882,4 - 912,6 MHz	22,64 dBm 22,89 dBm 23,35 dBm
BQ	LTE banda 1: 1920 - 1980 MHz LTE banda 3: 1710 - 1785 MHz LTE banda 7: 2500 - 2570 MHz LTE banda 8: 880 - 915 MHz LTE banda 20: 832 - 862 MHz LTE banda 28A: 703 - 718 MHz LTE banda 32: 1452 - 1496 MHz	22,15 dBm 21,82 dBm 21,63 dBm 21,98 dBm 22,47 dBm 22,03 dBm --
BQ	GSM 900: 880,2 - 914,8 MHz DCS 1800: 1710,2 - 1784,8 MHz GNSS: 1559 - 1610 MHz	31,99 dBm 29,98 dBm --
BR	GSM 900 (uplink: 880 - 915 MHz / downlink: 925 - 960 MHz) GSM 1800 (uplink: 1710 - 1785 MHz / downlink: 1805 - 1880 MHz) WCDMA FDDI (uplink: 1920 - 1980 MHz / downlink: 2110 - 2170 MHz) WCDMA FDDVIII (uplink: 880 - 915 MHz / downlink: 925 - 960 MHz)	2 W 1 W 0,25 W 0,25 W
BS	433,05 - 434,79 MHz	14 dBm EIRP
BT	434,42 MHz	10 dBm EIRP
BU	434,42 MHz	4,43 dBm EIRP
BV	434,42 MHz	11,77 dBm EIRP
BW	433,05 - 434,79 MHz	15 dBm EIRP
BX	433,05 - 434,79 MHz	10 dBm EIRP
BY	433,92 MHz, 434,42 MHz	
BZ	Bluetooth: 2402 - 2480 MHz Wi-Fi 2.4 GHz: 2412 - 2472 MHz Wi-Fi 5 GHz: 5150 - 5250 MHz Wi-Fi 5 GHz: 5725 - 5850 MHz	1,2 dBm EIRP 16,4 dBm EIRP 13,46 dBm EIRP 13,77 dBm EIRP
CA	2402 - 2480 MHz	4,86 dBm EIRP
CB	2402 - 2480 MHz	2,4 dBm EIRP
CC	2402 - 2480 MHz	4,3 dBm EIRP

Rif.	Banda di frequenza	Potenza di trasmissione massima
CD	Bluetooth: 2402 - 2480 MHz Wi-Fi 2.4 GHz: 2412 - 2472 MHz Wi-Fi 5 GHz: 5150 - 5250 MHz Wi-Fi 5 GHz: 5725 - 5850 MHz GNSS: 1559 - 1610 MHz	2,30 dBm EIRP 16,80 dBm EIRP 12,17 dBm EIRP 13,48 dBm EIRP --
CE	Bluetooth: 2402 - 2480 MHz Wi-Fi 2.4 GHz: 2412 - 2472 MHz Wi-Fi 5 GHz: 5745 - 5825 MHz	8,94 dBm EIRP 16,63 dBm EIRP 13,66 dBm EIRP
CF	2402 - 2480 MHz	4,63 dBm EIRP
CG	Bluetooth: 2402 - 2480 MHz Wi-Fi 2.4 GHz: 2412 - 2472 MHz	4,63 dBm EIRP 17,70 dBm EIRP
CH	2402 - 2480 MHz	4 dBm EIRP
CI	2400 - 2483,5 MHz	1,6 dBm EIRP
CJ	Bluetooth: 2400 - 2483,5 MHz Wi-Fi 2.4 GHz: 2400 - 2483,5 MHz Wi-Fi 5 GHz: 5150 - 5250 MHz Wi-Fi 5 GHz: 5725 - 5850 MHz	4,9 dBm EIRP 13,8 dBm EIRP 5,6 dBm EIRP 7,81 dBm EIRP
CK	Bluetooth: 2402 - 2480 MHz Wi-Fi: 2400 - 2483,5 MHz GSM: 900/1800 MHz UMTS FDDI/III LTE FDD 3, 7, 8, 20	0,9 dBm EIRP 8 dBm EIRP 27 dBm EIRP 24 dBm EIRP 23 dBm EIRP
CL	2402 - 2480 MHz	4,35 dBm EIRP
CM	2402 - 2480 MHz	0,36 dBm EIRP
CN	2402 - 2480 MHz	8 dBm EIRP
CO	2402 - 2480 MHz	-4,07 dBm EIRP
CP	2402 - 2480 MHz	5,6 dBm EIRP
CQ	Bluetooth: 2402 - 2480 MHz Wi-Fi: 2400 - 2483,5 MHz	10 dBm EIRP 20 dBm EIRP
CQ	GSM 900 (uplink: 880 - 915 MHz / downlink: 925 - 960 MHz) GSM 1800 (uplink: 1710 - 1785 MHz / downlink: 1805 - 1880 MHz)	33 dBm EIRP 30 dBm EIRP
CQ	WCDMA FDDI (uplink: 1920 - 1980 MHz / downlink: 2110 - 2170 MHz) WCDMA FDDVIII (uplink: 880 - 915 MHz / downlink: 925 - 960 MHz)	24 dBm EIRP 24 dBm EIRP
CQ	LTE FDD1 (uplink: 1920 - 1980 MHz / downlink: 2110 - 2170 MHz) LTE FDD3 (uplink: 1710 - 1785 MHz / downlink: 1805 - 1880 MHz) LTE FDD7 (uplink: 2500 - 2570 MHz / downlink: 2620 - 2690 MHz) LTE FDD8 (uplink: 880 - 915 MHz / downlink: 925 - 960 MHz) LTE FDD20 (uplink: 832 - 862MHz / downlink: 791 - 821 MHz)	23 dBm EIRP 23 dBm EIRP 23 dBm EIRP 23 dBm EIRP
CR	125 kHz	5,4 dBuA/m

Rif.	Banda di frequenza	Potenza di trasmissione massima
CS	433,47 - 434,37 MHz	-17dBm
	868,00 - 868,60 MHz	-17dBm
CT	5855 - 5925 MHz	33 dBm EIRP
CU	2402 - 2480 MHz	0 dBm
CV	2400 - 2483,5 MHz	0 dBm
XX	Nessuna potenza di trasmissione, solo ricezione	



Conformità radio ► Direttiva apparecchiature radio (non UE)

Dichiarazione di conformità per impianti radio in paesi extraeuropei



Fig. 1 Riepilogo dei marchi di omologazione di impianti radio

- ① Argentina.
- ② Argentina.
- ③ Zambia.
- ④ Brunei.
- ⑤ Paraguay.
- ⑥ Sudafrica.



Marchio di omologazione impianti radio in Europa e nei paesi che approvano e omologano i dispositivi radiotrasmettenti in base alle direttive europee.



Marchio di omologazione impianti radio in Inghilterra, Galles e Scozia (introduzione prevista nel corso dell'anno 2021).



Marchio di omologazione impianti radio in Brasile.



Marchio di omologazione impianti radio in Malesia.



Marchio di omologazione impianti radio in Moldavia.



Marchio di omologazione impianti radio in Australia e Nuova Zelanda.



Marchio di omologazione impianti radio in Russia e nei paesi che approvano e omologano i dispositivi radiotrasmettenti in base alle direttive EAC.



Marchio di omologazione impianti radio in Vietnam.



Marchio di omologazione impianti radio in Bielorussia.



Marchio di omologazione impianti radio in Serbia.

Con la presente, il rispettivo produttore dichiara che gli impianti radio di seguito elencati al momento della produzione del veicolo erano conformi ai requisiti generali e alle altre disposizioni e leggeri particolari:

Gli impianti radio di seguito elencati non sono disponibili in ogni mercato o in ogni veicolo.

- Collegamento all'antenna esterna
- Antenna
- Booster antenna
- Bluetooth.
- Telecomando (riscaldamento autonomo)
- Chiave elettronica (veicolo)
- Aprigarage
- ID. Cockpit
- Sistema infotainment.
- Keyless Access.
- Quadro strumenti, immobilizer
- Sensori radar per i sistemi di assistenza
- Sensori di pressione dei pneumatici
- Riscaldamento autonomo (ricetrasmittitore)
- Centraline con scheda eSIM integrata.
- Interfaccia per il telefono.
- Centralina Volkswagen Car-Net
- Hotspot WLAN.
- Centralina principale



Dati tecnici

Indicazioni generali sui dati

In mancanza di indicazioni differenti valgono i dati tecnici della versione base. Gli optional, le differenze di allestimento, le differenze dei veicoli speciali e le particolarità nazionali di alcuni equipaggiamenti possono dar luogo a dati divergenti. In caso di mancata coincidenza tra i dati contenuti nel presente libretto e quelli riportati nei documenti ufficiali del veicolo, fanno testo questi ultimi.

Le caratteristiche del motore e la relativa potenza sono indicate sui documenti ufficiali del veicolo.

Si osservino le indicazioni e le informazioni per veicoli con immatricolazione N1 (*→ Immatricolazione N1*).

Peso

I dati della massa a vuoto, riportati nelle tabelle che seguono, si riferiscono a un veicolo in assetto di marcia e tengono conto anche degli eventuali attrezzi, dell'eventuale ruota di scorta e del peso del conducente (75 kg). L'aggiunta di eventuali optional o di ulteriori accessori fa aumentare la massa a vuoto, riducendo di conseguenza il carico utile disponibile.

Il carico utile si compone come segue:

- Passeggeri
- Tutti i bagagli
- Parti annesse
- Carico sul tetto

La massa complessiva massima e i carichi massimi sugli assi del veicolo non devono mai essere superati. I valori ammessi sono indicati nel certificato di sicurezza ("safety compliance label") sul montante B, lato conducente (*→ Certificato di sicurezza*).

Prestazioni

I dati si riferiscono solo a un fondo stradale perfetto e condizioni meteorologiche ottimali.

I valori qui riportati non tengono conto degli optional che hanno effetti negativi sulle prestazioni, quali, ad esempio, le parti annesse.

Angolo di pendenza

L'angolo di pendenza indica la capacità del veicolo di superare le salite con la propria forza motrice. Tali valori variano anche a seconda del fondo stradale, delle condizioni meteorologiche e della motorizzazione. Questi valori si riferiscono esclusivamente a un veicolo già in marcia e non a un veicolo che da fermo si metta in movimento.

L'altezza raggiunta percorrendo un tratto di 100 m (300 piedi) (pendenza) viene espressa per mezzo di un valore percentuale o in gradi (100% = 45 gradi).



Dati tecnici ► Numero di identificazione del veicolo

Numero di identificazione del veicolo

Composizione del numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo (numero di telaio, VIN) è composto da 17 caratteri. Tali caratteri sono suddivisi in sette gruppi.

Prendendo come esempio il numero di identificazione del veicolo WVWZZZCBZLE400953, saranno qui spiegate le caratteristiche essenziali della sua struttura. Si tratta di un esempio.

Gruppo	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
Posizione	1 2 3	4 5 6	7 8	9	10	11	12 13 14 15 16 17
Esempio	W V W	Z Z Z	C B	Z	M	E	4 0 0 9 5 3

① Sigla del costruttore del veicolo

WVW Volkswagen Autovetture

WVG VW Touareg/Auto 5000 AMPV

1VW Volkswagen Group of America Inc., Volkswagen de México, S.A. de C.V

3VW Volkswagen de México, S.A. de C.V

XW8 LLC Volkswagen Group Rus (Volkswagen/Skoda Kaluga)

MFB Garuda Matraman Motor (Indonesia)

② Caratteri riempitivi: i caratteri riempitivi possono cambiare da un costruttore a un altro o contenere informazioni sulla forma della carrozzeria o sul tipo di cambio.

③ Categoria del veicolo per modello:

3H Arteon

5T Touran

6R Polo

AC T-Roc Cabriolet

BV Golf

CB Passat

CA Atlas

A seconda del produttore, i caratteri da 7 a 9 possono anche contenere informazioni sul tipo di carburante (7) e sulla categoria del veicolo (8 e 9).

- ④ Caratteri riempitivi o di controllo: i caratteri riempitivi possono cambiare da un costruttore a un altro.
- ⑤ Indice VIN per anno modello:
- M 2021
 - N 2022
 - P 2023
 - R 2024
- ⑥ Luogo di produzione, stabilimento di produzione:
- C Stabilimento Volkswagen di Chattanooga
 - D Stabilimento Volkswagen di Bratislava
 - E Stabilimento Volkswagen di Emden
 - G, K Stabilimento Volkswagen di Kaluga
 - M Stabilimento Volkswagen di Puebla
 - P Stabilimento Volkswagen di Zwickau
 - T Stabilimento Volkswagen di Pune
 - V, U Stabilimento Volkswagen di Palmela
 - W Stabilimento Volkswagen di Wolfsburg
 - Y Stabilimento Volkswagen di Pamplona
- ⑦ Numero di produzione progressivo in ogni anno modello.

Posizione del numero di identificazione del veicolo



Fig. 1 Numero di identificazione del veicolo sul parabrezza

Il numero di identificazione del veicolo si può leggere dall'esterno attraverso una striscia trasparente situata sul parabrezza. Tale striscia si trova nella zona inferiore laterale del parabrezza.

Su alcuni modelli e a seconda del sistema infotainment, il numero di identificazione del veicolo può essere visualizzato nel menu **Service** o tra le impostazioni del veicolo. Inoltre il numero di identificazione del veicolo può essere riportato anche sulla targhetta di identificazione.

Inoltre, a seconda del modello, del mercato di commercializzazione e della motorizzazione, il numero di identificazione del veicolo può essere stampigliato su una delle seguenti posizioni:

- Sul canaletto destro di scolo dell'acqua nel vano anteriore.
- Sul duomo del montante elastico destro nel vano anteriore.
- Nel vano anteriore, vicino alla cerniera del cofano anteriore, sul lato destro del veicolo.
- Dietro il sedile anteriore, sotto il rivestimento del pavimento.



Dati tecnici ► Targhetta di identificazione

Targhetta di identificazione

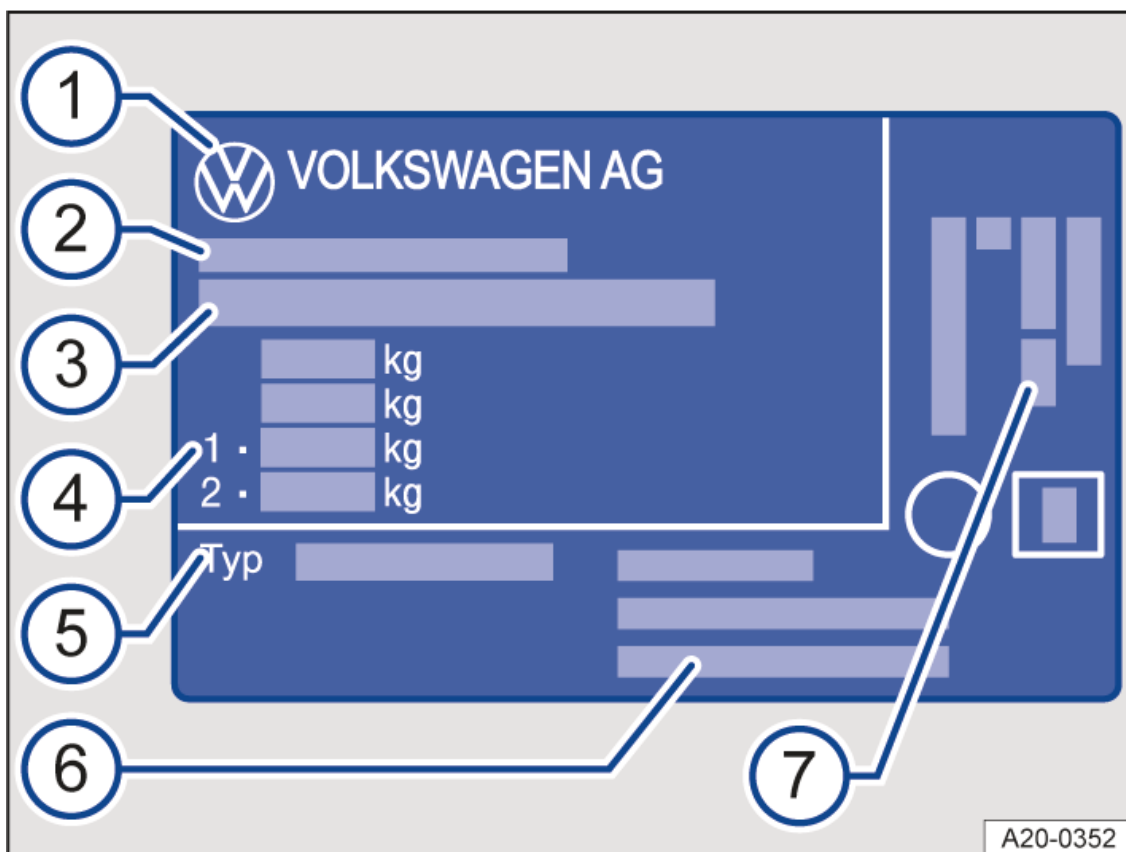


Fig. 1 Targhetta di identificazione (esempio): variante 1

A seconda del paese, può essere indicato il numero di omologazione, ad esempio il numero di omologazione CE.

- ① Simbolo del costruttore.
- ② Omologazione.
- ③ Numero di identificazione del veicolo
- ④ Massa complessiva max.
Massa del treno massima (motrice + rimorchio).
Massa max. sull'asse anteriore.
Massa max. sull'asse posteriore.
- ⑤ Modello del veicolo.
- ⑥ Indirizzo del costruttore.
- ⑦ Sigla del motore.

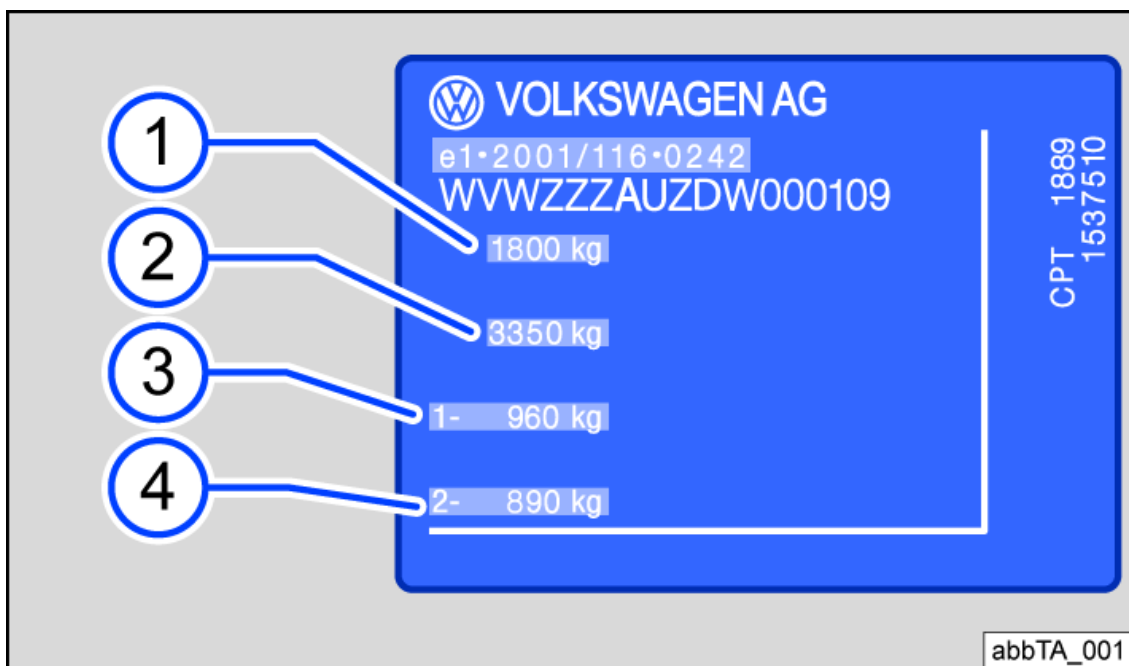


Fig. 2 Targhetta di identificazione (esempio): variante 2

A seconda del paese, può essere indicato il numero di omologazione, ad esempio il numero di omologazione CE.

- ① Massa complessiva max.
- ② Massa del treno massima (motrice + rimorchio).
- ③ Massa max. sull'asse anteriore.
- ④ Massa max. sull'asse posteriore.

La targhetta di identificazione si trova nella parte inferiore del montante della porta del conducente o del passeggero (a seconda le paese e del modello) ed è visibile solo con la porta aperta. I veicoli destinati all'esportazione in alcuni determinati paesi non sono dotati di tale targhetta.



Dati tecnici ► Certificato di sicurezza

Certificato di sicurezza



Fig. 1 Certificato di sicurezza (esempio)

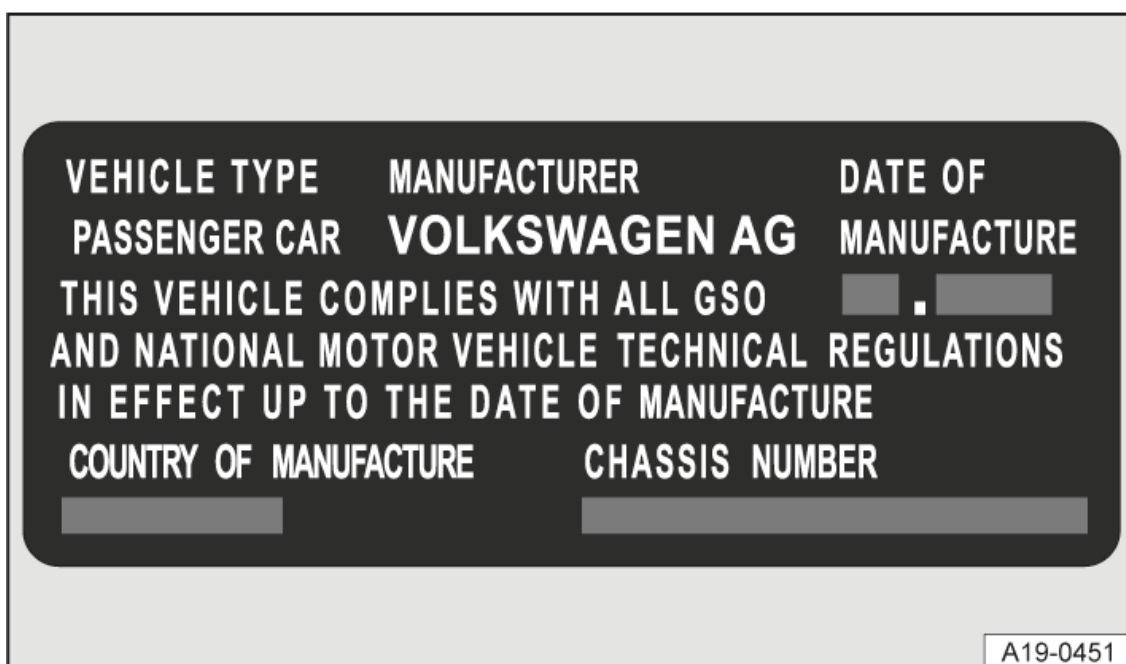


Fig. 2 Certificato di sicurezza (esempio)

Nel certificato di sicurezza, che si trova sul montante della porta del conducente, sono riportate le seguenti informazioni:

— Tipo di veicolo

- Produttore
- Data di produzione
- Paese di produzione
- Numero di identificazione del veicolo



Dati tecnici ► Dimensioni

Dimensioni

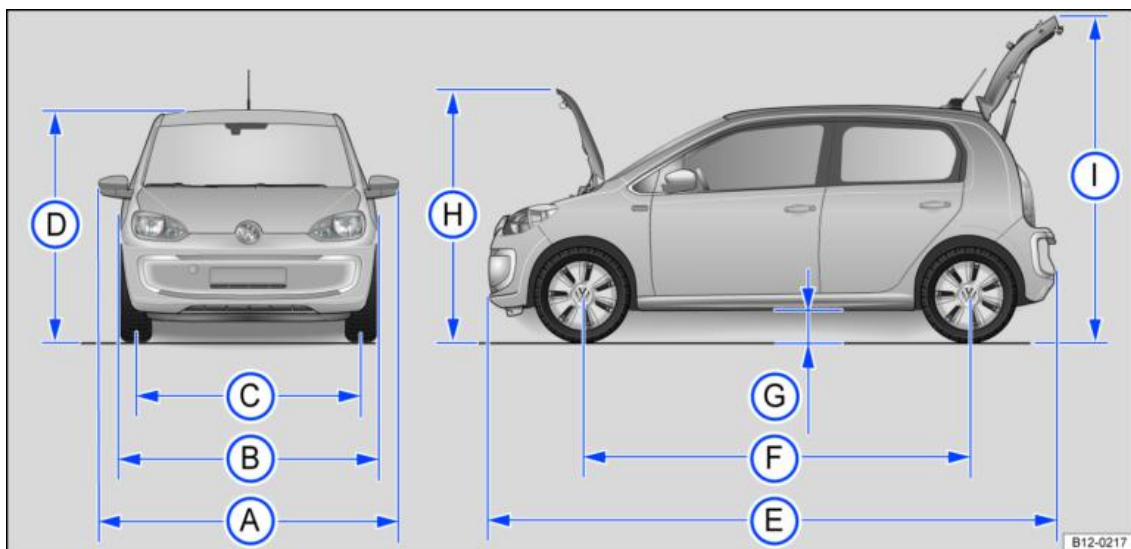


Fig. 1 Dimensioni del veicolo

I dati riportati nella tabella si riferiscono al modello base.

Si tenga presente che i dati qui indicati possono differire da quelli effettivi per la presenza o meno di optional o di accessori montati aftermarket, per differenze nell'allestimento o nelle dimensioni dei cerchi e dei pneumatici oppure perché si tratta di veicoli speciali o destinati ad altri paesi.

La massa a vuoto è senza conducente e senza carico.

Legenda per *fig. 1* :

(A)	Larghezza da specchietto esterno a specchietto esterno	1910 mm
(B)	Larghezza	1645 mm
(C)	Carreggiata anteriore	1412 - 1428 mm
	Carreggiata posteriore	1408 - 1424 mm
(D)	Altezza a vuoto fino al margine superiore del tetto	1481 mm
	Altezza a vuoto fino allo spigolo superiore della base dell'antenna, senza antenna a stilo avvitata	1492 mm
(E)	Lunghezza da paraurti a paraurti	3600 mm
(F)	Passo a vuoto	2422 mm
-	Diametro di sterzata minimo	circa 9,8 m
(G)	Altezza libera dal suolo fra gli assi, massa a vuoto	135 mm
(H)	Altezza a cofano anteriore aperto e massa a vuoto	1628 mm
(I)	Altezza a portellone aperto e massa a vuoto	1994 mm



Dati tecnici ► Motore elettrico

Motore elettrico, 61 kW, 32 kWh

Riepilogo motore

Potenza massima	kW	61
Sigla del motore (SM)		EBMA
Coppia massima	Nm	212
Velocità massima	km/h	130

Dati su pesi e masse sugli assi

Massa a vuoto	kg	1235
Massa complessiva massima	kg	1530
Massa max. sull'asse anteriore	kg	790
Massa max. sull'asse posteriore	kg	770

Sistema ad alto voltaggio

Capacità della batteria	kWh	32
Potenza di ricarica AC massima	kW	7,2
Potenza di ricarica DC massima	kW	40